mécanismes de réglement de la ceinture afin de l'étendre. En référence à la Figure 2.
Pour ajuster la longueur de la ceinture, tirez sur les deux extrémités de la ceinture afin de racco

afin que vous puissiez travailler sans tatigue.
Glissez la ceinture à travers vos épaules et réglez la longueur de la ceinture. Après avoir fait ce

## Bandoulière

Attachez la bandoulière aux possoirs de la machine et aux crochets de fixation pour la ceinture

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Buse à 2 fêtes du type vertical | 2 | Lance de pulvérisation | 3 | Joint tournu |
| 4 | Manette | 5 | Capuchon | 6 | Buse de dépr |

Figure 1



## Assemblage de la lance de pulvérisation

Note : Les articles tels que les buses et la tasse sont inclus dans le pesticide.

1. Retirez le capuchon à partir de la manette.
2. Il faut garantir que le joint tournu est en place, puis vissez la lance de pulvérisation sur la m
   fermement. En référence à la Figure 1.

# DESCRIPTION FONCTIONNELLE

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et que la cartouche de batterie est retirée avant de régler ou de vérifier le fonctionnement de la machine.

## Installation ou retrait de la cartouche de batterie

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- Éteignez toujours la machine avant d'installer ou de retirer la cartouche de batterie.
- Tenez fermement la machine et la cartouche de batterie lorsque vous montez ou démontez la cartouche de batterie. Si vous ne tenez pas fermement la machine et la cartouche de batterie, ils risquent de glisser de vos mains, et de s'endommager la machine et la cartouche de batterie et de provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas forcer lors de l'installation de la cartouche de batterie. Si la cartouche ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.
- Installez toujours la cartouche de batterie complètement jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Dans le cas contraire, elle pourrait tomber accidentellement de l'appareil et vous blesser ou blesser quelqu'un de votre entourage.
- Soyez prudent pour ne pas vous coincer les doigts durant l'ouverture ou la fermeture du couvercle de la batterie.

Pour installer la cartouche de batterie, faites abaisser le levier de verrouillage tout en faisant ouvrir le couvercle de la batterie. Alignez la languette de la cartouche de batterie avec la rainure du boîtier et emboîtez-la. Insérez-la jusqu'à ce qu'il s'enclenche d'un simple clic. En référence à la Figure 3.
Pour retirer la cartouche de batterie, faites-la glisser de la machine tout en faisant appuyer sur le bouton. En référence à la Figure 4.

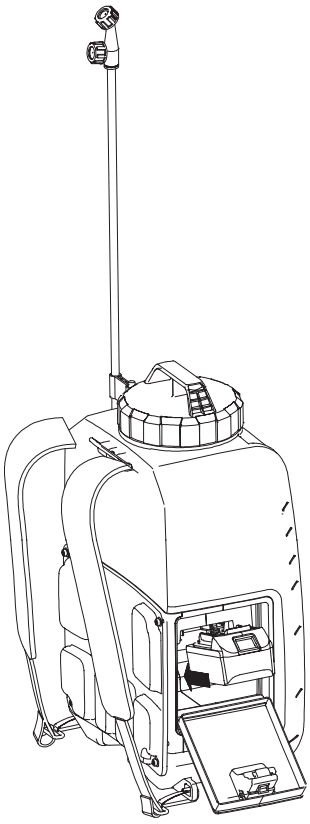


Figure 3

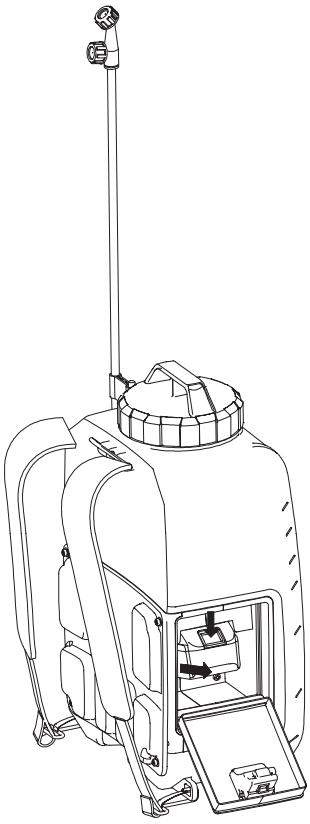


Figure 4

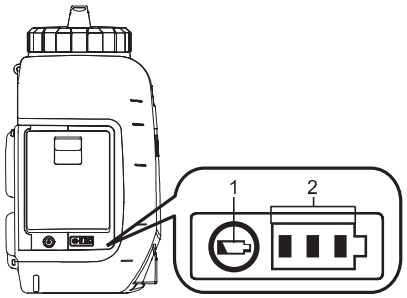
## Indication de la capacité restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification de la machine pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes. En référence à la Figure 5.

| Voyants lumineux | | Capacité résiduelle de la batterie |
|---|---|---|
| Allumé | Éteint | |
| ■ ■ ■ | | 50 % à 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % à 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % à 30 % |

**REMARQUE :**

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Bouton de vérification | 2 | Voyants lumineux |

Figure 5

## Système de protection de la machine /de la batterie

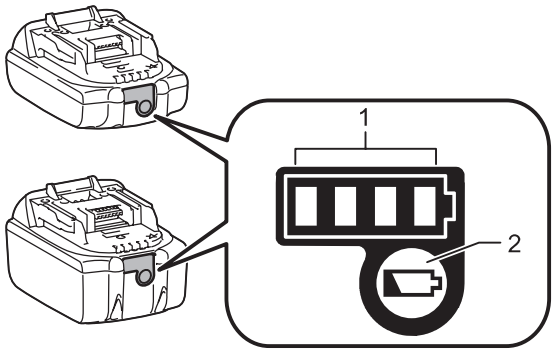
La machine est équipée avec le système de protection. Le présent système coupe automatiquement l'alimentation du moteur afin d'étendre la durée de vie de la machine et de la batterie. La machine s'arrêtera automatiquement durant l'opération si la machine ou la batterie est placée sous l'une des conditions suivantes.

- Protection contre la surcharge : Quand la machine est opérée de manière qui l'amène à tirer un courant anormalement élevé, la machine s'arrête automatiquement sans aucune indication. Dans cette situation, éteignez la machine et arrêtez l'application qui a causé la machine à devenir surchargée. Puis allumez la machine pour redémarrer.

- Protection contre la surcharge Lorsque la capacité de la batterie devient basse, la machine s'arrête automatiquement. Si la machine n'opère pas même quand les interrupteurs sont opérés, retirez la cartouche de batterie à partir de la machine en chargeant.

## Indication de la capacité restante de la batterie

***Uniquement pour les cartouches de batterie munies de voyant.***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Voyants lumineux | 2 | Bouton de vérification |

Figure 6

Appuyez sur le bouton de vérification de la cartouche de batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes.

| Voyants lumineux | | | Capacité restante |
|---|---|---|---|
| Allumé | Éteint | Clignotant | |
| | | | 75 % à 100 % |
| | | | 50 % à 75 % |
| | | | 25 % à 50 % |
| | | | 0 % à 25 % |
| | | | Chargez la batterie. |
| | | | La batterie a peut-être mal fonctionné. |

**REMARQUE :** Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

**REMARQUE :** Le premier voyant (à l'extrême gauche) clignote lorsque le système de protection de la batterie fonctionne.

# Mélange

**AVERTISSEMENT !** Suivez toujours les instructions du fabricant du produit chimique imprimées sur l'étiquetage de leur produit pour effectuer l'utilisation, le nettoyage et le stockage. Nettoyez exhaustivement après chaque utilisation, en suivant les instructions de la section Maintenance et nettoyage du présent manuel. Les produits chimiques doivent être stockés hors de la portée des enfants. Le défaut de respect de faire comme ça peut entraîner la blessure corporelle grave.

**AVERTISSEMENT !** LE PRODUIT EST CONÇU POUR PULVÉRISER LES PRODUITS CHIMIQUES DE GRADE DE CONSOMMATION POUR LA MAISON ET LE JARDIN, PAR EXEMPLE, LES DÉSHERBANTS, LES FONGICIDES, LES INSECTICIDES ET LES ENGRAIS.

**AVERTISSEMENT :** Assurez qu'aucun produit chimique précédemment utilisé n'a été resté dans le réservoir. Si c'est le cas, la réaction chimique peut se produire et générer le gaz nocif.

**REMARQUE :** Ne pas remplir le réservoir de façon excessive. Ceci pourrait endommager la machine.

**REMARQUE :** Les liquides à être pulvérisés doivent être aussi fins que l'eau. Les liquides plus épais ne vont pas pulvériser correctement.

1. Retirez la batterie avant d'ajouter le liquide chimique dans le réservoir.
2. Retirez le couvercle du réservoir. En référence à la Figure 7.
3. Mesurez le liquide recommandé. La coupe peut être utilisée pour faire la mesure jusqu'à 200ml (8oz) . En référence à la Figure 8.
4. Versez soigneusement le liquide dans le réservoir avec un verre de mesure à travers l'ouverture du remplissage du réservoir. Vous pouvez également dissoudre complètement le liquide chimique à l'intérieur de l'eau dans un récipient séparé et puis le verser dans le réservoir.
   Il faut garantir que la crépine du remplissage du réservoir est en place. En référence à la Figure 9.
5. Serrez le couvercle du réservoir. En référence à la Figure 10.
6. Rincez le verre de mesure avec l'eau propre.

* Le récipient n'est pas inclus.

Figure 7

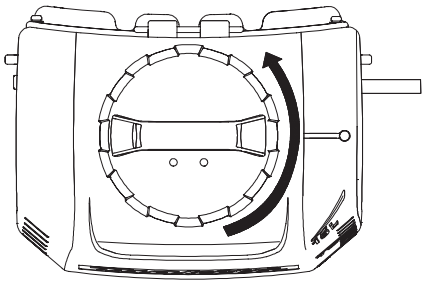


Figure 8

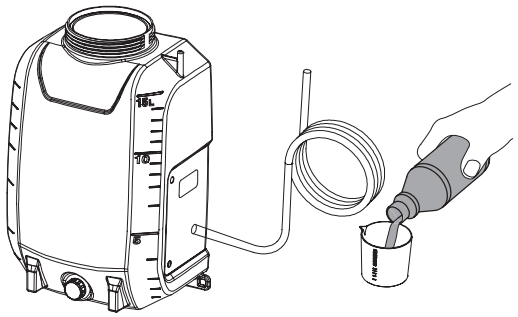


Figure 9

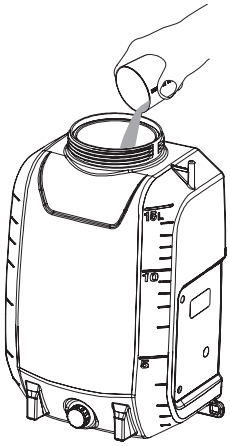
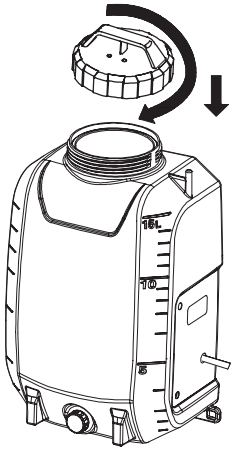


Figure 10



# FONCTIONNEMENT

**AVERTISSEMENT !** Le risque d'incendie ou d'explosion. L'espace de pulvérisation doit être bien ventilée et éloignée des étincelles ou des flammes.

**AVERTISSEMENT !** L'écrou de sortie de liquide doit être fermement serré pendant toute l'opération.

**AVERTISSEMENT !** Il faut garantir que la bandoulière n'est pas desserrée ou détachée avant l'opération.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Lorsque vous utilisez la machine, assurez-vous de mettre fermement la bandoulière.

**Allumez / éteignez la machine**

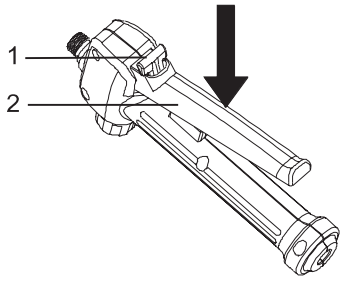
1. Avant d'opérer la machine, mettez les lunettes de protection de sécurité et l'autre équipement de sécurité.
2. Appuyez sur l'interrupteur de Démarrage/arrêt pour démarrer la machine.
3. Appuyez sur le levier en maintenant de façon enfoncée afin de démarrer la pulvérisation. En référence à la Figure 11.
4. Relâchez le levier afin d'arrêter la pulvérisation.
5. Appuyez sur l'interrupteur de Démarrage/arrêt pour arrêter la machine.

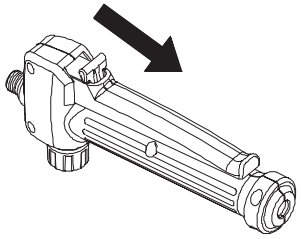
**Verrouillage**

La particularité du verrouillage est convenable pour la pulvérisation continue ou lors de la couverture d'un large espace.

1. Pour le verrouillage, abaissez le levier et tirez le bouton de verrouillage vers l'arrière, ensuite relâchez le levier. En référence à la Figure 12.
2. Pour relâcher le verrouillage, appuyez sur le levier et poussez le bouton de verrouillage vers avant.

Note : Il faut garantir que le levier n'est pas en position verrouillée avant d'insérer le bloc-batterie dans la machine.



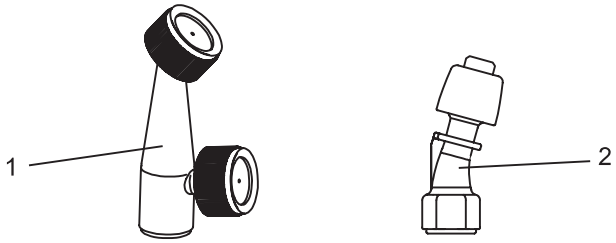
| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Bouton de verrouillage | 2 | Levier |

Figure 11

Figure 12

**Attachez une buse**

Deux buses sont offertes ensemble avec le pulvérisateur de jardin sans fil. Vissez la buse au niveau de l'extrémité de la lance de pulvérisation. Veuillez utiliser seulement la buse de rechange d'origine.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Buse à 2 têtes du type vertical | 2 | Buse de désherbant |

Figure 13

# Pulvérisation

**AVERTISSEMENT !** Ne jamais poser l'unité au sol durant l'utilisation. Évitez de mouiller la machine et la batterie à tout moment. Ne pas pulvériser à côté ou directement sur l'unité.

1. Visez directement à la buse du pulvérisateur sur les plantes ou les objets que vous souhaitez pulvériser.
2. Ne jamais pointer l'extrémité de la pulvérisation de la lance vers vous-même ou les autres personnes.
3. Soyez conscient pour le retour d'éclaboussure, tenez-vous suffisamment loin de l'objet à pulvériser afin d'éviter que la pulvérisation ne retourne pour éclabousser sur vous.
4. Ne jamais pulvériser en direction de la personne ou des animaux; pulvérisez toujours sous le vent.
5. Évitez de pulvériser durant les jours venteux. La pulvérisation peut être soufflée accidentellement sur les plantes ou les objets qui ne doivent pas être pulvérisés.
6. Soyez conscient au taux d'application du volume et contrôlez fréquemment le volume dans le réservoir.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Assurez toujours que la machine est éteinte et la cartouche de batterie est retirée avant de tenter d'effectuer l'inspection ou la maintenance.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par des centres de service agréés par Makita ou par des centres agréés par le service technique constructeur, toujours avec des pièces de rechange Makita.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter la blessure corporelle grave, retirez toujours le bloc-batterie à partir de la machine lors du nettoyage ou lors de l'exécution de toute maintenance.

**AVERTISSEMENT !** Portez toujours le protecteur des yeux avec les écrans latéraux ou les lunettes de protection marquées en conformité avec la norme ANSI Z87.1. Le défaut de respect de faire comme ça pourrait entraîner la pénétration des fluides dans vos yeux en entraînant la blessure grave possible.

**AVERTISSEMENT !** Lors de l'entretien, utilisez uniquement les pièces de rechange identiques. L'utilisation de toutes autres pièces peut créer un danger ou causer le dommage du produit.

**AVERTISSEMENT !** À aucun moment, ne pas laisser les fluides de frein, l'essence, les huiles pénétrantes, etc., entrant en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir, ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner la blessure corporelle grave.

**REMARQUE :** Inspectez cycliquement l'ensemble du produit pour les pièces endommagées, manquantes, ou desserrées, par exemple, les vis, les écrous, les boulons, les capuchons, etc. Serrez fermement toutes les attaches et tous les capuchons et ne pas utiliser le présent produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Veuillez contacter le service clientèle ou un centre de service agréé pour l'assistance.

**REMARQUE :** N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Il pourrait en résulter une décoloration, une déformation ou des fissures.

**MAINTENANCE GÉNÉRALE :** Évitez d'utiliser les solvants lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés à cause de divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez les vêtements propres afin de retirer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc. Sauf indication contraire, nous vous proposons de faire contrôler l'équipement par un technicien qualifié à l'intervalle de tous les 2 ans.

## NETTOYAGE DE L'UNITÉ

**AVERTISSEMENT !** Stockez et éliminez toujours les produits chimiques correctement. L'élimination de l'eau de rinçage contaminée doit être exécutée conformément aux ordonnances et aux lois locales.

**VIDANGE DU RÉSERVOIR**

Si le liquide resté existe dans le réservoir après la pulvérisation, le réservoir doit être vidé avant le nettoyage.

- Retirez le bloc-batterie.
- Videz les contenus à travers l'espace de remplissage et la sortie de liquide.

**REMARQUE :** Assurez que le joint torique à l'intérieur du bouchon de sortie de liquide est mis en place.

**REMARQUE :** Videz le liquide pour retourner dans le récipient d'origine. Ne pas stocker le liquide chimique dans le réservoir.

**NETTOYAGE DU RÉSERVOIR**

- Remplissez le réservoir à un tiers environ avec l'eau propre. Une petite quantité de détergent doux domestique qui peut être ajouté.

**REMARQUE :** Ne jamais utiliser les produits chimiques inflammables ou les agents de nettoyage abrasifs pour nettoyer le réservoir.

- Essuyez l'extérieur du réservoir avec un tissu propre, sec.
- Réinstallez le bloc-batterie. Pulvérisez jusqu'à ce que le réservoir soit vidé. il faut garantir pour diriger la pulvérisation vers une espace qui ne sera pas endommagé par la solution de pulvérisation.
- Remplissez et répétez la procédure avec l'eau propre. Il peut être nécessaire de rincer le réservoir plus d'une fois, puis de vidanger à nouveau comme cela instruit ci-dessus.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de réinstaller les pièces et de stocker l'unité.

**NETTOYAGE DE LA BUSE**

Si la buse devient bouchée, utilisez les étapes ci-dessous pour nettoyer.

- Retirez le bloc-batterie.
- Desserrez et retirez la buse à partir de la lance de pulvérisation.
- Poussez un petit fil à travers les trous exposés afin d'éliminer les débris. Puis rincez avec l'eau propre. En référence à la Figure 14.

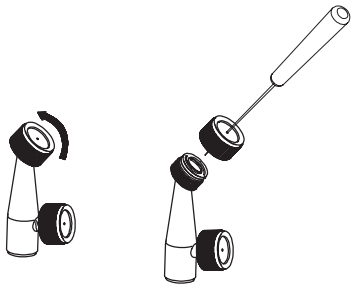


Figure 14

**NETTOYAGE DE LA POMPE**

Si le pulvérisateur ne peut pas aspirer le fluide à partir du réservoir ou s'il ne peut pas pulvériser le liquide lors de la première utilisation ou après le stockage à long terme. Suivez les procédures ci-dessous afin de nettoyer la pompe :

1. Éteignez la machine et retirez la batterie.
2. Retirez la lance de pulvérisation à partir de la manette.
3. Videz tout liquide restant ou stockez le liquide resté dans un autre récipient afin de garantir que le réservoir est vide.
4. Dévissez le capuchon rouge afin d'ouvrir le trou d'entrée d'eau, et puis connectez le trou au robinet d'eau. Il faut garantir que le joint torique est placé à l'intérieur du capuchon rouge. En référence à la Figure 15.
5. Ouvrez lentement le robinet d'eau et appuyez sur le levier en même temps afin de permettre à l'eau de rincer les débris adhérant sur la pompe. En référence à la Figure 16.
6. Déconnectez le robinet d'eau et resserrez le capuchon rouge. Il faut garantir que le joint torique à l'intérieur du capuchon est en place.

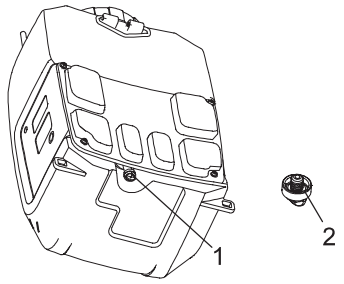
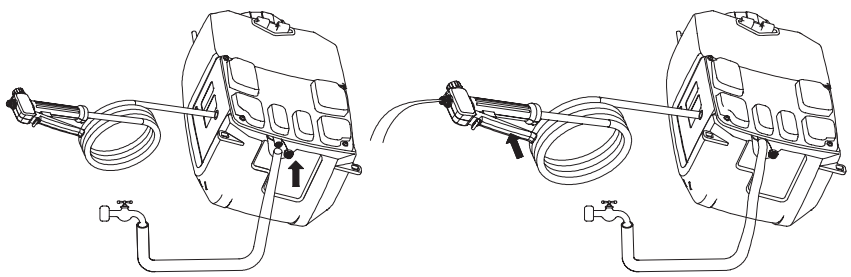



Figure 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Capuchon rouge | 2 | Joint torique |

Figure 16

# ACCESSOIRES FACULTATIFS

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Nous vous recommandons d'utiliser ces accessoires ou pièces détachées avec votre produit Makita spécifié dans le présent manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces détachées peut exposer les utilisateurs à des risques de blessures. Utilisez l'accessoire ou la pièce détachée uniquement aux fins indiquées.

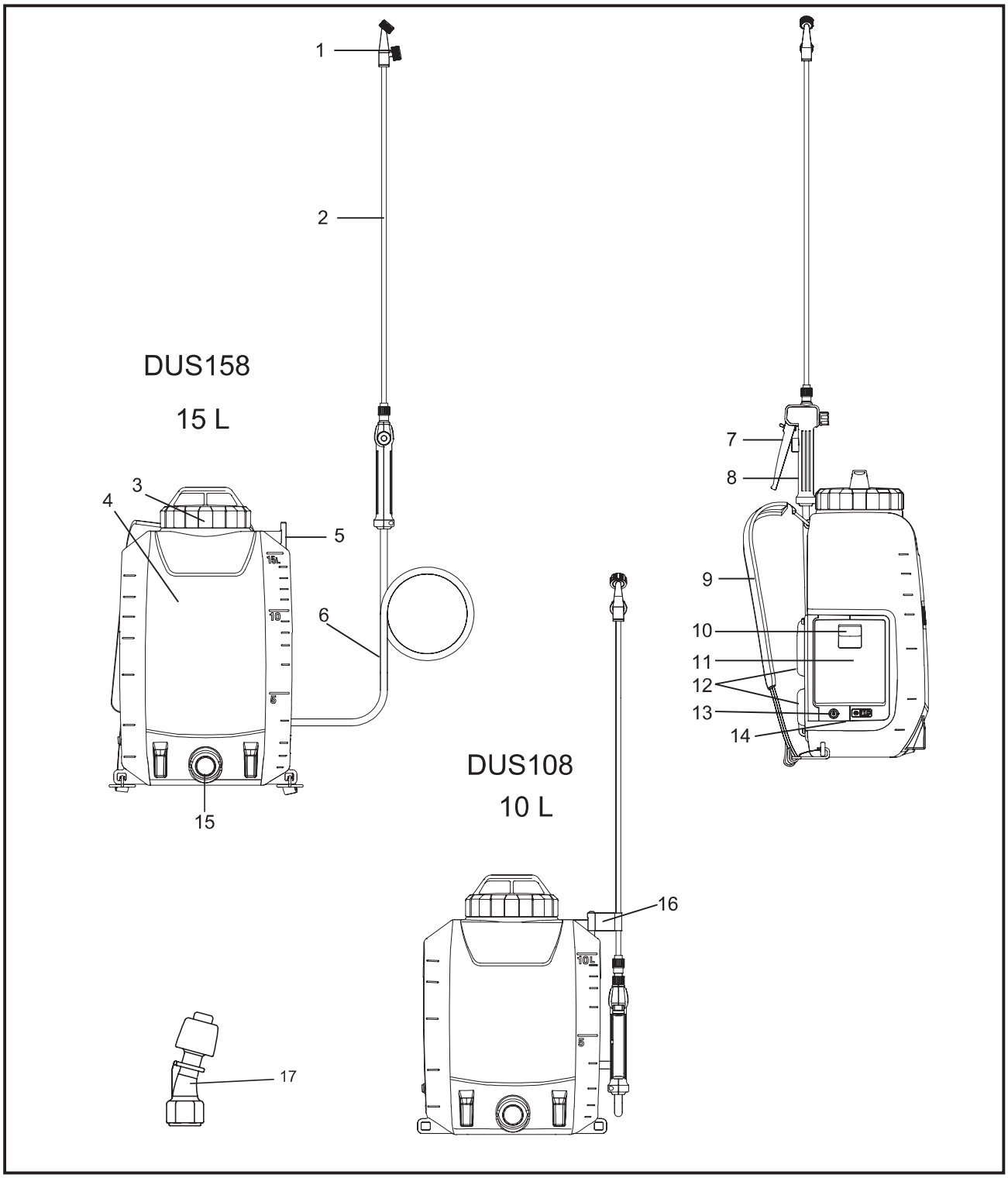
Si vous avez besoin d'aide pour plus de détails concernant ces accessoires, adressez-vous à votre centre de service Makita de votre localité.

- Batterie et chargeur Makita d'origine.

**REMARQUE :**

- Certains articles de la liste peuvent être inclus dans la trousse du produit comme accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## Deutschland (Originalanleitung)




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikale Doppelkopfdüse | 2 | Sprühstab | 3 | Tankdeckel | 4 | Tank (10 L/15 L) |
| 5 | Sprühstab-Halterung | 6 | Sprühschlauch | 7 | Hebel | 8 | Griff |
| 9 | Tragegurt | 10 | Sperrhebel | 11 | Batteriedeckel | 12 | Rückenkissen |
| 13 | An/Aus Schalter | 14 | Anzeigelampen | 15 | Flüssigkeitsauslass | 16 | Haken (zum Befestigen des Sprühstabs) |
| 17 | Unkrautvernichterdüse | - | - | - | - | - | - |

# SPEZIFIKATIONEN

| Modell | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nennspannung | D.C. 18 V | |
| Tank-Kapazität | 10 L | 15 L |
| Schlauchlänge | 1,7 m | |
| Sprühstab-Halterung | 60 cm | |
| Max Arbeitsdruck | 0,5 MPa | |
| Arbeitsdruck der vertikalen Doppelkopfdüse | Ca. 0,34 MPa | |
| Durchfluss der vertikalen Doppelkopfdüse | Ca. 0,90 l/min | |
| Arbeitsdruck mit Unkrautvernichterdüse | Ca. 0,12 MPa | |
| Durchflussmenge mit Unkrautvernichterdüse | Ca. 1,70 l/min | |
| Düsenbefestigungsschraube | G 1/4″ | |
| Technische Menge der gesamten Reststoffe | ≤ 200 ml | |
| Abmessungen (L × B × H) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Gewicht beim Entleeren | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Gewicht beim Füllen | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, da wir die Forschung und Entwicklung laufend fortsetzen.
- Die Spezifikationen sind je nach Land unterschiedlich.
- Das Gewicht ist je nach den Zubehör unterschiedlich, einschließlich des Batteriefachs. Die leichtesten und schwersten Kombinationen laut EPTA-Verfahren 01/2014 finden Sie in der Tabelle.

## Zulässiges Batteriefach und Ladegerät

| | |
|---|---|
| Batteriefach | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Ladegerät | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Einige der oben aufgeführten Batterienund Ladegeräte sind an deinen Wohnort möglicherweise nicht verfügbar.

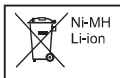
⚠***WARNUNG:*** **Verwende ausschließlich die oben aufgeführten Batterien und Ladegeräte.** Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräten kann zu Verletzungen und/oder einem Brand führen.

⚠***WARNUNG:*** **Benutze für diese Maschine kein Netzteil mit Kabel wie zum Beispiel einen Batterieadapter oder ein tragbares Netzteil.** Das Kabel von solch einer Stromversorgung kann die Verwendung beeinflussen und somit Verletzungen verursachen.

## Zeichen

Im folgenden findet man die Zeichen, die für dieses Gerät verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedeutung der Zeichen kennen, bevor Sie das Produkt verwenden.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Trage einen Ohrnschutz. | | Warnung |
| | Trage eine Atemmaske. | | Trage einen Augenschutz. |
| | Trage Sicherheitsschue. | | Trage Schutzhandschuhe. |
| | Nicht im Regen benutzen oder das Sprühgerät bei Regen draußen stehen lassen. | | |
| | Lesen Sie die Betriebsanleitung. | | |
| | Halten Sie die Zuschauer beim Sprühen fern. | | |




Nur für die Nutzung in EU-Ländern
Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Bauteile in den Geräten haben negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Entsorgen Sie niemals Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien mit Hausmüll!
Gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Altakkumulatoren und deren Anpassung an das nationale Recht sollten Elektroaltgeräte, Akkumulatoren und Akkumulatoren getrennt gelagert und an separate Siedlungsabfallsammelstellen geliefert werden, die gemäß den Umweltschutzvorschriften betrieben werden.
Dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Radbehälters angezeigt, das auf dem Gerät platziert ist.

## Verwendungszweck

Diese Maschine ist zum Sprühen beabsichtigt.

## Geräusch

Das typische mit A bewertete Geräuschlevel basierend auf EN62841-1:
Geräuschdruckpegel ($L_{pA}$): 70 dB (A) oder weniger
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

**HINWEIS:** Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden im Einklang einer Standardprüfmethode gemessen und können füt den Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

**HINWEIS:** Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠***WARNUNG:*** **Trage einen Ohrnschutz.**

⚠***WARNUNG:*** **Die Geräuschemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

⚠***WARNUNG:*** **Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).**

## Schwingung

Der Schwingungsgesamtwert (dreiachsige Vektorsumme) basierend auf EN62841-1:
Arbeitsmodus: Operation ohne Last
Schwingungsemission ($a_h$) : 2,5 m/s$^2$ oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s$^2$

**HINWEIS:** Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte wurden in Übereinstimmung einer Standardprüfmethode gemessen und können zum Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

**HINWEIS:** Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠***WARNUNG:*** **Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

⚠***WARNUNG:*** **Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).**

## EG-Konformitätserklärung

***Nur für europäische Länder***

Die EG-Konformitätserklärung wurde dem Anhang A dieser Bedienungsanleitung beigefügt.

# WARNUNG

Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder intellektueller Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät benutzen, sofern sie über die sichere Verwendung des Geräts aufgeklärt oder unterrichtet und über die damit verbundenen Gefahren informiert sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## Allgemeine Sicherheitswarnungen für Powertools

⚠***WARNUNG:*** **Lese bitte alle dem diesem Elektrowerkzeug beigefügten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten durch.** Die Nichtbefolgung der folgendne Anweisungen kann zu Stomschlägen, Bränden und/ oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

## Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen als Referenz auf.

Der Begriff „Powertool“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Gerät, das entweder über ein Stromkabel oder mithilfe von Batterien (kabellos) betrieben wird.

**Sicherheit des Arbeitsbereichs**

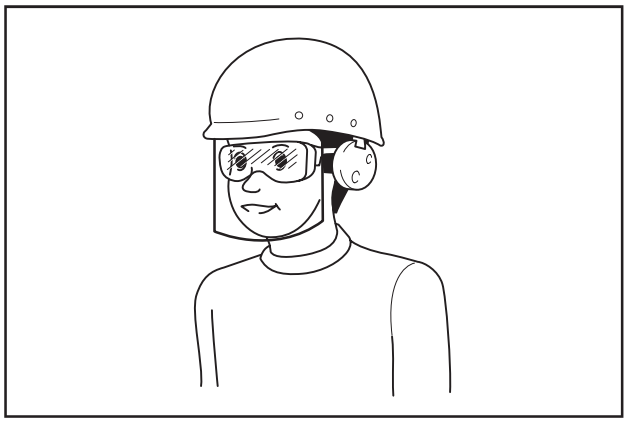
1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.** Unordentliche oder dunkle Arbeitsplätze begünstigen Unfälle.
2. **Betreiben Sie Powertools nicht in entzündlichen Atmosphären, wie beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Powertools verursachen Funken, die zur Entzündung von Staub oder Dämpfen führen können.
3. **Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder und sonstige Personen in direkter Nähe aufhalten, wenn Sie das Powertool betreiben.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**Elektrische Sicherheitsvorkehrungen**

1. **Die Stecker des Powertools müssen in die Steckdose passen. Unterlassen Sie jegliche Modifizierung des Steckers. Benutzen Sie keine Adapterstecker in Kombination mit geerdeten Powertools.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
2. **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungskörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für Stromschläge, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Lassen Sie Powertools nicht mit Regenwasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Powertool erhöht das Risiko auf einen Stromschlag.
4. **Setzen Sie das Kabel ausschließlich für seinen Verwendungszweck ein. Benutzen Sie das Kabel niemals dazu, das Powertool zu tragen, an diesem zu ziehen oder es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
5. **Wenn Sie das Powertool im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das sich für den Einsatz im Freien eignet, reduziert das Stromschlagrisiko.
6. **Wenn sich der Einsatz des Powertools auf einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwende ein Netzteil mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtigung.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Stromschlagrisiko.
7. **Powertools erstellen elektromagnetische Felder (EMF), diese schädigen nicht den Benutzer.** Wie dem auch sei, Benutzer die einen Herzschrittmacher und andere medizinische Geräte dieser Art benutzen sollten sich vor der Operation dieses Powertools an den Hersteller des Geräts und/oder den Arzt kontaktieren.

**Persönliche Sicherheit**

1. **Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Einsatz des Powertools. Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung des Powertools kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.
2. **Benutze persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich einen Augenschutz.** Das eventuelle Tragen der Rüstung zum Schutz bei passenden Bedinungen wie beispeilsweise eine Staubmaske, rutschfeste Handschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
3. **Vermeiden Sie ungewollte Inbetriebnahme. Achte darauf, dass der Schalter in der Aus-Position steht, bevor man die Stromquelle und/oder Batterie anschließt, das Werkzeug aufhebt oder trägt.** Wenn man das Powertool mit dem Finger am Schalter trägt oder das Powertool gleichzeitig einschaltet, kann dies zu Unfällen führen.
4. **Entfernen Sie alle Schraubschlüssel oder Zangen, bevor Sie das Gerät einschalten.** Solche Werkzeuge, die an rotierenden Teilen des Powertools befestigt sind, können körperliche Verletzungen verursachen.
5. **Lehnen Sie sich nicht zu weit über. Sorgen Sie grundsätzlich für einen stabilen Stand und halten Sie Ihre Balance.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Powertools, wenn es zu unerwarteten Bewegungen kommt.
6. **Tragen Sie zweckmäßige Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halte deine Haare und Kleidung von den beweglichen Geräteteilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Geräteteilen verfangen.
7. **Wenn Zubehör für den Staubauffang oder anderen auftretenden Arbeitsabfällen im Lieferumfang enthalten ist, sorgen Sie für eine(n) ordnungsgemäße(n) Anschluss und Verwendung dieser.** Die Verwendung der Staubsammlung kann Gefahren hinsichtlich des Staubaufkommens verringern.
8. **Werde nicht durch die häufige Verwendung von Werkzeugen selbstgefällig und ignoriere keine Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge.** Nur die geringste unachtsame Aktion innerhalb von Sekundenbruchteilen reicht schon aus, um eine schlimme Verletzung zu verursachen.
9. **Trage bei der Verwendung von Powertools immer eine Schutzbrille, um die eigenen Augen somit vor Verletzungen zu beschützen. Die Schutzbrille muss ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland erfüllen. In Australien/Neuseeland ist man gesetzlich dazu verpflichtet, einen Gesichtsschutz zu tragen, um somit das eigene Gesicht zu beschützen.**



**Der Arbeitgeber übernimmt die Verantwortung dafür, die Verwendung entsprechender Sicherheitsschutzausrüstungen durch die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzuführen.**

**Verwendung und Pflege des Powertools**

1. **Verwenden Sie das Gerät nicht gewaltsam. Wählen Sie das Gerät entsprechend der zu verrichtenden Aufgaben.** Der Einsatz eines passenden Powertools mit den angemessenen Einstellungen gewährleistet eine bessere und sichere Erledigung aller zu beendenden Aufgaben.
2. **Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn sich das Gerät nicht mithilfe des Betriebsschalters ein- und ausschalten lässt.** Jedes Powertool, das sich nicht über diesen Schalter bedienen lässt, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
3. **Ziehe den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entferne die Battere, falls abtrennbar, vom Powertool, bevor man weitere Einstellungen durchführt, Teile wechselt oder nur das Powertool aufbewahrt.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Geräts.
4. **Lagere die Powertools bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und vermeide, dass das Powertool von Personen betreieben wird, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind.** Powertools stellen eine Gefahr dar, wenn sie von ungeschulten Personen verwendet werden.

5. **Powertools und Teile aufrechterhalten. Untersuche das Gerät auf Achsverschiebung oder ein (e) Bindungen der beweglichen Teile, Beschädigung der Teile und alle anderen Zustände, die den Betrieb des Powertools beeinträchtigen können. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lassen Sie diese bitte beheben, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.** Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Powertools.
6. **Halten Sie Ihre Schnittwerkzeuge sauber und scharf.** Ordnungsgemäß gepflegte scharfe Klingen-Schnittwerkzeug verbinden sich weniger und sind einfacher zu bedienen.
7. **Verwende das Powertool, Zubehört und die Werkzeugteile usw. Gemäß dieser Anweisungen. Berücksichtige hierbei die Arbeitsumstände und die durchzuführenden Arbeiten.** Der Einsatz des Powertools für den Betrieb für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke kann ggf. zu gefährlichen Situationen führen.
8. **Halte die Griffe und Fassflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.** Rutschige Griffe und Fassflächen gestatten keine sichere Behandlung und Kontrolle des Werkzeugs in nicht erwarteten Situationen.
9. **Trage um eine Verwicklung zu vermeiden bei der Verwendung des Werkzeugs keine Stoffhandschuhe.** Eine Verwicklung der Arbeitshandschuhe in beweglichen Teilen kann Verletzungen verursachen.

**Nutzung und Pflege der Batterie**

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller zugelassenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, dass für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterietypen zu einer Brandgefahr führen.
2. **Verwende das Powertool nur mit ausdrücklich zugelassenen Batterien.** Wenn Sie andere Batterien verwenden, kann dies zu Verletzungen oder einem Brand führen.
3. **Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, halten Sie sie von sonstigen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss auslösen könnten.** Ein Kurzschluss der Pole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. **Wenn Sie die Batterien missbräuchlich verwenden, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Flüssigkeit. Falls es doch versehentlich zu einem Kontakt kommt, waschen Sie Ihre Hände mit Wasser. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Flüssigkeiten, die aus der Batterie austreten, können Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Verwende keine Batterien oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifzierte Batterien können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, was wiederum zu einem Brand oder zu einer Explosion führen kann oder ein Verletzungsrisiko darstellt.
6. **Setze eine Batterie oder Werkzeug keinem offenem Feuer oder sehr hohen Temperaturen aus.** Falls Sie die Batterie Temperaturen über 130 °C aussetzen, kann diese explodieren.
7. **Halte dich an alle Anweisungen zum Aufladen der Batterie oder Werkzeug und halte dich an die in den Anweisungen angegebenen Temperatureinschränkungen.** Unsachgemäßiges Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des festgelegten Grenzwertes kann dazu führen, dass die Batterie beschädigt wird, oder das Brandrisiko steigt.

**Wartung**

1. **Lasse die Wartung deines Powertools durch ein qualifiziertes Wartungspersonal durchführen. Hierbei sollten nur originale Ersatzteile verwendet werden.** Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Powertools gewahrt wird.
2. **Mache für beschädigte Batterien keine Wartungen.** Die Batterie-Wartung sollte nur vom Hersteller oder befügten Dienstleistern durchgeführt werden.
3. **Befolge die Anleitung zum Schmieren und Wechseln der Teile.**

# Sicherheitswarnungen Akku Drucksprühgerät

⚠***WARNUNG:*** **Brand- oder Explosionsgefahr. Sprühe keine Flüssigkeiten die brennen können wie zum Beispiel Benzin. Suche auf dem Behälter nach dieser Symbolreferenz.**

⚠***WARNUNG:*** **Manche Sprays für Sprüher sind aus Produkten hergestellt, die Chemikalien beinhalten, von denen man weiß, dass sie Krebs und Geburtsfehler anderer reproduktiver Schäden verursachen.**

**Ein paar Beispiele für diese Chemikalien:**

- Verbindungen im Dünger.
- Verbindungen in Insektiziden, Herbiziden und Pestiziden;
- Arsen und Chrom aus mit Chemie behandeltem Holz. Folge den Anweisungen auf dem Behälter von allen Produkten dieser Art. Trage erlaubte Sicherheitsausrüstung wie zum Beispiel Gesichtsmasken, die extra zum Herausfiltern von Sprays, Handschuhen und anderen passenden Schutzausrüstungen hergestellt wurden, um die Aussetzung gegenüber der Chemikalien zu reduzieren.

- **Bevor du Schädlingsbekämpfungsmittel oder anderes Sprühmaterial mit diesem Spritzgerät benutzt, lese die Bezeichnung auf dem Originalbehälter mit Sorgfalt durch und befolge deren Anweisungen.** Manche Sprühmaterialien stellen eine Gefahr dar und sollten nicht mit diesem Sprühgerät benutzt werden, da sie das Sprühgerät beschädigen und schwere körperliche oder auch sachliche Schäden verursachen können.
- **Stromschlaggefahr.** Sprühe niemals in die Richtung von Steckdosen.
- **Benutze keine Chemikalien mit handelsüblicher Qualität oder Chemikalien für gewerbliche oder industrielle Verwendungen.** Benutze nur Rasen- und Gartenchemikalien die auf Wasser basieren für Verbraucher.
- **In den Tank darf man keine heiße oder kochende Flüssigkeiten gießen.** Dadurch kann der Schlauch oder Tank geschwächt oder beschädigt werden.
- **Der Sprühbereich sollte gut ventiliert sein.**
- **Vermeide das Sprühen an windigen Tagen.** Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
- **Halte das Sprühgerät in einem sicheren, gut ventilierten Innenraum mit leerem Flüssigkeitstank auf.**
- **Benutze für dieses Sprühgerät keine ätzenden (alkalischen) selbsterwärmenden oder ätzenden (sauren) Flüssigkeiten.** Damit können Metallteile angegriffen oder Tank und Schlauch geschwächt werden.
- **Tragen Sie Atemschutz und entsprechende Schutzkleidung.** Halten Sie die Zuschauer beim Sprühen fern.

- **Vergewissere dich über den Inhalt der zu sprühenden Chemikalien. Lese alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Behälterbezeichnungen, die zusammen mit den Chemikalien gebracht wurden.** Halte dich an die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.
- **Hinterlasse nach der Verwendung des Sprühgeräts keine Reste oder Sprühmaterialien im Tank.** Führe nach jeder Verwendung eine Reinigung durch.
- **Rauche nicht während der Verwendung des Sprühgeräts,** oder sprühe auch nicht, wenn in der Nähe Funken oder Flammen vorhanden sind.
- **Injektionsgefahr.** Bitte nicht direkt auf die Haut anwenden.
- **Stelle das Sprühgerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit sodurch das Risiko auf einen Stromschlag reduziert wird.** Stelle das Sprühgerät nicht an eine Stelle, von wo es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- **Pflege dieses Produkt. Überprüfe vor jedem Gebraucht sorgfältig die Innen- und Außenseite des Sprühgeräts und auch die Komponenten. Überprüfe nach Rissen und Schäden bei den Schläuche, Lecks, Verstopfungen und ob fehlende oder beschädigte Teile vorhanden sind. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lasse diese bitte beheben, bevor du das Powertool erneut verwendest.** Viele Unfällge geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Produkten.
- **Trenne vor dem Entleeren, Reingen oder Lagern die Batterie vom Gerät.** Solche Vorsichtsmaßnahmen senken das Risiko, dass das Gerät versehentlich gestartet wird.
- **Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist.** Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.
- **Beschützen deine Lunge. Trage bei der Verwendung des Sprühgeräts eine Gesichts- oder Staubmaske.** Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Batteriewerkzeuge müssen nicht mit einer Steckdose verbunden werden. Deswegen sind sie immer bereit für den Betrieb. Sei dir möglicher Gefahren bewusst, wenn das Batteriewerkzeug nicht benutzt oder deren Teile gewechselt werden. Entferne bei Nicht-Verwendung des Werkzeugs die Batterie.** Wenn man diese Regeln befolgt, reduziert man das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes oder schlimmeren Verletzungen.
- **Halte Batteriewerkzeuge oder deren Batterien nicht in der Umgebung von Feuer oder Hitze auf.** Dadurch wird die Explosions- und Verletzungsgefahr reduziert.
- **Batterie nicht quetschen, fallen oder beschädigen lassen. Benutze keine Batterie oder Ladegerät, das heruntergefallen ist oder einen starken Schlag erhalten hat.** Wenn eine Batterie beschädigt ist, könnte sie explodieren. Entsorge eine heruntergefallene oder beschädigte Batterie sofort ordnungsgemäß.
- **Wenn die Batterie zum Beispiel einer Zünflamme ausgetzt wird, könnte sie explodieren.** Benutze niemals ein kabelloses Produkt bei offenen Flammen, damit das Risiko schlimmer Verletzungen reduziert wird. Durch eine explodierte Batterie können Schmutz und Chemikalien angetrieben werden. Wenn ausgesetzt, sofort mit Wasser spülen.
- **Lade das Batteriewerkzeug nicht an einem Ort der feucht oder nass ist auf.** Das Befolgen dieser Regeln vermindert das Stromschlagrisiko.
- **Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte das Aufladen vom Batteriewerkzeug an einem Ort durchgeführt werden, an dem die Temperatur mehr als 10 °C (50 °F), aber weniger als 40 °C (104 °F) beträgt.** Um das Risiko schlimmer Verletzungen zu reduzierren, sollte man es nicht im Freien oder Fahrzeug aufbewahren.
- **Bei starken Betriebs- oder Temperaturbedingungen könnte die Batterie auslaufen. Wenn die Haut mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt, muss man die Haut sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls in die Augen Flüssigkeit gelangt ist, spüle sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser und besuche danach sofort einen Arzt.** Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Benutze ein Gerät mit Batterie nicht bei Regen.**
- **Sei bei der Verwendung der Batterien vorsichtig, um somit für die Batterie keinen Kurzschluss durch leitenden Materialien wie zum Beispiel Ringen, Armbändern und Schlüsseln zu machen** Die Batterie oder Stromleiter können heißlaufen und somit Verbrennungen verursachen.
- **Entsorgen Sie die Batterie(n) nicht, indem Sie sie verbrennen.** Die Zellen könnten explodieren. Überprüfen Sie die örtlichen Richtlinien auf mögliche Sondervorschriften der Entsorgung.
- **Öffnen und beschädigen Sie die Batterien nicht.** Freigesetzte Elektrolyte sind ätzend und können Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Sie können beim Verschlucken giftig sein.
- **Vermeide ein gefährliches Umfeld -** Benutze die Geräte nicht an Orten die feucht oder nass sind.
- **Benutze das richtige Gerät -** Benutze das Gerät nur für die Arbeit, für die es gemacht wurde.
- **Erzwinge nicht das Gerät -** Die Arbeit wird besser erledigt und das Verletzungsrisiko reduziert, bei der dafür entwickelten Rate.
- **Halte nicht benutzte Geräte in Innenräumen auf -** Wenn sie nicht benutzt werden, sollten sie in Innenräumen an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort aufbewahrt werden - dorthin sollten keine Kinder Zugang haben.
- **Führe die Wartung für das Gerät sorgfältig durch -** Halte das Gerät sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren. Folge beim Wechsel der Teile die Anweisungen. Überprüfe das Gerätekabel und lasse es bei Schaden von einer befugten Leistungsstelle reparieren. Halte die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.
- **Prüfe die beschädigten Teile -** Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollte ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig geprüft werden, damit gewährleistet wird, dass es gut funktioniert und die angestrebten Funktionen erfüllt. Überprüfe die Angleichung der beweglichen Teile, das Binden der beweglichen Teile, den Bruch der Teile, die Halterung und andere Bedingungen, die die Verwendung beeinflussen können. Ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder von einem befugten Servicecenter ausgetauscht werden, solange dies in diesem Handbuch nicht anders angegeben ist.
- **Wenn der Tankdeckel nicht verschraubt ist, kippen Sie ihn nicht, um Leckagen zu vermeiden.**

## Restrisiken

**Selbst wenn dieses Elektrowerkzeug gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, kann ein gewisses Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Bei der Auslegung und Anordnung der Geräte können folgende Gefahren auftreten:**

1. Wenn keine geeignete Schutzmaske verwendet wird, kann die Lunge geschädigt werden.
2. in Berührung mit gefährlichen Stoffen gekommen Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet oder geschluckt werden oder wenn sie mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien

1. **Bevor Sie Batterien verwenden, lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsmarkierungen auf (1) dem Ladegerät, (2) der Batterie und (3) dem Produkt durch, in welches die Batterie eingesetzt wird.**
2. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz und modifizieren Sie sie nicht.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
3. **Falls die Betriebsdauer sich wesentlich verkürzt, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein. Es besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und es kann sogar zu einer Explosion kommen.**
4. **Falls Sie Elektrolyte in die Augen kriegen, spülen Sie diese mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf. Es besteht die Gefahr, das Augenlicht zu verlieren.**
5. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz:**
   (1) **Berühren Sie die Klemmen nicht mit leitfähigem Material.**
   (2) **Bewahren Sie die Batterien nicht in einem Behälter mit Metallobjekten wie Nägeln, Münzen usw. auf.**
   (3) **Setzen Sie die Batterien keinem Wasser oder Regen aus.**

**Ein Kurzschluss an der Batterie kann zu einem starken Stromfluss und somit Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einem Ausfall führen.**

6. **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und die Batterien nicht an Orten mit Temperaturen über 50 °C (122 °F).**
7. **Verbrennen Sie die Batterie nicht, selbst dann nicht, wenn sie schwer beschädigt oder vollkommen verschlissen ist. Die Batterie kann explodieren.**
8. **Schlagen Sie keine Nägel in die Batterie, schneiden Sie sie nicht auf, zerquetschen Sie sie nicht, werfen Sie sie nicht herunter und lassen Sie sie nicht fallen und schlagen Sie keine harten Gegenstände darauf.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
9. **Verwenden Sie keine beschädigte Batterie.**
10. **Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Vorschriften für Gefährliche Güter.** Bei kommerziellen Transport, beispielsweise durch Dritte oder Handelsvertreter, müssen die besonderen Bedingungen für Verpackungen und Kennzeichnung eingehalten werden.
    Bei der Vorbereitung der Versandwaren müssen Sie einen Fachmann für Gefahrengüter zu Rate ziehen. Bitte beachten Sie auch die möglicherweise genaueren nationalen Vorschriften.
    Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich in der Verpackung nicht frei bewegen kann.
11. **Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie sie aus dem Werkzeug nehmen und an einem sicheren Ort entsorgen. Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.**
12. **Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Wenn Sie die Batterien in ungeeigneten Produkten verwenden, kann dies zu einem Brand, starker Hitze, einer Explosion oder dem Auslaufen von Elektrolyten führen.
13. **Falls das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, muss die Batterie aus dem Werkzeug entfernt werden.**
14. **Während und nach der Nutzung kann sich die Batterie erhitzen, was zu einem Brand oder zu schleichendem Brand führen kann. Achten Sie darauf, die heißen Batterien sorgfältig zu behandeln.**
15. **Berühren Sie den Anschluss des Werkzeugs nicht unmittelbar nach dem Gebrauch, da es heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Es dürfen keine Späne, Staub oder Erde in die Anschlüsse, Löcher und Rillen der Batterie gelangen.** Es kann zu schlechter Leistung oder zum Ausfall des Werkzeugs oder der Batterie führen.
17. **Sie dürfen die Batterie nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen verwenden, es sei denn das Werkzeug ist darauf ausgelegt.** Dies kann zu schlechter Leistung oder einem Ausfall des Werkzeugs oder des Batteriefachs führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

⚠ ***VORSICHT:*** **Verwenden Sie ausschließlich originale Makita-Batterien.** Wenn Sie keine originalen Makita-Batterien verwenden, oder Batterien, die modifiziert wurden, besteht die Gefahr, dass die Batterie platzt, was zu einem Brand, Verletzungen oder Schäden führen kann. Außerdem verfällt die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und das Ladegerät.

## Tipps für eine maximale Lebensdauer der Batterie

1. **Laden Sie die Batterie auf, bevor sie vollständig entladen ist. Sollten Sie merken, dass die Leistung nachlässt, halten Sie das Werkzeug an und laden Sie die Batterien auf.**
2. **Laden Sie keine vollständig geladene Batterie auf. Ein Überladen verkürzt die Lebensdauer der Batterie.**
3. **Laden Sie die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 10-40 °C (50-104 °F) auf. Bevor Sie eine heiße Batterie aufladen, sollten Sie sie abkühlen lassen.**
4. **Entfernen Sie die Batterie aus dem Werkzeug oder dem Ladegerät, wenn Sie sie nicht verwenden.**
5. **Laden Sie die Batterie auf, bevor Sie sie längere Zeit nicht verwenden (länger als sechs Monate).**

## AKKU DRUCKSPRÜHGERÄT VERWENDUNG UND WARTUNG

1. Das Akku Drucksprühgerät kann mit einer Makita-Lithium-Ionen-Batterie benutzt werden. Wenn man andere Batterien benutzt, kann dies zum Brand führen. Lade die Batterie nur mit den angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, dass für vielleicht für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterientypen zu einer Brandgefahr führen.
2. Stellen das Akku Drucksprühgerät beim Einsetzen oder Entfernen der Batterie immer auf eine flache und stabile Fläche.
3. Benutze keine Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile, für die es vom Hersteller des Geräts keine Empfehlung gibt. Wenn nicht empfohlene Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile benutzt werden, kann dies zu schlimmen Verletzungen führen.

# Verwendungszweck

Dieser Drucksprüher ist für das Versprühen der folgenden Lösungen im Freien und in gut belüfteten Gewächshäusern bestimmt.

- Wasser
- Pestizide
- Herbizide
- Natürliche Öle, die in Wasser gelöst sind (z. B. ätherische Öle, Rapsöl).
- In Wasser gelöster Dünger.

Die zu versprühenden Flüssigkeiten, insbesondere die in Wasser gelösten natürlichen Öle, müssen eine wasserähnliche Konsistenz haben. Flüssigkeiten mit höherer Viskosität können nicht oder nur mit geringerer Leistung besprüht werden.

Es dürfen nur Flüssigdünger, Herbizide und Pestizide versprüht werden, die von der örtlichen Genehmigungsbehörde des Verwendungslandes zugelassen wurden. Zum Zeitpunkt der Herstellung gibt es keine schädliche Wirkungen auf den verwendeten Materialien bekannt, die durch diese zugelassenen Stoffe oder in Wasser gelöste natürliche Öle verursacht wurden. Düngemittel, Pestizide und Herbizide dürfen nur in den vom Hersteller der Sprühlösung angegebenen Konzentrationen gesprüht werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.

Das Drucksprühgerät ist nicht für Lebensmittel oder das Versprühen von Flüssigkeiten konzipiert, die die maximal zulässige Betriebstemperatur von 40 °C überschreiten. Ebenso ist das Versprühen von sauren, ätzenden und brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55 °C sowie von Imprägniermitteln, Desinfektionsmitteln, Farben, Lacken, Fetten, Glasuren und synthetischen Ölen verboten.

**Wichtig!** Zerstäubte brennbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C sind ebenfalls hochentflammbar.

Verwenden Sie niemals das Drucksprühgerät

- Als Flammenwerfer.
- Zur Lagerung von Flüssigkeiten.
- Für Stoffe mit unbekanntem Risiko.

Die Geräte dürfen nur für den angegebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als missbräuchlich. Der Nutzer/Betreiber, nicht der Hersteller, haftet für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die daraus resultieren.

# ZUSAMMENBAU

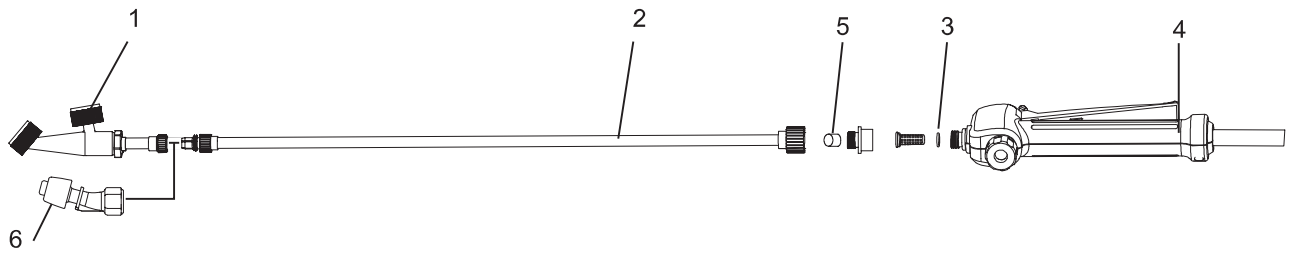
⚠ **VORSICHT:**
Achte stets darauf, dass die Maschiene ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor bei der Maschine Abeiten durchgeführt werden.

⚠ **VORSICHT:**
Bestätige, dass alle Teile fest zusammengesetzt sind, damit bei der Verwendung der Maschine keine Flüssigkeit ausläuft.

## Zusammenbau des Sprühstabes

Achtung: Die Einzelteile wie Düsen und Becher sind im Tank enthalten.

1. Entferne die Kappe vom Griff.
2. Bestätige, dass der O-Ring richtig angebracht wurde, fädle dann den Sprühstab auf den Griff und ziehe ihn anschließend fest an. Siehe Abbildung 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikale Doppelkopfdüse | 2 | Sprühstab | 3 | O-Ring |
| 4 | Griff | 5 | Kappe | 6 | Unkrautvernichterdüse |

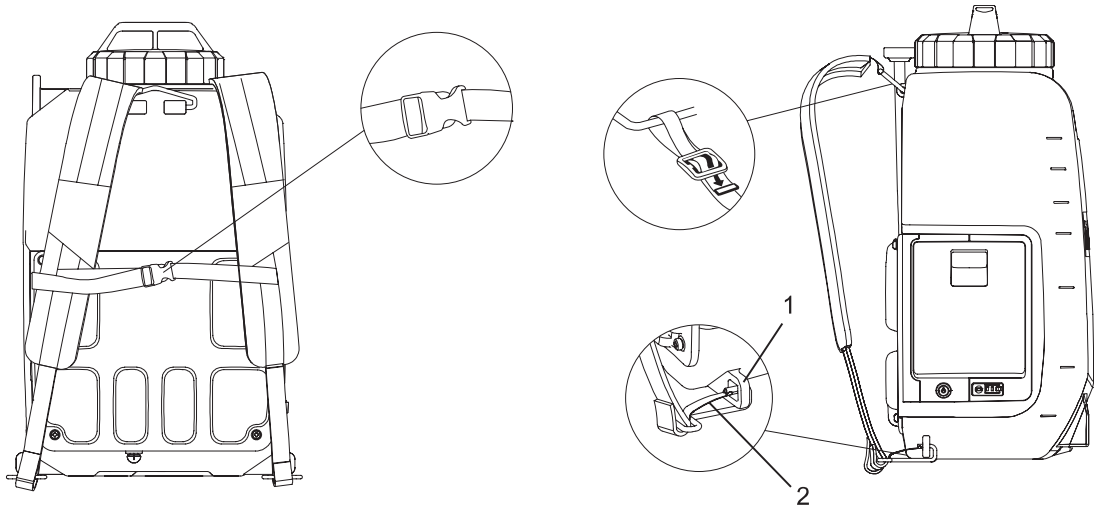
Abbildung 1

## Tragegurt

Befestigen Sie den Trageriemen an der Aufhängung der Maschine und befestigen Sie die Haken des Gurtes am gerechten Platz.

Legen Sie den Gurt über die Schulter und passen Sie die Länge des Riemens an. Danach schnallen Sie den Gurt an, damit Sie ermüdungsfrei arbeiten können.

Ziehen Sie an den beiden Enden des Gurtes, um die Gurtlänge zu verkürzen, oder ziehen Sie an den beiden Gurtlösemechanismen, um die Gurtlänge zu verlängern. Siehe Abbildung 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Aufhänger | 2 | Befestigungshaken |

Abbildung 2

# FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ **VORSICHT:**
Achte stets darauf,dass die Maschine abgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du die Funktionen der Maschine einstellst oder überprüfst.

## Installation oder Entfernung von der Batterie

⚠ **VORSICHT:**
- Schalte die Maschine stets aus, bevor man das Batteriefach insaliert oder entfernt.
- Halte die Maschine und das Batteriefach gut fest,wenn du diese installierst oder entfernst. Wenn man dies nicht tut, kann es dir aus den Hämnden rutschen und zu Schäden an der Maschine oder dem Batteriefach sowie zu Verletzungen führen.
- Setzte die Batterie nicht mit Gewalt ein. Falls die Batterie nicht leicht einzusetzen ist, machen Sie etwas falsch.
- Stecken Sie die Batterie stets soweit ein, bis die rote Anzeige nicht mehr zu sehen ist. Falls nicht, kann sie versehentlich aus dem Werkzeug herausfallen, was zu Verletzungen bei Ihnen oder Ihren Mitmenschen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass Finger beim Öffnen oder Schließen der Batterieabdeckung in Klemmgefahr kommen können.

Ziehe zum Einsetzen der Batterie den Verriegelungshebel nach unten und öffne dabei die Batterieabdeckung. Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie richtig herum einlegen und lassen Sie sie einrasten. Setze die Batterie vollständig ein, bis man ein kleines Klicken hören kann. Siehe Abbildung 3.
Um die Batterie zu entfernen, schiebe sie aus der Maschine und drücke dabei die Taste. Siehe Abbildung 4.

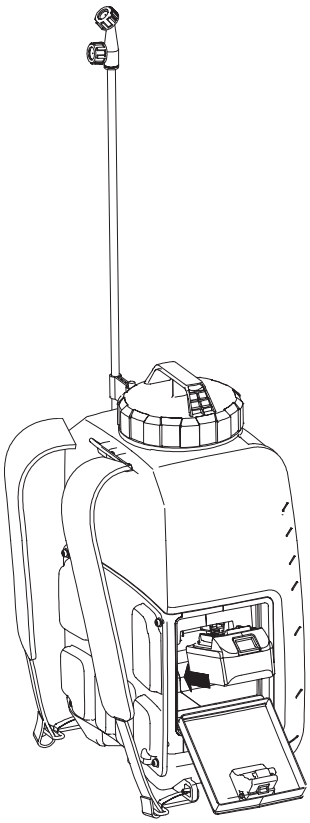


Abbildung 3

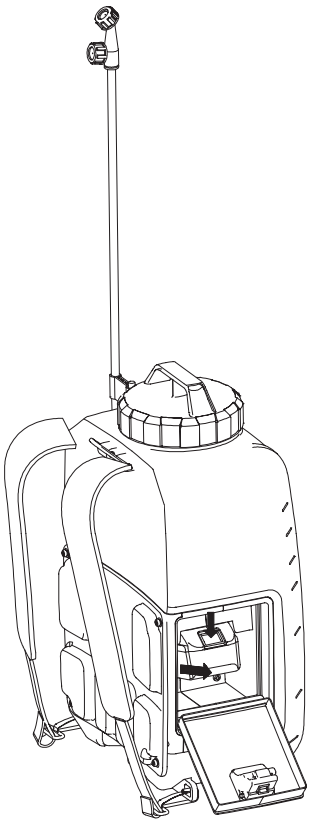


Abbildung 4

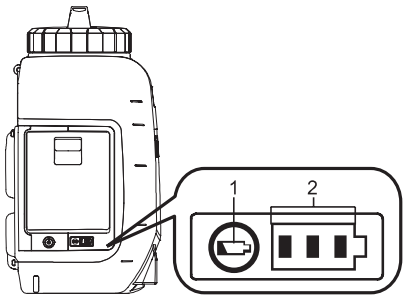
## Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität

Drücke die Prüftaste an der Maschine, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf. Siehe Abbildung 5.

| Anzeigelampen | | Verbleibende Batteriekapazität |
|---|---|---|
| ■ Leuchtend | □ Aus | |
| ■ ■ ■ | | 50 % bis 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % bis 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % bis 30 % |

**HINWEIS:**

- Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Prüftaste | 2 | Anzeigelampen |

Abbildung 5

## Maschinen-/Batterieschutzsystem

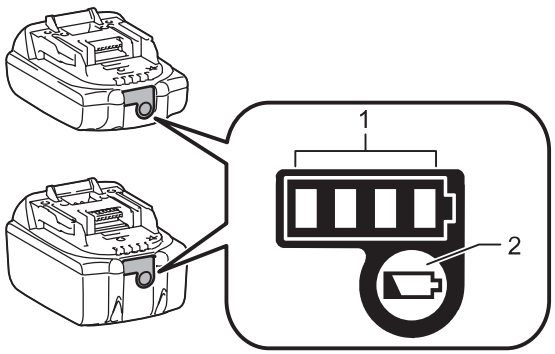
Die Maschine verfügt über ein Schutzsystem. Der Motor wird vom System automatisch abgeschaltet, um somit die Lebensdauer der Maschine und Batterie zu verlängern. Die Maschine wird während der Verwendung automatisch stoppen wenn die Maschine oder Batterie eine der folgenden Bedingungen ausgetzt ist.

- Überspannungschutz : Wenn die Maschine so benutzt wird, dass sie einen nicht normalen hohen Strom benutzt, wird die Maschine ohne es vorher anzuzeigen automatisch stoppen. Wenn dies der Fall ist, schalte die Maschine aus und stoppe die Verwendung der Anwendung, die zu einer Überlastung der Maschine geführt hat. Schalte dann die Maschine für einen Neustart ein.

- Schutz vor Überentladung: Wenn die Batteriekapazität wenig wird, stellt die Maschiene automatisch den Betrieb ein. Wenn die Maschine bei betriebenen Schaltern nicht funktioniert, nehme die Batterieaus der Maschine heraus um sie dann aufzuladen.

## Anzeige der übrigen Batteriekapazität

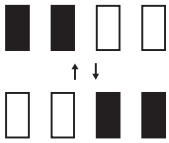
***Nur für Batteriefächer mit Anzeige***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Anzeigelampen | 2 | Prüftaste |

Abbildung 6

Drücken Sie die Prüftaste an der Batterie, um die restliche Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampe leuchtet einige Sekunden lang auf.

| Anzeigelampen | | | Übrige Kapazität |
|---|---|---|---|
| Leuchtend | Aus | Blinkend | |
| | | | 75 % bis 100 % |
| | | | 50 % bis 75 % |
| | | | 25 % bis 50 % |
| | | | 0 % bis 25 % |
| | | | Batterie aufladen. |
| |  | | Die Batterie hat eventuell eine Fehlfunktion |

**HINWEIS:** Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

**HINWEIS:** Die erste (ganz linke) Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn der Batterieschutz in Betrieb ist.

# Mischung

**WARNUNG!** Befolge für die Verwendung, Reinigung und Lagerung immer die Anleitungen des Chemikalienherstellers auf der Produktbeschreibung. Reinige das Gerät nach jeder Verwendung sorgfältig und befolge dabei die Anleitungen im Abschnitt Wartung und Reinigung des Handbuchs. Chemikalien sollten nicht in der Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Sonst könnten schlimme Verletzungen passieren.

**WARNUNG!** DAS PRODUKT WURDE FÜR DIE VERWENDUNG ZUM SPRÜHEN VON HAUSHALTEN UND GARTENCHEMIKALIEN WIE UNKRAUTBEKÄMPFUNGSMITTELN, FUNGIZIDEN, INSEKTIZIDEN UND DÜNGEMITTELN HERGESTELLT.

**VORSICHT:** Bestätige, dass keine zuvor benutzten Chemikalien im Tank weiter vorhanden bleiben. Wenn dies der Fall ist, kann eine chemische Reaktion auftreten, wodurch ein schädliches Gas erzeugt wird.

**HINWEIS:** Fülle den Tank nicht zu voll. Sonst kann dadurch die Maschine beschädigt werden.

**HINWEIS:** Flüssigkeiten die gesprüht werden sollen, müssen so dünn wie Wasser sein. Dickere Flüssigkeiten können richtig gesprüht werden.

1. Entferne die Batterie, bevor du chemische Flüssigkeit in den Tank hinzufügst.
2. Entfernen Sie den Tankdeckel. Siehe Abbildung 7.
3. Messe die empfohlene Flüssigkeit. Mit dem Becher kann man bis zu 200 ml (8 oz) . Siehe Abbildung 8.
4. Gieße vorsichtig die Flüssigkeit mit einem Messbecher durch die Füllöffnung vom Tank in den Tank herein. Chemische Flüssigkeiten können auch ganz in einem separaten Behälter in Wasser gelöst und dann in den Tank eingefüllt werden.
   Bestätige, dass das Tankfüllsieb eingerastet ist. Siehe Abbildung 9.
5. Ziehen Sie den Tankdeckel fest. Siehe Abbildung 10.
6. Spüle den Messbecher nur mit sauberem Wasser aus.

* Behälter ist nicht enthalten.

Abbildung 7

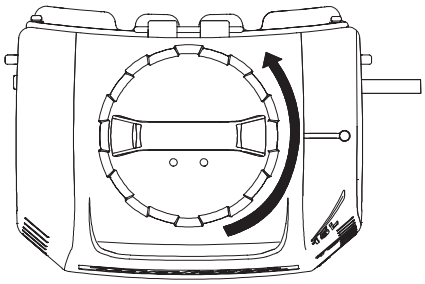


Abbildung 8

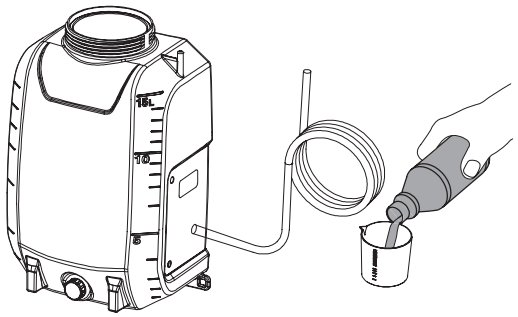


Abbildung 9

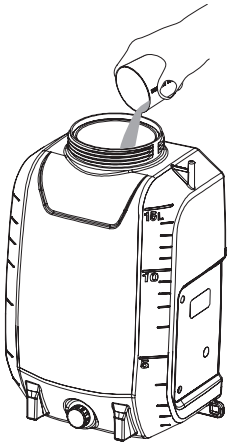
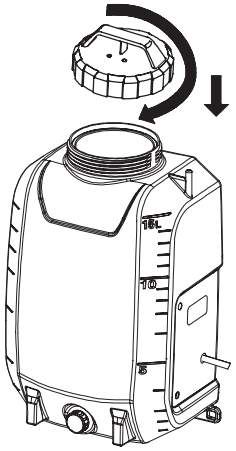


Abbildung 10



# BETRIEB

**WARNUNG!** Brand- oder Explosionsgefahr. Der Sprühbereich muss gut ventiliert und nicht in der Nähe von Funken oder Flammen sein.

**WARNUNG!** Die Überwurfmutter für Flüssigkeitsauslass muss während des gesamten Betriebs fest angezogen werden.

**WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass sich der Tragegurt vor der Operation nicht gelöst oder lose ist.

**⚠ VORSICHT:**
Wenn Sie die Maschine bedienen, müssen Sie die Gurte befestigen.

**Anschalten/Ausschalten der Maschine**

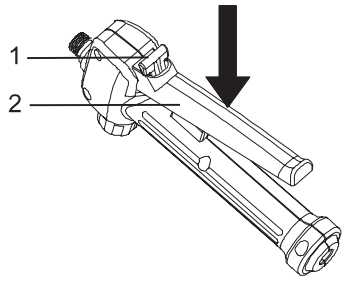
1. Setze vor der Verwendung der Maschine eine Schutzbrille und andere Sicherheitsausrüstungen auf.
2. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.
3. Halte den Hebel gedrückt, um mit dem Sprühen anzufangen. Siehe Abbildung 11.
4. Lasse den Hebel wieder los, um das Sprühen somit zu beenden.
5. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.

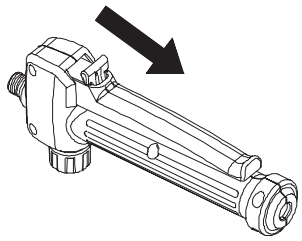
**Verriegelung**

Die Verriegelungsfunktion pass sehr gut für ein kontinuierliches Sprühen oder zum Abdecken eines großen Bereichs.

1. Drücke zum Verrigeln den Hebel nach unten und ziehe den Verriegelungsknopf nach hinten, lasse dann anschließend den Hebel los. Siehe Abbildung 12.
2. Um die Verriegelung wieder zu lösen, drücke den Hebel und drücke dabei die Verriegelungstaste nach vorne.

Achtung: Bestätige, dass der Hebel nicht verriegelt ist, bevor du die Batterie wieder in die Maschine hinzufügst.



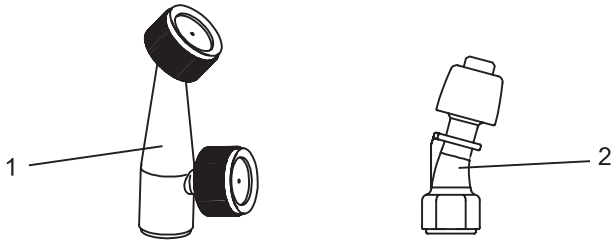
| 1 | Sperrtaste | 2 | Hebel |
|---|---|---|---|

Abbildung 11

Abbildung 12

**Einbau der Düse**

Zwei Einlaufdüsen sind mit zwei Sprühdüsen ausgestattet. Schrauben Sie die Düse an das Ende des Sprühstabs. Bitte verwenden Sie nur die originalen Ersatzdüsen.




| 1 | Vertikale Doppelkopfdüse | 2 | Unkrautvernichterdüse |
|---|---|---|---|

Abbildung 13

# Sprühen

**WARNUNG!** Stelle das Gerät auf keinen Fall während der Verwendung auf den Boden. Vermeide immer Nässe für Maschine und Batterie. Sprühe nicht in der Umgebung oder direkt am Gerät.

1. Richte die Sprühdüse direkt auf die Pflanzen oder Sachen, die besprüht werden sollen.
2. Richte das Sprühende des Sprühstabs niemals auf dich selbst oder andere Personen.
3. Achte auf das Zurückspritzen und hate eine ausreichende Entfernung zum zu sprühenden Gegenstand auf, damit verhindert wird, dass das Spray auf dich zurückspritzt.
4. Sprühe auf keinen Fall in Richtung von Personen oder Tieren. Sprühe immer der Windrichtung nach.
5. Vermeide das Sprühen an windigen Tagen. Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
6. Verstehen Sie die volumetrische Anwendungsrate und überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Tankinhalt.

# WARTUNG UND PFLEGE

⚠ **VORSICHT:**
Achte stest darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und das die Batterie entfernt wurde, bevor du Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchführst.

Um die Produkt-SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT beizubehalten, dürfen sonstige Wartungs- und Einstellungsarbeiten nur von einem vom Makita zugelassenen oder von einem Werks-Kundendienst durchgeführt werden, der ausschließlich Ersatzteile von Makita verwendet.

## WARTUNG

**WARNUNG!** Entferne zur Reinigung oder Wartung immer die Batterie aus der Maschine, damit schlimme Verletzungen vermieden werden.

**WARNUNG!** Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist. Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.

**WARNUNG!** Benutze bei Wartungsarbeiten nur gleiche Ersatzteile. Durch die Verwendung anderer Teile könnte eine Gefahr erstellen oder am Produkt Schäden verursachen.

**WARNUNG!** Es dürfen niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, eindringende Öle usw. mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Der Kunststoff kann durch die Chemikalien beschädigt, geschwächt oder zerstört werden, wodurch was schlimme Verletzungen verursacht werden können.

**HINWEIS:** Überprüfe das ganze Produkt öftern auf beschädigte, fehlende oder lose Teile wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Kappen usw. Ziehe alle Verschlüsse und Kappen fest und benutzte das Produkt erst dann, wenn alle fehlenden oder beschädigten Teile neu ersetzt wurden. Wende dich für Unterstützung an den Kundendienst oder an ein qualifiziertes Servicecenter.

**HINWEIS:** Verwenden Sie niemals Benzin, Leichtbenzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

**ALLGEMEINE WARTUNG:** Benutze bei der Reinigung der Kunststoffteile keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe sind empfindlich gegen Schäden die von verschiedene Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln entstehen, wenn man diese benutzt könnten sie beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Kleidung, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen. Sofern nicht anders angegeben, empfehlen wir Ihnen, die Ausrüstung alle 2 Jahre von einem qualifizierten Techniker inspizieren zu lassen.

## REINIGEN DER EINHEIT

**WARNUNG!** Die Chemikalien müssen immer ordnungsgemäß gelagert und entsorgt werden. Das Entsorgen von verseuchten Spülwasser sollte immer gemäß den örtlichen Vorschriften und Gesetzen durchgeführt werden.

**TANK ENTLEEREN**

Wenn nach dem Sprühen noch Flüssigkeit im Tank vorhanden ist, muss der Tank vor dem Reinigen geleert werden.

- Entferne die Batterie.
- Entleere den Inhalt durch den Füllbereich und Flüssigkeitsauslass.

**HINWEIS:** Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.

**HINWEIS:** Entleere die Flüssigkeit wieder zurück in den Originalbehälter. Lagere keine chemische Flüssigkeiten im Tank.

**TANK REINIGEN**

- Fülle den Tank ungefähr mit einem Drittel sauberem Wasser. Dazu kann man eine kleine Menge von milden Haushaltswaschmittel hinzugefügen.

**HINWEIS:** Benutze zum Reinigen des Tanks auf keinen Fall brennbaren Chemikalien oder abrasive Reiniger.

- Wische die äußere Seite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Setze die Batterie wieder hinein. Sprühe bis der Tank leer ist. Achte darauf auf einem Bereich zu sprühen, der nicht durch die Sprühlösung beschädigt werden kann.
- Füllen Sie den Vorgang nach und wiederholen Sie den Vorgang mit sauberem Wasser. Fülle sauberes Wasser nach und wiederhole den Vorgang.
- Lasse alle Teile vollständig trocken werden, bevor die Teile erneut in das Gerät eingebaut werden.

**REINIGEN DER DÜSE**

Wenn es eine Verstopfung in der Düse gibt, führe bitte die folgenden Schritte aus, um diese zu beseitigen.

- Entferne die Batterie.
- Lösen Sie die Düse und entfernen Sie sie vom Sprühstab.
- Schiebe durch die freiliegenden Löcher einen kleinen Draht, um falls vorhandene Rückstände zu entfernen. Spüle es dann mit sauberem Wasser. Siehe Abbildung 14.

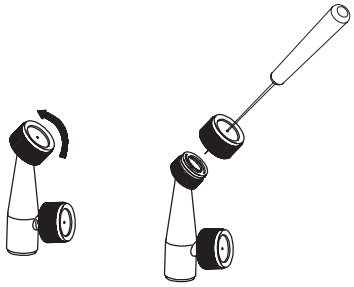


Abbildung 14

**PUMPE REINIGEN**

Falls der Sprüher die Flüssigkeit nicht aus dem Tank ziehen kann, oder wenn bei der ersten Verwendung oder nach längerer Lagerung keine Flüssigkeit heraus gesprüht wird.
Führe die folgenden Schritte durch, um die Pumpe zu reinigen:

1. Schalte die Maschine aus und entferne dabei die Batterie.
2. Entferne den Sprühstab vom Griff.
3. Entleere die übrig gebliebende Flüssigkeit oder lagere sie in einem anderen Behälter, damit bestätigt wird, dass im Tank nichts drinnen ist.
4. Schraube die rote Kappe ab, um somit das Wassereinlassloch zu öffnen, und schließe dann das Loch dann an den Wasserhahn an. Besätige, dass sich der O-Ring in der roten Kappe befindet. Siehe Abbildung 15.
5. Öffne langsam den Wasserhahn und drücke dabei gleichzeitig den Hebel nach unten, damit das Wasser somit alle in der Pumpe noch vorhandenen Rückstände wegspült. Siehe Abbildung 16.
6. Trenne den Wasserhahn und ziehe die rote Kappe erneut wieder fest. Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.

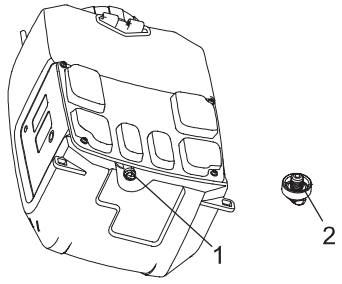
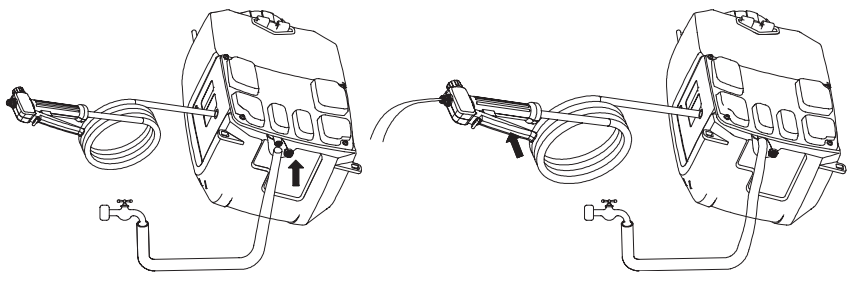



Abbildung 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Rote Kappe | 2 | O-Ring |

Abbildung 16

# ZUBEHÖR

⚠ **VORSICHT:**

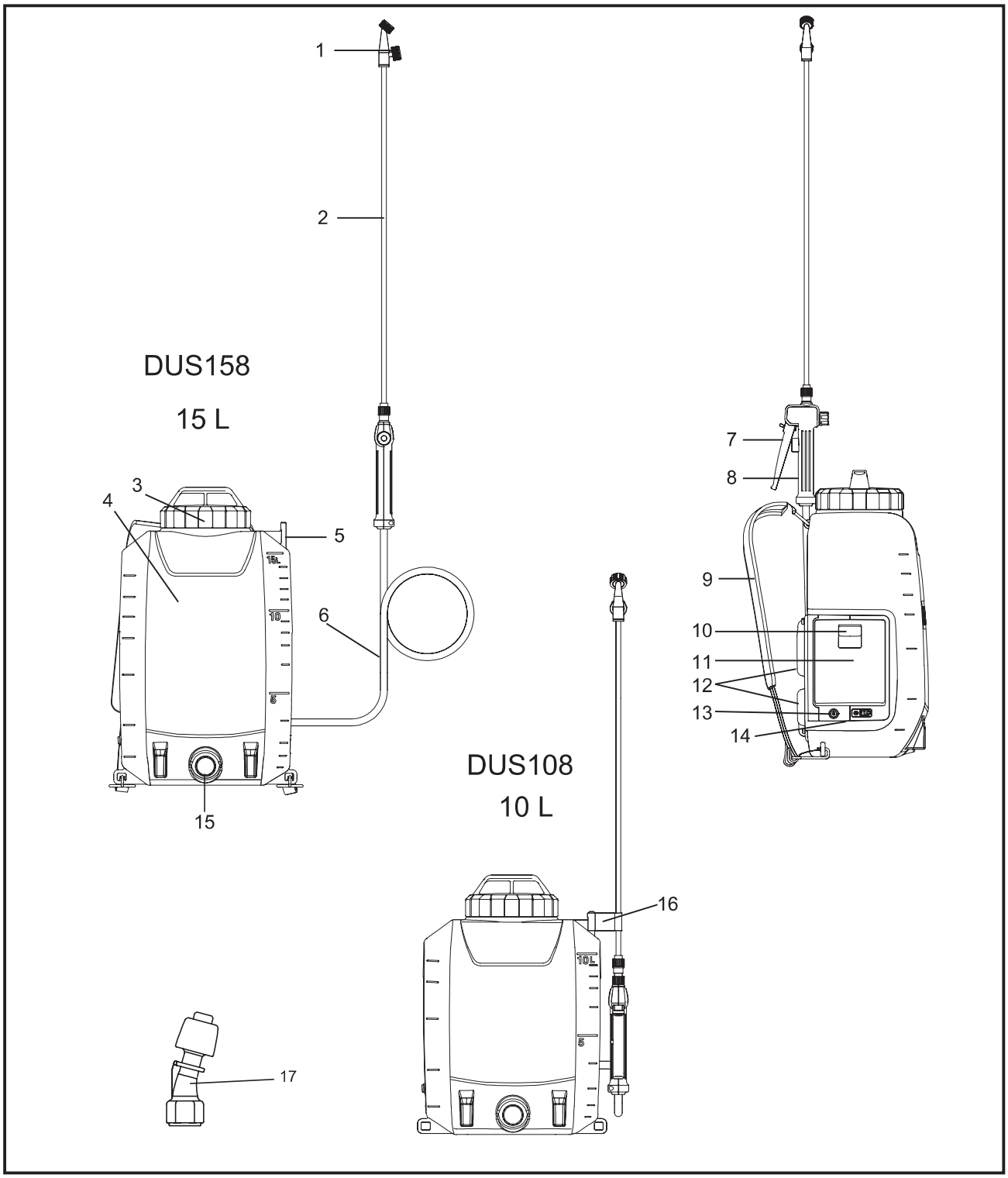
Dieses Zubehör und die Zusatzteile werden für die Verwendung in deinen Makita-Produkt empfohlen, das in diesem Handbuch beschrieben ist. Wenn Sie anderes Zubehör oder Zubehörteile verwenden, besteht Verletzungsrisiko. Verwenden Sie Zubehör oder Zubehörteile nur für den angegebenen Zweck.

Falls Sie weitere Angaben über das Zubehör benötigen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Makita-Service-Center.

- Originalbatterie und Ladegerät von Makita.

**HINWEIS:**

- Einige Gegenstände auf dieser Liste sind möglicherweise als Standard-Zubehör in diesem Prduktsatz enthalten. Dies kann je nach Land unterschiedlich sein.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Ugello con due teste a tipologia verticale | 2 | Lanca spray | 3 | Coperchio del Serbatoio | 4 | Serbatoio (10 L/15 L) |
| 5 | Supporto lancia spray | 6 | Tubo di irrorazione | 7 | Leva | 8 | Impugnatura |
| 9 | Cinghie per trasportare | 10 | Leva di bloccaggio | 11 | Coperchio della batteria | 12 | Supporto dello schienale |
| 13 | Interruttore ON/OFF | 14 | Spie luminose | 15 | Uscita del liquido | 16 | Gancio (per attaccare la lancia spray) |
| 17 | Ugello erbicida | - | - | - | - | - | - |

# DESCRIZIONI

| Modello | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Tensione nominale | D.C. 18 V | |
| Capacità del serbatoio | 10 L | 15 L |
| Lunghezza tubo | 1,7 m | |
| Lunghezza del bastone di irrorazione | 60 cm | |
| Pressione lavorativa massima | 0,5 MPa | |
| Pressione di lavoro con ugello con due teste a tipologia verticale | Circa 0,34 MPa | |
| Portata di flusso con ugello con due teste a tipologia verticale | Circa 0,90 L/min | |
| Pressione di lavoro con ugello erbicida | Circa 0,12 MPa | |
| Portata di flusso con ugello erbicida | Circa 1,70 L/min | |
| Vite raccordo ugello | Sol 1/4 “ | |
| Parte tecnica Il volume del residuo totale | ≤ 200 ml | |
| Dimensioni (L × P × H) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Peso quando vuoto | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Peso quando pieno | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- A causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le indicazioni ivi contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le indicazioni possono variare da paese a paese.
- Il peso può variare a seconda degli accessori, compresa la cartuccia della batteria. La combinazione più leggera e quella più pesante, secondo la procedura EPTA 01/2014, sono riportate nella tabella.

## Cartuccia della batteria applicabile e caricatore

| | |
|---|---|
| Cartuccia della batteria | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Caricatore | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Alcune delle cartucce della batteria e dei caricatori sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.

⚠***ATTENZIONE:*** **Utilizzare solo le cartucce della batteria e i caricabatterie sopra elencati.** L'uso di qualsiasi altra batteria e caricatore può causare lesioni e/o incendi.

⚠***ATTENZIONE:*** **Non usare un alimentatore con cavo come un adattatore per batteria o un alimentatore portatile con questa macchina.** Il cavo di tale alimentazione potrebbe ostacolare il funzionamento e provocare lesioni personali.

## Simboli

I seguenti sono simboli utilizzati per l'apparecchiatura. Assicurarsi di averne compreso il significato prima dell'uso.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Indossare protezioni per le orecchie. | | Avvertimento |
| | Indossare una maschera per la respirazione. | | Indossare una protezione per gli occhi. |
| | Indossare calzature di sicurezza. | | Indossare guanti protettivi. |
| | Non utilizzare sotto la pioggia o lasciare lo spruzzatore all'aperto durante la pioggia. | | |
| | Leggere il manuale di istruzioni. | | |
| | Durante l’irrorazione le persone nei dintorni devono stare distanti. | | |

Solo per i paesi dell'UE
Per la presenza di componenti pericolosi all’interno dell'apparecchiatura, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.
Si prega di non smaltire gli apparecchi elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!
In accordo con la Direttiva europea relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, agli accumulatori e batterie, rifiuti di accumulatori e batterie, nonché il loro adattamento alla legge nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche, batterie e accumulatori devono essere stoccati in maniera separata e consegnati a un punto di raccolta separato per i rifiuti urbani, agendo rispettando le norme di tutela ambientale.
Questo è indicato dal simbolo del cassonetto con una barra posto sull'apparecchiatura.

## USO PREVISTO

Questa macchina è destinata alla spruzzatura.

## Rumore

Il tipico livello di rumore ponderato A determinato secondo EN62841-1:
Livello di pressione sonora ($L_{pA}$) : 70 dB (A) o inferiore
Incertezza (K): 3 dB (A)

**NOTA:** I valori dichiarati delle emissioni sonore sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

**NOTA:** I valori dichiarati delle emissioni sonore possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠***ATTENZIONE:*** **Indossare protezioni per le orecchie.**

⚠***ATTENZIONE:*** **L'emissione di rumore durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico potrebbe differire dai valori dichiarati a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo lavorato.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Assicurarsi di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è in funzione oltre al tempo di attivazione).**

## Vibrazione

Il valore totale della vibrazione (somma vettoriale triassiale) determinato secondo EN62841-1:
Modalità di lavoro: funzionamento senza carico
Emissione di vibrazioni ($a_h$): 2,5 $m/s^2$ o inferiore
Incertezza (K): 1,5 $m/s^2$

**NOTA:** I valori totali dichiarati delle vibrazioni sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

**NOTA:** I valori totali dichiarati delle vibrazioni possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠***ATTENZIONE:*** **L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo lavorato.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Assicurarsi di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è in funzione oltre al tempo di attivazione).**

## Dichiarazione di conformità CE

***Solo per i paesi europei***

La dichiarazione di conformità CE è inclusa come allegato A al presente manuale di istruzioni.

# ATTENZIONE

Questo dispositivo può essere usato da bambini con età pari o superiore a 8 anni e da persone che hanno ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso del dispositivo in maniera sicura e ne comprendono i pericoli relativi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidata ai bambini senza supervisione.

## Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠***ATTENZIONE:*** **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** L'inosservanza delle avvertenze elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per la futura consultazione.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (cordless).

**Sicurezza sul posto di lavoro**

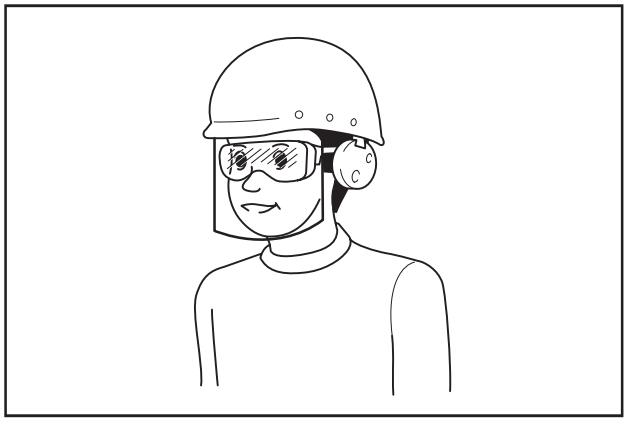
1. **Mantenere pulita e illuminata l'area di lavoro.** Aree disordinate o non adeguatamente illuminate favoriscono gli incidenti.
2. **Non usare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di gas, polvere o liquidi infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o le esalazioni volatili.
3. **Tenere lontani i bambini e tutti i presenti quando si aziona un utensile elettrico.** Una distrazione può provocare la perdita del controllo.

**Sicurezza elettrica**

1. **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai in alcun modo le spine. Non usare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di shock elettrico.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici di messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo viene collegato a terra, vi è un aumentato rischio di shock elettrico.
3. **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di shock elettrico.
4. **Usare il cavo nel modo opportuno. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
5. **Quando si usa un utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga idonea.** L'uso di un cavo idoneo per l'uso all'aperto riduce il rischio di shock elettrico.
6. **Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, usare un alimentatore protetto da RCD (dispositivo a corrente residua).** L'uso di un RCD riduce il rischio di shock elettrico.
7. **Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) non dannosi per l'utente.** Tuttavia, gli utenti con pacemaker e altri dispositivi medici simili devono contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare questo utensile elettrico.

**Sicurezza personale**

1. **Restare vigili, prestare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicine.** Un momento di disattenzione mentre si adopera un utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare apparecchiature di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Apparecchiature di protezione, quali mascherine, scarpe antiscivolo, casco o protezioni acustiche utilizzati per condizioni adeguate ridurranno le lesioni personali.
3. **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione “off” prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, prendere in mano lo strumento o trasportarlo.** Il trasporto di strumenti elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di strumenti elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
4. **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico.** Lasciare una qualsiasi chiave collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
5. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre i piedi saldi a terra e un buon equilibrio.** Ciò consente di avere un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
6. **Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati dalle parti in movimento.
7. **Se si dispone di dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurasi che siano collegati e usati in modo idoneo.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. **Non permettere che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente degli strumenti ti consenta di diventare troppo di sicuro di te e ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
9. **Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni quando si utilizzano utensili elettrici Gli occhiali devono essere conformi a ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, EN 166 in Europa o AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, per legge è obbligatorio indossare una visiera per proteggere anche il viso.**



**È responsabilità del datore di lavoro imporre l'utilizzo di adeguati dispositivi di protezione della sicurezza da parte degli operatori dell’utensile e di altre persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro.**

**Uso e cura degli utensili elettrici**

1. **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico idoneo per la propria applicazione.** L'utensile elettrico in questione lavorerà meglio e, in modo più sicuro, se usato alla tensione per il quale è stato progettato.
2. **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di realizzare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
4. **Riporre l’utensile elettrico inattivo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non sono familiari con queste istruzioni di adoperare l’utensile.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

5. **Manutenzione degli utensili elettrici e accessori. Assicurarsi che le parti in movimento non siano disallineate o legate, che non vi siano componenti rotti e delle altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono causati dalla scarsa manutenzione.
6. **Mantenere appuntiti e puliti gli utensili da taglio.** Se gli strumenti da taglio sono adeguatamente conservati con bordi di taglio affilati, sono meno propensi a legarsi e più facili da controllare.
7. **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in accordo con queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare situazioni pericolose.
8. **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** In situazioni impreviste, le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile.
9. **Non indossare guanti da lavoro di stoffa che potrebbero rimanere impigliati quando si utilizza l'utensile.** L'aggrovigliamento di guanti da lavoro in tessuto nelle parti in movimento può portare a lesioni personali.

**Utilizzo e manutenzione dell'utensile a batteria**

1. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un tipo di batteria può creare il rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
2. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria specificatamente predisposti.** L'uso di altri pacchi batteria può creare un rischio di lesioni e di incendio.
3. **Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono effettuare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
5. **Non utilizzare batterie o dispositivi danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
6. **Non esporre un bacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.
7. **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

**Assistenza**

1. **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando che usa solo parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
2. **Non riparare mai pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere realizzata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.
3. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**

# Avvertenze di sicurezza per spruzzatori da giardino a batteria

**⚠*ATTENZIONE:* Rischio di incendio o esplosione. Non spruzzare liquidi infiammabili come la benzina. Cerca questo riferimento di simbolo sul contenitore.**

**⚠*ATTENZIONE:* Alcuni spray creati dai prodotti utilizzati con lo spruzzatore contengono sostanze chimiche note per provocare il cancro, difetti alla nascita o altri danni riproduttivi.**

**Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:**

- composti in fertilizzante.
- composti in insetticidi, erbicidi e pesticidi;
- arsenico e cromo da legname trattato chimicamente.

Seguire le indicazioni sui contenitori di tutti questi prodotti. In modo da ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, indossare dispositivi di sicurezza approvati come maschere per il viso appositamente progettate per filtrare gli spray, guanti e altri dispositivi di protezione appropriati.

- **Prima di usare un qualsiasi pesticida o altro materiale spray in questo spruzzatore, leggere con attenzione l'etichetta sul suo contenitore originale e seguire le sue istruzioni.** Alcuni materiali spray sono pericolosi e non devono essere utilizzati in questo spruzzatore, poiché potrebbero danneggiare lo spruzzatore e causare gravi lesioni personali o danni alla proprietà.
- **Pericolo di scosse elettriche.** Non spruzzare mai verso le prese elettriche.
- **Non utilizzare prodotti chimici o prodotti chimici di qualità commerciale per scopi commerciali o industriali.** Usare solo prodotti chimici per prati e giardini a base d'acqua di consumo.
- **Non versare liquidi caldi o bollenti nel serbatoio.** Questi potrebbero indebolire o danneggiare il tubo o il serbatoio.
- **L'area di spruzzatura deve essere ben ventilata.**
- **Evitare di spruzzare nelle giornate ventose.** Lo spray potrebbe essere spruzzato in maniera accidentale su piante o oggetti che non devono essere spruzzati.
- **Conservare lo spruzzatore in uno spazio interno che sia sicuro e ben ventilato con il serbatoio del fluido vuoto.**
- **Non utilizzare in questo spruzzatore liquidi caustici (alcali) auto riscaldanti o corrosivi (acidi).** Questi possono corrodere le parti metalliche o indebolire il serbatoio e il tubo.
- **Mettere la protezione alle vie respiratorie e indossare degli indumenti protettivi appropriati.** Durante l'irrorazione le persone nei dintorni devono stare distanti.

- **Conoscere il contenuto della sostanza chimica che viene spruzzata. Leggere tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) e le etichette dei contenitori fornite con la sostanza chimica.** Seguire le istruzioni di sicurezza del produttore chimico.
- **Non lasciare residui o i materiali spray nel serbatoio dopo aver utilizzato lo spruzzatore.** Pulire dopo ogni utilizzo.
- **Non fumare durante l'utilizzo dello spruzzatore,** o spruzzare in presenza di scintille o fiamme.
- **Rischio di iniezione.** Non scaricare in maniera diretta sulla pelle.
- **Non immergere lo spruzzatore in acqua o altri liquidi per ridurre il rischio di scosse elettriche.** Non mettere o conservare lo spruzzatore dove potrebbe cadere o essere trascinato in una vasca o in un lavandino.
- **Conservare questo prodotto. Verificare in maniera accurata sia l'interno che l'esterno dello spruzzatore ed esaminare le parti prima di ogni utilizzo. Verificare la presenza di tubi flessibili rotti e deteriorati, perdite, ugelli ostruiti e parti mancanti o danneggiate. Se il prodotto fosse danneggiato, farlo riparare prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da prodotti di scarsa manutenzione.
- **Scollegare la batteria dal prodotto prima di scaricare, pulire o riporre lo spruzzatore.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- **Indossare sempre una protezione per gli occhi con schermi laterali o occhiali di protezione contrassegnati per la conformità con ANSI Z87.1.** Altrimenti, i liquidi potrebbero entrare negli occhi con conseguenti lesioni gravi.
- **Proteggere i propri polmoni. Indossare una mascherina o una maschera antipolvere quando viene utilizzato lo spruzzatore.** Seguire questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.
- **Gli strumenti a batteria non devono essere collegati a una presa elettrica; perciò sono sempre in condizioni operative. Quando non si utilizza lo strumento a batteria o quando si cambiano gli accessori prestare attenzione ai possibili rischi. Quando lo strumento non è in uso rimuovere il pacco batteria.** Seguire questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche, incendi o gravi lesioni personali.
- **Non mettere gli utensili a batteria o le relative batterie vicino a fiamme o fonti di calore.** Questo ridurrà il rischio di esplosione e possibilmente lesioni.
- **Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non usare un pacco batteria o un caricabatterie che sia caduto o abbia ricevuto un forte colpo.** Una batteria danneggiata è soggetta a esplosione. Smaltire immediatamente in maniera appropriata una batteria caduta o danneggiata.
- **Le batterie possono esplodere in presenza di una fonte di accensione, come una fiamma pilota.** Non utilizzare mai prodotti senza fili in presenza di fiamme libere per ridurre il rischio di gravi lesioni personali. Una batteria esplosa può spingere detriti e sostanze chimiche. In caso di esposizione, sciacquare subito con acqua.
- **Non caricare lo strumento a batteria in un luogo umido o bagnato.** Seguire questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- **Per ottenere i migliori risultati, lo strumento a batteria deve essere caricato in un luogo in cui la temperatura è superiore a 10 °C (50 °F) ma inferiore a 40 °C (104 °F).** Non conservare all'esterno o all'interno di veicoli per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
- **In condizioni di utilizzo o temperatura estreme, potrebbe verificarsi una perdita di liquido dalla batteria. Se il liquido dovesse venire a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita per almeno 10 minuti, dopo di che consultare subito un medico.** Seguire questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.
- **Non utilizzare l'apparecchio a batteria sotto la pioggia.**
- **Prestare attenzione nel maneggiare le batterie per non cortocircuitare la batteria con materiali conduttivi come anelli, braccialetti e chiavi.** La batteria o il conduttore possono surriscaldarsi e causare ustioni.
- **Non gettare la batteria / le batterie nel fuoco.** La cella potrebbe esplodere. Per lo smaltimento, attenersi alle disposizioni delle normative locali.
- **Non aprire o manomettere la batteria / le batterie.** L'elettrolita che fuoriesce è corrosivo e può causare danni agli occhi o alla pelle. Può essere tossico se ingerito.
- **Evitare ambienti pericolosi -** Non utilizzare elettrodomestici in luoghi umidi o bagnati.
- **Usare l'apparecchio corretto -** Non utilizzare l'apparecchio per alcun lavoro tranne quello per il quale è previsto.
- **Non forzare l'apparecchio -** Farà il lavoro meglio e con meno probabilità di un rischio di lesioni alla velocità per cui è stato progettato.
- **Conservare gli elettrodomestici inattivi al chiuso -** Quando non vengono usati, gli apparecchi devono essere conservati al chiuso in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- **Tenere l'apparecchio con cura -** Tenerlo pulito per avere le migliori prestazioni e ridurre il rischio di lesioni. Seguire le istruzioni per cambiare gli accessori. Controllare il cavo dell'apparecchio e, se danneggiato, farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- **Controllare le parti danneggiate -** Prima di utilizzare ancora l'apparecchio, è necessario controllare attentamente una protezione o un'altra parte danneggiata per determinare che funzionerà in maniera corretta e svolgerà la funzione prevista. Verificare l'allineamento delle parti mobili, il grippaggio delle parti mobili, la rottura delle parti, il montaggio e qualsiasi altra condizione che possa influire sul suo funzionamento. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato a meno che non sia indicato altrove in questo manuale.
- **Non ribaltare un serbatoio pieno, in modo da evitare che si verifichino delle perdite nel caso in cui il coperchio del serbatoio non sia stretto bene.**

## Rischi di residui

**Anche se questo dispositivo elettrico viene utilizzato in base alle istruzioni, non si possono escludere dei rischi di residui.**

**Potrebbero verificarsi i seguenti rischi in rapporto alla costruzione e alla disposizione del dispositivo:**

1. Dei danni ai polmoni se non usata una maschera di protezione adeguata.
2. Venire a contatto con sostanze pericolose. I materiali di irrorazione possono risultare dannosi se vengono inalati o ingeriti o entrano in contatto con la pelle o gli occhi. Rispettare le istruzioni e indossare dei dispositivi protettivi adeguati.

## Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e i segni di attenzione (1) sul caricabatterie, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smontare o manomettere la cartuccia della batteria.** Può provocare un incendio, un calore eccessivo o un'esplosione.
3. **Se il tempo di funzionamento si è ridotto eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo Ciò può comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.**
4. **Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Ciò può comportare la perdita della vista.**
5. **Non causare il cortocircuito della batteria:**
   (1) **Non toccare i terminali con materiale da conduzione.**
   (2) **Evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.**
   (3) **Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.**

**Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.**

6. **Non conservare e usare l'apparecchio e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).**
7. **Non incenerire la batteria anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita. La batteria può esplodere in caso di incendio.**
8. **Non inchiodare, tagliare, frantumare, schiacciare, lanciare, far cadere la cartuccia della batteria o colpire la cartuccia della batteria con un oggetto duro.** Ciò può provocare un incendio, un calore eccessivo o un'esplosione.
9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
10. **Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.** Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere rispettati i requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Si prega di osservare anche le eventuali disposizioni nazionali più dettagliate. Coprire con un nastro adesivo i contatti scoperti e imballare la batteria in modo tale che non possa muoversi nell'imballaggio.
11. **Per lo smaltimento della cartuccia della batteria, rimuoverla dall'apparecchiatura e smaltirla in un luogo sicuro. Seguire le normative locali relative allo smaltimento della batteria.**
12. **Utilizzare le batterie solo con i prodotti indicatii da Makita.** L'installazione delle batterie su prodotti non conformi può provocare incendi, eccessivo calore, esplosione o perdita di elettrolita.
13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**
14. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria può assumere calore che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Prestare attenzione alla manipolazione delle cartucce a batteria calda.**
15. **Non toccare il terminale dell'utensile subito dopo l'uso perché potrebbe diventare abbastanza caldo da causare ustioni.**
16. **Non lasciare che schegge, polvere o sporcizia si incastrino nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** Ciò può comportare prestazioni scadenti o il guasto dell'utensile o della cartuccia della batteria.
17. **A meno che l'utensile non supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** Ciò può comportare malfunzionamenti o il guasto dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. **Tenere la batteria lontano dai bambini.**

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠***ATTENZIONE:*** **Utilizzare solo batterie originali Makita.** L'uso di batterie non originali Makita, o di batterie che sono state alterate, può provocare lo scoppio della batteria causando incendi, lesioni personali e danni. Si annulla anche la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

## Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima di scaricarla completamente. Spegnere sempre dell'apparecchio e ricaricare la cartuccia della batteria quando l'apparecchio mostra un calo di potenza.**
2. **Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Una carica eccessiva riduce la durata della batteria.**
3. **Caricare la batteria a temperatura ambiente a 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lasciare raffreddare una batteria calda prima di caricarla.**
4. **Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.**
5. **Caricare la cartuccia della batteria se non viene utilizzata per un lungo periodo (più di sei mesi).**

## UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLO SPRUZZATORE DA GIARDINO SENZA FILI

1. Lo spruzzatore da giardino senza fili può funzionare con la cartuccia della batteria agli ioni di litio Makita. L'utilizzo di altre batterie potrebbe creare un rischio di incendio. Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato. Un caricabatterie che può essere adatto per un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
2. Quando si inserisce o si rimuove la batteria, posizionare sempre lo spruzzatore da giardino senza fili su una superficie piana e stabile.
3. Non utilizzare batterie, accessori o accessori non consigliati dal produttore di questo apparecchio. L'utilizzo di batterie, allegati o accessori non consigliati può provocare gravi lesioni personali.

# USO PREVISTO

Questo irroratore a pressione è stato progettato in maniera esclusiva per la spruzzatura delle seguenti soluzioni all'aperto e all'interno di serre che sono ben ventilate.

- Acqua
- Pesticidi
- Erbicidi
- Oli naturali disciolti in acqua (ad esempio olio di nim, olio di semi di colza).
- Fertilizzanti disciolti nell'acqua.

I liquidi di irrorazione, particolarmente gli oli naturali disciolti in acqua, devono possedere una consistenza acquosa. I liquidi che hanno una maggiore viscosità non possono essere spruzzati, oppure solamente con una minore potenza.

Possono essere spruzzati solamente fertilizzanti liquidi, erbicidi e pesticidi che sono stati approvati dall'autorità di licenza locale presenti nel paese di utilizzo. Durante la produzione, non sono conosciuti degli effetti dannosi sui materiali usati da queste sostanze approvate o da oli o naturali che sono disciolti nell'acqua. È permesso spruzzare fertilizzanti, pesticidi ed erbicidi nelle concentrazioni che sono specificate dal produttore delle soluzioni di irrorazione. In dubbio, mettersi in contatto con il produttore pertinente.

L'irroratore a pressione non è stato progettato per essere usato insieme a degli alimenti o per spruzzare liquidi che vanno oltre la temperatura massima di lavoro permessa di 40 °C. Similarmente, è proibito spruzzare liquidi acidi, caustici e infiammabili nei quali il punto di infiammabilità è inferiore a 55 °C, compresi gli agenti impregnanti, disinfettanti, pitture, vernici, grassi, smalti e oli sintetici.

Importante! Sono altamente combustibili anche i liquidi infiammabili atomizzati che hanno un punto di infiammabilità superiore a 55 °C.

Non utilizzare mai l'irroratore a pressione

- come fosse una pistola a fiamme.
- per la conservazione di liquidi.
- per sostanze con rischio sconosciuto.

Il dispositivo deve essere usato solo per lo scopo designato. Un qualsiasi altro tipo di utilizzo è valutato come un caso di utilizzo improprio L'utente/operatore, non il produttore, avrà la responsabilità di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo che sono in conseguenza di questo.

# MONTAGGIO

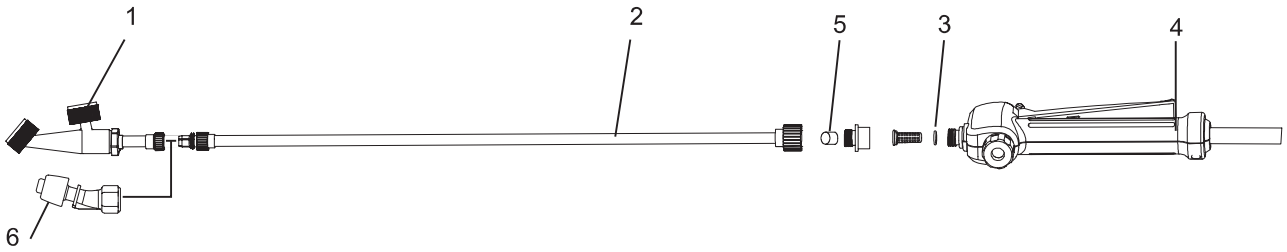
⚠ **ATTENZIONE:**
Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di compiere qualsiasi lavoro sulla macchina.

⚠ **ATTENZIONE:**
Assicurarsi che tutte le parti siano saldamente assemblate in modo che il liquido non fuoriesca durante il funzionamento della macchina.

## Assemblaggio della lancia spray

Nota: Gli elementi come gli ugelli e la tazza sono inclusi nel serbatoio.

1. Rimuovere il cappuccio dall'impugnatura.
2. Assicurarsi che l'anello O sia in posizione, dopo di che infilare la lancia spray sull'impugnatura e serrarla saldamente. Fare riferimento alla Figura 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Ugello con due teste a tipologia verticale | 2 | Lanca spray | 3 | Anello O |
| 4 | Impugnatura | 5 | Tappo | 6 | Ugello erbicida |

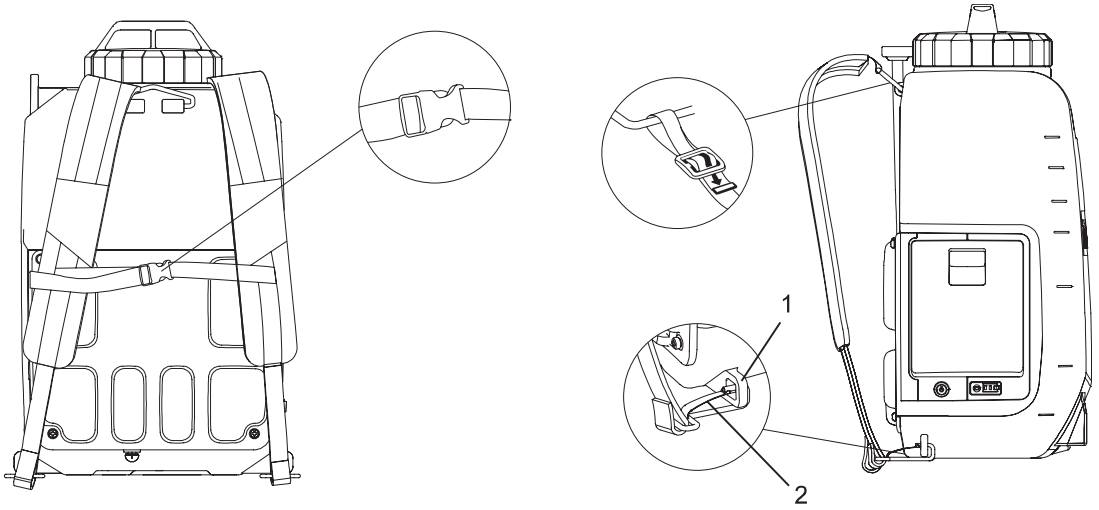
Figura 1

## Cinghie per trasportare

Fissare le cinghie per trasportare ai ganci della macchina e stringere in posizione i ganci per la cintura.

Allacciare la cintura sulle proprie spalle e aggiustare la lunghezza della cintura. Dopo di che, allacciare la cintura così da poter lavorare senza fatica.

Per aggiustare la lunghezza della cintura, tirare le due estremità di questa per ridurre la lunghezza o i due meccanismi di rilascio della cintura per aumentare la lunghezza. Fare riferimento alla Figura 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Appendere | 2 | Ganci di fissaggio |

Figura 2

# DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ **ATTENZIONE:**
Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento della macchina.

## Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

⚠ **ATTENZIONE:**
- Spegnere sempre la macchina prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.
- Tenere saldamente sia la macchina sia la cartuccia della batteria durante l'inserimento o la rimozione della cartuccia. Se la macchina e la cartuccia della batteria non sono tenuti saldamente possono scivolare dalle mani e provocare danni sia alla macchina sia alla cartuccia e anche lesioni personali.
- Non esercitare forza durante l'inserimento della cartuccia della batteria. Se la cartuccia non scorre facilmente, non viene inserita correttamente.
- Installare sempre batteria completamente fino a quando l'indicatore rosso non è visibile. In caso contrario, la cartuccia potrebbe accidentalmente fuoriuscire dall'apparecchio, causando lesioni a lei o alle persone che le stanno attorno.
- Si prega di fare attenzione a che le dita non si incastrino quando si apre o chiude la cover della batteria.

Per installare la cartuccia della batteria, abbassare la leva di blocco, quindi aprire il coperchio della batteria. Allineare la linguetta della cartuccia batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirlo sempre completamente fino a quando non si blocca in posizione con un piccolo clic. Fare riferimento alla Figura 3.
Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere dalla macchina mentre si preme il pulsante. Fare riferimento alla Figura 4.

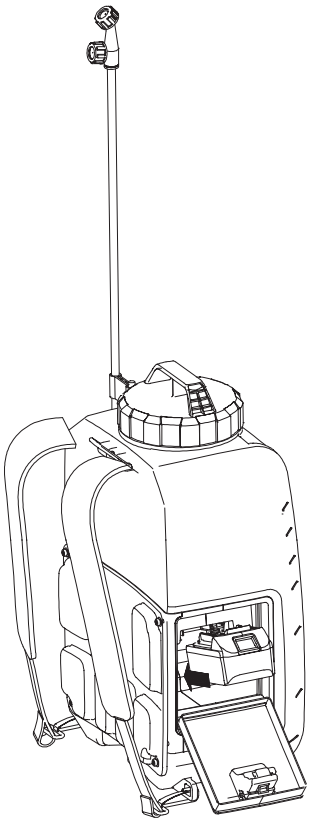


Figura 3

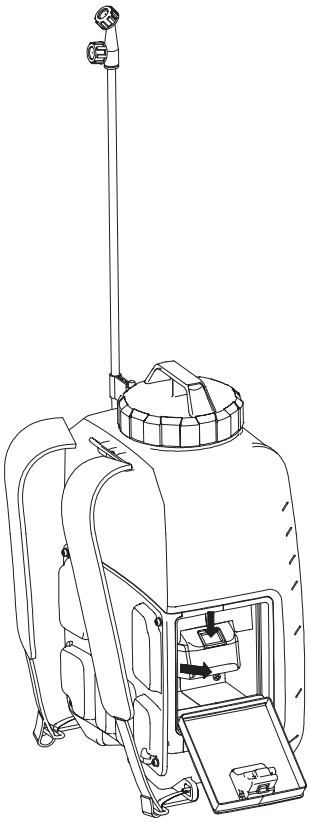


Figura 4

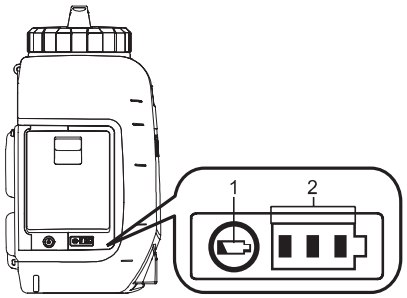
## Indicazione della capacità residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla macchina per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si accendono per alcuni secondi. Fare riferimento alla Figura 5.

| Spie luminose | | Capacità residua della batteria |
|---|---|---|
| ▮ Illuminato | ▯ Spento | |
| ▮▮▮ | | dal 50 % al 100 %. |
| ▮▮▯ | | dal 30 % al 50 %. |
| ▮▯▯ | | dal 0 % al 30 %. |

**NOTA:**

- A seconda delle condizioni d'uso della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pulsante di controllo | 2 | Spie luminose |

Figura 5

## Sistema di protezione macchina / batteria

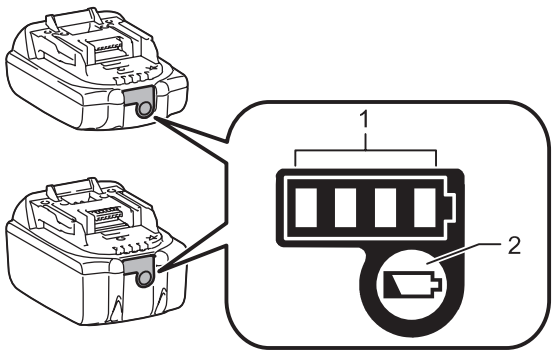
La macchina è dotata del sistema di protezione. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata della macchina e della batteria. La macchina si arresterà automaticamente durante il funzionamento se la macchina o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni.

- Protezione da sovraccarico: Quando la macchina viene azionata in modo tale da farle assorbire una corrente anormalmente elevata, la macchina si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere la macchina e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico della macchina. Quindi accendere la macchina per riavviare.

- Protezione da sovrascarica: Quando la capacità della batteria si riduce, la macchina si arresta automaticamente. Se la macchina non funziona anche quando gli interruttori sono azionati, rimuovere la cartuccia della batteria dalla macchina e caricarla.

## Indicazione della capacità residua della batteria

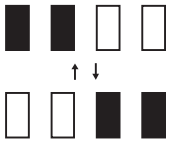
***Solo per le cartucce della batteria con l'indicatore***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Spie luminose | 2 | Pulsante di controllo |

Figura 6

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si accendono per alcuni secondi.

| Spie luminose | | | Capacità residua |
|---|---|---|---|
| Illuminato | Spento | Lampeggiante | |
| | | | dal 75 % al 100 %. |
| | | | dal 50 % al 75 %. |
| | | | dal 25 % al 50 %. |
| | | | dal 0 % al 25 %. |
| | | | Caricare la batteria. |
|  | | | La batteria potrebbe non funzionare correttamente. |

**NOTA:** A seconda delle condizioni d'uso della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

**NOTA:** La prima spia (all'estrema sinistra) si accenderà quando il sistema di protezione della batteria funziona.

# Miscela

**ATTENZIONE!** Seguire sempre le istruzioni del produttore della sostanza chimica stampate sull'etichetta del prodotto per l'uso, la pulizia e lo stoccaggio. Pulire in maniera accurata dopo ogni utilizzo, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e pulizia di questo manuale. I prodotti chimici devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi lesioni personali.

**ATTENZIONE!** IL PRODOTTO È PROGETTATO PER L'IRRORAZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE PER LA CASA E IL GIARDINO DI CONSUMO COME DISSORI DI ERBE, FUNGICIDI, INSETTICIDI E FERTILIZZANTI.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che nessun prodotto chimico utilizzato in precedenza sia stato lasciato nel serbatoio. In tal caso, potrebbe verificarsi una reazione chimica che genera gas nocivi.

**AVVISO:** Non riempire eccessivamente il serbatoio. Questo potrebbe danneggiare la macchina.

**AVVISO:** I liquidi da spruzzare devono essere sottili come l'acqua. I liquidi più densi non spruzzano correttamente.

1. Rimuovere la batteria prima di aggiungere liquido chimico al serbatoio.
2. Togliere il coperchio del serbatoio. Fare riferimento alla Figura 7.
3. Misura il liquido consigliato. La tazza può essere utilizzata per misurare fino a 200 ml (8 oz). Fare riferimento alla Figura 8.
4. Versare con cautela il liquido nel serbatoio con misurino attraverso l'apertura di riempimento del serbatoio. Puoi anche sciogliere completamente il liquido chimico in acqua in un contenitore separato e poi versarlo nel serbatoio. Verificare che il filtro di riempimento del serbatoio sia in posizione. Fare riferimento alla Figura 9.
5. Stringere il coperchio del serbatoio. Fare riferimento alla Figura 10.
6. Risciacquare il misurino con acqua pulita.

* Il contenitore non è incluso.

Figura 7

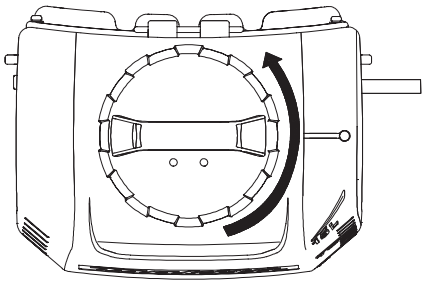


Figura 8

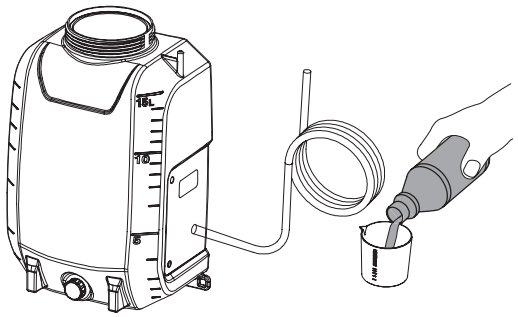


Figura 9

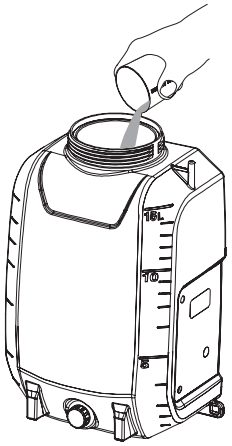
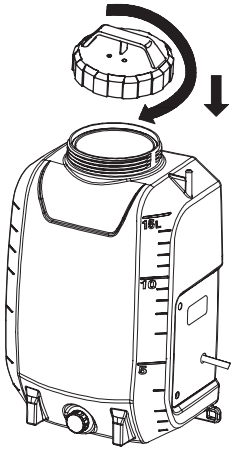


Figura 10



# FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE!** Rischio di incendio o esplosione. L'area di spruzzatura deve essere ben ventilata e lontana da scintille o fiamme.

**ATTENZIONE!** Durante l'operazione, il dado di uscita del liquido deve essere stretto in maniera salda.

**ATTENZIONE!** Prima di utilizzare, assicurarsi che le cinghie per trasportare non siano allentate o strappate.

**⚠ ATTENZIONE:**
Durante l'utilizzo della macchina, assicurarsi di aver stretto le cinghie.

**Accensione/spegnimento della macchina**

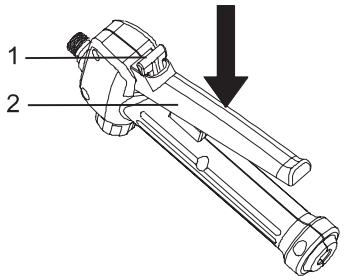
1. Prima di utilizzare la macchina, indossare occhiali protettivi e altri dispositivi di sicurezza.
2. Premere l'interruttore di On/off per avviare la macchina.
3. Tenere premuta la leva per iniziare a spruzzare. Fare riferimento alla Figura 11.
4. Rilasciare la leva per interrompere la spruzzatura.
5. Premere l'interruttore On/off per spegnere la macchina.

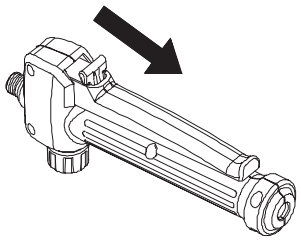
**Blocco su**

La funzione di blocco è utile per lo spruzzo continuo o quando si copre una vasta area.

1. Per bloccare, premere la leva verso il basso e tirare il pulsante di blocco all'indietro, quindi rilasciare la leva. Fare riferimento alla Figura 12.
2. Per rilasciare il blocco, premere la leva e spingere in avanti il pulsante di blocco.

Nota: Assicurarsi che la leva non sia in posizione bloccata prima di inserire la batteria nella macchina.



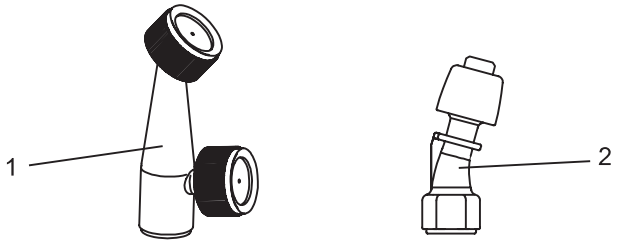
| 1 | Pulsante di blocco | 2 | Leva |
|---|---|---|---|

Figura 11

Figura 12

**Connessione di un ugello**

Insieme all'irroratore da giardino senza fili sono forniti due ugelli. Introdurre l'ugello sull'estremità dell'irroratore. Utilizzare solamente l'ugello di ricambio originale.




| 1 | Ugello con due teste a tipologia verticale | 2 | Ugello erbicida |
|---|---|---|---|

Figura 13

# Spruzzatura

**ATTENZIONE!** Non appoggiare mai il prodotto a terra durante l'uso. Evitare sempre che la macchina e la batteria si bagnino. Non spruzzare vicino o direttamente sull'unità.

1. Puntare l'ugello dello spruzzatore direttamente sulle piante o sugli oggetti che si desidera spruzzare.
2. Non puntare mai l'estremità spray della lancia su te stesso o su altri.
3. Fare attenzione agli schizzi, stare abbastanza lontano dall'oggetto da spruzzare per evitare che lo spray ricada su di te.
4. Non spruzzare mai in direzione di persone o animali; spruzzare sempre sottovento.
5. Evitare di spruzzare nelle giornate ventose. Lo spray potrebbe essere spruzzato in maniera accidentale su piante o oggetti che non devono essere spruzzati.
6. Si prega di sapere il tasso di applicazione del volume e verificare spesso il volume all'interno del serbatoio.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ **ATTENZIONE:**
Prima di procedere a qualsiasi controllo o manutenzione, assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite presso Centri di assistenza locale o autorizzati Makita, utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il pacco batteria dalla macchina durante la pulizia o l'esecuzione di qualsiasi manutenzione.

**ATTENZIONE!** Indossare sempre una protezione per gli occhi con schermi laterali o occhiali di protezione contrassegnati per la conformità con ANSI Z87.1. Altrimenti, i liquidi potrebbero entrare negli occhi con conseguenti lesioni gravi.

**ATTENZIONE!** Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'utilizzo di altre parti può creare un pericolo o causare danni al prodotto.

**ATTENZIONE!** Non lasciare mai che liquidi per freni, benzina, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, provocando gravi lesioni personali.

**AVVISO:** Controllare periodicamente l'intero prodotto alla ricerca di parti danneggiate, mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, cappucci, ecc. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e i cappucci e non utilizzare il prodotto finché tutte le parti mancanti o danneggiate non sono state sostituite. Contattare il servizio clienti o un centro di assistenza qualificato per assistenza.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzina, benzina, diluenti, alcool o simili. Possono verificarsi scolorimento, deformazioni o crepe.

**MANUTENZIONE GENERALE:** Evitare l'utilizzo di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è suscettibile di danni da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Usare degli abiti puliti in modo da rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, e così via eccetto disposizioni contrarie, si suggerisce di far verificare il dispositivo da un tecnico qualificato ogni 2 anni.

## PULIZIA DEL PRODOTTO

**ATTENZIONE!** Conservare e smaltire sempre correttamente i prodotti chimici. Lo smaltimento dell'acqua di risciacquo contaminata deve essere eseguito in base alle ordinanze e alle leggi locali.

**SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO**

Se è rimasto del liquido nel serbatoio dopo la spruzzatura, il serbatoio deve essere svuotato prima della pulizia.

- Rimuovere il pacco batteria.
- Scolare il contenuto attraverso l'area di riempimento e l'uscita del liquido.

**NOTA:** Verificare che l'anello O all'interno del tappo sia in posizione.

**NOTA:** Scolare il liquido nel contenitore originale. Non conservare liquidi chimici nel serbatoio.

**PULIZIA DEL SERBATOIO**

- Riempire il serbatoio per circa un terzo con acqua pulita. È possibile aggiungere una piccola quantità di detersivo domestico delicato.

**NOTA:** Non utilizzare mai prodotti chimici infiammabili o detergenti abrasivi per pulire il serbatoio.

- Pulire l'esterno del serbatoio con un panno pulito e asciutto.
- Reinstallare la batteria. Spruzzare fino a svuotare il serbatoio. Assicurati di dirigere lo spray verso un'area che non sarà danneggiata dalla soluzione spray.
- Riempire e ripetere la procedura con acqua pulita. Potrebbe essere necessario risciacquare il serbatoio più di una volta, quindi svuotarlo di nuovo come indicato sopra.
- Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di reinstallare le parti e riporre l'unità.

**PULIZIA DELL'UGELLO**

Se l'ugello si ostruisce, utilizzare i passaggi seguenti per pulire.

- Rimuovere il pacco batteria.
- Allargare e togliere l'ugello dell'irroratore.
- Spingere un piccolo filo attraverso i fori esposti per rimuovere eventuali detriti. Quindi risciacquare con acqua pulita. Fare riferimento alla Figura 14.

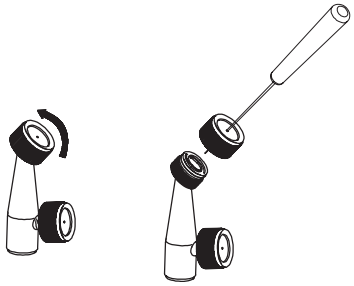


Figura 14

**PULIZIA DELLA POMPA**

Se lo spruzzatore non è in grado di aspirare il fluido dal serbatoio o non può spruzzare il liquido al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di conservazione. Seguire le procedure seguenti per pulire la pompa:

1. Spegnere la macchina e rimuovere la batteria.
2. Rimuovere la lancia spray dall'impugnatura.
3. Scaricare il liquido rimanente o conservare il liquido rimanente in un altro contenitore per assicurarsi che il serbatoio sia vuoto.
4. Svitare il tappo rosso per aprire il foro di ingresso dell'acqua, quindi collegare il foro al rubinetto dell'acqua. Assicurarsi che l'anello O sia posizionato all'interno del tappo rosso. Fare riferimento alla Figura 15.
5. Aprire lentamente il rubinetto dell'acqua e premere contemporaneamente la leva per consentire all'acqua di sciacquare eventuali detriti aderiti alla pompa. Fare riferimento alla Figura 16.
6. Scollegare il rubinetto dell'acqua e serrare nuovamente il tappo rosso. Verificare che l'anello O all'interno del tappo sia in posizione.

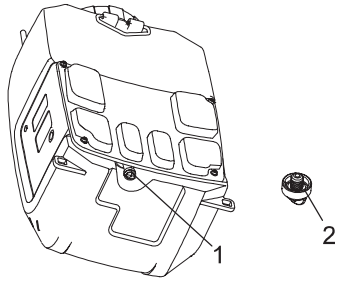
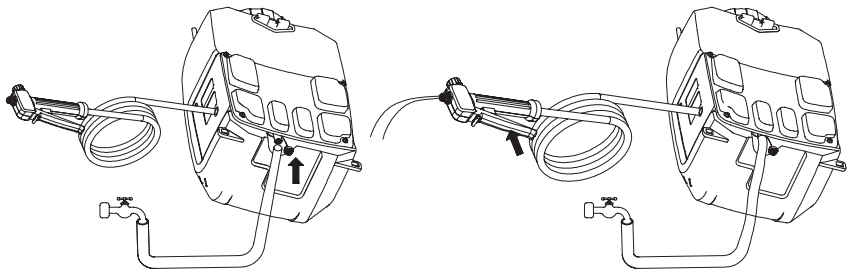



Figura 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tappo rosso | 2 | Anello O |

Figura 16

# ACCESSORI OPZIONALI

**⚠ ATTENZIONE:**

Questi accessori o aggiunte sono raccomandati per essere utilizzati con il prodotto Makita specificato in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio o accessorio può comportare il rischio di lesioni alle persone. Utilizzare l'accessorio o l'accessorio o l'accessorio solo per lo scopo dichiarato.

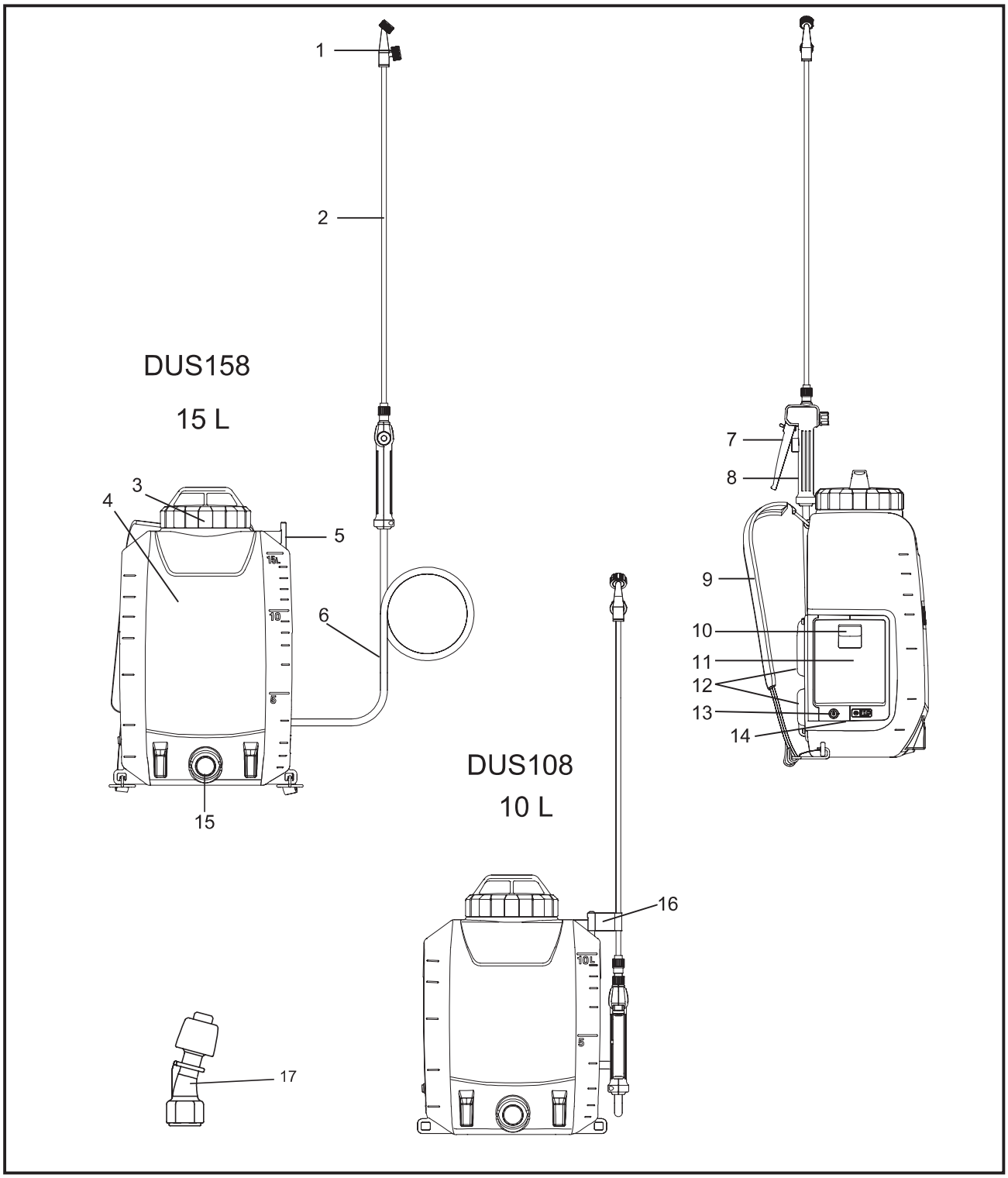
Se è necessaria assistenza per ulteriori informazioni su questi accessori, rivolgersi al Centro di assistenza locale Makita.

- Batteria e caricabatterie originali Makita.

**NOTA:**

- Alcuni elementi nell'elenco potrebbero essere inclusi nel pacchetto del prodotto come accessori standard. Possono differire da paese a paese.

## NEDERLANDS (Originele instructies)




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Verticaal type 2-hoofd mond-stuk | 2 | Spuiten tover | 3 | Tank deksel | 4 | Tank (10 L/15 L) |
| 5 | Spuiten tover houder | 6 | Spuiten slang | 7 | Greep | 8 | Hendel |
| 9 | Schouderriem | 10 | Vergrendelingsgreep | 11 | Afdekking van batterij | 12 | Achter kussen |
| 13 | Aan/Uit Schakel | 14 | Indicatielampjes | 15 | Vloeistof uitlaat | 16 | Haar (om de spuiten tover te koppelen) |
| 17 | Onkruidverdelger mondstuk | - | - | - | - | - | - |

# SPECIFICATIES

| Model | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nominale spanning | Gelijkstroom 18 V | |
| Tank capaciteit | 10 L | 15 L |
| Slang lengte | 1,7 m | |
| Spuitwand lengte | 60 cm | |
| Max werkzaam druk | 0,5 MPa | |
| Werkzaam druk met verticaal type 2-hoofd mondstuk | Ongeveer. 0,34 MPa | |
| Stroomvolume met verticaal type 2-hoofd mondstuk | Ongeveer. 0,90 L/min | |
| Werkzaam druk met het onkruidverdelger mondstuk | Ongeveer. 0,12 MPa | |
| Stroomvolume met het onkruidverdelger mondstuk | Ongeveer. 1,70 L/min | |
| Mondstuk geschikt voor schroef | G 1/4" | |
| Technisch volume van de totale overgebleven | ≤ 200 ml | |
| Afmetingen (L × B × H) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Gewicht als het leeg is | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Gewicht als het vul is | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Omdat wij een programma van voortdurend onderzoek en ontwikkeling uitvoeren kunnen de specificaties die hierin worden vermeld, zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Specificaties kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van het hulpstuk/de hulpstukken, inclusief de batterijpatroon. De lichtste en zwaarste combinatie, volgens de EPTA-Procedure 01/2014, worden getoond in de tabel.

## Geschikte batterijpatroon en lader

| | |
|---|---|
| Batterijpatroon | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Lader | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Enkele van de batterijpatronen en laders die hierboven worden vermeld, zullen afhankelijk van uw geografische locatie of woonplaats misschien niet verkrijgbaar zijn.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Gebruik alleen de hierboven vermelde batterijpatronen en opladers.** Het gebruik van andere batterijpatronen en laders kan letsel en/of brand veroorzaken.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Gebruik geen draadvoeding zoals batterijadapter of draagbaar stroompakket met deze machine.** De kabel van deze voeding kan het uitvoeren belemmeren en persoonlijk letsel veroorzaken.

## Symbolen

Hieronder zijn de symbolen die voor de apparatuur worden gebruikt. Het is belangrijk dat u hiervan de betekenis begrijpt vóór gebruik.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Draag oor bescherming. | | Waarschuwing |
| | Draag een ademhalingsmasker. | | Draag oog bescherming. |
| | Draag veilige schoeisel. | | Draag beschermende handschoenen. |
| | Als het regent, gebruikt u het niet in de regen, noch verlaat u de sproeier in het buiten. | | |
| | Lees de instructiehandleiding. | | |
| | Houd de omstanders weg tijdens het spuiten. | | |

Uitsluitend voor EU-landen
Vanwege de aanwezigheid van de gevaarlijke onderdelen in de apparatuur kunnen het elektrische afval en elektronische apparatuur, accu's en batterijen een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.
Gooi geen elektrische en elektronische apparaten of batterijen met huishoudelijk afval!
In overstemming met de Europese Richtlijn over het elektrische afval en elektronische apparatuur, accu's en batterijen en afgedankte accu's en batterijen, alsmede hun aanpassing aan de nationale wetten, zullen elektrische afval en elektronische apparatuur, batterijen en accu's apart worden opgeslagen en worden afgeleverd bij een afzonderlijk.
Dit wordt getoond door het symbool van de doorgestreepte wielenbak die op de apparatuur wordt geplaatst.

## BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor spuiten.

## Lawaai

Het typische A-Gewogen lawaai niveau bevestigd volgens EN62841-1:
Geluiddrukniveau ($L_{pA}$) : 70 dB (A) of minder
Onzekerheid (K) 3 dB (A)

**NB:** De verklaring lawaai emissiewaarde(en) is gemeten krachtens een standaardtestmethode en het kan worden gebruikt worden voor vergelijken van het ene apparaat met het andere.

**NB:** De verklaring lawaai emissiewaarde(en) kan ook gebruikt worden in een voorlopige evaluatie van de blootstelling.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Draag oor bescherming.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **De lawaai emissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschil hebben met de verklaring waarde(en) die afhankelijk zijn met de manieren waarbij het gereedschap speciaal gebruikt wordt voor het verwerken van het werkstuk.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **Zorg ervoor dat u de veiligheidsmaatregelen bevestigt om de exploitant te beschermen, die gebaseerd is op een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (houdt rekening met alle onderdelen van de bewerken cyclus tijdens de periode waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het de inactief conditie uitvoer boven de triggertijd).**

## Trillingen

De totale waarde van de trillingen (tri-axiale vector som) bevestigd volgens EN62841-1:
Werkmodus: bewerking zonder laden.
Trillingen emissie ($a_h$) : 2,5 m/s$^2$ of minder
Onzekerheid (K) 1,5 m/s$^2$

**NB:** De verklaring totale aangegeven waarde(en) van de trillingen is gemeten krachtens een standaardtestmethode en het kan worden gebruikt worden voor vergelijken van het ene apparaat met het andere.

**NB:** De verklaring totale aangegeven waarde(en) van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorlopige evaluatie van de blootstelling.

⚠***WAARSCHUWING:*** **De verklaring totale aangegeven waarde(en) van de trillingen kan verschil hebben met de verklaring waarde(en) die afhankelijk zijn met de manieren waarbij het gereedschap speciaal gebruikt wordt voor het verwerken van het werkstuk.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **Zorg ervoor dat u de veiligheidsmaatregelen bevestigt om de exploitant te beschermen, die gebaseerd is op een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (houdt rekening met alle onderdelen van de bewerken cyclus tijdens de periode waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het de inactief conditie uitvoer boven de triggertijd).**

## EC Verklaring van Overeenstemming

***Alleen voor Europese landen***

De EC verklaring van overeenstemming is inclusief als Annex A naar deze gebruiksaanwijzing.

# WAARSCHUWING

Het apparaat kunt gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door die personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen of door die personen met gebrek aan ervaring en kennis als ze op een veilige manier onder toezicht of goede kennis hebben over het gebruik van het apparaat en ze het gevaar ervan goed kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

## Algemene kracht gereedschap veiligheid waarschuwingen.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties van dit elektrisch gereedschap.** Het niet opvolgen van alle instructies hieronder kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

## Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige referentie.

De term "gereedschap" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw door stroom gevoede gereedschap (met netnoer) of batterijbediend (zonder netnoer) gereedschap.

**Werkplek veiligheid**

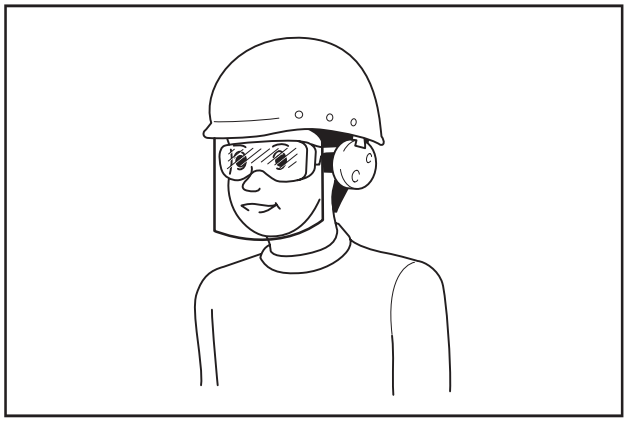
1. **Houd de werkplek schoon en goed verlicht** Een rommelige en onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.
2. **Gebruik geen elektrische gereedschappen in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
3. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

**Elektrische veiligheid**

1. **De stekker van het elektrisch gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. De stekker nooit op een of andere manier wijzigen. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde (geaard) gereedschapsmiddelen.** Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
2. **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
3. **Het elektrische gereedschap niet blootstellen aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch gereedschap binnentreedt zal het risico op een elektrische schokken verhogen.
4. **Behandel het netsnoer met voorzichtigheid. Gebruik nooit het netsnoer om het gereedschap te dragen, te trekken of te ontkoppelen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verstrengelde netsnoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
5. **Bij het gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruikt u een verlengsnoer dat daarvoor geschikt is.** Het gebruik van een netsnoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
6. **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik een beveiligingsvoorziening van een reststroomapparaat (RCD).** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.
7. **Kracht gereedschappen kunnen elektromagnetische velden (EMF) produceren die niet schadelijk voor de gebruikers zijn.** Toch, gebruikers van pacemakers en andere soortgelijke medische apparaten zullen de maker van hun apparaten en/of arts voor advies contacteren vóór het bewerken van deze kracht instrument.

**Persoonlijke veiligheid**

1. **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
2. **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, harde hoed of gehoorbescherming gebruikt voor geschikte omstandigheden zal persoonlijk letsel reduceren.
3. **Zorg ervoor dat het apparaat niet onbedoeld kan worden ingeschakeld. Let erop dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de krachtbronnen verbindt en/of het apparaat oppakt of het instrument draagt.** Het kracht gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar of het kracht instrument plaatsen dat is ingeschakeld, leidt tot ongelukken.
4. **Verwijder instelsleutel of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of een sleutel die links is bevestigd aan een roterend deel van het gereedschap, kan leiden tot persoonlijk letsel.
5. **Reik niet te ver. Houd een juiste, stabiele houding te allen tijde.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
6. **Draag geschikte kleding. Geen loszittende kleding of sieraden dragen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding,sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen worden gevangen.
7. **Als er apparaten zijn voorzien voor het aansluiten van stofzuiginstallaties en opvanginstallaties, moet u ervoor zorgen dat deze zijn aangesloten en goed worden gebruikt.** Gebruik van stofverzameling apparaat kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
8. **Zelfs als u het apparaat veelvuldig gebruikt, mag u nooit de veiligheidsprincipes van het instrument negeren.** Een onzorgvuldig gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel binnen een korte tijd.
9. **Draag altijd beschermingsbrillen om uw ogen te beschermen tegen het letsel als u het kracht gereedschappen gebruikt De brillen moeten overeenkomstig zijn met ANSI Z87.1 in de V.S., EN 166 in Europa, of AS/NZSS 1336 in Australië/ Nieuw-Zeeland. In Australië/ Nieuw-Zeeland, is het ook wettelijk gevraagd om een gezichtsschild te dragen om uw gezicht te beschermen.**



**Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om het gebruik van geschikte veiligheidsbeschermingsmiddelen door de gebruikers en door andere personen in de onmiddellijke werkruimte af te dwingen.**

**Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschapsmiddelen**

1. **Het elektrische gereedschap niet forceren. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger maken op basis waarvoor het ontworpen is.
2. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar niet aan en uit gaat.** Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bestuurd is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
3. **Verbreekt de stekker van de krachtbronnen en/ of verwijdert de batterij van het apparaat van het kracht gereedschap voordat u enkele aanpassingen maakt, accessoire verandert of kracht gereedschapppen opslaan.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico om per ongeluk het elektrische gereedschap te starten.
4. **Elektrisch gereedschappen buiten het bereik van kinderen en niet personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap van deze instructies opbergen, teneinde met het elektrisch gereedschap te werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onopgeleide gebruikers.

5. **Onderhoud elektrisch gereedschappen en accessoire. Controleer op foutieve uitlijning of verbinding van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere omstandigheden die invloed zal kunnen hebben op de werking van het elektrisch gereedschap. Als het beschadigd is, laat het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
6. **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden hebben minder kans op verbinding en zijn makkelijker te bedienen.
7. **Gebruik de gereedschapsmiddelen, accessoires en gereedschapsbitjes, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan die voorziene toepassingen kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
8. **Houd hendels en grijpoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige hendels en grijpoppervlakken zorgen niet voor een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.
9. **Draag geen doek werken handschoenen die verstrengelt kunnen worden als u het gereedschap gebruikt.** De verstrengeling van doek werkhandschoenen in de bewegende onderdelen kan tot persoonlijk letsel leiden.

**Gebruik en verzorging van de batterij**

1. **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant wordt genoemd.** Een lader die geschikt is voor het ene type batterij kan een risico van de hand geven bij gebruik met een andere batterij.
2. **Gebruik het elektrische gereedschappen met de speciale batterij accu's.** Gebruik van andere batterij's kan een risico geven van letsel en brand.
3. **Bewaar een batterij, wanneer u deze niet gebruikt, op enige afstand van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene pool met de andere tot stand kunnen brengen.** Wanneer kortsluiting ontstaat tussen de polen van de batterij kan dat brandwonden of brand veroorzaken.
4. **Wanneer de batterij ruw wordt behandeld kan er vloeistof uit komen; vermijd contact hiermee Als u per ongeluk deze vloeistof aanhaakt, spoel dan met water. Komt de vloeistof in contact met uw ogen, roep dan onmiddellijk medische hulp in.** Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
5. **Gebruik geen batterij accu of gereedschappen die zijn beschadigd of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel tot gevolg kan hebben.
6. **Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan brand of uitzonderlijk hoge temperaturen.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130 °C Celsius kan een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle instructies voor het laden en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt vermeld.** Het op onjuiste wijze laden of laden buiten het opgegeven temperatuurbereik kan de batterij beschadigen en het risico van brand doen toenemen.

**Onderhoud**

1. **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een bevoegd onderhoudsmonteur die alleen identieke reserveonderdelen gebruikt.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.
2. **Nooit onderhouden zal batterij accu's beschadigen.** Onderhouden van batterij accu's zullen alleen gedaan worden door producent of gemachtigd aanbieders.
3. **Volg op de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires.**

# Draadloze Tuinsproeier Veiligheid Waarschuwingen

⚠***WAARSCHUWING:*** **Risico op brand of ontploffing Spuit geen ontvlambare vloeistoffen zoals benzine. Zoek naar deze symboolverwijzing op de container.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **Sommige spuitmachine dat gemaakt wordt van de producten met de sproeier bevat chemicaliën die kanker, aangeboren afwijking van andere reproductieve schade kan veroorzaken.**

**Sommige voorbeelden van deze chemicaliën zijn:**

- samenstelling bij bemesten.
- samenstelling bij insecticiden, herbiciden en pesticiden;
- arseen en chroom van chemisch behandeld hout.

Volg op de inleidingen op de containers van alle producten met deze karakters. Om de blootstelling tegen deze chemicaliën te verminderen, draag gekwalificeerde veilig apparatuur zoals gezichtsmaskers die speciaal ontworpen zijn om de sproeiers, hangschoenen en andere geschikt beschermingsapparatuur.

- **Voordat u enkel pesticide of andere spuitmaterialen in deze sproeier gebruikt, leest u het etiket zorgvuldig op de originele container en volgt u de aanwijzingen.** Sommige spuitmaterialen zijn gevaarlijk en zullen niet in deze sproeier gebruikt worden, omdat ze schade naar de sproeier kan brengen en tot ernstige lichamelijk verwoonding of eigenschap schade kan leiden.
- **Gevaar van elektrische schokken.** Nooit spuit tegen stopcontacten.
- **Gebruik geen commerciële graad chemische stoffen of chemicaliën voor commerciële of industriële doelen.** Gebruik alleen de consument graad op water-gebaseerde gazon en tuin chemicaliën.
- **Schenk geen hete of kokende vloeistoffen in de tank.** Het kan de slang of tank verzwakken of beschadigen.
- **Het spuitveld moet goed geventileerd geworden.**
- **Spuit niet op winderige dagen.** Spuit kan per ongeluk worden geblazen op planten of voorwerpen die niet mogelijk zijn voor gespoten.
- **Sla de sproeier in een veilige, goed-geventileerde binnenruimte met de lege vloeistoftank leeg op.**
- **Gebruik geen bijtende (alkali) zelfverwarming of corrosieve (zure) vloeistoffen in deze sproeier.** Dit kan metalen onderdelen aantasten of de tank en slang verzwakken.
- **Draag de ademhalingsbescherming en geschikte beschermende kleding.** Houd de omstanders weg tijdens het spuiten.

- **Kent de materialen van de chemische stoffen die wordt gespoten. Lees alle informatie van Material Safety Data Sheets (MSDS) en container etiketten die worden aangeboden met de chemische stoffen.** Volg op de veiligheidsinstructies van de chemische producent.
- **Nadat u de sproeier gebruik heeft, verlaat u geen residu of spuitmateriaal in de tank.** Maak de sproeier schoon na het gebruik.
- **Tijdens het gebruik van de sproeier,** mag u niet roken, noch als u spuit waar vonk of vlam aanwezig is.
- **Risico van injectie.** Ontlaad niet rechtstreeks tegen de huid.
- **Om het risico van een elektrische schok te verminderen, zet u de sproeier niet in het water of andere vloeistof.** Zet of sla de sproeier niet op de plaats waar het kan gevallen worden of naar een badkuip kan worden ingetrokken of gedaald worden.
- **Het product onderhouden. Controleer op zowel de binnen- als de buitenkant van de sproeier grondig en bekijk de onderdelen tekens u het gebruikt. Controleer op gebarsten en verslechterde slangen, lekken, verstopte mondstukken en ontbrekende of beschadigde onderdelen. Als het beschadigd is, laat het product repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden producten.
- **Ontlaad de batterij van de eenheid voordat u de sproeier tapt af, reinigt of sla op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen beperken het risico van onbedoeld starten.
- **Draag altijd oogbescherming met zijschilden of brillen die zijn gemarkeerd om aan de ANSI Z87.1 te voldoen.** Het kan leiden tot de resultaten die de vloeistoffen in uw ogen stroomt, die kan mogelijk ernstig letsel veroorzaken, als u dit niet doet.
- **Bescherm uwe longen. Draag een gezichtmasker of stofmasker tijdens het gebruik van de sproeier.** Als u deze regel kan volgen, kan het risico op ernstig persoonlijk letsel verminderen.
- **De batterijgereedschappen hoeven niet op een stopcontact te worden gestekt, waarbij ze altijd aan het bewerken zijn. Wanneer u het batterijgereedschap niet gebruikt of wanneer u de accessoires verandert, wees u bewust van mogelijke gevaren. Verwijderd het batterijgereedschap als het niet aan het gebruiken is.** Als u deze regel kan volgen, kan het risico op elektrisch schok, vuur of ernstig persoonlijk letsel verminderen.
- **Verandert het batterijgereedschap of hun batterijen vlakbij het vuur of heet niet.** Het kan het risico op explosie en mogelijke letsel verminderen.
- **Verplet, val of beschadig het batterijgereedschap. Gebruik geen batterijgereedschap of oplader die een scherpe klap heeft gevallen of ontvangen.** Een beschadigde batterij mag explosie veroorzaken. Behandel een gevallen of beschadigde batterij onmiddellijk.
- **Batterijen kunnen ontploffen in aanwezigheid van een bron van ignitie zoals een pilot licht.** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, gebruikt u dan nooit een draadloos product bij het open vuur. Een ontplofte batterij kan brokstukken en chemicaliën voortbewegen. Als het ontmaskert, spoelt u het onmiddellijk met water.
- **Laad het batterijgereedschap niet op bij een vochtige of natte omstandigheden.** Als u deze regel kan volgen, kan het risico op elektrisch schok verminderen.
- **Voor de beste resultaten, zal uw batterijgereedschap opgeladen worden in een locatie waarbij de temperatuur meer dan 10 °C (50 °F) en minder dan 40 °C (104 °F) is.** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, slaat u het dan niet in het buiten of in vervoer op.
- **Bij extreme omstandigheden of temperatuur voor gebruik, kan het lekkage van de batterij gebeuren. Als de vloeistof in contact met uw huid heeft, moet u het schoonmaken onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in uwe ogen stroomt, moet u hun spoelen met schoon water voor tenminste 10 minuten, en dan medische advies vragen.** Als u deze regel kan volgen, kan het risico op ernstig persoonlijk letsel verminderen.
- **Gebruik de batterij-bewerkt toestel in de regen.**
- **Oefen bij het behandelen van batterijen voorzichtig om de leeftijd van de batterij niet te verkoren met bewerken materialen zoals ringen, armbanden en sleutels.** De batterij of geleider kan oververhit en brandwonden veroorzaken.
- **Ga de accu('s) niet in het vuur.** De cel kan exploderen Kijk of er locale voorschriften zijn en speciale instructies voor het opruimen van accu's.
- **Maak de accu('s) niet open en beschadig ze niet.** Vrijgekomen elektrolyt veroorzaakt roestvorming en kan de ogen en de huid beschadigen. Het kan giftig zijn als het wordt ingeslikt.
- **Om de gevaarlijke omgeving te vermijden -** Gebruik geen apparaten op vochtige of natte omgevingen.
- **Gebruik juiste apparaat -** Gebruik geen apparaat voor enig werk behalve die waarvoor het is bedoeld.
- **Dwing het apparaat niet -** Het zal het werk beter doen en de mogelijkheden van een risico van letsel verminderen op een proportie die is ontworpen.
- **Sla Idel apparaat in het binnen -** Als het apparaat niet aan het gebruiken zijn, zal het opslaan worden in de binnen ruimte met droge en hoge plaats of in vergrendelde plaats waar het buiten van het bereik van de kinderen.
- **Onderhoud het apparaat voorzichtig -** Schoonhoud voor best prestatie en verminder het risico op letsel. Volg op de instructie voor het veranderen van accessores. Controleer de draad van het apparaat en laat het repareren door een gemachtigd bediening faciliteit. Houd de hendels droog, schoon en vrij van olie en vat.
- **Controleer de beschadigde onderdelen -** Voordat u het apparaat verder gebruikt, zal u de beschadigde bewaker of andere onderdeel voorzichtig controleren zodat u kunt bevestigen dat het juist kan werken en zijn beoogde functie uit te voeren. Controleer de uitlijning van de beweging onderdelen, verbinding van de beweging onderdelen, breuk van de onderdelen, montage en andere omgevingen die invloed kan hebben op het uitvoeren. Een beschadigde bewaker of een ander onderdeel moet op een juiste manier gerepareerd worden of vervang door een gemachtigd bediening centrum tenzij het elders is aangegeven in deze handleiding.
- **Omver een gevulde tank niet om het lekkage te voorkomen in geval dat het deksel van de tank niet wordt vastgedraaid.**

## Resterend risico's

**Zelf als u deze gereedschapsmiddelen gebruikt volgens de instructies, kunt bepaalde resterend risico's niet voorgekomen worden. De volgende gevaren kunnen gebeuren in verband met de constructie en indeling van de apparatuur:**

1. Longschade zal veroorzaakt worden als er geen geschikt beschermend masker wordt gebruikt.
2. Contact maken met gevaarlijke stoffen. De spuiten materialen kunnen schadelijk worden als u ze inademt of inslikt of u het contact laat maken met de huid of ogen. Volg de instructies en draag geschikt apparatuur.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor de batterijpatroon

1. **lees, voordat u de batterijpatroon gebruikt, alle instructies en markeringen op (1) de batterijlader, (2) de batterij en (3) het product dat de batterij gebruikt.**
2. **De batterijpatroon niet demonteren of bewerken.** Dit kan brand, uitzonderlijke warmteontwikkeling of explosie tot gevolg hebben.
3. **Als de bedrijfstijd aanzienlijk korter is geworden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product. Doet u dat niet, dan kan dat oververhitting tot gevolg hebben, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
4. **Mocht er elektrolyt in uw ogen terechtkomen, spoel uw ogen dan uit met helder water en roept onmiddellijk medische hulp in. Het kan resulteren in gezichtsvermogenverlies.**
5. **Sluit de batterijpatroon niet kort:**
   (1) **Raak de polen niet aan met een geleidend materiaal.**
   (2) **Berg de batterijpatroon niet op in een container met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
   (3) **Stel de batterijpatroon niet bloot aan water of regen.**

**Kortsluiting van een batterij kan leiden tot een grote elektrische stroom, oververhitting mogelijke brandwonden en zelfs storing van het apparaat.**

6. **Bewaar en gebruik het gereedschap en de batterijpatroon niet op plaatsen waar de temperatuur 50 °C(122 °F) kan bereiken of overschrijden.**
7. **Gooi de batterijpatroon niet in het vuur, zelfs niet als deze ernstig is beschadigd of volledig is uitgeput. De batterijpatroon kan exploderen in vuur.**
8. **In de batterijpatroon niet spijkeren, knippen of deze verpletteren, ermee gooien, laten vallen of er met een hard voorwerp op slaan.** Dit kan brand, uitzonderlijke warmteontwikkeling of explosie tot gevolg hebben.
9. **Gebruik niet een beschadigde batterij.**
10. **Voor de lithium-ion batterij's geldende eisen van de Wetgeving Gevaarlijke Goederen.** Voor commerciële transporten, bijvoorbeeld door externe partijen, expediteurs, moeten speciale verpakkingseisen en de labeling in acht worden genomen.
    Vraag bij de voorbereiding van verzending van een item het advies van een expert op het gebied van gevaarlijke materialen. Neem ook nationaal van kracht zijnde meer gedetailleerde voorschriften in acht.
    Open contactpunten afdekken met tape of op andere wijze en verpak de batterij zo dat deze zich niet kan verplaatsen in de verpakking.
11. **Verwijder de batterij, wanneer u deze wegdoet, uit het gereedschap en Kies een veilige plaats voor de afvalverwerking. Volg de lokale voorschriften voor de afvalverwerking van batterij's.**
12. **Gebruik de batterij's uitsluitend in de producten die door Makita worden aangeduid.** Wanneer u de batterij's in producten plaatst die daarvoor niet geschikt zijn, kan dat brand, uitzonderlijke warmteontwikkeling, explosie of lekkage van elektrolyt tot gevolg hebben.
13. **Als het gereedschap gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet u de batterij uit het gereedschap halen.**
14. **Tijdens en na gebruik kan de batterijpatroon warmte opnemen die brandwonden of brandwonden bij lage temperatuur kan veroorzaken. Wees voorzichtig bij de omgang met hete batterijpatronen.**
15. **Raak de klem van het gereedschap niet direct na gebruik aan, want het kan heet genoeg worden om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat er geen schilfers, stof of aarde in de polen, gaten en groeven van de batterijpatroon terechtkomen.** Dit kan leiden tot slechte prestaties of uitval van het gereedschap of de batterijpatroon.
17. **Tenzij het gereedschap het gebruik in de buurt van hoogspanningsleidingen ondersteunt, mag u de batterijpatroon niet in de buurt van hoogspanningsleidingen gebruiken.** Dit kan leiden tot een defect of uitval van het gereedschap of de batterijpatroon.
18. **Houd de batterij uit de buurt van kinderen.**

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

⚠ ***LET OP:*** **Gebruik alleen originele Makita-batterijen.** Gebruik van niet-oorspronkelijke batterij's van Makita, of van batterij's waaraan veranderingen zijn aangebracht, kan ertoe leiden dat de batterij openbarst, wat brand, persoonlijk letsel en schade kan veroorzaken. Ook zal hierdoor de Makita-garantie voor het Makita-gereedschap en de lader komen te vervallen.

## Tips voor een maximale levensduur van de batterij

1. **Laad de batterij op voordat deze volledig is ontladen. Stop altijd de werking van het gereedschap en laad de batterijpatroon op wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen batterijpatroon op. Door de batterij teveel op te laden, verkort u de levensduur van de batterij.**
3. **Laad de batterijpatroon op bij een kamertemperatuur van 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Laat een batterijpatroon afkoelen voordat u deze oplaadt.**
4. **Verwijder de batterijpatroon uit het gereedschap of de lader wanneer u deze niet gebruikt.**
5. **Laad de batterijpatroon op als u deze gedurende een lange tijd niet gebruikt (meer dan zes maanden).**

## Gebruik en verzorging van draadloze tuinsproeier

1. De draadloze tuisproeier kan werken met Makita lithium-ion batterijpatroon. Gebruik van andere batterijen kan een risico geven op brand. Laad de batterijen alleen op met de aangeven lader. Een lader die geschikt kan zijn voor het ene type batterij kan een risico van brand geven bij gebruikt met een andere batterij.
2. Als u de batterij aanzet of wegneemt, plaatst u de draadloze tuinsproeier altijd op een vlak en stabiel oppervlak.
3. Gebruik geen batterijen, hulpstukken of accessoires die niet aanbevolen zijn door de producent van dit apparaat. Het gebruik van batterijen, hulpstukken of accessoires die aanbevolen zijn kan tot ernstig personeel letsel leiden.

# BEOOGD GEBRUIK

Het doel van het ontwerpen van de drukspuit is alleen voor het spuiten van de volgende stoffen in het buiten en ook met geventileerde kassen.

- Water
- Pesticiden
- Onkruidverdelgers
- Natuurlijke oliën worden opgelost in water (bijvoorbeeld. neem olie, koolzaadolie).
- Meststoffen worden opgelost in water.

De vloeistoffen voor spuiten, vooral de natuurlijke oliën die in water worden opgelost, moeten waterachtige consistentie hebben. De vloeistoffen met grotere viscositeit kunnen niet worden bespuit tenzij met minder vermogen.

Alleen de vloeibare meststoffen, onkruidverdelgers en pesticiden die door de lokale autoriteit voor vergunning verlenen goedgekeurd in het land kunnen bespuit worden. Tijdens de vervaardiging, is er geen schadelijke effecten op de gebruikte materialen bekend die veroorzaakt wordt door deze goedgekeurde stoffen of natuurlijke oliën die opgelost worden in het water. De meststoffen, pesticiden en onkruidverdelgers kunnen alleen in de gespecificeerde concentraties door de fabrikant van de spuitoplossingen bespuit worden. Als u ervan betwijfelt, neemt u dan contact met de betreffende fabrikant.

De drukspuit is niet ontworpen voor het gebruiken met de levensmiddelen en het mag niet gebruikt worden met de vloeistoffen die de maximaal toegestaan vervaardigingstemperatuur van 40 °C overschrijden. Tegellijktijd is het verboden om de zure en bijtende ontvlambare vloeistoffen te spuiten waarvan het vlampunt lager dan 55 °C is, dezelfde als de impregneer middelen, ontsmettingsmiddelen, verven, vernissen, vet, glazuren en synthetisch vervaardigde oliën.

Belangrijk! De vernevelde brandbare vloeistoffen van welke de vlampunt meer dan 55 °C zijn, zijn ook heel brandbaar.

Nooit gebruik de drukspuit

- als een vlampistool.
- voor het bewaren van vloeistoffen.
- voor stoffen met onbekend risico.

De apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het voorgeschreven doel. Elk gebruik voor ander doel zal beschouwd worden als een geval van misbruik. De gebruiker/bediener en geen fabrikant zal de aansprakelijkheid dragen voor enige schade of letsel van welke aard dan ook die hierdoor ontstaan is.

# Assemblage

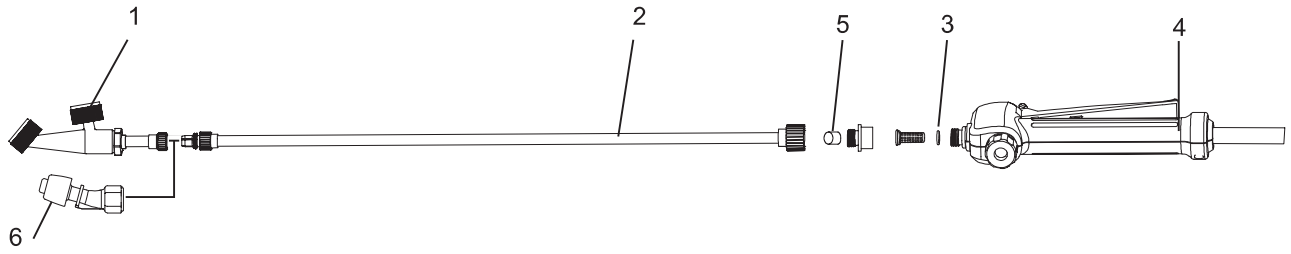
⚠ **LET OP:**
Controleer altijd dat de machine is uitgeschakeld en de batterijpatroon is verwijderd, voordat u enig werk uitvoert op de machine.

⚠ **LET OP:**
Bevestig dat alle onderdelen veilig gemonteerd zijn, zodat de vloeistof niet lekt wanneer u de machine gebruikt.

## Montage van de spuitwand

Opmerking: De items zoals sproeiers en beker worden in de tank meegeleverd.

1. Verwijd de kop van de hendel.
2. Bevestig dat de O-ring op het juiste plek is gezet, dan schroef de spuitwand op het handvat en draai het aan op een veilige manier. Verwijs naar Figuur 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Verticaal type 2-hoofd mond-stuk | 2 | Spuiten tover | 3 | O-ring |
| 4 | Hendel | 5 | Kap | 6 | Onkruidverdelger mond-stuk |

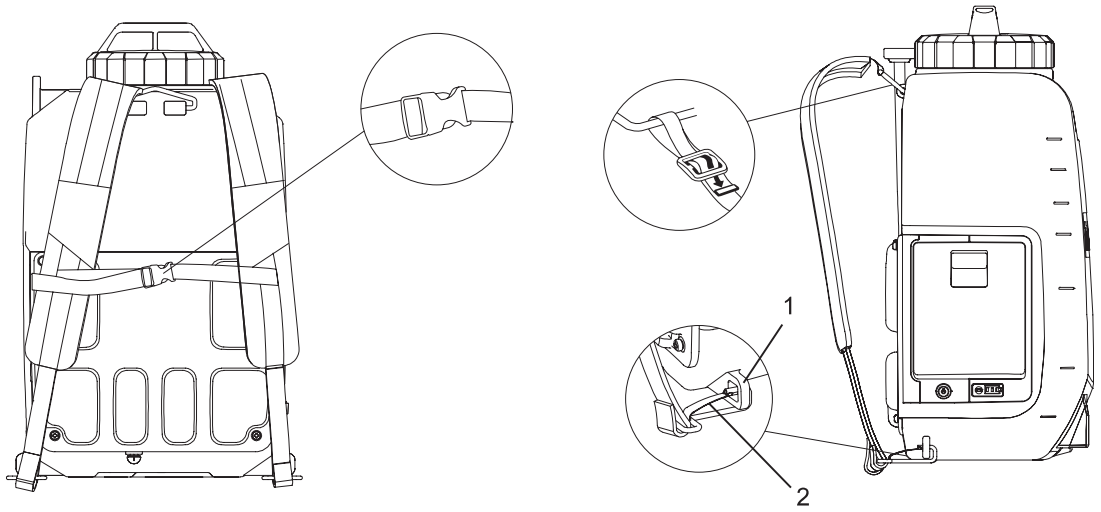
Figuur 1

## Schouderriem

Bevestig de schouderriem aan de hangers van de machine en bevestig de haken voor de riem in de juiste positie.

Schuif de riem over je schouders en pas de lengte van de riem aan. Daarna bevestig de riem zodat u kunt werken zonder vermoeidheid.

Om de riemlengte aan te passen, trekt u aan de twee einden van de riem om ze te verkorten of aan de twee ontgren-delingsmechanismen van de riem om ze te verlengen. Verwijs naar Figuur 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Hanger | 2 | Bevestigingshaken |

Figuur 2

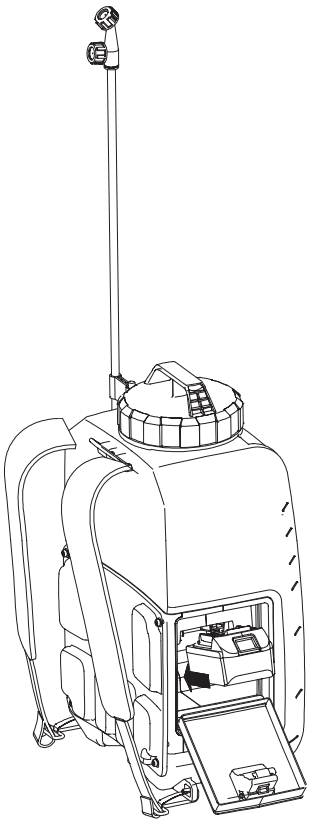
# FUNCTIONELE BESCHRIJVING

⚠ **LET OP:**
Controleer altijd dat de machine is uitgeschakeld en de batterijpatroon is verwijderd, voordat u de functie van de machine instelt of controleert.

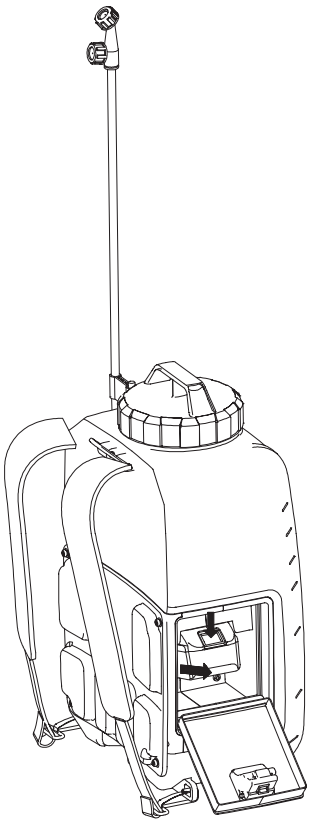
## De batterijpatroon plaatsen of uitnemen

⚠ **LET OP:**
- Schakel altijd de machine uit voor u de batterijpatroon plaatst of uitneemt.
- Houd de machine en de batterijpatroon stevig vast wanneer u de batterijpatroon plaatst of installeert. Houd u de machine en de batterijpatroon niet stevig vast dan kunnen zij uit uw handen glippen en dat kan leiden tot beschadiging van de machine en de batterijpatroon en persoonlijk letsel.
- Gebruik geen kracht wanneer u de baterijpatroon plaatst. Als u de patroon niet gemakkelijk naar binnen kunt schuiven, plaatst u de batterij niet op juiste wijze.
- Plaats de batterijpatroon altijd zo ver dat u de rode indicator niet meer kunt zien. Doet u dat niet dan kan de batterijpatroon uit het gereedschap vallen en u of iemand bij u verwonden.
- Zorg ervoor dat u uwe vingers niet knijpt als u het batterijdeksel opent of sluit.

Plaats de baterijpatroon door de vergrendelingshendel naar beneden te trekken, en dan de batterij-afdekking te openen Houd de tong van de batterijpatroon tegenover de groef in de behuizing en schuif de patroon op z'n plaats. Schuif altijd de patroon zo ver mogelijk in het vak tot u een lichte klik hoort. Verwijs naar Figuur 3.
Om de batterijpatroon te verwijderen, schuift u deze uit de machine terwijl u de knop opdrukt. Verwijs naar Figuur 4.



Figuur 3



Figuur 4

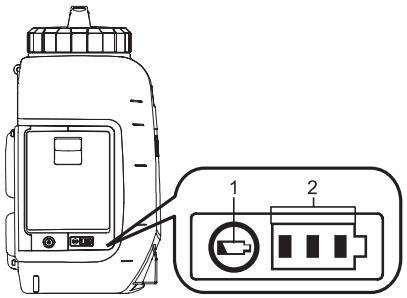
## De resterende batterijcapaciteit aanduiden

Druk op de controleknop op de machine zodat u kunt zien hoeveel resterende baterijcapaciteit nog heeft. De indicatielampjes gaan enkele seconden branden. Verwijs naar Figuur 5.

| Indicatielampjes | | Resterende batterij capaciteit |
|---|---|---|
| ■ Brandend | □ Uit | |
| ■ ■ ■ | | 50 % tot 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % tot 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % tot 30 % |

**NB:**

- Afhankelijk van de gebruikscondities en de omgevingstemperatuur kan de aanleiding wat afwijken van de werkelijke capaciteit.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Controleknop | 2 | Indicatielampjes |

Figuur 5

## Machine/Batterij beveiligingssysteem

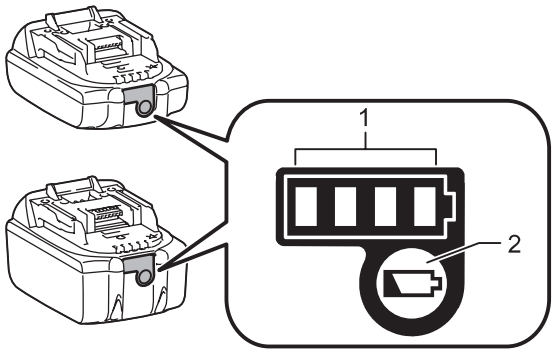
De machine is uitgerust met het beveiligingssysteem. Dit systeem schakelt de stroom van de motor uit automatisch om de leeftijd van de machine en de batterij te verlengen. De machine zal automatisch stoppen tijdens het uitvoeren als de machine of de batterij wordt geplaatst in de een van de volgende omstandigheden hieronder.

- Beveiliging tegen overbelasting Als de machine wordt uitgevoerd op een manier waarop een abnormaal hoge stroom wordt veroorzaakt, gaat de machine stoppen werken zonder enige indicatie. In dit geval, schakelt u de machine uit en stop het apparaat waardoor de machine overbelast ervaart. Dan zet u de machine aan opnieuw voor herstellen.

- Beveiliging tegen diepteontlading: Wanneer de batterijcapaciteit laag wordt, stopt de machine automatisch. Als de machine niet werkt nadat de schakelaars worden bediend, verwijdert u de batterijpatroon uit de machine en laadt u het op.

## De resterende batterijcapaciteit aanduiden

***Alleen voor batterijpatronen met de indicator***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Indicatielampjes | 2 | Controleknop |

Figuur 6

Druk op de controleknop op de batterijpatroon zodat u kunt zien hoeveel capaciteit de batterij nog heeft. De indicatielampjes lichten enkele seconden op.

| Indicatielampjes | | | Resterende capaciteit |
|---|---|---|---|
| Brandend | Uit | Knipperend | |
| ■ | □ | ◪ | |
| ■ ■ ■ ■ | | | 75 % tot 100 % |
| ■ ■ ■ □ | | | 50 % tot 75 % |
| ■ ■ □ □ | | | 25 % tot 50 % |
| ■ □ □ □ | | | 0 % tot 25 % |
| ◪ □ □ □ | | | Laad de batterij op. |
| ■ ■ □ □<br>↑ ↓<br>□ □ ■ ■ | | | Misschien is er storing in de batterij opgetreden. |

**NB:** Afhankelijk van de gebruikscondities en de omgevingstemperatuur kan de aanleiding wat afwijken van de werkelijke capaciteit.

**NB:** Het eerste (uiterst linkse) indicatielampje licht op wanneer het beschermingssysteem van de batterij werkt.

# Mengsel

**WAARSCHUWING!** Volg altijd op de chemische producent instructies die op hun product etiket voor gebruiken, schoonmaken en opslaan afdrukt worden. Maak de sproeier schoon na het gebruik, volgens de instructies in de afdelingen onderhouden en schoonmaken van deze gebuiksaanwijzing. De chemische stoffen moeten bewaren worden buiten het bereik van de kinderen. Het kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden als u dit niet doent.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen voor spuiten met thuisconsument kwaliteit en tuin chemische stoffen zoals onkruidverdelgers, fungiciden, insecticiden en meststoffen.

**LET OP:** Zorg ervoor dat er geen voorgaande gebruikte chemische stoffen in de tank verlaat wordt. Als dit gebeurt, kan de chemische reactie gevaarlijk gas generateren.

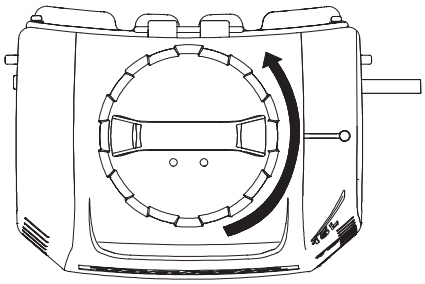
**KENNISGEVING:** Vervul de tank niet te veel. Als u het doet, kan het de machine beschadigen.

**KENNISGEVING:** De vloeistoffen voor spuiten moeten zo dun als het water zijn. Dikker vloeistoffen zullen niet op juiste manier spuiten.

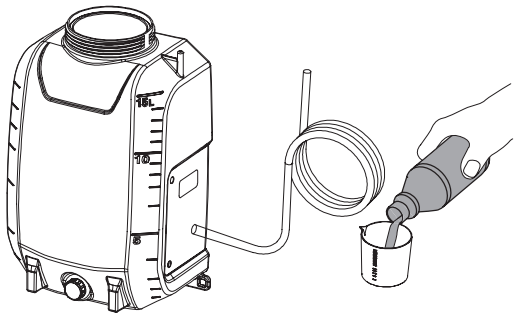
1. Verwijder de batterij voordat u de chemische vloeistoffen binnen de tank toevoegt.
2. Verwijder het deksel van de tank. Verwijs naar Figuur 7.
3. Meet de aanbevolen vloeistof. De beker kan gebruikt worden om maximaal 200 ml (8 oz) . Verwijs naar Figuur 8.
4. Schenk de vloeistof binnen de tank voorzichtig door de vullen kop van de tank met maatbeker. U kunt ook de chemische vloeistof oplossen in het water van een totaal bescheiden container en dan schenk het binnen de tank. Zorg ervoor dat de Verwijs naar Figuur 9.
5. Draai het deksel van de tank vast. Verwijs naar Figuur 10.
6. Spoel de maatbeker met schoon water.

* Container is niet inclusief.

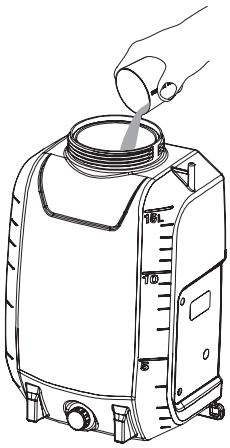
Figuur 7



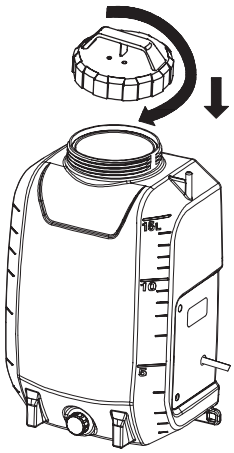
Figuur 8



Figuur 9



Figuur 10



# BEDIENING

**WAARSCHUWING!** Risico op brand of ontploffing Het spuitveld moet goed geventileerd geworden en ver van vonken of vlammen gezet geworden.

**WAARSCHUWING!** Tijdens het hele proces van het uitvoeren moet de vloeibare uitlaatmoer veilig vastgedraaid worden.

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de draagriem niet los of losgemaakt wordt voordat u het gebruikt.

**⚠ LET OP:**
Tijdens het uitvoeren van de machine, zorg ervoor dat de schouderriem stevig op uw schouder gezet wordt.

**Schakel de machine aan/uit.**

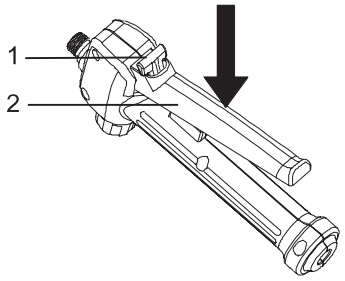
1. Voordat u de machine gebruikt, draagt u de veiligheidsbrillen en andere veiligheidsuitrusting.
2. Druk op de Aan/Uit schakelaar om de machine te starten.
3. Druk op en houd de hendel naar beneden om de spuiten te starten. Verwijs naar Figuur 11.
4. Laat de hendel vrij om te spuiten te beëindigen.
5. Druk op de Aan/Uit schakelaar om de machine uit te schakelen.

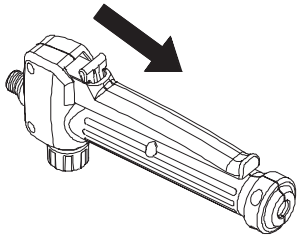
**Vergrendel**

De functie van vergrendelen is handig voor voortdurend spuiten of voor spuiten naar een groot veld.

1. Om de machine te vergrendelen, moet u de hendel naar beneden opdrukken en de knop van vergrendelen achteruit trekken, en dan laat u de hendel vrij. Verwijs naar Figuur 12.
2. Om het vergrendelen vrij te laten, drukt u op de hendel en zet de knop van vergrendelen vooruit.

Opmerking: Zorg ervoor dat de hendel niet op de positie van vergrendelen gezet wordt voordat u de batterijgereedschap binnen de machine gaat zetten.



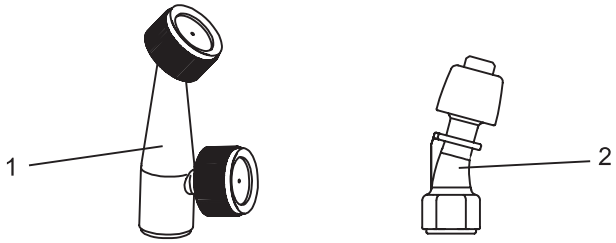
| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Knop voor vergrendelen | 2 | Greep |

Figuur 11

Figuur 12

**Een mondstuk bevestigen**

Twee mondstukken worden verbiedt met de snoerloze tuinspuit. Rijg het mondstuk op het eind van de spuitstok. Gebruik alleen het originele vervangende mondstuk.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Verticaal type 2-hoofd mondstuk | 2 | Onkruidverdelger mondstuk |

Figuur 13

## Spuiten

**WAARSCHUWING!** Nooit zet de machine op de grond tijdens het gebruik. Altijd laat de machine en de batterij nat te voorkomen worden. Spuit vlak of direct naar de machine.

1. Richt de sproeier mondstuk direct naar de planten of de doelen die u wilt spuiten.
2. Nooit richt de sproeier eind van de wang tegen uzelf of anderen.
3. Verzorg de splash terug, staat ver genoeg van het voorwerp voor spuiten om de splash terug naar uzelf voor te komen.
4. Nooit spuit naar andere menen of dieren; Altijd spuit volg de wind.
5. Spuit niet op winderige dagen. Spuit kan per ongeluk worden geblazen op planten of voorwerpen die niet mogelijk zijn voor gespoten.
6. Houd rekening met de snelheid van de volumetoepassing en controleer het volume in de tank tijdelijk.

# ONDERHOUD EN REINIGING

**⚠ LET OP:**
Denk er vooral aan dat u eerst de machine moet uitschakelen en de batterijpatroon moet verwijderen voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

Om te waarborgen dat de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap behouden blijven moeten reparaties, eventuele andere onderhouds- of aanpassingswerkzaamheden worden uitgevoerd door Makita Authorized Service Centers of servicecentra van de fabriek, waarbij altijd vervangende onderdelen van Makita worden gebruikt.

## ONDERHOUD

**WAARSCHUWING!** Om ernstig personeel letsel voor te komen, verwijder altijd de batterijgereedschap van de machine tijdens het schoonmaken of onderhouden.

**WAARSCHUWING!** Draag altijd oogbescherming met zijschilden of brillen die zijn gemarkeerd om aan de ANSI Z87.1. te voldoen. Het kan leiden tot de resultaten die de vloeistoffen in uw ogen stroomt, die kan mogelijk ernstig letsel veroorzaken, als u dit niet doet.

**WAARSCHUWING!** Tijdens het onderhouden, gebruik allen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruiken van andere onderdelen kan gevaar veroorzaken of product beschadigen.

**WAARSCHUWING!** Laat nooit de remvloeistoffen, benzine, indringende oliën, enz.,contact nemen met de kunststof onderdelen. Chemische stoffen kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, die tot ernstig persoonlijk letsel kan leiden.

**KENNISGEVING:** Inspecteer het hele product periodiek voor beschadigde, gemist of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, enz. Draai alle bevestigingsmiddelen en doppen stevig en gebruik dit product niet tenzij alle gemiste of beschadigde onderdelen zijn vervangen. Neem contact met klantenservice of een gekwalificeerd servicecentrum voor hulp.

**KENNISGEVING:** Gebruik nooit dieselolie, wasbenzine, verfverdunner of alcohol of iets dergelijks. Dat zou kunnen leiden tot verkleuring, vervorming of het ontstaan van scheuren.

**Algemeen onderhouden** Gebruik geen oplossing tijdens het schoonmaken van plastic onderdelen. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor de schade die veroorzaakt wordt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en tijdens het gebruiken kunnen ze worden beschadigd. Gebruik schone kleding om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen. Tenzij er andere bepaling zijn, raden wij u aan om de de apparatuur te controleren per 2 jaar door gekwalificeerde technicus.

## DE MACHINE SCHOONMAKEN

**WAARSCHUWING!** Altijd bewaar en verwijder de chemische stoffen op de juiste manier. U moet het verontreinigd spoelwater weggooien volgens de lokale regels en wetten.

**AFTAPPEN VAN DE TANK**

Als er enig vloeistof in de tank wordt verlaten, moet de tank afgetapt voordat u het schoonmaakt.

- Verwijder het batterijgereedschap.
- Tap de inhouden af door de ruimte in te vullen en de vloeistof uitlaat.

**NB:** Zorg ervoor dat de O-ring binnen de vloeibare uitlaat kap in de plaats zet.

**NB:** Tap de vloeistof af terug naar de originele container. Sla het chemische vloeistof niet in de tank op.

**SCHOONMAKEN VAN DE TANK**

- Vul de tank in met een derde met schoon water. Een kleine hoeveelheid zacht huishoudelijk wasmiddel kan in de tank worden toegevoegd.

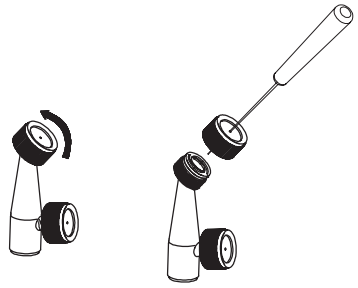
**NB:** Gebruik nooit vlambare chemische stoffen of schurende reinigingsmiddelen om de tank schoon te maken.

- Veeg de buitenkant van de tank af met een schone en droge doek.
- Herstel het batterijgereedschap. Houd spuiten tot dat de tank leeg geworden is. Zorg ervoor dat u de plaats voor spuiten niet beschadigt met de spuitenoplossing zal worden.
- Vervul de tank opnieuw en herhaal het proces met schoon water. Het kan nodig zijn om de tank meer dan een keer te spoelen, en dan tapt u het af volgens de instructie hierboven.
- Voordat u de onderdelen herstelt en de machine bewaart, maakt u alle onderdelen volledig droog.

**MONDSTUK SCHOONMAKEN**

Als het mondstuk wordt ingeplugd, gebruikt u de stappen hieronder om schoon te maken.

- Verwijder het batterijgereedschap.
- Het mondstuk losmaken of verwijderen van de spuitpijp.
- Verwijder de vuilen door een kleine draad te duwen binnen de blootstelling gaten. Dan spoelt u het met schoon water. Verwijs naar Figuur 14.

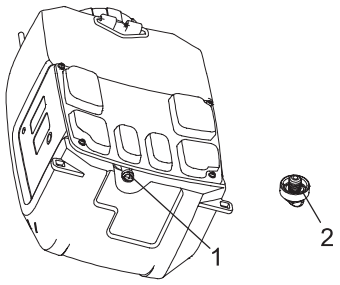


Figuur 14

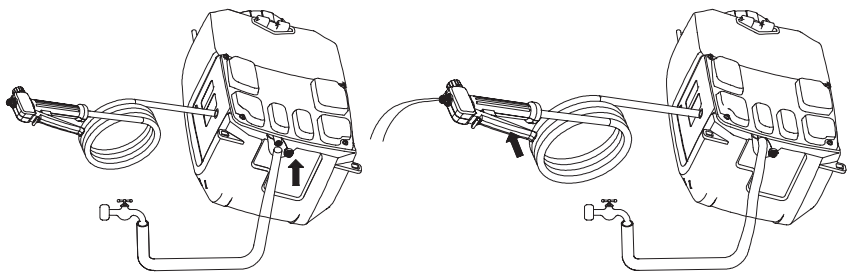
**SCHOONMAKEN VAN DE POMP**

Als de sproeier de vloeistof niet uit de tank trekt of de vloeistof niet kan spuiten bij het eerste gebruik of na lange tijd opslag. Volg op het proces hieronder om de pump schoon te maken:

1. Schakel de machine uit en verwijder de batterij.
2. Verwijder de spuiten wand van de hendel.
3. Tap alle resterende vloeistoffen af of sla de restende vloeistoffen op naar andere container om een lege tank te krijgen.
4. Schroef de rode kop los om de water inlaat gat te openen en verbind het gat met de waterkraan. Zorg ervoor dat de O-ring is vervangen binnen de rode kop. Verwijs naar Figuur 15.
5. Open de waterkraan langzaam en tegelijkertijd druk de hendel op naar beneden om de vuilen op de pump weg te spoelen. Verwijs naar Figuur 16.
6. Verbreek de waterkraan en draai de rode kop stevig opnieuw. Zorg ervoor dat de O-ring binnen de kap in de plaats zet.




Figuur 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Rode kap | 2 | O-ring |

Figuur 16

# OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ **LET OP:**

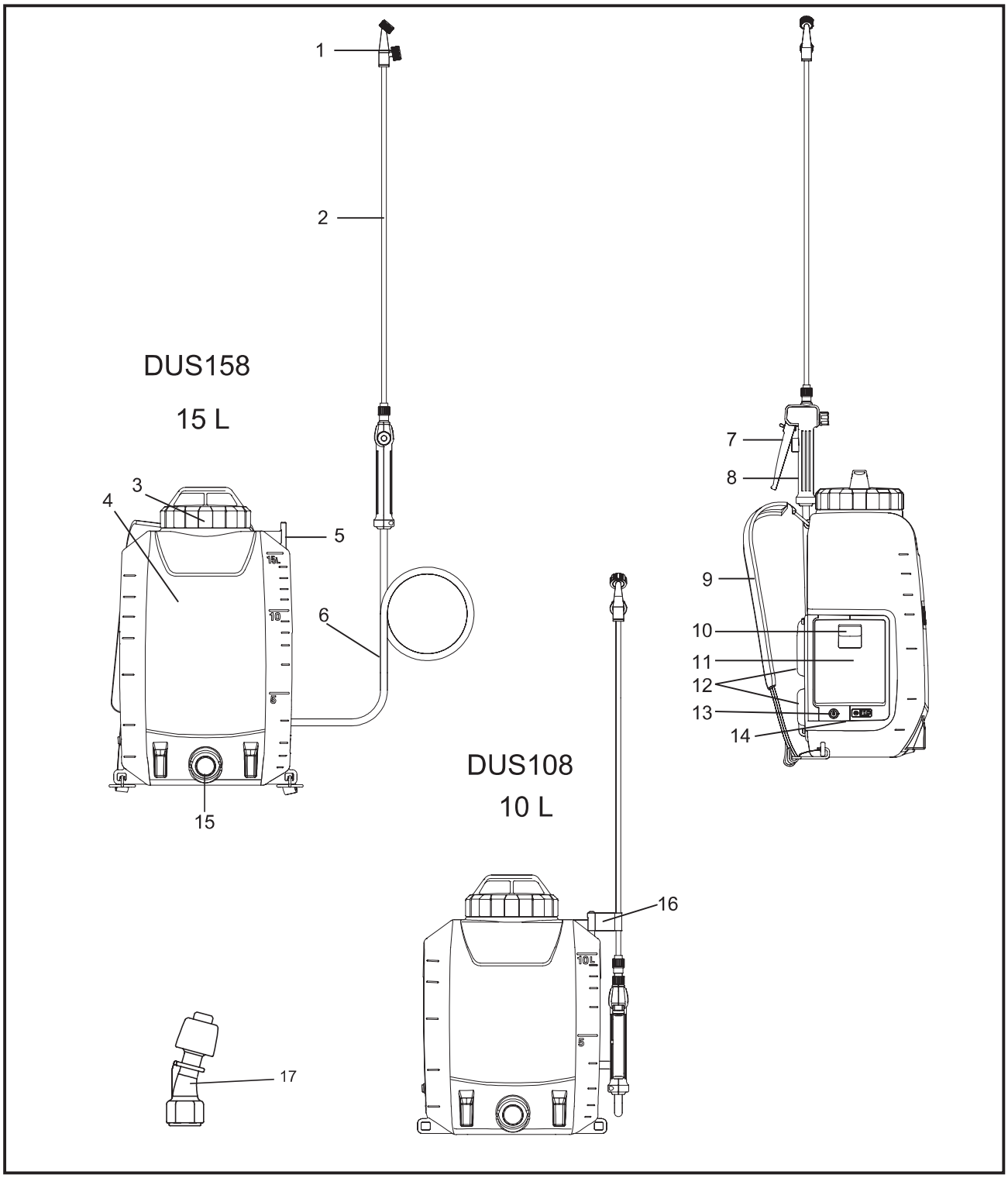
Deze accessoires en hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita product dat in de handleiding wordt genoemd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan een risico van letsel voor personen geven. Gebruik het accessoire of hulpstuk uitsluitend voor het aangegeven doel.

Heeft u hulp nodig en meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het Makita Service Centre ter plaatse.

- Oorspronkelijk Makita-batterij en -lader.

**NB:**

- Bepaalde items in de lijst kunnen onderdeel uitmaken van het productenpakket en kunnen standard-accessoires zijn. Welke items dat zijn, kan van land tot land verschillen.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Cabeza de boquilla doble tipo vertical | 2 | Varilla rociadora | 3 | Tapa del tanque | 4 | Tanque (10 L/15 L) |
| 5 | Sujetador de la varilla rociadora | 6 | Manguera rociadora | 7 | Palanca | 8 | Asa |
| 9 | Correa transportadora | 10 | Palanca de cierre | 11 | Cubierta de la batería | 12 | Almohadilla trasera |
| 13 | Interruptor de encendido/apagado | 14 | Luces del indicador | 15 | Salida del liquido | 16 | Gancho (para adherir la varilla rociadora) |
| 17 | Boquilla herbicida | - | - | - | - | - | - |

# ESPECIFICACIONES

| Modelo | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Tensión nominal | D.C. 18 V | |
| Capacidad del tanque | 10 L | 15 L |
| Longitud de la manguera | 1,7 m | |
| Largo de la varilla rociadora | 60 cm | |
| Presión operativa máxima | 0,5 MPa | |
| Presión operativa con cabeza de boquilla doble tipo vertical | Aprox. 0,34 MPa | |
| Velocidad de flujo con cabeza de boquilla doble tipo vertical | Aprox. 0,90 L/min | |
| Presión operativa con boquilla herbicida | Aprox. 0,12 MPa | |
| Velocidad de flujo con boquilla herbicida | Aprox. 1,70 L/min | |
| Tornillo adecuado para boquilla | G 1/4″ | |
| Volumen total residual técnico | ≤ 200 ml | |
| Dimensiones (L × A × A) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Peso cuando vacío | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Peso cuando lleno | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones indicadas aquí están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de un país a otro.
- El peso puede variar dependiendo del/de los accesorio/s, inclusive el cartucho de batería. La combinación más pesada y más liviana, de acuerdo con EPTA-Procedimiento 01/2014, se ven en la tabla.

## Cartucho y cargador de batería aplicables

| | |
|---|---|
| Cartucho de batería | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Cargador | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Algunos de los cartuchos de baterías y cargadores enlistados anteriormente pueden no estar disponibles dependiendo en la región en la que resida.

⚠***ADVERTENCIA:*** **Solo utilice los cartuchos de batería y cargadores enlistados anteriormente.** El uso de otros cartuchos y cargadores de batería puede causar lesiones y/o incendios.

⚠***ADVERTENCIA:*** **No utilice un suministro eléctrico con cable, tales como adaptadores de batería o suministro eléctrico portátil con esta máquina.** El cable de dicho suministro eléctrico puede dificultar su uso y resultar en heridas personales.

## Símbolos

Los siguientes símbolos son usados para el equipo. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Utilice protección para los oídos. | | Advertencia |
| | Utilice cubre bocas. | | Utilice protección para los ojos. |
| | Utilice calzado de seguridad. | | Utilice guantes protectores |
| | No utilice bajo la lluvia o deje el rociador al intemperie mientras llueve. | | |
| | Lea el manual de instrucciones. | | |
| | Mantenga a espectadores alejados cuando este rociando. | | |

Apto solo para países de la UE
Debido a la presencia de componentes peligrosos en este equipo, desecho eléctrico y equipo electrónico, acumuladores y baterías pueden tener un impacto negativo en el ambiente y la salud humana.
!No deseche el desperdicio eléctrico y los aparatos electrónicos o baterías con los desechos del hogar!
De acuerdo con la Directiva Europea sobre desechos eléctricos y equipo electrónico y sobre acumuladores y baterías y desechos de acumuladores y baterías, como también de acuerdo con su adaptación a la ley nacional, los desechos de equipo electrónico, baterías y acumuladores deben ser almacenados separadamente y entregados a un punto de recolección separado por desecho municipal, operando de acuerdo con las regulaciones de protección ambiental.
Esto está indicado por el símbolo del contenedor con ruedas tachado colocado en el equipo.

## USO PREVISTO

Esta máquina está diseñada para rociado.

## Sonido

El nivel de sonido típico ponderado A de acuerdo a EN62841-1:
Nivel de presión de sonido ($L_{pA}$): 70 dB (A) o menos
Vacilación (K): 3 dB (A)

**NOTA:** La cantidad(es) declarada de emisión de sonido fueron medidas de acuerdo con un método de prueba estándar y puede ser usado para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** La cantidad(es) declarada de emisión de sonido también puede ser utilizada en una valoración de exposición preliminar.

⚠***ADVERTENCIA:*** **Utilice protección para los oídos**

⚠***ADVERTENCIA:*** **La emisión de sonido real durante el uso de la herramienta puede diferir de la cantidad(es) declarada de emisión de sonido dependiendo de la manera en la que la herramienta sea utilizada, especialmente del tipo de material que sea procesado.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **Asegúrese de identificar las medidas de seguridad para proteger al operador basándose en la estimación de exposición real de las condiciones de uso (tomando en cuenta todas las partes del ciclo de operación tales como las veces en las que la herramienta es apagada y cuando está en uso inactivo además del tiempo de activación).**

## Vibración

Valor total de vibración (suma vectorial triaxial) determinada de acuerdo a EN62841-1:
Modo de funcionamiento: operación sin carga
Emisión de vibración ($a_h$) : 2,5 $m/s^2$ o menos
Vacilación (K): 1,5 $m/s^2$

**NOTA:** La cantidad(es) de vibración declarada total ha sido medida de acuerdo con un método de prueba estándar y puede ser usado para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** La cantidad(es) de vibración declarada total también puede ser utilizada en una valoración de exposición preliminar.

⚠***ADVERTENCIA:*** **La emisión de vibración durante el uso real de la herramienta puede diferir de la cantidad(es) dependiendo de la manera en la que la herramienta es usada, especialmente del tipo de material que sea procesado.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **Asegúrese de identificar las medidas de seguridad para proteger al operador basándose en la estimación de exposición real de las condiciones de uso (tomando en cuenta todas las partes del ciclo de operación tales como las veces en las que la herramienta es apagada y cuando está en uso inactivo además del tiempo de activación).**

## Declaración de conformidad CE

***Para países europeos solamente***

La Declaración de conformidad CE está incluida en el anexo A de este manual de instrucciones.

# ADVERTENCIA

Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso de este aparato de un forma segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto. La limpieza y el mantenimiento del artefacto no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## Advertencias de seguridad generales para la herramienta eléctrica

⚠***ADVERTENCIA:*** **Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de seguir con todas las instrucciones enlistadas a continuación puede resultar en una descarga eléctrica, incendio y/o daños graves.

## Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por corriente (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

**Seguridad del área de trabajo**

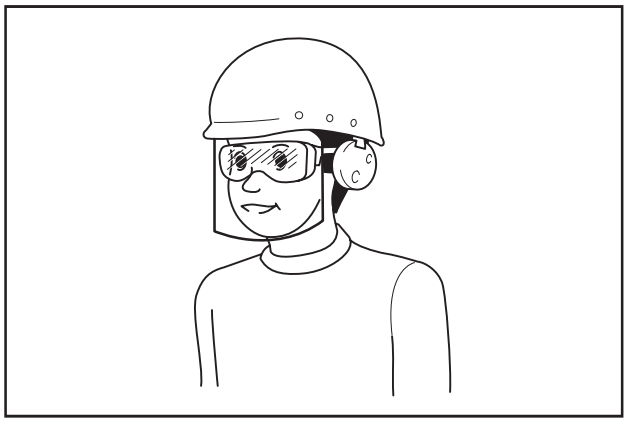
1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Áreas desordenadas o mal iluminadas pueden provocar accidentes.
2. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden prender fuego en contacto con polvo o vapores.
3. **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras esté utilizando una herramienta eléctrica.** Cualquier distracción puede hacer que usted pierda el control.

**Seguridad eléctrica**

1. **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de la herramienta. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes adecuados reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga si su cuerpo está en contacto con una superficie puesta a tierra.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si agua entra en una herramienta eléctrica el riesgo de una descarga eléctrica aumentara.
4. **No fuerce el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si la operación de la herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, use un aparato de suministro de energía residual protegido (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético (EMF) que no son dañinos para el operador.** Sin embargo, personas con marcapasos y otros aparatos médicos similares deberán contactar al fabricante del aparato y/o a su médico antes de utilizar esta herramienta eléctrica.

**Seguridad personal**

1. **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de despiste al utilizar herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** El equipo de protección tales como cubre bocas, calzado de seguridad antiderrapante, casco duro o protección para los oídos para las condiciones apropiadas, reducirán daños personales.
3. **Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en apagado antes de conectar la fuente de corriente eléctrica y/o paquete de batería, levantando o transportando la herramienta.** Cargar herramientas eléctricas con sus dedos en el interruptor o recargar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en encendido puede resultar en accidentes.
4. **Quite cualquier llave inglesa o llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de ajuste o una llave inglesa unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales.
5. **No extralimite su capacidad. Mantenga una postura correcta y el equilibrio en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Utilice vestimenta adecuada. No use ropa floja ni joyas. Mantenga su cabello y vestimenta fuera del alcance de las partes en movimiento.** La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
7. **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen correctamente.** El uso de aspiradores de polvo puede reducir las amenazas relacionadas con polvo.
8. **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo convierta en complaciente e ignore los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar daños en una fracción de segundo.
9. **Siempre utilice googles protectores para proteger a sus ojos de heridas cuando use herramientas eléctricas. Los googles deben estar de acuerdo con ANSI Z87.1 en EUA, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelandia. En Australia/Nueva Zelanda, también es requerido legalmente utilizar un escudo para el rostro.**



**Es la responsabilidad del empleador forzar el uso del equipo de seguridad por los operadores y por cualquier otra persona en las áreas de trabajo inmediatas.**

**Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada realizara el trabajo mucho mejor y seguramente a la velocidad para la que fue designada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y remueva el cartucho de batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorio, o guardado de herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se pueda encender accidentalmente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones, operen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

5. **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Revise si hay desalineación o atascamiento de partes móviles, ruptura en las partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si presenta algún daño, lleve la herramienta a utilizar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas sin el mantenimiento correcto.
6. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y a controlarse fácilmente.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas de herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y a las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a la destinada puede resultar en situaciones peligrosas.
8. **Mantenga las superficies de los mangos y agarraderas secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Superficies de mangos y agarraderas resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no utilice guantes de trabajo de tela que puedan atascarse.** El atascamiento de guantes de trabajo de tela en partes en movimiento puede resultar en heridas personales.

**Uso y cuidado de la batería**

1. **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apropiado para cierto tipo de paquete de batería puede ocasionar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con la betería específicamente designada para esta.** El uso de otros paquetes de batería puede resultar en lesiones o incendios.
3. **Cuando no esté en uso, mantenga el paquete de batería alejado de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiese crear una conexión entre las terminales.** Causar un cortocircuito en las terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o incendios.
4. **Bajo condiciones de maltrato, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido toma contacto con los ojos busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
5. **No utilice un paquete de batería o herramienta que este dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que resulte en un incendio, explosión o riesgo de lesión.
6. **No exponga el paquete de batería o herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas mayores a 130 °C puede causar explosiones.
7. **Siga las instrucciones de recarga y no recargue la batería o herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Recarga inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumenta el riesgo de incendio.

**Reparaciones**

1. **Asegúrese que su herramienta eléctrica sea reparada por un técnico calificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. **Nuca de servicio a los paquetes de batería dañados.** El servicio a paquetes de batería solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricación y cambio de accesorios.**

# Advertencias de seguridad para Fumigador Inalámbrico para Jardín

**⚠*ADVERTENCIA:* Riesgo de incendio o explosión. No rocíe líquidos inflamables como gasolina. Busque por este símbolo de referencia en el embace.**

**⚠*ADVERTENCIA:* Algunos líquidos para aerosoles creados de productos usados con el rociador pueden contener químicos que causan cáncer, defectos de nacimiento u otro daño reproductivo.**

**Algunos ejemplos de estos químicos son:**

· Materiales en fertilizantes.
· Materiales en insecticidas, herbicidas y pesticidas.
· Arsénico y cromo de químicos tratados con madera.

Siga las instrucciones en el empaque de todos los productos mencionados. Para reducir su exposición a estos químicos, utilice equipo de seguridad aprobado, como lo son los cubre bocas que son diseñados especialmente para filtrar aerosoles, guantes y otro equipo protector apropiado.

- **Antes de utilizar cualquier pesticida u otro material en aerosol, lea la etiqueta del empaque original detenidamente y siga las instrucciones.** Algunos materiales de aerosoles son peligrosos y no deben ser usados en este rociador, ya que estos pueden dañar el rociador y causar graves heridas al cuerpo o a la propiedad.
- **Riesgo de descarga eléctrica** Nuca rocíe hacia enchufes eléctricos.
- **No utilice químicos de grado comercial o químicos para propósitos comerciales o industriales.** Utilice solamente químicos a base de agua, dirigidos a todo público para césped y jardín.
- **No vierta líquido caliente o hirviendo en el tanque.** Estos pueden debilitar o dañar la manguera o el tanque.
- **Áreas rociadas deben ser bien ventiladas.**
- **Evite rociar en días con viento.** Rociar puede ser accidentalmente volado en plantas u otros objetos que no deben ser rociados.
- **Guarde el rociador en un área en el interior segura, bien ventilada con el tanque vacío de fluidos.**
- **Ni use líquidos cáusticos (alcalinos) autocalentables o corrosivos (acido) en este rociador.** Estos pueden corroer las partes metálicas o debilitar el tanque y la manguera.
- **Use protección respiratoria y ropa protectora adecuada.** Mantenga a espectadores alejados cuando este rociando.

- **Conozca los contenidos de los químicos que sean rociados. Lea todas las hojas de información referente a l material de seguridad (MSDS) y etiquetas de los contenedores dados con el químico.** Siga las instrucciones de seguridad del fabricante.
- **No deje residuos o material rociado en el tanque después de utilizar el rociador. Limpie después de cada uso.**
- **No fume mientras esté usando el rociador, ni rocíe donde haiga chispas o llamas.**
- **Riesgo de inyección.** No vacíe directamente en la piel.
- **Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no coloque el rociador en agua o cualquier otro líquido.** No coloque ni guarde el rociador donde pueda caer o pueda ser jalado dentro de tinas o lavabos.
- **De mantenimiento a este producto. Revise minuciosamente el interior y exterior del rociador y examine los componentes antes de cada uso. Revise si las mangueras están rotas o deterioradas, fugas, boquillas tapadas y piezas faltantes o dañadas. De haber daños, repare el producto antes de su uso.** Muchos accidentes pueden ser causados por el mal mantenimiento de los productos.
- **Desconecte la batería de la unidad antes de vaciar, limpiar o guardar el rociador.** Dichas medidas preventivas reducen el riesgo de encendido accidental.
- **Siempre use protección para los ojos con protectores a los lados o googles que estén de acuerdo con ANSI Z87.1.** No cumplir con esto puede resultar en líquidos entrando en sus ojos resultando en heridas graves.
- **Proteja sus pulmones. Use cubre bocas o mascaras para polvo cuando utilice el rociador.** Cumplir con esta regla reduce el riesgo de heridas personales.
- **Las herramientas eléctricas no deben estar conectadas a tomacorrientes; por lo tanto, estas siempre se encuentran en condiciones operativas. Este consiente de posibles riesgos cuando no esté usando si herramienta eléctrica o cuando cambie los accesorios. Remueva la batería cuando la herramienta no esté en uso.** Cumplir con esta regla reducirá el riesgo de descarga eléctrica, incendios o graves heridas personales.
- **No coloque herramientas eléctricas o sus baterías cerca de fuego o calor.** Esto reducirá el riesgo de explosión y posibles daños.
- **No aplaste, deje caer o dañe la batería. No use la batería o cargador que se haya caído o que haya recibido un golpe fuerte.** Una batería dañada puede ser propensa a explosión. Deshágase apropiadamente de la batería que se haya caído o haya sido dañada inmediatamente.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente inflamable, tales como llama piloto.** Para reducir el riesgo de heridas personales nunca use ningún producto inalámbrico en presencia de una llama expuesta. Una batería que explote puede expulsar restos y químicos. Si es expuesto a este lave con agua inmediatamente.
- **No cargue la herramienta eléctrica en una ubicación húmeda o mojada.** Seguir esta regla reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- **Para mejores resultados, su herramienta eléctrica deberá ser cargada en una ubicación donde la temperatura sea más de 10 °C (50 °F) pero menor a 40 °C (104 °F).** Para reducir el riesgo de heridas personales graves, no guarde en el exterior o en vehículos.
- **Bajo uso extremo o condiciones de temperatura extrema, puede ocurrir goteo de la batería. Si este líquido entra en contacto con su piel lave inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en sus ojos, enjuáguelos por lo menos 10 minutos, después busque atención médica inmediatamente.** Cumplir con esta regla reduce el riesgo de heridas personales.
- **No use aparatos que funcionen con baterías bajo la lluvia.**
- **Tenga extremo cuidado cuando maneje las baterías para evitar un cortocircuito en la batería debido a materiales conductores tales como anillos, pulseras y llaves.** La batería o material conductor puede sobrecalentarse y causar quemaduras.
- **No deseche la/s batería/s en el fuego.** La célula pudiera estallar. Verifique las regulaciones locales para más información sobre posibles instrucciones especiales de desecho.
- **No abra ni descuartice la/s batería/s.** El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daño a los ojos o a la piel. Puede ser tóxico si se traga.
- **Evite entornos peligrosos-**No la use en lugares húmedos o mojados.
- Use el aparato adecuado. No utilice un aparato para ningún trabajo excepto para el que fue creado.
- **No forcé el aparato-**Este realizara un mejor trabajo y con menor riesgo de daños a la velocidad para el que fue creado.
- **Guarde aparatos sin usar en el interior -**Cuando no esté en uso, los aparatos deben ser guardados en el interior en lugares secos y altos o en lugares bajo llave fuera del alcance de niños.
- **Cuide los aparatos que no se encuentren en uso -**Manténgalos limpios para un mejor rendimiento y para reducir el riesgo de daños Siga las instrucciones para cambiar accesorios. Revise el cable del aparato, si se encuentra dañado haga que sea reparado por un centro de servicio autorizado. Mantenga los mangos y agarraderas secas, limpias y libres de aceite o grasa.
- **Revise partes dañadas -**Antes de usar el aparato, cualquier pieza que pueda estar dañada para determinar si esta funcionara apropiadamente y si podrá realizar la función para el que fue creado. Busque desajustes de partes movibles, atascamiento de partes movibles, rupturas en partes, montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Cualquier pieza que este dañada debe ser adecuadamente reparada o remplazada por un centro de servicio autorizado a menos de que se indique en cualquier otro lugar en este manual.
- **No deje caer un tanque lleno para evitar goteos en caso de que la tapa no este apretada.**

## Riesgos residuales

**Incluso cuando utilice esta herramienta eléctrica de acuerdo con las instrucciones, ciertos riesgos residuales no pueden ser descartados. Los siguientes riesgos pueden ocurrir en conexión con la construcción y diseño del equipo:**

1. Daño a los pulmones si no se utiliza mascara protectora.
2. Contacto con substancias peligrosas. Los materiales rociados pueden ser dañinos si son inhalados o tragados o si llegan a entrar en contacto con la piel u ojos. Siga las instrucciones y utilice equipo protector adecuado.

## Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar la batería asegúrese de leer todas las instrucciones y símbolos de precaución en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.**
2. **No desarme ni manipule el cartucho de batería.** Puede ocasionar incendios, sobrecalentamiento o explosiones.
3. **Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, detenga la operación de inmediato. Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.**
4. **Si llega a entrar electrolito en sus ojos, enjuáguelos con agua limpia y solicite asistencia médica de inmediato Puede ocasionar pérdida de la vista.**
5. **No cause un cortocircuito en el cartucho de batería:**
   (1) **No haga contacto entre las terminales y materiales conductores.**
   (2) **Evite almacenar el cartucho de batería en un contenedor junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.**

**Un cortocircuito en la batería puede ocasionar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso averías.**

6. **No guarde ni use la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder 50 °C (122 °F).**
7. **No incinere el cartucho de batería incluso si ha sido seriamente dañado o si se ha agotado completamente. El cartucho de batería puede explotar si se expone al fuego.**
8. **No clave, corte, destruya, arroje, deje caer el cartucho de batería ni golpee el cartucho de batería contra un objeto duro.** Tales acciones pueden ocasionar incendios, sobrecalentamiento, explosiones.
9. **No utilice baterías dañadas.**
10. **Las baterías de ion de litio provistas están sujetas a los requerimientos de la Legislación de Mercancías Peligrosas.**
    Para trasporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado.
    Para preparar un artículo a distribuir, se requiere la asistencia de expertos en materiales peligrosos. Si es posible, tenga en cuenta otras regulaciones nacionales más detalladas.
    Encinte o aísle los contactos expuestos y empaque la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. **Para desechar un cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales relativas al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar baterías en productos que no cumplen con las regulaciones puede ocasionar incendios, sobrecalentamiento, explosiones o fugas de electrolito.
13. **Retire la batería si la herramienta no se utiliza por un largo período de tiempo.**
14. **El cartucho de batería podría calentarse durante y después de su uso, pudiendo causar quemaduras de alta o baja temperatura. Preste atención al manejo de los cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque la terminal de la herramienta inmediatamente después de su uso, ya que puede calentarse lo suficiente como para causar quemaduras.**
16. **No permita que las astillas, el polvo o la suciedad se adhieran a las terminales, los agujeros y las ranuras del cartucho de batería.** Esto podría provocar un bajo rendimiento o avería de la herramienta o el cartucho de batería.
17. **No utilice el cartucho de batería cerca de líneas de alta tensión, a menos que la herramienta sea compatible con este tipo de uso específico.** Esto podría provocar una falla o avería de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** **Solo use baterías genuinas Makita.** El uso de baterías Makita no genuinas o baterías que han sido modificadas puede resultar en explosiones de la batería o incendios, lesiones personales y daños. Esto también anulará la garantía Makita de su herramienta y cargador Makita.

## Consejos para maximizar la vida útil de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue por completo. Siempre que vea que la fuerza de la herramienta es menor, detenga su funcionamiento y cargue el cartucho de batería.**
2. **Nunca recargue un cartucho de batería que tiene carga máxima. La sobrecarga de la batería disminuye su vida útil.**
3. **Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Deje que el cartucho se enfríe antes de cargarlo.**
4. **Cuando no use el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo ha utilizado por un largo período de tiempo (más de seis meses).**

## USO Y CUIDADO DEL FUMIGADOR INALÁMBRICO PARA JARDÍN

1. El fumigador inalámbrico para jardín puede funcionar con un cartucho de batería de iones de litio Makita. Usar cualquier otra batería puede causar riesgo de incendio Recargue las baterías solamente con el cargador especificado. Un cargador es apropiado para un tipo de batería puede ser peligroso o causar un incendio cuando es usado con otra batería.
2. Cuando este insertando o removiendo la batería, siempre coloque el fumigador inalámbrico para jardín en una superficie plana y firme.
3. No utilice ninguna batería, aditamento o accesorio que no sea recomendado por el fabricante de este aparato. El uso de baterías, aditamentos o accesorios no recomendados puede resultar en serias heridas personales.

# USO PREVISTO

Este rociador a presión está diseñado exclusivamente para rociar las siguientes sustancias en el exterior y en invernaderos bien ventilados.

- Agua
- Pesticidas
- Herbicidas
- Aceites naturales disueltos en agua (ej. Aceite de neem, aceite de colza ).
- Fertilizantes disueltos en agua.

Líquidos a ser rociados, especialmente aceites naturales disueltos en agua, deben tener una consistencia parecida al agua. Líquidos con una mayor viscosidad no pueden ser rociados, o solo con menor fuerza.

Solo fertilizantes, herbicidas y pesticidas líquidos que han sido aprobados por la autoridad local autorizada en el país en el que se rociara. Al momento de la fabricación, se sabe que las sustancias aprobadas o los aceites naturales disueltos en agua no tienen efectos perjudiciales en los materiales usados. El rociado de fertilizantes, pesticidas y herbicidas solo son permitidos en las cantidades especificadas por el fabricante de las sustancias a rociar. Si se tienen dudas, por favor contacte al fabricante adecuado.

El rociador a presión no está diseñado para ser usado con alimentos o con líquidos rociadores que excedan la temperatura operativa máxima permitida de 40 °C. similarmente, está prohibido rociar acido, caustico y líquidos inflamables de los cuales su punto de inflamación sea menor a 55 °C, al igual que agentes de impregnación, desinfectantes, pinturas, barnices, grasas, esmaltes y aceites fabricados sintéticamente.

**¡Importante!** Los líquidos inflamables atomizados con un punto de inflamación superior a 55 °C también son altamente inflamables.

Nunca utilice el rociador a presión

- Como una arma inflamable.
- Para almacenar líquidos.
- Para sustancias con riesgos desconocidos.

El equipo debe ser utilizado solamente para su uso prescrito. Cualquier otro uso será considerado como un caso de mal uso. El usuario / operador y no el fabricante serán responsables por cualquier daño o heridas de cualquier tipo causado como resultado de esto.

# ENSEMBLAJE

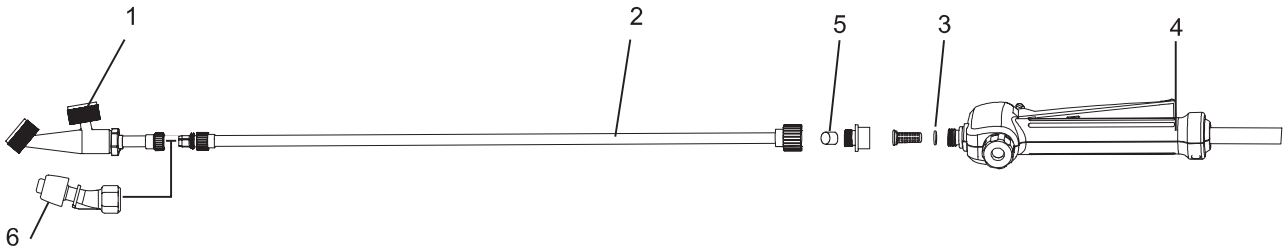
⚠ **PRECAUCIÓN:**
Siempre asegúrese de que la maquina está apagada y de que el cartucho de batería ha sido removido antes de llevar acabo cualquier maniobra en la máquina.

⚠ **PRECAUCIÓN:**
Asegúrese de que todas las partes estén firmemente ensambladas para que el líquido no se gotee cuando esté operando la máquina.

## Ensamblaje de la varilla de rocío

Nota: Los artículos como boquillas y tazas están incluidos en el tanque.

1. Remueva la tapa del mango.
2. Asegúrese que el anillo-O este en su lugar, a continuación enrosque la varilla rociadora en el mango y apreté firmemente. Consulte la figura 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Cabeza de boquilla doble tipo vertical | 2 | Varilla rociadora | 3 | Anillo-O |
| 4 | Asa | 5 | Tapa | 6 | Boquilla herbicida |

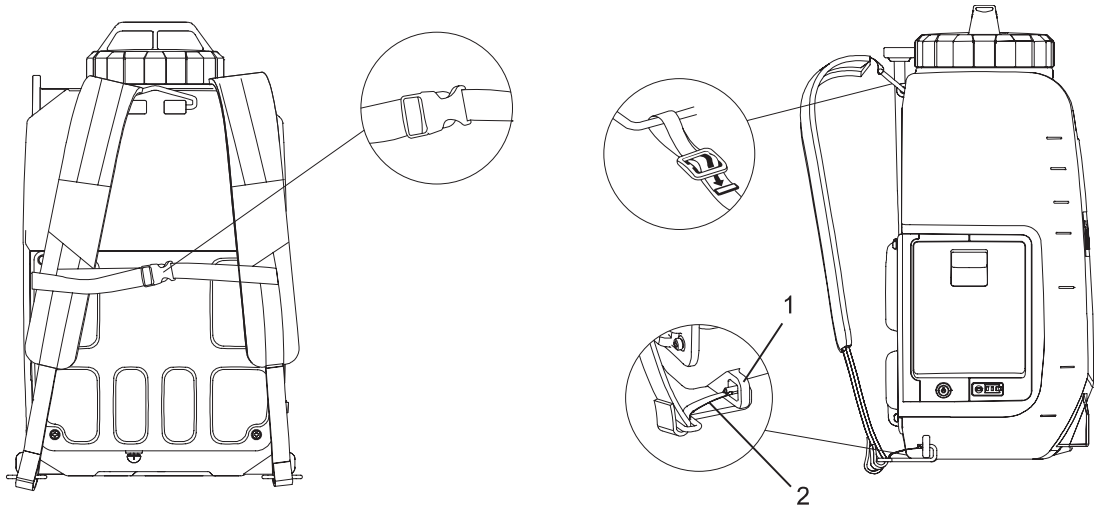
Figura 1

## Correa transportadora

Adhiera la correa transportadora a los ganchos de la máquina y ajústelos a la posición de la correa.

Deslice la correa sobre sus hombros y ajuste el largo de la correa. Después, ajuste la correa de tal manera que pueda trabajar sin fatigarse.

Para ajustar el largo de la correa, tire de uno de los extremos de la correa para acortarla o afloje las dos correas para extenderla. Consulte la figura 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gancho | 2 | Ganchos de ajuste |

Figura 2

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ **PRECAUCIÓN:**
Siempre asegúrese de que la maquina esta en apagado y que el cartucho de batería ha sido removido antes de ajustes o revisión del funcionamiento del dispositivo.

## Colocación o extracción del cartucho de batería

⚠ **PRECAUCIÓN:**
- Siempre apague la maquina antes de colocar o extraer el cartucho de batería.
- Sostenga la máquina y el cartucho de batería firmemente antes de colocar o remover el paquete de batería. El no sostener la máquina y el cartucho de batería firmemente puede causar que se resbalen de sus manos, esto puede resultar en daño a la máquina, el paquete de batería y serias heridas personales.
- No utilice mucha fuerza cuando este instalando el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza fácilmente es porque no ha sido insertado correctamente.
- Cuando instale el cartucho de batería siempre asegúrese que el indicador rojo no quede a la vista. De lo contrario, puede que se caiga accidentalmente de la herramienta, lo que puede causarle lesiones a usted o alguien cerca.
- Tenga cuidado de no pellizcar sus dedos cuando se esté abriendo o cerrando la tapa de la bacteria.

Para colocar el cartucho de batería, tire hacia abajo la palanca del seguro y abra la tapa de la batería. Alinee la lengüeta en el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícela a su lugar. Siempre introdúzcala hasta que se vea en su lugar y escuche un clic. Consulte la figura 3.
Para remover el cartucho de batería deslícelo de la maquina mientras que presione el botón. Consulte la figura 4.

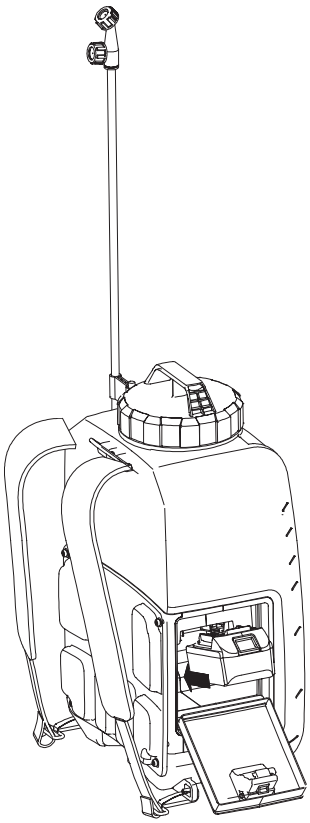


Figura 3

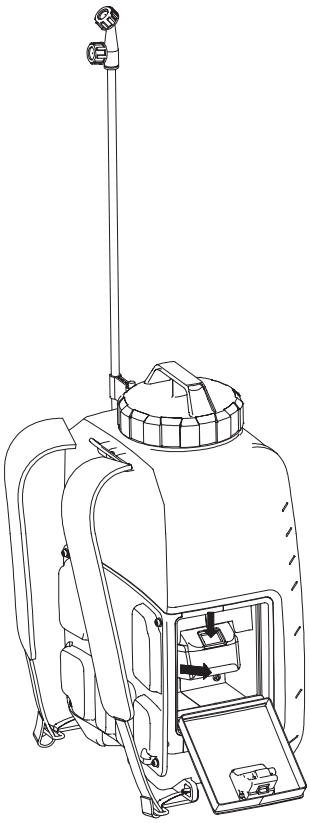


Figura 4

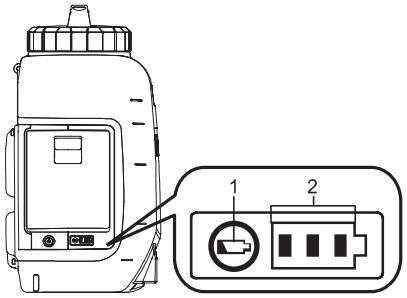
## Indicación de la capacidad de batería restante

Presione el botón de verificación en la máquina para indicar la capacidad de la batería restante. La luz del indicador se enciende por unos segundos. Consulte la figura 5.

| Luces del indicador | | Capacidad de la batería restante |
|---|---|---|
| ▮ Iluminado | ▯ Apagado | |
| ▮▮▮ | | 50 % a 100 % |
| ▮▮▯ | | 30 % a 50 % |
| ▮▯▯ | | 0 % a 30 % |

**NOTA:**

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura del ambiente, las indicaciones pueden variar un poco en relación al nivel de carga real de la batería.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Botón de verificación | 2 | Luces del indicador |

Figura 5

## Sistema de protección de la maquina / batería

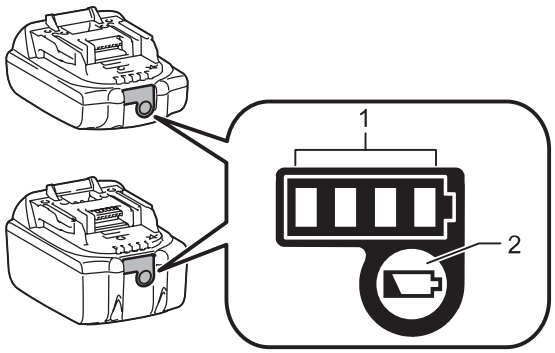
La máquina está equipada con sistema de protección. Este sistema corta la energía del motor automáticamente para extender la vida de la batería de la máquina. La máquina se detendrá automáticamente durante su operación si la maquina o la batería se encuentra en alguna de las siguientes condiciones.

- Protección de sobrecarga: Cuando la maquina es operada en una manera que cause una absorción anormal de corriente, la maquina se detendrá automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la máquina y detenga su uso en lo que ha causado que la maquina se sobrecargue. A continuación encienda la máquina para reiniciar.

- Protección contra descarga excesiva Cuando la capacidad de la batería se vuelve baja, la maquina se detendrá automáticamente. Si la maquina no funciona incluso cuando el interruptor ha sido usado, remueva el cartucho de batería de la máquina y recárguelo.

## Determinar la carga restante de la batería

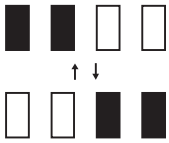
***Solo para cartuchos de batería con el indicador***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Luces del indicador | 2 | Botón de verificación |

Figura 6

Presione el botón de verificación de la batería para determinar la carga restante. Las luces del indicador se iluminan por unos segundos.

| Luces del indicador | | | Carga restante |
|---|---|---|---|
| Iluminado | Apagado | Parpadeando | |
| | | | 75 % a 100 % |
| | | | 50 % a 75 % |
| | | | 25 % a 50 % |
| | | | 0 % a 25 % |
| | | | Cargue la batería. |
|  | | | La batería puede estar funcionando mal. |

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura del ambiente, las indicaciones pueden variar un poco en relación al nivel de carga real de la batería.

**NOTA:** La primera luz indicadora (a la izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería está en funcionamiento.

# Mezcla

**ADVERTENCIA!** Siempre siga las instrucciones del fabricante del químico que están impresas en la etiqueta de su producto para su uso, limpieza y almacenaje. Limpie minuciosamente después de cada uso, siguiendo las instrucciones en la sección de mantenimiento y limpieza de este manual. Los químicos deben ser almacenados fuera del alcance de los niños. Su incumplimiento puede resultar en serias heridas personales.

**ADVERTENCIA!** ESTE PRODUCTO ESTA DISEÑADO PARA ROCIAR QUIMICOS PARA EL HOGAR Y JARDIN PARA CONSUMIDORES TALES COMO HERBICIDAS, FUNGICIDAS, INSECTICIDAS Y FERTILIZANTES.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que químicos previamente usados no han sido dejados en el tanque. De ser así, una reacción química puede ocurrir, generando un gas peligroso.

**ATENCIÓN:** No llene de más el tanque. El hacerlo puede dañar el tanque.

**ATENCIÓN:** Los líquidos rociados deben ser tan finos como el agua. Líquidos espesos no serán debidamente rociados.

1. Remueva la batería antes de añadir el químico líquido en el tanque.
2. Remueva la tapa del tanque. Consulte la figura 7.
3. Mida el líquido recomendado. La taza puede usar para medir hasta 200ml (8oz.) de líquido. Consulte la figura 8.
4. Vierta cuidadosamente el líquido en el tanque con la taza medidora por la abertura de relleno del tanque.
   También puede disolver químico liquido en agua completamente en un contenedor separado y después verterlo en el tanque.
   Asegúrese de que el filtro de llenado del tanque está en su lugar. Consulte la figura 9.
5. Apriete la tapa del tanque. Consulte la figura 10.
6. Enjuague la taza de medición con agua limpia.

*El contenedor no es incluido.

Figura 7

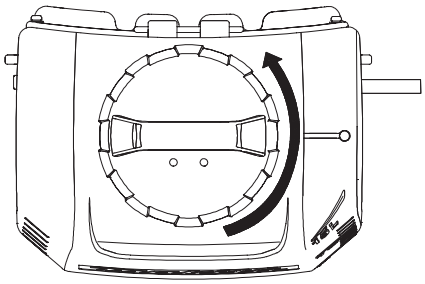


Figura 8

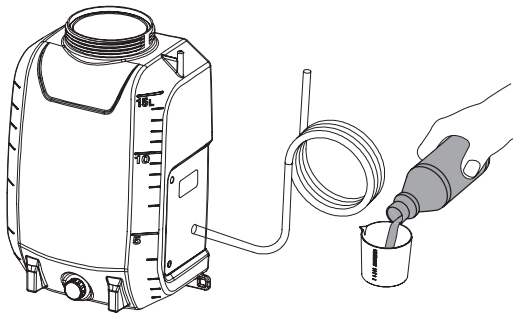


Figura 9

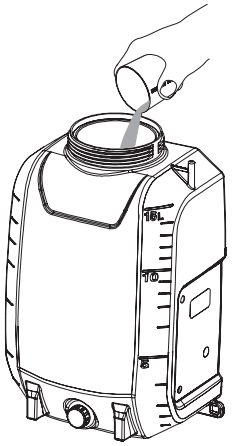
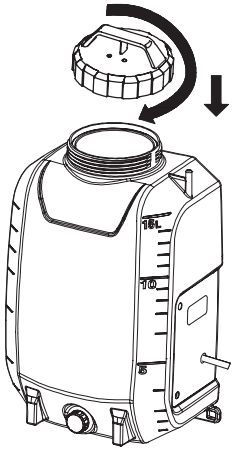


Figura 10



# USO

**ADVERTENCIA!** Riesgo de incendio o explosión. El área de rociado debe estar bien ventilada y lejos de chispas y flamas.

**ADVERTENCIA!** La salida del líquido debe estar ajustada seguramente durante toda la operación.

**ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la tira transportadora no esté floja o desprendida antes de su operación.

⚠ **PRECAUCIÓN:**
Cuando se esté operando esta máquina, asegúrese de colocarse la correa transportadora firmemente.

**Encendido y apagado de la maquina**

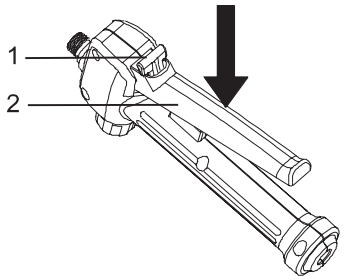
1. Antes de operar la máquina, colóquese los googles de seguridad y demás equipo de seguridad.
2. Presione el interruptor de encendido y apagado de la máquina.
3. Presione y mantenga apretada la palanca para comenzar a rociar. Consulte la figura 11.
4. Suelte la palanca para dejar de rociar.
5. Presione el interruptor de encendido / apagado para apagar la máquina.

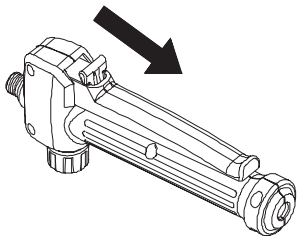
**Bloqueo**

La opción de bloqueo es conveniente para rociado continuo o para cuando se esté cubriendo un área grande.

1. Para bloquear, mantenga presionada la palanca y tire del botón de bloqueo hacia atrás, después suelte la palanca. Consulte la figura 12.
2. Para desbloquear, presione la palanca y presione el botón hacia enfrente.

Nota: Asegúrese de que la palanca no está bloqueada antes de insertar el paquete de bacteria en la máquina.



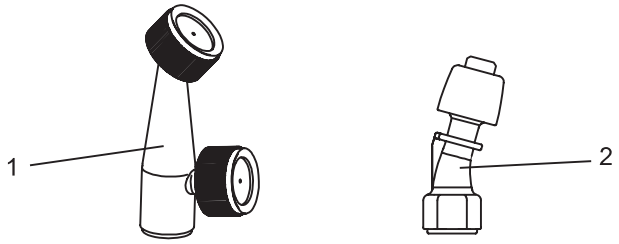



| 1 | Botón de bloqueo | 2 | Palanca |
|---|---|---|---|

Figura 11 Figura12

**Adhiera una boquilla**

Dos boquillas son provistas con los rociadores inalámbricos. Inserte la boquilla en el extremo de la varilla rociadora. Por favor solo utilice la boquilla de repuesto original.




| 1 | Cabeza de boquilla doble tipo vertical | 2 | Boquilla herbicida |
|---|---|---|---|

Figura 13

# Rociado

**ADVERTENCIA!** Nunca coloque la unidad en el piso durante su uso. Evite en todo momento que la máquina y la bacteria se mojen. No rocíe cerca o directamente a la unidad.

1. Apunte la boquilla del rociador directamente a las plantas u objetos que desee rociar.
2. Nunca apúntela punta de la varilla del rociador a usted o a otros.
3. Tenga cuidado de salpicaduras, parece a una distancia suficiente del objeto a rociar para prevenir que el rocío lo salpique.
4. Nunca rocíe en dirección de personas o animales; siempre rocíe en dirección a favor del viento.
5. Evite rociar en días con viento. Rociar puede ser accidentalmente volado en plantas u otros objetos que no deben ser rociados.
6. Manténgase al pendiente del volumen de la velocidad de aplicación y revise el volumen del tanque regularmente.

# MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ **PRECAUCIÓN:**
Siempre asegúrese de que la maquina a sido apagada y que el cartucho de bacteria ha sido removido antes de intentar realizan una inspección o mantenimiento.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro ajuste los deben realizar los Centros de Servicio de Fábrica o los Centros Autorizados Makita, siempre usando piezas de recambio Makita.

## MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA!** Para evitar serias heridas personales, siempre remueva el paquete de bacteria de la maquina cuando la esté limpiando o realizando mantenimiento.

**ADVERTENCIA!** Siempre use protección para los ojos con protectores a los lados o googles que estén de acuerdo con ANSI Z87.1. No cumplir con esto puede resultar en líquidos entrando en sus ojos resultando en heridas graves.

**ADVERTENCIA!** Cuando se esté dando servicio, solo utilice partes de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra parte puede crear riesgos o causar daño al producto.

**ADVERTENCIA!** En ningún momento deje que fluido para frenos, gasolina, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las partes de plástico. Químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en serias heridas personales.

**ATENCIÓN:** Revise periódicamente todo el producto en busca de piezas dañadas, faltantes o sueltas, tales como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Por favor contacte al servicio al cliente o al centro de servicio calificado para asistencia.

**ATENCIÓN:** Nunca utilice gasolina, bencina, solvente, alcohol o similares. Esto puede ocasionar decoloración, deformación o grietas.

**MANTENIMIENTO GENERAL:** Evite usar solventes cuando limpie las partes de plástico. La mayoría de los plásticos son propensos a daños por varios tipos de solventes comerciales y pueden ser dañados por su uso. Use trapos limpios para remover tierra, polvo, aceite, grasas, etc. amenos que se siguiera lo contrario, recomendamos que arregle que el técnico calificado revise el quipo cada dos años.

## LIMPIEZA DE LA UNIDAD

**ADVERTENCIA!** Siempre guarde y deshágase de los químicos debidamente. El desecho del agua utilizada para el enjuague contaminada debe ser llevado acabo de acuerdo con las reglas y leyes locales.

**VACIANDO EL TANQUE**

Si hay algún líquido restante en el tanque después del rocío, el tanque debe ser vaciado antes de ser limpiado.

- Remueva el paquete de batería.
- Vacíe el contenido por el área de llenado y la salida del liquido.

**NOTA:** Asegúrese de que el anillo-O está colocado dentro de la tapa.

**NOTA:** Vacíe el líquido dentro del contenedor original. No guarde químico líquido en el tanque.

**LIMPIEZA DEL TANQUE**

- Llene el tanque alrededor de un tercio de su capacidad con agua limpia. Una pequeña cantidad de detergente para el hogar puede ser añadido.

**NOTA:** Nunca utilice químicos inflamables o limpiadores abrasivos para limpiar el tanque.

- Limpie el exterior del tanque con una tela limpia y seca.
- Inserte el paquete de batería. Rocíe hasta que el tanque este vacío. Asegúrese de dirigir el rociador hacia un área que no será dañada por la solución rociada.
- Vuelva a llenar y repita el procedimiento con agua limpia. Puede ser necesario enjuagar el tanque más de una vez, después secar nuevamente como se menciona anteriormente.
- Permita que todas las parte estén completamente secas antes de re ensamblar las partes y guardar la unidad.

**LIMPIEZA DE LA BOQUILLA**

Si la boquilla se tapa, use los pasos siguientes para destapar.

- Remueva el paquete de batería.
- Afloje y remueva la boquilla de la varilla rociadora.
- Empuje un alambre pequeño por los agujeros expuestos para destapar la varilla rociadora. A continuación enjuague con agua limpia. Consulte la figura 14.

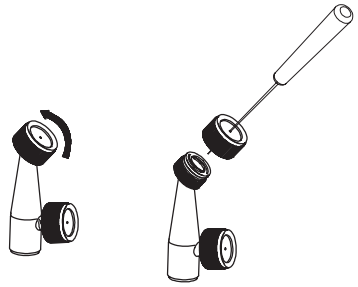


Figura 14

**LIMPIEZA DE LA BOMBA**

Si el rociador no puede expulsar el fluido del tanque o si este no puede ser rociar líquido al primer uso o después de un largo tiempo de almacenamiento. Siga el procedimiento siguiente para limpiar la bomba.

1. Apague la máquina y remueva la batería.
2. Remueva la varilla rociadora del mango.
3. Vacíe cualquier liquidó restante o almacene cualquier liquido restante en otro contenedor para asegurarse de que el tanque este vacío.
4. Desatornille la tapa roja para abrir el agujero de entrada de agua, a continuación conecte el agujero al grifo de agua. Asegúrese de que el anillo-O está colocado dentro de la tapa roja. Consulte la figura 15.
5. Abra lentamente el grifo de agua y presione la palanca al mismo tiempo para permitir que el agua se lleve cualquier residuo adherido a la bomba. Consulte la figura 16.
6. Desconecte el grifo del agua y vuelva a apretar la tapa roja. Asegúrese de que el anillo-O está colocado dentro de la tapa.

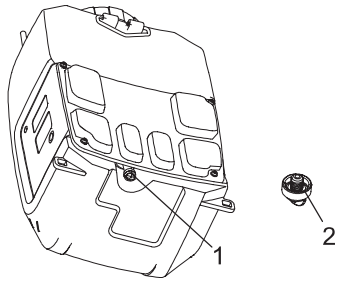



Figura 15

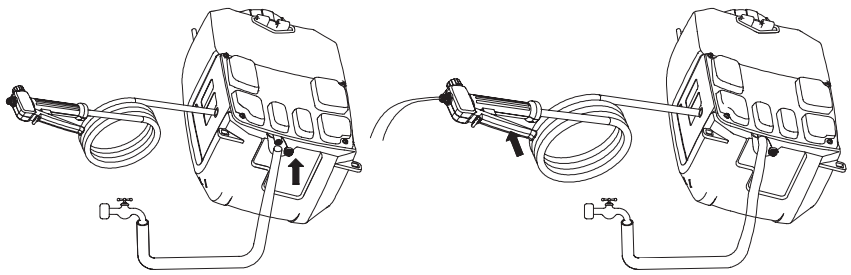


Figura 16

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tapa roja | 2 | Anillo-O |

# ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ **PRECAUCIÓN:**

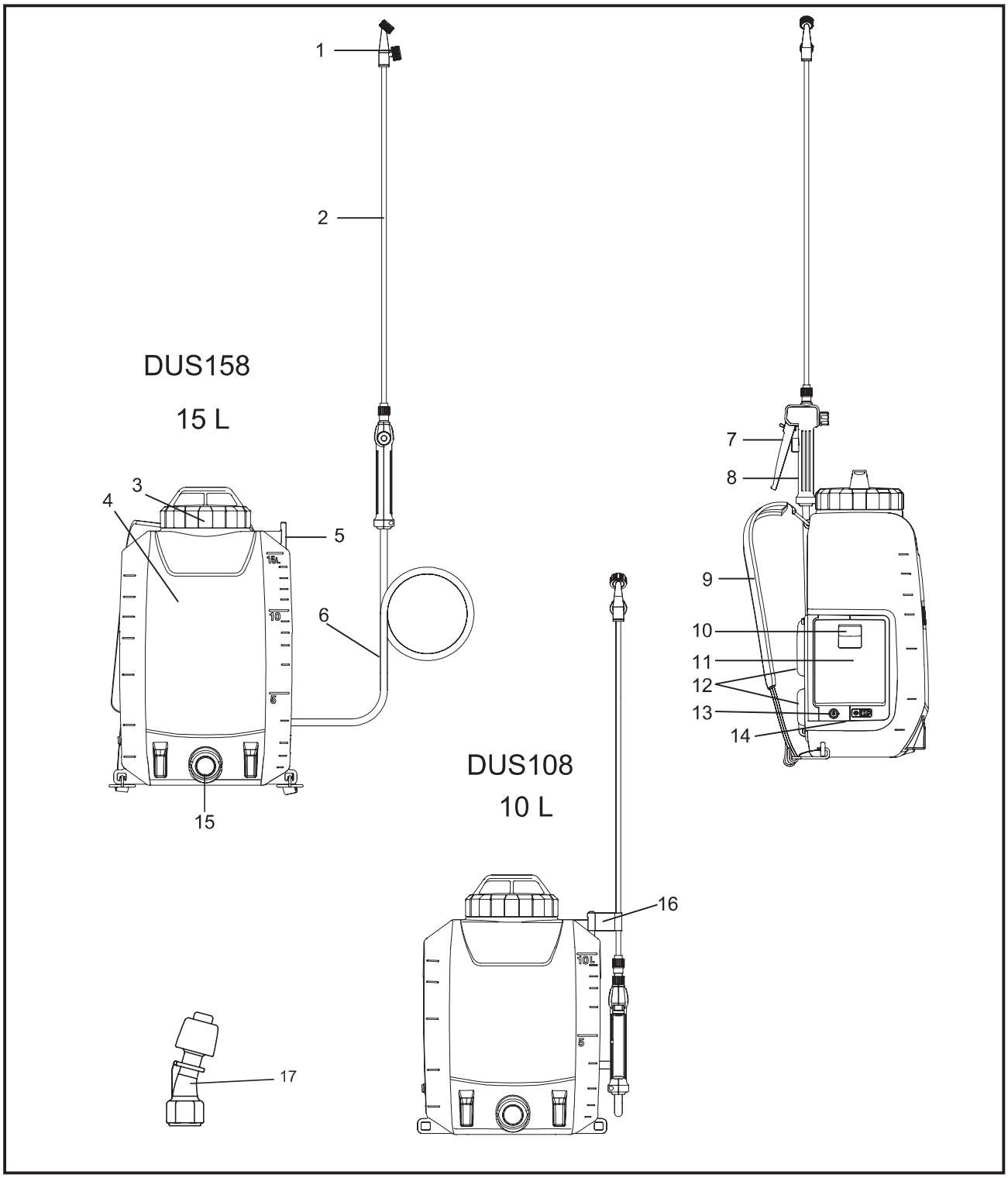
Estos accesorios o aditamentos especificados en este manual son recomendados para el uso con su producto Makita. El uso de cualquier otro accesorio o anexo podría provocar riesgo de lesiones personales. Utilice únicamente accesorios o anexos diseñados para su propósito indicado.

Si necesita ayuda o más detalles con relación a estos accesorios, consulte su Centro de Servicio Makita local.

- Batería y cargador genuinos de Makita.

**NOTA:**

- Algunos artículos en esta lista pueden ser incluidos en el empaque de este producto como accesorios estándares. Pueden variar de un país a otro.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bico vertical de 2 cabeças | 2 | Haste de pulverização | 3 | Tampa do tanque | 4 | Tanque (10 L/15 L) |
| 5 | Suporte de haste de pulverização | 6 | Mangueira de pulverização | 7 | Alavanca | 8 | Alça |
| 9 | Fita de carga | 10 | Alavanca de trava | 11 | Tampa da bateria | 12 | Almofada nas costas |
| 13 | Interruptor ligar / desligar | 14 | Luzes de indicação | 15 | Saída de líquido | 16 | Gancho (para anexar a haste de pulverização) |
| 17 | bico de herbicida | - | - | - | - | - | - |

# ESPECIFICAÇÕES

| Modelo | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Tensão nominal | D.C. 18 V | |
| Capacidade do tanque | 10 L | 15 L |
| Comprimento da mangueira | 1,7 m | |
| Comprimento da haste de pulverização | 60 cm | |
| Pressão do trabalho máx. | 0,5 MPa | |
| Pressão de trabalho de bico vertical de 2 cabeças | Aprox. 0,34 MPa | |
| Taxa de fluxo de bico vertical de 2 cabeças | Aprox. 0,90 L / min | |
| Pressão de trabalho de bico de herbicida | Aprox. 0,12 MPa | |
| Taxa de fluxo de bico de herbicida | Aprox. 1,70 L / min | |
| Parafuso de conexão do bico | G 1/4 ″ | |
| Técnica o volume de resíduo total | ≤ 200 ml | |
| Dimensões (C × L × A) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Peso quando vazio | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Peso quando cheio | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Devido a um contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, as especificações que constam neste manual estão sujeitas á alterações sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- O peso pode ser diferente dependendo do(s) anexo(s), incluindo o cartucho de bateria. A combinação mais leve e mais pesada, de acordo com a EPTA-Procedure 01/2014, são mostrados na tabela.

## Bateria e carregador indicados

| | |
|---|---|
| Cartucho de bateria | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Carregador | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Alguns de bateria e carregadores listados acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.

⚠***AVISO:*** **Use apenas a bateria e carregadores listados acima.** O uso de outras baterias e carregadores pode provocar o risco de ferimentos e/ou incêndio.

⚠***AVISO:*** **Não use uma fonte de alimentação a bateria para esta máquina, como adaptador de bateria ou fonte de alimentação portátil.** O cabo dessa fonte de alimentação pode dificultar a operação e resultar em ferimentos pessoais.

## Símbolos

Os seguintes são símbolos usados para o equipamento. Certifique-se de que pode entender o significado dos símbolos antes de usar.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Use proteção auditiva. | | Aviso |
| | Use a máscara respiratória. | | Use proteção dos olhos. |
| | Use calçado de segurança. | | Use luvas protectora. |
| | Não se use na chuva ou deixe o pulverizador ao ar livre enquanto chove. | | |
| | Leia o manual de instruções. | | |
| | Mantenha as pessoas afastadas ao pulverizar. | | |

Apenas para países da União Europeia
Devido à existencia de componentes perigosos no equipamento, tais como resíduos de equipamento eléctrico e electrônico, os acumuladores e as baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.
Não são permitidos descartar aparelhos eléctricos e electrônicos ou baterias no lixo doméstico!
Conforme a Diretiva Europeia referente a resíduos de equipamentos eléctricos e electrônicos e acumuladores e baterias e resíduos de acumuladores e baterias, bem como sua adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamento eléctrico, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto separado de coleta para resíduos municipais, suas operações devem estar de acordo com as regulamentações de protecção ambiental.
Isto é indicado pelo símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no equipamento.

## Uso previsto

Esta máquina destina-se a pulverização.

## Ruído

O nível de típico ruído de A ponderado determinado conforme EN62841-1:
Nível de pressão de som ($L_{pA}$): 70 dB (A) ou menos
Incerteza (K): 3 dB (A)

**NOTA:** O (s) valor (es) de emissão de ruído declarado (s) tem sido medido (s) conforme um método de teste padrão e pode (m) ser utilizado (s) para comparar uma ferramenta com outra.

**NOTA:** O (s) valor (es) de emissão de ruído declarado (s) também pode (m) ser utilizado (s) na avaliação preliminar da exposição.

⚠***AVISO:*** **Use proteção auditiva.**

⚠***AVISO:*** **A emissão de ruído durante o uso real da ferramenta elétrica pode ser diferente do (s) valor (es) declarado (s), dependendo da maneira como a ferramenta é usada, especialmente o tipo de peça a ser processada.**

⚠***AVISO:*** **Garante-se que identifica medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas na estimativa de exposição nas condições reais de uso (considerando todas as partes do ciclo de operação, como os momentos quando a ferramenta é desligada e quando não funciona além do tempo de disparo).**

## Vibração

O valor total de vibração (soma do vetor tri-axial) determinado conforme EN62841-1:
Modo de trabalho: operação sem carga
Emissão de vibração ($a_h$) : 2,5 $m/s^2$ ou menos
Incerteza (K): 1,5 $m/s^2$

**NOTA:** O (s) valor (es) total de vibração declarado (s) tem sido medido (s) conforme um método de teste padrão e pode (m) ser usado (s) para comparar uma ferramenta com outra.

**NOTA:** O (s) valor (es) totais de vibração declarado (s) também podem ser utilizado (s) na avaliação preliminar de exposição.

⚠***AVISO:*** **A emissão de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica pode ser diferente do (s) valor (es) declarado (s), dependendo da maneira como a ferramenta é usada, especialmente do tipo de peça a ser processada.**

⚠***AVISO:*** **Garante-se que identifica medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas na estimativa de exposição nas condições reais de uso (considerando todas as partes do ciclo de operação, como os momentos quando a ferramenta é desligada e quando não funciona além do tempo de disparo).**

## Declaração de Conformidade EC

***Apenas para países europeus***

A declaração de conformidade da EC é incluída neste manual de instruções como Anexo A.

## AVISO

Se as crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos, podem usar este aparelho. O aparelho não deve servir como brinquedo para crianças. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

## Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠***AVISO:*** **Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode causar um choque elétrico, fogo e / ou ferimentos graves.

### Guarde todos os avisos e as instruções para futura consulta.

O termo «ferramenta elétrica» mencionado nos avisos refere-se aos cabos principais (com fio) que funcionam na ferramenta elétrica ou na bateria (sem fio).

**Segurança da área de trabalho**

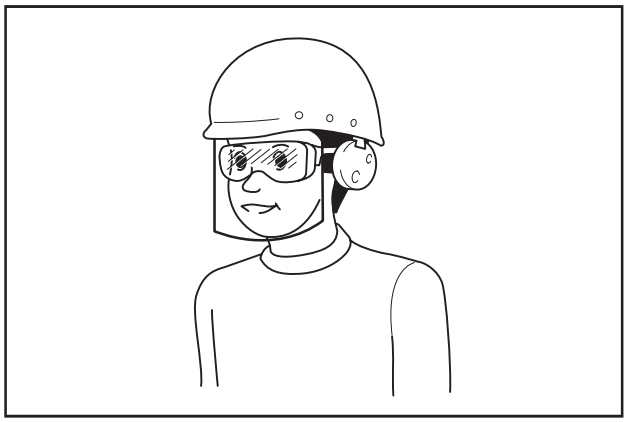
1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras causam acidentes.
2. **Não coloque em funcionamento ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar com pó ou fumo.
3. **Mantenha crianças e pessoas que se encontrem nas proximidades afastadas de uma ferramenta elétrica em funcionamento.** As distrações podem causar a perda de controlo da ferramenta.

**Segurança elétrica**

1. **A ficha da ferramenta elétrica deve ser compatível com a tomada. Não modifique a ficha em caso algum. Não utilize um adaptador de ficha com uma ferramenta elétrica ligada em terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas em terra, tais como canos, aquecedores, fogões ou frigoríficos.** Há um risco acrescido de choque elétrico se o corpo do utilizador entrar em contacto com superfícies ligadas em terra.
3. **Não exponha ferramentas elétricas a condições chuvosas ou húmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
4. **Manuseie o cabo corretamente. Não transporte, ligue ou desligue a ferramenta elétrica puxando pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos danificados e emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. **Quando colocar em funcionamento uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** Uma extensão para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
6. **Se a operação de uma ferramenta elétrica num local húmido é inevitável, utilize a energia protegida pelo dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.
7. **As ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (EMF), não sendo prejudicial ao usuário.** Aliás, os usuários de marca-passos e outros dispositivos médicos semelhantes devem contactar o fabricante do dispositivo e / ou médico para obter conselhos antes de operação desta ferramenta elétrica.

**Segurança pessoal**

1. **Mantenha-se atento, observe o que está fazer e use do senso comum quando colocar em funcionamento uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais graves.
2. **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.** Se utilizar os equipamentos de proteção como máscara de protecção contra poeira, calçados de segurança antideslizante, capacete ou proteção auditiva em condições apropriadas, podem reduzir os ferimentos pessoais.
3. **Evite arranque não intencional. Garante-se que o interruptor está na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e / ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas quando o interruptor é ligado pode causar os acidentes.
4. **Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou outra deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar numa lesão pessoal.
5. **Não exceda a capacidade do aparelho. Mantenha sempre a posição e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. **Use vestuário adaptado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha seu cabelo e roupas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
7. **Se forem disponibilizados dispositivos para a ligação de extração de pó e instalações de recolha, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados adequadamente.** O uso de coletor de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeira.
8. **Não se torne complacente devido a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas e ignore os princípios de segurança de ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves dentro uma fração de um segundo.
9. **Sempre use óculos protectores para proteger seus olhos contra o ferimento durante o uso de ferramentas elétricas. Os óculos devem estar de acordo com ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS / NZS 1336 na Austrália / Nova Zelândia. Na Austrália / Nova Zelândia, confome o requisito de lei, deve-se usar também uma máscara para proteger o rosto.**



**O empregador é responsável por obrigar os operadores da ferramenta e as outras pessoas na área de trabalho imediata a usar os equipamentos protectores de segurança apropriados.**

**Utilização e manutenção da ferramenta elétrica**

1. **Não exerça força sobre a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** Com a ferramenta elétrica correta, o trabalho será feito melhor e com mais segurança na velocidade concebida.
2. **Não utilize a ferramenta elétrica se o botão não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com um botão é perigosa e deve ser reparada.
3. **Desconecte o plugue da fonte de alimentação e / ou remova a bateria(se destacável) da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de um arranque acidental da ferramenta elétrica.
4. **Armazene as ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que o pessoal não familiarizado com a ferramenta elétrica ou com estas instruções opere a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem experiência.

5. **Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Confirme se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, quebra de peças e qualquer condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica estiver danificada, proceda à sua reparação antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas cuja reparação é deficiente.
6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É mais fácel de controlar ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas, que têm menos probabilidade de emperrar.
7. **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc. conforme estas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a ser implementado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar em uma situação perigosa.
8. **Mantenha as alças e as superfícies de agarramento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Alças e superfícies de agarramento deslizantes não permitem a operação e controle seguro da ferramenta em situações inesperadas.
9. **Quando usar a ferramenta, não utilize luvas de tecido que podem ficar emaranhadas.** O emaranhamento de luvas de tecido nas peças móveis pode causar os ferimentos pessoais.

**Uso e cuidados com a bateria**

1. **Recarregue a ferramenta somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador designado para um tipo de bateria pode provocar risco de incêndio quando usado para recarregar outro tipo de bateria.
2. **Use as ferramentas elétricas apenas com baterias específicas.** O uso de outras baterias pode provocar o risco de ferimentos e/ou incêndio.
3. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos, que podem provocar a conexão de um terminal ao outro.** Provocar o curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
4. **Sob condições incorretas de uso, o fluido pode vazar da bateria; evite contato com o mesmo. Se ocorrer o contato acidental, lave com bastante água. Se o fluido entrar em contato com os olhos, procure também ajuda médica.** O fluido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
5. **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** As baterias modificadas ou danificadas podem mostrar um comportamento imprevisível que resultaria em chamas, explosão ou risco de ferimentos.
6. **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou à temperatura maior que 130 °C pode causar explosão.
7. **Observe todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora de âmbito de temperatura especificado nas instruções.** Carregar inadequadamente ou a temperatura fora de âmbito especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

**Reparação**

1. **Sua ferramenta elétrica deve ser reparada pelo técnico qualificado, com apenas peças de reposição idênticas.** Assim, garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
2. **Nunca realize manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou fornecedores de serviços autorizados.
3. **Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios.**

# Avisos de segurança do pulverizador de jardim a bateria

⚠ ***AVISO:*** **Risco de fogo ou explosão. Não pulverize líquidos inflamáveis como gasolina. Procure esta referência de símbolo no recipiente.**

⚠ ***AVISO:*** **Algumas pulverizações criadas pelos produtos usados no pulverizador contêm produtos químicos que podem causar câncer, defeitos de nascença ou outros danos reprodutivos.**
**Alguns exemplos desses produtos químicos são:**
- Compostos em fertilizante.
- Compostos em inseticidas, herbicidas e pesticidas;
- Arsênio e cromo da madeira serrada quimicamente tratada. Siga as instruções nos recipientes de todos esses produtos. Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos, use equipamentos de segurança aprovados, como máscaras concebidas especificamente para filtrar pulverizações, luvas e outros equipamentos apropriados de proteção.

- **Antes de usar qualquer pesticida ou outro material de pulverização neste pulverizador, leia a etiqueta completamente no recipiente original e siga suas instruções.** Alguns materiais de pulverização são perigosos e não podem ser utilizados neste pulverizador, porque podem danificar o pulverizador e causar ferimentos graves de corpo ou danos de material.
- **Risco de choque elétrico.** Nunca pulverize na tomada elétrica.
- **Não use produtos químicos de grau comercial ou produtos químicos para fins comerciais ou industriais.** Use apenas relva à base de água de grau de consumo e produtos químicos de jardim.
- **Não coloque líquidos quentes ou ferventes no tanque.** Isso pode enfraquecer ou danificar a mangueira ou o tanque.
- **A área de pulverização deve ser bem ventilada.**
- **Não pulverize em dias com ventos.** Durante a pulverização, pode ser acidentalmente espalhado sobre plantas ou objetos que não devem ser pulverizados.
- **Armazene o pulverizador num espaço interno seguro e bem ventilado com o tanque vazio de fluido.**
- **Não use líquidos de autoaquecimento cáusticos (alcalinos) ou líquidos corrosivos (ácidos) neste pulverizador.** Isso pode corroer peças metálicas ou enfraquecer o tanque e a mangueira.
- **Use proteção respiratória e roupas de proteção adequadas.** Mantenha os espectadores afastados ao pulverizar.

- **Sabe o teor do produto químico a ser pulverizado. Leia todas as Folhas de Dados de Segurança do Material (MSDS) e as etiquetas nos recipientes fornecidos com o produto químico.** Siga as instruções de segurança do fabricante do produto químico.
- **Não deixe resíduos ou material pulverizado no tanque depois de usar o pulverizador.** Limpe após cada vez de uso.
- **Não fume quando usar o pulverizador,** nem pulverize onde houver faísca ou chama.
- **Risco de injeção.** Não descarregue diretamente na pele.
- **Para reduzir o risco de choque elétrico, não coloque o pulverizador em água ou outro líquido.** Não coloque ou armazene o pulverizador onde possa cair ou ser puxado para banheira ou pia.
- **Manutenção deste produto. Inspecione completamente o interior e o exterior do pulverizador e examine os componentes antes de cada vez de uso. Verifique se existem mangueiras rachadas e deterioradas, vazamentos, bocais entupidos e peças ausentes ou danificadas. Se o produto for danificado, repare antes de o usar.** Muitos acidentes são causados devido aos produtos com manutenção insuficiente.
- **Desconecte a bateria da unidade antes de drenar, limpar ou armazenar o pulverizador.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ocorrência acidental.
- **Sempre use proteção para os olhos com proteções laterais ou óculos de proteção marcados conforme ANSI Z87.1.** O incumprimento pode resultar na entrada de fluidos em seus olhos, o que causa possíveis ferimentos graves.
- **Proteja seus pulmões. Use uma máscara de rosto ou contra poeira ao usar o pulverizador.** O cumprimento desta regra reduzirá o risco de ferimentos pessoais graves.
- **As ferramentas de bateria não precisam ser conectadas a uma tomada elétrica; portanto, eles estão sempre em condições de operação. Esteja ciente dos possíveis perigos quando não usar sua ferramenta de bateria ou trocar acessórios. Remova a bateria quando a ferramenta não for usada.** O cumprimento desta regra reduzirá o risco de choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
- **Não coloque ferramentas de bateria ou suas baterias perto de fogo ou calor.** Isso reduzirá o risco de explosão e possível ferimento.
- **Não esmague, deixe cair ou danifique a bateria. Não use uma bateria ou carregador que cai ou recebe uma pancada forte.** Uma bateria danificada está sujeita a explosão. Descarte imediatamente a bateria caída ou danificada.
- **As baterias podem explodir na presença de uma fonte de ignição, como uma luz indicadora.** Para reduzir o risco de ferimento pessoal grave, nunca use nenhum produto a bateria na presença de chamas. Uma bateria explodida pode propelir detritos e produtos químicos. Se for exposto, lave com água imediatamente.
- **Não carregue a ferramenta da bateria num local húmido ou molhado.** O cumprimento desta regra reduzirá o risco de choque elétrico.
- **Para obter melhores resultados, a sua ferramenta de bateria deve ser carregada num local onde a temperatura é maior a 10 °C (50 °F), mas menos de 40 °C (104 °F).** Para reduzir o risco de ferimento pessoal grave, não armazene no exterior ou nos veículos.
- **Sob condições extremas de uso ou temperatura, o vazamento da bateria pode acontecer. Se o líquido contatar sua pele, lave imediatamente com sabão e água. Se o líquido entrar nos seus olhos, lave-os com água limpa por pelo menos 10 minutos, e procure imediatamente atendimento médico.** O cumprimento desta regra reduzirá o risco de ferimentos pessoais graves.
- **Não use o dispositivo a bateria na chuva.**
- **Tenha cuidado ao operar as baterias para evitar curto-circuito com materiais condutores, como anéis, pulseiras e chaves.** A bateria ou o condutor podem superaquecer e causar queimaduras.
- **Não exponha a(s) bateria(s) ao fogo.** O telemóvel pode explodir. Verifique os códigos locais para obter possíveis instruções especiais de descarte.
- **Não abra ou mutile a(s) bateria(s).** O electrólito liberado é corrosivo e pode causar danos aos olhos ou à pele. Pode ser toxico se engolido.
- **O ambiente perigoso é proibido -** não use dispositivos nos locais húmidos ou molhados.
- Use o dispositivo correto - Não use o dispositivo para nenhum trabalho, exceto para o que previsto.
- **Não force o dispositivo -** fará o trabalho melhor e com menos possibilidade de risco de ferimento na taxa concebida.
- **Armazene dispositivos ociosos no interior-** Quando não usar, os dispositivos devem ser armazenados no interior, em local seco, alto ou fechado - fora do alcance das crianças.
- **Realiza a manutenção do dispositivo com cuidado -** mantenha limpo para ter o melhor desempenho e reduzir o risco de ferimentos. Siga as instruções para trocar acessórios. Inspecione o cabo do dispositivo e, se estiver danificado, deve ser reparado por um centro de serviço autorizado. Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa.
- **Confirme as peças danificadas -** Antes de usar o dispositivo, peça danificada deve ser verificada cuidadosamente para determinar se funcionará corretamente e desempenhará sua função prevista. Confirme o alinhamento das peças móveis, a conexão das peças móveis, a quebra de peças, a montagem e qualquer outra condição que possa afetar seu funcionamento. Peça danificada deve ser reparada ou trocada por um centro de serviço autorizado, excepto o local indicado neste manual.
- **Se a tampa do tanque não esteja bem fechada, não derrube um tanque cheio para evitar vazamento.**

## Riscos residuais

**Mesmo se você usar esta ferramenta elétrica conforme as instruções, não podem excluir alguns riscos residuais. Os perigos seguintes relacionados com a construção e disposição do equipamento podem surgir:**

1. Danos pulmonares sem uso de máscara de proteção adequada.
2. Contato com substâncias perigosas. Os materiais de pulverização podem ser prejudiciais no caso de ser inalados ou engolidos ou entrar em contato com a pele ou os olhos. Siga as instruções e use o equipamento de proteção adequado.

## Instruções importantes de segurança sobre a bateria

1. **Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador de bateria, (2) bateria, e (3) produto usando a bateria.**
2. **Não tente desmontar ou modificar o cartucho de bateria.** Isso pode resultar em sobreaquecimento, incêndio ou mesmo explosão.
3. **Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Isso pode resultar num risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras ou mesmo uma explosão.**
4. **Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e procure ajuda médica imediatamente. Isso pode causar perda de visão.**
5. **Não provoque curto-circuito na bateria:**
   (1) **Não toque nos terminais com nenhum tipo de material condutor.**
   (2) **Evite guardar a bateria em um ambiente com outros objetos metálicos tais com pregos, moedas, etc.**
   (3) **Não exponha a bateria à água ou chuva.**

**Um curto na bateria pode causar um fluxo extenso de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo avarias.**

6. **Não armazene a lanterna e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder os 50 °C (122 °F).**
7. **Não incinere a bateria mesmo se ela estiver severamente danificada ou completamente gasta. Ela pode explodir no fogo.**
8. **Nunca tente furar, cortar, esmagar, atirar ou deixar cair a bateria nem bater na bateria com um objeto duro.** Tal conduta pode resultar em sobreaquecimento, incêndio ou mesmo explosão.
9. **Não use uma bateria danificada.**
10. **As baterias que contém íon de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas.**
    Para usos comerciais por terceiros ou agentes de frete, por exemplo, requisitos especiais relativos à empacotamento e rotulagem devem ser observados.
    A preparação do item para envio deve ser consultada por um perito em materiais perigosos. Favor consultar os regulamentos da sua região para mais detalhes.
    Passe fita ou cubre os contatos da bateria e embale-a de forma que não se mova durante o transporte.
11. **Quando descartar a bateria, remova-a da ferramenta e descarte-a em um local seguro. Siga os regulamentos da sua região relativos ao descarte de baterias.**
12. **Use as baterias apenas para os produtos especificados pela Makita.** A instalação das baterias em produtos não compatíveis pode causar incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento do eletrólito.
13. **Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período de tempo, a bateria deve ser removida da mesma.**
14. **Durante a carga e a utilização, a bateria pode aquecer, pelo que existe o risco de queimaduras. Os devidos cuidados devem ser observados durante o manuseio de baterias quentes.**
15. **Não toque nos terminais da lanterna imediatamente após o uso, pois pode aquecer o suficiente para causar queimaduras.**
16. **Não permita a entrada de aparas, pó ou terra nos terminais, orifícios e ranhuras da bateria.** Isso pode levar a um desempenho reduzido ou mesmo à avaria da lanterna ou da bateria.
17. **A menos que a lanterna suporte a utilização nas imediações de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria nas proximidades de linhas elétricas de alta tensão.** Isso pode levar a um mau funcionamento ou mesmo à avaria da lanterna ou da bateria.
18. **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠***CUIDADO:*** **Use apenas baterias Makita originais.** O uso de baterias não originais, ou baterias que foram modificadas, pode resultar na explosão da bateria causando incêndio, ferimentos e danos pessoais. Isso também anulará a garantia da Makita para a ferramenta e o carregador.

## Sugestões para a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes de descarregar completamente. Sempre pare a operação da ferramenta e carregue o cartucho da bateria quando notar que há pouca carga na ferramenta.**
2. **Nunca recarregue uma bateria completamente carregada. Carregar demais a bateria diminui sua vida útil.**
3. **Carregue a bateria em temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Se a bateria estiver quente, deixe-a esfriar antes de carregá-la.**
4. **Quando a bateria não estiver em uso, deve sempre removê-la da lanterna ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não for usá-la durante um longo período (mais de seis meses).**

## USO E MANUTENÇÃO DO PULVERIZADOR DE JARDIM A BATERIA

1. O pulverizador de jardim a bateria pode funcionar a bateria de íon de lítio Makita. O uso de qualquer outra bateria pode causar risco de fogo. Recarregue as baterias apenas com o carregador especificado. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar risco de fogo ao utilizar com outra bateria.
2. Quando inserir ou remover a bateria, sempre coloque o pulverizador de jardim a bateria na superfície plana e estável.
3. Não use baterias, peças ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste dispositivo. O uso de baterias, peças ou acessórios não recomendados pode causar ferimentos pessoais graves.

# Uso previsto

Este pulverizador de pressão é concebido exclusivamente para pulverizar as seguintes soluções ao ar livre e em estufas bem ventiladas.

- Água
- Pesticidas
- Herbicidas
- Óleos naturais dissolvidos em água (por exemplo, óleo de nim, óleo de colza).
- Fertilizantes dissolvidos em água.

Os líquidos a serem pulverizados, sobretudo os óleos naturais dissolvidos em água, devem ter uma consistência semelhante à da água. Líquidos de maior viscosidade não podem ser pulverizados, ou apenas com menor potência.

Antes de ser pulverizados, fertilizantes líquidos, herbicidas e pesticidas devem ser aprovados pela autoridade de licenciamento local no país de uso. Durante fabricação, essas substâncias aprovadas ou óleos naturais dissolvidos em água não podem causar nenhum efeito prejudicial nos materiais usados. Os fertilizantes, pesticidas e herbicidas só podem ser pulverizados nas concentrações especificadas pelo fabricante das soluções de pulverização. Se tiver dúvida, entre em contato com o fabricante relevante.

O pulverizador de pressão não foi concebido para ser usado com alimentos ou para pulverizar líquidos que excedam a máxima temperatura operacional permitida de 40 °C. Além disso, é proibido pulverizar líquidos ácidos, cáusticos e inflamáveis cujo ponto de inflamação seja menos de 55 °C, bem como agentes impregnantes, desinfetantes, tintas, vernizes, graxas, esmaltes e óleos manufaturados sinteticamente.

**Importante!** Líquidos inflamáveis atomizados com um ponto de fulgor superior a 55 °C também são altamente combustíveis.

Nunca se use o pulverizador de pressão

- como uma arma de fogo.
- para armazenar líquidos.
- para substâncias com risco desconhecido.

O equipamento deve ser usado apenas para os fins especificados. Qualquer outro uso é considerado um uso incorreto. O usuário / operador em vez de fabricante, será responsável por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo isso.

# MONTAGEM

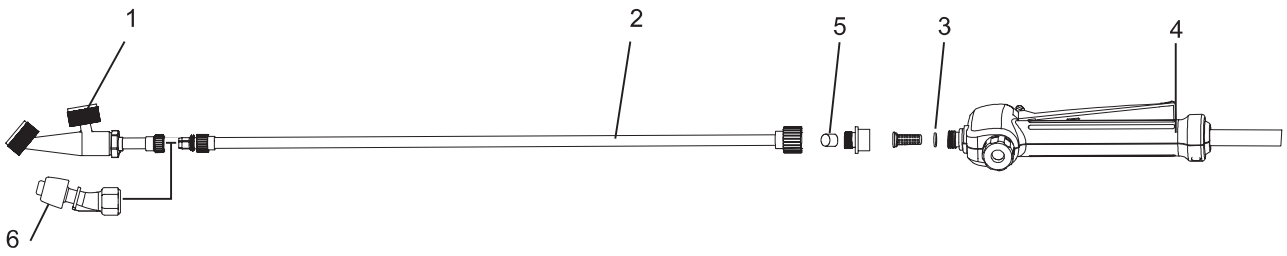
⚠**CUIDADO:**
Garante-se sempre que a máquina está desligada e a bateria é removida antes de executar qualquer trabalho na máquina.

⚠**CUIDADO:**
Garante-se que todas as peças estão montadas firmemente, para evitar o vazamento do líquido ao operar a máquina.

## Montagem de haste de pulverização

Nota: Os itens como bicos e copos estão inclusos no tanque.

1. Remova a tampa da alça.
2. Garante-se que o anel de vedação esteja no local e, depois, rosqueie a haste de pulverização na alça e aperte-a firmemente. Consulte a Figura 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bico vertical de 2 cabeças | 2 | Haste de pulverização | 3 | Anel de vedação |
| 4 | Alça | 5 | Tampa | 6 | bico de herbicida |

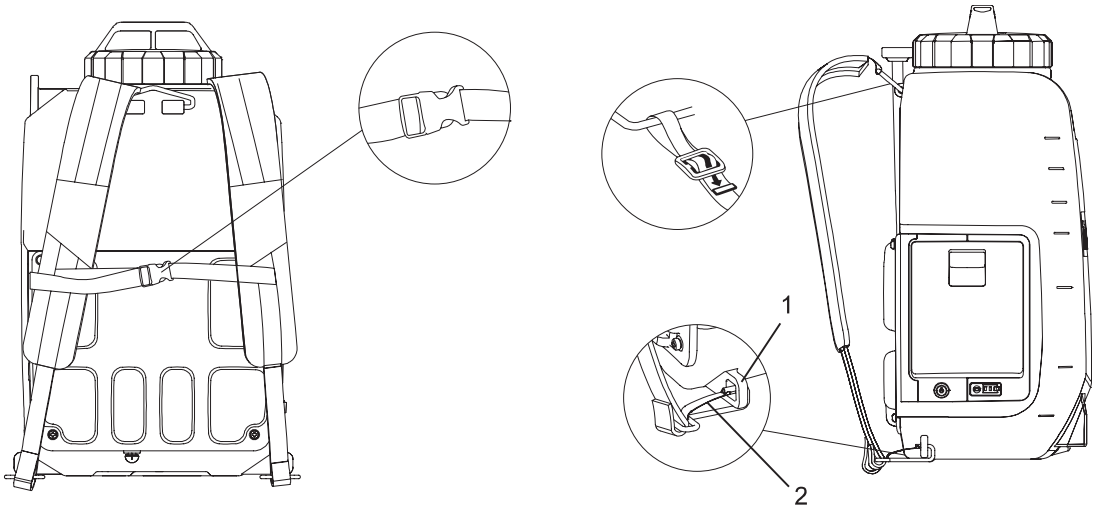
Figura 1

## Cinto de carga

Prenda fita de carga aos ganchos da máquina e fixe ganchos do cinto na sua posição.

Passe o cinto sobre os ombros e ajuste o comprimento do cinto. Depois disso, aperte o cinto para poder trabalhar sem cansaço.

Ao ajustar o comprimento do cinto, puxe as duas extremidades do cinto para encurtá-lo ou os dois mecanismos de liberação do cinto para estendê-lo. Consulte a Figura 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Suporte | 2 | Ganchos de fixação |

Figura 2

# DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠**CUIDADO:**
Garante-se sempre que a máquina esteja desligada e a bateria seja removida antes de ajuste ou verificação do funcionamento da máquina.

## Instalar ou remover a bateria

⚠**CUIDADO:**
- Sempre desligue a máquina antes de instalar ou remover a bateria.
- Segure a máquina e a bateria firmemente quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar a máquina e a bateria firmemente, poderá fazer com que escorreguem de suas mãos e causar danos à máquina e à bateria bem como ferimentos pessoais.
- Não use a força ao instalar a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente, é por que não foi inserida corretamente.
- Sempre instale a bateria completamente até que o indicador vermelho não seja visto. Caso contrário, pode cair acidentalmente da ferramenta, causando ferimentos a você ou a alguém ao seu redor.
- Quando abrir ou fechar a tampa da bateria, tenha cuidado para não beliscar os dedos.

Para instalar a bateria, puxe a alavanca de travamento para baixo e abra a tampa da bateria. Alinhe a lingueta na bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Sempre insira-o até que trave no lugar com um pequeno clique. Consulte a Figura 3.
Para remover a bateria, escorregue-a da máquina enquanto pressiona o botão. Consulte a Figura 4.

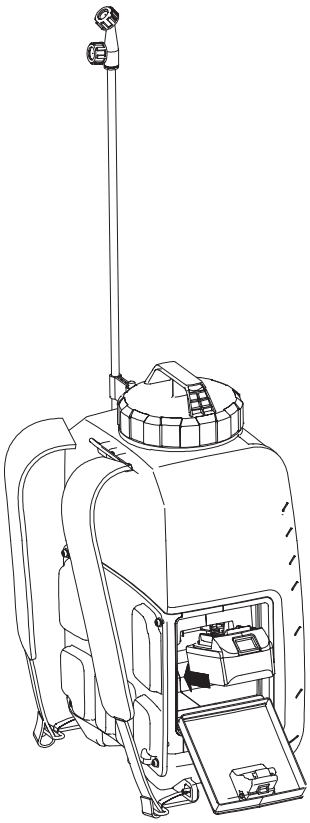


Figura 3

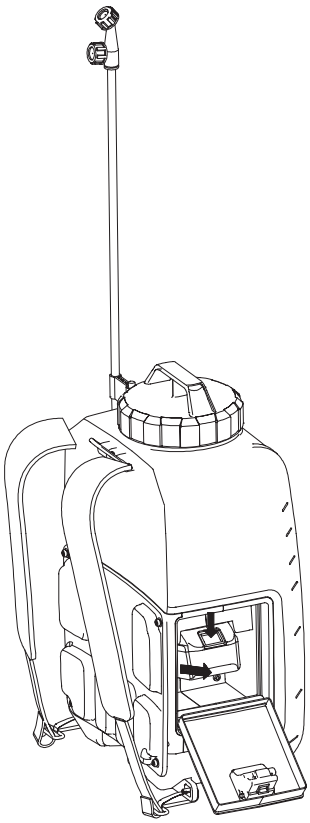


Figura 4

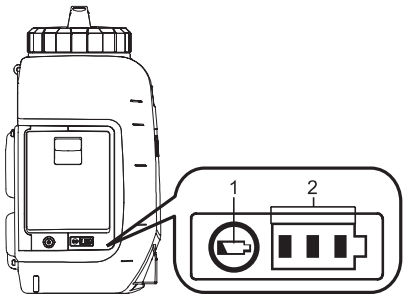
## Indicar a carga residual da bateria

Pressione o botão de verificação na máquina para indicar a carga residual da bateria. As luzes de indicação se acendem por alguns segundos. Consulte a Figura 5.

| Luzes de indicação | | Carga residual da bateria |
|---|---|---|
| ▮ Iluminado | ▯ Desligado | |
| ▮▮▮ | | 50 % a 100 % |
| ▮▮▯ | | 30 % a 50 % |
| ▮▯▯ | | 0 % a 30 % |

**NOTA:**

- Dependendo das condições de uso e temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade atual.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Botão de checagem | 2 | Luzes de indicação |

Figura 5

## Sistema de proteção de máquina / bateria

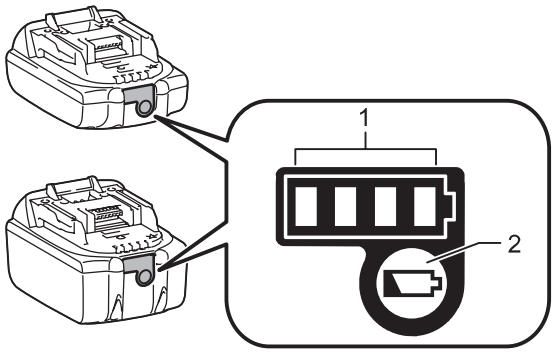
A máquina está equipada com o sistema de proteção. Este sistema corta automaticamente a energia do motor para estender a vida útil da máquina e da bateria. A máquina parará automaticamente durante a operação se a máquina ou bateria for colocada em uma das seguintes condições.

- Proteção de sobrecarga : Quando operar a máquina numa maneira que faz com que consuma uma corrente anormalmente alta, a mesma para automaticamente sem qualquer indicação. Nessa situação, desligue a máquina e para o aplicativo que causou a sobrecarga da máquina. Depois, ligue a máquina para reiniciar.

- Protecção contra sobrecarga: Quando a carga da bateria torna baixa, a máquina para automaticamente. Se a máquina não funcionar mesmo quando os interruptores forem acionados, remova a bateria da máquina e carregue-a.

## Indicando a carga restante da bateria

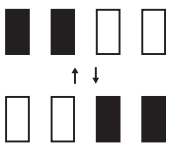
***Apenas para cartuchos da bateria com o indicador***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Luzes de indicação | 2 | Botão de checagem |

Figura 6

Pressione o botão de checagem na bateria para indicar a carga restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

| Luzes de indicação | | | Carga restante |
|---|---|---|---|
| Iluminado | Desligado | Piscando | |
| | | | 75 % a 100 % |
| | | | 50 % a 75 % |
| | | | 25 % a 50 % |
| | | | 0 % a 25 % |
| | | | Carregue a bateria. |
| |  | | A bateria pode ter tido um mau funcionamento. |

**NOTA:** Dependendo das condições de uso e temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade atual.

**NOTA:** A primeira luz indicadora (totalmente à esquerda) irá piscar, se o sistema de proteção da bateria estiver funcional.

# Mistura

**AVISO!** Sempre siga as instruções do fabricante do produto químico impressas na etiqueta do produto para uso, limpeza e armazenamento. Limpe completamente depois de cada vez de uso, seguindo as instruções na seção Manutenção e limpeza deste manual. Os produtos químicos devem ser armazenados fora do alcance das crianças. O incumprimento disso pode causar ferimentos pessoais graves.

**AVISO!** O PRODUTO É CONCEBIDO PARA PULVERIZAR PRODUTOS QUÍMICOS PARA CASAS E JARDINS DE GRAU DE CONSUMO, COMO FUNGICIDAS, INSECTICIDAS E FERTILIZANTES.

**CUIDADO:** Garante-se que não há produto químico usado previamente no tanque. Deste modo, pode ocorrer uma reação química, gerando um gás prejudicial.

**AVISO:** Não encha o tanque demasiada. Isso pode danificar a máquina.

**AVISO:** Os líquidos a serem pulverizados devem ser finos como água. Líquidos espessos não serão pulverizados adequadamente.

1. Remova a bateria antes de adicionar líquido químico ao tanque.
2. Remova a tampa do tanque. Consulte a Figura 7.
3. Meça o líquido recomendado. O copo pode ser utilizado para medir até 200 ml (8 oz) de líquido. Consulte a Figura 8.
4. Derrame cuidadosamente o líquido no tanque com o copo de medidção por meio de abertura de enchimento do tanque. Você também pode dissolver o líquido químico na água completamente num recipiente separado e, derramá-lo no tanque.
   Garante-se que o filtro de enchimento do tanque esteja no local. Consulte a Figura 9.
5. Aperte a tampa do tanque. Consulte a Figura 10.
6. Limpe o copo de medição com água limpa.

* Recipiente não é incluído.

Figura 7

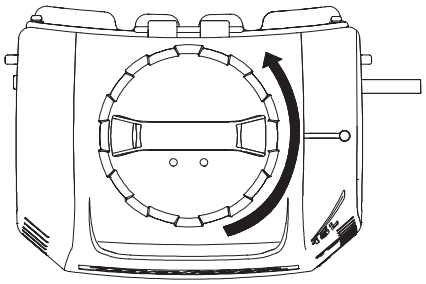


Figura 8

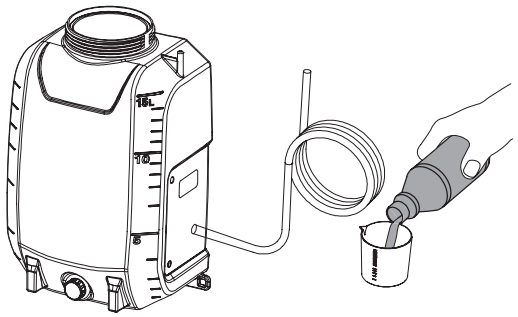


Figura 9

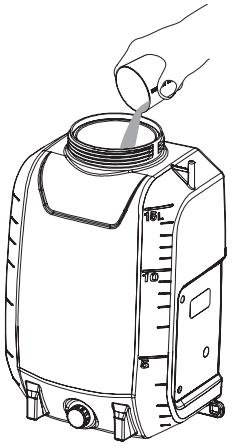
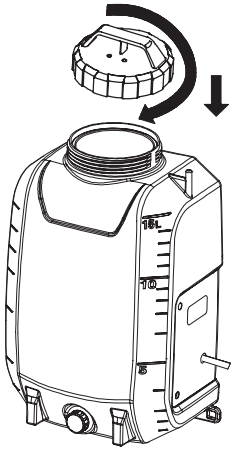


Figura 10



# OPERAÇÃO

**AVISO!** Risco de fogo ou explosão. A área de pulverização deve ser bem ventilada e afastada de faíscas ou chamas.

**AVISO!** Saída de líquido deve ser apertada seguramente durante toda a operação.

**AVISO!** Garante-se que o cinto de carga não esteja solto ou separado antes da operação.

**⚠CUIDADO:**
Ao operar a máquina, garante-se que use a fita de carga firmemente.

**Ligar / desligar a máquina**

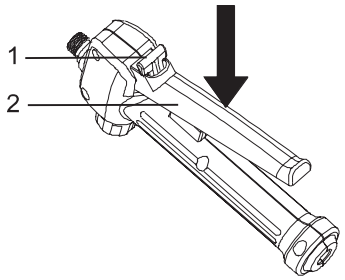
1. Antes de operar a máquina, use óculos de proteção e outros equipamentos de segurança.
2. Pressione o botão ligar / desligar para iniciar a máquina.
3. Pressione e segure a alavanca para baixo para começar a pulverizar. Consulte a Figura 11.
4. Solte a alavanca para parar de pulverizar.
5. Pressione o interruptor ligar / desligar para desligar a máquina.

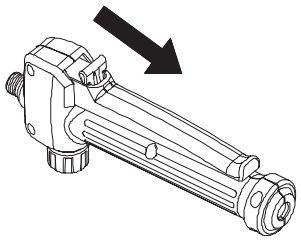
**Travar**

O recurso de travamento é conveniente para pulverização contínua ou quando cobrir uma área grande.

1. Para travar, pressione a alavanca para baixo e puxe o botão de travamento para trás e, solte a alavanca. Consulte a Figura 12.
2. Para soltar o travamento, pressione a alavanca e empurre o botão de travamento para frente.

Nota: Garante-se que a alavanca não esteja na posição travada antes de inserir a bateria na máquina.



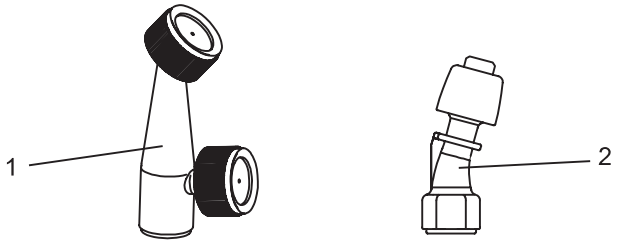
| 1 | Botão de travamento | 2 | Alavanca |
|---|---|---|---|

Figura 11

Figura 12

**Instalar um bico**

O pulverizador de jardim a bateria é equipado com dois bicos Rosqueie o bico na extremidade da haste de pulverização. Use apenas o bico de reposição original.




| 1 | Bico vertical de 2 cabeças | 2 | bico de herbicida |
|---|---|---|---|

Figura 13

# Pulverizar

**AVISO!** Nunca coloque a unidade no chão durante o uso. É proibido que a máquina e a bateria fiquem sempre molhadas. Não pulverize perto ou diretamente na unidade.

1. Aponte o bico do pulverizador diretamente para as plantas ou objetos que quer pulverizar.
2. Nunca aponte a extremidade do pulverização do tubo para você ou outras pessoas.
3. Esteja ciente de respingos de volta, fique longe do objeto pulverizado para evitar respingo em você.
4. Nunca pulverize na direção de pessoas ou animais; sempre pulverize a favor do vento.
5. Não pulverize em dias com ventos. Durante a pulverização, pode ser acidentalmente espalhado sobre plantas ou objetos que não devem ser pulverizados.
6. Esteja ciente da taxa de aplicação de volume e verifique o volume no tanque de vez em quando.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

⚠**CUIDADO:**
Garante-se sempre que a máquina esteja desligada e a bateria seja removida antes de realizar a inspeção ou manutenção.

Para manter a SEGURANÇA e CONFIANÇA do produto, reparos, qualquer manutenção ou ajuste devia ser feito pelos Centros Autorizados ou Fábrica da Makita, sempre usando as pecas sobressalentes da Makita.

## MANUTENÇÃO

**AVISO!** Para evitar ferimentos graves, sempre remova a bateria da máquina quando limpar ou realizar qualquer manutenção.

**AVISO!** Sempre use proteção para os olhos com proteções laterais ou óculos de proteção marcados conforme ANSI Z87.1. O incumprimento pode resultar na entrada de fluidos em seus olhos, o que causa possíveis ferimentos graves.

**AVISO!** Durante manutenção, use apenas peças de reposição idênticas. O uso de qualquer outra peça pode criar perigo ou causar danos ao produto.

**AVISO!** Em qualquer momento, fluidos de freio, gasolina, óleos penetrantes, etc. não podem entrar em contato com peças plásticas. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, causando ferimentos pessoais graves.

**AVISO:** Inspecione periodicamente todos os produtos sem peças danificadas, ausentes ou soltas, como parafusos, porcas, tampas, etc. Aperte firmemente todos os fixadores e tampas, e não opere este produto até que todas as peças ausentes ou danificadas sejam trocadas. Entre em contato com o atendimento ao cliente ou um centro de serviço qualificado para obter assistência.

**AVISO:** Nunca use gasolina, benzina, removedor, álcool ou similares. Isso pode causar descoloração, deformação ou rachaduras.

**MANUTENÇÃO GERAL:** Não se use solventes quando limpar peças plásticas. A maioria dos plásticos é suscetível a danos causados por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use roupas limpas para remover sujeira, poeira, óleo, graxa, etc. Excepto outra disposição, recomendamos solicitar um técnico qualificado para verificar o equipamento a cada 2 anos.

## LIMPAR A UNIDADE

**AVISO!** Sempre armazene e descarte os produtos químicos adequadamente. A água de limpeza contaminada deve ser tratada conforme os regulamentos e leis locais.

**DRENAR O TANQUE**

Se tiver algum líquido no tanque após a pulverização, o tanque deve ser drenado antes da limpeza.

- Remova a bateria.
- Drene o conteúdo na área de enchimento e da saída de líquido.

**NOTA:** Garante-se que o anel de vedação na tampa está no local.

**NOTA:** Drene o líquido de volta para o recipiente original. Não armazene líquidos químicos no tanque.

**LIMPAR O TANQUE**

- Encha o tanque cerca de um terço com água limpa. Uma pequena quantidade de detergente doméstico suave pode ser adicionada.

**NOTA:** Nunca use produtos químicos inflamáveis ou agentes de limpeza abrasivos para limpar o tanque.

- Limpe o exterior do tanque com um pano limpo e seco.
- Reinstale a bateria. Pulverize até que o tanque seja vazio. Garante-se que a pulverização é voltada para uma área a não ser danificada pela solução de pulverização.
- Reenche e repita o procedimento com água limpa. É necessário enxaguar o tanque mais de uma vez e, drenar novamente conforme as instruções acima.
- Permite todas as peças secarem completamente antes de reinstalar as peças e armazenar a unidade.

**LIMPAR O BICO**

Se o bico ficar obstruído, siga as etapas abaixo para limpar.

- Remova a bateria.
- Afrouxe e remova o bico da haste de pulverização.
- Empurre um pequeno fio pelos orifícios expostos para limpar quaisquer detritos. Depois, lave com água limpa. Consulte a Figura 14.

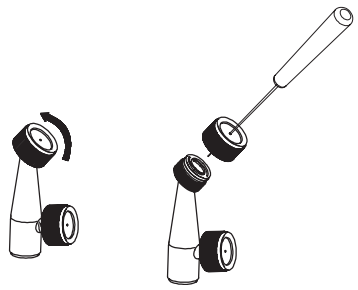


Figura 14

**LIMPAR A BOMBA**

Se o pulverizador não conseguir retirar o fluido do tanque ou não puder pulverizar o líquido na primeira utilização ou após armazenamento de longo prazo. Siga os procedimentos abaixo para limpar a bomba:

1. Desligue a máquina e remova a bateria.
2. Remova a haste de pulverização da alça.
3. Drene qualquer líquido restante ou armazene o líquido restante em outro recipiente para o tanque estar vazio.
4. Desaparafuse a tampa vermelha para abrir o orifício de entrada de água e, conecte o orifício à torneira da água. Garante-se que o anel de vedação seja colocado na tampa vermelha. Consulte a Figura 15.
5. Abra a torneira da água lentamente e pressione a alavanca ao mesmo tempo para permitir que a água remova quaisquer detritos aderidos à bomba. Consulte a Figura 16.
6. Desligue a torneira da água e aperte novamente a tampa vermelha. Garante-se que o anel de vedação na tampa está no local.

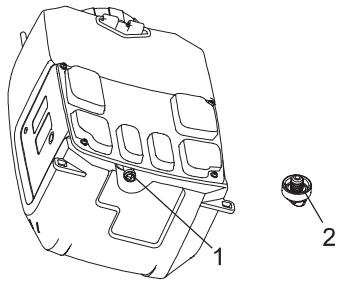
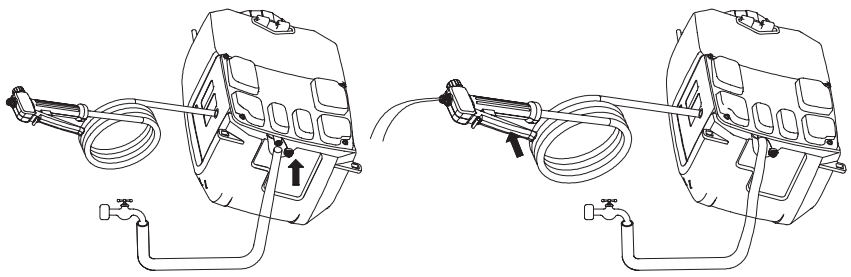



Figura 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tampa vermelha | 2 | Anel de vedação |

Figura 16

# ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠**CUIDADO:**

Esses acessórios ou conexões são recomendados para uso com o seu produto Makita especificado neste manual. O uso de qualquer outro acessório poderá apresentar um risco de ferimentos a terceiros. Use os acessórios ou acoplamentos somente para os fins a que se destinam.

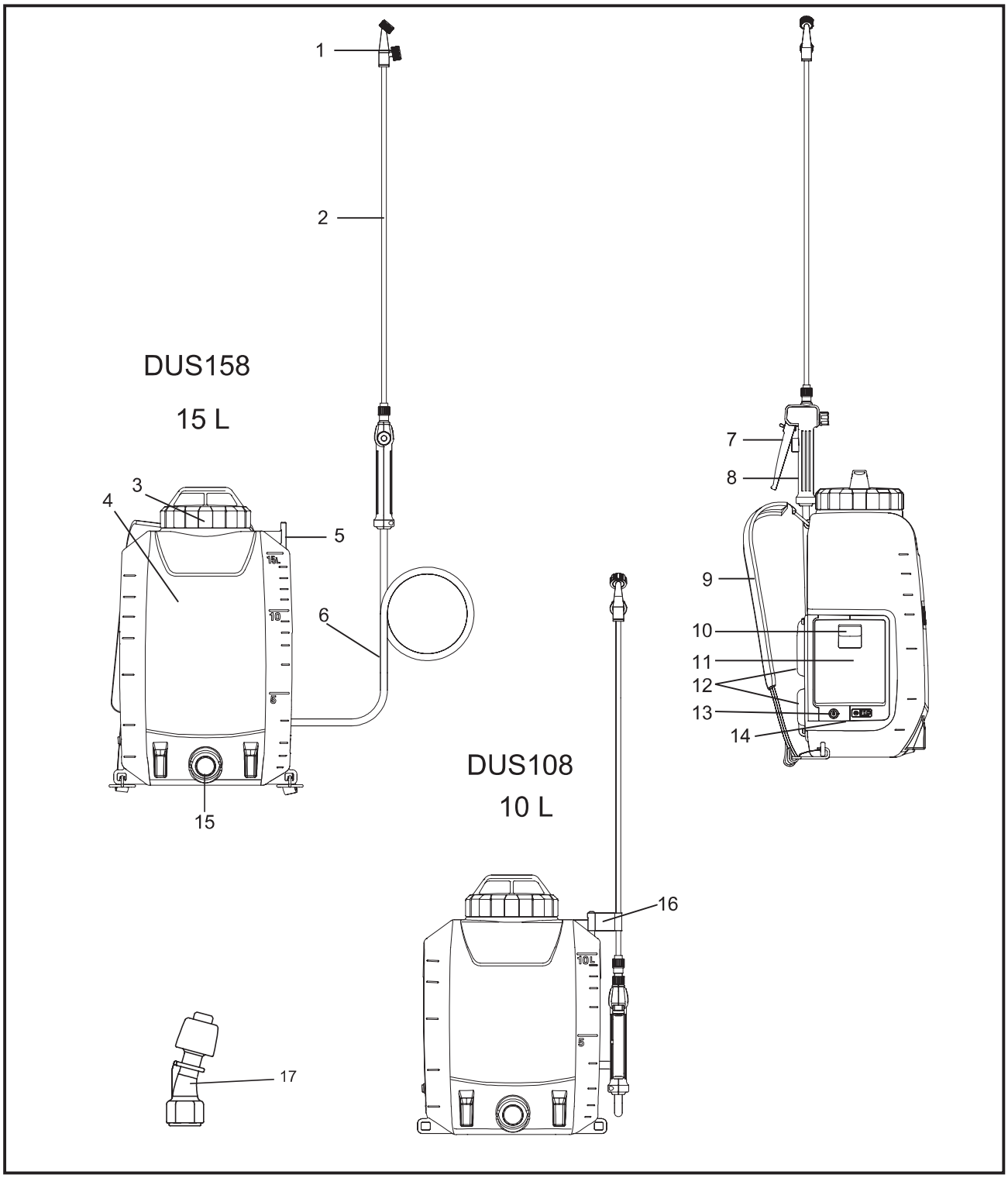
Se você precisar de ajuda para mais detalhes acerca destes acessórios, peca ao Centro de Serviço local da Makita.

- Carregador e bateria originais Makita.

**NOTA:**

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote do produto como acessórios padrão. Eles podem diferir de país para país.

## Dansk (oprindelige instruktioner)




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Lodret type 2-hoved dyse | 2 | Spray stick | 3 | Tanklåg | 4 | Tank (10 L/15 L) |
| 5 | Spray bar holder | 6 | Sprøjteslange | 7 | Håndtag. | 8 | Håndtere. |
| 9 | Bærestropper | 10 | Lås håndtaget | 11 | Batteridæksel | 12 | Rygpude |
| 13 | Tænd/sluk | 14 | Indikatorlamper | 15 | Væskeudløb | 16 | Krog (til tilslutning af sprøjtestænger) |
| 17 | Ukrudtsdyse | - | - | - | - | - | - |

# SPECIFIKATIONER

| Model | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nominel spænding | D.C. 18 V | |
| Tankkapacitet | 10 L | 15 L |
| Længden af slangen | 1,7 m | |
| Spray wand længde | 60 cm | |
| Maksimalt tryk ved brug | 0,5 MPa | |
| Arbejdstryk med lodret type 2-hoved dyse | Ca. 0,34 MPa | |
| Gennemstrømningshastighed med lodret type 2-hoveddyse | Ca. 0,90 L / min | |
| Ukrudtsmiddel dyse arbejdstryk | Ca. 0,12 MPa | |
| Strømmen af ukrudtsmiddel | Ca. 1,70 L / min | |
| Dysemonteringsskrue | G 1/4" | |
| Teknisk volumen af den samlede rest | ≤ 200 ml | |
| Dimensioner (L × B × H) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Vægt, når den er tom | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Vægt, når den er fuld | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Specifikationer heri kan ændres uden varsel som følge af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægten kan variere afhængigt af vedhæftning(er), inklusive batteripatronen. Den letteste og tungeste kombination er vist i tabellen ifølge EPTA-procedure 01/2014.

## Velegnet batteripatron og oplader

| | |
|---|---|
| Batteripatron | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Oplader | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Nogle af ovenstående batteripatroner og opladere er muligvis slet ikke tilgængelige, afhængigt af hvor du bor.

⚠***ADVARSEL:*** **Brug kun ovenstående batteri og opladningspatroner.** Brug af andre batteripatroner og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

⚠***ADVARSEL:*** **Brug ikke kabelforbundne strømforsyninger, f.eks.** Kabler til denne strømforsyning kan forstyrre driften og forårsage personskade.

## Symboler

Følgende er symboler, der bruges til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning inden anvendelse.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Brug øre beskyttere. | | Advarsel |
| | Brug en åndedrætsmaske. | | Bær øjenbeskyttelse. |
| | Brug sikkerhedssko. | | Bær beskyttelses-handsker. |
| | Må ikke anvendes i regnvejr eller lade sprøjten være udendørs, når det regner. | | |
| | Læs brugervejledningen. | | |
| | Hold omgivende personer væk under sprøjtning. | | |

Kun til EU-lande
På grund af de farlige ingredienser i udstyret, kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.
Må ikke bortskaffe elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!
I henhold til det "Europæiske Direktiv" om affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer, affaldsakkumulatorer og batterier samt dets tilsvarende ændringer til national lovgivning, bør affald af akkumulatorer, affaldsakkumulatorer og batterier opbevares separat og transporteres til uafhængige indsamlingssteder for affald, og bortskaffes i overensstemmelse med miljøbeskyttelsesbestemmelser.
Dette er angivet med symbolet på den overkrydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

## TILSIGTET BRUG

Denne maskine bruges til sprøjtning.

## Støj.

Typiske A-vægtede støjniveauer bestemt af EN62841-1:
Lydtrykniveau ($L_{pA}$) : 70 dB (A) eller mindre
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**BEMÆRK:** De angivne støjemissionsværdier er blevet målt efter standardprøvningsmetoder og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

**BEMÆRK:** Offentliggjorte støjemissionsværdier kan også anvendes til foreløbig vurdering af eksponeringen.

⚠***ADVARSEL:*** **Brug øre beskyttere.**

⚠***ADVARSEL:*** **Støjemissionen ved faktisk brug af el-værktøjet kan være forskellig fra den angivne værdi, afhængigt af hvordan værktøjet anvendes, især den type arbejdsstykke, der behandles.**

⚠***ADVARSEL:*** **Det er vigtigt at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der beskytter operatøren, og som er baseret på et skøn over eksponering under faktiske brugsforhold (ud over udløsningstiden bør alle dele af driftscyklussen, såsom tidspunktet for værktøjsnedlukning og idlyading, også overvejes).**

## Vibrationer.

Den samlede vibrationsværdi (triaksial vektorsum) bestemmes i henhold til EN62841-1:
Sådan fungerer det: Kør tom
Vibrationsemission ($a_h$): 2,5 $m/s^2$ eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 $m/s^2$

**BEMÆRK:** Den angivne samlede vibrationsværdi er blevet målt efter standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

**BEMÆRK:** Den angivne samlede vibrationsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

⚠***ADVARSEL:*** **Vibrationsemissionen ved faktisk brug af el-værktøjet kan afvige fra de angivne værdi(er) afhængigt af, hvordan værktøjet anvendes, især hvilken type emne der behandles.**

⚠***ADVARSEL:*** **Det er vigtigt at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der beskytter operatøren, og som er baseret på et skøn over eksponering under faktiske brugsforhold (ud over udløsningstiden bør alle dele af driftscyklussen, såsom tidspunktet for værktøjsnedlukning og idlyading, også overvejes).**

## EF-overensstemmelseserklæring

***Kun europæiske lande***

EF-overensstemmelseserklæringen er bilag A til denne håndbog.

# ADVARSEL

Denne enhed kan bruges af børn 8 år og ældre og personer med fysiske, sensoriske eller mentale mangler eller manglende erfaring og viden, forudsat at de har fået tilsyn eller vejledning i at bruge enheden på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

## Sikkerhedsadvarsel til almindelige elværktøjer

⚠***ADVARSEL:*** **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der fulgte med dette el-værktøj.** Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og / eller alvorlig personskade.

## Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynede elværktøj (med ledning) eller batteridrevne (trådløse) elværktøj.

**Arbejdsområdets sikkerhed**

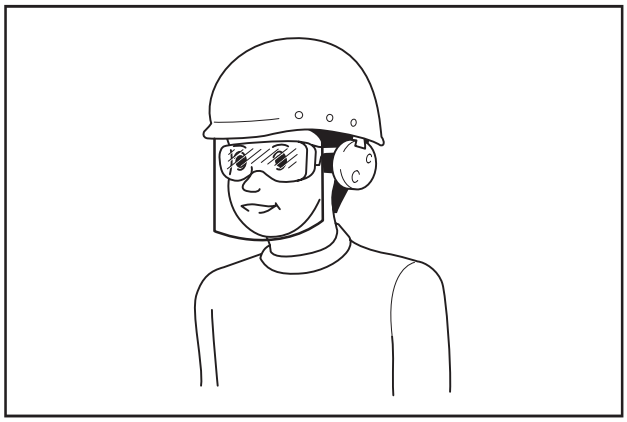
1. **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodfyldte eller mørke områder udgør en risiko for ulykker.
2. **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj skaber gnister, der kan antænde støvet eller dampene.
3. **Hold børn og andre personer væk, når du bruger et elværktøj.** Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen.

**Elektrisk sikkerhed**

1. **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Modificér aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik til elværktøj med jording.** Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
2. **Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
3. **Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold.** Hvis der kommer vand ind i et hvilket som helst værktøj, vil det øge risikoen for elektrisk stød.
4. **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i værktøjet, eller til at hive stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
5. **Når du anvender et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Ved at anvende en ledning egnet til udendørs brug reduceres risikoen for elektrisk stød.
6. **Hvis det er uundgåeligt at betjene elværktøj på et fugtigt sted, Brug en jordstrømsenhed (RCD) til at beskytte strømforsyningen.** Ved at anvende en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.
7. **El-værktøj kan producere elektromagnetiske felter (EMFs), der er uskadelige for brugeren.** Brugere af pacemakere og andet lignende medicinsk udstyr bør dog kontakte producenten af udstyret og/eller lægen for at få råd, før du betjener dette elværktøj.

**Personlig sikkerhed**

1. **Vær opmærksom, se hvad du laver og brug sund fornuft, når du anvender et elværktøj. Anvend ikke elværktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed, når der anvendes elværktøjer, kan medføre alvorlig personskade.
2. **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hård hat eller høreværn skal bæres, når forholdene kræver det. Dette reducerer risikoen for personskade.
3. **Undgå start ved et uheld. Sørg for, at kontakten er i lukket position, inden du slutter enheden til batteripakken, tager den op eller bærer værktøjet ..** Det opfordrer ulykker til at bære elværktøjet med fingeren på stikkontakten eller på det forreste apparat, hvor stikkontakten er tændt.
4. **Fjern enhver justeringsnøgle/værktøj inden du tænder for elværktøjet.** En skruenøgle eller et værktøj, der er fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskade.
5. **Stræk dig ikke for langt. Sørg for at stå sikkert på underlaget og være i balance hele tiden.** Dette giver en bedre kontrol af elværktøjet i uventede situationer.
6. **Anvend passende arbejdstøj. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøjet væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, langt hår eller smykker kan blive fanget i bevægelige dele.
7. **Hvis der medfølger udstyr for tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sørge for at de tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere stofrelaterede farer.
8. **Lad ikke den fortrolighed, du får fra hyppig brug af værktøjer gør dig selvtilfredse og ignorere værktøj sikkerhedsprincipper.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af få sekunder.
9. **Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger el-værktøj. Beskyttelsesbriller skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien / New Zealand, loven kræver også iført en maske for at beskytte dit ansigt.**



**Det er arbejdsgiverens ansvar at tvinge værktøjsoperatører og andet personale i det nærliggende arbejdsområde til at anvende passende sikkerhedsudstyr.**

**Brug og vedligehold af elværktøjer**

1. **Anvend ikke unødig magt med elværktøjet. Anvend det korrekte elværktøj til arbejdet.** Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, hvormed det er designet.
2. **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan tænde og slukke.** Ethvert elværktøj, som ikke kan afbrydes på kontakten, er farligt og skal repareres.
3. **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet fra el-værktøjet, hvis det kan tages ud, før der foretages justeringer, tilbehør udskiftes, eller der er installeret elværktøj.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
4. **Opbevar elværktøj utilgængeligt for born nå ud til og tillad ikke personer at bruge værktøjet, medmindre de har læst denne vejledning.** Elværktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.

5. **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at elværktøjet er justeret korrekt, eller at indbinding kan køre frit såvel som elværktøjets generelle tilstand. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden anvendelse.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
6. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdelse af skærende værktøjer med skarpe kanter er mindre tilbøjelige til at binde og lettere at styre.
7. **Brug elværktøjet, tilbehør og værktøjsbits osv. I overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af elværktøj til operationer, der adskiller sig fra den tilsigtede anvendelse, kan føre til farlige situationer.
8. **Hold håndtaget og grebets overflade tør, ren, oliefri og fedtfri.** Glatte håndtag og grebsflader tillader ikke sikker betjening og kontrolværktøj i uventede situationer.
9. **Bær ikke klud arbejdshandsker, der kan være sår, når du bruger værktøjet.** Arbejdshandsker, der er viklet rundt om bevægelige dele, kan forårsage personskade.

**Brug og pleje af batteriværktøj**

1. **Genoplad kun med den oplader, som producenten angiver.** En oplader, der er egnet til én batteritype, kan udgøre en brandrisiko, når den anvendes til en anden batteripakke.
2. **Kan bruge elværktøj sammen med specielt designet batteripakke.** Anvendelse af andre batterier kan give risiko for personskade og brand.
3. **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem den ene pol og den anden.** Kortslutning af batteripolerne kan give forbrændinger eller forårsage brand.
4. **Ved misbrug kan batteriet udsende væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand, hvis du ved et uheld kommer i kontakt med den. Søg også lægehjælp, hvis væsken kommer i øjnene.** Væsken fra batteriet kan give irritation eller forbrændinger.
5. **Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise en uforudsigelig opførsel, der kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
6. **Udsæt ikke et batteri eller værktøj for gamle eller ekstreme temperaturer.** Eksponering for ild eller temperatur over 130 °C kan forsage eksplosion.
7. **Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteripakkerne eller værktøjet uden for det temperaturområde specificeret i instruktionerne.** Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

**Eftersyn**

1. **Lad dit elværktøj serviceres af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at sikkerheden med elværktøjet opretholdes.
2. **Du må ikke reparere beskadigede batteripakker.** Reparationer af batteripakker kan kun udføres af producenten eller den autoriserede tjenesteudbyder.
3. **Smør og udskift tilbehøret i henhold til anvisningerne.**

# Advarsel om sikkerhedsadvarsel til trådløs havesprøjte

**⚠*ADVARSEL:* Risiko for brand eller eksplosion. Sprøjt ikke brændbare væsker såsom benzin. Se efter denne symbolreference på beholderen.**

**⚠*ADVARSEL:* Nogle sprøjter bruge produkter, der indeholder kemikalier kendt for at forårsage kræft, fødselsdefekter, og andre reproduktive skader.**

**Nogle eksempler på disse kemikalier er:**

- forbindelser i gødning.
- Forbindelser i pesticider, herbicider og pesticider;
- kemisk behandling af arsen og krom i træ. Følg anvisningerne på alle sådanne produktbeholdere. For at reducere eksponeringen for disse kemikalier skal du bære godkendt sikkerhedsudstyr, såsom masker, der er specielt designet til at filtrere sprays, handsker og andet passende beskyttelsesudstyr.

- **Før du bruger insekticider eller andre spraymaterialer i denne sprøjte, skal du omhyggeligt læse etiketten på den originale beholder og følge dens anvisninger.** Nogle spraymaterialer er farlige og bør ikke anvendes i denne sprøjte, da de kan beskadige sprøjten og forårsage alvorlig personskade eller skade på ejendom.
- **Risiko for elektrisk stød.** Sprøjt ikke ind i stikkontakten.
- **Kommercielle kemikalier eller kemikalier må ikke anvendes til kommercielle eller industrielle formål.** Brug kun forbruger-grade vand-baserede græsplæner og haven kemikalier.
- **Hæld ikke varm eller kogende væske i krukken.** Disse kan svække eller beskadige slanger eller tanke.
- **Sprøjteområdet skal være godt ventileret.**
- **Undgå sprøjtning på blæsende dage.** Sprayen kan ved et uheld blæse på planter eller genstande, der ikke bør sprøjtes.
- **Opbevar sprøjten i et sikkert, godt ventileret indendørs rum og tøm beholderen.**
- **Brug ikke ætsende (alkalisk) selvopvarmning eller ætsende (sure) væsker i denne sprøjte.** Disse kan korrodere metaldele eller svække brændstoftanke og slanger.
- Brug åndedrætsværn og passende beskyttelsestøj. Hold omkringstående væk, når der sprøjtes.

- **Find ud af, hvilke kemikalier der sprøjtes. Læs alle materialesikkerhedsdatablade (MSDS) og beholderetiketter, der følger med kemikalier.** Følg den kemiske producents sikkerhedsanvisninger.
- **Der må ikke efterlades rester eller sprøjtemateriale i tanken efter brug af sprøjten.** Rengør efter hver brug.
- **Ryg ikke, når sprøjten anvendes, og spray den heller ikke der,** hvor der er gnister eller flammer.
- **Indsprøjtningsrisiko.** Må ikke løbe direkte fra huden.
- **For at reducere risikoen for elektrisk stød må sprøjten ikke sættes i vand eller andre væsker.** Sprøjten må ikke opbevares eller opbevares på et sted, hvor den kan falde ned eller blive trukket ned i badekar eller vask.
- **Vedligehold dette produkt. Efterse sprøjtens ind- og udvendige ind- og udvendige, og kontroller komponenterne før hver brug. Kontroller slanger for brud og ældning, lækager, blokerede dyser og manglende eller beskadigede dele. Hvis produktet er beskadiget, skal skalet repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- **Tag batteriet ud af enheden, før sprøjten tømmes, rengøres eller opbevares.** Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for utilsigtet start af produkterne.
- **Brug altid en ANSI Z87.1-kompatible beskyttelsesbriller med sidepaneler eller beskyttelsesbriller.** I så lidt tid kan det medføre væske, der forårsager alvorlig personskade.
- **Beskyt dine lunger. Bær en maske eller støvmaske, når du bruger sprøjten.** Overholdelse af denne regel vil mindske risikoen for alvorlig personskade.
- **Batteriværktøjet behøver ikke at være tilsluttet en stikkontakt. Vær opmærksom på mulige farer, når du ikke bruger batteriværktøj eller udskifter tilbehør. Fjern batteriet, når værktøjet ikke er i brug.** Hvis du følger denne regel, reduceres risikoen for elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.
- **Placer ikke batteriværktøjet eller batteriet i nærheden af brand eller varme.** Brug af en jordstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Batteriet må ikke klemmes, tabes eller beskadiges. Brug ikke batterier eller opladere, der falder ned til jorden eller rammes hårdt.** Beskadigede batterier er udsat for eksplosion. Bortskaf straks tabte eller beskadigede batterier.
- **Batteriet kan eksplodere, når der er en antændelseskilde, f.eks.** Brug ikke trådløse produkter under åben ild for at reducere risikoen for alvorlig personskade. Eksploderende batterier skubber affald og kemikalier. Hvis de udsættes, skylles straks med vand.
- **Oplad ikke batteriværktøjet på et vådt eller fugtigt sted.** Hvis du følger denne regel, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- For at opnå de bedste resultater skal batteriværktøjet oplades ved temperaturer over 10 °C (50 °F), men under 40 °C (104 °F). For at reducere risikoen for alvorlig personskade må den ikke opbevares uden for eller inde i køretøjet.
- **Batterilæk kan forekomme under ekstreme brugs- eller temperaturforhold. Hvis væsken kommer i kontakt med huden, skal den straks vaskes med sæbe og vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skylles med vand i mindst 10 minutter, derefter søge lægehjælp straks.** Overholdelse af denne regel vil mindske risikoen for alvorlig personskade.
- **Brug ikke batteridrevne apparater i regnvejr.**
- **Pas på ikke at kortslutte batteriet med ledende materialer som ringe, armbånd og nøgler.** Batterier eller ledere kan blive overophedet og forårsage forbrændinger.
- **Bortskaf ikke batterierne i et bål.** De kan eksplodere. Kontroller med lokale kodekser for mulige bortskaffelsesinstruktioner.
- **Åbn eller ødelæg ikke batterierne.** Frigivet elektrolyt er ætsende og kan forårsage skade på øjne eller hud. Kan være giftig ved slugning.
- **VUndgå farlige miljøer -**Brug ikke apparater på våde eller fugtige steder.
- **Brug det rigtige udstyr -** Brug ikke apparatet til noget arbejde, medmindre det forventes at virke.
- **Tving ikke enheden -** det vil gøre sit arbejde bedre og reducere risikoen for skader ved den hastighed, den er designet til at gøre.
- **Opbevar tomgangsapparater indendørs -** når de ikke er i brug, skal apparater opbevares indendørs i tørre, høje eller låste områder - uden for børns rækkevidde.
- **Pleje til vedligeholdelse af udstyr -** hold rent for optimal ydelse og reducer risikoen for personskade. Udskift tilbehøret i henhold til instruktionerne. Kontroller elledningen, og hvis den er beskadiget, skal du give servicen tilladelse til at reparere den. Hold håndtaget tørt, rent, oliefrit og fedtfrit.
- **Kontroller beskadigede dele -** Før yderligere brug af udstyret skal afskærmningerne eller andre beskadigede komponenter omhyggeligt inspiceres for at finde ud af, om de fungerer korrekt og udfører deres tilsigtede funktioner. Kontroller, at de bevægelige dele er justeret, at de bevægelige dele er bundtet, at delene er beskadiget, og at der er andre forhold i installationen, der kan påvirke deres drift. Medmindre andet er angivet i denne vejledning, skal beskyttelsesanordninger eller andre beskadigede dele repareres eller udskiftes korrekt af et autoriseret servicecenter.
- **Må ikke vælte en fyldt op tanken for at undgå læk i tilfælde beholder låget er ikke spændt.**

## Restrisiko

**Selvom du bruger dette el-værktøj i overensstemmelse med instruktionerne, kan visse resterende risici ikke udelukkes.** Følgende farer kan opstå i forbindelse med udstyrets struktur og layout:

1. Manglende brug af en passende beskyttelsesmaske kan forårsage lungeskader.
2. Eksponering for farlige materialer. Spraymaterialet kan være skadeligt, hvis det indåndes eller sluges, eller hvis det kommer i kontakt med huden eller øjnene. Følg instruktionerne og brug passende beskyttelsesudstyr.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner for batteripatron

1. **Inden brug af batteripatron bedes du læse alle instruktioner og advarende markeringer på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, der anvender batteriet.**
2. **Batteripatronen må ikke skilles ad eller pilles ved.** Det kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
3. **Hvis anvendelsestiden er blevet betydeligt kortere, skal du omgående stoppe betjening. Dette kan resultere i risici for overophedning, mulige forbrændinger og sågar en eksplosion.**
4. **Hvis du får elektrolyt i dine øjne, skal du omgående skylle dem med rent vand og søge lægehjælp. Dette kan resultere i synstab.**
5. **Undlad at kortslutte batteripatronen:**
   (1) **Berør ikke polerne med et ledende materiale.**
   (2) **Undgå at lagre batteripatronen i en beholder med andre metaller såsom søm, mønter osv.**
   (3) **Batteripatronen må ikke komme i kontakt med vand eller regn.**

**Kortslutning af batteriet kan forsage en stor strømgennemgang, overophedning, mulige forbrændinger og sågar et nedbrud.**

6. **Batteriet og batteripakken må ikke opbevares og anvendes på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 50 °C (122 °F).**
7. **Batteripatronen må ikke brændes, selv hvis den er meget beskadiget eller fuldstændig udtømt. Batteripatronen kan eksplodere i en brand.**
8. **Undlad at slå søm i, knuse, kaste, og tabe batteripatronen og at slå en hård genstand mod batteripatronen.** Dette kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
9. **Et beskadiget batteri må ikke anvendes.**
10. **De indeholdte litiumionbatterier er underlagt kravene for lovgivningen om farligt gods.** Særlige krav om indpakning og mærkning skal overholdes ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparter og speditører.
    Det er nødvendigt at rådføre sig hos en ekspert inden for farligt materiale ved klargøring af den sendte vare. Desuden skal eventuelt nationale bestemmelser også overholdes.
    Maskér eller fastgør åbne kontakter med tape, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i pakken.
11. **Når batteripatronen skal bortskaffes, skal du fjerne det fra værktøjet og bortskaffe det på et sikkert sted. Følg de lokale bestemmelser i henhold til bortskaffelse af batteriet.**
12. **Anvend kun batterierne sammen med de produkter, som er angivet af Makita.** Installation af batterierne i produkter, der ikke opfylder kravene, kan resultere i brand, voldsom varme, eksplosion eller udslip af elektrolyt.
13. **Hvis værktøjet ikke benyttes over en længere periode, skal batteriet fjernes fra værktøjet.**
14. **Batteripatronen kan være varm under og efter brug, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær opmærksom på håndteringen af varme batteripatroner.**
15. **Berør ikke produktets terminaler lige efter brug, da det kan være varmt nok til at forårsage forbrændinger.**
16. **Undgå at skår, støv og skidt sætter sig fast batteriets terminaler, huller og riller.** Dette kan medføre forringet ydeevne eller driftsafbrydelse ved værktøjet eller batteripatronen.
17. **Undlad at bruge batteripatronen i nærheden af elektriske strømledninger med stærkstrøm, medmindre værktøjet understøtter brug nær elektriske strømledninger med stærkstrøm.** Dette kan medføre fejl eller driftsafbrydelser ved værktøjet eller batteripatronen.
18. **Hold batteriet væk fra børn.**

## GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug kun ægte batterier fra Makita.** Anvendelse af andre batterier (ikke fra Makita) eller batterier, der er blevet ændret, kan resultere i, at batteriet sprænger og forsager brand, personskade og beskadigelse. Dette vil også gøre garantien fra Makita ugyldig for både Makita-værktøjet og -opladeren.

## Tips til at bevare maksimal batterilevetid

1. **Oplad batteripatronen, før den aflades helt. Stop altid værktøjets betjening og oplad batteripatronen, når du bemærker mindre værktøjskraft.**
2. **Du må aldrig oplade en fuldt opladt batteripatron. Overopladning afkorter batteriets levetid.**
3. **Oplad batteripatronen ved en rumtemperatur på 10 °C - 40 °C(50 °F - 104 °F). Lad en varm batteripatron køle af, inden du oplader den.**
4. **Når batteripatronen ikke anvendes, skal du fjerne den fra værktøjet og opladeren.**
5. **Oplad batteripatronen, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).**

## BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF TRÅDLØSE HAVESPRØJTER

1. Trådløse havesprøjter kan arbejde med Makita lithium-ion batterikasser. Brug af andre batterier kan medføre risiko for personskade eller brand. Batteriet kan kun oplades med en bestemt oplader. En oplader, der er egnet til en batteritype, kan udgøre en brandfare, når den bruges sammen med et andet batteri.
2. Placer altid den trådløse havesprøjte på en flad, stabil overflade, når du sætter eller fjerner batteriet.
3. Brug ikke batterier, tilbehør eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af denne enhed. Brug af u anbefalede batterier, tilbehør eller tilbehør kan medføre alvorlig personskade.

# TILSIGTET BRUG

Denne tryksprøjte er specielt designet til sprøjtning af følgende opløsninger udendørs og i godt ventilerede drivhuse.

- Vand
- Pesticid
- Herbicid
- Naturlige olier opløselige i vand (f.eks. Neemolie, rapsolie).
- Kemisk gødning er opløselig i vand.

Væsken, der skal sprøjtes, især naturlig olie opløst i vand, skal have en konsistens, der svarer til vandets. Kan ikke sprøjte væsker med højere viskositet eller kun bruge lavere effekt.

Sprøjt og brug kun flydende gødning, herbicider og pesticider, der er godkendt af landets lokale licensbureau. På tidspunktet for fremstillingen er det kendt, at disse godkendte stoffer eller naturlige olier opløst i vand ikke vil medføre skadelige virkninger på de anvendte materialer. Gødning, pesticider og herbicider må kun sprøjtes i den koncentration, der er angivet af producenten af sprayopløsningen. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte den relevante producent.

Tryksprøjter er ikke egnede til mad eller væsker, der overskrider den maksimalt tilladte driftstemperatur på 40 °C. Tilsvarende er det forbudt at sprøjte sure, ætsende og brandfarlige væsker med et flammepunkt under 55 °C samt imprægneringsmidler, desinfektionsmidler, maling, lak, fedt, glasur og syntetiske olier.

Vigtig! Atomiserede brandfarlige væsker med flammepunkter over 55 °C er også meget brandfarlige.

Brug aldrig tryksprøjten

- som en flammepistol.
- til opbevaring af væsker.
- for stoffer med ukendt risiko.

Udstyret må kun bruges til det foreskrevne formål. Enhver anden brug anses for at være et tilfælde af misbrug. Brugeren / operatøren, ikke producenten, hæfter for enhver form for skade eller personskade, der forårsages deraf.

# FORSAMLING.

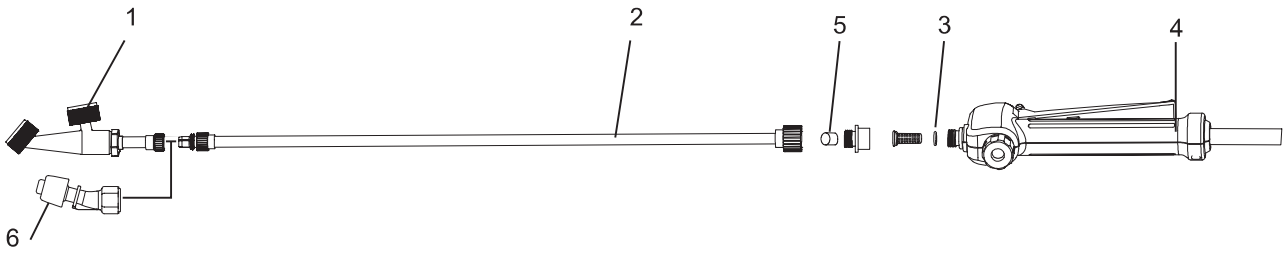
⚠**FORSIGTIG:**
Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripatronen er taget ud, inden du udfører noget arbejde på maskinen.

⚠**FORSIGTIG:**
Sørg for, at alle dele er monteret sikkert, så væsken ikke lækker, når maskinen betjenes.

## Samling af sprøjtestænger

Bemærk: Emnerne som mundstykker og kop er inkluderet i tanken.

1. Tag låget ud af håndtaget.
2. Sørg for, at O-ringen er på plads, og skru derefter spraystangen fast på håndtaget, og stram den. Se figur 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Lodret type 2-hoved dyse | 2 | Spray stick | 3 | O-ring |
| 4 | Håndtere. | 5 | Hat | 6 | Ukrudtsdyse |

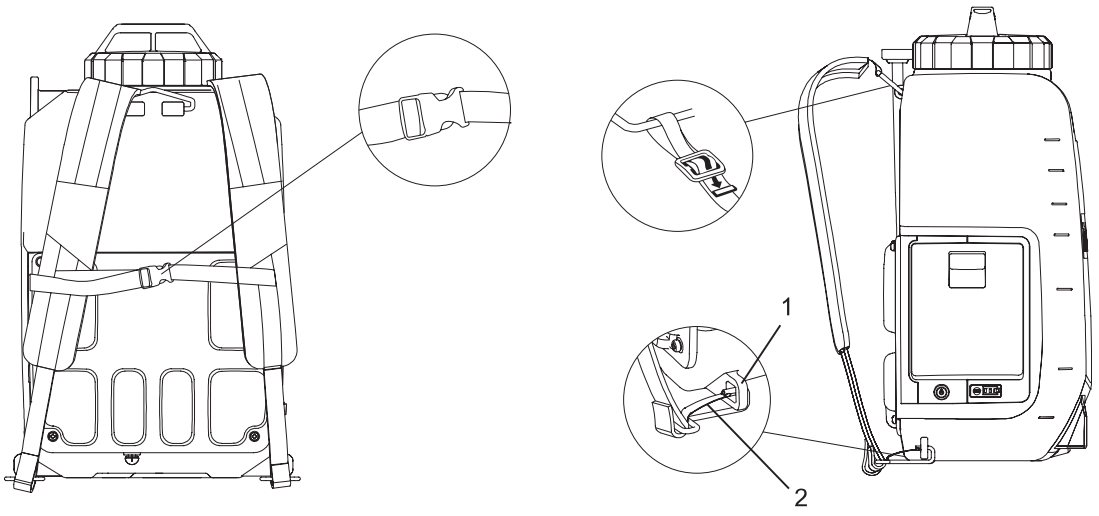
Figur 1

## Bærestrop

Fastgør stroppen til bøjlen på maskinen, og fastgør bæltens fastgørelseskrog.

Skub bæltet over skuldrene, og juster længden på bæltet. Derefter skal du spænde dit bælte, så du kan arbejde uden træthed.

For at justere bælgelængden skal du trække i begge ender af bæltet for at forkorte det eller trække i de to båndfrigørelsesmekanismer for at forlænge det. Se figur 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Bøjle | 2 | Fastgørelseskrog |

Figur 2

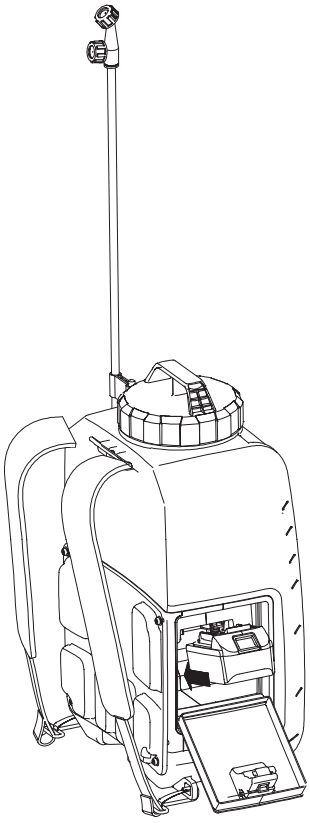
# FUNKTIONEL BESKRIVELSE

⚠**FORSIGTIG:**
Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripatronen er taget ud, inden du foretager justeringer eller kontrollerer maskinens funktion.

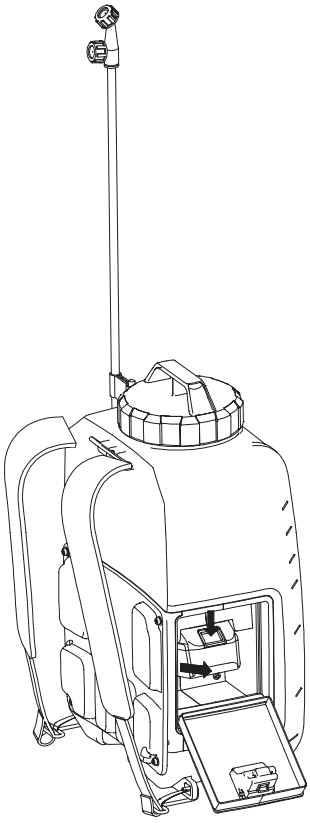
## Installere eller fjerne batterietuiet

⚠**FORSIGTIG:**
- Sluk altid maskinen, inden du installerer batteripatronen.
- Hold fast i maskinen og batteripatronen, når du isætter eller fjerner batteripatronen. Hvis maskinen og batteripatronen ikke holdes på plads, kan de glide ud af dine hænder, hvilket kan resultere i beskadigelse af maskinen og batteripatronen og personskade.
- Brug ikke strøm, når du installerer batterietuiet. Hvis patronen ikke glider let i, er den ikke isat korrekt.
- Isæt altid batteripatronen helt, så den røde indikator ikke længere kan ses. Hvis ikke, kan den ved en fejltagelse falde ud af værkøjet og skade dig eller folk omkring dig.
- Pas på ikke at klemme fingrene, når du åbner eller lukker batteridækslet.

For at indsætte batteripatronen skal du trække bagagerummet ned på den mørkeste og derefter åbne batteridækslet. Tilpas batteripatronens tunge til rillen i boksen, og sæt den i. Sæt det altid i, snur det med et lille klik. Se figur 3.
For at fjerne batteriet skal du skubbe det ud af maskinen, mens du trykker på knappen. Se figur 4.



Figur 3



Figur 4

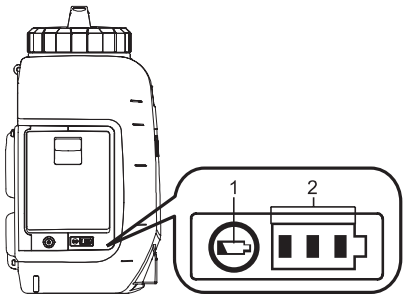
## Indikerer batteriets kapacitet resterende

Tryk på kontrolknappen på maskinen for at angive den resterende batterikapacitet. Indikatorlampen lyser op i et par sekunder. Se figur 5.

| Indikatorlamper | | Den resterende batterikapacitet |
|---|---|---|
| ■ Oplyst | □ Slukket | |
| ■ ■ ■ | | 50 % til 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % til 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % til 30 % |

**BEMÆRK:**

- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur kan indikatoren afvige fra den egentlige kapacitet.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kontrolknap | 2 | Indikatorlamper |

Figur 5

## Maskine / batteribeskyttelsessystem

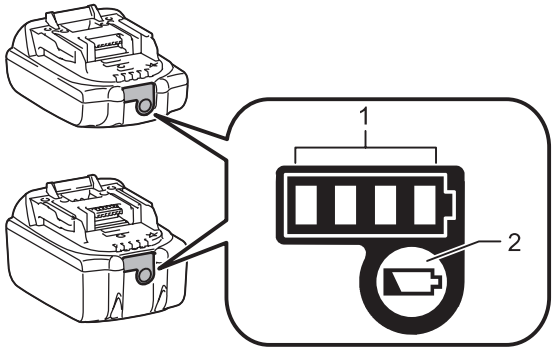
Denne maskine er udstyret med et beskyttelsessystem. Dette system afbryder automatisk strømmotoren for at udvide maskinens og batteriets levetid. Hvis maskinen eller batteriet er i en af følgende tilstande, stopper maskinen automatisk under drift.

- Overbelastningsbeskyttelse: Den måde, maskinen fungerer på, giver en usædvanlig høj strøm, og maskinen stopper automatisk uden angivelse. I dette tilfælde skal du lukke maskinen ned og stoppe det program, der fik maskinen til at overbelaste. Genstart derefter maskinen.

- Beskyttelse mod overopladning: Maskinen stopper automatisk, når batteriet er ved at løbe tør for strøm. Selvom kontakten er i drift, fungerer maskinen ikke, tag batterietuiet ud af maskinen og oplader den.

## Indikerer den tilbageværende batterikapacitet

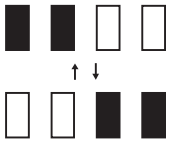
***Kun til batteripatroner med indikatoren***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Indikatorlamper | 2 | Kontrolknap |

Figur 6

Tryk på kontrolknappen på batteripatronen for at se den tilbageværende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i et par sekunder.

| Indikatorlamper | | | Tilbageværende kapacitet |
|---|---|---|---|
| Oplyst | Slukket | Blinker | |
| | | | 75 % til 100 % |
| | | | 50 % til 75 % |
| | | | 25 % til 50 % |
| | | | 0 % til 25 % |
| | | | Oplad batteriet. |
|  | | | Batteriet kan have en funktionsfejl. |

**BEMÆRK:** Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur kan indikatoren afvige fra den egentlige kapacitet.

**BEMÆRK:** Den første (længst til venstre) indikatorlampe blinker, når batteribeskyttelsessystemet virker.

# Blanding.

**ADVARSEL!** Når du bruger, rengøring og opbevaring, skal du følge den kemiske producents anvisninger, der er trykt på produktetiketten. Efter grundig brug skal du følge anvisningerne i vedligeholdelses- og rengøringsafsnittet i denne vejledning. Kemikalier bør opbevares uden for børns rækkevidde. I så mindre tilfælde kan der opstå alvorlig personskade.

**ADVARSEL!** DETTE PRODUKT ER VELEGNET TIL SPRØJTNING AF HUSHOLDNINGS- OG HAVEKEMIKALIER SÅSOM DESINFEKTIONSMIDLER, FUNGICIDER, PESTICIDER OG GØDNING.

**FORSIGTIG:** Sørg for, at der ikke tidligere er brugt kemikalier tilbage i tanken. Som følge heraf kan kemiske reaktioner forekomme at producere skadelige gasser.

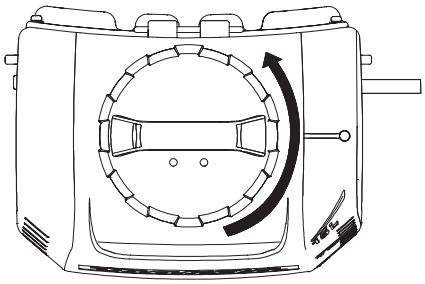
**BEMÆRK:** Kom nu, du skal ikke overdrive det. Hvis du gør det, kan det beskadige maskinen.

**BEMÆRK:** Væskesprøjtning skal være lige så tynd som vand. Stribede væsker sprøjtes ikke korrekt.

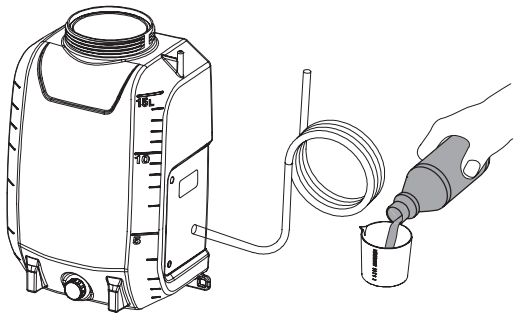
1. Tag batteriet ud, før du tilsætte en kemisk væske til beholderen.
2. Fjern tanklåget. Se figur 7.
3. Mål den anbefalede væske. Kopper kan bruges til at måle 200 ml (8 oz) . Se figur 8.
4. Hæld væsken i tanken med volumenkoppen og hæld den ind gennem fyldeporten i tanken. Du kan også opløse den kemiske væske i vand helt i en separat beholder og hæld den i vandtanken.
   Sørg for, at tanken fylder filteret på plads. Se figur 9.
5. Stram tanklåget. Se figur 10.
6. Skyl koppen med vand.

* Containere er ikke inkluderet.

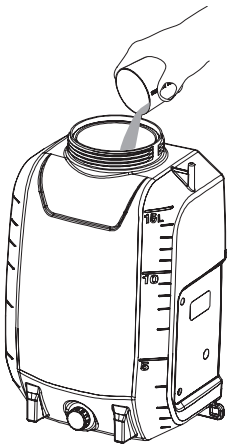
Figur 7



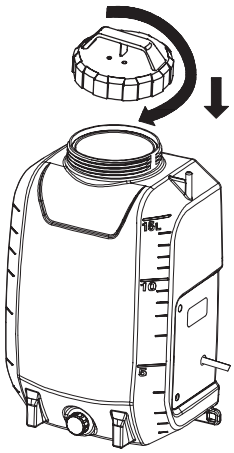
Figur 8



Figur 9



Figur 10



# DRIFT

**ADVARSEL!** Risiko for brand eller eksplosion. Sprøjteområdet skal være godt ventileret og væk fra gnister eller flammer.

**ADVARSEL!** Væskeudløbsmøtrikken skal strammes sikkert under hele operationen.

**ADVARSEL!** Sørg for, at bærestroppen ikke er løs eller løsnet før enhver operation.

**FORSIGTIG:**
Bind altid skulderremmen fast til skulderen, når du betjener maskinen.

**Tænd/sluk for maskinen**

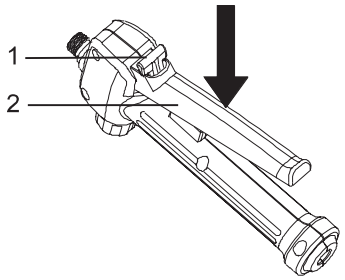
1. Bær beskyttelsesbriller og andre sikkerhedsanordninger, før du betjener maskinen.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte maskinen.
3. Tryk på håndtaget og hold den nede for at begynde at sprøjte. Se figur 11.
4. Slip håndtaget for at stoppe sprøjtning.
5. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke maskinen.

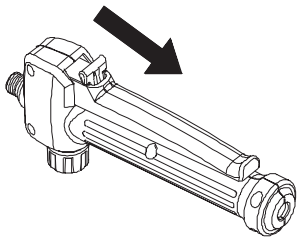
**Lås.**

Låsefunktionen gør det nemt at sprøjte kontinuerligt eller dække store områder.

1. For at låse, skal du trykke på håndtaget og trække låseknappen tilbage og derefter slippe håndtaget. Se figur 12.
2. For at åbne låsen skal du trykke på håndtaget og trykke låseknappen fremad.

Bemærk: Før du sætter batteriet i maskinen, skal du sørge for, at håndtaget ikke er låst.



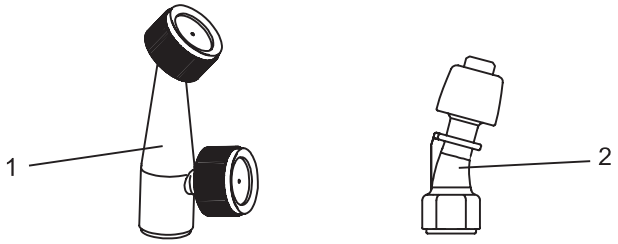
| 1 | Lås knappen | 2 | Håndtag. |
|---|---|---|---|

Figur 11

Figur 12

**Montering af en dyse**

To dyser leveres med den trådløse havesprøjte. Træk dysen på enden af sprøjtestaven.
Brug kun original udskiftningsdyse.




| 1 | Lodret type 2-hoved dyse | 2 | Ukrudtsdyse |
|---|---|---|---|

Figur 13

# Sprøjtning.

**ADVARSEL!** An må aldrig sætte enheden på jorden under brug. Undgå altid fugt på maskinen og batteriet. Sprøjt ikke i nærheden af enheden eller direkte.

1. Sigt sprøjtedysen direkte mod den plante eller genstand, der skal sprøjtes.
2. Plan mod dig selv eller andres sprøjtehoved.
3. Vær opmærksom på stænk og stå langt nok væk fra det sprøjtede objekt for at forhindre dem i at spilde på dig.
4. Sprøjt ikke i retning af mennesker eller dyr;
5. Undgå sprøjtning på blæsende dage. Sprayen kan ved et uheld blæse på planter eller genstande, der ikke bør sprøjtes.
6. Vær opmærksom på påføringshastigheden for volumen og kontroller volumen i tanken fra tid til anden.

# VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

⚠**FORSIGTIG:**
Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripatronen tages ud, inden du prøver at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

For at vedligeholde produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, enhver anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre eller fabriksservicecentre, altid ved hjælp af Makita-reservedele.

## VEDLIGEHOLDELSE

**ADVARSEL!** For at undgå alvorlig personskade skal du altid fjerne batteriet fra maskinen under rengøring eller vedligeholdelse.

**ADVARSEL!** Brug altid en ANSI Z87.1-kompatible beskyttelsesbriller med sidepaneler eller beskyttelsesbriller. I så lidt tid kan det medføre væske, der forårsager alvorlig personskade.

**ADVARSEL!** Brug kun de samme dele til service, når du udskifter den. Brug af andre dele kan forårsage fare eller beskadigelse af produktet.

**ADVARSEL!** Rør aldrig ved plastdele som bremsevæske, benzin, osmotisk olie osv. Kemikalier kan beskadige, svække eller beskadige plast, hvilket kan resultere i alvorlig personskade.

**BEMÆRK:** Kontroller hele produktet regelmæssigt for beskadigede, manglende eller løse komponenter såsom skruer, møtrikker, bolte, dæksler osv. Stram alle skruer og låg sikkert, og betjen ikke apparatet, før alle manglende eller beskadigede dele er blevet udskiftet. Kontakt venligst kundeservice eller et kvalificeret servicecenter for at få hjælp.

**BEMÆRK:** Benyt aldrig benzin, rensebenzin, fortyndermiddel, alkohol eller lignende. Misfarvning, deformering eller revner kan forekomme.

**GENEREL VEDLIGEHOLDELSE:** Undgå at bruge opløsningsmidler ved rengøring af plastdele. De fleste plast er modtagelige for forskellige kommercielle opløsningsmidler og kan blive beskadiget, når de anvendes. Brug rent tøj til at fjerne snavs, støv, olie, fedt osv. Medmindre andet er angivet, anbefaler vi, at du sørge for en kvalificeret tekniker til at efterse udstyret hvert 2. år.

## RENGØRINGSENHED

**ADVARSEL!** Opbevar og bortskaf altid kemikalierne korrekt. Behandlingen af forurenet skyllevand skal ske i overensstemmelse med lokale bestemmelser og regler.

**HÆLD VANDET FRA TANKEN**

Hvis der er væskerester i tanken efter sprøjtning, skal væsken tømmes af tanken, før den rengøres.

- Tag batteriet ud.
- Dræn indholdet ved at fylde området og væskeudløb.

**BEMÆRK:** Sørg for, at O-ringene inde i væskeafgangshætten er på plads.

**BEMÆRK:** Læg væsken tilbage i den originale beholder. Opbevar ikke kemiske væsker i tanken.

**RENGØR TANKEN**

- Fyld vandtanken med ca. en tredjedel af vandet. Der kan tilsættes en lille mængde mildt rengøringsmiddel.

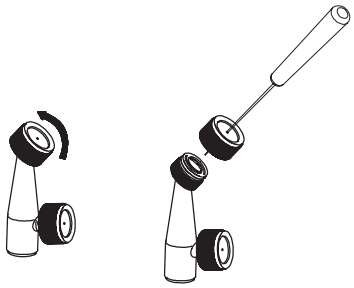
**BEMÆRK:** Rengør aldrig tanken med brandfarlige kemikalier eller slibende rengøringsmidler.

- Tør tankens ydervæg med en ren, tør klud.
- Geninstaller batteriet. Spray indtil tanken er drænet. Sørg for, at sprayen er rettet mod et område, der ikke vil blive beskadiget af sprøjteopløsningen.
- Fyld vandet igen, og gentag denne procedure. Det kan være nødvendigt at skylle vandtanken flere gange og derefter tømmes igen som beskrevet ovenfor.
- Lad alle dele være helt tørre, før delene geninstalleres, og enheden opbevares.

**RENGØR DYSEN**

Hvis dysen er blokeret, skal du benytte følgende trin til at fjerne den.

- Tag batteriet ud.
- Løsn og fjern dysen fra spray wand.
- Før en lille ledning gennem det udsatte hul for at fjerne snavs. Skyl derefter med vand. Se figur 14.

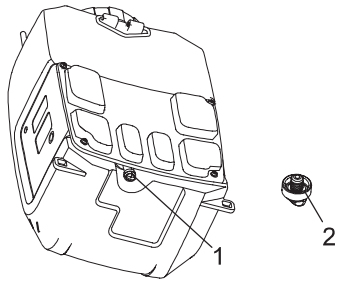


Figur 14

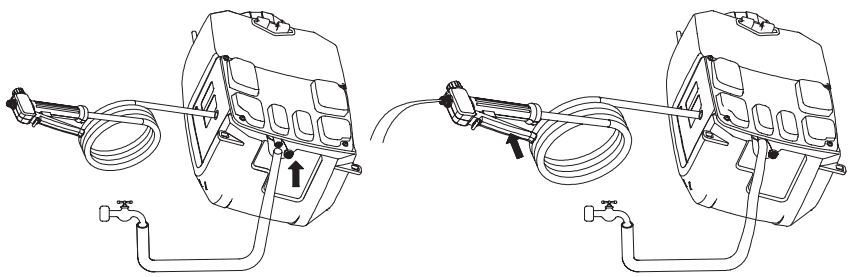
**Rengør pumpen**

Hvis sprøjten ikke kan udtrække væske fra tanken, eller hvis den ikke kan sprøjtes efter første brug eller langtidsopbevaring. Rengør pumpen på følgende måde:

1. Sluk for maskinen, og tag batteriet ud.
2. Fjern sprøjtestangen fra håndtaget.
3. Hæld den resterende væske i vandet, eller opbevar den resterende væske i en anden beholder for at sikre, at den er tom.
4. Skru det røde dæksel af, åbn ivandshullet, og tilslut vandhullet til hanen. Sørg for, at O-ringen er i det røde dæksel. Se figur 15.
5. Tænd langsomt for hanen, og tryk på håndtaget for at skylle eventuelt snavs væk, der klæber til pumpen. Se figur 16.
6. Afbryd hanen, og syn det røde låg igen. Sørg for, at O-ringene i betrækket er på plads.




Figur 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Rød hat | 2 | O-ring |

Figur 16

# VALGFRIT TILBEHØR

**⚠FORSIGTIG:**

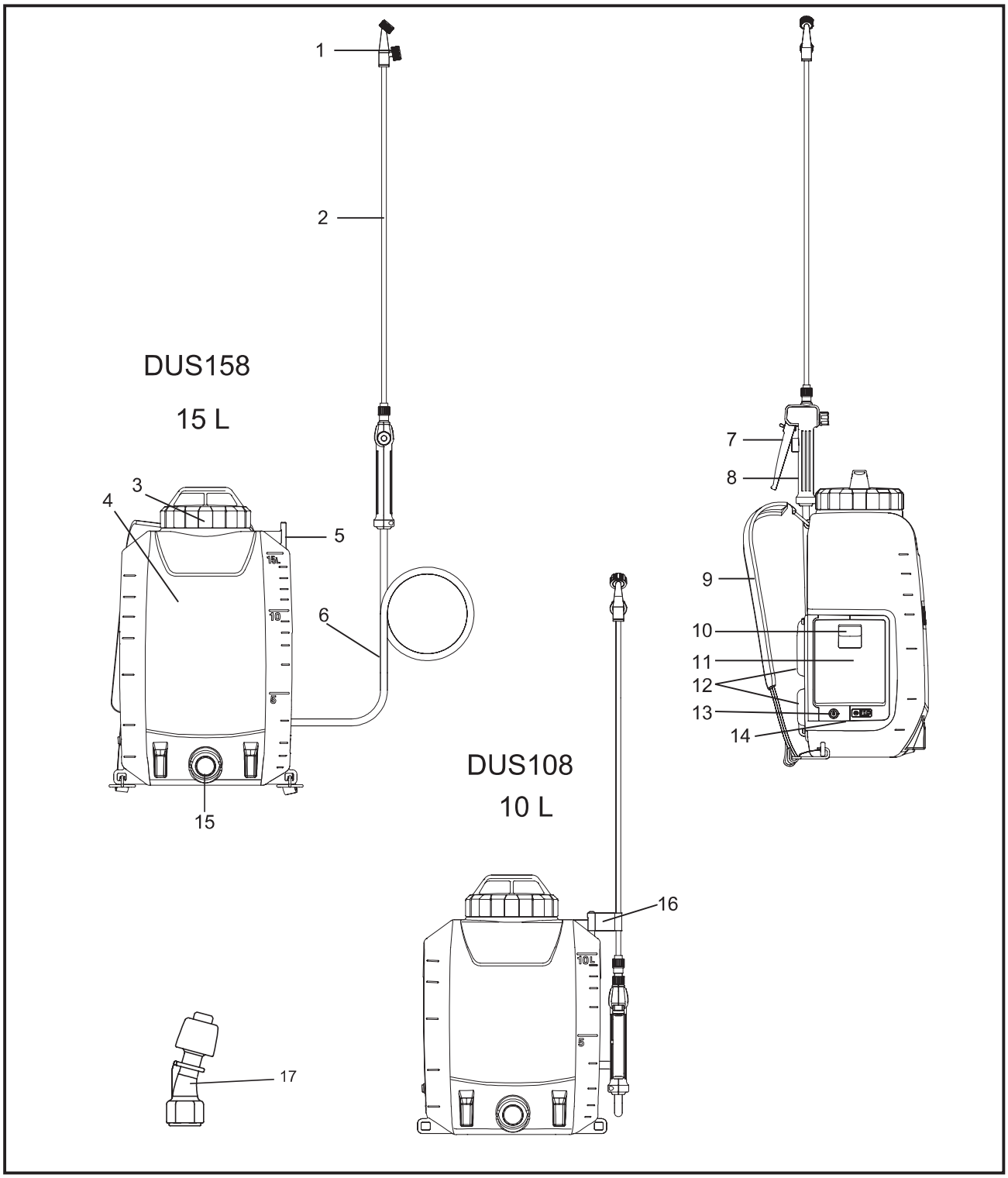
Dette tilbehør eller disse fittings anbefales til brug med dit Makita-produkt, der er specificeret i denne vejledning. Anvendelsen af andet tilbehør eller påmonteringer kan udgøre en risiko for personskade. Brug kun tilbehør eller påmonteringer til deres erklærede formål.

Hvis du har behov for flere oplysninger om dette tilbehør, kan du kontakte dit lokale Makita-servicecenter.

- Ægte Makita-batteri og -oplader.

**BEMÆRK:**

- Nogle emner på listen kan være inkluderet i produktpakken som standardtilbehør. Dette kan variere fra land til land.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Κάθετο ακροφύσιο τύπου 2-κεφαλών | 2 | Ραβδί ψεκασμού | 3 | Καπάκι δεξαμενής | 4 | Δεξαμενή (10 L/15 L) |
| 5 | Στήριγμα ραβδιού ψεκασμού | 6 | Σπρέι σωλήνα | 7 | Σκανδάλη | 8 | Λαβή |
| 9 | Ιμάντες μεταφοράς | 10 | Σκανδάλη κλειδώματος | 11 | Κάλυμμα μπαταρίας | 12 | Πίσω μαξιλάρι |
| 13 | Διακόπτης έναρξης / λήξης | 14 | Ενδεικτικές λυχνίες | 15 | υγρού Εξοδος | 16 | Γάντζος (για την τοποθέτηση του ραβδιού ψεκασμού) |
| 17 | Ακροφύσιο Ζιζανιοκτόνα | - | - | - | - | - | - |

# ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Μοντέλο | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Βαθμονομημένη τάση | D.C. 18 V | |
| Χωρητικότητα δοχείου | 10 L | 15 L |
| Μήκος σωλήνα | 1,7 m | |
| Μήκος ψεκασμού | 60 cm | |
| Μέγιστη. εργασιακή πίεση | 0,5 MPa | |
| Πίεση εργασίας με κάθετο ακροφύσιο τύπου 2- κεφαλών | Περίπου 0,34 MPa | |
| Ρυθμός ροής με κάθετο ακροφύσιο 2 κεφαλών | Περίπου 0,90 Λ / λεπτό | |
| Πίεση εργασίας με ακροφύσιο ζιζανιοκτόνου | Περίπου 0,12 MPa | |
| Ρυθμός ροής με ακροφύσιο ζιζανιοκτόνου | Περίπου 1,70 Λ / λεπτό | |
| Βίδα τοποθέτησης μπεκ | G 1/4″ | |
| Τεχνικά τον όγκο των συνολικών υπολειμμάτων | ≤ 200 ml | |
| Διαστάσεις (Μ × Π × Υ) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Βάρος όταν είναι άδειο | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Βάρος όταν είναι γεμάτο | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Στο πλαίσιο του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της εταιρείας μας, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Το βάρος ενδέχεται να κυμαίνεται βάσει των προσαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου και του δοχείου μπαταρίας. Ο ελαφρύτερος και βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014, φαίνεται στον πίνακα.

## Δοχείο μπαταρίας και φορτιστής που χρησιμοποιούνται

| | |
|---|---|
| Δοχείο μπαταρίας | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Φορτιστής | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Ορισμένες από τα παραπάνω δοχεία και τους φορτιστές μπαταριών ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την περιοχή σας.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες και φορτιστές που αναφέρονται πιο πάνω.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου δοχείου μπαταρίας και φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο τροφοδοσίας όπως προσαρμογέα μπαταρίας ή φορητό τροφοδοτικό με αυτό το μηχάνημα.** Το καλώδιο μιας τέτοιας τροφοδοσίας μπορεί να εμποδίσει τη λειτουργία και να προκαλέσει ατομικό τραυματισμό.

## Σύμβολα

Τα παρακάτω είναι σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον προϊόν αυτό. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, θα πρέπει να είστε σίγουροι ότι κατανοείτε τη σημασία αυτών των συμβόλων.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Φοράτε προστατευτικά αυτιών. | | Προειδοποίηση |
| | Φοράτε μάσκα αναπνοής. | | Φοράτε προστατευτικά ματιού. |
| | Φοράτε προστατευτικά άρβυλα. | | Φοράτε προστατευτικά γάντια. |
| | Μην χρησιμοποιείτε σε βροχή ή μην αφήνετε τον ψεκαστήρα σε εξωτερικούς χώρους ενώ βρέχει. | | |
| | Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών. | | |
| | Κρατήστε τους θεατες μακριά κατά τον ψεκασμό. | | |

Μόνο για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων εξαρτημάτων στον εξοπλισμό, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, συσσωρευτών και μπαταριών ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
Μην πετάτε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή τις μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και για συσσωρευτές και μπαταρίες και συσσωρευτές απορριμμάτων και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για τα αστικά απόβλητα, λειτουργώντας σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που είναι τοποθετημένος στον εξοπλισμό.

## ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για ψεκασμό.

## Θόρυβος

Η τυπική A-σταθμισμένη στάθμη θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-1:
Στάθμη ηχητικής πίεσης ($L_{pA}$) : 70 dB (A) ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου(ων) έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου(ων) μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Φοράτε προστατευτικά αυτιών.**

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Η εκπομπή θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τις δηλωθείσες τιμές βάσει του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.**

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσδιορίσει τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι στιγμές που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η λειτουργία σε αδράνεια εκτός από τον χρόνο ενεργοποίησης).**

## Δόνηση

Η συνολική τιμή δόνησης (τρι-αξονικό διανυσματικό άθροισμα) καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-1:
Κατάσταση λειτουργίας: λειτουργία χωρίς φορτίο
Εκπομπή δόνησης ($a_h$) : 2,5 $m/s^2$ ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 $m/s^2$

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Η εκπομπή δόνησης κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τις δηλωθείσες τιμές βάσει του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.**

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσδιορίσει τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι στιγμές που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η λειτουργία σε αδράνεια εκτός από τον χρόνο ενεργοποίησης).**

## Δήλωση Συμμόρφωσης EC

***Μόνο για ευρωπαϊκές χώρες***

Η δήλωση συμμόρφωσης EC περιλαμβάνεται στο παράρτημα A του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα μεμειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσηςεάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τηχρήση της συσκευής στο α ασφαλής τρόπος και κατανοήστε τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που αφορούν τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας ηλεκτρικού εργαλείου

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

### Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

**Ασφάλεια περιοχής εργασίας**

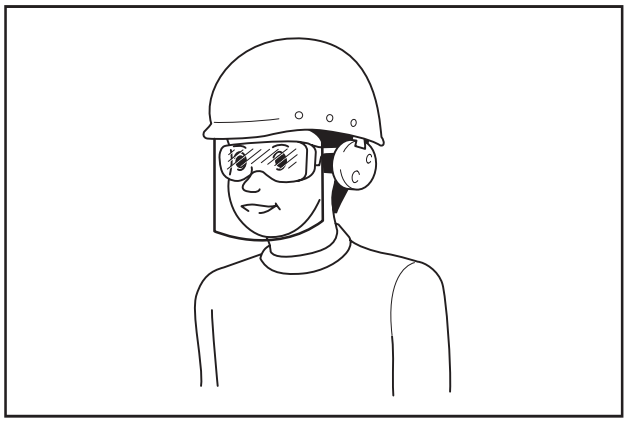
1. **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι χώροι ή ο κακός φωτισμός ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
2. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθηρισμούς, οι οποίοι είναι πιθανόν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
3. **Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

1. **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους αντάπτορα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Αν γειωθεί το σώμα σας, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
3. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.** Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
4. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, τραβήξετε ή απομακρύνετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου εγκεκριμένου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. **Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF) τα οποία δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη.** Ωστόσο, θα πρέπει να επικοινωνήσουν οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών με τον κατασκευαστή της συσκευής τους και / ή το γιατρό για συμβουλές πριν από τη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Προσωπική ασφάλεια**

1. **Να είστε σε εγρήγορση, να έχετε την προσοχή σας σε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
2. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό κράνος ή προστασία της ακοής που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
3. **Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην είναι δυνατό να τεθεί ακούσια σε λειτουργία η συσκευή. Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στην κλειστή θέση προτού συνδέσετε στην πηγή ενέργειας ή / και στη μπαταρία, ή προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή φορτίσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη θέση ενεργοποίησης, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
4. **Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί που βρίσκεται πάνω στο εργαλείο, πριν το ενεργοποιήσετε.** Τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά σε κάποιο από τα κινούμενα τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν σωματικές βλάβες.
5. **Μην υπερεκτείνεστε. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
6. **Ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
7. **Αν παρέχονται συσκευές για σύνδεση στο σύστημα εξαγωγής ή συλλογής της σκόνης, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
8. **Μην αφήσετε την οικειότητα η οποία αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να γίνετε ικανοποιημένοι και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου.** Μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μια απρόσεκτη δράση μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.
9. **Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμό κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων. Πρέπει να συμμορφώνονται τα γυαλιά με το ANSI Z87.1 στις ΗΠΑ, το EN 166 στην Ευρώπη ή το AS / NZS 1336 στην Αυστραλία / Νέα Ζηλανδία. Στην Αυστραλία / Νέα Ζηλανδία, απαιτείται εκ του νόμου να φοράτε μια προσωπίδα για την προστασία του προσώπου σας.**



**Είναι ευθύνη του εργοδότη να επιβάλει τη χρήση κατάλληλων προστατευτικών εξοπλισμών ασφαλείας από τους χειριστές εργαλείων και από άλλα άτομα στην άμεση περιοχή εργασίας.**

**Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου**

1. **Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εξασφαλίσει τη σωστότερη και ασφαλέστερη εκτέλεση της εργασίας για την οποία έχει σχεδιαστεί.
2. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το ενεργοποιήσει και να το απενεργοποιήσει.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ενέργειας ή / και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν οποιεσδήποτε προσαρμογές, αλλαγές αξεσουάρ ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην αφήνετε να χρησιμοποιηθούν από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένοι με αυτά ή με τις οδηγίες τους.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από ανεκπαίδευτους χρήστες.

5. **Συντηρήστε ηλεκτρικά εργαλεία και αξεσουάρ. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσμευση κινούμενων εξαρτημάτων, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο πάθει ζημιά, δώστε το για επισκευή πριν να το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
6. **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να δεσμευτούν και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
7. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και εξαρτήματά του κλπ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες του περιβάλλοντος εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται είναι πιθανόν να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
8. **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
9. **Κατά τη χρήση του εργαλείου, μην φοράτε γάντια εργασίας υφασμάτων τα οποία μπορεί να μπλέκονται.** Η εμπλοκή των γαντιών εργασίας υφασμάτων στα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.

**Χρήση και φροντίδα μπαταρίας**

1. **Η επαναφόρτιση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο με τον φορτιστή που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
2. **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικές της μπαταρίες.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
3. **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, θα πρέπει να τη φυλάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τη σύνδεση των δύο πόλων.** Η βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. **Σε συνθήκες κακής χρήσης, ενδέχεται να παρατηρηθεί διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ατυχήματος, ξεπλύνετε με νερό την περιοχή που ήρθε σε επαφή με τα υγρά της μπαταρίας. Αν εισέλθουν υγρά μπαταρίας στα μάτια σας, αφού τα ξεπλύνετε με νερό, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Τα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα.
5. **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι φθαρμένο ή τροποποιημένο.** Οι μπαταρίες που είναι φθαρμένες ή που έχουν τροποποιηθεί μπορεί να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
6. **Μην εκθέτετε την μπαταρία ή εργαλείο σε φλόγες ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φλόγες ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε θερμοκρασίες εκτός των ορίων που προβλέπονται στις σχετικές οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

**Σέρβις**

1. **Παραδώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για μια συντήρηση σε εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα χρησιμοποιήσει μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. **Μην επισκευάζετε χαλασμένες μπαταρίες.** Η συντήρηση μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών.
3. **Ακολουθείτε την οδηγία για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων.**

# Προειδοποιήσεις Ασφάλειας του Ασυρμάτου Ψεκαστήρα Κήπου

**⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης. Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά όπως βενζίνη. Αναζητάτε αυτήν την αναφορά συμβόλου στο κιβώτιο.**

**⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Ορισμένοι ψεκασμοί που δημιουργούνται από προϊόντα που χρησιμοποιούνται με τον ψεκαστήρα περιέχει χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικό ελάττωμα άλλων αναπαραγωγικών βλαβών. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών.**

**ουσιών είναι:**

- ενώσεις σε λίπασμα.
- ενώσεις σε εντομοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και φυτοφάρμακα.
- αρσενικό και χρώμιο από ξυλεία που έχουν υποστεί χημική επεξεργασία. Ακολουθείτε τις οδηγίες σε κιβώτιο όλων αυτών των προϊόντων. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες, φοράτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες προσώπου σχεδιασμένες ειδικά για φιλτράρισμα ψεκασμού, γάντια και άλλο κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.

- **Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε φυτοφάρμακο ή άλλα υλικά ψεκασμού σε αυτόν τον ψεκαστήρα, διαβάστε προσεκτικά την ετικέτα στο πρωτότυπο του δοχείο και ακολουθείτε τις οδηγίες της.** Είναι επικίνδυνα τα ορισμένα υλικά ψεκασμού και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε αυτόν τον ψεκαστήρα, καθώς μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στον ψεκαστήρα και να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην ψεκάζετε προς ηλεκτρικές πρίζες.**
- **Μην χρησιμοποιείτε χημικά εμπορικής ποιότητας ή χημικά για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.** Χρησιμοποιείτε μόνο γκαζόν υδατικής βάσης και χημικά κήπου στο βαθμό καταναλωτή.
- **Μην ρίχνετε ζεστά ή βραστά υγρά στο δοχείο.** Μπορεί να αποδυναμώσουν ή να βλάψουν το σωλήνα ή το δοχείο.
- **Η περιοχή ψεκασμού πρέπει να αερίζεται καλά.**
- **Αποφεύγετε τον ψεκασμό σε θυελλώδεις μέρες.** Μπορεί να εκραγεί κατά λάθος ο ψεκασμός προς φυτά ή αντικείμενα τα οποία δεν θα πρέπει να ψεκάζονται.
- **Αποθηκεύετε τον ψεκαστήρα σε έναν ασφαλή, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο με άδειο δοχείο υγρού.**
- **Μην χρησιμοποιείτε καυστικά (αλκαλικά) αυτοθερμαινόμενα ή διαβρωτικά (οξύ) υγρά σε αυτόν τον ψεκαστήρα.** Μπορεί να διαβρώσουν μεταλλικά μέρη ή να εξασθενίσουν το δοχείο και τον σωλήνα.
- **Φοράτε αναπνευστική προστασία και κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.** Κρατήστε τους θεατες μακριά κατά τον ψεκασμό.

- **Μάθετε τα περιεχόμενα της χημικής ουσίας τα οποία ψεκάζονται. Διαβάζετε όλα τα Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS) και τις ετικέτες δοχείων που παρέχονται μαζί με τη χημική ουσία.** Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας του χημικού κατασκευαστή.
- **Μην αφήνετε υπολείμματα ή υλικό ψεκασμού στο δοχείο μετά τη χρήση του ψεκαστήρα. Καθαρίζετε το μετά από κάθε χρήση.**
- **Μην καπνίζετε κατά τη χρήση του ψεκαστήρα, ή μην ψεκάζετε όπου υπάρχει σπινθήρας ή φλόγα.**
- **Κίνδυνος ένεσης. Μην απορρίπτετε απευθείας πάνω στο δέρμα.**
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε τον ψεκαστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.** Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τον ψεκαστήρα όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί σε μια μπανιέρα ή νεροχύτη.
- **Διατηρείτε το προϊόν. Επιθεωρείτε διεξοδικά τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό του ψεκαστήρα και εξετάζετε τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση. Ελέγχετε για ραγισμένους και φθαρμένους σωλήνες, διαρροές, φραγμένα μπεκ και χαμένα ή κατεστραμμένα μέρη. Αν το προϊόν πάθει ζημιά, δώστε το για επισκευή πριν να το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα προϊόντα.
- **Αποσυνδέετε τη μπαταρία από τη μονάδα πριν αποστραγγίσετε, καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τον ψεκαστήρα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.
- **Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών με πλαϊνές ασπίδες ή γυαλιά με ένδειξη συμμορφώνονται με το ANSI Z87.1.** Σε αντίθετη περίπτωση, το αποτέλεσμα θα μπορούσε να είναι ότι τα υγρά εισέρχονται στα μάτια σας με πιθανό σοβαρό τραυματισμό.
- **Προστατεύετε τους πνεύμονές σας. Φοράτε μάσκα προσώπου ή σκόνης κατά τη χρήση του ψεκαστήρα.** Ο κίνδυνος σοβαρού ατομικού τραυματισμού θα μειωθεί ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα.
- **Τα εργαλεία μπαταρίας δεν χρειάζεται να συνδέονται σε ηλεκτρική πρίζα, επομένως, είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Γνωρίζετε τους πιθανούς κινδύνους κατά τη χρήση του εργαλείου μπαταρίας σας ή της αλλαγής αξεσουάρ. Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.** Η χρήση διάταξης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού ατομικού τραυματισμού.
- **Μην τοποθετείτε τα εργαλεία μπαταρίας ή τις μπαταρίες τους κοντά σε φωτιά ή θερμότητα.** Ο κίνδυνος έκρηξης και πιθανώς τραυματισμού θα μειωθεί.
- **Μην συνθλίβετε, πετάτε ή βλάπτετε τη μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή φορτιστή που έχει πέσει ή έχει δεχτεί ένα έντονο χτύπημα.** Μια χαλασμένη μπαταρία υπόκειται σε έκρηξη. Απορρίπτετε σωστά την μπαταρία που έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά.
- **Μπορούν να εκραγούν οι μπαταρίες παρουσία μιας πηγής ανάφλεξης, όπως ένα φως πιλότου.** Μην χρησιμοποιείτε κανένα ασύρματο προϊόν παρουσία ανοιχτής φλόγας ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού ατομικού τραυματισμού. Μια εκρηκτική μπαταρία μπορεί να προωθήσει συντρίμμια και χημικά. Εάν εκτεθεί, ξεπλύνετε με νερό αμέσως.
- **Μην φορτίζετε το εργαλείο μπαταρίας σε υγρή ή βρεγμένη τοποθεσία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας θα μειωθεί ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα.
- **Για καλύτερα αποτελέσματα, θα πρέπει να φορτιστεί το εργαλείο μπαταρίας σας σε μια τοποθεσία όπου η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 10 °C (50 °F) αλλά μικρότερη από 40 °C (104 °F).** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ατομικού τραυματισμού, μη το αποθηκεύετε ή σε σχήματα.
- **Υπό ακραίες συνθήκες χρήσης ή της θερμοκρασίας, μπορεί να συμβεί διαρροή της μπαταρίας. Εάν έρθει σε επαφή το υγρό με το δέρμα σας, πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Σε περίπτωση που εισέλθει υγρό στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και, στη συνέχεια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.** Ο κίνδυνος σοβαρού ατομικού τραυματισμού θα μειωθεί ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα.
- **Μην χρησιμοποιείτε συσκευή με μπαταρία στη βροχή.**
- **Φροντίστε για το χειρισμό των μπαταριών, ώστε να μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία με αγώγιμα υλικά όπως δαχτυλίδια, βραχιόλια και κλειδιά.** Μπορεί να υπερθερμανθεί η μπαταρία ή ο αγωγός και να προκαλέσει εγκαύματα.
- **Μην απορρίπτετε τη μπαταρία(ες) σε φωτιά.** Το κινητό μπορεί να εκραγεί. Επιβεβαιώστε τους τοπικούς κανονισμούς για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.
- **Μην ανοίγετε και μην φθείρετε τη μπαταρία(ες).** Η απελευθέρωση ηλεκτρολύτη είναι διαβρωτική και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα μάτια ή στο δέρμα. Μπορεί να είναι τοξικό σε περίπτωση κατάποσης.
- **Αποφεύγετε το Επικίνδυνο Περιβάλλον -** Μη χρησιμοποιείτε συσκευές σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες.
- **Χρήση Σωστής Συσκευής -** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιαδήποτε δουλειά εκτός από αυτήν για την οποία προορίζεται.
- **Μη Αναγκάζετε τη Συσκευή-** Θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και με λιγότερες πιθανότητες κινδύνου τραυματισμού στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Αποθηκεύετε τις Συσκευές που δεν χρησιμοποιείτε σε Εσωτερικούς Χώρους -** Όταν δεν χρησιμοποιούνται, οι συσκευές πρέπει να αποθηκεύονται εσωτερικό σε στεγνό και υψηλό ή κλειδωμένο μέρος - μακριά από παιδιά.
- **Συντηρείτε τη Συσκευής με Προσοχή -** Διατηρήστε καθαρό για βέλτιστη απόδοση και για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού. Ακολουθείτε τις οδηγίες για αλλαγή εξαρτημάτων. Επιθεωρείτε το καλώδιο της συσκευής και αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη.
- **Ελέγχετε Βλαμμένα Εξαρτήματα -** Πριν από την περαιτέρω χρήση της συσκευής, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά ένα προστατευτικό ή άλλο μέρος που έχει υποστεί ζημιά, για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργεί σωστά και θα γίνει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγχετε για ευθυγράμμιση κινούμενων μερών, δέσμευση κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων, στήριξη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του. Ένα προστατευτικό ή άλλο μέρος που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί σωστά ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσίας, εκτός εάν αναφέρεται αλλού σε αυτό το εγχειρίδιο.
- **Μην ρίχνετε μια γεμάτη δεξαμενή για να αποφύγετε τη διαρροή σε περίπτωση που το καπάκι της δεξαμενής δεν σφίγγεται.**

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείοσύμφωνα με τις οδηγίες, ορισμένοι εναπομένοντες κίνδυνοι δεν μπορούν να αποκλειστούν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τη διάταξη του εξοπλισμού:**

1. Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστατευτική μάσκα.
2. Επαφή με επικίνδυνες ουσίες. Τα υλικά ψεκασμού μπορεί να είναι επιβλαβή σε περίπτωση εισπνοής ή κατάποσης ή εάν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Ακολουθήστε τις οδηγίες και φορέστε κατάλληλοπροστατευτικό εξοπλισμό.

## Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας για την μπαταρία

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις για (1) τον φορτιστή, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν με μπαταρία.**
2. **Μην αποσυνδέετε ή αλλοιώνετε το δοχείο της μπαταρίας.** Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
3. **Αν έχει μειωθεί σημαντικά ο χρόνος λειτουργίας, σταματήστε άμεσα να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, εγκαύματος ή ακόμα και έκρηξης.**
4. **Σε περίπτωση που εισέλθουν ηλεκτρολύτες στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Υπάρχει κίνδυνος απώλειας όρασης.**
5. **Μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία:**
   (1) **Μην ακουμπήσετε τους πόλους της μπαταρίας με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.**
   (2) **Αποφύγετε τη φύλαξη της μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα κ.λπ.**
   (3) **Μην αφήσετε την μπαταρία εκτεθειμένη σε νερό ή βροχή.**

**Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε υψηλή ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, έγκαυμα ή ακόμα και καταστροφική βλάβη.**

6. **Μην φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το δοχείο μπαταρίας σε σημεία όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).**
7. **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία, ακόμα κι αν είναι εντελώς κατεστραμμένη ή άδεια. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.**
8. **Μην καρφώνετε, κόβετε, συνθλίβετε, πετάτε το δοχείο μπαταρίας ούτε να το αφήσετε να σας πέσει ή να χτυπήσει σε σκληρό αντικείμενο.** Οι εν λόγω ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
9. **Μην χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία που έχει παρουσιάσει βλάβη.**
10. **Οι παρεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα αγαθά.**
    Για τις εμπορικές μεταφορές, π.χ. από τρίτους ή μεταφορικές εταιρείες, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Για την προετοιμασία του προϊόντος προς μεταφορά, απαιτείται η συνδρομή ειδικού για τα επικίνδυνα υλικά. Επίσης, οφείλετε να τηρείτε τη νομοθεσία της χώρας σας, η οποία ενδέχεται να προβλέπει περισσότερες απαιτήσεις.
    Καλύψτε με ταινία ή άλλα μέσα τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία της.
11. **Για να απορρίψετε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε τη σε ασφαλές σημείο. Οφείλετε να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των μπαταριών.**
12. **Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που προβλέπει η Makita.** Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολυτών.
13. **Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.**
14. **Κατά τη χρήση και μετά από αυτή, το δοχείο μπαταρίας απορροφά θερμότητα που ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα λόγω υψηλής ή χαμηλής θερμοκρασίας. Επιδείξτε προσοχή κατά τον χειρισμό των καυτών δοχείων μπαταρίας.**
15. **Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, επειδή μπορεί να γίνεται αρκετά ζεστό ώστε να προκαλέσει εγκαύματα.**
16. **Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή χώμα μέσα στους ακροδέκτες, τις οπές ή τις αυλακώσεις του δοχείου μπαταρίας.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη χαμηλή απόδοση ή τη βλάβη του δοχείου μπαταρίας.
17. **Εκτός εάν το εργαλείο υποστηρίζει τις κοντινές γραμμές μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε το δοχείο μπαταρίας σε κοντινή απόσταση από αυτές.** Μπορεί να προκληθεί πολλαπλή δυσλειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή του δοχείου μπαταρίας.
18. **Η μπαταρία να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.**

# ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μπαταρίες Makita.** Η χρήση μη αυθεντικών μπαταριών Makita ή τροποποιημένων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε ανάφλεξη της μπαταρίας και, κατά συνέπεια, πυρκαγιά, τραυματισμό και υλικές ζημιές. Επίσης, καθιστά άκυρη την εγγύηση της Makita για το εργαλείο και τον φορτιστή.

## Συμβουλές για μέγιστη διάρκεια μπαταρίας

1. **Φορτίζετε την μπαταρία προτού αποφορτιστεί πλήρως. Όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ στο εργαλείο, πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία και να φορτίζετε τη μπαταρία.**
2. **Μην επαναφορτίζετε ποτέ την μπαταρία ενώ είναι ήδη πλήρως φορτισμένη. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.**
3. **Φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Αν η μπαταρία είναι ζεστή, περιμένετε να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.**
4. **Όταν το δοχείο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε το από το εργαλείο ή τον φορτιστή.**
5. **Φορτίστε την μπαταρία, αν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο διάστημα (πάνω από έξι μήνες).**

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΤΟΥ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΚΗΠΟΥ

1. Ο ασύρματος ψεκαστήρας κήπου μπρρεί να λειτουργεί με τη μπαταρία ιόντων λιθίου Makita. Η χρήση οποιασδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς. Η επαναφόρτιση των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
2. Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας, τοποθετείτε πάντα τον ασύρματο ψεκαστήρα κήπου σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες, εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή αυτής της συσκευής. Η χρήση μπαταριών, εξαρτημάτων ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

# ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτός ο ψεκαστήρας πίεσης έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τον ψεκασμό των ακόλουθων λύσεων σε εξωτερικούς χώρους και σε θερμοκήπια πουαερίζονται καλά.

- Νερό
- Φυτοφάρμακα
- Ζιζανιοκτόνοι
- Φυσικά έλαια διαλυμένα σε νερό (π.χ. έλαιο neem,κραμβέλαιο).
- Τα λιπάσματα διαλύονται σε νερό.

Τα υγρά που πρέπει να ψεκάζονται, ιδιαίτερα τα φυσικά έλαια διαλυμένα σε νερό, πρέπει να έχουν υφή σαν νερό. Υγρά μεγαλύτερου ιξώδους δεν μπορούν να ψεκαστούν ή μόνο με μικρότερη ισχύ.

Μόνο υγρά λιπάσματα, ζιζανιοκτόνα και φυτοφάρμακα που έχουν εγκριθεί από τον τοπικόΗ αρχή αδειοδότησης στη χώρα χρήσης μπορεί να ψεκαστεί. Κατά τη στιγμή της κατασκευής, γνωστό ότι υπάρχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στα χρησιμοποιούμενα υλικά προκαλείται από αυτές τις εγκεκριμένες ουσίες ή φυσικά έλαια διαλυμένα σε νερό. Τα λιπάσματα, τα φυτοφάρμακα και τα ζιζανιοκτόνα επιτρέπεται να ψεκάζονται μόνο στο συγκεντρώσεις που καθορίζονται από τον κατασκευαστή των διαλυμάτων ψεκασμού. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον σχετικό κατασκευαστή.

Ο ψεκαστήρας πίεσης δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τρόφιμα ή για ψεκασμό υγρών που υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας 40 °C. Παρομοίως, απαγορεύεται ο ψεκασμός όξινων, καυστικών και εύφλεκτων υγρών των οποίων το σημείο ανάφλεξης είναι κάτω από 55 °C, καθώς και παράγοντες εμποτισμού, απολυμαντικά, χρώματα, βερνίκια, γράσα, υαλοπίνακες και συνθετικά κατασκευασμένα λάδια.

**σημαντικό!** Τα ατομοποιημένα εύφλεκτα υγρά με σημείο ανάφλεξης άνω των 55 °C είναι επίσης πολύ εύφλεκτα.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα πίεσης

- ως φλογιστρο.
- για την αποθήκευση υγρών.
- για ουσίες με άγνωστο κίνδυνο.

Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθορισμένο σκοπό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται περίπτωσηκατάχρησης. Ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνοι για οποιαδήποτε ζημία ή τραυματισμό οποιουδήποτε είδους προκληθεί ως αποτέλεσμα αυτού.

# ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

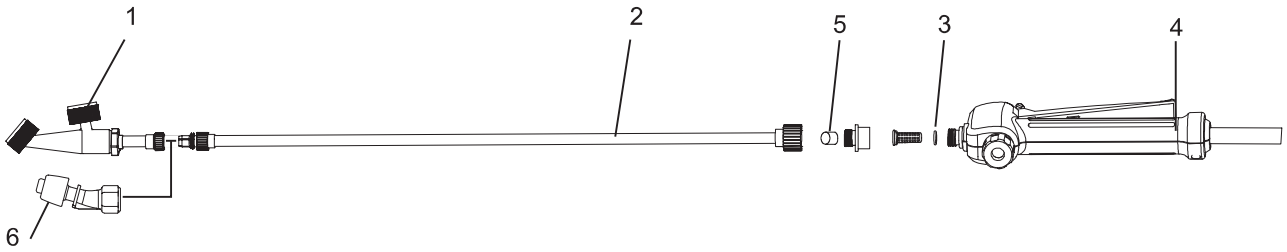
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
Πριν οποιαδήποτε λειτουργία στο μηχάνημα, θα πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το δοχείο μπαταρίας.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καλά συναρμολογημένα έτσι ώστε το υγρό να μην διαρρεύσει κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

## Συναρμολόγηση του ραβδιού ψεκασμού

Σημείωση: Τα είδη όπως ακροφύσια και κύπελλο περιλαμβάνονται στο ρεζερβουάρ.

1. Αφαιρείτε το καπάκι από τη λαβή.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο Ο-δακτύλιος είναι στη θέση του και, στη συνέχεια, βιδώσετε το ραβδί ψεκασμού στη λαβή και σφίγγετε το με ασφάλεια. Ανατρέξτε στη Εικόνα 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Κάθετο ακροφύσιο τύπου 2- κεφαλών | 2 | Ραβδί ψεκασμού | 3 | Ο-δακτύλιος |
| 4 | Λαβή | 5 | Καπάκι | 6 | Ακροφύσιο Ζιζανιοκτόνα |

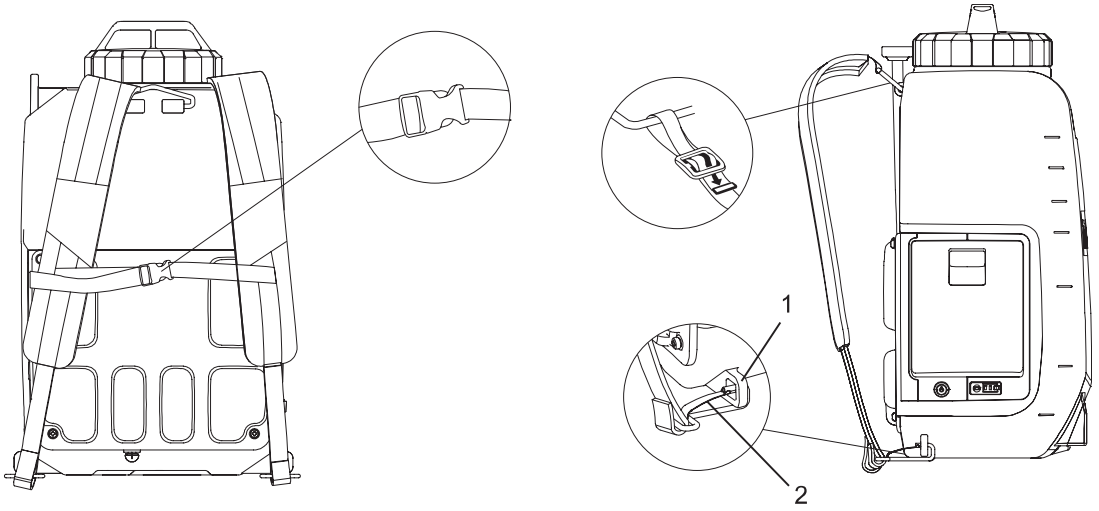
Εικόνα 1

## Ιμάντας μεταφοράς

Συνδέστε τον ιμάντα μεταφοράς στις κρεμάστρες του μηχανήματος και τα άγκιστρα στερέωσης για τον ιμάντα στη θέση του.

Γλιστρήστε τη ζώνη στους ώμους σας και ρυθμίστε τομήκος της ζώνης. Μετά από αυτό, στερεώστε τη ζώνη έτσι ώστε ναμπορείτε να εργαστείτε χωρίς κόπωση.

Για να προσαρμόσετε το μήκος του ιμάντα, τραβήξτε τα δύο άκρα του ιμάντα για να το συντομεύσετε ή στους δύο μηχανισμούς απελευθέρωσης του ιμάντα για να τον επεκτείνετε. Ανατρέξτε στη Εικόνα 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Κρεμάστρα | 2 | Άγκιστρα στερέωσης |

Εικόνα 2

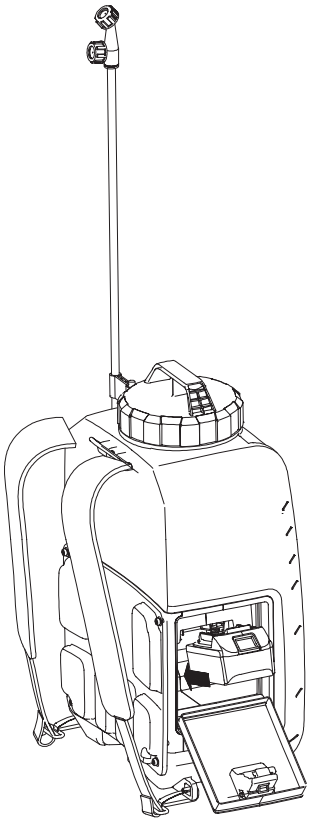
# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
Πριν προσαρμόσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία του μηχανήματος, θα πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το δοχείο μπαταρίας.

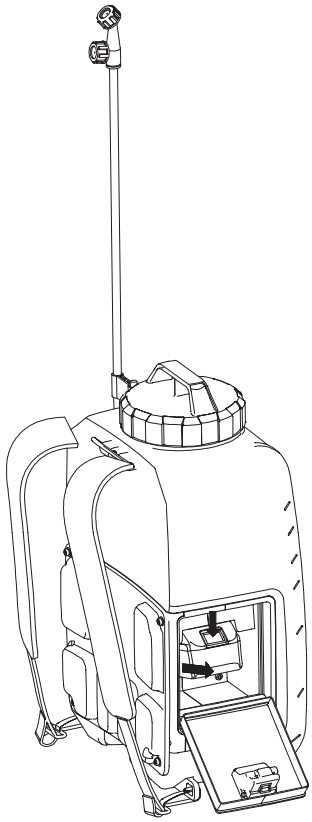
## Τοποθέτηση ή αφαίρεση μπαταρίας.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
- Πάντα να κλείνετε το μηχάνημα προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τη θήκη της μπαταρίας.
- Κρατάτε σταθερά το μηχάνημα και τη θήκη μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της θήκης μπαταρίας. Αν δεν κρατάτε σταθερά το μηχάνημα και τη μπαταρία, μπορεί να σας γλιστρήσουν και να φθαρούν, ή να τραυματιστείτε.
- Μην ασκείτε δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Αν δεν μπορείτε να σύρετε με ευκολία την μπαταρία στη θέση της, αυτό σημαίνει ότι δεν την τοποθετείτε σωστά.
- Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία, έτσι ώστε να μην είναι εμφανής η κόκκινη ένδειξη. Αλλιώς, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματιστείτε εσείς ή κάποιος άλλος κοντά σας.
- Προσέξτε να μην τσιμπήσετε τα δάχτυλά σας όταν ανοίγετε ή κλείνετε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρίας, τραβάτε προς τα κάτω τη σκανδάλη και, στη συνέχεια, ανοίγετε το κάλυμμα μπαταρίας. Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της μπαταρίας με την εγκοπή που υπάρχει στο περίβλημα και σύρετε την μπαταρία για να την τοποθετήσετε στη θέση της. Πιέστε την μπαταρία πάντα μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο που υποδηλώνει ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της. Ανατρέξτε στη Εικόνα 3.
Για να αφαιρέσετε το δοχείο μπαταρίας, τραβήξτε το έξω από το μηχάνημα πατώντας το κουμπί. Ανατρέξτε στη Εικόνα 4.



Εικόνα 3



Εικόνα 4

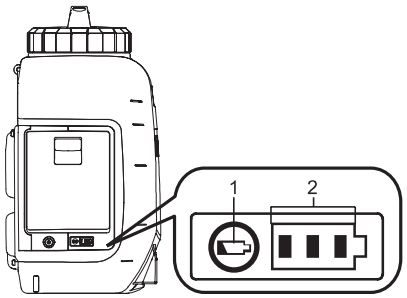
## Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Πατάτε το κουμπί ελέγχου στο μηχάνημα για να δείτε την υπολειπόμενη χωρητικότητα. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για λίγα δευτερόλεπτα. Ανατρέξτε στη Εικόνα 5.

| Ενδεικτικές λυχνίες | | Υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας |
|---|---|---|
| ▮ Αναμμένες | ▯ Σβηστές | |
| ▮▮▮ | | 50 % έως 100 % |
| ▮▮▯ | | 30 % έως 50 % |
| ▮▯▯ | | 0 % έως 30 % |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρά από την πραγματική χωρητικότητα.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Κουμπί ελέγχου | 2 | Ενδεικτικές λυχνίες |

Εικόνα 5

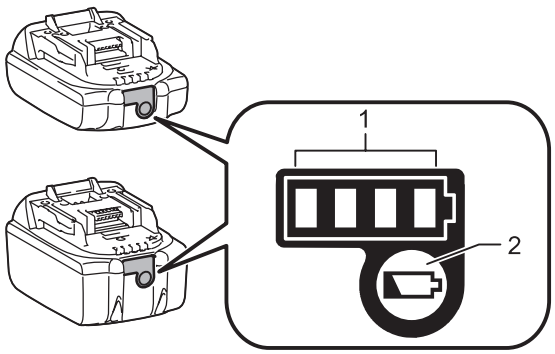
## Σύστημα προστασίας μηχανήματος / μπαταρίας

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με το σύστημα προστασίας. Το σύστημα διακόπτει αυτόματα την ισχύ του κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος και της μπαταρίας. Το μηχάνημα θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία εάν το μηχάνημα ή η μπαταρία είναι τοποθετημένο υπό μία από τις ακόλουθες συνθήκες.

- Προστασία υπερφόρτωσης : Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος με τρόπο που προκαλεί ένα ασυνήθιστο υψηλό ρεύμα, το μηχάνημα σταματά αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιείτε το μηχάνημα και σταματάτε την εργασία που προκάλεσε την υπερφόρτωση του μηχανήματος. Στη συνέχεια, ενεργοποιείτε το μηχάνημα για επανεκκίνηση.
- Προστασία από υπερεκφόρτιση: Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή, το μηχάνημα σταματά αυτόματα. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί ακόμη και όταν λειτουργούν οι διακόπτες, αφαιρείτε τη μπαταρία από το μηχάνημα και φορτίζετε την.

## Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

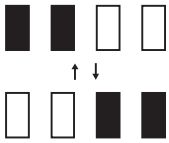
***Μόνο για θήκες μπαταρίας με ένδειξη***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Ενδεικτικές λυχνίες | 2 | Κουμπί ελέγχου |

Εικόνα 6

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην μπαταρία για να δείτε την υπολειπόμενη χωρητικότητα. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγα δευτερόλεπτα.

| Ενδεικτικές λυχνίες | | | Υπολειπόμενη χωρητικότητα |
|---|---|---|---|
| Αναμμένες | Σβηστές | Αναβοσβήνουν | |
| | | | 75 % έως 100 % |
| | | | 50 % έως 75 % |
| | | | 25 % έως 50 % |
| | | | 0 % έως 25 % |
| | | | Φορτίστε την μπαταρία. |
|  | | | Η μπαταρία μπορεί να έχει παρουσιάσει κάποια δυσλειτουργία. |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρά από την πραγματική χωρητικότητα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η πρώτη (άκρη αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία του συστήματος προστασίας της μπαταρίας.

# Μείγμα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του χημικού κατασκευαστή που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος για χρήση, καθαρισμό και αποθήκευση. Καθαρίζετε το εξονυχιστικά μετά από κάθε χρήση, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα της Συντήρησης και καθαρισμού αυτού του εγχειριδίου. Πρέπει να φυλάσσονται τα χημικά μακριά από παιδιά. Σε αντίθεση περίπτωση, το αποτέλεσμα θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρός ατομικός τραυματισμός.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΧΕΔΙΑΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΒΑΣΜΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΣΠΙΤΙΟΥ ΚΑΙ ΚΗΠΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΜΟ ΤΩΝ ΧΗΜΗΚΩΝ, ΟΠΩς ΟΙ ΔΟΛΟΦΟΝΟΙ ΖΙΖΑΝΙΩΝ, ΤΑ ΜΥΚΗΤΟΚΤΟΝΑ, ΤΑ ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει απομείνει κανένα χημικά προηγουμένως χρησιμοποιημένα στο δοχείο. Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να συμβεί χημική αντίδραση δημιουργώντας επιβλαβές αέριο.

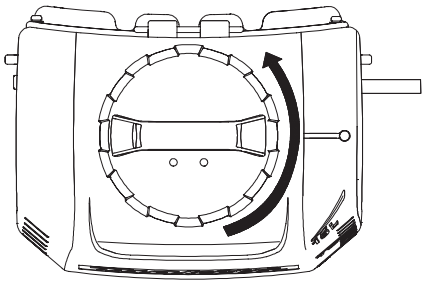
**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο. Έτσι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υγρά που ψεκάζονται πρέπει να είναι τόσο λεπτά όσο το νερό. Τα παχύτερα υγρά δεν ψεκάζονται σωστά.

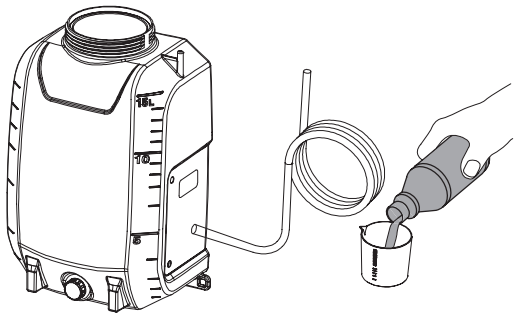
1. Αφαιρείτε τη μπαταρία πριν από την προσθήκη χημικού υγρού στο δοχείο.
2. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής. Ανατρέξτε στη Εικόνα 7.
3. Μετράτε το συνιστώμενο υγρό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί το κύπελλο για τη μέτρηση έως και 200 ml (8 oz). Ανατρέξτε στη Εικόνα 8.
4. Χύσετε προσεκτικά το υγρό στο δοχείο με κύπελλο μέτρησης μέσω του ανοίγματος πλήρωσης του δοχείου. Μπορείτε επίσης να διαλύσετε πλήρως το χημικό υγρό σε νερό σε μια ξεχωριστή δεξαμενή και στη συνέχεια να το ρίξετε στο δοχείο.
   Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο πλήρωσης δοχείου είναι στη θέση του. Ανατρέξτε στη Εικόνα 9.
5. Σφίξτε το καπάκι της δεξαμενής. Ανατρέξτε στη Εικόνα 10.
6. Ξεπλύνετε το κύπελλο μέτρησης με καθαρό νερό.

* Η δεξαμενή δεν περιλαμβάνεται.

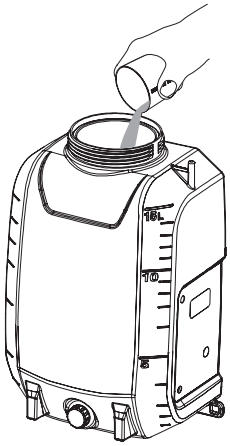
Εικόνα 7



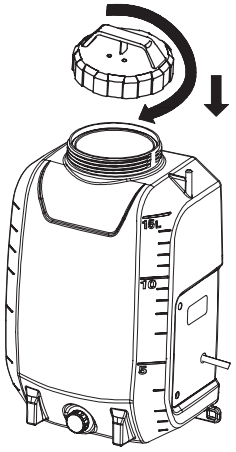
Εικόνα 8



Εικόνα 9



Εικόνα 10



# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης. Η περιοχή ψεκασμού πρέπει να αερίζεται καλά και μακριά από σπινθήρες ή φλόγες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το παξιμάδι εξόδου υγρού πρέπει να σφίγγεται καλά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας μεταφοράς δεν είναι χαλαρός η αποκομμένος πριν την μεταφορά.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει καλά τον ιμάντα μεταφοράς.

**Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του μηχανήματος**

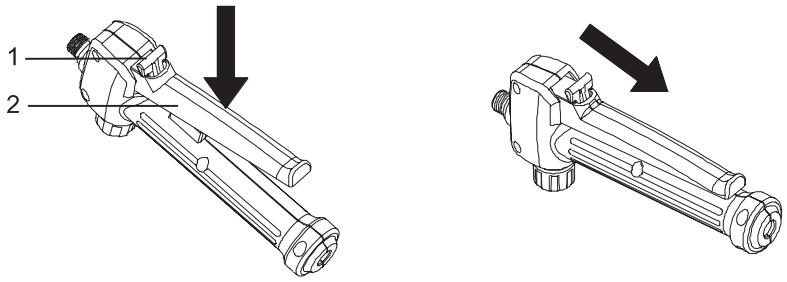
1. Πριν τη χρήση του μηχανήματος, φοράτε προστατευτικά γυαλιά και άλλους εξοπλισμούς ασφαλείας.
2. Πατάτε το διακόπτη Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για την εκκίνηση του μηχανήματος.
3. Πατάτε και κρατάτε πατημένο τη σκανδάλη προς τα κάτω για να ξεκινήσετε τον ψεκασμό. Ανατρέξτε στη Εικόνα 11.
4. Αφήνετε τη σκανδάλη για να σταματάτε τον ψεκασμό.
5. Πατήστε το διακόπτη On / Off για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

**Κλείδωμα**

Η ιδιαιτερότητα κλειδώματος είναι κατάλληλη για συνεχή ψεκασμό όταν καλύπτετε μια μεγάλη περιοχή.

1. Για το κλείδωμα, πατάτε τη σκανδάλη προς τα κάτω και τραβάτε το κουμπί κλειδώματος προς τα πίσω και στη συνέχεια αφήνετε τη σκανδάλη. Ανατρέξτε στη Εικόνα 12.
2. Για την απελευθέρωση του κλειδώματος, πατάτε τη σκανδάλη και πιέσετε το κουμπί κλειδώματος προς τα εμπρός.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη δεν βρίσκεται σε κλειδωμένη θέση πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας στο μηχάνημα.



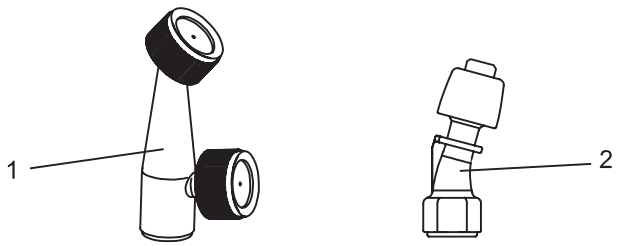

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Κουμπί κλειδώματος | 2 | Σκανδάλη |

Εικόνα 11

Εικόνα 12

**Σύνδεση ακροφυσίου**

Διατίθενται δύο ακροφύσια με τον ασύρματο ψεκαστήρα κήπου. Περάστε το ακροφύσιο στο άκρο της ράβδου ψεκασμού. Χρησιμοποιήστε μόνο το γνήσιο ακροφύσιοαντικατάστασης.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Κάθετο ακροφύσιο τύπου 2- κεφαλών | 2 | Ακροφύσιο Ζιζανιοκτόνα |

Εικόνα 13

# Ψεκασμός

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε τη μονάδα στο έδαφος κατά τη χρήση. Αποφεύγετε το μηχάνημα και τη μπαταρία από την υγρασία ανά πάσα στιγμή. Μην ψεκάζετε κοντά ή απευθείας προς τη μονάδα.

1. Στοχεύετε το μπεκ ψεκαστήρα απευθείας στα φυτά ή τα αντικείμενα που θέλετε να ψεκάσετε.
2. Ποτέ μην δείχνετε το άκρο ψεκασμού του ραβδιού στον εαυτό σας ή σε άλλους.
3. Λάβετε υπόψη σας το πιτσίλισμα, σταθείτε αρκετά μακριά από το αντικείμενο που ψεκάζεται για να αποτρέψετε τον ψεκασμό να εκτοξευτεί ξανά πάνω σας.
4. Ποτέ μην ψεκάζετε προς άτομα ή ζώα. πάντα ψεκάζετε προς τα κάτω.
5. Αποφεύγετε τον ψεκασμό σε θυελλώδεις μέρες. Μπορεί να εκραγεί κατά λάθος ο ψεκασμός προς φυτά ή αντικείμενα τα οποία δεν θα πρέπει να ψεκάζονται.
6. Να γνωρίζετε τον ρυθμό εφαρμογής όγκου και να ελέγχετε την ένταση στο δοχείο από καιρό σε καιρό.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
Πάντα να φροντίζετε ώστε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το δοχείο μπαταρίας πριν οποιαδήποτε απόπειρα επιθεώρησης ή συντήρησης.

Για να διατηρήσετε τη ΑΣΦΑΛΕΙΑ και την ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του εργαλείου, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή προσαρμογή θα πρέπει να πραγματοποιείται από τα Κέντρα Επισκευών του Εργοστασίου Makita ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους, και πάντα με χρήση ανταλλακτικών Makita.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να αποφεύγεται ο σοβαρός τραυματισμός, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το μηχάνημα κατά τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε συντήρηση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών με πλαϊνές ασπίδες ή γυαλιά με ένδειξη συμμορφώνονται με το ANSI Z87.1. Σε αντίθετη περίπτωση, το αποτέλεσμα θα μπορούσε να είναι ότι τα υγρά εισέρχονται στα μάτια σας με πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή ζημιά στο προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αφήνετε οποιαδήποτε στιγμή υγρά φρένων, βενζίνη, λάδια διείσδυσης κλπ., να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορούν να προκαλέσουν βλάβη, αποδυνάμωση ή καταστροφή πλαστικού που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγχετε περιοδικά ολόκληρο το προϊόν για κατεστραμμένα, χαμένα ή χαλαρά εξαρτήματα, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, καπάκια κλπ.. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξειδικευμένο κέντρο εξυπηρέτησης για βοήθεια.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή άλλες παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός ή παραμόρφωση, ή να δημιουργηθούν ρωγμές.

**ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Αποφεύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Είναι ευαίσθητα τα περισσότερα πλαστικά σε βλάβες από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και ενδέχεται να υποστούν βλάβη από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά ρούχα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο κ.λπ. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, σας συνιστούμε να κανονίζετε τον εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγχει τον εξοπλισμό κάθε 2χρόνια.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποθηκεύετε και απορρίπτετε πάντα τα χημικά σωστά. Η απόρριψη μολυσμένου νερού έκπλυσης θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις και τους νόμους.

**ΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ**

Σε περίπτωση που απομείνει κανένα υγρό στο δοχείο μετά τον ψεκασμό, το δοχείο θα πρέπει να αποστραγγιστεί πριν από τον καθαρισμό.

- Αφαιρείτε τη μπαταρία.
- Στραγγίζετε τα περιεχόμενα μέσω της περιοχής πλήρωσης και υγρού Εξοδος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο Ο-δακτύλιος μέσα στο πώμα εξόδου υγρού είναι στη θέση του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στραγγίζετε το υγρό πίσω στο αρχικό δοχείο. Μην αποθηκεύετε χημικά υγρά στο δοχείο.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ**

- Γεμίζετε το δοχείο περίπου το ένα τρίτο γεμάτο με καθαρό νερό. Μπορεί να προστεθεί μικρή ποσότητα ήπιου οικιακού απορρυπαντικού.

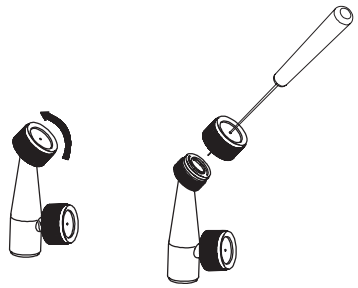
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτα χημικά ή λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του δοχείου.

- Σκουπίζετε το εξωτερικό του δοχείου με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Επανεγκαθιστείτε τη μπαταρία. Ψεκάζετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο. Βεβαιωθείτε να κατευθύνετε τον ψεκασμό προς μια περιοχή που δεν θα υποστεί ζημιά από το διάλυμα ψεκασμού.
- Γεμίζετε ξανά και επαναλάβετε τη διαδικασία με καθαρό νερό. Μπορεί να είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε το δοχείο περισσότερες από μία φορά στη συνέχεια στραγγίζετέ το και πάλι σύμφωνα με τις οδηγίες ανωτέρω.
- Αφήνετε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν εντελώς πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα ξανά και αποθηκεύστε τη μονάδα.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΠΕΚ**

Σε περίπτωση που το μπεκ είναι βουλωμένο, ακολουθείτε τα παρακάτω βήματα για να καθαρίσετε.

- Αφαιρείτε τη μπαταρία.
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε το ακροφύσιο από τη ράβδο ψεκασμού.
- Σπρώχνετε ένα μικρό καλώδιο μέσα από τις εκτεθειμένες τρύπες για να καθαρίσετε τυχόν συντρίμμια. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Ανατρέξτε στη Εικόνα 14.

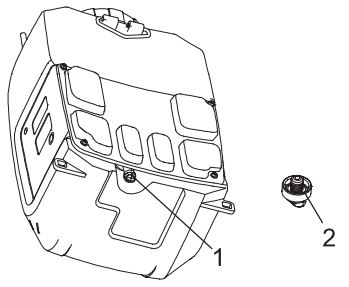


Εικόνα 14

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ**

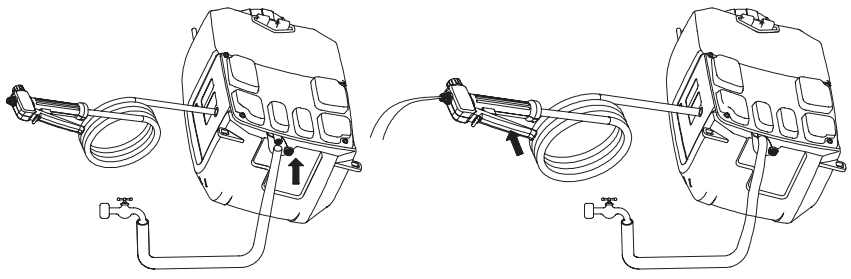
Σε περίπτωση που ο ψεκαστήρας δεν μπορεί να αντλήσει το υγρό από το δοχείο ή δεν μπορεί να ψεκάσει υγρό κατά την πρώτη χρήση ή μετά από μακροχρόνια αποθήκευση. Ακολουθείτε τις παρακάτω διαδικασίες για να καθαρίσετε την αντλία:

1. Απενεργοποιείτε το μηχάνημα και αφαιρείτε τη μπαταρία.
2. Αφαιρείτε το ραβδί ψεκασμού από τη λαβή.
3. Στραγγίζετε τυχόν εναπομένον υγρό ή αποθηκεύετε το εναπομείναν υγρό σε άλλο δοχείο για να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι άδειο.
4. Ξεβιδώνετε το κόκκινο καπάκι για να ανοίξετε την οπή εισόδου νερού και, στη συνέχεια, συνδέετε την οπή στη βρύση νερού. Βεβαιωθείτε ότι ο Ο-δακτύλιος είναι τοποθετημένος μέσα στο κόκκινο καπάκι. Ανατρέξτε στη Εικόνα 15.
5. Ανοίγετε αργά τη βρύση και πιέσετε προς τα κάτω τη σκανδάλη ταυτόχρονα για να αφήσετε το νερό να ξεπλύνει τυχόν συντρίμμια που προσκολλημένα στην αντλία. Ανατρέξτε στη Εικόνα 16.
6. Αποσυνδέετε τη βρύση και σφίγγετε ξανά το κόκκινο καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι ο Ο-δακτύλιος μέσα στο καπάκι είναι στη θέση του.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Κόκκινο καπάκι | 2 | Ο-δακτύλιος |

Εικόνα 15



Εικόνα 16

# ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

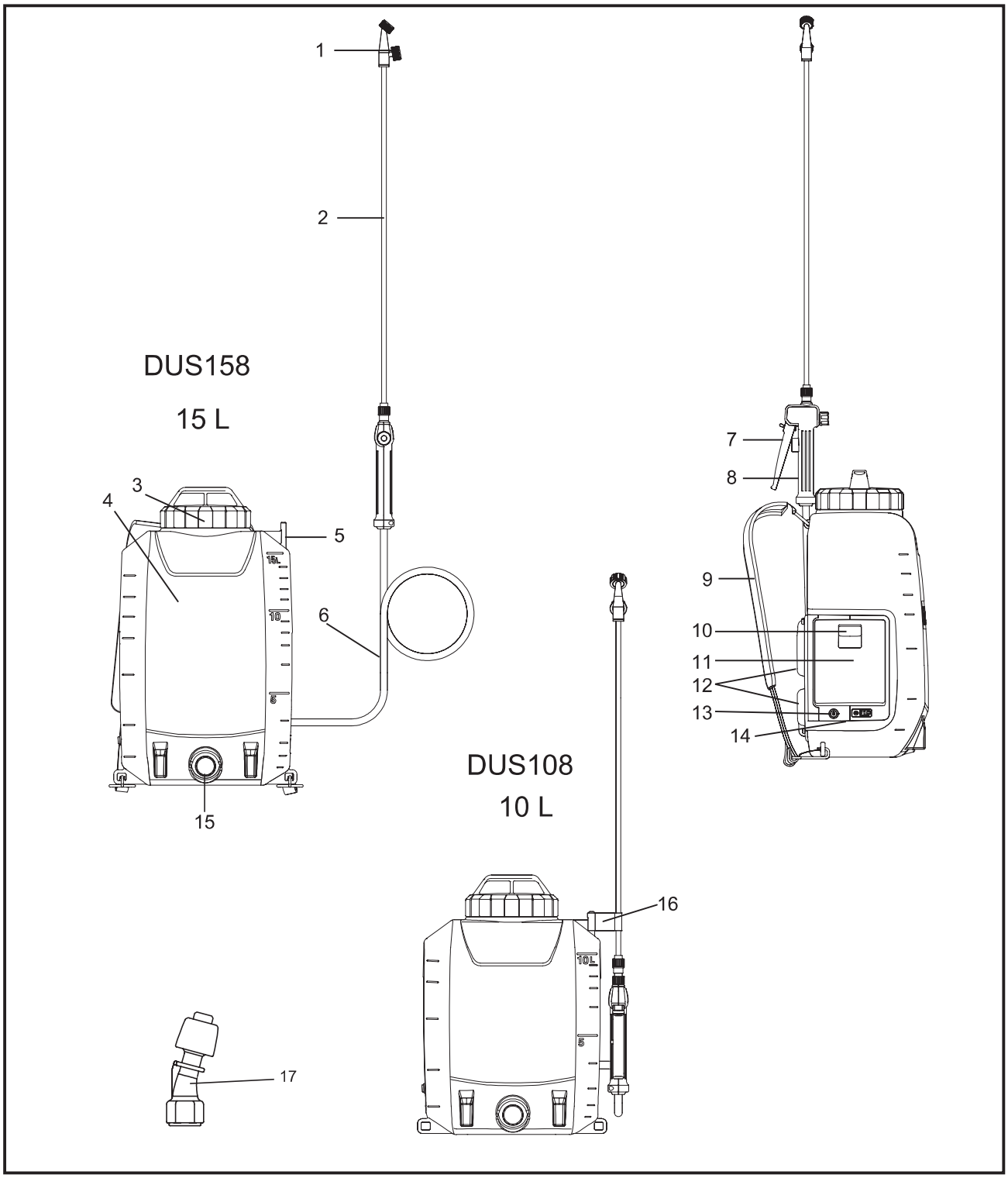
Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το προϊόν Makita που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή παρελκόμενων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή τα παρελκόμενα σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση τους και μόνο.

Αν χρειαστείτε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτά τα ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στο τοπικό σας Κέντρο Εξυπηρέτησης Makita.

- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής Makita.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Ορισμένα στοιχεία του καταλόγου μπορεί να περιλαμβάνονται στο πακέτο του προϊόντος ως βασικά εξαρτήματα. Ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dikey tip 2-başlı nozul | 2 | Püskürtme çubuğu | 3 | Tank kapağı | 4 | Tank (10 L/15 L) |
| 5 | Püskürtme çubuğu tutucusu | 6 | Sprey hortumu | 7 | Kaldıraç, kol | 8 | Kulp |
| 9 | Sırt bandı | 10 | Kilit kolu | 11 | Pil kapağı | 12 | Sırt yastığı |
| 13 | ON/OFF düğmesi | 14 | Gösterge lambaları | 15 | Sıvı çıkışı | 16 | Kanca (püskürtme çubuğunu bağla-mak için) |
| 17 | Yabani ot öldürücü nozulu | - | - | - | - | - | - |

# TEKNİK DEĞERLER

| Model | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nominal gerilim | D.C. 18 V | |
| Tank kapasitesi | 10 L | 15 L |
| Hortum Uzunluğu | 1,7 m | |
| Sprey çubuğu uzunluğu | 60 cm | |
| Maksimum çalışma basıncı | 0,5 MPa | |
| Dikey tip 2-başlı nozul ile çalışma basıncı | Yaklaşık. 0,34 MPa | |
| Dikey tip 2-başlı nozul ile akış hızı | Yaklaşık. 0,90 L/dak | |
| Yabani ot öldürücü nozulu ile çalışma basıncı | Yaklaşık. 0,12 MPa | |
| Yabani ot öldürücü nozulu ile akış hızı | Yaklaşık. 1,70 L/dak | |
| Nozul montaj vidası | G 1/4″ | |
| Teknik toplam kalıntı hacmi | ≤ 200 ml | |
| Ölçüler (U × G × Y) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Boşken ağırlık | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Doluyken ağırlık | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Devam eden araştırma ve geliştirme programımız sebebiyle buradaki teknik değerler haber verilmeksizin değişikliğe tabidir.
- Teknik değerler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ürünün ağırlığı pil kartuşu dahil olmak üzere ek parçalara bağlı olarak değişebilir. En hafif ve en ağır kombinasyon EPTA Prosedür 01/2014'e göre tabloda gösterilmiştir.

## Kullanılabilen pil kartuşu ve şarj cihazı

| | |
|---|---|
| Pil kartuşu | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Şarj cihazı | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Yukarıda bahsi geçen pil kartuşları ve şarj cihazlarından bazıları ikamet ettiğiniz bölgeye göre mevcut olmayabilir.

⚠***UYARI:*** **Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını ve şarj cihazlarını kullanınız.** Başka herhangi bir pil kartuşunun ve şarj cihazının kullanılması yaralanma ve/veya yangına yol açabilir.

⚠***UYARI:*** **Bu makineyle birlikte pil adaptörü veya taşınabilir güç paketi gibi kablolu bir güç kaynağı kullanmayınız.** Bu tür bir güç kaynağının kablosu çalışmayı engelleyebilir ve kişisel yaralanmalara yol aöabilir.

## Semboller

Ekipman için kullanılan semboller aşağıdadır. Kullanmadan önce bunların anlamını öğrendiğinizden emin olun.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Kulak koruyucu takınız. | | Uyarı |
| | Solunum maskesi takınız. | | Göz koruması takınız. |
| | Koruyucu ayakkabı giyiniz. | | Koruyucu eldiven giyiniz. |
| | Yağmurlu havada kullanmayınız veya yağmur yağarken püskürtücüyü açık alanda bırakmayınız. | | |
| | Kullanım talimatını okuyun. | | |
| | Püskürtme yaparken etraftaki kişiler uzak dursun. | | |

Sadece AB ülkeleri için
Ekipmanda zararlı parçaların bulunması nedeniyle atık elektrik/elektronik ekipmanlar, akümülatörler ve piller çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilir.
Elektrikli ve elektronik aletleri veya pilleri ev atıklarıyla bertaraf etmeyin!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ile Akümülatörler ve Piller ve Atık Akümülatörler ve Piller hakkında Avrupa Direktifi ve ayrıca söz konusu mevzuatların ulusal hukuka adaptasyonu ile ilgili uygulamara uyarınca , atık elektrikli ekipman, piller ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak işletilen belediye atıkları toplama noktasına sevk edilmelidir.
Bu, ekipmanın üzerine yerleştirilen üstü çizilmiş tekerlekli kutu sembolü ile ifade edilir.

## KULLANIM AMACI

Bu makine püskürtme için kullanılır.

## Gürültü

EN62841-1'e göre belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü seviyesi
Ses basıncı derecesi ($L_{pA}$): 70 dB (A) veya daha az
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyon değeri(ler) standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyon değeri (değerleri), maruz kalmanın bir ön değerlendirmesinde de kullanılabilmektedir.

⚠***UYARI:*** **Kulak koruyucu takınız.**

⚠***UYARI:*** **Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu, aletin kullanıldığı yollara, özellikle de ne tür bir iş parçasının işlendiğine bağlı olarak beyan edilen değerlerden farklı olabilir.**

⚠***UYARI:*** **Operatörü korumak için, gerçek kullanım koşullarında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemlerini belirlediğinizden emin olun. (tetikleme süresine ek olarak aletin kapatıldığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).**

## Titreşim

EN62841-1'ye dayanarak belirlenen titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):
Çalışma modu: yüksüz operasyon
Titreşim emisyonu ($a_h$): 2,5 $m/s^2$ veya daha az
Belirsizlik (K): 1,5 $m/s^2$

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değeri / değerleri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değeri (değerleri), maruz kalmanın bir ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

⚠***UYARI:*** **Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyonu, aletin kullanıldığı yollara, özellikle de ne tür bir iş parçasının işlendiğine bağlı olarak beyan edilen değer(ler) den farklı olabilir.**

⚠***UYARI:*** **Operatörü korumak için, gerçek kullanım koşullarında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemlerini belirlediğinizden emin olun. (tetikleme süresine ek olarak aletin kapatıldığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).**

## EC Uygunluk Beyanı

***Sadece Avrupa ülkeleri için***

EC uygunluk beyanı, bu kullanım talimatında "Ek A" olarak dahil edilmiştir.

# UYARI

Bu cihaz, güvenli kullanımıyla ilgili talimatları verilmesi, gözetim altında bulundurulması ve tehlikelerinin anlatılması durumlarında, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların aygıt ile oynamamaları gerekir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarısı

⚠***UYARI:*** **Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, illüstrasyonları ve teknik özellikleri okuyunuz.** Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve / veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

### Gelecekte başvurmak için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli araç", şebeke ile çalışan (kablolu) elektrikli aracınız ya da pille çalışan (kablosuz) elektrikli araç anlamına gelir.

**Çalışma alanın güvenliği**

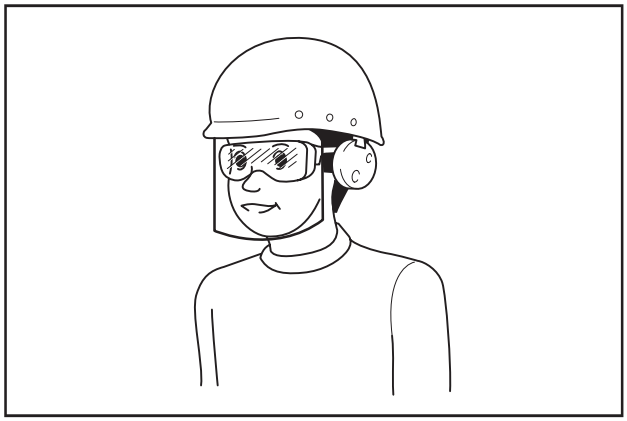
1. **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutun.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara neden olur.
2. **Elektrikli araçları; yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli araçlar, tozu veya dumanı tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturur.
3. **Elektrikli bir aracı çalıştırırken çocukları ve üçüncü kişileri uzak tutun.** Dikkat dağılmaları, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

**Elektrik güvenliği**

1. **Elektrikli araç fişlerinin prizlerle uyumlu olması gerekir. Fişi hiçbir şekilde asla değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli araçlar ile herhangi bir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
2. **Borular, radyatörler, aralıklar ve soğutucular gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması durumunda yüksek bir elektrik çarpması riski mevcuttur.
3. **Elektrikli araçları yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
4. **Kabloyu yanlış kullanmayın. Kabloyu elektrikli aracı taşımak, çekmek ya da prizden çıkarmak için asla kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı ya da dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
5. **Elektrikli bir aracı dış mekanlarda çalıştırırken dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekana uygun bir kablonun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
6. **Elektrikli bir aleti nemli bir konumda çalıştırırken kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanınız.** Bir RCD'nin kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
7. **Elektrikli aletler, kullanıcılar için zararsız olan elektromanyetik alanlar (EMF) oluşturabilir.** Fakat kalp pili ve diğer benzer tıbbi cihazları kullanan kişiler bu elektrikli aleti çalıştırmadan önce cihazlarının üreticisi veya doktoru ile iletişime geçmelidir.

**Kişisel güvenlik**

1. **Elektrikli bir aracı çalıştırırken dikkatli olun, ne yaptığınızı gözlemleyin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli bir araç kullanmayın.** Elektrikli araçları çalıştırırken dikkatsiz olunan bir an, ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
2. **Kişisel koruyucu ekipman kullanınız. Her zaman göz koruması takın.** Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
3. **İstemeden çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlanmadan, aleti almadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olunuz.** Parmağınız anahtarın üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
4. **Elektrikli aracı açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını ya da ingiliz anahtarlarını çıkarın.** Elektrikli aracın döner bir parçasına bağlı bir ingiliz anahtarı ya da anahtar kişisel bir yaralanma ile sonuçlanabilir.
5. **Uzanmayın. Her zaman için uygun şekilde yere basın ve dengeli olun.** Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aracın daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
6. **Uygun şekilde giyinin. Gevşek kıyafetler giymeyin ya da mücevherler takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz.** Gevşek kıyafetler, mücevherler ya da uzun saç hareketli parçalara sıkışabilir.
7. **Toz giderme ve toplama tesislerinin bağlantısı için cihazların sağlanması durumunda bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz giderme, bu cihazın kullanımında meydana gelebilen tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
8. **Aletlerin sık kullanımından elde edilen aşinalık, rahat olmanıza ve alet güvenlik ilkelerini göz ardı etmesine izin vermeyiniz.** Dikkatsiz bir eylem, saniyenin bir kısmı içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.
9. **Elektrikli El Aletleri kullanırken gözlerinizi yaralanmalardan korumak için daima koruyucu gözlük takınız. Gözlükler ABD'de ANSI Z87.1, Avrupa'da EN166 veya Avustralya/Yeni Zelanda'da AS/NZS 1336 ile uyumlu olmak gerekmektedir. Avustralya / Yeni Zelanda'da yüzünüzü korumak için bir yüz siperi takmak yasal olarak zorunludur.**



**Uygun güvenlik koruma ekipmanlarının alet operatörleri ve yakın çalışma alanındaki diğer kişiler tarafından kullanılmasını sağlamak işverenin sorumluluğundadır.**

**Elektrikli araç kullanımı ve bakımı**

1. **Elektrikli aracı zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aracı kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve daha güvenli hale getirecektir.
2. **Anahtarın açılıp kapanmaması durumunda elektrikli aracı kullanmayın.** Anahtar ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli araç tehlikelidir ve onarılması gerekir.
3. **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya çıkarılabilir ise pil takımını elektrikli aletten çıkarınız.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aracı kazara başlatma riskini azaltır.
4. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyiniz.** Elektrikli araçlar, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.

5. **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapınız. Elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek olan hareketli parçaların hizalanmasını veya bağlanmasını, parçaların kırılmasını ve diğer tüm koşulları kontrol ediniz. Hasarlı olması durumunda kullanım öncesinde elektrikli aracın onarılmasını sağlayın.** Birçok haza, yetersiz bakım uygulanan elektrikli araçlardan kaynaklanır.
6. **Kesme araçlarını keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesme aletlerinin sıkışması daha az olasıdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
7. **Elektrikli aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. yapılacak işe ve çalışma koşulları dikkate alarak ve bu talimatlara uygun olarak kullanınız.** Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
8. **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz tutunuz. Yağ ve gresten arındırınız.** Kaygan yüzeyler ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
9. **Aleti kullanırken, alete dolaşabilecek yapıdaki iş eldivenlerini kullanmayınız.** Kumaş iş eldivenlerinin hareketli parçalara dolaşması kişisel yaralanmalara yol açabilir.

**Pil aletinin kullanımı ve bakımı**

1. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Bir pil grubuna uygun olan şarj aleti başka bir pil grubuyla kullanıldığı zaman yangın riski oluşturabilir.
2. **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş pil gruplarıyla kullanınız.** Başka herhangi bir pil grubunun kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. **Pil grubu kullanılmadığı zaman, pil grubunu bir kutup ile diğeri arasında bağlantı yapabilecek ataş, madeni para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun.** Pil kutuplarını kısa devre etmek yanıklara veya yangına yol açabilir.
4. **Yanlış kullanım şartlarında pilden sıvı kaçağı olabilir, temas etmeyin. Yanlışlıkla temas olursa suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse ayrıca bir doktordan yardım isteyin.** Pilden sızan sıvı iritasyon veya yanıklara yol açabilir.
5. **Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış bir pil grubunu veya aleti kullanmayınız.** Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller öngörülemeyen sebeplerle yangına, patlamaya ya da yaralanmaya sebep olabilir.
6. **Pil grubunu veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayınız.** Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklığa maruziyet patlamaya yol açabilir.
7. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyiniz.** Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilmekte ve yangın riskini artırabilmektedir.

**Servis**

1. **Elektrikli aletinize, sadece aynı yedek parçaları kullanan yetkili bir onarım personeli tarafından bakım yaptırınız.** Bu, elektrikli aracın güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
2. **Asla hasarlı pil gruplarına bakım yapmayınız.** Pil gruplarının servisi sedece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.
3. **Aksesuarları yağlamak ve değiştirmek için talimatları takip ediniz.**

# Pil Bahçe Püskürtme Makinası Güvenlik Uyarıları

**⚠*UYARI:* Yangın veya patlama riski. Benzin gibi yanıcı sıvılar püskürtmeyiniz. Kap üzerindeki sembol referanslarına bakın.**

**⚠*UYARI:* Püskürtücü ile birlikte kullanılan ürünlerden oluşturulan bazı spreyler, kansere, doğum kusuruna ve diğer üreme zararlarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerir.**
**Bu kimyasalların bazı örnekleri şunlardır:**

- gübreleme bileşikleri.
- İnsektisitler, herbisitler ve pestisitlerdeki bileşikler;
- kimyasal olarak işlenmiş keresteden arsenik ve krom. Tüm bu tür ürünlerin kaplarındaki talimatları takip ediniz. Bu kimyasallara maruz kalmanızı azaltmak için, spreyleri, eldivenleri ve diğer uygun koruyucu ekipmanı filtrelemek için özel olarak tasarlanmış yüz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanlarını kullanınız.

- **Bu püskürtücüde herhangi bir pestisit veya diğer sprey malzemelerini kullanmadan önce, orijinal kabındaki etiketi iyice okuyun ve talimatlarını izleyiniz.** Bazı püskürtücümalzemeleri tehlikelidir ve bu püskürtücüde kullanılmamalıdır, çünkü püskürtücüye zarar verebilir ve ciddi bedensel yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilirler.
- **Elektrik çarpma tehlikesi.** Elektrik prizlerine asla püskürtmeyiniz.
- **Ticari veya endüstriyel amaçlar için ticari sınıf kimyasalları veya türevlerini kullanmayınız.** Sadece tüketici sınıfı su bazlı çim ve bahçe kimyasalları kullanınız.
- **Sıcak veya kaynar sıvıları tanka dökmeyin.** Bunlar hortumu veya tankı zayıflatabilir veya zarar verebilir.
- **Püskürtme alanı iyi havalandırılmış olmalıdır.**
- **Rüzgarlı günlerde püskürtmekten kaçınınız.** Sprey yanlışlıkla püskürtülmemesi gereken bitkilere veya nesnelere püskürtülebilir.
- **Püskürtücüyü, sıvı deposu boşken güvenli, iyi havalandırılmış bir kapalı alanda saklayınız.**
- **Bu püskürtücüde kostik (alkali) kendinden ısıtmalı veya aşındırıcı (asit) sıvılar kullanmayınız.** Bunlar metal parçaları paslandırabilir veya tankı ve hortumu zayıflatabilir.
- **Solunum koruyucu ekipmanları ve uygun koruyucu giysileri giyin.** Püskürtme yaparken etraftaki kişiler uzak dursun.

- **Püskürtülen kimyasalın içeriğini biliniz. Kimyasal madde ile birlikte verilen tüm Malzeme Güvenlik Bilgi formlarını (MSDS) ve konteyner etiketlerini okuyunuz.** Kimyasal üreticilerin güvenlik talimatlarını izleyiniz.
- **Püskürtme aletini kullandıktan sonra tankta kalıntı bırakmayın veya püskürtme malzemesi bırakmayınız.** Her kullanımdan sonra temizleyiniz.
- **Püstkürtme aletini kullanırken sigara içmeyin** veya kıvılcım veya alevin oluşabileceği yerlerde püskürtme yapmayınız.
- **Enjeksiyon riski**. Doğrudan cilde dökmeyiniz.
- **Elektrik çarpması riskini azaltmak için püskürtücüyü suya veya başka bir sıvıya koymayınız.** Püskürtme tabancasını düşebileceği veya çekilebileceği bir yere koymayınız veya orada saklamayınız.
- **Bu ürünü koruyunuz. Püskürtme aletinin hem içini hem de dışını, her kullanımdan önce bileşenleri inceleyiniz. Kırık ve bozulmuş hortumlar, sızıntılar, tıkanmış nozullar ve eksik veya hasarlı parçalar olup olmadığını kontrol ediniz. Ürün hasarlıysa, ürünü kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Pek çok kazanın nedeni bakımı kötü yapılan ürünlerdir.
- **Püskürtücüyü boşaltmadan, temizlemeden veya saklamadan önce bataryayı üniteden ayırınız.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltır.
- **Her zaman yan siperleri olan göz koruması veya ANSI Z87.1 ile uyumlu gözlükler takınız.** Bunu yapmamak, sıvıların gözlerinize girmesine ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Ciğerlerinizi koruyunuz. Püskürtücüyü kullanırken yüz veya toz maskesi takınız.** Bu kuralı takip etmek ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Pil aletlerin bir elektrik prizine takılması gerekmez; bu nedenle, daima çalışır durumdadırlar. Pil aleti kullanmadığınızda veya aksesuarları değiştirirken olası tehlikelerin farkında olunuz. Alet kullanımda değilken pil grubunu çıkarınız.** Bu kuralı takip etmek, elektrik çarpması, yangın veya ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Pilli aletleri veya pillerini ateş veya ısı yakınına koymayınız.** Bu, patlama ve muhtemelen yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Pil grubunu ezmeyin, düşürmeyin veya zarar vermeyiniz. Düşürülmüş veya keskin bir darbe almış bir pil grubunu veya şarj cihazını kullanmayınız.** Hasarlı bir pil patlamaya sebebiyet verebilir. Düşen veya hasar görmüş bir pili hemen uygun şekilde atınız.
- **Piller, kıvılcım gibi bir ateşleme kaynağının varlığında patlayabilir.** Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, kesinlikle açık alev bulunan yerde kablosuz ürünü kullanmayınız. Patlamış bir pil, birikintileri ve kimyasalları itebilir. Maruz kaldığında, hemen su ile yıkayınız.
- **Pil aleti nemli veya ıslak bir yerde şarj etmeyiniz.** Bu kuralı takip etmek elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- En iyi sonuçlar için pil aletiniz, sıcaklığın 10 °C'den (50 °F) fazla ve 40 °C'den (104 °F) az olduğu bir yerde şarj edilmelidir. Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, aleti dışarıda veya araçların içinde saklamayınız.
- **Aşırı kullanım veya sıcaklık koşullarında pil sızıntısı neden olabilir.. Sıvı cildinizle temas ederse, hemen sabun ve suyla yıkayınız. Sıvı gözlerinize girerse, en az 10 dakika boyunca temiz su ile durulayın ve hemen bir doktora danışınız.** Bu kuralı takip etmek ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Yağmurda pille çalışan bir cihaz kullanmayınız.**
- **Pili cihazı kullanırken yüzük, bilezik ve anahtar gibi iletken malzemelerle kısa devre yapmamak için pilleri kullanırken dikkatli olunuz.** Pil veya iletken aşırı ısınabilir ve yanıklara yol açabilir.
- **Pili ya da pilleri ateşe atmayın.** Piller patlayabilir. Özel imha talimatları için yerel yönetmeliklere bakın.
- **Pilleri açmayın ya da tahrip etmeyin.** Pillerden yayılan elektrolit aşındırıcıdır ve gözlerinize ya da cildinize zarar verebilir. Solunduğunda zehirleyebilir.
- **Tehlikeli Ortamlardan Kaçınınız -** Aletleri nemli veya ıslak yerlerde kullanmayınız.
- **Doğru Cihazı Kullanınız -** Cihazı, amaçlandığı iş dışında herhangi bir iş için kullanmayınız.
- **Cihazı zorlamayın-**işi daha iyi yapacak ve tasarlandığı oranda yaralanma riski daha az olacaktır.
- **Boşta kalan Aletleri İç Mekanda Saklayın -** Aletler, kullanılmadığı zaman iç mekanda kuru, yüksek veya kilitli bir yerde, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
- **Cihazı Özenle Bakımını Yapın -** En iyi performans için ve yaralanma riskini azaltmak için temiz tutun. Aksesuarları değiştirmek için talimatları takip ediniz. Cihaz kablosunu inceleyin ve hasar görmesi halinde, yetkili Hizmet Merkezi tarafından tamir ettiriniz. Kulpları kuru, temiz tutun ve yağ ve gresten arındırınız.
- **Hasarlı Parçaları Kontrol Ediniz -** Cihazı daha fazla kullanmadan önce, hasalanmış bir koruyucu veya başka bir parça, düzgün çalışıp çalışmayacağını ve amaçlanan işlevini yerine getireceğini belirlemek için dikkatlice kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizalanmasını, hareketli parçaların bağlanmasını, parçaların kırılmasını, montajını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol ediniz. Hasarlanmış bir koruyucu veya diğer parça, bu kılavuzda başka bir yerde belirtilmediği sürece yetkili bir servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- **Tank kapağı sıkılmamışsa sızıntıyı önlemek için doldurulmuş tankı devirmeyin.**

## Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti talimatlara uygun olarak kullansanız bile, belirli kalan riskler göz ardı edilemez. Ekipmanın yapısı ve yerleşimi ile ilgili aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:**

1. Uygun koruyucu maske kullanılmadığında akciğer hasarı oluşturulabilir.
2. Tehlikeli maddelerle temas kur. Sprey malzemeleri solunduğunda yada yutulduğunda veya cilt veya gözlerle temas ettiğinde zararlı olabilir. Talimatları izleyin ve uygun koruyucu ekipmanlar giyin.

## Pil kartuşu ile ilgili önemli güvenlik talimatları

1. **Pil kartuşunu kullanmadan önce tüm talimatları (1) pil şarj aleti, (2) pil ve (3) pili kullanan ürün üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Pil kartuşunu demonte etmeyin ya da kurcalamayın.** Bu; yangın, aşırı ısı ya da patlama ile sonuçlanabilir.
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalırsa cihazı derhal durdurun. Aşırı ısınma, yanık ve hatta patlama riski meydana gelebilir.**
4. **Elektrolit gözlerinize girerse temiz suyla yıkayın ve derhal tıbbi tedavi alın. Görme duyunuzu kaybedebilirsiniz.**
5. **Pil kartuşunu kısa devre etmeyin:**
   (1) **Kutuplara herhangi bir iletken malzemeyle dokunmayın.**
   (2) **Pil kartuşunu içinde çiviler, madeni paralar gibi metal cisimlerin olduğu kaplarda saklamayın.**
   (3) **Pil kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın.**

**Pilin kısa devre olması, fazla akım geçişine, aşırı ısınmaya, yanıklara ve hatta delinmeye yol açabilir.**

6. **Aleti ya da pil kartuşunu sıcaklığın 50 °C'ye (122 °F) ulaşabileceği veya bu sıcaklığı aşabileceği yerlerde saklamayın ve kullanmayın.**
7. **Ciddi bir şekilde hasar görmüş veya tamamen yıpranmış olsa bile pil kartuşunu yakmayın. Pil kartuşu ateşe atıldığında patlayabilir.**
8. **Pil kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, çarpmayın, fırlatmayın, düşürmeyin ya da sert bir nesneyi pil kartuşuna vurmayın.** Bu türde bir davranış; yangın, aşırı ısı ya da patlama ile sonuçlanabilir.
9. **Hasarlı bir pili kullanmayın.**
10. **Cihazdaki lityum iyon piller Tehlikeli Maddeler Mevzuatı şartlarına tabidir.**
    Örn. üçüncü firmalar, nakliye acentaları tarafından ticari nakliye işlemlerinde ambalajlama ve etiketleme ile ilgili özel şartlara uyulmalıdır.
    Gönderilen ürünün hazırlığında bir tehlikeli madde uzmanına başvurulması gerekmektedir. Lütfen aynı zamanda daha detaylı ulusal yönetmeliklere uyun.
    Açık kontak uçlarını bantlayın veya maskeleyin ve pili ambalaj içinde hareket edemeyecek şekilde sarın.
11. **Pil kartuşunu imha ederken, cihazdan çıkarın ve güvenli bir yere atın. Pilin imhası ile ilgili yerel yönetmeliklerinize uyun.**
12. **Bu pilleri sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle birlikte kullanın.** Pillerin uygun olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit kaçağına yol açabilir.
13. **Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pil cihazdan çıkarılmalıdır.**
14. **Kullanım sırasında ve sonrasında pil kartuşu, yanıklara ya da düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilecek şekilde ısınabilir. Sıcak pil kartuşlarını tutarken dikkatli olun.**
15. **Yanıklara yol açabilecek kadar ısınmış olabileceği için kullanımdan hemen sonra alet kutbuna dokunmayın.**
16. **Pil kartuşunun kutuplarına, deliklerine ve kanallarına parçacıkların, tozun ya da toprağın yapışmasına izin vermeyin.** Bu durum, yetersiz performans ya da aletin veya pil kartuşunun bozulması ile sonuçlanabilir.
17. **Alet, yüksek gerilimli elektrik güç hatlarının yakınında kullanımı desteklemediği sürece pil kartuşunu,yüksek gerilimli elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Bu durum, arıza ya da aletin veya pil kartuşunun bozulması ile sonuçlanabilir.
18. **Pili, çocuklardan uzakta tutun.**

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠***DİKKAT:*** **Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanın.** Orijinal olmayan veya değiştirilmiş Makita pillerinin kullanımı pilin patlamasına ve yangın, kişisel yaralanma ve hasara yol açabilir. Ayrıca Makita cihazı ve şarj cihazı için geçerli Makita garantisini geçersiz hale getirir.

## Maksimum pil ömrünü korumak için ipuçları

1. **Pil kartuşunu tamamen deşarj olmadan önce şarj edin. Düşük şarj uyarısını gördüğünüzde her zaman aletin çalışmasını durdurun ve pil kartuşunu şarj edin.**
2. **Tamamen şarj edilmiş bir pil kartuşunu asla tekrar şarj etmeyin. Aşırı şarj pil ömrünü kısaltır.**
3. **Pil kartuşunu 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) arasındaki oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir pil kartuşunu şarj etmeden önce soğumaya bırakın.**
4. **Pil kartuşunu kullanmıyorken kartuşu, aletten ya da şarj cihazından çıkarın.**
5. **Pil kartuşunu uzun süre kullanmayacaksanız (altı aydan fazla) şarj edin.**

## PİLİ BAHÇE PÜSKÜRTME KULLANIMI VE BAKIMI

1. Pili bahçe püskürtücü, Makita lityum iyon pil kartuşu ile çalışabilir. Diğer pillerin kullanılması yangın riski oluşturabilir. Pilleri sadece belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil türü için uygun olabilecek bir şarj cihazı, başka bir pille birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. Pili takarken veya çıkarırken, kablosuz bahçe püskürtücüsünü daima düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
3. Bu cihazın üreticisi tarafından önerilmeyen pilleri, eklentileri veya aksesuarları kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen pillerin, ataşmanların veya aksesuarların kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

# KULLANIM AMACI

Bu basınçlı püskürtücü, aşağıdaki solüsyonların açık havada ve iyi havalandırılan seralarda püskürtülmesi için özel olarak tasarlanmıştır.

- Su
- Tarım ilaçları
- Yabani ot öldürücüler
- Suda çözünen doğal yağlar (örn. neem yağı, kolza yağı).
- Suda çözünen gübreler.

Püskürtülecek sıvılar, özellikle suda çözünen doğal yağlar, suya benzer bir yoğunlukta olmalıdır. Yüksek viskoziteye sahip sıvılar püskürtülemez veya yalnızca düşük güçle püskürtülebilir.

Yalnızca, kullanıldığı ülkedeki yerel ruhsatlandırma kurumu tarafından onaylanmış sıvı gübreler, yabani ot öldürücüler ve pestisitler püskürtülebilir. Üretim süresinde, bu onaylı maddelerin veya suda çözünen doğal yağların kullanılan malzemeler üzerinde herhangi bir zararlı etkisi olup olmadığı hiç bilinmemektedir. Gübrelerin, pestisitlerin ve yabani ot öldürücülerin yalnızca sprey solüsyonlarının üreticisi tarafından belirtilen konsantrasyonlarda püskürtülmesine izin verilir. Şüpheniz varsa, lütfen ilgili üreticiyle iletişime geçin.

Basınçlı püskürtücü, gıda maddeleri veya izin verilen maksimum çalışma sıcaklığı olan 40 °C'yi aşan sıvıları püskürtmek için tasarlanmamıştır. Aynı şekilde parlama noktası 55 °C'nin altında olan asitli, yakıcı ve yanıcı sıvılar, emprenye maddeleri, dezenfektan, boyalar, vernikler, gres, cilalar ve sentetik yağların püskürtülmesi yasaktır.

**Önemli!** Parlama noktası 55 °C'yi aşan atomize yanıcı sıvılar da oldukça yanıcıdır.

Basınçlı püskürtücüyü asla kullanmayın

- alev tabancası olarak.
- sıvıları saklamak için.
- bilinmeyen riski olan maddeler için.

Bu ekipman sadece belirtilen amaçlar için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım, kötüye kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucunda oluşabilecek her türlü hasar veya yaralanmadan üretici değil kullanıcı/operatör sorumlu olacaktır.

# MONTAJ

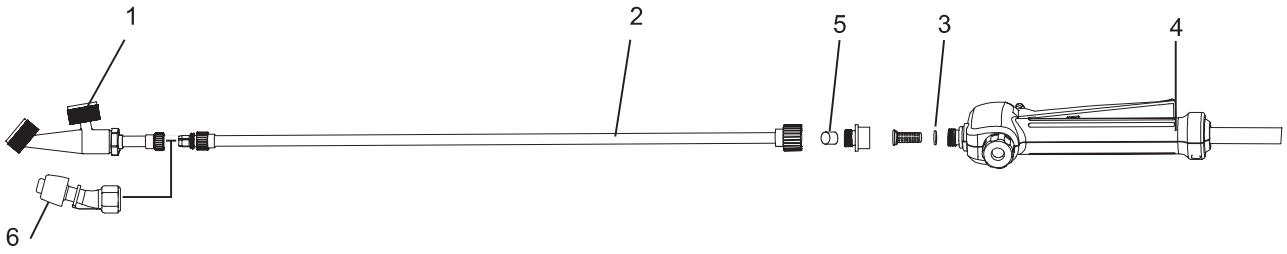
⚠ **DİKKAT:**
Makinede herhangi bir çalışma yapmadan önce daima makinenin kapalı olduğundan ve pil kartuşunun çıkarıldığından emin olunuz.

⚠ **DİKKAT:**
Makineyi çalıştırırken sıvının sızmaması için tüm parçaların güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olunuz.

## Püskürtme çubuğunun montajı

Not: Nozul, tas gibi eşyalar tanka dahildir.

1. Kapağı saptan çıkarınız.
2. O-ring'in yerinde olduğundan emin olun, ardından püskürtme çubuğunu sapın üzerine geçirin ve iyice sıkınız. Şekil 1'e bakınız.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dikey tip 2-başlı nozul | 2 | Püskürtme çubuğu | 3 | O-ring |
| 4 | Kulp | 5 | Kapak | 6 | Yabani ot öldürücü nozulu |

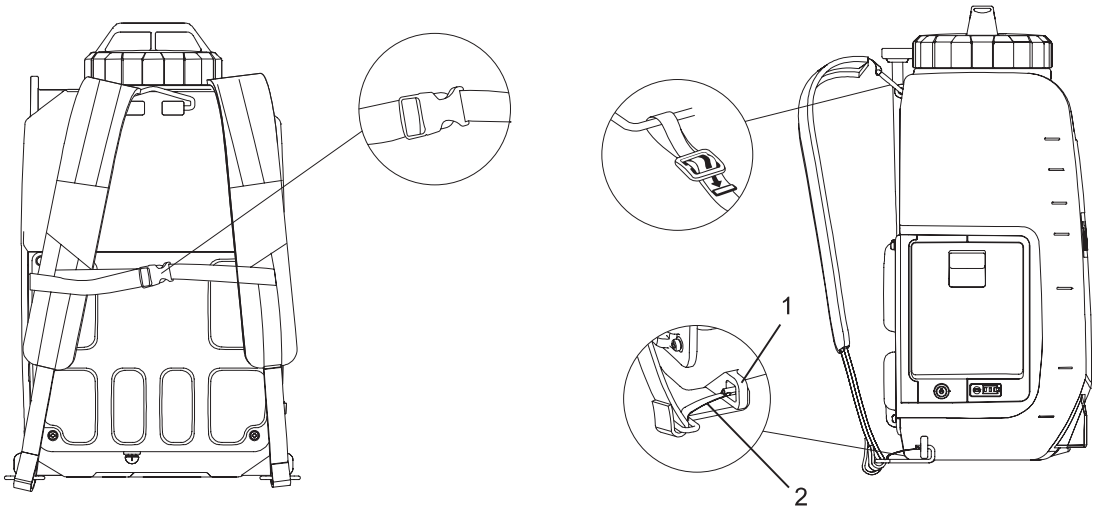
Şekil 1

## Sırt bandı

Sırt bandını makinenin askılarına takın ve bandın sabitleme kancalarını yerine takın.

Bandı omuzlarınızın üzerinden geçirin ve bandın uzunluğunu ayarlayın. Bundan sonra, yorulmadan çalışabilmeniz için bandı bağlayın.

Bandın uzunluğunu ayarlamak için, kısaltmak için bandın iki ucunu veya uzatmak için iki bandın serbest bırakma mekanizmasını çekin. Şekil 2'e bakınız.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Askı | 2 | Sabitleme kancaları |

Şekil 2

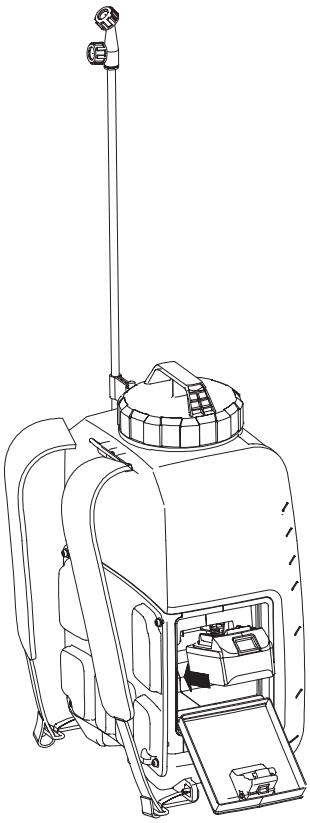
# İŞLEYİŞLE İLGİLİ AÇIKLAMA

⚠ **DİKKAT:**
Makinedeki işlevi ayarlamadan veya kontrol etmeden önce daima makinenin kapalı olduğundan ve pil kartuşunun çıkarıldığından emin olunuz.

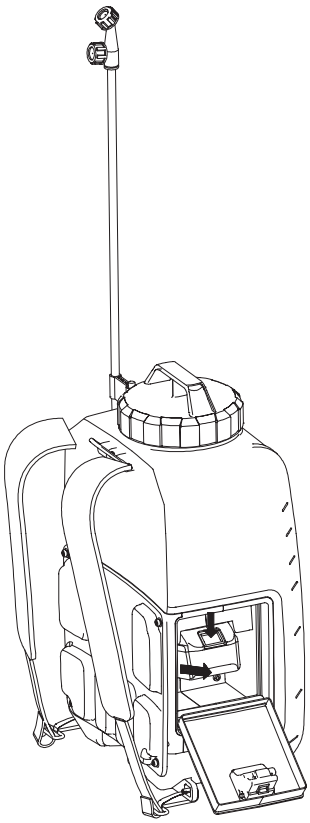
## Pil kartuşunu takma veya çıkarma

⚠ **DİKKAT:**
- Pil kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce daima makineyi kapatınız.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken makineyi ve pil kartuşunu sıkıca tutunuz. Makineyi ve pil kartuşunu sıkıca tutmamanız, ellerinizden kaymasına ve makinenin ve pil kartuşunun hasar görmesine ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayınız. Kartuşu kolayca kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu daima kırmızı gösterge görülemeyecek şekilde tamamen yerine takın. Aksi takdirde, yanlışlıkla aletten düşebilir ve sizin veya etrafınızdaki birinin yaralanmasına neden olabilir.
- Pil kapağını açarken veya kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

Pil kartuşunu takmak için kilitleme kolunu aşağı çekin ve ardından pil kapağını açınız. Pil kartuşu üzerindeki dili yuva içindeki oluğa hizalayın ve yerine kaydırın. Küçük bir tık sesi ile yerine kilitlenene kadar tam olarak yerleştiriniz. Şekil 3'e bakınız.
Pil kartuşunu çıkarmak için, butona basarken kartuşu makineden kaydırın. Şekil 4'e bakınız.



Şekil 3



Şekil 4

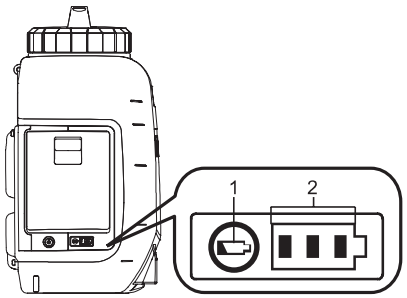
## Kalan pil kapasitesini gösterilmesi

Kalan pil kapasitesini göstermek için makinedeki kontrol düğmesine basınız. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar. Şekil 5'e bakınız.

| Gösterge lambaları | | Kalan pil kapasitesi |
|---|---|---|
| ▮ Işıklı | ▯ Kapalı | |
| ▮▮▮ | | %50 ile %100 |
| ▮▮▯ | | %30 ile %50 |
| ▮▯▯ | | %0 ile %30 |

**NOT:**

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gösterge gerçek kapasiteden çok az farklı olabilir.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kontrol düğmesi | 2 | Gösterge lambaları |

Şekil 5

## Makine / pil koruma sistemi

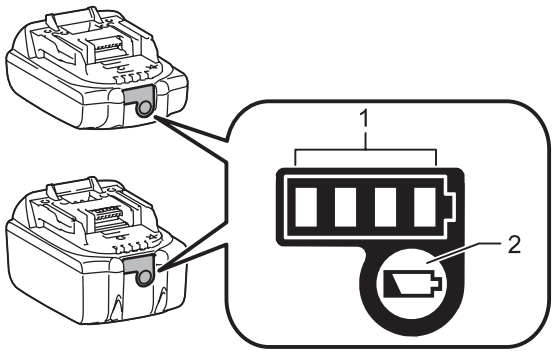
Makine bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, makine ve pil ömrünü uzatmak için motora giden gücü otomatik olarak keser. Makine veya pil aşağıdaki koşullardan birinin altına yerleştirilir ise, makine çalışma süresinde otomatik olarak duracaktır.

- Aşırı yük koruması : Makine anormal seviyede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde çalıştırıldığında, makine herhangi bir gösterge olmadan otomatik olarak durur. Bu durumda, makineyi kapatın ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurunuz. Sonradan yeniden başlatmak için makineyi açın.

- Aşırı boşalma koruması: Pil kapasitesi azaldığında, makine otomatik olarak durur. Anahtarlar çalıştırıldığında makine çalışmazsa, pil kartuşunu makineden çıkarın ve şarj ediniz.

## Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi

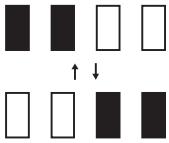
***Yalnızca göstergeli pil kartuşları için***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gösterge lambaları | 2 | Kontrol düğmesi |

Şekil 6

Kalan pil kapasitesini göstermek için pil kartuşu üzerindeki kontrol tuşuna basın. Gösterge lambaları birkaç saniye boyunca yanacaktır.

| Gösterge lambaları | | | Kalan kapasite |
|---|---|---|---|
| Işıklı | Kapalı | Yanıp sönüyor | |
| | | | %75 ile %100 |
| | | | %50 ile %75 |
| | | | %25 ile %50 |
| | | | %0 ile %25 |
| | | | Pili şarj edin. |
|  | | | Pil arızalanmış olabilir. |

**NOT:** Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gösterge gerçek kapasiteden çok az farklı olabilir.

**NOT:** İlk (en sol) gösterge lambası, pil koruma sistemi çalışırken yanıp sönecektir.

# Karışım

**UYARI!** Her zaman kullanım, temizlik ve depolama için Ürün etiketlerinde yazılı üreticinin kimyasal talimatlarına uyunuz. Her kullanımdan sonra, bu kılavuzun bakım ve temizlik bölümündeki talimatları takip ederek iyice temizleyiniz. Kimyasallar çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır. Bunu yapmamak ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

**UYARI!** ÜRÜN, YABANİ OT ÖLDÜRÜCÜLER, FUNGİSİTLER, BÖCEK ÖLDÜRÜCÜLER VE GÜBRELER GİBİ TÜKETİCİ SINIFI EV VE BAHÇE KİMYASALLARININ PÜSKÜRTÜLMESİ İÇİN TASARLANMIŞTIR.

**DİKKAT:** Tankta daha önce kullanılan herhangi bir kimyasalın kalmadığından emin olunuz. Eğer öyleyse, zararlı gaz üreten kimyasal reaksiyon ortaya çıkabilir.

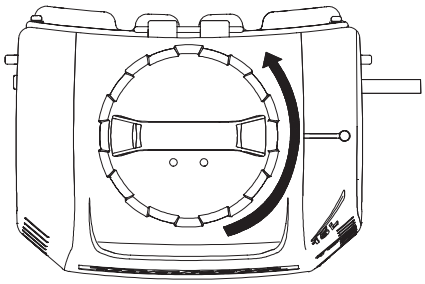
**BİLGİ:** Tankı fazla doldurmayın. Bunu yapmak makineye zarar verebilmektedir.

**BİLGİ:** Püskürtülecek sıvılar su kadar ince olmalıdır. Daha kalın sıvılar düzgün şekilde püskütülemez.

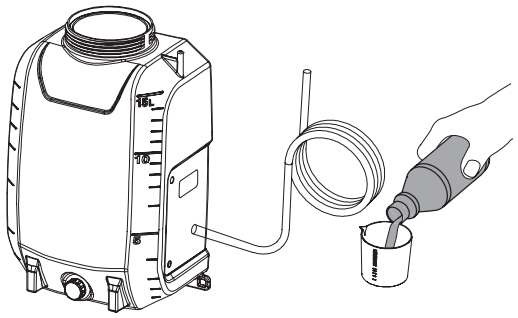
1. Tanka kimyasal sıvı eklemeden önce pili çıkarınız.
2. Tank kapağını çıkartın. Şekil 7'e bakınız.
3. Önerilen sıvıyı ölçünüz. Kap 200 ml'ye (8 oz) kadar ölçmek için kullanılabilmektedir. Şekil 8'e bakınız.
4. Sıvıyı, tankın dolum deliğinden bir ölçüm kabı ile dikkatlice tanka dökünüz. Ayrıca kimyasal sıvıyı suda tamamen ayrı bir kapta eritebilir ve ardından tanka boşaltabilirsiniz.
   Tank doldurma süzgecinin yerinde olduğundan emin olunuz. Şekil 9'e bakınız.
5. Tank kapağını sıkıştırın. Şekil 10'e bakınız.
6. Ölçüm kabını temiz su ile durulayınız.

* Konteyner dahil değildir.

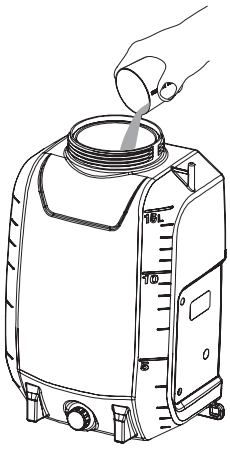
Şekil 7



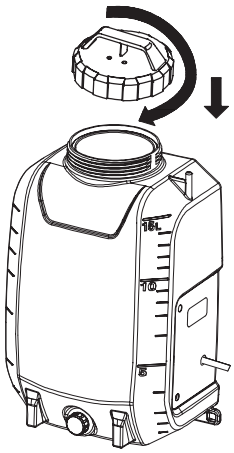
Şekil 8



Şekil 9



Şekil 10



# ÇALIŞMA ŞEKLİ

**UYARI!** Yangın veya patlama riski. Püskürtme alanı iyi havalandırılmış ve kıvılcımlardan veya alevlerden uzak olmalıdır.

**UYARI!** İşlem boyunca sıvı çıkış somunu sağlam bir şekilde sıkılmalıdır.

**UYARI!** Çalıştırmadan önce kayışın gevşek veya düşmüş olmadığından emin olun.

**⚠ DİKKAT:**
Makineyi çalıştırırken sırt bandını sıkıca taktığınızdan emin olun.

**Makineyi açma / kapama**

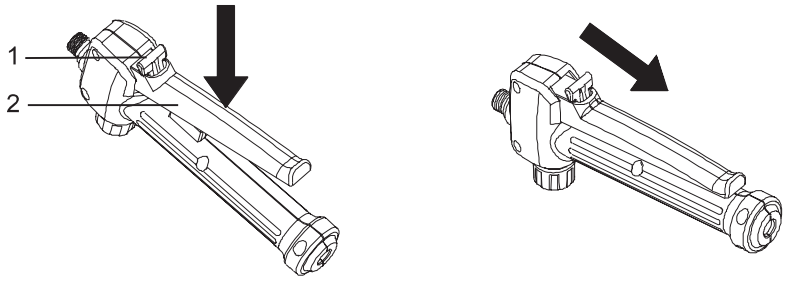
1. Makineyi çalıştırmadan önce koruyucu gözlük ve diğer güvenlik ekipmanlarını takınız.
2. Makineyi başlatmak için Açma / kapama butona basınız.
3. Püskürtmeye başlamak için kolu basılı tutunuz. Şekil 11'e bakınız.
4. Püskürtmeyi durdurmak için kolu serbest bırakınız.
5. Makineyi kapatmak için ON/OFF düğmesine basın.

**Hedefe kilitlenmek**

Kilitleme özelliği, sürekli püskürtme için veya geniş bir alanı kaplarken uygundur.

1. Kilitlemek için, kolu aşağıya bastırın ve kilit butonu geriye doğru çekin, ardından kolu bırakınız. Şekil 12'e bakınız.
2. Kilidi açmak için, kola basın ve kilit butonu ileri itiniz.

Not: Pil takımını makineye takmadan önce kolun kilitli konumda olmadığından emin olunuz.

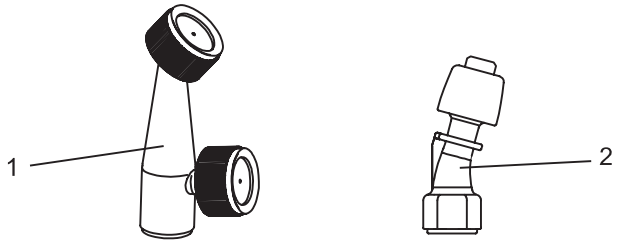



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kilit düğmesi | 2 | Kaldıraç, kol |

Şekil11 Şekil12

**Nozul montajı**

Kablosuz bahçe püskürtücüsü, iki nozul ile donaltılmıştır. Nozulu püskürtme çubuğunun ucuna çevirin.
Lütfen yalnızca orijinal yedek nozul kullanın.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Dikey tip 2-başlı nozul | 2 | Yabani ot öldürücü nozulu |

Şekil 13

# Püskürtme

**UYARI!** Kullanım sırasında üniteyi kesinlikle yere koymayınız. Makinenin ve pilin her zaman ıslanmasını önleyiniz. Ünitenin yakınında veya doğrudan püskürtmeyiniz.

1. Püskürtme nozulünü doğrudan püskürtmek istediğiniz bitkilere veya nesnelere yönlendirin.
2. Kesinlikle çubuğun püskürtme ucunu kendinize veya başkalarına doğrultmayınız.
3. Sıçramaya dikkat ediniz, spreyin size geri sıçramasını önlemek için püskürtülen nesneden yeterince uzakta durunuz.
4. Kesinlikle insanlara veya hayvanlara doğru püskürtmeyin; daima rüzgar yönünde püskürtünüz.
5. Rüzgarlı günlerde püskürtmekten kaçınınız. Sprey yanlışlıkla püskürtülmemesi gereken bitkilere veya nesnelere püskürtülebilir.
6. Hacim kullanım oranına dikkat edin ve zaman zaman tanktaki hacmi kontrol edin.

# BAKIM VE TEMİZLİK

⚠ **DİKKAT:**
Muayene veya bakım yapmaya başlamadan önce daima makinenin kapalı ve pil kartuşunun çıkarılmış olduğundan emin olunuz.

Ürünün GÜVENLİK ve GÜVENİLİRLİĞİNİ korumak için onarım ve bakımlar her zaman Makita yedek parçaları kullanılarak Makita Yetkili ya da Fabrika Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## BAKIM

**UYARI!** Ciddi yaralanmaları önlemek için, temizlik yaparken veya herhangi bir bakım yaparken daima pil takımını makineden çıkarınız.

**UYARI!** Her zaman yan siperleri olan göz koruması veya ANSI Z87.1 ile uyumlu gözlükler takınız. Bunu yapmamak, sıvıların gözlerinize girmesine ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**UYARI!** Bakım yaparken sedece aynı yedek parçaları kullanın. Başka parçaları kullanmak bir tehlike oluşturmak veya Ürünün hasar görmesine neden olabilir.

**UYARI!** Herhangi bir zamanda fren sıvıları, benzin, nüfuz eden yağlar vs.'nin plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir, zayıflatabilir veya tahrip edebilir, bu da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**BİLGİ:** Vidalar, somunlar, cıvatalar, kapaklar vb.gibi hasarlı, eksik veya gevşek parçalar için tüm ürünü periyodik olarak kontrol ediniz. Tüm bağlantı elemanlarını ve kapakları sıkıca sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar bu ürünü çalıştırmayınız. Lütfen yardım için müşteri hizmetleri veya yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.

**BİLGİ:** Asla benzin, tiner, alkol veya benzeri madde kullanmayın. Renk verme, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

**GENEL BAKIM:** Plastik parçaları temizlerken solvent kullanmaktan kaçınınız. Çoğu plastik, çeşitli ticari çözücü türlerinin neden olduğu hasara karşı hassastır ve kullanımları nedeniyle zarar görebilir. Kir, toz, yağ, gres vb. temizlemek için temiz giysiler kullanın. Aksi belirtilmedikçe, kalifiye teknisyenin ekipmanı 2 yılda bir kontrol etmesini öneririz.

## ÜNİTENİN TEMİZLENMESİ

**UYARI!** Kimyasalları her zaman uygun şekilde saklayınız ve atınız. Kirlenmiş durulama suyunun bertarafı yerel yönetmeliklere ve kanunlara göre yapılmalıdır.

## TANK BOŞALTMA

Püskürtme işleminden sonra tankta herhangi bir sıvı kalırsa, temizlemeden önce tank boşaltılmalıdır.

- Pil takımını çıkarınız.
- İçeriği doldurma alanından boşaltın ve sıvı çıkışı.

**NOT:** Kapağın içindeki O-ringin yerinde olduğundan emin olunuz.

**NOT:** Kimyasal sıvıyı tankta saklamayınız. Tankta kimyasal sıvı saklamayın.

## TANKIN TEMİZLENMESİ

- Tankı yaklaşık üçte bir oranında temiz suyla doldurun. Az miktarda hafif ev deterjanı eklenebilmektedir.

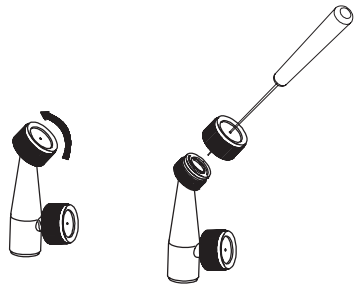
**NOT:** Tankı temizlemek içinkesinlikle yanıcı kimyasallar veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

- Tankın dışını temiz ve kuru bir bezle siliniz.
- Pil takımını yeniden takın. Tank boşalana kadar püskürtünüz. Spreyi, sprey çözeltisi tarafından zarar görmeyecek bir alana yönlendirdiğinizden emin olunuz.
- Temiz su ile tekrar doldurun ve prosedürü tekrarlayınız. Tankı bir kereden fazla durulamak, daha sonra yukarıda belirtildiği gibi tekrar boşaltmak gerekebilir.
- Parçaları yeniden takmadan ve üniteyi saklamadan önce tüm parçaların tamamen kurumasına izin veriniz.

## NOZUL TEMİZLEME

Nozul takılı hale gelirse, temizlemek için aşağıdaki adımları kullanın.

- Pil takımını çıkarınız.
- Püskürtme çubuğundan nozulu gevşetin ve çıkartın.
- Kirleri temizlemek için açıktaki deliklerden küçük bir tel yardımı ile temizleme yapınız. Daha sonra temiz su ile yıkayınız. Şekil 14'e bakınız.

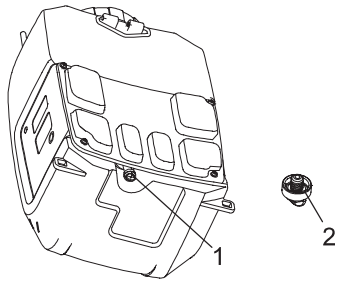


Şekil 14

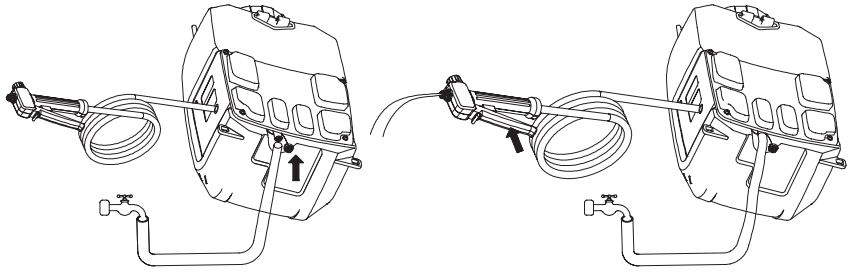
## POMPANIN TEMİZLENMESİ

Püskürtme aleti sıvıyı tanktan çekemezse veya ilk kullanımda veya uzun süreli depolamadan sonra sıvıyı püskürtemezse. Pompayı temizlemek için aşağıdaki prosedürleri takip ediniz:

1. Makineyi kapatın ve pili çıkarınız.
2. Püskürtme çubuğunu saptan çıkarınız.
3. Tankın boş olduğundan emin olmak için kalan sıvıyı boşaltın veya kalan sıvıyı başka bir kaba koyunuz.
4. Su giriş deliğini açmak için kırmızı kapağı sökün ve ardından deliği su musluğuna bağlayınız. O-ring'in kırmızı kapağın içine yerleştirildiğinden emin olunuz. Şekil 15'e bakınız.
5. Su musluğunu yavaşça açın ve aynı anda kolu aşağı doğru bastırarak pompaya yapışmış kalıntıları suyun dışarı atmasını sağlayınız. Şekil 16'e bakınız.
6. Su musluğunu çıkarın ve kırmızı kapağı tekrar sıkınız. Kapağın içindeki O-ringin yerinde olduğundan emin olunuz.




Şekil 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | kırmızı kapak | 2 | O-ring |

Şekil 16

# OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ **DİKKAT:**

Bu aksesuarlar veya eklentilerin, bu kılavuzda belirtilen Makita ürününüzle kullanılması tavsiye edilir. Diğer aksesuarlar veya ataşmanların kullanımı kişisel yaralanma riski oluşturabilir. Aksesuar veya ataşmanı sadece belirtilen amaçla kullanın.

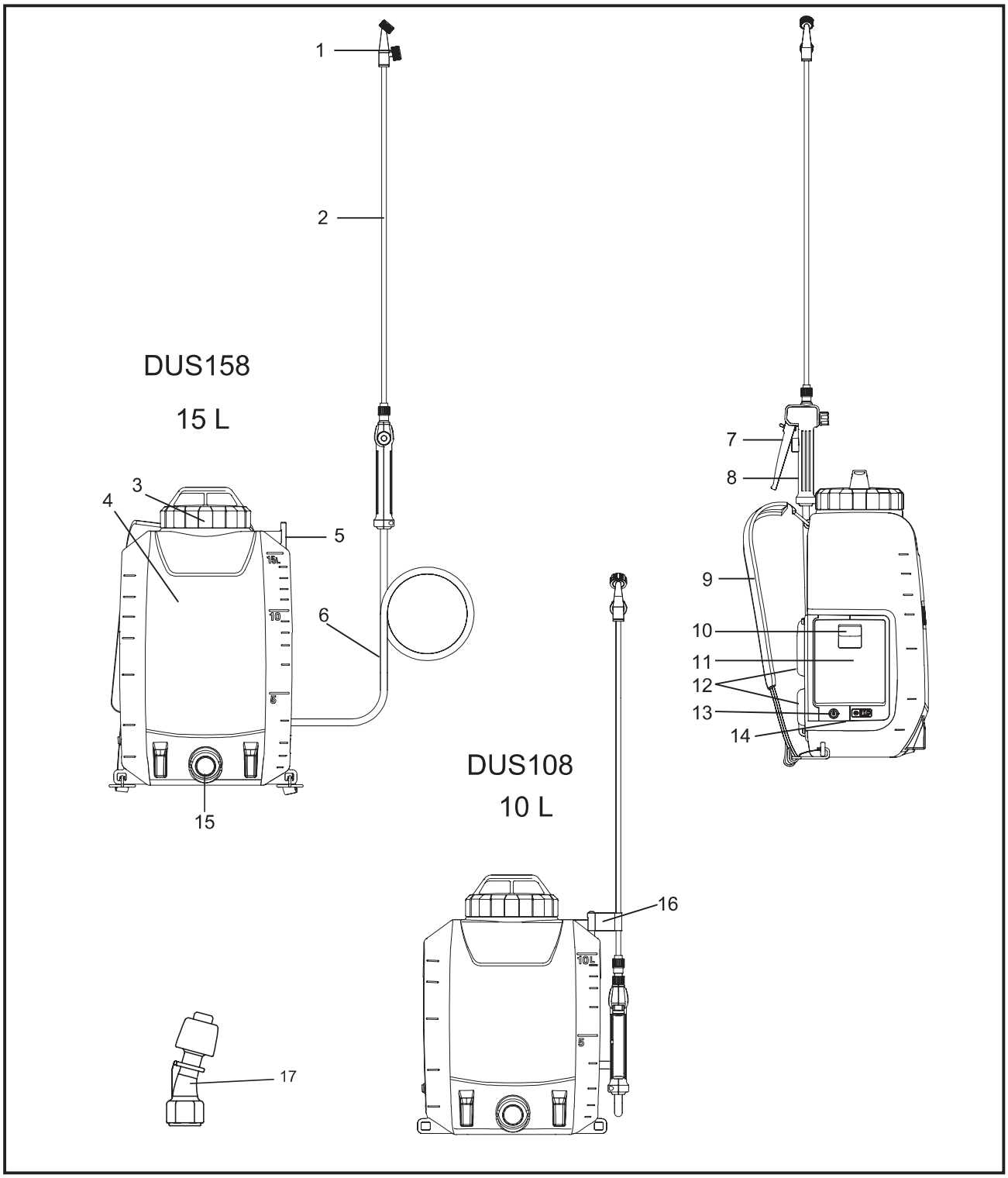
Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi için yardıma ihtiyacınız olursa yerel Makita Servis Merkezinize danışın.

- Makita orijinal pil ve şarj cihazı.

**NOT:**

- Listedeki bazı öğeler ürün paketine standart aksesuarlar olarak dahil edilebilir. Ülkeden ülkeye değişebilir.

## SVENSKA (Originalinstruktioner)




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikalt typ 2-huvd munstycke | 2 | Sprutstav | 3 | Tanklock | 4 | Tank (10 L/15 L) |
| 5 | Sprutstavs hållare | 6 | Sprutslang | 7 | Spak | 8 | Handtag |
| 9 | Axelbälten | 10 | Låsspak | 11 | Batterilock | 12 | Ryggdyna |
| 13 | PÅ/AV knapp | 14 | Indikatorlampor | 15 | Vätskeuttag | 16 | Krok (för att fästa sprutstaven) |
| 17 | Ogräsmedel munstycke | - | - | - | - | - | - |

# SPECIFIKATIONER

| Modell | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Märkspänning | DC 18 V | |
| Tankskapacitet | 10 L | 15 L |
| Slangslängd | 1,7 m | |
| Sprutstavs längd | 60 cm | |
| Max. arbetstryck | 0,5 MPa | |
| Arbetstryck med vertikalt typ 2-huvud munstycke | Cirka 0,34 MPa | |
| Flödeshastighet med vertikalt typ 2-huvd munstycke | Cirka 0,90 L/min | |
| Arbetstryck med ogräsmedel munstycke | Cirka 0,12 MPa | |
| Flödeshastighet med ogräsmedel munstycke | Cirka 1,70 L/min | |
| Munstycksskruv | G 1/4″ | |
| Teknisk volym av total rest | ≤ 200 ml | |
| Mått (L × B × H) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Vikt tom | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Vikt fylld | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående varning.
- Specifikationerna kan variera från land till land.
- Vikten kan variera beroende på tillbehör, inklusive batterikassetten. Den lättaste och tyngsta kombinationen, enligt EPTA-procedur 01/2014, visas i tabellen.

## Tillämplig batterikasett och laddare

| | |
|---|---|
| Batterikassett | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Laddare | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Vissa av batterikassetterna och laddarna ovan kanske är inte tillgängliga, beroende på din region.

⚠***VARNING:*** **Använd bara batterikassetter och laddare som anges ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka skador och/eller brand.

⚠***VARNING:*** **Använd inte en strömförsörjning med sladd, t.ex. batteriadapter eller bärbara nätaggregat med denna maskin.** Kabeln till en sådan strömförsörjning kan hindra driften och leda till personskador.

## Symboler

Följande är det symboler som används för utrustningen. Säkerställa att du förstår deras mening innan användning.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Använd hörselskydd. | | Varning |
| | Använd andningsmask. | | Använd skyddsglasögon. |
| | Använd skyddsskor. | | Använd skyddshandskar. |
| | Undvik att använda sprutan i regnet eller lämna den utomhus när det regnar. | | |
| | Läs instruktionsboken. | | |
| | Håll personerna som står vid sidan på avstånd vid sprutning. | | |

Endast för EU-länder
På grund av närvaron av farliga komponenter i utrustningen kan avfall som är elektriskt och elektronisk utrustning, samt ackumulatorer och batterier ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
Undvik att kasta elektriska och elektroniska apparater eller batterier tillsammans med hushållsavfall!
I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som är elektriskt och elektronisk utrustning, samt ackumulatorer, batterier, avfall som är ackumulatorer, batterier och deras genomförande i enlighet med nationella lagar, måste elektrisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och levereras till en separat uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som fungerar enligt bestämmelserna om miljöskydd.
Detta indikeras av symbolen för den överkorsade papperskorgen som är placerad på utrustningen.

## Avsedd användning

Denna maskin är avsedd för att spruta.

## Buller

Den typiska A-viktade bullernivån bestämd enligt EN62841-1:
Ljudtrycksnivå ($L_{pA}$): 70 dB (A) eller mindre
Osäkerhet (K): 3 dB (A)

**OBS:** Det eller de deklarerade bullernivåerna har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas i jämföringen av ett verktyg med ett annat.

**OBS:** Det eller de deklarerade bullernivåerna kan också användas i en preliminär bedömning av exponeringen.

⚠***VARNING:*** **Använd hörselskydd.**

⚠***VARNING:*** **Bulleremissionen vid elverktygets faktiska användning kan skilja sig från det eller de deklarerade värdena beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.**

⚠***VARNING:*** **Se till att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören med utgångspunkt i en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med hänsyn till alla delar av driftscykeln, till exempel när verktyget stängs av och när det går i tomgång förutom utlösningstiden).**

## Vibration

Vibrationens totala värde (triaxiell vektorsumma) bestämd enligt EN62841-1:
Arbetsläge: hantering utan belastning
Vibrationsemission ($a_h$): 2,5 $m/s^2$ eller mindre
Osäkerhet (K): 1,5 $m/s^2$

**OBS:** Det eller de deklarerade totalvärdena av vibrationen har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas i jämföringen av ett verktyg med ett annat.

**OBS:** Det eller de deklarerade totalvärdena av vibrationen kan också användas i en preliminär bedömning av exponeringen.

⚠***VARNING:*** **Vibrationsemissionen vid elverktygets faktiska användning kan skilja sig från det eller de deklarerade värdena beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.**

⚠***VARNING:*** **Se till att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören med utgångspunkt i en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med hänsyn till alla delar av driftscykeln, till exempel när verktyget stängs av och när det går i tomgång förutom utlösningstiden).**

## EG-försäkran om överensstämmelse

***Endast för EU-länder***

EG-försäkran om överensstämmelse ingår som bilaga A till denna bruksanvisning.

# VARNING

Denna apparat får lov att användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de noggrant övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker som är förbundna med apparatens användning. Barn får inte leka med verktyget. Den får inte rengöras eller underhållas av barn utan tillsyn.

## Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠***VARNING:*** **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.

## Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen ”elverktyg” i varningarna avser det eldrivna (med sladd) elverktyget eller det batteridrivna (sladdlösa) elverktyget.

**Arbetsyta säkerhet**

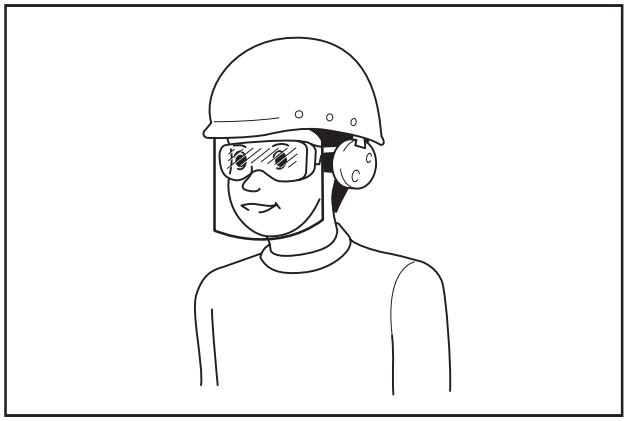
1. **Håll arbetsytan ren och väl upplyst.** Stökiga eller mörka områden ökar risken för olyckor.
2. **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg orsakar gnistor som kan antända damm eller ångor.
3. **Håll barn och kringstående på avstånd vid arbete med elverktyg.** Distraktioner kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

**Elektrisk säkerhet**

1. **Elverktygets kontakt måste överensstämma med eluttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inte kontaktadaptrar med jordade elverktyg.** Ej modifierade kontakter och motsvarande uttag minskar risken för elektriska stötar.
2. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om din kropp är jordad.
3. **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
4. **Var försiktig med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra i eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller snärjda elkablar ökar risken för elstötar.
5. **Om du använder ett elverktyg utomhus kan du använda en lämplig skarvsladd för utomhusbruk.** En skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
6. **Om elverktyget måste användas i en fuktig plats ska jordfelsbrytare användas.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
7. **Elverktyg kan producera elektromagnetiska fält (EMF) som är oskadliga för användaren.** Användare av pacemaker och andra liknande medicintekniska produkter bör dock kontakta tillverkaren av sin apparat och/eller läkaren för råd innan användningen av detta elverktyg.

**Personsäkerhet**

1. **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet medan du arbetar med elverktyg kan orsaka allvarliga personskador.
2. **Använd personliga skyddsutrustningar. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustningar som en dammmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga omständigheter minskar risken för personskador.
3. **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställa att strömbrytaren är i av-läge innan man ansluter till strömkällan och/eller batterienheten, tar upp eller bär verktyget.** Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla in elverktyg med strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
4. **Avlägsna alla nycklar innan du sätter på elverktyget.** Om nycklar lämnas anslutna till en roterande del på elverktyget kan detta orsaka personskador.
5. **Sträck dig inte för långt. Stå stadigt och se till att ha ordentligt fotfäste.** Detta hjälper dig att ha bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
6. **Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
7. **Om tillbehör ingår som ska anslutas för dammutsugning och -uppsamling, ser du till att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** Att använda dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
8. **Låt inte förtrogenhet som erhålls genom frekvent användning av verktyg låta dig bli självbelåten och strunta i verktygssäkerhetsprinciper.** En slarvig handling kan medföra allvarliga skador under några tiondedelssekunder.
9. **Använd alltid skyddsglasögon för att skydda dina ögon från skador vid användning av elverktyg. Glasögonen måste uppfylla ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/Nya Zeeland. I Australien/Nya Zeeland är det lagligt att använda ansiktsskydd för att skydda ditt ansikte också.**



**Det är en arbetsgivares ansvar att upprätthålla användningen av lämpliga säkerhetsutrustningar för verktygsoperatörerna och andra personer i den omedelbara arbetsytan.**

**Användning och skötsel av elverktyg**

1. **Forcera inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt syfte.** Rätt elverktyg gör jobbet snabbare och säkrare i den hastighet som det är konstruerat för.
2. **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte fungerar.** Elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
3. **Koppla ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterienheten, om det är löstagbart, från elverktyget innan man gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
4. **Förvara elverktyg som lämnats på utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare.

5. **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för felriktade eller bundna rörliga delar, trasiga delar och andra tillstånd som kan påverka elverktyget när du använder det. Om det är skadat måste elverktyget repareras innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
6. **Håll kapverktyg vassa och rena.** Väl underhållna verktyg med skarpa skärande delar lider mindre risk att bindas och är enklare att kontrollera.
7. **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsinsatser etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Att använda elverktyget i annat än deras avsedda syfta kan leda till en farlig situation.
8. **Bevara handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
9. **Använd inte arbetshandskar tillverkade av tyg som kan bli intrasslad vid användning av verktyget.** Trassel av arbetshandskar tillverkade av tyg i rörliga delar kan leda till personskada.

**Användning och skötsel av batteriverktyg**

1. **Ladda endast apparaten med en laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batterienhet kan skapa en brandrisk när den används med en annan batterienhet.
2. **Använd endast elverktyg med speciellt avsedda batterienheter.** Att använda andra batterienheter ökar risken för skada eller brand.
3. **När batterienheten inte används ska den hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan terminalerna.** En kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brännskador eller brand.
4. **Vid missbruk av apparaten kan vätska spruta ur från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
5. **Om en batterienhet eller ett verktyg är skadad eller modifierad ska den inte användas.** Skadade eller modifierade batterier kan orsaka oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
6. **Utsätt inte en batterienhet eller ett verktyg för eld eller alltför höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
7. **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batterienheten eller verktyget utanför det temperaturintervall som specificerats i instruktionerna.** Batteriet kan skadas och risken för brand öka om laddningen sker på ett otillbörligt sätt eller vid temperaturer utanför det specificerade intervallet.

**Underhåll**

1. **Få ditt elverktyg underhållet av en behörig reparatör endast med identiska reservdelar.** Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.
2. **Underhåll aldrig skadade batterienheter.** Service av batterienheter ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.
3. **Följ instruktionerna för smörjning och bytning av tillbehör.**

# Säkerhetsvarningar för sladdlösa trädgårdsspruta

**⚠*VARNING:* Risk för brand eller explosion. Spruta inte brandfarliga vätskor såsom bensin. Leta efter denna symbolreferens på behållaren.**

**⚠*VARNING:* En del sprejer som skapats av produkter vilken används med sprutan innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskada eller annan reproduktionsskada. Här är några exempel på dessa kemikalier:**

- blandningar i gödningsmedel.
- blandningar i insekticider, herbicider och bekämpningsmedel;
- arsenik och krom från kemiskt behandlat virke.

Följ anvisningarna på behållare av alla sådana produkter. För att minska din exponering för dessa kemikalier, använd godkända säkerhetsutrustningar, t.ex. ansiktsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort sprejer, handskar och annan lämplig skyddsutrustning.

- **Läs igenom märkningen på originalbehållaren noggrant och följ anvisningarna innan du använder bekämpningsmedel eller andra sprejmaterial i sprutan.** Vissa sprejmaterial är farliga och bör inte användas i denna spruta, eftersom de kan skada sprutan och orsaka allvarliga kroppsskador eller sakskador.
- **Faror av elektriska stötar.** Spruta aldrig mot eluttag.
- **Det är förbjudet att använda kemikalier av kommersiell kvalitet eller kemikalier för kommersiella eller industriella ändamål.** Använd endast vattenbaserade gräsmattor och trädgårdskemikalier av konsumentkvalitet.
- **Häll inte varma eller kokande vätskor i tanken.** De kan försvaga eller skada slangen eller tanken.
- **Sprejområdet måste vara väl ventilerat.**
- **Undvik att spruta på blåsiga dagar.** Sprutningsmedel kan oavsiktligt blåses på växter eller föremål som inte får sprutas.
- **Förvara sprutan i en säker och väl ventilerad inomhusmiljö medan vätsketanken är tom.**
- **Använd inte kaustika (alkaliska) självuppvärmande eller frätande (syra) vätskor i denna spruta.** De kan korrodera metalldelar eller försvaga tanken och slangen.
- **Använd andningsskydd och lämpliga skyddskläder.** Håll personerna som står vid sidan på avstånd vid sprutning.

- **Indentifiera innehållet i kemikalien som sprutas. Läs alla säkerhetsdatablad (MSDS) och förpackningsetiketter som medföljer kemikalien.** Följ kemikalietillverkarens säkerhetsinstruktioner.
- **Lämna inte rester eller sprutningsmedel i tanken efter användning av sprutan.** Rengör sprutan efter varenda användning.
- **Rök inte i vid sprutanvändningen** eller spruta inte i närheten av gnistor eller eldslågor.
- **Risk för injektion.** Släpp inte ut direkt mot huden.
- **Lägg inte sprutan i vatten eller andra vätskor för att minska risken för elektriska stötar.** Undvik att lägga eller förvara sprutan så att den kan falla eller dras ned i ett badkar eller ett handfat.
- **Underhåll denna produkt. Inspektera både sprutans insida och utsida noggrant och granska komponenterna före varenda användning. Kontrollera om det finns spruckna samt försämrade slangar, läckage, igensatta munstycken och saknade eller skadade delar. Om produkten är skadad måste den repareras innan den används.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
- **Koppla ur batteriet från enheten innan du tömmer, rengör eller förvarar sprutan.** Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd eller skyddsglasögon märkta för att uppfylla ANSI Z87.1.** Underlåtenhet att göra det kan leda till att vätska kommer in i ögonen, vilket kan leda till allvarlig skada.
- **Skydda dina lungor. Använd ansikts- eller dammmask när du utnyttjar sprutan.** Det minskar risken för allvarlig personskada i enlighet med denna regel.
- **Batteriverktyg behöver inte anslutas till ett eluttag. Därför är de alltid i driftstillstånd. Var medveten om möjliga faror när du inte använder batteriverktyget eller när du byter tillbehör. Ta bort batterienheten när verktyget inte används.** Det minskar risken för eletrisk stöt, brand eller allvarlig personskada i enlighet med denna regel.
- **Placera inte batteriverktyg eller deras batterier i närheten av eld eller värme.** Detta minskar risken för explosion och eventuell skada.
- **Unvik att krossa, tappa eller skada batterienheten. Använd inte en batterienhet eller laddare som har tappats eller fått ett kraftigt slag.** Ett skadat batteri utsätts för explosion. Släng omedelbart ett tappat eller skadat batteri på ett lämpligt sätt.
- **Batterier kan explodera i närvaro av en antändningskälla, till exempel en kontrollampa.** För att minska risken för allvarlig personskada, använd aldrig någon sladdlös produkt i närvaro av öppen eld. Ett exploderat batteri kan driva skräp och kemikalier. Spola omedelbart med vatten vid exponering.
- **Ladda inte batteriverktyget på fuktiga eller våta platser.** Det minskar risken för eletriska stötar i enlighet med denna regel.
- **För att uppnå bästa resultat bör ditt batteriverktyg laddas på en plats där temperaturen är högre än 10 °C (50 °F) men lägre än 40 °C (104 °F).** För att minska risken för allvarlig personskada, förvara verktyget inte utomhus eller i fordon.
- **Under extrem användning eller vid temperaturförhållanden kan batteriläckage uppstå Om vätska kommer i kontakt med huden, tvätta genast med tvål och vatten. Om vätska tränger in i ögonen, spola dem med rent vatten i minst 10 minuter och sedan kontakta omedelbart läkare för läkarvård.** Det minskar risken för allvarlig personskada i enlighet med denna regel.
- **Undvik att den batteridrivna apparaten utsätts för regn vid användning.**
- **Var försiktig när du hanterar batterier för att inte förkorta batteriet med ledande material som ringar, armband och nycklar.** Batteriet eller ledaren kan överhettas och orsaka brännskador.
- **Släng inte batterier i eld.** Cellen kan explodera. Kontrollera med lokala regler för speciella avfallsinstruktioner.
- **Öppna inte och gör ingen åverkan på batterierna.** Elektrolyt som läcker ut är frätande och kan orsaka skador på ögon eller hud. Det kan vara giftigt om det sväljs.
- **Undvik farlig miljö -** Använd inte apparater på fuktiga eller våta platser.
- **Använd rätt apparat -** Använd inte apparaten för arbeten som den inte är avsedd för.
- **Tvinga inte apparaten -** Det kommer att funktionera bättre och med mindre sannolikhet för risk för skada i den hastighet som det är konstruerat för.
- **Förvara tomgångsapparater inomhus -** När apparater inte används ska de förvaras inomhus på torra och höga eller låsta platser - utom barnens räckhåll.
- **Underhåll apparaten försiktigt -** Håll den ren för bästa prestanda och för mindre risker för skador. Följ instruktionerna beträffande byte av tillbehör. Inspektera sladden och om den är skadad, låt en auktoriserad serviceverkstad reparera den . Bevara handtag torra, rena och fria från olja och fett.
- **Kontrollera skadade delar** - Innan ytterligare användning av apparaten bör ett skydd eller en annan skadad del kontrolleras noggrant för att bedöma att den fungerar korrekt och utför sin avsedda funktion. Kontrollera anpassning samt bindning av rörliga delar, sönderbrytning av delar, montering och andra förhållander som kan påverka dess funktion. Ett skydd eller en annan skadad del ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat tjänstecentrum såvida annat inte anges i denna anvisning.
- **Välta inte en uppfylld tank för att undvika läckage om tankskyddet inte dras åt.**

## Kvarvarande risker

**Även om det elektriska verktyg används i enlighet med instruktionerna kan vissa kvarvarande risker inte uteslutas. Följande faror kan uppkomma i samband med utrustningens konstruktion och layout:**

1. Lungskador kanske uppkommer om ingen lämplig skyddsmask används.
2. Stå i kontakt med farliga ämnen. Sprutmaterial kan orsaka skador vid inandning eller förtäring, eller vid kontakt med huden eller ögonen. Var snäll att följa instruktionerna och använda lämplig skyddsutrustning.

## Viktiga säkerhetsföreskrifter för batterikassetten

1. **Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar för (1) batteriladdare, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batterikassetten används.**
2. **Ta inte isär och manipulera inte batteriet.** Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
3. **Stoppa genast driften om drifttiden förkortats märkbart. Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.**
4. **Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart. Du kan förlora synen.**
5. **Kortslut inte batterikassetten:**
   (1) **Rör ej vid terminalerna med elektriskt ledande material.**
   (2) **Undvik att lagra batterikassetten i en behållare med andra metallföremål som spikar, mynt etc.**
   (3) **Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn.**

**En kortslutning av batteriet kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, möjliga brännskador och till och med motorstopp.**

6. **Förvara och använd inte verktyget och batteripatronen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C(122 °F).**
7. **Bränn inte upp batterikassetten, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i en brand.**
8. **Spika, klipp, krossa, släng och släpp inte batteripatronen eller slå med ett hårt föremål på batteripatronen.** Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **Litiumjonbatterierna i kassetten omfattas av lagstiftningen om farligt gods.**
    För kommersiella transporter, till exempel av tredjeparter och speditörer, måste de särskilda kraven på förpackning och märkning följas.
    En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse av artikeln som fraktas. Se även mer detaljerade nationella bestämmelser.
    Tejpa eller dölj öppna kontakter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
11. **När batterikassetten ska kastas, måste den tas ur verktyget och kasseras på en säker plats. Följ lokala föreskrifter angående bortskaffande av batterier.**
12. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överdriven hetta, explosion eller läckande elektrolyter.
13. **Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.**
14. **Under och efter användning kan batterikasetten ta upp värme som kan orsaka brännskador eller förbränning vid låg temperatur. Var uppmärksam på hanteringen av heta batterikasetter.**
15. **Rör inte vid verktygets pol direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.**
16. **Låt inte spån, damm eller jord fastna i batteripaketets poler, hål och spår.** Det kan leda till dåliga prestanda eller till att verktyget eller batterikasetten förstörs.
17. **Om inte verktyget fungerar nära högspänningsledningar, använd inte batterikasetten i närheten av högspänningsledningar.** Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batterikasetten förstörs.
18. **Håll batteriet borta från barn.**

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ ***VARNING:*** **Använd bara äkta Makita-batterier.** Att använda oäkta Makita-batterier eller modifierade batterier kan resultera i att batteriet spricker och orsakar bränder, personskador och åverkan. Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

## Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet

1. **Ladda batterikassetten innan den är fullständigt urladdad. Stäng alltid av verktyget och ladda batterikassetten när du märker att verktyget har lägre effekt.**
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.**
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Låt en upphettad batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **När du inte använder batterikasetten, ta bort den från verktyget eller laddaren.**
5. **Ladda batterikassetten om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).**

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL OM SLADDLÖSA TRÄDGÅRDSSPRUTA

1. Den sladdlösa trädgårdssprutan fungerar med Makita litiumjon batterikassett. Att använda andra batterier ökar risken för brand. Ladda batterierna endast med den angivna laddaren. En laddare som kanske är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.
2. När du sätter in eller tar ut batteriet ska du alltid lägga den sladdlösa trädgårdssprutan på en jämn och stabil yta.
3. Använd inte batterier, infästningar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna apparat. Användningen av batterier, infästningar eller tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarliga personskador.

# Avsedd användning

Denna tryckspruta är endast avsedd för sprutning av följande lösningar utomhus och i väl ventilerade växthus.

- Vatten
- Bekämpningsmedel
- Ogräsmedel
- Naturliga oljor upplösta i vatten (t.ex. neemolja, rapsolja).
- Gödselmedel som är upplöst i vatten.

Vätskor som ska sprutas, i synnerhet naturliga oljor upplösta i vatten, måste ha en vattenliknande konsistens. Vätskor med högre viskositet kan inte sprutas, eller apparaten kan bara fungera med mindre kraft i så fall.

Endast flytande gödselmedel, ogräsmedel och bekämpningsmedel som är godkända av den lokala licensmyndigheten i landet där de används får sprutas. Det är ännu ej känt att skadliga effekter på de använda materialen orsakas av dessa godkända ämnen eller naturliga oljor upplösta i vatten vid tillverkningstillfället. Gödselmedel, bekämpningsmedel och ogräsmedel är endast tillåtna att sprutas i de angivna koncentrationerna från tillverkaren av spraylösningarna. Kontakta relevant tillverkare om du är osäker,

Trycksprutan är inte avsedd att användas med livsmedel eller att spruta vätskor som överstiger den maximala driftstemperaturen på 40 °C. På samma sätt är det förbjudet att spruta sura, kaustiska och brandfarliga vätskor vars flampunkt är lägre än 55 °C, samt impregneringsmedel, desinfektionsmedel, färger, lacker, fett, glasyr och syntetiskt tillverkade oljor.

**Viktig!** Atomiserade brandfarliga vätskor med en flampunkt över 55 °C är också lättantändliga.

Använd aldrig tryckspruta

- som en flammapistol.
- för lagring av vätskor.
- för ämnen med okända risker.

Utrustningen bör endast användas för det angivna syftet. All övrig användning anses vara ett fall av missbruk. Användaren / operatören och inte tillverkaren kommer att hållas ansvarig för skador eller andra skador som orsakats till följd av detta.

# HOPSÄTTNING

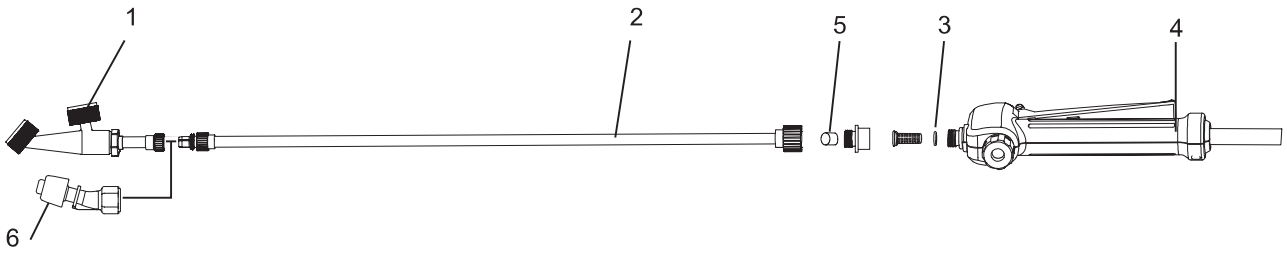
⚠**VARNING:**
Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten tas bort innan du utför något arbete på maskinen.

⚠**VARNING:**
Se till att alla delar är ordentligt ihopsättade så att vätskan inte läcker när du använder maskinen.

## Hopsättning av sprutstaven

OBS: Artiklar som munstycken och koppar ingår i tanken.

1. Ta bort locket från handtaget.
2. Se till att O-ringen är på plats, sedan dra sprutstaven på handtaget och dra åt det ordentligt. Se figur 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikalt typ 2-huvd munstycke | 2 | Sprutstav | 3 | O-ring |
| 4 | Handtag | 5 | Lock | 6 | Ogräsmedel munstycke |

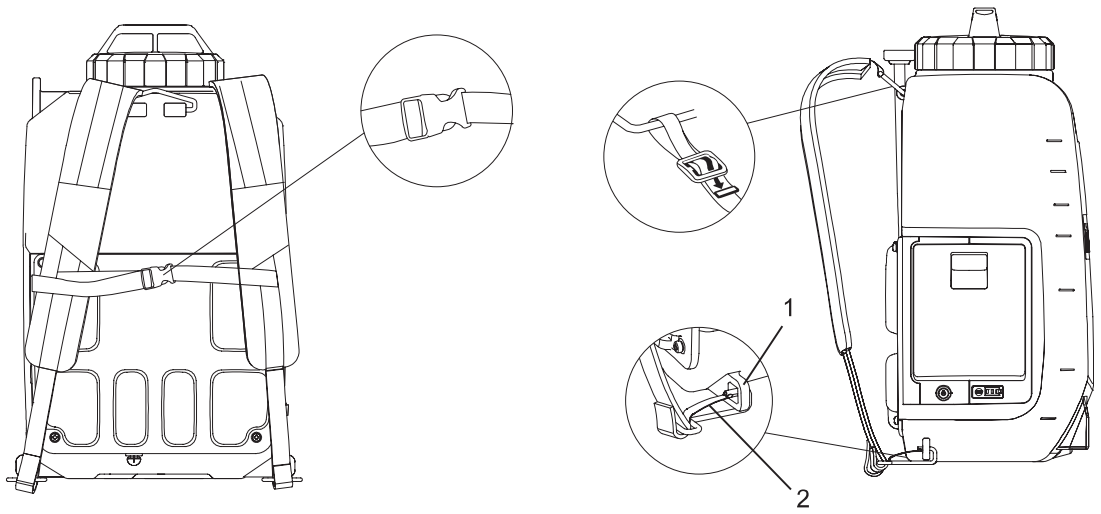
Figur 1

## Axelbälte

Fäst axelbältet på hängarna på maskinen och dra åt fästkrokarna för bältet på plats.

Glid bältet över axlarna och justera dess längd. Fäst sedan bältet för trötthetfri bearbetning.

För att justera bältlängden, dra i bältets två ändar för att förkorta den eller dra ut de två frisläppningsmekanismerna för att förlänga den. Se figur 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Hängare | 2 | Fästkrokar |

Figur 2

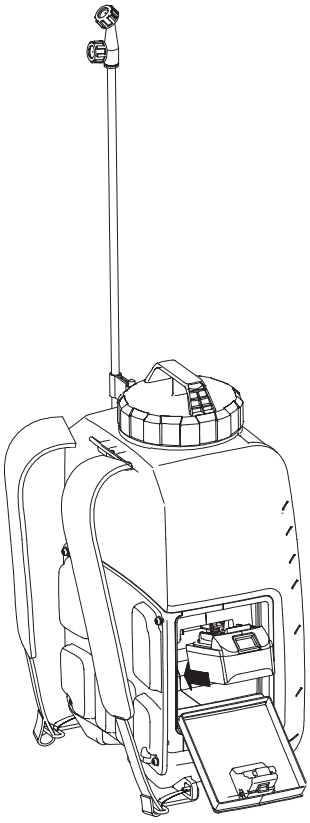
# FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠**VARNING:**
Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten tas bort innan du justerar eller kontrollerar funktionen på maskinen.

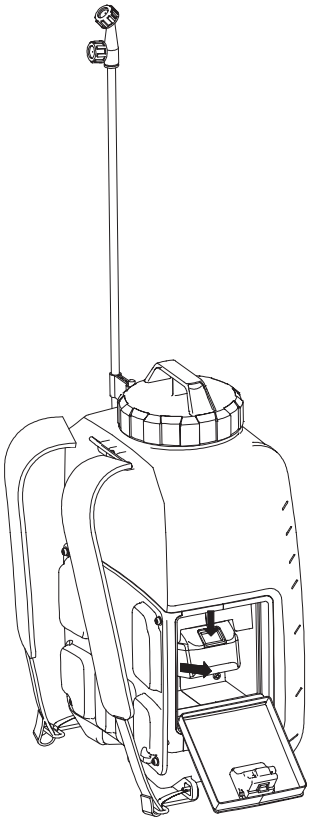
## Installation eller borttagning av batterikassetten.

⚠**VARNING:**
- Stäng alltid av maskinen innan du installerar eller tar bort batterikassetten.
- Håll maskinen och batterikassetten i ett fast grepp vid installation eller borttagning av batterikassetten. Om du inte håller maskinen och batterikassetten i ett fast grepp kan de glida ur händerna och leda till skador på maskinen och batterikassetten samt en personskada.
- Använd inte våld när du installerar batterikassetten. Om kassetten inte glider in lätt, sätts den inte in korrekt.
- Installera alltid batterikassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns. Den kan annars oavsiktligt falla ur verktyget och skada dig eller någon i din närhet.
- Var försiktig så att du inte klämmer i fingrarna när du öppnar eller stänger batterilocket.

För att installera batterikassetten, dra ned låsspaken och öppna sedan batterilocket. Justera batterienhetens tunga med fåran i höljet och skjut den på plats. Alltid skjut in den till den låses fast med ett litet klick. Se figur 3.
Ta bort batterikassetten genom att skjuta den från maskinen medan du trycker på knappen. Se figur 4.



Figur 3



Figur 4

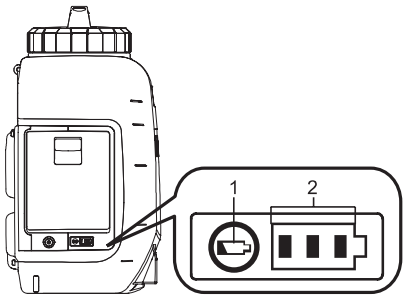
## Anger återstående batterikapacitet

Tryck på kontrollknappen på maskinen för att visa återstående batterikapacitet. Indikatorlampan lyser ett par sekunder. Se figur 5.

| Indikatorlampor | | Återstående batterikapacitet |
|---|---|---|
| Påslagen | Av | |
| ■ ■ ■ | | 50 % till 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % till 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % till 30 % |

**OBS:**

- Indikationen kan variera något från den reella kapaciteten beroende på användarvillkoren och den omgivande miljöns temperatur.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kontrollknapp | 2 | Indikatorlampor |

Figur 5

## Maskin/skyddsystem för batteri

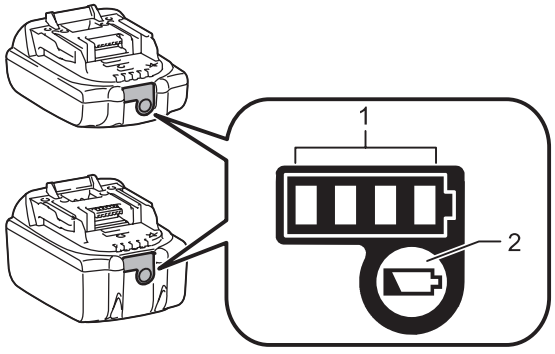
Maskinen är utrustad med skyddssystemet. Systemet avbryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga maskinens och batteriets livslängd. Maskinen stannar automatiskt under drift om maskinen eller batteriet läggs under ett av följande förhållanden.

- Överbelastningsskydd : När maskinen fungerar på ett sätt som får den att dra onormalt hög ström stannar maskinen automatiskt utan någon indikation. Stäng av maskinen i den här situationen och stoppa applikationen som orsakade maskinens överbelastning. Sedan slå på maskinen för att starta om.

- Överurladdningsskydd: När batterikapaciteten blir låg stannar maskinen automatiskt. Om maskinen inte fungerar även när strömbrytarna manövreras tar du bort batterikassetten från maskinen och laddar den.

## Indikation av återstående batterikapacitet

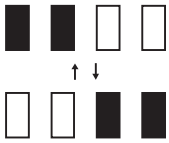
***Endast för batterikassetter med indikator***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Indikatorlampor | 2 | Kontrollknapp |

Figur 6

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att visa återstående batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser ett par sekunder.

| Indikatorlampor | | | Återstående kapacitet |
|---|---|---|---|
| Påslagen | Av | Blinkande | |
| | | | 75 % till 100 % |
| | | | 50 % till 75 % |
| | | | 25 % till 50 % |
| | | | 0 % till 25 % |
| | | | Ladda batteriet. |
| |  | | Batteriet kan ha tekniska problem. |

**OBS:** Indikationen kan variera något från den reella kapaciteten beroende på användarvillkoren och den omgivande miljöns temperatur.

**OBS:** Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batterisäkerhetssystemet fungerar.

# Blandning

**VARNING!** Följ alltid kemikalietillverkarens anvisningar som är utskrivna på deras produktmärkning för användning, rengöring och förvaring. Rengör noggrant efter varenda användning enligt instruktionerna i avsnittet Underhåll och rengöring i denna anvisning. Kemikalier bör förvaras utom barnens räckhåll. Underlåtenhet att göra det kan leda till allvarlig personskada.

**VARNING!** PRODUKTEN ÄR DESIGNAD FÖR SPRUTNING AV HEM- OCH GÅRDKEMIKALIER FÖR KONSUMENTKVALITET, SÅSOM BEKÄMPNINGSMEDEL, FUNGICIDER, INSEKTICIDER OCH GÖDNINGSMEDEL.

**VARNING:** Se till att ingen tidigare använt kemikalie har lämnats i tanken. I så fall kan kemisk reaktion inträffa och skadlig gas uppstår.

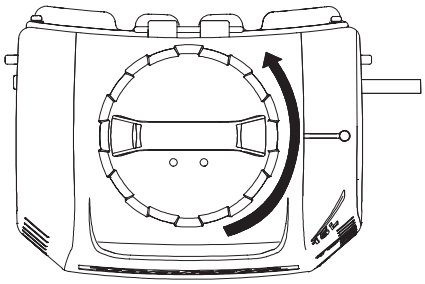
**OBS:** Fyll inte tanken för mycket. Det kan skada maskinen.

**OBS:** Vätskor som är på väg att sprutas måste vara så tunna som vatten. Tjockare vätskor kommer inte sprutas ordentligt.

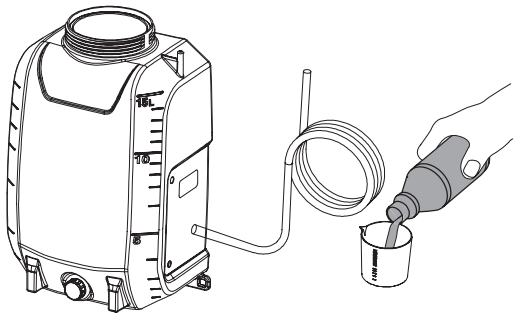
1. Ta bort batteriet innan du tillägger kemisk vätska i tanken.
2. Ta bort tanklocket. Se figur 7.
3. Mät den rekommenderade vätskan. Koppen kan användas för att mäta upp till 200 ml (8 oz). Se figur 8.
4. Häll vätskan försiktigt in i tanken med mätkoppen genom tankens påfyllningsöppning. Du kan också lösa upp kemisk vätska i vatten helt i en separat behållare och sedan hälla den i tanken.
   Se till att silen för tankpåfyllning är på plats. Se figur 9.
5. Dra åt tanklocket, Se figur 10.
6. Skölj mätkoppen med rent vatten.

* Behållare ingår inte.

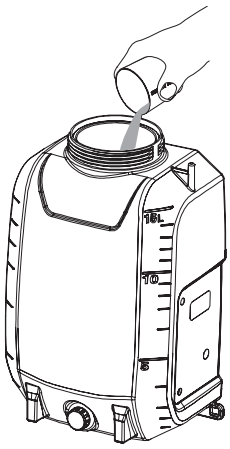
Figur 7



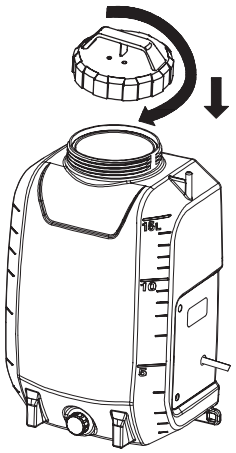
Figur 8



Figur 9



Figur 10



# DRIFT

**VARNING!** Risk för brand eller explosion. Sprayområdet måste vara väl ventilerat och avstå från gnistor eller eld.

**VARNING!** Vätskeuttags mutter måste säkert dras åt under hela operationen.

**VARNING!** Se till att axelbältet inte är lös eller lossad innan någon operation.

**⚠VARNING:**
Se till att sätta axelbältet fast på axeln när du använder maskinen.

**Slå på/av maskinen**

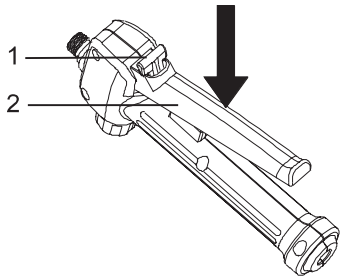
1. Sätt på skyddsglasögon och en annan säkerhetsutrustning innan du använder maskinen.
2. Tryck på/av strömbrytaren för att starta maskinen.
3. Håll ned spaken för att starta pruta. Se figur 11.
4. Släpp spaken för att stoppa sprutningen.
5. Tryck på På/av knappen för att stänga av maskinen.

**Låsning**

Låsfunktionen är lättillgänglig vid oavbruten sprutning eller vid täckning av ett stort område.

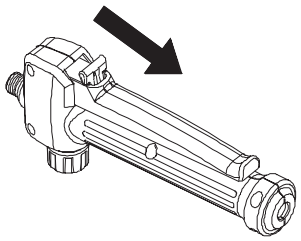
1. Tryck ned spaken, dra låsknappen bakåt och sedan släpp spaken för att låsa upp. Se figur 12.
2. Tryck på spaken och skjuta över låsknappen framåt för att frigöra låsning.

OBS: Se till att spaken inte är i låst läge innan du sätter batterienheten in i maskinen.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Låsknapp | 2 | Spak |

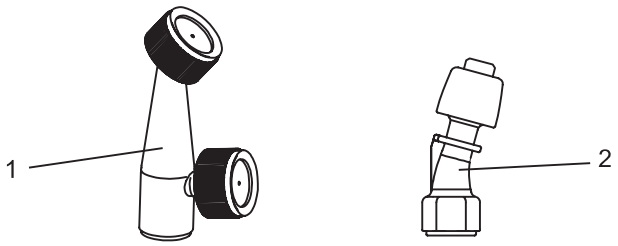
Figur 11



Figur 12

**Montera ett munstycke**

Två munstycken levereras med den sladdlösa trädgårdssprutan. Trä munstycket på änden av sprutstaven.
Var snäll att använda endast originalmunstycke.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Vertikalt typ 2-huvd munstycke | 2 | Ogräsmedel munstycke |

Figur 13

# Sprutning

**VARNING!** Ställ aldrig enheten på marken under användning. Undvik att maskinen och batteriet alltid blir våta. Spruta inte nära eller direkt på enheten.

1. Rikta sprutmunstycket direkt mot de växter eller föremål du önskar spruta.
2. Rikta aldrig sprutänden på staven mot dig själv eller andra.
3. Var försiktigt med bak stänk. Stå tillräckligt långt ifrån föremålet som sprutas för att förhindra att sprejen stänker tillbaka på dig.
4. Undvik att spruta i riktning mot människor eller djur. Spruta alltid medvind.
5. Undvik att spruta på blåsiga dagar. Sprutningsmedel kan oavsiktligt blåses på växter eller föremål som inte får sprutas.
6. Var försiktigt med tillförselhastigheten av volymen och kontrollera volymen i tanken då och då.

# UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

⚠**VARNING:**
Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och allt annat underhåll eller justering utföras av auktoriserade Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, alltid med Makita-reservdelar.

## UNDERHÅLL

**VARNING!** För att undvika allvarliga personskador ska du alltid ta bort batterienheten från maskinen när du rengör eller utför något underhåll.

**VARNING!** Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd eller skyddsglasögon märkta för att uppfylla ANSI Z87.1. Underlåtenhet att göra det kan leda till att vätska kommer in i ögonen, vilket kan leda till allvarlig skada.

**VARNING!** Använd endast identiska reservdelar vid service. Användning av andra delar kan utgöra en fara eller orsaka produktskador.

**VARNING!** Låt aldrig bromsvätskor, bensin, penetrerande oljor etc. komma i kontakt med plastdelar. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast, vilket kan leda till allvarlig personskada.

**OBS:** Kontrollera regelbundet hela produkten med avseende på skadade, saknade eller lösa delar såsom skruvar, muttrar, bultar, kepsar etc. Dra åt alla fästelement och kepsar ordentligt och använd inte produkten förrän alla saknade eller skadade delar har bytts ut. Kontakta kundtjänst eller kvalificerat tjänstcentrum för hjälp.

**OBS:** Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande. Det kan resultera i missfärgning, deformering eller sprickor.

**ALLMÄNT UNDERHÅLL:** Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas av deras användning. Använd rena kläder för att avlägsna smuts, damm, olja, fett etc. Vi rekommenderar att du ordnar en kvalificerad tekniker som kontrollerar utrustningen vartannat år, såvida annat inte föreskrivs.

## RENGÖRING AV ENHETEN

**VARNING!** Förvara och kasta kemikalier på rätt sätt. Bortskaffande av förorenat sköljvatten ska genomföras enligt lokala förordningar och lagar.

**TÖMNING AV TANKEN**

Om det finns någon vätska kvar i tanken efter sprutning ska tanken tömmas innan rengöring.

- Ta bort batterienheten.
- Töm innehållet genom fyllningsområdet och vätskeuttag.

**OBS:** Se till att O-ringen inuti locket är på plats.

**OBS:** Tappa vätskan tillbaka i originalbehållaren. Undik att förvara kemisk vätska i tanken.

**RENGÖRING AV TANKEN**

- Fyll ungefär en tredjedel av tankkapaciteten med rent vatten. En liten mängd milt rengöringsmedel kan tillsättas.

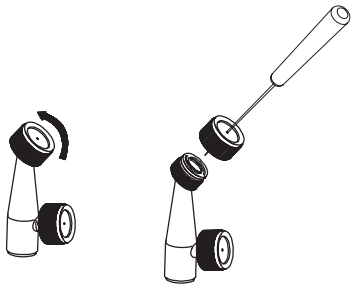
**OBS:** Använd aldrig brandfarliga kemikalier eller slipande rengöringsmedel för att rensa tanken.

- Använd en ren och torr trasa för att torka av tankens utsida.
- Sätt tillbaka batterienheten. Spruta tills tanken har tömts. Se till att rikta sprejen mot ett område som inte skadas av sprejlösningen.
- Fyll på och upprepa proceduren med rent vatten. Det kan vara nödvändigt att skölja tanken över en gång och sedan tömma den igen enligt instruktionerna ovan.
- Låt alla delar alldeles torka innan du installerar om delar och förvarar enheten.

**RENGÖRING AV MUNSTYCKET**

Rensa enligt stegen nedan om munstycket är pluggat.

- Ta bort batterienheten.
- Lossa och sedan ta bort munstycket från sprustaven.
- Skjut en liten tråd genom de exponerade hålen för att rensa eventuellt skräp. Sedan spola den med rent vatten. Se figur 14.

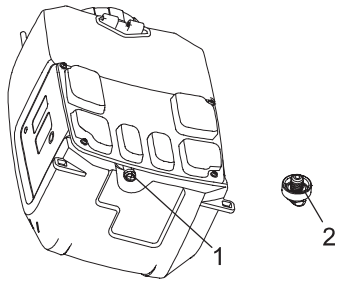


Figur 14

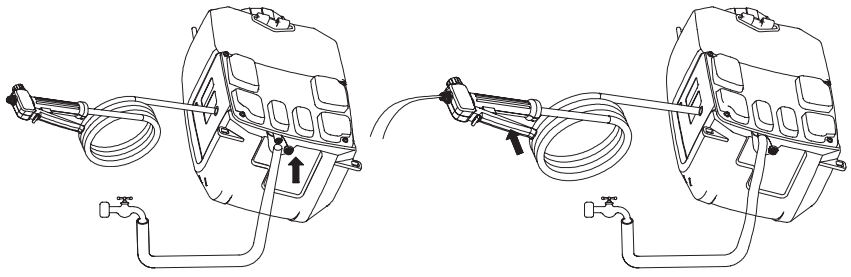
**RENGÖRING AV PUMPEN**

Om sprutan inte kan suga ut vätskan från tanken, eller den inte fungera vid första användningen eller efter långvarig förvaring. Rengöra pumpen i enlighet med följande procedurer:

1. Stäng av maskinen och ta ut batteriet.
2. Ta bort sprutstaven från handtaget.
3. Tappa övrig vätska eller förvara kvarleva i en annan behållare för att tillse att tanken är tom.
4. Skruva av det röda locket för att öppna vatteninloppshålet och sedan anslut hålet till vattenkranen. Se till att O-ringen är placerad inuti det röda locket. Se figur 15.
5. Öppna vattenkranen långsamt och tryck ner spaken samtidigt för att spola bort eventuellt skräp som sitter fast på pumpen med vatten. Se figur 16.
6. Koppla ur det röda locket från vattenkranen och dra åt det igen. Se till att O-ringen inuti locket är på plats.




Figur 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Rött lock | 2 | O-ring |

Figur 16

# VALFRIA TILLBEHÖR

**⚠VARNING:**

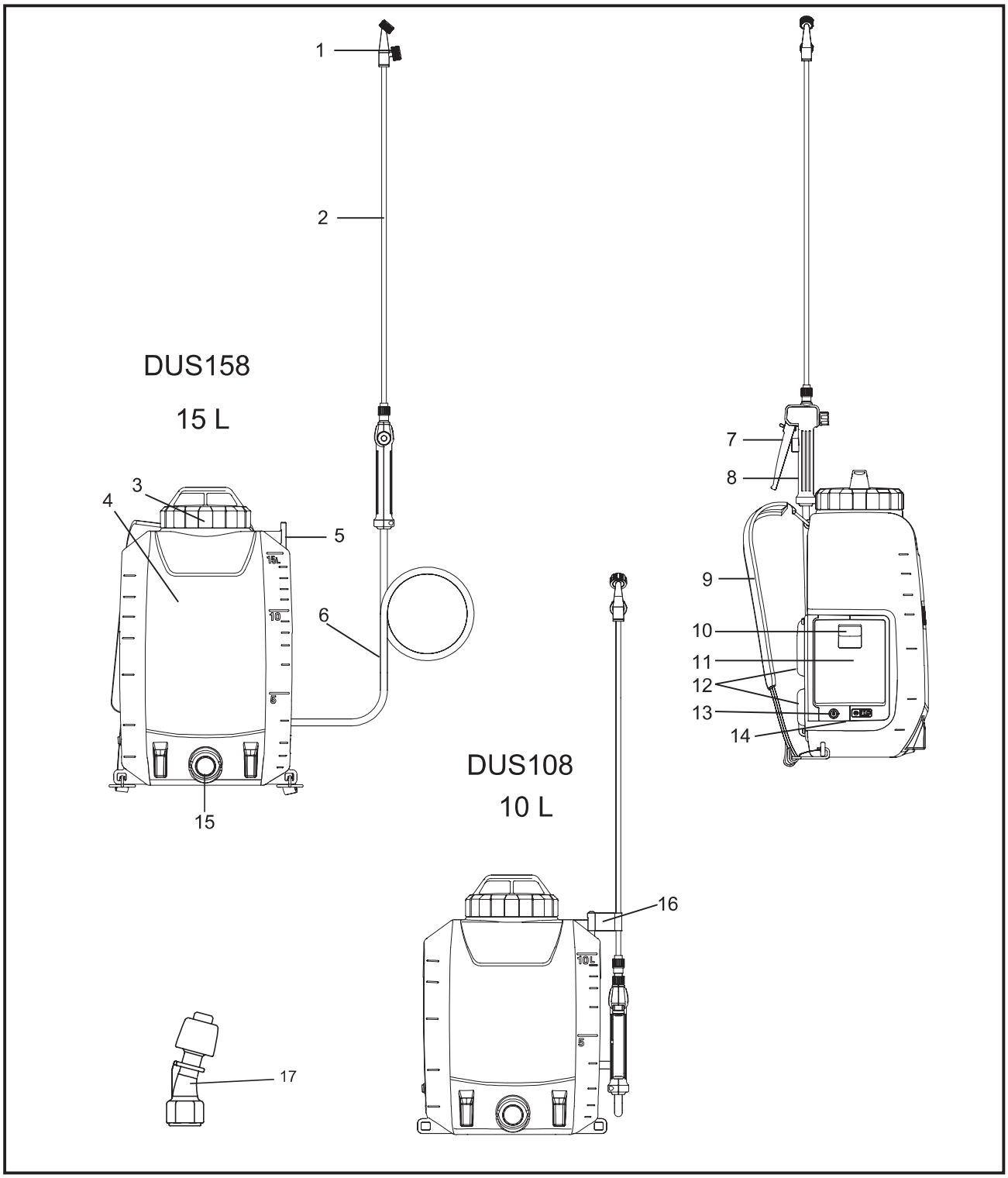
Dessa tillbehör eller fästen rekommenderas för användning med din Makita-produkt som specificeras i denna bruksanvisning. Att använda andra tillbehör eller fästen ökar risken för personskada. Använd endast tillbehör eller fästen för dess angivna syfte.

Om du behöver hjälp med mer information om dessa tillbehör, fråga ditt lokala Makita-servicecenter.

- Makita äkta batteri och laddare.

**OBS:**

- Vissa artiklar på listan kan medfölja produktens förpackning som standardtillbehör. De kan variera från land till land.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikal type dobbelt dysehode | 2 | Spray pinne | 3 | Tanklokk | 4 | Tank (10 L/15 L) |
| 5 | Holder for sprøytestangen | 6 | Spyleslange | 7 | Spaken. | 8 | Håndtere. |
| 9 | Bæreremmer | 10 | Lås spaken | 11 | Batterideksel | 12 | Ryggpute |
| 13 | Slå på/av | 14 | Indikatorlamper | 15 | Væskeutløp | 16 | Krok (for tilkobling av spraystenger) |
| 17 | Dyse for ugressdreper | - | - | - | - | - | - |

# SPESIFIKASJONER

| Modell | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Merkespenning | D.C. 18 volt | |
| Tank kapasitet | 10 L | 15 L |
| Lengden på slangen | 1,7 m | |
| Lengde av sprøytestav | 60 cm | |
| Maksimalt brukstrykk | 0,5 MPa | |
| Arbeidstrykk med vertikal type dobbelt dysehode | Ca. 0,34 MPa | |
| Væskestrøm med vertikal type dobbelt dysehode | Ca. 0,90 L/min | |
| Arbeidstrykk med dyse for ugressdreper | Ca. 0,12 MPa | |
| Væskestrøm med dyse for ugressdreper | Ca. 1,70 L/min | |
| Dyse montering skruer | G 1/4" | |
| Teknisk volum av total gjenværende | ≤ 200 ml | |
| Dimensjoner, mål (L × B × H) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Vekt når den er tom | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Vekt når den er full | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Som en følge av videreutviklingsprogrammet for forskning og utvikling, kan spesifikasjonene her endres uten forvarsel.
- Spesifikasjoner kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret, inkludert batteripakken. Den letteste og tyngste kombinasjonen, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014, er vist i tabellen.

## Gjeldende batteripakke og lader

| | |
|---|---|
| Batteripakke | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Lader | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Enkelte kassetter og ladere listet ovenfor kan være utilgjengelige avhengig av hvilket område du er i.

⚠***ADVARSEL:*** **Bare brunk batteripatroner og ladere i listen ovenfor.** Bruk av andre batteripakker og ladere kan føre til personskade og/eller brann.

⚠***ADVARSEL:*** **Ikke bruk kablede strømforsyninger, for eksempel batteriadaptere eller bærbare strøm-grupper, i apparatet.** Kabler for denne strømforsyningen kan forstyrre driften og forårsake personskade.

## Symboler

Følgende er vanlige symboler som brukes av enheter. Forsikre deg om at du forstår deres betydning før bruk.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Bruk ørebeskyttere. | | Advarsel |
| | Bruk en pustemaske. | | Bruk øyevern. |
| | Bruk vernesko. | | Bruk vernehansker. |
| | Ikke bruk i regnet eller la sprøyten stå utendørs når det regner. | | |
| | Les bruksanvisningen. | | |
| | Tilskuere må holde seg borte ved sprøyting. | | |

Bare for EU-land
På grunn av at det er farlige komponenter i utstyret kan elektrisk og elektronisk avfall, akkumulatorer og batterier påvirke miljø og menneskers helse negativt. Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!
I henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall og akkumulatorer og batterier og ubrukte akkumulatorer og batterier, samt tilpasning til nasjonal lovgivning, bør elektrisk avfall, batterier og akkumulatorer lagres separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som opererer etter forskrift om miljøvern.
Dette er merket med et symbol med overkrysset avfallsbeholder som er plassert på utstyret.

## TILTENKT BRUK

Denne maskinen brukes til sprøyting.

## Støy.

Typiske A-vektede støynivåer bestemmes av EN62841-1:
Lydtrykknivå ($L_{pA}$) : 70 dB (A) eller mindre
Usikkerhet (K) : 3 dB (A)

**MERK:** De erklærte støyutslippsverdiene er målt i henhold til standard testmetoder og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Publiserte støyutslippsverdier kan også brukes til foreløpig vurdering av eksponering.

⚠***ADVARSEL:*** **Bruk ørebeskyttere.**

⚠***ADVARSEL:*** **Støyutslipp ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan være forskjellig fra den oppgitte verdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt typen arbeidsstykke som behandles.**

⚠***ADVARSEL:*** **Det er viktig å bestemme sikkerhetstiltakene som beskytter operatøren, som er basert på et estimat av eksponering under faktiske bruksforhold (i tillegg til utløsertiden bør alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktet for verktøyavstengning og idlyading, også vurderes).**

## Vibrasjon.

Total vibrasjonsverdi (treaksevektor og) bestemmes av EN62841-1:
Slik fungerer det: Kjør tom
Vibrasjonsutslipp ($a_h$) : 2,5 $m/s^2$ eller mindre
Usikkerhet (K) : 1,5 $m/s^2$

**MERK:** Den deklarerte totale vibrasjonsverdien er målt i henhold til standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den deklarerte totale vibrasjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

⚠***ADVARSEL:*** **Vibrasjonsutslippet under selve bruken av elektroverktøyet kan være forskjellig fra den deklarerte verdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt typen arbeidsstykke som behandles.**

⚠***ADVARSEL:*** **Det er viktig å bestemme sikkerhetstiltakene som beskytter operatøren, som er basert på et estimat av eksponering under faktiske bruksforhold (i tillegg til utløsertiden bør alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktet for verktøyavstengning og idlyading, også vurderes).**

## EU-samsvarserklæringen

***Kun europeiske land***

SAMSVARSERKLÆRINGEN er vedlegg A i denne håndboken.

# ADVARSEL

Apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt pensjoner med manglende erfaring og kunnskap. Det må imidlertid sikres at de får tilsyn eller veiledning om sikker bruk av apparatet, og at de forstår de relaterte farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

## Sikkerhetsadvarsel for elektroverktøy for generelle formål

⚠***ADVARSEL:*** **Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med dette elektroverktøyet.** Unnlatelse av å følge alle instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og / eller alvorlig personskade.

## Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til elektroverktøy som er koblet til strømforsyningen eller er batteridrevet (trådløse).

**Arbeidsområdet er sikkert**

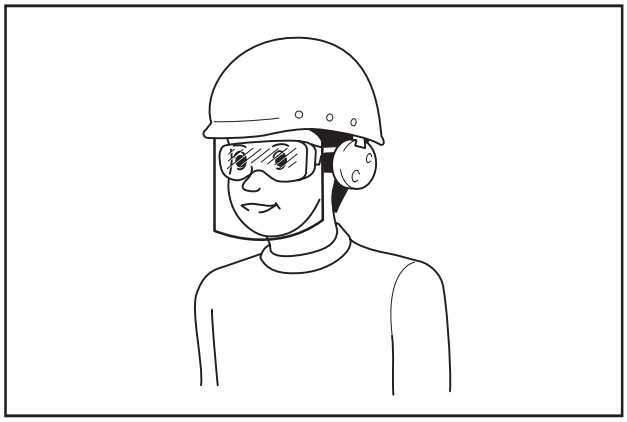
1. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder kan forårsake ulykker.
2. **Ikke bruk elektroverktøy i eksplosiv atmosfære, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støvet eller dampene.
3. **Hold barn og tilskuere unna når du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

**Elektrisk sikkerhet**

1. **Pluggene til elektroverktøy må passe til uttaket. Pluggen må aldri endres på noen måte. Ikke bruk noen tilpasningsplugger med jordforbundne (jordede) verktøy.** Uendrede plugger og matchende uttak reduserer risikoen for elektrisk støt.
2. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
3. **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vanninntreden i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
4. **Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller trekke ut pluggen til elektroverktøyet. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
5. **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.
6. **Hvis det er uunngåelig å bruke elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en reststrømsenhet reduserer risikoen for elektrisk støt.
7. **Elektroverktøy kan produsere elektromagnetiske felt (EMFs) som er ufarlige for brukeren.** Brukere av pacemakere og annet lignende medisinsk utstyr bør imidlertid kontakte produsenten av enheten og/eller legen for råd før bruk av dette elektroverktøyet.

**Personlig sikkerhet**

1. **Hold deg våken, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisinering.** Et øyeblikk med uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
2. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehansker eller hørselsvern som brukes under passende forhold, vil redusere personskader.
3. **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren er i av-posisjon for doble koblinger til batteripakken, takene og / eller bærer verktøyet.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller aktivere elektroverktøy som er slått på, innbyr til ulykker.
4. **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** En skrunøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av verktøyet kan føre til personskade.
5. **Ikke overvurder. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette muliggjør bedre kontroll av elektroverktøyet i uventede situasjoner.
6. **Kle deg riktig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
7. **Hvis det er anordnet enheter for tilkobling av støvuttrekk- og oppsamlingsanlegg, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av denne støvoppsamlingen kan redusere støvrelaterte farer.
8. **Ikke la konfidensialiteten du får fra hyppig bruk av verktøy gjøre deg selvtilfreds og ignorere verktøy sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av sekunder.
9. **Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene mot skade når du bruker elektroverktøy. Briller må overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australia/New Zealand. I Australia/New Zealand krever loven også å ha på seg en maske for å beskytte ansiktet ditt.**



**Det er arbeidsgiverens ansvar å tvinge verktøyoperatører og annet personell i det nærliggende arbeidsområdet til å bruke egnet sikkerhetsutstyr.**

**Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**

1. **Ikke tving elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for ditt formål.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere i tråd med utformingen.
2. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
3. **Koble fra og/eller ta batteriet ut av elektroverktøyet hvis det kan fjernes før du foretar justeringer, skifter ut tilbehør eller installerer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet utilsiktet.
4. **Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og tillat ikke personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene, å bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er farlig i hendene på brukere uten opplæring.

5. **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller justeringen hvis bevegelige deler er bindende, brudd på deler andany annen tilstand som kan påvirke driften av kraftverktøyet. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
6. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre sannsynlig å være binde og lettere å kontrollere.
7. **Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøystykker osv. I samsvar med disse instruksjonene, med tanke på arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til utilsiktede applikasjoner kan føre til en farlig situasjon.
8. **Hold håndtaket og håndtak overflaten tørr, ren, oljefri og fettfri.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker drift og kontrollverktøy i uventede situasjoner.
9. **Ikke bruk tøyarbeidshansker som kan være såre når du bruker verktøyet.** Arbeidshansker pakket rundt bevegelige deler kan forårsake personskade.

**Bruk og vedlikehold av det batteridrevne verktøyet**

1. **Skal bare lades med en lader som er spesifisert av produsenten.** En lader som er egnet for én type batteripakke kan føre til brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
2. **Verktøyet kan bare brukes med tilhørende batteripakke.** Bruk med en annen batteripakke kan føre til fare for personskade eller brann.
3. **Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en kobling mellom tilkoplingspunkter.** Kortslutning av batteriklemmene kan føre til brannskade eller brann.
4. **Ved skade kan det lekke væske fra batteriet – unngå kontakt. Skyll med vann ved kontakt. Oppsøk medisinsk hjelp hvis man får væsken i øynene.** Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
5. **Ikke bruk batteripakke eller verktøy som er skadet eller endret.** Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar atferd, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
6. **Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for brann eller svarte temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
7. **Følg ladeinstruksjonene og ikke lad verktøyet eller batteripakken i et miljø utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene.** Feilaktig lading eller lading under forhold som erutenfor temperaturomradet kan skade batterieteller oke brannfaren.

**Service**

1. **La ditt elektroverktøy få service av en kvalifisert reparasjonsperson som bare bruker identiske reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
2. **Du må ikke reparere beskadigede batteripakker.** Reparationer af batteripakker kan kun udføres af producenten eller den autoriserede tjenesteudbyder.
3. **Smør og udskift tilbehøret i henhold til anvisningerne.**

# Advarsel om sikkerhedsadvarsel til trådløs havesprøjte

**⚠*ADVARSEL:* Fare for brann eller eksplosjon. Ikke spray brennbare væsker som bensin. Se etter denne symbolreferansen på beholderen.**

**⚠*ADVARSEL:* Noen sprøyter bruker produkter som inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader og annen reproduktiv skade.**

**Noen eksempler på disse kjemikaliene er:**

- Forbindelser i gjødsel.
- Forbindelser i plantevernmidler, ugressmidler og plantevernmidler;
- Kjemisk behandling av arsen og krom i tre. Følg instruksjonene på alle slike produktbeholdere. For å redusere eksponeringen for disse kjemikaliene, bruk godkjent sikkerhetsutstyr, for eksempel masker som er spesielt utviklet for å filtrere spray, hansker og annet egnet verneutstyr.

- **Før du bruger insekticider eller andre spraymaterialer i denne sprøjte, skal du omhyggeligt læse etiketten på den originale beholder og følge dens anvisninger.** Nogle spraymaterialer er farlige og bør ikke anvendes i denne sprøjte, da de kan beskadige sprøjten og forårsage alvorlig personskade eller skade på ejendom.
- **Risiko for elektrisk stød.** Sprøjt ikke ind i stikkontakten.
- **Kommercielle kemikalier eller kemikalier må ikke anvendes til kommercielle eller industrielle formål.** Brug kun forbruger-grade vand-baserede græsplæner og haven kemikalier.
- **Hæld ikke varm eller kogende væske i krukken.** Disse kan svække eller beskadige slanger eller tanke.
- **Sprøjteområdet skal være godt ventileret.**
- **Unngå sprøyting på vindfulle dager.** Sprayen kan ved et uheld blæse på planter eller genstande, der ikke bør sprøjtes.
- **Opbevar sprøjten i et sikkert, godt ventileret indendørs rum og tøm beholderen.**
- **Brug ikke ætsende (alkalisk) selvopvarmning eller ætsende (sure) væsker i denne sprøjte.** Disse kan korrodere metaldele eller svække brændstoftanke og slanger.
- **Bruk åndedrettsvern og passende verneutstyr.** Tilskuere må holde seg borte ved sprøyting.

- **Find ud af, hvilke kemikalier der sprøjtes. Læs alle materialesikkerhedsdatablade (MSDS) og beholderetiketter, der følger med kemikalier.** Følg den kemiske producents sikkerhedsanvisninger.
- **Der må ikke efterlades rester eller sprøjtemateriale i tanken efter brug af sprøjten.** Rengør efter hver brug.
- **Ryg ikke, når sprøjten anvendes,** og spray den heller ikke der, hvor der er gnister eller flammer.
- **Indsprøjtningsrisiko.** Må ikke løbe direkte fra huden.
- **For at reducere risikoen for elektrisk stød må sprøjten ikke sættes i vand eller andre væsker.** Sprøjten må ikke opbevares eller opbevares på et sted, hvor den kan falde ned eller blive trukket ned i badekar eller vask.
- **Vedligehold dette produkt. Efterse sprøjtens ind- og udvendige ind- og udvendige, og kontroller komponenterne før hver brug. Kontroller slanger for brud og ældning, lækager, blokerede dyser og manglende eller beskadigede dele. Hvis det er skadet, må produktet repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av produkter.
- **Tag batteriet ud af enheden, før sprøjten tømmes, rengøres eller opbevares.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start.
- **Bruk alltid ansi Z87.1-kompatible briller med sidepaneler eller vernebriller.** Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til at væske kommer inn i øynene og forårsaker alvorlig skade.
- **Beskytt lungene dine. Bruk en maske eller støvmaske når du bruker sprøyten.** Overholdelse av denne regelen vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- **Batteriverktøyene trenger ikke å kobles til et strømuttak; Vær oppmerksom på mulige farer når du ikke bruker batteriverktøy eller skifter tilbehør. Ta ut batteripakken når verktøyet ikke er i bruk.** Etter denne regelen reduserer risikoen for elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.
- **Ikke plasser batteriverktøyet eller batteriet i nærheten av brann eller varme.** Kan redusere risikoen for eksplosjon.
- **Ikke klem, slipp eller skade batteripakken. Ikke bruk batterier eller ladere som faller i bakken eller blir hardt rammet.** Skadede batterier er utsatt for eksplosjon. Kast batteriene som slippes eller måt må kastes umiddelbart.
- **Batteriet kan eksplodere når det er en antennelseskilde, for eksempel en indikator.** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, ikke bruk noen trådløse produkter under åpen ild. Eksploderende batterier presser rusk og kjemikalier. Hvis det utsettes, skyll straks med vann.
- **Ikke lad batteriverktøyet på et vått eller fuktig sted.** Å følge en jordstrømsenhet reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **For best resultat bør batteriverktøyet lades ved temperaturer over 10 °C (50 °F), men under 40 °C (104 °F).** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, må du ikke oppbevare den ute eller inne i kjøretøyet.
- **Batterilekkasjer kan oppstå under ekstreme bruks- eller temperaturforhold. Hvis væsken kommer i kontakt med huden, vask straks med såpe og vann. Hvis væsken kommer inn i øynene, skyll med vann i minst 10 minutter, og søk legehjelp umiddelbart.** Overholdelse av denne regelen vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- **Ikke bruk batteridrevne apparater i regnet.**
- **Vær forsiktig så du ikke kortslutter batteriet med ledende materialer som ringer, armbånd og nøkler.** Batterier eller ledere kan overopphetes og forårsake brannskader.
- **Ikke kast batteriet/batteriene i ild.** Battericellen kan eksplodere. Kast i henhold til lokale forskrifter for avhending.
- **Ikke åpne eller ødelegg batteriet/batteriene.** Elektrolytt som slippes ut er etsende og kan forårsake skade på hud og øyne. Det kan være giftig hvis det svelges.
- **Unngå farlige miljøer -** Ikke bruk apparater på våte eller fuktige steder.
- **Bruk riktig utstyr** - Ikke bruk enheten på noen jobb med mindre det forventes å fungere.
- **Ikke tving enheten -** Det vil gjøre jobben sin bedre og redusere risikoen for skade i hastigheten den er designet for å gjøre.
- **Oppbevar inaktive apparater innendørs -** Når de ikke er i bruk, bør apparater oppbevares innendørs i tørre, høye eller låste områder - utilgjengelig for barn.
- **Stell på å vedlikeholde utstyr -** Hold rent for optimal ytelse og redusere risikoen for skade. Sett på plass tilbehøret i henhold til instruksjonene. Kontroller den elektriske strømledningen, og hvis den er skadet, må du autorisere tjenesten til å reparere den. Hold håndtaket tørt, rent, oljefritt og fettfritt.
- **Kontroller skadede deler -** Før du bruker utstyret videre, må du nøye inspisere vernene eller andre skadede komponenter for å finne ut om de fungerer som de skal og utfører sine tiltenkte funksjoner. Kontroller at de bevegelige delene er justert, at de bevegelige delene er buntet, at delene er skadet, og at det er andre forhold i installasjonen som kan påvirke driften. Med mindre annet er angitt i denne håndboken, bør verneutstyr eller andre skadede deler repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter.
- **Ikke velt en fylt tank for å unngå lekkasje i tilfelle tanklokket ikke strammes.**

## Restrisiko

**Selv om du bruker dette elektriske verktøyet etter instruksjoner, kan visse gjenværende risikoer ikke utelukkes. Følgende farer kan oppstå i forbindelse med utstyrets konstruksjon og layout:**

1. Hvis det ikke brukes en passende beskyttelsesmaske, kan det føre til lungeskader.
2. Kontakt med farlige stoffer. Innånding eller svelging av spraymaterialer, eller kontakt med hud eller øyne kan være skadelig. Følg instruksjonene og bruk passende verneutstyr.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteriet

1. **Før du bruker batteriet må du lese alle instruksjoner og forsiktighetsmerkinger på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) produktet som bruker batteriet.**
2. **Ikke demonter eller foreta endringer på batteripakken.** Det kan føre til brann, kraftig varme eller eksplosjon.
3. **Hvis driftstiden blir betraktelig kortere, må du stoppe bruken umiddelbart. Det kan føre til risiko for overoppheting, mulige brannskader og eksplosjon.**
4. **Hvis elektrolytt kommer i øyene, skyll med rent vann og oppsøk medisinsk hjelp. Det kan føre til synstap.**
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
   (1) **Ikke rør tilkoplingspunktene med ledende materiale.**
   (2) **Unngå å oppbevare batteriet i en beholder med metallgjenstander som spiker, mynter, osv.**
   (3) **Ikke utsett batteriet for vann eller regn.**

**Kortslutning av et batteri kan føre til stor strømflyt, overoppheting, brannskader og ødeleggelse.**

6. **Ikke oppbevar eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overskride 50 °C (122 °F).**
7. **Ikke ødelegg batteriet, selv om det allerede er skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere i en brann.**
8. **Ikke bank spikre i, klipp, knus, kast, slipp batteripakken eller slå mot en hard gjenstand.** Slik oppførsel kan føre til brann, overdreven varme eller eksplosjon.
9. **Ikke bruk et skadet batteri.**
10. **De medfølgende litiumionbatteriene er underlagt kravene for farlig gods.**
    For kommersiell transport f.eks. utført av en tredjepart eller speditører, må spesielle krav for pakking og merking følges.
    Ved forberedelse før forsendelse, må en ekspert på farlig materiale konsulteres. Vær også oppmerksom på strengere, nasjonale bestemmelser.
    Teip over eller dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. **Når du kaster batteriet, må du fjerne det fra apparatet og avhende det på et sikkert sted. Følg lokale forskrifter for avhending av batteriet.**
12. **Bare bruk batteriene med produktene som er spesifisert av Makita.** Installasjon av batteriene i ikke-kompatible produkter kan føre til brann, høy varme, eksplosjon eller elektrolyttlekkasje.
13. **Batteriet må fjernes fra apparatet hvis det ikke skal brukes over en lengre periode.**
14. **Batteripakken kan være varm under og etter bruk, noe som kan forårsake forbrenninger eller brannskader ved lave temperaturer. Vær forsiktig ved håndtering av varme batteripakker.**
15. **Ikke berør tilkoblingspunktet på verktøyet umiddelbart etter bruk, da det kan bli varmt nok til å forårsake brannskader.**
16. **Påse at flis, støv eller jord ikke komme inn i tilkoblingspunkt, hull og spor på batteripakken.** Dette kan føre til dårlig ytelse eller skade på verktøyet eller batteripakken.
17. **Batteripakken må kun brukes i nærheten av høyspenningsledninger hvis verktøyet er godkjent for bruk i nærheten av høyspenningsledninger.** Dette kan føre til funksjonsfeil eller skade på verktøyet eller batteripakken.
18. **Hold batteriet unna barn.**

## OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.

⚠ ***FORSIKTIG:*** **Bruk bare originale Makita-batterier.** Bruk av andre enn ekte Makita-batterier, eller batterier som er endret, kan føre til at batteriet blir ødelagt som igjen kan føre til brann, personskade og skade. Det vil også ugyldiggjøre Makitas garanti for verktøy og lader fra Makita.

## Tips for å forlenge batteriets levetid

1. **Lad batteriet før det lades helt ut. Stopp alltid verktøyet og lad batteriet når du merker forringet styrke.**
2. **Ikke lad et fulladet batteri. Overlading forkorter batteriets levetid.**
3. **Bare lad batteriet i romtemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). La et varmt batteri kjøle seg ned før du lader det.**
4. **Når du ikke bruker batteripakken, må du fjerne den fra verktøyet eller laderen.**
5. **Lad batteriet hvis du ikke bruker det over en lengre periode (mer enn seks måneder).**

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV TRÅDLØSE HAGESPRØYTERE

1. Trådløse hagesprøytere kan arbeide med Makita litium-ion batteribokser. Bruk med andre batterier kan føre til personlig brann. Batteriet kan kun lades med en spesifisert lader. En lader som passer til en type batteri kan ta fyr hvis den brukes sammen med et annet batteri.
2. Plasser alltid den trådløse hagesprøyteren på en flat, stabil overflate når du setter inn eller tar ut batteriet.
3. Ikke bruk batterier, tilbehør eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av denne enheten. Bruk av uoppbestilte batterier, tilbehør eller tilbehør kan føre til alvorlig personskade.

# TILTENKT BRUK

Denne trykksprøyten er utelukkende designet for sprøyting av følgende løsninger utendørs og i godt ventilerte drivhus.

- Vann
- Insektmiddel
- Ugressdreper
- Naturlig olje som er løselig i vann (for eksempel neemolje, rapsolje).
- Vannløselig gjødsel.

Væske som skal sprøytes, spesielt naturlig olje oppløst i vann, må ha en vannlignende konsistens. Væske med større viskositet kan ikke sprøytes, eller bare med mindre kraft.

Bare flytende gjødsel, ugressdreper og plantevernmidler som er godkjent av den lokale lisensmyndigheten i det landet det brukes, kan sprøytes. Ved fremstilling av verktøyet visste ikke produsenten om disse godkjente stoffene eller naturlig olje oppløst i vann ville ha skadelige effekter på materialer som ble brukt. Gjødsel, plantevernmidler og ugressdreper tillates bare å sprøytes i konsentrasjonene som er spesifisert av produsenter av sprayløsninger. Ta kontakt med relevant produsent hvis du er i tvil.

Trykksprøyten er ikke designet for å brukes sammen med næringsmidler eller sprøytevæske som overskrider den maksimalt tillatte driftstemperaturen på 40 °C. Tilsvarende er det forbudt å sprøyte sure, kaustiske og brennbare væske med flammepunkt under 55 °C, samt impregneringsmidler, desinfeksjonsmiddel, maling, lakk, fett, glasur og syntetisk produserte olje.

**Viktig!** Atomisert brennbar væske med et flammepunkt over 55 °C er også lettantennelig.

Bruk aldri trykksprøyten

- som flammepistol.
- for lagring av væske.
- for stoffer med ukjent risiko.

Utstyret skal bare brukes til det foreskrevne formålet. Andre bruk anses å være et tilfelle av misbruk. Brukeren/operatøren og ikke produsenten vil være ansvarlig for skader eller skader av noe slag forårsaket som et resultat av dette.

# SAMLINGEN.

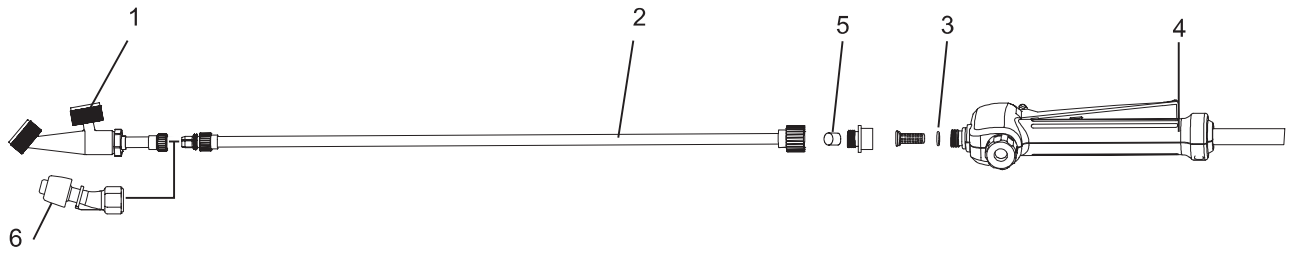
⚠ **FORSIKTIG:**
Kontroller alltid at apparatet er avslatt, frakobletog batteriet er fjernet for justerer ellerkontrollerer apparatets funksjoner.

⚠ **FORSIKTIG:**
Kontroller at alle delene er godt montert slik at væsken ikke lekker når du bruker maskinen.

## Montering av sprøytestenger

Merk: Elementene som dyser og kopp er inkludert i tanken.

1. Fjern lokket fra håndtaket.
2. Kontroller at O-ringen er på plass, skru deretter spraystangen til håndtaket og stram den. Se figur 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikal type dobbelt dysehode | 2 | Spray pinne | 3 | O-ring |
| 4 | Håndtere. | 5 | Lue | 6 | Dyse for ugressdreper |

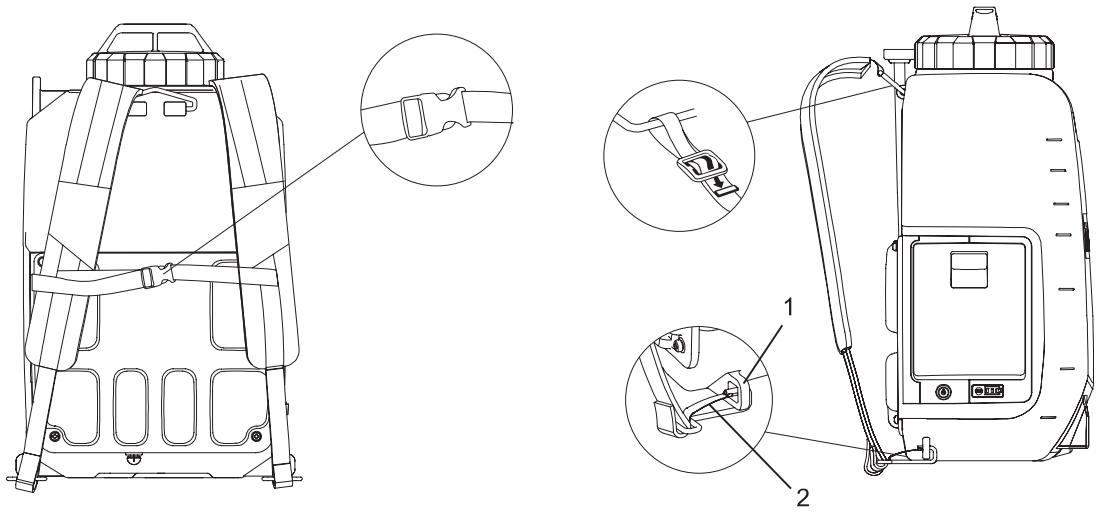
Figur 1

## Bæreremmer

Fest bæreremmer til bøyler på maskinen og festekroker for beltet på plass.

Skyv beltet over skuldrene og juster lengden på beltet. Fest deretter beltet slik at du kan jobbe uten tretthet.

For å justere beltelengden, trekk i begge ender av beltet for å forkorte det, eller trekk i de to frigjøringsmekanismene for å utvide det. Se figur 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Hengeren | 2 | Festekroker |

Figur 2

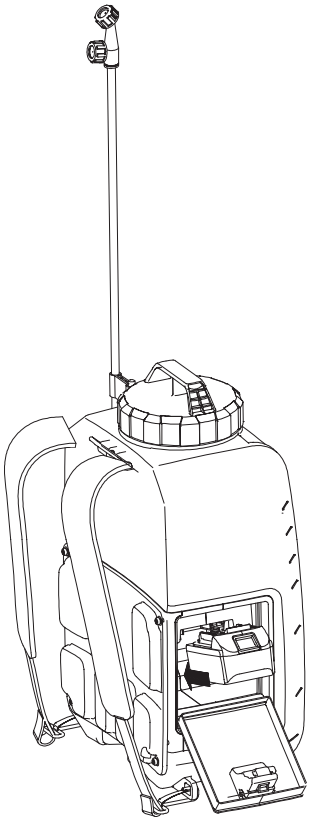
# FUNKSJONELL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIKTIG:**
Kontroller alltid at maskinen er slått av, frakoblet og at batteriet er tatt ut for å justere eller kontrollere maskinens funksjoner.

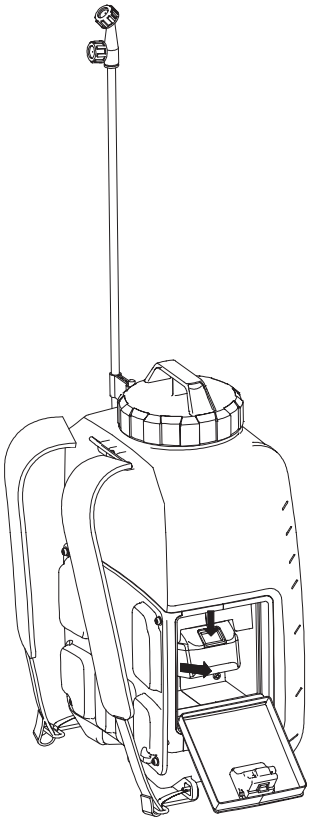
## Installere eller ta ut batteridekselet

⚠ **FORSIKTIG:**
- Slå alltid av maskinen før du tar ut batteripakken.
- Hold fast i maskinen og batteripakken når du installerer eller tar ut batteripakken. Unnlatelse av å holde maskinen og batteripakken godt kan føre til at de glir ut av hendene dine, noe som kan føre til skade på maskinen og batteripakken samt personskade.
- Ikke bruk makt når du installerer batteridekselet. Hvis boksen ikke sklir lett inn, er den ikke satt inn riktig.
- Installer batteriet helt til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis ikke, kan den falle ut av verktøyet ved et uhell, noe som kan føre til personskade på deg eller personer i nærheten av deg.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene når du åpner eller lukker batteridekselet.

For å installere batteriet, trekk ned låsehendelen og åpne batteridekselet. Juster tungen på batteriet med sporene i huset, og sett det på plass. Sett den alltid helt inn til den låses på plass med et lite klikk. Se figur 3.
For å fjerne batteripakken, skyv den bort fra maskinen mens du trykker på knappen. Se figur 4.



Figur 3



Figur 4

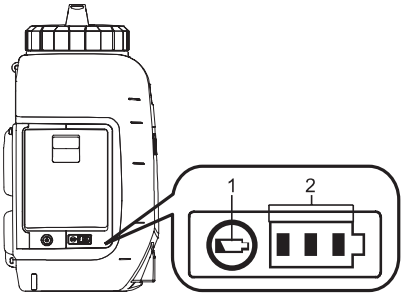
## Indikerer gjenværende batterikapasitet

Trykk på kontrollknappen på maskinen for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampen lyser i noen sekunder. Se figur 5.

| Indikatorlamper | | Den gjenværende batterikapasiteten |
|---|---|---|
| ▮ Tent | ▯ Av | |
| ▮▮▮ | | 50 % til 100 % |
| ▮▮▯ | | 30 % til 50 % |
| ▮▯▯ | | 0 % til 30 % |

**MERK:**

- Avhengig av bruksforhold og omgivelsestemperatur, kan indikatoren avvike noe fra faktisk kapasitet.




| 1 | Kontrollknapp | 2 | Indikatorlamper |
|---|---|---|---|

Figur 5

## Maskin- / batteribeskyttelsessystem

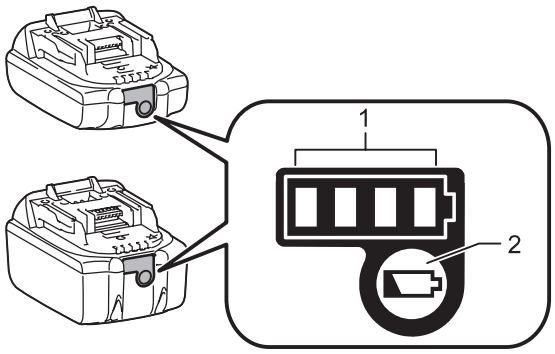
Maskinen er utstyrt med et beskyttelsessystem. Systemet kutter automatisk av motoreffekten for å forlenge maskinens og batteriets levetid. Hvis maskinen eller batteriet er under en av følgende forhold, stopper maskinen automatisk under drift.

- Overbelastningsbeskyttelse: Når måten maskinen fungerer på fører til at den genererer uvanlig høye strømmer, stopper maskinen automatisk uten noen indikasjon. I dette scenariet kan du slå av maskinen og stoppe programmet som forårsaket at maskinen ble overbelastet. Slå deretter på maskinen og start på nytt.

- Beskyttelse mot total utladning: Når batterikapasiteten er utilstrekkelig, stopper maskinen automatisk. Hvis maskinen ikke fungerer selv med bryteren, fjerner du batteridekselet fra maskinen og lader den.

## Indikerer gjenværende batterikapasitet

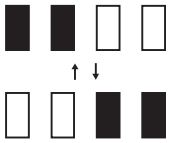
***Bare for batteripakker med indikator***




| 1 | Indikatorlamper | 2 | Kontrollknapp |
|---|---|---|---|

Figur 6

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i noen få sekunder.

| Indikatorlamper | | | Gjenværende kapasitet |
|---|---|---|---|
| Tent | Av | Blinker | |
| | | | 75 % til 100 % |
| | | | 50 % til 75 % |
| | | | 25 % til 50 % |
| | | | 0 % til 25 % |
| | | | Lad batteriet. |
| |  | | Batteriet kan ha en feilfunksjon. |

**MERK:** Avhengig av bruksforhold og omgivelsestemperatur, kan indikatoren avvike noe fra faktisk kapasitet.

**MERK:** Den første indikatorlampen (ytterst til venstre) blinker når batteriets beskyttelsessystem fungerer.

# Blanding.

**ADVARSEL!** Følg alltid instruksjonene på den kjemiske produsentens produktetikett ved bruk, rengjøring og oppbevaring. Etter hver bruk følger du instruksjonene i avsnittet "Vedlikehold og rengjøring" i denne håndboken for grundig rengjøring. Kjemikalier bør lagres utilgjengelig for barn. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

**ADVARSEL!** DETTE PRODUKTET ER EGNET FOR SPRØYTING AV FORBRUKERHUSHOLDNING OG HAGEKJEMIKAMIKAM SOM UGRESSMIDLER, SOPPMIDLER, PLANTEVERNMIDLER OG GJØDSEL.

**FORSIKTIG:** Kontroller at tidligere brukte kjemikalier ikke er igjen i tanken. I så fall kan det oppstå en kjemisk reaksjon for å produsere skadelige gasser.

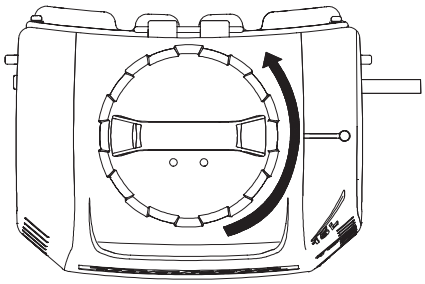
**MERKNAD:** Ikke fyll tanken med olje. Dette kan skade maskinen.

**MERKNAD:** Væsken som skal sprøytes må være like tynn som vann. Tykkere væsker sprøyter ikke riktig.

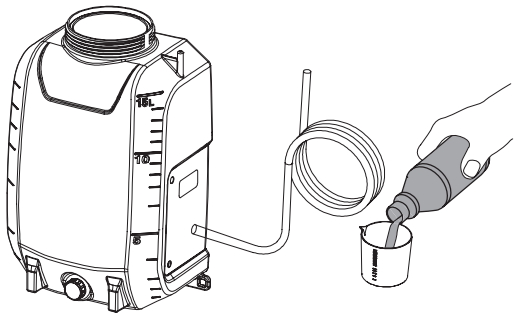
1. Ta ut batteriet før du legger en kjemisk væske til tanken.
2. Fjern tanklokket. Se figur 7.
3. Mål den anbefalte væsken. Kan brukes til å måle væsker opp til 200 ml (8 oz). Se figur 8.
4. Hell forsiktig væsken fra tankens påfyllingsport i tanken med en kastekopp. Du kan også helt oppløse den kjemiske væsken i en egen beholder og hell den i krukken.
   Kontroller at tanken fyller filteret på plass. Se figur 9.
5. Stram tanklokket. Se figur 10.
6. Skyll koppen med vann.

* Beholdere er ikke inkludert.

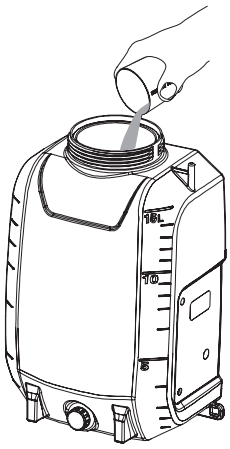
Figur 7



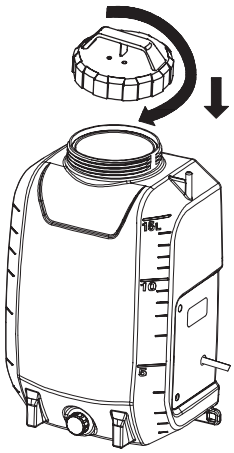
Figur 8



Figur 9



Figur 10



# DRIFT

**ADVARSEL!** Fare for brann eller eksplosjon. Sprayområdet må være godt ventilert og vekk fra gnister eller flammer.

**ADVARSEL!** Væskeutløpsmutteren må strammes forsvarlig under hele operasjonen.

**ADVARSEL!** Pass på at bæreremmen ikke er løs eller løsnet før enhver operasjon.

⚠ **FORSIKTIG:**
Bind alltid skulderstroppen godt til skulderen når du bruker maskinen.

**Slå maskinen på/av**

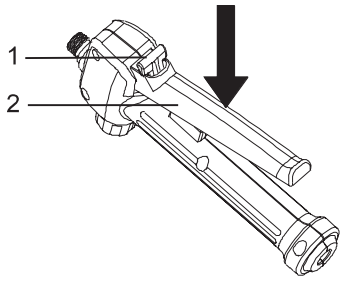
1. Bruk vernebriller og andre sikkerhetsanordninger før maskinen brukes.
2. Trykk på av/på-bryteren for å starte maskinen.
3. Trykk og hold spaken for å begynne å sprøyte. Se figur 11.
4. Slipp spaken for å slutte å sprøyte.
5. Trykk på av/på-bryteren for å slå av maskinen.

**Lås.**

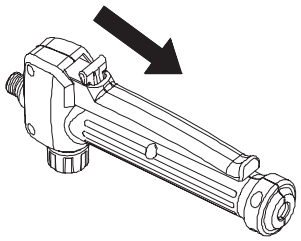
Låsefunksjonen gjør det enkelt å sprøyte kontinuerlig eller dekke store områder.

1. For å låse, trykk på spaken og trekk låseknappen tilbake, og slipp deretter spaken. Se figur 12.
2. For å åpne låsen, trykk på spaken og trykk låseknappen fremover.

Merk: Før du setter batteripakken inn i maskinen, må du kontrollere at spaken ikke er i låst stilling.




Figur 11

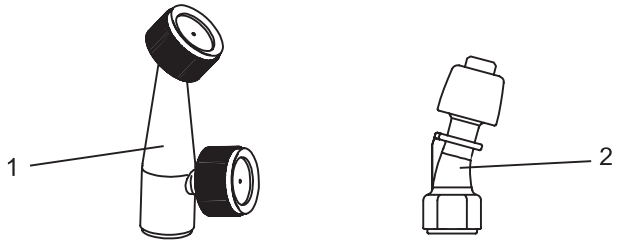


Figur 12

| 1 | Låse knappen | 2 | Spaken. |
|---|---|---|---|

**Fest en dyse**

Den bærbare hagesprøyten har to dyser. Skru dysen til enden av sprøytestavet.
Vennligst bruk kun den originale erstatningsdysen.




| 1 | Vertikal type dobbelt dysehode | 2 | Dyse for ugressdreper |
|---|---|---|---|

Figur 13

# Sprøyting.

**ADVARSEL!** Plasser aldri apparatet på bakken under bruk. Unngå alltid fuktighet til maskinen og batteriet. Ikke spray i nærheten av enheten eller direkte.

1. Sikt sprøytedysen direkte mot planten eller gjenstanden som skal sprøytes.
2. Sikt aldri sprayhodet på tryllestaven mot deg selv eller andre.
3. Vær oppmerksom på sprut og stå langt nok unna sprayet objekt for å hindre dem fra å søle på deg.
4. Ikke spray i retning av mennesker eller dyr;
5. Unngå sprøyting på vindfulle dager. Sprayen kan ved et uheld blæse på planter eller genstande, der ikke bør sprøjtes.
6. Vær oppmerksom på volumutnyttelsesgraden og sjekk volum i tanken innimellom.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

⚠ **FORSIKTIG:**
Forsikre deg alltid om at maskinen er slått av og at batteripakken tas ut før du utfører inspeksjoner eller vedlikehold.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, skal reparasjoner, annet vedlikehold eller andre justeringer utføres av autoriserte Makita-autoriserte fabrikker eller servicesentre, og kun ved bruk av originale reservedeler fra Makita.

## VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL!** For å unngå alvorlig personskade må du alltid ta batteriet ut av maskinen under rengjøring eller vedlikehold.

**ADVARSEL!** Bruk alltid ansi Z87.1-kompatible briller med sidepaneler eller vernebriller. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til at væske kommer inn i øynene og forårsaker alvorlig skade.

**ADVARSEL!** Når du skifter ut, må du bare bruke de samme delene til service. Bruk av andre deler kan forårsake fare eller skade på produktet.

**ADVARSEL!** Berør aldri plastdeler som bremsevæske, bensin, osmotisk olje osv. Kjemikalier kan skade, svekke eller skade plast, noe som resulterer i alvorlig personskade.

**MERKNAD:** Kontroller hele produktet regelmessig for skadede, manglende eller løse komponenter som skruer, muttere, bolter, deksler osv. Trekk alle festene og lokkene godt til, og ikke bruk apparatet før alle manglende eller skadede deler er skiftet ut. Ta kontakt med kundeservice eller et kvalifisert servicesenter for å få hjelp.

**MERKNAD:** Bruk aldri bensin, tynnere, alkohol eller liknende. Misfarging, deformasjon eller sprekker kan bli resultatet.

**GENERELT VEDLIKEHOLD:** Unngå å bruke løsemidler ved rengjøring av plastdeler. De fleste plast er utsatt for ulike kommersielle løsemidler og kan bli skadet når de brukes. Bruk ren klute for å fjerne smuss, støv, olje, fett osv. Med mindre annet er bestemt, anbefaler vi at du sørger for at en kvalifisert tekniker sjekke utstyret hvert annet år.

## RENGJØRINGSENHET

**ADVARSEL!** Oppbevar og kast alltid kjemikalier på riktig måte. Behandling av forurenset spylevann skal utføres i samsvar med lokale forskrifter og regler.

**TØM TANKEN**

Hvis det er flytende rester i tanken etter sprøyting, tøm væsken fra tanken før rengjøring.

- Ta ut batteripakken.
- Tøm innholdet ved å fylle området og væskeutløp.

**MERK:** Kontroller at O-ringene i dekselet er på plass.

**MERK:** Sett væsken tilbake i den opprinnelige beholderen. Ikke oppbevar kjemiske væsker i tanken.

**RENGJØR TANKEN**

- Fyll vanntanken med omtrent en tredjedel av vannet. En liten mengde mildt husholdningsvaskemiddel kan legges til.

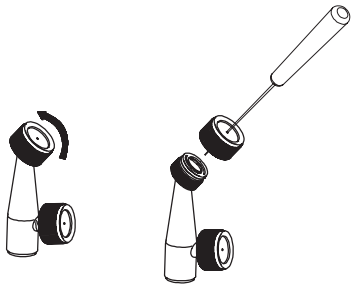
**MERK:** Rengjør aldri tanken med brennbare kjemikalier eller skuremidler.

- Tørk av utsiden av tanken med en ren, tørr klut.
- Sett inn batteripakken på nytt. Spray til tanken er drenert. Pass på at sprayen er rettet mot et område som ikke vil bli skadet av sprayoppløsningen.
- Fyll vannet på nytt og gjenta denne prosedyren. Vanntanken må kanskje skylles flere ganger og deretter tømmes igjen som beskrevet ovenfor.
- La alle delene være helt tørre før du installerer delene og oppbevarer enheten.

**RENGJØR MUNNSTYKKET**

Hvis dysen er blokkert, bruker du følgende trinn for å fjerne den.

- Ta ut batteripakken.
- Løsne og fjern dysen fra sprøytestavet.
- Før en liten ledning gjennom det eksponerte hullet for å fjerne rusk. Skyll deretter med vann. Se figur 14.

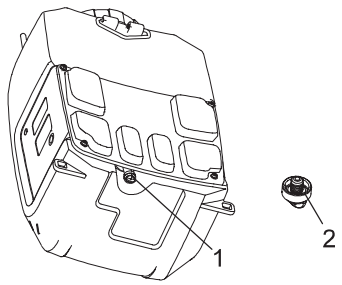


Figur 14

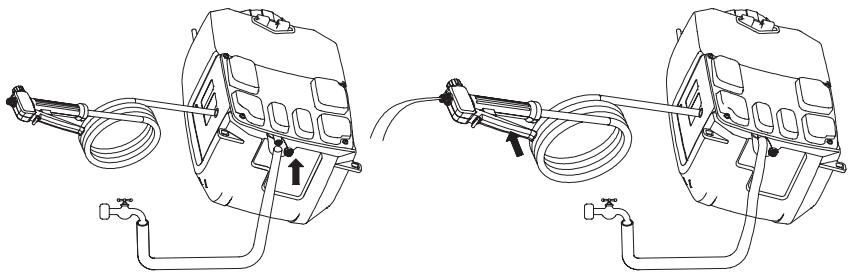
**RENGJØR PUMPEN**

Hvis sprøyten ikke kan trekke ut væske fra tanken, eller hvis den ikke kan sprøytes etter første gangs bruk eller langtidslagring. Rengjør pumpen på følgende måte:

1. Slå av maskinen og ta ut batteriet.
2. Fjern spraystangen fra håndtaket.
3. Tøm den gjenværende væsken eller oppbevar den gjenværende væsken i en annen beholder for å sikre at den er tom.
4. Skru av det røde dekselet, åpne vannhullet og koble vannhullet til springen. Kontroller at O-ringen er i det røde dekselet. Se figur 15.
5. Slå langsomt på kranen og trykk på spaken for å skylle bort rusk som fester seg til pumpen. Se figur 16.
6. Koble fra kranen og stram det røde lokket igjen. Kontroller at O-ringene i dekselet er på plass.




Figur 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Rød lue | 2 | O-ring |

Figur 16

# VALGFRIE TILBEHØR

⚠ **FORSIKTIG:**

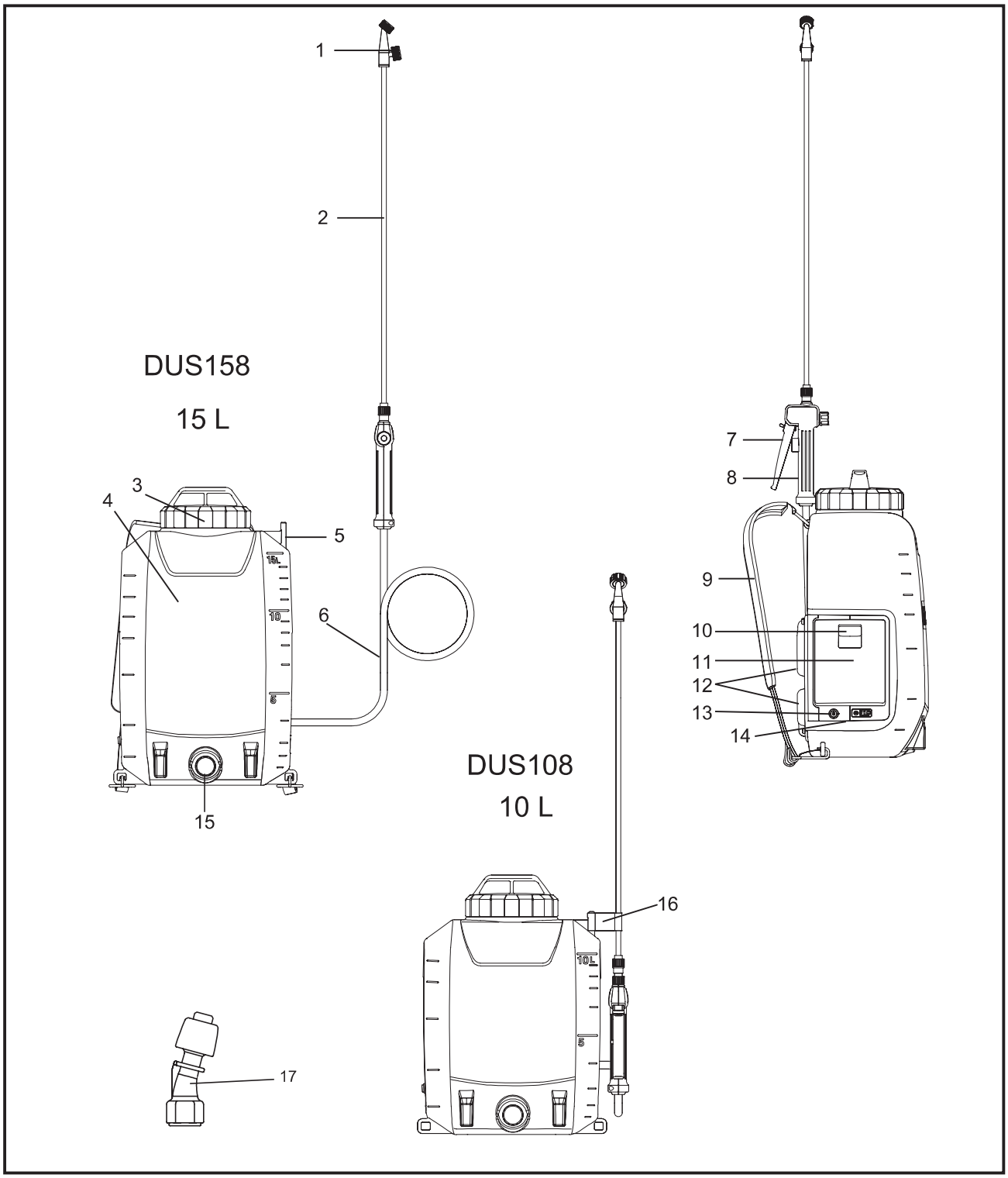
Dette tilbehøret eller tilbehøret anbefales for forbruk med Makita-produktet som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør kan føre til fare for personskade. Bare bruk tilbehør til tiltenkt formål.

Hvis du ønsker mer informasjon om dette tilbehøret, kan du spørre ditt lokale Makita-servicesenter.

- Ekte Makita-batteri og -lader.

**MERK:**

- Noen elementer i denne listen kan være inkludert i produktet som standard. Dette kan variere fra land til land.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Pystysuuntainen 2-päinen suutin | 2 | Suihkusauva | 3 | Nestesäiliön kansi | 4 | Nestesäiliö (10 L/15 L) |
| 5 | Suihkutauvapidike | 6 | Suihkutusletku | 7 | Vipu | 8 | Kahva |
| 9 | Kantohihnat | 10 | Lukitusvipu | 11 | Akkulokeron kansi | 12 | Selkätyyny |
| 13 | ON-/OFF-painike | 14 | Merkkivalot | 15 | Nesteen poistoaukko | 16 | Koukku (suihkusauvan kiinnittämiseen) |
| 17 | Rikkakasvin poistamiseen tarkoitettu suutin | - | - | - | - | - | - |

# TEKNISET TIEDOT

| Malli | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nimellisjännite | DC 18 V | |
| Nestesäiliön kapasiteetti | 10 L | 15 L |
| Letkun pituus | 1,7 m | |
| Suihkusauvan pituus | 60 cm | |
| Suurin käyttöpaine | 0,5 MPa | |
| Käyttöpaine pystysuuntaisella 2-päisellä suuttimella | Arvioitu 0,34 MPa | |
| Virtausnopeus pystysuuntaisella 2-päisellä suuttimella | Arvioitu 0,90 L/min | |
| Käyttöpaine rikkakasvin poistamiseen tarkoitetulla suuttimella | Arvioitu 0,12 MPa | |
| Virtausnopeus rikkakasvin poistamiseen tarkoitetulla suuttimella | Arvioitu 1,70 L/min | |
| Suuttimen kiinnitysruuvi | G 1/4" | |
| Tekninen kokonaisjäännöksen määrä | ≤ 200 ml | |
| Mitat (P × S × K) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Paino laitteen ollessa tyhjä | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Paino laitteen ollessa täynnä | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelmamme myötä tässä mainitut tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot saattavat vaihdella eri maiden välillä.
- Paino voi vaihdella lisävarusteista, kuten akusta, riippuen. EPTA-menetelmän 01/2014 mukainen kevyin ja painavin yhdistelmä näkyvät taulukossa.

## Laitteeseen soveltuva akku ja laturi

| | |
|---|---|
| Akku | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Laturi | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Jotkin yllä luetelluista akuista ja latureista eivät välttämättä ole saatavilla asuinalueellasi.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä vain yllä lueteltuja akkuja ja latureita.** Muiden akkujen ja latureiden käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai tulipalon.

⚠***VAROITUS:*** **Älä käytä tämän laitteen kanssa johdollista virtalähdettä, kuten akkusovitinta tai kannettavaa virtalähdettä.** Tällaisen virtalähteen kaapeli voi estää toimintaa ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

## Symbolit

Seuraavassa ovat laitteen käyttöön liittyvät symbolit. Varmista, että ymmärrät symbolien merkitykset ennen laitteen käyttöä.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Käytä aina korvasuojia. | | Varoitus |
| | Käytä hengityssuojainta. | | Käytä aina silmäsuojia. |
| | Käytä turvajalkineita. | | Käytä suojakäsineitä. |
| | Älä käytä sateessa tai altista suihke sateelle ulkona sateen aikana. | | |
| | Lue käyttöohjeet. | | |
| | Pidä välit ympärilläsi olevista ihmisistä suihkutuksen aikana. | | |

Vain EU-maat
Osalta, koska laitteessa on vaarallisia komponentteja, jäte- sähkö- ja elektroniikkalaite, höyryakku ja paristo voivat vaikuttaa kielteisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja kotitalousjätteen kanssa!
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua sekä akkuja, paristoja, ja höyryakkujen ja paristojen jätettä koskevan Euroopan direktiivin mukaisesti, sekä niiden mukauttaminen kansalliseen lainsäädäntöön, sähkölaitteiden jätteet,paristoja ja höyryakkuja olisi varastoitava erikseen ja lähetettävä erilliseen yhdyskuntajätteen keräyspisteeseen, joka toimii ympäristönsuojelua koskevien säännösten mukaisesti.
Tämä on merkitty laitteelle sijoitetun pyörillä vedetyn roskakorin tunnuksella.

## Käyttötarkoitus

Tämä kone on tarkoitettu ruiskuttamiseen.

## Melu

Tyypillinen A-tason melutaso määritetty EN62841-1 mukaisesti:
Äänenpainetaso ($L_{pA}$) : 70 dB (A) tai vähemmän
Epävarmuus (K) : 3 dB (A)

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu melupäästöarvo(t) on mitattu tavanomaisella testausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää vertaamaan yhtä työkalua toiseen.

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä aina korvasuojia.**

⚠***VAROITUS:*** **Sähkötyökalua käytettäessä melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen, erityisesti siitä minkä tyyppistä sähkötyökalua on kyseisessä käsittelyssä.**

⚠***VAROITUS:*** **Muista yksilöidä käyttäjän suojaamiseksi turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu sammutetaan ja kun se kytketään päälle. liipaisuajan lisäksi tyhjäkäynnillä).**

## Vibraatio

Vibraation kokonaisarvo (kolmiakselinen vektorisumma) määritetty EN62841-1 mukaisesti
Työtila: käyttäminen ilman kuormaa
Vibraatiopäästö ($a_h$) : 2,5 $m/s^2$ tai vähemmän
Epävarmuus (K) : 1,5 $m/s^2$

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu vibraation kokonaisarvo(t) on mitattu standarditestimenetelmän mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalun vertaamiseen toiseen.

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettua vibraation kokonaisarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

⚠***VAROITUS:*** **Vibraatiopäästöt sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tapoista, joilla työkalua käytetään, etenkin minkä tyyppistä työkappaletta käsitellään.**

⚠***VAROITUS:*** **Muista yksilöidä käyttäjän suojaamiseksi turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu sammutetaan ja kun se kytketään päälle. liipaisuajan lisäksi tyhjäkäynnillä).**

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

***Vain Euroopan maille***

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus sisältyy tämän käyttöohjeen liitteeseen A.

# VAROITUS

Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa taikka huoltaa laitetta ilman valvontaa.

## Yleiset sähkötyökalun turvallisuusvaroitukset

⚠***VAROITUS:*** **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Kaikkien alla luetelluista ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavan loukkaantumisen.

## Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa oleva käsite ”sähkötyökalu” viittaa sähkövirralla käytettävään (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluun.

**Työskentelyalueen turvallisuus**

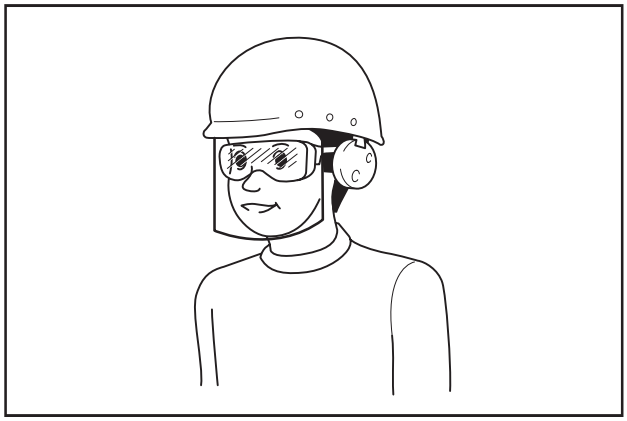
1. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
2. **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
3. **Pidä lapset ja sivulliset poissa sähkötyökalulla työskentelyn ajan.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

**Sähköturvallisuus**

1. **Sähkötyökalun pistokkeen tulee vastata pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinpistoketta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavanlaiset pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
2. **Vältä vartalon kosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Jos vartalosi on maadoitettu, sähköiskun riski kasvaa.
3. **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun riskiä.
4. **Käsittele johtoa varoen. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
5. **Käytettäessä sähkötyökalua ulkona käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan sähköjohton käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
6. **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa tilassa ei voi välttää, käytä vikavirtasuojaa (RCD).** Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
7. **Sähkötyökalut saattavat tuottaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF), jotka eivät ole haitallisia käyttäjälle.** Ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, sydämentahdistimien ja muiden vastaavien lääkinnällisten laitteiden käyttäjien tulee kuitenkin ottaa yhteyttä laitteensa valmistajaan ja / tai lääkäriin saadakseen neuvoja.

**Henkilökohtainen turvallisuus**

1. **Pysy valppaana, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilöloukkaantumisen.
2. **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina silmäsuojia.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojainten, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö sopivissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
3. **Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on Off-asennossa ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen niin, että sormi on kytkimellä sähkötyökaluihin, joissa kytkin on päällä, voi aiheuttaa onnettomuuksia.
4. **Irrota säätöavain tai kiintoavain ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitetty kiintoavain tai säätöavain voi aiheuttaa henkilövahingon.
5. **Älä kurottele. Seiso vakaasti ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pidät sähkötyökalun hallinnassasi odottamattomissa tilanteissa.
6. **Pukeudu asianmukaisesti. Älä pidä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
7. **Jos laitteissa on liitäntä pölynpoistolle ja keräämiselle, varmista niiden oikea liitäntä ja käyttö.** Pölynkeräämisen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
8. **Älä ole omahyväistä usein tunnetun työkalujen käytön vuoksi, äläkä sivuuttaa työkalujen turvallisuusperiaatteita.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja alle sekunnissa.
9. **Käytä aina suojalaseja suojaamaan silmiäsi loukkaantumisilta, kun käytät sähkötyökaluja. Silmälasien on oltava ANSI Z87.1 -standardin mukaisia Yhdysvalloissa, EN 166 -standardin mukaan Euroopassa tai AS / NZS 1336 -standardin mukaiset Australiassa / Uudessa-Seelannissa. Australiassa / Uudessa-Seelannissa paikalliset lait vaativat kasvosuojaa myös kasvojesi suojaamiseksi.**



**Työnantaja on vastuussa siitä, että työkalun käyttäjät ja muut välittömän työskentelyalueen henkilöt käyttävät asianmukaista suojavarustusta.**

**Sähkötyökalun käyttö ja huolto**

1. **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä sovellukseesi sopivaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla teholla.
2. **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta työkalua.** Sähkötyökalu, jota ei hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
3. **Ennen kuin teet mitään muutoksia, vaihdat lisävarusteita tai säilytät sähkötyökaluja, irrota pistoke virtalähteestä ja / tai poista akku, jos se on irrotettavissa, sähkötyökalusta.** Nämä turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen riskiä.
4. **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja poissa lasten ulottuvilta. Älä sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne näiden sähkötyökalua tai ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.

5. **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista liikkuvien osien väärä kohdistuminen tai kytkeminen, osien murtuminen ja mitään muu kunto, joka voi vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos työkalu on vaurioitunut, vie sähkötyökalu korjattavaksi ennen käyttöä.** Huonosti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat monia onnettomuuksia.
6. **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkaustyökalut ja niiden terävät leikkaavat osat eivät yhtä helposti kytke ja niitä on helpompi ohjata.
7. **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. Näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin tarkoitettuun käyttöön voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
8. **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina, ilman öljyä tai rasvaa.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät mahdottomaksi työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
9. **Kun käytät työkalua, älä käytä työkäsineitä, jotka voivat olla sotkeutuneet.** Kankaan työkäsineiden takertuminen liikkuviin osiin voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

**Akkutyökalun käyttö ja ylläpito**

1. **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Tietylle akulle tarkoitetun laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa saattaa aiheuttaa tulipaloriskin.
2. **Käytä sähkötyökaluja vain niille erikseen määriteltyjen akkujen kanssa.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vamma- tai tulipaloriskin.
3. **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, läheltä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen.** Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
4. **Väärinkäyttötilanteessa akusta saattaa lentää nestettä. Älä koske tähän nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä osuu silmiin, hakeudu hoitoon.** Akusta lentänyt neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
5. **Älä käytä akkua tai työkalua, jos ne ovat vaurioituneet tai jos niitä on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomalla tavalla, mikä voi johtaa tulipalo-, räjähdys- tai vammariskiin.
6. **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
7. **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen määritetyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.

**Huolto**

1. **Anna sähkötyökalusi pätevän korjaajan huollettavaksi. Vain samanlaisia vaihto-osia tulee käyttää.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
2. **Älä huolla vaurioituneita akkuja.** Vain valmistaja tai valtuutettu palveluntarjoaja voi huoltaa akkuja.
3. **Noudata lisävarusteiden voitelu- ja vaihto-ohjeita.**

# Turvallisuusvaroitukset Langaton Puutarhasuihkeesta

**⚠*VAROITUS:* Tulipalo- tai räjähdysvaara. Älä suihkuta palavia nesteitä, kuten bensiiniä. Tarkista tämä viittaus astiaan.**

**⚠*VAROITUS:* Jotkut suihkeen kanssa, joka on valmistettu suihkeen kanssa käytetyistä tuotteista, sisältää kemikaaleja, joiden tiedetään aiheuttavan syöpää, muun lisääntymisvaurion syntymävikoja.**

**Joitakin esimerkkejä näistä kemikaaleista ovat:**

- lannoitetut yhdisteet.
- Hyönteisten, rikkakasvien ja torjunta-aineiden yhdisteet.
- Arseenia ja kromia kemiallisesti käsitellystä puutavarasta. Noudata kaikkien tällaisten tuotteiden pakkauksissa olevia ohjeita. Vähennä altistumista näille kemikaaleille käyttämällä hyväksyttyjä turvalaitteita, kuten kasvonsuojaimia, jotka on erityisesti suunniteltu suodattamaan suihkeet, käsineet ja muut asianmukaiset suojavarusteet.

- **Ennen kuin käytät torjunta-aineita tai muita sumutusaineita tässä suihkeessa, lue sen alkuperäisen astian etiketti huolellisesti ja noudata sen ohjeita.** Jotkut ruiskutusmateriaalit ovat vaarallisia, eikä niitä tule käyttää tässä suihkeessa, koska ne voivat vahingoittaa ruiskua ja aiheuttaa vakavia vammoja tai omaisuusvahinkoja.
- **Sähköiskuvaara.** Älä koskaan suihkuta pistorasioille.
- **Älä käytä kaupallisia kemikaaleja tai kemikaaleja, jotka on tarkoitettu kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.** Käytä vain kuluttajille tarkoitettuja vesipohjaisia nurmikoita ja puutarhakemikaaleja.
- **Älä kaada kuumia tai kiehuvia nesteitä nestesäiliöön.** Ne voivat heikentää tai vahingoittaa letkua tai nestesäiliötä.
- **Suihkutusalueen on oltava hyvin ilmastoitu.**
- **Älä suihkuta tuulisina päivinä.** Suihke voidaan puhaltaa vahingossa kasveille tai esineille, joita ei tule suihkuttaa.
- **Säilytä suihketta turvallisessa, hyvin ilmastoidussa sisätilassa ja pidä nestesäiliö tyhjänä.**
- **Älä käytä tässä suihkeessa syövyttäviä (emäksisiä) itsestään kuumenevia tai syövyttäviä (happamia) nesteitä.** Ne voivat syövyttää metalliosia tai heikentää nestesäiliötä ja letkua.
- **Käytä hengityssuojainta ja sopivaa suojavaatetusta.** Pidä välit ympärilläsi olevista ihmisistä suihkutuksen aikana.

- **Tunne ruiskutettavan kemikaalin sisältö. Lue kaikki kemikaalin mukana toimitetut käyttöturvallisuustiedotteet (MSDS) ja säiliötarrat.** Noudata kemikaalivalmistajien turvallisuusohjeita.
- **Älä jätä jäämiä tai ruiskutusmateriaalia nestesäiliöön ruiskun käytön jälkeen.** Puhdista käytön jälkeen joka kerta.
- **Älä tupakoi ruiskua käyttäessäsi** tai suihkuta kipinöissä tai liekissä.
- **Injektiovaara.** Älä tyhjennä tuotetta suoraan ihoa vasten.
- **Älä laita suihketta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vähentämiseksi.** Älä sijoita tai säilytä suihketta paikassa, jossa se voi pudota tai vetää ammeeseen tai pesuallaan.
- **Huolla tätä tuotetta. Tarkista huolellisesti joka kerta ennen käyttöä suihkeen sisä- ja ulkopinta perusteellisesti ja komponentit. Tarkista, onko letkuissa murtumia ja vaurioita, vuotoja, tukkeutuneita suuttimia ja puuttuvia tai vaurioituneita osia. Jos tuote on vaurioitunut, vie sähköt korjattavaksi ennen käyttöä.** Huonosti huolletut tuotteet aiheuttavat monia onnettomuuksia.
- **Irrota akku yksiköstä ennen suihkeen tyhjentämistä, puhdistamista tai varastointia.** Nämä ennakoivat turvallisuustoimenpiteet vähentävät tahattoman käynnistymisen riskiä.
- **Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojat tai suojalasit, jotka on merkitty ANSI Z87.1 -standardin mukaisiksi.** Jos näin ei tehdä, nesteet voivat päästä silmäsi ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Suojaa sinun keuhkot. Käytä kasvonsuojainta tai pölynaamaria, kun käytät suihketta.** Tämän säännön noudattaminen vähentää vakavan henkilövahingon riskiä.
- **Akkutyökaluja ei tarvitse kytkeä pistorasiaan; siksi ne ovat aina toimintakunnossa. Ota huomioon mahdolliset vaarat, kun et käytä akkutyökalua tai vaihdat lisävarusteita. Poista akku, kun työkalua ei käytetä.** Tämän säännön noudattaminen vähentää sähköiskun, tulipalon tai vakavan henkilövahingon riskiä.
- **Älä aseta akkutyökaluja tai niiden paristoja tulen tai lämmön lähelle.** Tämä vähentää räjähdysvaaraa ja mahdollisia vammoja.
- **Älä murskaa, pudota tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, joka on pudonnut tai saanut voimakkaan iskun.** Vaurioitunut paristo voi räjähtää. Käsittele pudotettua tai vaurioitunutta akkua asianmukaisesti välittömästi.
- **Paristot voivat räjähtää, jos sytytyslähde on olemassa, kuten merkkivalo.** Vakavien henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi älä koskaan käytä langattomia tuotteita avotulessa. Räjähtävä akku voi tuottaa roskia ja kemikaaleja. Jos se on altistettu, huuhtele välittömästi vedellä.
- **Älä t lataa akkutyökalua kosteilla tai märille olosuhteilla.** Tämän säännön noudattaminen vähentää sähköiskun riskiä.
- **Parhaan tuloksen saavuttamiseksi akkutyökalu tulisi ladata paikassa, jossa lämpötila on yli 10 °C (50 °F) mutta alle 40 °C (104 °F).** Vakavien henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi älä säilytä ulkona tai ajoneuvoissa.
- **Äärimmäisissä käyttöolosuhteissa tai lämpötilaolosuhteissa voi tapahtua paristovuotoja. Jos neste koskettaa ihoa, pese heti saippualla ja vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtele silmiäsi puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.** Tämän säännön noudattaminen vähentää vakavan henkilövahingon riskiä.
- **Älä käytä akkukäyttöistä laitetta sateessa.**
- **Ole varovainen käsitellessäsi paristoja, jotta akkua ei oikosulje johtavilla materiaaleilla, kuten renkailla, rannekoruilla ja avaimilla.** Akku tai johdin voi ylikuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä hävitä akkua tai akkuja tulessa.** Kennot saattavat räjähtää. Tarkista paikalliset ohjeet mahdollisia erityisiä hävitysohjeita varten.
- **Älä avaa tai ruhjo akkuja.** Vapautuneet elektrolyytit ovat syövyttäviä ja saattavat vahingoittaa silmiä tai ihoa. Ne saattavat olla myrkyllisiä nieltynä.
- **Suojaa vaaralliselta ympäristöltä -** Älä käytä laitteita kosteissa tai märissä tiloissa.
- **Käytä oikeaa laitetta -** Älä käytä laitetta mihinkään muuhun työhön kuin siihen, johon se on tarkoitettu.
- **Älä pakota laitetta -** jotta se voi tehdä työnsä paremmin, vähemmän loukkaantumisriskin todennäköisyydellä, jota varten se on suunniteltu.
- **Säilytä käyttämättömiä laitteita sisätiloissa -** Kun laitteita ei käytetä, ne on säilytettävä sisätiloissa kuivassa, korkeassa tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- **Ylläpidä laitetta huolellisesti -** Pidä puhtaana parhaan suorituskyvyn ja loukkaantumisriskin vähentämiseksi. Noudata lisävarusteiden vaihtamisohjeita. Tarkasta laitteen johto. Jos se on vaurioitunut, korjaa se valtuutetussa huoltoliikkeessä. Pidä kahvat kuivina ja puhtaina, ilman öljyä tai rasvaa.
- **Tarkista vaurioituneet osat -** Tarkista ennen laitteen jatkokäyttöä huolellisesti suojus tai muu osa, joka on vaurioitunut, varmistaaksesi, että se toimii oikein ja suorittaa aiotun toiminnon. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, liikkuvien osien sitoutuminen, osien rikkoutuminen, kiinnitys ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan. Suojus tai muu vaurioitunut osa tulee korjata tai vaihtaa asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei toisin mainita tässä käyttöoppaassa.
- **Älä kaada täyteen täytettyä nestesäiliötä välttääkseen vuotoja tapauksessa, jossa säilön kansi ei kiristetty kuunnolla.**

## Jäännösriskejä

**On olemassa kuitenkin vaikeasti pois suljettavissa olevia tiettyjä jäännösriskejä, vaikka tämän laitteen käyttöohjeet on noudatettu.**

**Laitteen rakenteeseen ja asetteluun voi liittyä seuraavia vaaroja:**

1. Keuhkovaurio tilanteessa, jossa sopivaa suojamaskia ei ole käytetty.
2. Altistuminen vaarallisille aineille. Suihkutusaineet voivat olla haitallisia hengitettynä, nieltynä tai joutuessaan iholle tai silmiin. Noudata käyttöohjeet ja käytä sopivia suojavarusteita.

## Tärkeitä akkua koskevia turvallisuusohjeita

1. **Ennen kuin käytät akkua, lue kaikki (1) akkulaturin, (2) akun ja (3) akkua käyttävän laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnät.**
2. **Älä pura tai peukaloi akkua.** Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, ylikuumeneminen tai räjähdys.
3. **Jos käyttöaika lyhenee merkittävästi, lopeta käyttö välittömästi. Se saattaa aiheuttaa ylikuumenemisen, mahdollisten palovammojen ja jopa räjähdyksen riskin.**
4. **Jos elektrolyyttia päätyy silmiin, huuhtele silmät puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi ensiapuun. Se saattaa aiheuttaa näönmenetyksen.**
5. **Älä aiheuta akussa oikosulkua:**
   (1) **Älä koske terminaaleihin minkäänlaisella johtavalla materiaalilla.**
   (2) **Vältä akun säilyttämistä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden jne. kanssa.**
   (3) **Älä altista akkua sateelle tai vedelle.**

**Akun oikosulku voi aiheuttaa suuren virtapiikin, ylikuumenemista, mahdollisia palovammoja ja jopa akun hajoamisen.**

6. **Älä säilytä tai käytä laitetta ja akkua tiloissa, joissa lämpötilat saattavat olla 50 °C (122 °F) tai sitä korkeampia.**
7. **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut. Akku saattaa räjähtää, jos se altistuu tulelle.**
8. **Älä naulaa, leikkaa, murskaa, heitä tai pudota akkua äläkä lyö akkua kovalla esineellä.** Kyseisestä toiminnasta voi olla seurauksena tulipalo, ylikuumeneminen tai räjähdys.
9. **Älä käytä vaurioitunutta akkua.**
10. **Laitteen sisältämät litiumioniakut ovat vaarallisten aineiden sääntelyn alaisia tuotteita.** Kaupallisissa toimituksissa, eli esimerkiksi kolmansien osapuolten tai edelleenlähetystoimijoiden, tapauksessa on otettava huomioon erityiset pakkaus- ja merkintävaatimukset.
    Kun tuotetta valmistellaan toimitusta varten, aiheesta on keskusteltava vaarallisten aineiden asiantuntijan kanssa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset säädökset.
    Teippaa tai peitä avoimet kosketuspisteet ja pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa.
11. **Kun hävität akun, poista se laitteesta ja hävitä se turvalliseen paikkaan. Noudata paikallisia akkujen hävittämiseen liittyvä säädöksiä.**
12. **Käytä akkuja vain seuraavan tahon määrittämien tuotteiden kanssa: Makita.** Akkujen asentaminen muihin kuin hyväksyttyihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa tulipalon, ylikuumenemista, räjähdyksen tai elektrolyyttivuodon.
13. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava.**
14. **Akku voi kuumentua käytön aikana ja sen jälkeen, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai matalan lämpötilan palovammoja. Kiinnitä huomiota kuumien akkujen käsittelyyn.**
15. **Älä kosketa akun liittimiä heti käytön jälkeen, sillä ne saattavat olla riittävän kuumia aiheuttamaan palovammoja.**
16. **Älä anna murusten, pölyn tai lian tarttua akun liittimiin, reikiin tai uriin.** Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun huono suorituskyky tai rikkoutuminen.
17. **Jollei laite tue käyttöä suurjännitelinjojen lähellä, älä käytä akkua suurjännitelinjojen lähellä.** Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun toimintahäiriö tai rikkoutuminen.
18. **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠***HUOMIO:*** **Käytä vain aitoja Makita-akkuja.** Muiden kuin aitojen Makita-akkujen tai muokattujen akkujen käyttö saattaa aiheuttaa akun hajoamisen, mikä voi aiheuttaa tulipaloja, henkilövammoja ja vaurioita. Se myös mitätöi Makita-laitteen ja sen laturin Makita-takuun.

## Akun mahdollisimman pitkän eliniän ylläpitäminen

1. **Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Lopeta laitteen käyttö ja lataa akku, jos huomaat, että laitteen virta heikkenee.**
2. **Älä koskaan lataa täysin ladattua akkua uudelleen. Akun ylilataaminen lyhentää sen käyttöikää.**
3. **Lataa akku huoneenlämmössä: 10–40 °C (50–104 °F). Anna kuuman akun jäähtyä ennen kuin lataat sen.**
4. **Kun et käytä akkua, poista se laitteesta tai laturista.**
5. **Lataa akku, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).**

## LANGATON PUUTARHASUIHKKEEN KÄYTTÖ JA HOITO

1. Langaton puutarhasuihke voi toimia Makitan litiumioniakkujen avulla. Muunlaisten paristojen käyttö saattaa aiheuttaa tulipaloriskin. Lataa akkuja vain määritetyllä laturilla. Tietylle akulle tarkoitetun laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa saattaa aiheuttaa tulipaloriskin.
2. Kun asetat paristoa tai poistat akkua, aseta langaton puutarhasuihke aina tasaiselle ja tukevalle alustalle.
3. Älä käytä paristoja, lisälaitteita tai lisävarusteita, joita tämän laitteen valmistaja ei suosittele. Paristojen, lisälaitteiden tai lisävarusteiden käyttö, jota ei suositella, voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

# Käyttötarkoitus

Tämä paineruisku on tarkoitettu yksinomaan alla lueteltujen liuosten ruiskuttamiseen ulkoilmassa ja hyvin ilmastoiduissa kasvihuoneissa.

- Vesi
- Torjunta-aineet
- Rikkakasvien myrkyt
- Vesiliuokoiset luonnolliset öljyt (esim. neemöljy, rapsiöljy).
- Vesiliukoiset lannoitteet.

Ruiskutettavien liuosten koostumuksen, erityisesti veteen liuotettujen luonnollisten öljyjen, on oltava samankaltainen kuin veden. Suuremman viskositeetin omaavia liuoksi ei voida ruiskuttaa tai vain pienellä teholla.

Laitteella saa ruiskuttaa vain sellaisia nestemäisiä lannoitteita, rikkakasvien ja tuhohyönteisten torjunta-aineita, jotka ovat saaneet hyväksynnän käyttömaan paikalliselta lupavirastolta. Näiden hyväksyttyjen aineiden tai vesiliukoisten luonnollisten öljyjen valmistusvaiheessa ei saada vielä tietoja siitä, aiheuttavatko ne haitallisia vaikutuksia käytettyihin materiaaleihin. Lannoitteita, tuhohyönteisten ja ruohokasvien torjunta-aineita saa ruiskuttaa vai kunkin aineen valmistajan määrittelemillä pitoisuuksilla. Ota yhteyttä asianomaiseen valmistajaan ollessasi epävarma asiasta.

Paineruiskua ei suunniteltu käytettäväksi elintarvikkeiden tai liuosten, joiden lämpötila ylittää suurimman sallitun käyttölämpötilan 40 °C, ruiskuttamiseen. Yhtä lailla on kiellettyä ruiskuttaa happamia, syövyttäviä ja helposti syttyviä nesteitä, joiden leimahduspiste on alle 55 °C, äläkä ruiskuta kyllästysaineita, desinfiointiaineita, maaleja, lakkoja, rasvoja, lasitteita tai synteettisesti valmistettuja öljyä.

**Tärkeä!** Atomisoitu helposti syttyvät nesteet, joiden leimahduspiste on yli 55 °C, ovat myös helposti syttyviä.

Älä koskaan käytä paineruiskua

- liekkipistoolina,
- nesteiden varastointiin,
- aineiden ruiskuttamiseen, joiden vaaraa ei tunneta,

Laitetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen. Muunlainen käyttö katsotaan väärinkäytöksi. Käyttäjä/Käyttäjä eikä valmistaja ole vastuussa mistään vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat edellä mainituista väärinkäytöistä.

# KOKOAMINEN

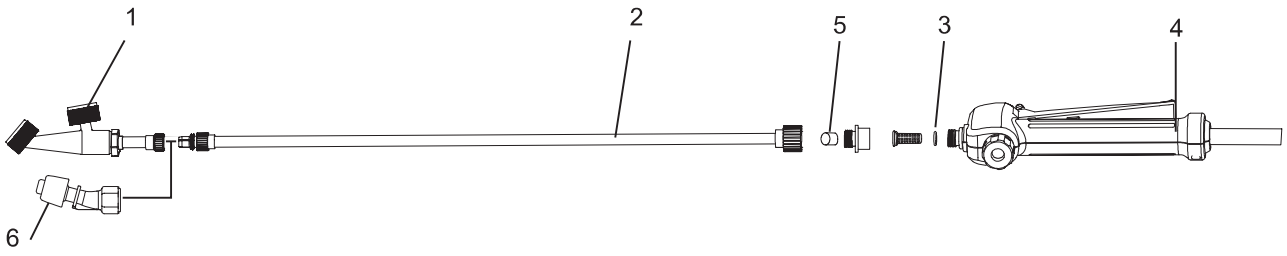
⚠ **HUOMIO:**
Varmista aina, että kone on sammutettu ja akku on poistettu ennen koneen töiden aloittamista.

⚠ **HUOMIO:**
Varmista, että kaikki osat on asennettu tukevasti, jotta neste ei vuoda konetta käytettäessä.

## Suihkutauvan kokoaminen

Huom: Tavarat, kuten suuttimet ja kuppi, sisältyvät säiliöön.

1. Poista korkki kahvasta.
2. Varmista, että O-rengas on paikallaan, kierrä sitten suihkutauva kahvaan ja kiristä se tiukasti. Katso kuva 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Pystysuuntainen 2-päinen suutin | 2 | Suihkutauva | 3 | O-rengas |
| 4 | Kahva | 5 | Korkki | 6 | Rikkakasvin poistamiseen tarkoitettu suutin |

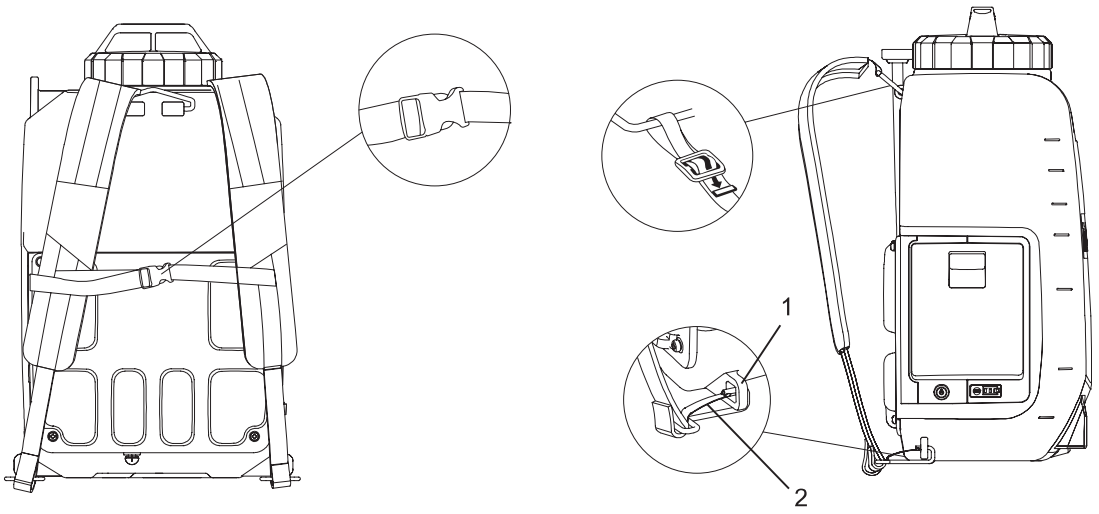
Kuva 1

## Kantohihna

Kiinnitä laitteen ripustimiin ja kiristä hihnan kiinnityskoukut paikalleen.

Liu´uta hihna hartioiden yli ja säädä vyön pituus. Tämän jälkeen kiristä hihna, jotta voit työskennellä laitteen kanssa väsymättä.

Säädä hihnan pituutta vetämällä hihnan molemmista päistä sen lyhentämiseksi tai kahdesta hihnan vapautusmekanismista sen pidentämiseksi. Katso kuva 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Ripustin | 2 | Kiinnityskoukut |

Kuva 2

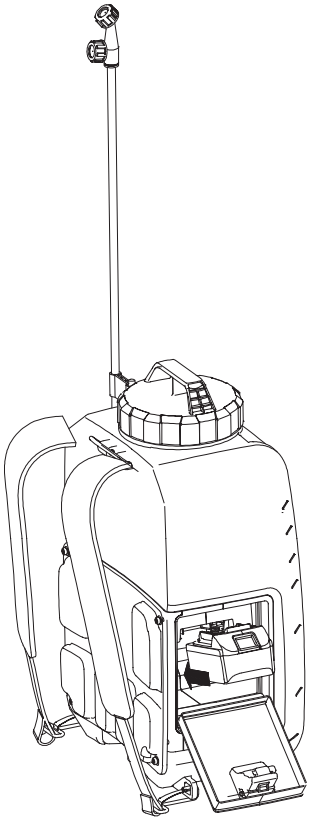
# TOIMINNAN KUVAUS

⚠ **HUOMIO:**
Varmista aina, että kone on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin muutat konetta tai tarkistat sen toiminnan.

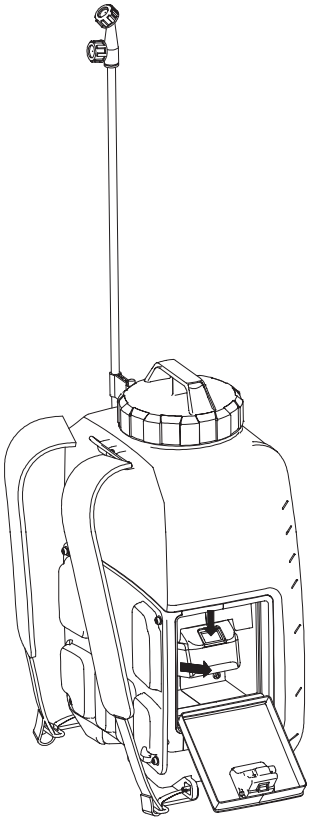
## Akun asentaminen tai poistaminen

⚠ **HUOMIO:**
- Sammuta kone aina ennen akun asentamista tai poistamista.
- Pidä vakaasti kiinni koneesta ja akusta, kun asennat tai poistat akkua. Jos koneesta ja akusta ei pidetä kiinni riittävän hyvin, ne saattavat irrota otteesta, mikä saattaa aiheuttaa koneen ja akun vaurioita sekä henkilövahinkoja.
- Älä käytä voimaa, kun asennat akkua. Jos akku ei liu'u sisään helposti, se on virheellisessä asennossa.
- Asenna akku aina kunnolla niin, ettei punaista merkkiä enää näy. Muussa tapauksessa se saattaa pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai ympärilläsi oleville ihmisille.
- Varo puristamasta sormia laitteen avatessasi tai sulkiessasi.

Asenna akku vetämällä lukitusvipu alas ja sitten avaamalla akkulokeron kansi. Varmista, että akun kieli osuu kotelon uraan, ja liu'uta akku paikalleen. Paina aina akkua paikalleen, kunnes se lukittuu paikalleen pienen naksahduksen myötä. Katso kuva 3.
Voit poistaa akun liukuttamalla sen pois koneesta samalla, kun painat akun painiketta. Katso kuva 4.



Kuva 3



Kuva 4

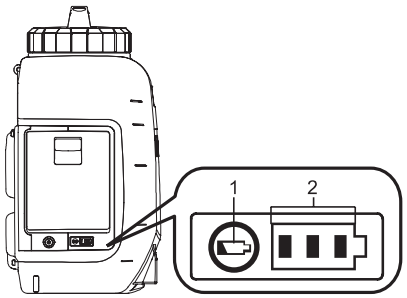
## Jäljellä olevan akun varauksen osoittaminen

Paina koneen tarkistuspainiketta nähdäksesi jäljellä oleva akun varaus. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi. Katso kuva 5.

| Merkkivalot | | Jäljellä oleva akun varaus |
|---|---|---|
| ■ Palaa | □ Ei pala | |
| ■ ■ ■ | | 50 % - 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % - 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % - 30 % |

**HUOMAUTUS:**

- Käyttöolosuhteista ja ympäristön lämpötilasta riippuen merkkivalojen osoittama varaus saattaa poiketa jossakin määrin todellisesta varauksesta.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tarkistuspainike | 2 | Merkkivalot |

Kuva 5

## Koneen / akun suojausjärjestelmä

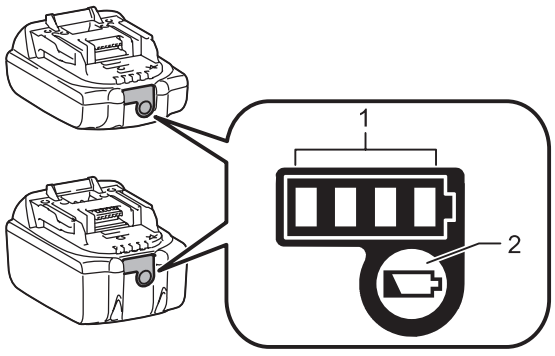
Kone on varustettu suojajärjestelmällä. Tämä järjestelmä katkaisee automaattisesti moottorin virran pidentääkseen koneen ja akun käyttöikää. Tämä kone pysähtyy automaattisesti käytön aikana, jos kone tai akku asetetaan johonkin seuraavista olosuhteista.

- Ylijännitesuoja: Kun konetta käytetään tilanteessa, joka saa sen käyttämään poikkeuksellisen suurta virtaa, kone pysähtyy automaattisesti ilman mitään ilmoitusta. Katkaise tässä tilanteessa koneesta virta ja pysäytä sovellus, joka aiheutti Ylijännitteen. Sitten käynnistä kone käynnistääksesi sen uudelleen.

- Ylikuumenemissuoja: Kun akun kapasiteetti on alhainen, kone sammuu automaattisesti. Jos kone ei toimi, vaikka kytkimiä käytetään, poista akku koneesta ja lataa se.

## Jäljellä olevan akun varauksen osoittaminen

***Vain akut, joissa on merkkivalot***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Merkkivalot | 2 | Tarkistuspainike |

Kuva 6

Paina akun tarkistuspainiketta nähdäksesi jäljellä oleva akun varaus. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi.

| Merkkivalot | | | Jäljellä oleva varaus |
|---|---|---|---|
| Palaa | Ei pala | Vilkkuva | |
| ■ | □ | ◪ | |
| | | | 75–100 % |
| | | | 50–75 % |
| | | | 25–50 % |
| | | | 0–25 % |
| | | | Lataa akku. |
| | | | Akussa on mahdollisesti toimintahäiriö. |

**HUOMAUTUS:** Käyttöolosuhteista ja ympäristön lämpötilasta riippuen merkkivalojen osoittama varaus saattaa poiketa jossakin määrin todellisesta varauksesta.

**HUOMAUTUS:** Ensimmäinen (äärimmäisenä vasemmalla oleva) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä toimii.

# Sekoittaminen

**VAROITUS!** Noudata aina tuotteen etiketteissa olevia kemikaalivalmistajan antamia ohjeita käyttöä, puhdistusta ja varastointia varten. Puhdista joka kerta käytön jälkeen huolellisesti tämän oppaan Huolto ja puhdistus -osassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Kemikaalit pitäisi säilyttää poissa lasten ulottuvilta. Jos näin ei tehdä, se voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

**VAROITUS!** TÄMÄ TUOTE ON SUUNNITELTU KULUTTAJALUOKKAISEN KOTI- JA PUUTARHAKEMIKAALIEN RUISKUTTAMISEEN KUTEN VILJATAPAT, FUNGICIDIT, INSEKTISIDIT JA LANNOITTEET.

**HUOMIO:** Varmista, että nestesäiliöön ei ole jäänyt aiemmin käytettyä kemikaalia. Jos näin on, kemiallinen reaktio voi tapahtua muodostaen haitallista kaasua.

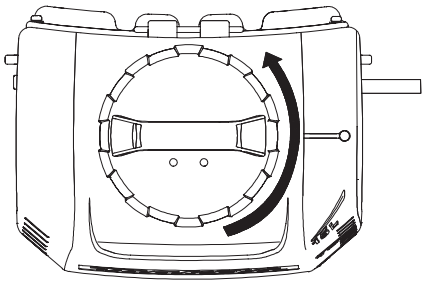
**HUOMAA:** Älä täytä nestesäiliötä liikaa. Se voi vahingoittaa konetta.

**HUOMAA:** Ruiskutettavien nesteiden on oltava yhtä ohuita kuin vesi. Paksummat nesteet eivät ruiskuta kunnolla.

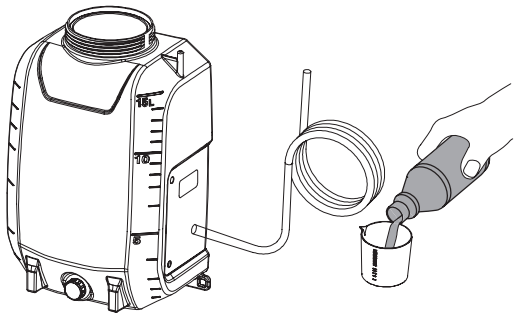
1. Poista akku ennen kemiallisen nesteen lisäämistä nestesäiliöön.
2. Irrota nestesäiliön kansi. Katso kuva 7.
3. Mittaa neste suositusten mukaisesti. Mittakuppi voi mitata jopa 200 ml (8 oz) . Katso kuva 8.
4. Kaada neste varovasti nestesäiliöön mittakupilla sen täyttöaukon läpi. Voit myös liuottaa ensin kemiallisen nesteen veteen kokonaan erilliseen astiaan ja kaada se sitten nestesäiliöön.
   Varmista, että nestesäiliön täyttösihti on paikallaan. Katso kuva 9.
5. Kiristä nestesäiliön kansi. Katso kuva 10.
6. Huuhtele mittakuppi puhtaalla vedellä.

* Kontti ei sisälly siihen.

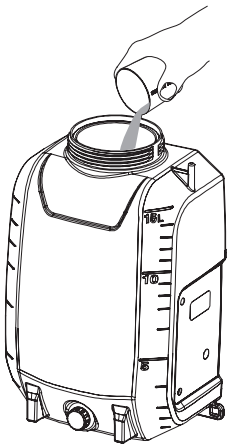
Kuva 7



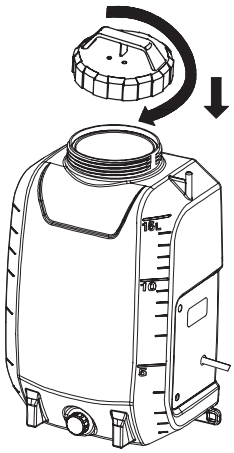
Kuva 8



Kuva 9



Kuva 10



# KÄYTTÖ

**VAROITUS!** Tulipalo- tai räjähdysvaara. Suihkutusalueen on oltava hyvin ilmastoitu ja poissa kipinöistä tai liekeistä.

**VAROITUS!** Nesteen poistomutteri o kiristettävä tiukasti koko käytön ajan.

**VAROITUS!** Varmista, ettei kantohihna ole löysällä tai irronnut ennen käyttöä.

⚠ **HUOMIO:**
Muista kiinnittää kantohihna tiukasti laitteen käytettäessä.

**Koneen kytkeminen päälle / pois päältä**

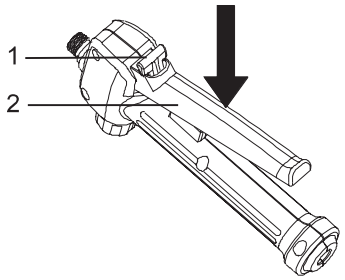
1. Ennen kuin aloitat koneen käytön, aseta suojalasit ja muut suojavarusteet.
2. Käynnistä kone painamalla On-/off-painike.
3. Aloita ruiskutus pitämällä vipua painettuna. Katso kuva 11.
4. Vapauta vipu lopettaaksesi ruiskutuksen.
5. Käynnistä laite painamalla On-/Off-painiketta.

**Lukitus**

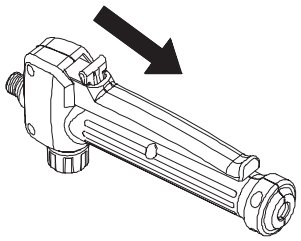
Lukitusominaisuus on kätevä jatkuvalle ruiskutukselle tai suurella alueella.

1. Lukitsemiseksi paina vipua alaspäin ja vedä lukituspainiketta taaksepäin ja vapauta sitten vipu. Katso kuva 12.
2. Vapauta lukitus painamalla vipua ja painamalla lukituspainiketta eteenpäin.

Huom:Varmista, että vipu ei ole lukitussa asennossa, ennen kuin asetat akun koneeseen.




Kuva 11

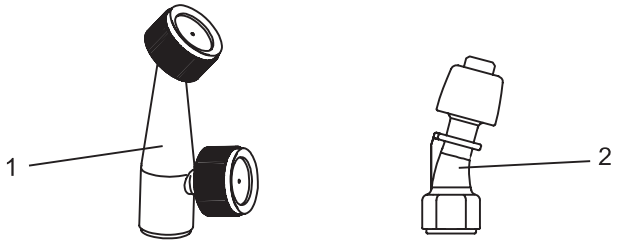


Kuva 12

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Lukituspainike | 2 | Vipu |

**Suuttimen kiinnittäminen**

Kannettavassa puutarharuiskussa on kaksi suutinta. Kiristä suutin suihkusauvan päähän.
Käytä vain alkuperäisessä pakkauksessa olevaa suutinta.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pystysuuntainen 2-päinen suutin | 2 | Rikkakasvin poistamiseen tarkoitettu suutin |

Kuva 13

# Ruiskutus

**VAROITUS!** Älä koskaan aseta laitetta maahan käytön aikana. Älä koskaan kastele konetta ja akkua. Älä suihkuta laitteen lähelle tai suoraan.

1. Suuntaa ruiskutussuutin suoraan kasveihin tai esineisiin, joita haluat ruiskuttaa.
2. Älä koskaan osoita sauvan ruiskutuspäätä itseesi tai muihin.
3. Ole varovainen roiskumisesta taaksepäin, seiso riittävän kaukana ruiskutettavasta esineestä, jotta ruisku ei roisku takaisin sinulle.
4. Älä koskaan suihkuta ihmisten tai eläinten suuntaan; suihkuta aina myötätuulessa.
5. Älä suihkuta tuulisina päivinä. Suihke voidaan puhaltaa vahingossa kasveille tai esineille, joita ei tule suihkuttaa.
6. Kiinnitä huomiota tilavuuden käyttöasteeseen ja tarkista nestesäiliön tilavuus ajoittain.

# YLLÄPITO JA PUHDISTUS

⚠ **HUOMIO:**
Varmista aina, että kone on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin tarkastat koneen tai huollat sitä.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset ja muut huollot tai säädöt on suoritettava Makitan valtuuttamien henkilöiden tai tehdaspalvelukeskusten toimesta ja vain Makitan varaosia käyttäen.

## HUOLTO

**VAROITUS!** Muista irrottaa aina akku koneesta puhdistuksen tai huollon aikana, jotta et pääse vakaviin henkilövahinkoihin.

**VAROITUS!** Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojat tai suojalasit, jotka on merkitty ANSI Z87.1 -standardin mukaisiksi. Jos näin ei tehdä, nesteet saattavat joutua silmiisi ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**VAROITUS!** Käytä huollossa vain yhtäläisiä varaosia. Jos käytät muita osia, se voi aiheuttaa vaaran tai vahingoittaa tuotetta.

**VAROITUS!** Älä koskaan anna jarrunesteiden, bensiinin, tunkeutuvien öljyjen jne. joutua kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

**HUOMAA:** Tarkista säännöllisesti koko tuote, ettei siinä ole vaurioituneita, puuttuvia tai löysiä osia, kuten ruuveja, muttereita, pultteja, korkkeja jne. Kiristä kaikki kiinnikkeet ja korkit kunnolla äläkä käytä tätä tuotetta ennen kuin kaikki puuttuvat tai vaurioituneet osat on vaihdettu. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai pätevään palvelukeskukseen.

**HUOMAA:** Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai muita vastaavia aineita. Ne saattavat aiheuttaa värivirheitä, muodon muuttumista tai halkeamia.

**YLEINEN HUOLTO:** Älä käytä liuottimia muoviosien puhdistamiseen. Useimmat muovit ovat alttiita erityyppisten kaupallisten liuottimien aiheuttamille vaurioille, ja niiden käyttö voi vahingoittaa niitä. Käytä puhdasta vaateliinaa likojen, pölyn, öljyn, rasvojen poistamiseen. Suosittelemme, että laitteen tarkastus järjestetään kahden vuoden välein, ellei toisin mainita.

## LAITTEEN PUHDISTUS

**VAROITUS!** Säilytä ja käsittele kemikaaleja aina oikein. Saastuneen huuhteluveden hävittäminen tulee suorittaa paikallisten määräysten ja lakien mukaisesti.

## NESTESÄILIÖÖN TYHJENTÄMINEN

Jos nestesäiliöön on jäänyt nestettä ruiskutuksen jälkeen, nestesäiliö on tyhjennettävä ennen puhdistamista.

- Poista akku.
- Tyhjennä sisältö täyttöalueen läpi ja nesteen poistoaukko.

**HUOMAUTUS:** Varmista, että nesteen poistokorkin sisällä oleva O-rengas on paikallaan.

**HUOMAUTUS:** Tyhjennä neste takaisin alkuperäiseen astiaan. Älä säilytä kemiallista nestettä nestesäiliössä.

## NESTESÄILIÖN PUHDISTUS

- Täytä nestesäiliö puhtaalla vedellä, joka on noin kolmasosa täynnä. Hieman mietoa kotitalouksien pesuainetta voidaan lisätä.

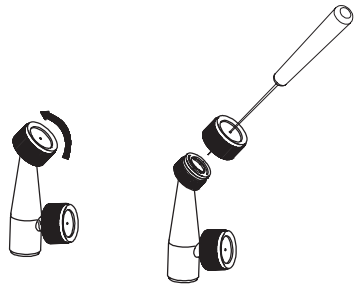
**HUOMAUTUS:** Älä koskaan käytä nestesäiliön puhdistamiseen tulenarkoja kemikaaleja tai hankaavia puhdistusaineita.

- Pyyhi nestesäiliön ulkopinta puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Asenna akku takaisin. Suihkuta, kunnes nestesäiliö on tyhjennetty. Suuntaa suihke kohti aluetta, jota ruiskutusliuos ei vahingoita.
- Täytä ja toista toimenpide puhtaalla vedellä. Nestesäiliö voi olla tarpeen huuhdella useammin kuin kerran ja tyhjentää sitten uudelleen yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Anna kaikkien osien kuivua kokonaan, ennen kuin asennat osat takaisin ja säilytät laitetta.

## SUUTTIMEN PUHDISTUS

Kun suutin tukkeutuu, puhdista se seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Poista akku.
- Löysennä tai irrota suutin suihkusauvasta.
- Työnnä pieni lanka paljaiden reikien läpi roskien poistamiseksi. Huuhtele sitten puhtaalla vedellä. Katso kuva 14.

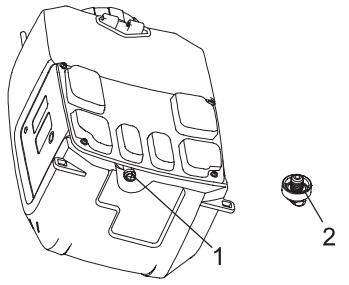


Kuva 14

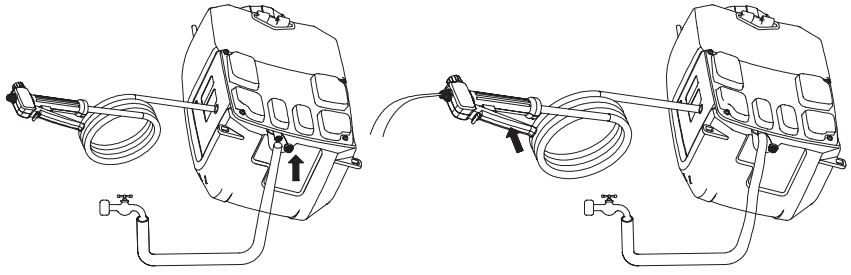
## PUMPUN PUHDISTUS

Jos ruisku ei pysty imemään nestettä nestesäiliöstä tai se ei voi suihkuttaa nestettä ensimmäisellä käyttökerralla tai pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen. Noudata seuraavia ohjeita pumpun puhdistamiseksi:

1. Sammuta kone ja poista akku.
2. Poista suihkutauva kahvasta.
3. Tyhjennä jäljellä oleva neste tai säilytä jäännösneste toiseen astiaan varmistaaksesi, että nestesäiliö on tyhjä.
4. Avaa punainen tulppa avaamalla punainen korkki ja kytke sitten reikä vesihanaan. Varmista, että O-rengas on sijoitettu punaisen korken sisään. Katso kuva 15.
5. Avaa vesihana hitaasti ja paina vipua samanaikaisesti, jotta vesi huuhtele pois kaikki pumppuun tarttuneet roskat. Katso kuva 16.
6. Irrota vesihana ja kiristä punainen korkki uudelleen. Varmista, että korken sisällä oleva O-rengas on paikallaan.




Kuva 15



Kuva 16

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Punainen korkki | 2 | O-rengas |

# VALINNAISET LISÄVARUSTEET

⚠ **HUOMIO:**

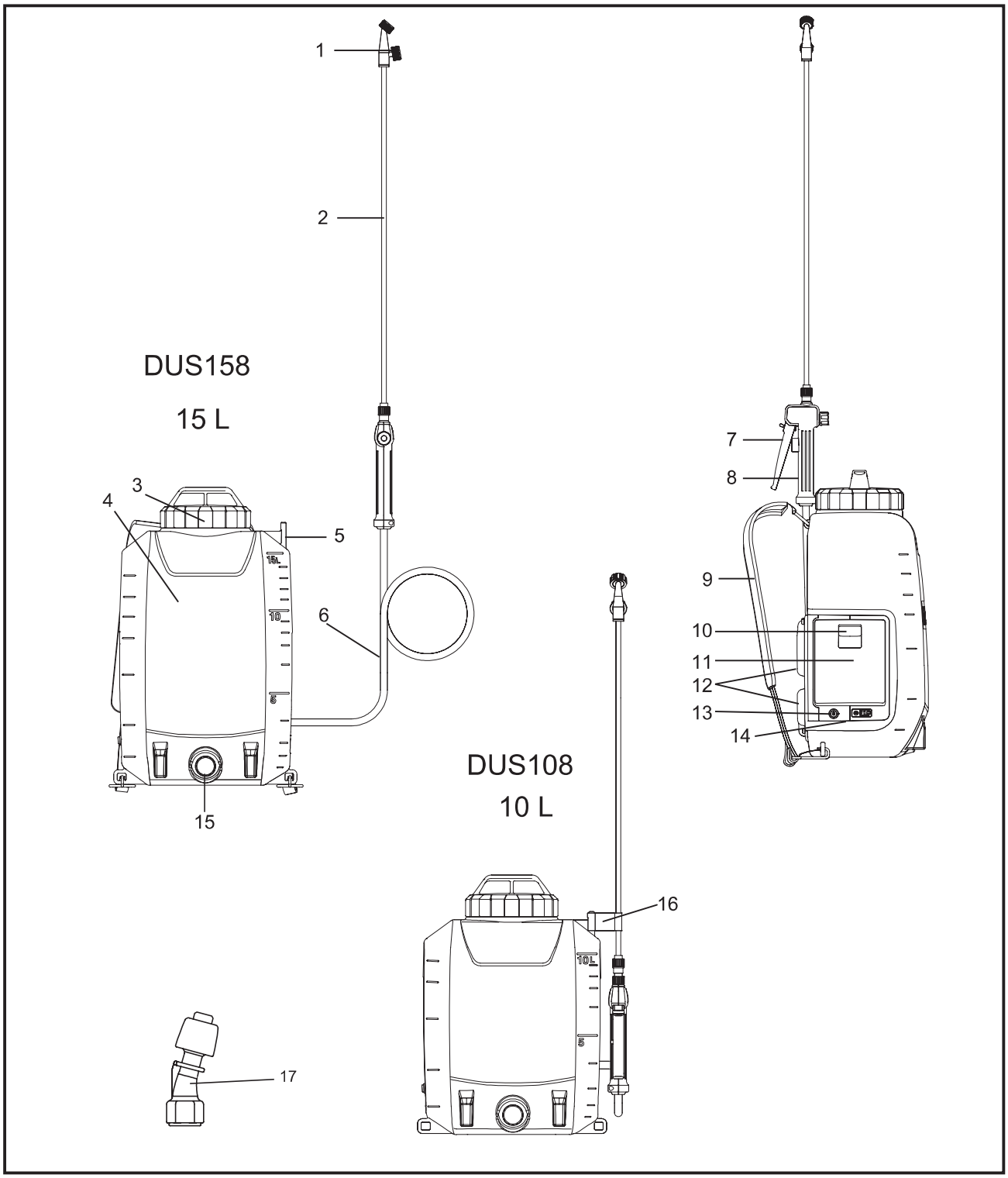
Näitä lisävarusteita tai lisäosia suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa määritetyn Makita-tuotteesi kanssa. Muiden lisävarusteiden tai lisäosien käyttö saattaa aiheuttaa henkilövammariskin. Käytä lisävarusteita tai lisäosia vain niiden suunniteltuihin tarkoituksiin.

Jos tarvitset apua tai lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteyttä paikalliseen Makitan palvelukeskukseesi.

- Aito Makita-akku ja -laturi.

**HUOMAUTUS:**

- Jotkin luettelon kohteet saattavat sisältyä tuotteen pakkaukseen oletusvarusteina. Ne saattavat vaihdella maakohtaisesti.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikālā tipa divgalvu sprausla | 2 | Smidzināšanas kāts | 3 | Tvertnes vāks | 4 | Tvertne (10 L/15 L) |
| 5 | Smidzinātāja kāta turētājs | 6 | Smidzināšanas šļūtene | 7 | Svira | 8 | Turētājs |
| 9 | Plecu siksnas | 10 | Bloķēšanas svira | 11 | Akumulatora nodalījuma vāks | 12 | Muguras atbalsts |
| 13 | Iiesl./Izls. slēdzis | 14 | Indikatorlampiņas | 15 | Tvertnes atvere | 16 | Āķis (smidzinātāja piestiprināšanai) |
| 17 | Standarta sprausla | - | - | - | - | - | - |

# SPECIFIKĀCIJAS

| Modelis | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nominālais spriegums | Līdzstrāva, 18 V | |
| Tvertnes tilpums | 10 L | 15 L |
| Šļūtenes garums | 1,7 m | |
| Smidzinātāja kāta turētājs | 60 cm | |
| Maks. darba spiediens | 0,5 MPa | |
| Vertikālā divgalvu sprauslas darba spiediens | Apm. 0,34 MPa | |
| Vertikālās divgalvu sprauslas šķidruma plūsmas ātrums | Apm. 0,90 L/min | |
| Standarta sprauslas darba spiediens | Apm. 0,12 MPa | |
| Plūsmas ātrums ar standarta sprauslu | Apm. 1,70 L/min | |
| Sprauslas stiprinājuma skrūve | G 1/4″ | |
| Kopējais tehnisko pārpalikumu skaits | ≤ 200 ml | |
| Izmēri (G × Pl. × A) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Tukšas tvertnes svars | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Pilnas tvertnes svars | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Tā kā mēs nepārtraukti turpinām izpētes un izstrādes programmu, šeit sniegtās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Katrā valstī specifikācijas var atšķirties.
- Svars var atšķirties atkarībā no piederuma(-iem), ieskaitot akumulatora kasetni. Vieglākā un smagākā kombinācija saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014 ir parādīta tabulā.

## Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

| | |
|---|---|
| Akumulatora kasetne | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Lādētājs | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Atkarībā no jūsu dzīvesvietas reģiona dažas no iepriekš uzskaitītajām akumulatoru kasetnēm un lādētājiem var nebūt pieejamas.

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Izmantojiet tikai iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus.** Jebkuru citu akumulatora kasetņu un lādētāju lietošana var būt par iemeslu savainojumiem vai ugunsgrēkam.

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Ar šo ierīci nelietojiet barošanas vadu, tādu kā akumulatora uzlādes adapteri vai portatīvo barošanas bloku.** Šāds barošanas avota kabelis var traucēt procesu un radīt nopietnas traumas.

## Simboli

Tālāk ir norādīti uz izstrādājuma izmantotie simboli. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Lietojiet ausu aizsargus. | | Brīdinājums |
| | Lietojiet elpošanas aizsargmasku. | | Lietojiet acu aizsarglīdzekļus. |
| | Lietojiet drošības apavus. | | Lietojiet aizsardzības cimdus. |
| | Nelietojiet smidzinātāju lietus laikā un neatstājiet to ārā lietū. | | |
| | Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu. | | |
| | Pārliecinieties, ka smidzināšanas laikā tuvumā esošie cilvēki atrodas pa gabalu. | | |

Tikai ES valstīs
Dēļ tā, ka izstrādājums satur bīstamas vielas, elektrisko un elektronisko izstrādājumu atkritumus, akumulatori un baterijas var izraisīt uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību negatīvu ietekmi.
Elektriskās un elektroniskās ierīces vai akumulatorus nedrīkst likvidēt kopā ar sadzīves atkritumiem!
Ņemot vērā Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, bateriju un akumulatoru atkritumiem un to pielāgošanu valsts tiesību aktiem, elektrisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumiem jābūt apstrādātiem un pārstrādātiem, ievērojot noteiktās prasības atbilstoši normatīvajiem aktiem par atkritumu apsaimniekošanu un vides aizsardzību.
To norāda pārsvītrots atkritumu konteinera simbols, kas ir parādīts uz izstrādājuma.

## PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī ierīce ir paredzēta smidzināšanai.

## Troksnis

Standarta A svērtā trokšņa līmenis noteikts atbilstoši standartam EN62841-1:
Skaņas spiediena līmenis ($L_{pA}$) : 70 dB (A) vai mazāk
Mērījumu izkliede (K): 3 dB (A)

**IEVĒROT!** Deklarēto trokšņa emisiju vērtība(-as) tika mērīta saskaņā ar standarta testa metodēm un var tik izmantotas viena instrumenta ar otru salīdzināšanā.

**IEVĒROT!** Deklarēto trokšņa emisiju vērtība(-as) var arī tikt izmantots ietekmes sākotnējā izvērtējumā.

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Lietojiet ausu aizsargus.**

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Elektroinstrumenta lietošanas laikā atkarībā no tā lietošanas veidiem, trokšņa emisija var atšķirties no deklarētās vērtības(-ām) un tā apstrādes veidiem.**

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Noteikti identificējiet drošības pasākumus ar ko aizsargāt operatoru, pamatojoties uz iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram kā instrumenta izslēgšanas laiks, tekoša dīkstāve papildus trigera laikam).**

## Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (vektoru summa trijos virzienos) noteikta atbilsotši standartam EN62841-1:
Darba režīms:
Vibrācijas emisijas ($a_h$): 2,5 $m/s^2$ vai mazāk
Mērījumu izkliede (K): 1,5 $m/s^2$

**IEVĒROT!** Deklarēto trokšņa emisiju vērtība(-as) tika mērīta saskaņā ar standarta testa metodēm un var tik izmantotas viena instrumenta ar otru salīdzināšanā.

**IEVĒROT!** Deklarēto trokšņa emisiju vērtība(-as) var arī tikt izmantots ietekmes sākotnējā izvērtējumā.

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Elektroinstrumenta lietošanas laikā atkarībā no tā lietošanas veidiem, trokšņa emisija var atšķirties no deklarētās vērtības(-ām) un tā apstrādes veidiem.**

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Noteikti identificējiet drošības pasākumus ar ko aizsargāt operatoru, pamatojoties uz iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram kā instrumenta izslēgšanas laiks, tekoša dīkstāve papildus trigera laikam).**

## EK Atbilstības deklarācija

***Tikai Eiropas valstīm***

EK Atbilstības deklarācija ir iekļauta šajā lietošanas rokasgrāmatā kā A pielikums.

# BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai bērniem vecumā no 8 gadiem un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sajūtu spējām, kā arī cilvēkiem ar pieredzes vai zināšanu trūkumiem, ja ierīce tiek izmantota uzraudzībā vai tiek nodrošinātas drošības instrukcijas un izpratne par briesmām. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi

⚠***BRĪDINĀJUMS.*** **Rūpīgi izlasiet visus ar šo instrumentu nodrošinātos brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas.** Ja netiek ievēroti zemāk parādītie norādījumi, tas var izraisīt eketriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

## Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Brīdinājumos minētais termins “elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, kas tiek darbināts ar akumulatoru (bezvadu).

**Darba zonas drošība**

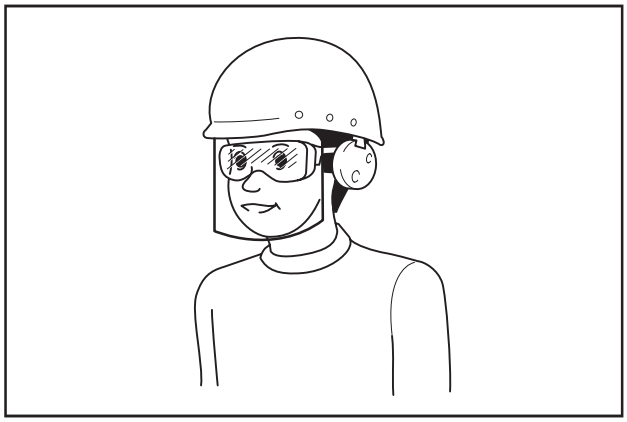
1. **Saglabājiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīga vai tumša darba zona palielina negadījumu risku.
2. **Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
3. **Strādājot ar elektroinstrumentu, nodrošiniet, lai bērni un apkārtējie cilvēki atrastos pietiekamā attālumā no tā.** Neuzmanības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

**Elektrodrošība**

1. **Elektroinstrumenta kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktrozetei. Nekādā gadījumā nemainiet kontaktdakšu. Neizmantojiet pārejas kontaktdakšas ar zemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktrozetes samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.
2. **Nepieļaujiet ķermeņa saskaršanos ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir zemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
3. **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietum vai mitriem apstākļiem.** Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā palielina eletrkiskās strāvas trieciena risku.
4. **Nepieļaujiet nepareizu vada izmantošanu. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai. Nodrošiniet, ka vads atrodas pietiekami tālu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti un sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
5. **Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarinātāju, kas ir piemērots izmantošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
6. **Ja elektroinstrumenta izmantošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet elektroapgādi ar nullsecības strāvas ierīces (RCD) aizsardzību.** RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
7. **Elektroinstrumenti var radīt lietotājam nekaitīgus elektromagnētiskos laukus (EML).** Tomēr pirms šī elektroinstrumenta izmantošanas, elektrokardiostimulatoru un citu līdzīgu medicīnisko ierīču lietotājiem jāsazinās ar ierīces ražotāju un/vai ārstu, lai saņemtu konsultāciju.

**Personāla drošība**

1. **Esiet uzmanīgs, sekojiet savām darbībām un lietojiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentiem, īslaicīga neuzmanība var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
2. **Lietojiet personīgus aizsraglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsarglīdzekļu lietošana piemērotos apstākļos, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazinās miesas bojājumu rašanās risku.
3. **Novērsiet nejaušu palaišanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam, pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta aktivizēšana, ja tā slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, palielina nelaimes gadījumu risku.
4. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas ir piestiprināta elektroinstrumenta rotējošai daļai, var izraisīt miesas bojājumus.
5. **Nesniedzieties ar ierīci pārāk tālu. Vienmēr nodrošiniet pienācīgu pamatu un līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
6. **Velciet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvi krītošu apģērbu vai rotaslietas. Turiet pa gabalu matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
7. **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu savākšanu, var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.
8. **Instrumentu biežas lietošanas iegūto zināšanu dēļ, neļaujiet sev kļūt pāšpārliecinātam un neņemt vērā instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība var izraisīt smagus ievainojums dažu sekunžu laikā.
9. **Elektroinstrumentu izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, lai aizsargātu acis no ievanojuma riska. Aizsargbrillēm ir jāatbilst ANSI Z87.1 ASV prasībām, EN 166 Eiropā vai AS/NZS 1336 Austrālijā/Jaunzēlandē. Saskaņā ar likumu, lai aizsargātu jūsu seju, Austrālijā un Jaunzēlandē arī ir jānēsa sejas aizsargs.**



**Darba devēja pienākums ir ieviest instrumentu izmantošanai atbilstošus drošības aizsarglīdzekļus darba vietā.**

**Elektroinstrumenta izmantošana un apkope.**

1. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet veicamajam uzdevumam atbilstošo elektroinstrumentu.** Atbilstošais elektroinstruments ļaus paveikt darbu labāk un drošāk, izmantojot to ar paredzēto slodzi.
2. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt, izmantojot slēdzi.** Elektroinstrumenti, kurus nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstami, un tiem nepieciešams remonts.
3. **Pirms jebkuras elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai to glabāšanas, atvienojiet tā kontaktdakšu no strāvas avota un/vai noņemiet akumulatora bloku, ja tas ir noņemams.** Šādi profilaktiskie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
4. **Elektroinstrumentu nelietošanas laikā, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kuras nepārzina elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītiem lietotājiem.

5. **Uzturiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai nav novirzītas vai sapinušās kustīgās daļas, bojātu daļu vai jebkādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms izmantošanas veiciet tā remontu.** Daudzi nelaimes gadījumi rodas nepietiekami apkoptu elektroinstrumentu dēļ.
6. **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pastāv maza varbūtība, ka pienācīgi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām tiks saistīti, un tos ir vieglāk kontrolēt.
7. **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un ieliekamos griežņus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un paveicamo darbu.** Izmantojot citu elektroinstrumentu, nevis tā paredzēto darbu veikšanai, var izraisīt bīstamas situācijas.
8. **Uzturiet rokturus un satvērējvirsmas sausas, tīras, bez eļļas un taukiem.** Slideni rokturi un satvērējvirsmas neparedzamās situācijās neļauj droši rīkoties un vadīt instrumentu.
9. **Instrumenta izmantošanas laikā nevelciet auduma darba cimdus, kas var būt sapinušies.** Sapinušies auduma darba cimdi kustīgajās daļās var izraisīt traumas.

**Akumulatora instrumentu lietošana un apkope**

1. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju.** Vienam akumulatoru blokam piemērots lādētājs var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru bloku.
2. **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatora blokiem.** Jebkura cita veida akumulatoru bloka izmantošana var radīt traumas un aizdegšanās risku.
3. **Ja akumulatoru bloks netiek izmantots, neturiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla priekšmetu, tuvumā, kas var izveidot savienojumu no vienas spailes uz otru.** Akumulatora spaiļu īssavienojuma rašanās var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
4. **Skarbos apstākļos šķidrums var izplūst no akumulatora; novērsiet saskari. Ja ir radusies nejauša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums saskaras ar acīm, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.** No akumulatora izplūdis šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
5. **Neizmantojiet akumulatora bloku vai instrumentu, ja tie ir bojāti vai pārveidoti.** Bojātiem vai pārveidotiem akumulatoriem var būt neparedzama iedarbība, kas var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
6. **Akumulatora bloku vai instrumentu nedrīkst pakļaut uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai augstākas nekā 130 °C temperatūras iedarbība var radīt eksploziju.
7. **Ievērojiet uzlādes instrukcijas un akumulatora bloku vai instrumentu apstākļos, kuros ir pārsniegtas instrukcijās norādītās temperatūras robežas.** Neatbilstoša uzlāde vai uzlāde apstākļos, kuros ir pārsniegtas norādītās temperatūras robežas, var radīt akumulatora bojājumus un paaugstināt aizdegšanās risku.

**Apkope**

1. **Elektroinstrumenta apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remontstrādnieks, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta turpmāka elektroinstrumenta drošība.
2. **Nekad nelietojiet bojātus akumulatora blokus.** Tikai ražotājs vai kvalificēti pakalpojumu sniedzēji var veikt akumulatoru bloku apkalpi.
3. **Ievērojiet piederumu eļļošanas un nomaiņas norādījumus.**

# Bezvada Dārza smidzinātāja drošības brīdinājums

**⚠*BRĪDINĀJUMS.* Ugunsgrēka vai sprādziena risks. Nesmidziniet viegli uzliesmojošus šķīdumus, tādus kā benzīns. Skatiet uz tvertnes šī simbola atsauci.**

**⚠*BRĪDINĀJUMS.* Daži ar smidzinātāju lietojamie smidzināmie produkti satur ķīmiskās vielas, kas izraisa vēzi, iedzimtus defektus vai citus reproduktīvus kaitējumus.**

**Daži šo ķīmisko vielu piemēri ir:**

- mēslošanas līdzekļu savienojumi.
- insekticīdu, herbicīdu un pesticīdu savienojumi;
- ķīmiski apstrādātu zāģmateriālu arsēns un hroms. Sekojiet uz šādu izstrādājumu tvertņu norādījumiem. Valkājiet drošu aprīkojumu, tādus kā ar filtrēšanu aprīkotās īpašās sejas aizsargmasas, cimdus un citus atbilstošus aizsarglīdzekļus.

- **Pirms pesticīdu vai citu smidzināmu materiālu lietošanas šajā smidzinātājā, rūpīgi izlasiet marķējumu uz oriģinālā iepakojuma un sekojiet tā norādījumiem.** Daži smidzināmie materiāli ir bīstami un nevar būt lietoti šajā smidzinātājā, jo tie var sabojāt smidzinātāju un radīt smagas traumas.
- **Elektriskās strāvas trieciena risks.** Nedrīkst smidzināt uz eletriskajām kontaktligzdām.
- **Neizmantojiet komerciālas kategorijas ķīmiskās vielas vai ķīmiskās vielas komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem.** Izmantojiet ūdens bāzes zāliena un dārza ķīmiskās kategorijas vielas, kas paredzētas tikai patērētājiem.
- **Nedrīkst tvertnē liet karstu vai verdošu ūdeni.** Tādā veidā var novājināt vai sabojāt gan šļūteni, gan tvertni.
- **Nodrošiniet, lai smidzināmais laukums būtu labi vēdināts.**
- **Izvairieties no smidzināšanas vējainās dienās.** Smidzināmais līdzeklis var nonākt uz augiem vai objektiem, kas nav paredzēti smidzināšanai.
- **Smidzinātāju nepieciešams glabāt drošā, ar svaiga gaisa cirkulāciju pieejamā iekštelpā un šķidruma tvertnei jābūt tukšai.**
- **Neizmantojiet smidzinātājā pašsakarstošas (sārmi) vielas un kodīgas (skābe) vielas.** Tas var saēst un sabojāt tvertnes metāla daļas un šļūteni.
- **Vienmēr nēsājiet respiratoru un piemērotu aizsargapģērbu.** Pārliecinieties, ka smidzināšanas laikā tuvumā esošie cilvēki atrodas pa gabalu.

- **Pārziniet smidzināmo ķīmisko vielu sastāvu. Izlasiet ar ķīmiskajām vielām nodrošināto Materiālu drošības datu eksemplāru un tvertnes etiķetes.** Sekojiet ķīmisko vielu ražotāja drošības norādījumiem.
- **Neatstājiet tvertnē atliekvielas un smidzinātās vielas pēc smidzinātāja lietošanas. Izmazgājiet pēc katras lietošanas.**
- **Nesmēķējiet smidzinātāja lietošanas laikā** vai nesmidziniet atvērtas liesmas tuvumā.
- **Iešļircināšanas risks.** Izvairieties no tiešas ievadīšanas ādā.
- **Lai izvairītos no strāvas trieciena riska, nelieciet smidzinātāju ūdenī vai citos šķidrumos.** Nelieciet un neglabājiet smidzinātāju nestabilā vietā vai vietā, kur tas var iekrist ūdens tvertnē.
- **Izstrādājuma uzturēšana. Pirms katras smidzinātāja lietošanas pilnībā pārbaudiet tā gan iekšpusi, gan ārpusi un pārējās detaļas. Pārbaudiet vai šļūtenes nav ieplaisājušas un sabojājušās, vai nav noplūdes, aizsērējušās sprauslas, kā arī vai nav pazudušas un bojātas citas detaļas. Ja izstrādājums ir bojāts, pirms izmantošanas veiciet tā remontu.** Daudzi nelaimes gadījumi rodas nepietiekami labi apkoptu izstrādājumu dēļ.
- **Atvienojiet akumulatoru no ierīces pirms smidzinātāja tukšošanas, tīrīšanas un glabāšanas.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina nejaušu palaišanas risku.
- **Vienmēr valkājiet acu aizsargus ar aizsegiem sānos, vai aizsargbrilles, kas atbilst ANSI Z87.1 marķējumam.** Šo drošības pasākumu neievērošana var sekmēt šķidruma iekļūšanu acīs un var radīt smagas traumas.
- **Aizsargājiet savas plaušas. Smidzinātāja lietošanas laikā, velciet sejas vai putekļu aizsargmasku.** Šo norādījumu ievērošana samazinās smagu traumu risku.
- **Nav nepieciešams akumulatora instrumentus pievienot elektrības kontaktligzdai, tādējādi tie ir vienmēr darba kārtībā. Akumulatora neizmantošanas vai piederumu maiņas laikā uzmanieties no iespējamiem draudiem. Instrumenta nelietošanas laikā noņemiet akumulatora bloku.** Šo norādījumu ievērošana samazinās strāvas trieciena, ugunsgrēka vai miesas bojājumu risku.
- **Nelieciet akumulatora instrumentus vai akumulatoru uguns vai karstuma tuvumā.** Tas samazinās sprādziena un trauma risku.
- **Neberziet, nemetiet un nebojājiet akumulatora bloku. Neizmantojiet bojātu vai nomestu akumulatora bloku vai lādētāju.** Sabojāts akumulators ir sprādzienbīstams. Nekavējoties atbrīvojieties no nomesta vai bojāta akumulatora.
- **Akumulators var sprāgt gaismas avota klātbūtnē, piemēram kā signāllampas tuvumā.** Nekad nelietojiet jebkādu bezvadu iztsrādājumu atvērtas liesmas tuvumā, lai izvairītos no smagām traumām. Uzsprādzis akumulators var izplatīt gružus un ķīmiskas vielas. Nekavējoties noskalojiet ar ūdeni, ja ticis ietekmēts.
- **Nedrīkst akumulatora instrumentu uzlādēt mitrās vietās.** Šī norādījuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.
- Labāku rezultātu sasniegšanai, akumulatoru vajadzētu uzlādēt vietās ar temperatūru, kas ir augtsāka par 10 °C (50 °F), bet zemāka kā 40 °C (104 °F). Neglabājiet ārā vai transportlīdzekļos, lai samazinātu smagu trauma iegūšanas risku.
- **Pārslodzes vai temperatūras apstākļu dēļ var rasties akumulatora noplūde. Šķīduma nokļūšanas uz ādas gadījumā, nekavējoties nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja šķīdums nokļūst acīs, nekavējoties skalojiet tās vismaz 10 minūtes un meklējiet medicīnisko palīdzību.** Šo norādījumu ievērošana samazinās smagu traumu risku.
- **Lietus laikā nelietojiet ar akumulatoru darbināmu ierīci.**
- **Apejoties ar akumulatoru, pievērsiet uzmanību, lai tas netiktu saīsināts ar vadošiem materiāliem, tādiem kā gredzeni, rokassprādzes un atslēgas.** Akumulatora vai vadu pārkaršana var radīt apdegumus.
- **Neizmetiet akumulatoru(-us) ugunī.** Elements var eksplodēt. Lai uzzinātu par iespējamām īpašām utilizācijas instrukcijām, pārbaudiet vietējos kodus.
- **Neatveriet un nebojājiet akumulatoru(-us).** Noplūdušais elektrolīts ir kodīgs un var izraisīt acu vai ādas bojājumus. Var būt toksisks, ja to norij.
- **Izvairieties no bīstamas vides -** Neizmantojiet ierīces mitrās vai slapjās vietās.
- **Izmantojiet pareizu ierīci** - Izmantojiet ierīci tās paredzētajiem darbiem, nevis citiem darbiem.
- **Nepārslogojiet ierīci -** Tā darbosies daudz labāk un ar zemāku traumas iegūšanas riska iespējamību.
- **Glabājiet nenodarbinātas ierīces iekštelpās -** Kad ierīces netiek izmantotas, tās jaglabā sausās iekštelpās un bērniem nepieejamās vietās.
- **Rūpīgi uzturiet ierīci -** Lai samazinātu traumu iegūšanas risku un labākam darba rezultātam, uzturiet ierīci tīru. Sekojiet piederumu mainīšanas norādījumiem. Ja pārbaudot atklāj bojātu ierīces vadu, to nepeiciešams labot kvalificētā servisa centrā. Uzturiet ierīces rokturus tīrus, sausus, bez eļļas un taukiem.
- **Pārbaudiet bojātās daļas -** Pirms turpmākas ierīces lietošanas, ir rūpīgi jāpārbauda bojātās daļas un jānosaka vai tā atbilstoši strādās un veiks paredzētās funkcijas. Rūpīgi pārbaudiet vai kustīgās daļas nav sapinušās, izlīdzinājušās, salūzušas, stiprinājuma un citas daļas, kas var ietekmēt ierīces veiktspēju. Ja aizsargs vai jebkura cita daļa ir bojāta, to nepieciešams labot kvalificētā servisa centrā, ja vien instrukcijā nav norādīts citādi.
- **Lai izvairītos no noplūdes, negāziet piepildītu tvertni, ja vāks nav cieši aizstaisīts.**

## Atlikušie riski

**Ja elektroinstruments tiek izmantots saskaņā ar norādījumiem, joprojām pastāv daži atlikušie riski. Sekojošie riski var rasties saistībā ar izstrādājuma konstrukciju un izvietojumu:**

1. Var rasties plaušu kaitējums, ja netiek izmantota aizsargmaska.
2. Kontakts ar kaitīgām vielām. Ieelpojot vai norijot smidzināmās vielas, kā arī saskarē ar ādu vai acīm var būt kaitīgas. Uzmanīgi sekojiet norādījumiem un nesājiet piemērotus aizsarglīdzekļus.

## Svarīgas akumulatora kasetnes drošības instrukcijas

1. **Pirms akumulatora kasetnes izmantošanas izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma uzlīmes uz (1) akumulatora lādētāja, (2) akumulatora un (3) ierīces, kurā izmanto akumulatoru.**
2. **Neizjauciet akumulatora kasetni un necentieties to atvērt.** Tādējādi iespējams izraisīt ugunsgrēku, lielu karstumu vai sprādzienu.
3. **Ja darbības laiks ir būtiski saīsinājies, nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Tas var radīt pārkaršanas, iespējamu apdegumu un pat eksplozijas risku.**
4. **Ja elektrolīti iekļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. Tas var izraisīt redzes zudumu.**
5. **Neradiet akumulatora kasetnes īssavienojumu:**
   (1) **Nepieskarieties poliem ar vadītspējīgu materiālu.**
   (2) **Izvairieties uzglabāt akumulatora kasetni tvertnē kopā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām u. c.**
   (3) **Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**

**Akumulatora īssavienojums var radīt apjomīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, iespējamus apdegumus un pat sadalīšanos.**

6. **Uzglabājiet ierīci un akumulatoru vietās, kur temperatūra nevar sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniet akumulatora kasetni arī tad, ja tā ir smagi bojāta vai ir pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Nedzeniet akumulatora kasetnē naglas, negrieziet, nesaspiediet, nenometiet to, kā arī nesitiet pa kasetni ar cietiem priekšmetiem.** Tāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, lielu karstumu vai sprādzienu.
9. **Nelietojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Uz ietvertajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas normatīvās prasības par bīstamām precēm.** Veicot komerciālus pārvadājumus, piemēram, ko nodrošina trešās personas, ekspeditori, jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iesaiņojumu un etiķetēm.
    Lai sagatavotu nosūtāmo preci, ir jākonsultējas ar bīstamo materiālu speciālistu. Skatiet arī iespējams sīkākus vietējos noteikumus.
    Aplīmējiet ar līmlentu vai nosedziet vaļējus kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas nevar pārvietoties iepakojumā.
11. **Utilizējot akumulatora kasetni, izņemiet to no instrumenta un utilizējiet drošā veidā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru utilizēšanu.**
12. **Izmantojiet akumulatorus kopā tikai ar Makita norādītajiem izstrādājumiem.** Akumulatoru ievietošana neatbilstošos izstrādājumos var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu sakaršanu, eksploziju vai elektrolītu noplūdi.
13. **Ja instruments netiek lietots ilgu laika periodu, akumulators ir jāizņem no instrumenta.**
14. **Lietošanas laikā un pēc tās akumulatora kasetne var sakarst; tas var būt par iemeslu apdegumiem vai zemas temperatūras izraisītām termiskām traumām. Ja jums jāaiztiek karstas akumulatora kasetnes, ievērojiet piesardzību.**
15. **Neaizskariet instrumenta ligzdu tūlīt pēc lietošanas, jo tā var būt pietiekami karsta, lai izraisītu apdegumus.**
16. **Nepieļaujiet, ka akumulatora kasetnes ligzdās, caurumos un rievās iekļūst skaidas, putekļi vai augsne.** Tas var izraisīt traucējumus ierīces vai akumulatora kasetnes darbībā vai tos pilnībā sabojāt.
17. **Ja vien instruments nav paredzēts lietošanai augstsprieguma elektrolīniju tuvumā, nelietojiet akumulatora kasetni augstsprieguma elektrolīniju tuvumā.** Tas var izraisīt traucējumus ierīces vai akumulatora kasetnes darbībā vai tos pilnībā sabojāt.
18. **Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**

# SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

⚠ ***UZMANĪBU!*** **Izmantojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus.** Tādu akumulatoru izmantošana, kas nav oriģinālie Makita akumulatori vai kuri ir pārveidoti, var radīt akumulatora eksploziju, izraisot aizdegšanos, kaitējumu vai bojājumus. Tas arī anulē Makita instrumenta un lādētāja Makita garantiju.

## Padomi maksimālā akumulatora darbmūža uzturēšanai

1. **Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr pārtrauciet instrumenta darbību un uzlādējiet akumulatora kasetni, ja pamanāt, ka tā jauda ir mazāka.**
2. **Nekādā gadījumā nelādējiet līdz galam uzlādētu akumulatora kasetni. Pārlādēšana saīsina akumulatora darbmūžu.**
3. **Uzlādējiet akumulatora kasetni 10–40 °C (50–104 °F) istabas temperatūrā. Pirms uzlādēšanas nogaidiet, līdz karsta akumulatora kasetne atdziest.**
4. **Kad akumulatora kasetne netiek lietota, izņemiet to no instrumenta vai lādētāja.**
5. **Uzlādējiet akumulatora kasetni, ja to nav paredzēts lietot ilgu laika periodu (vairāk nekā sešus mēnešus).**

## BEZVADA DĀRZA SMIDZINĀTĀJA LIETOŠANA UN APKOPE

1. Bezvada dārza smidzinātājs var strādāt ar Makita litija-jona akumulatora kasetni. Jebkura cita veida akumulatora izmantošana var radīt aizdegšanās risku. Lādējiet akumulatorus tikai ar speciāliem lādētājiem. Vienam akumulatoram piemērots lādētājs var radīt aizdegšanās riksu, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
2. Vienmēr novietojiet bezvada dārza smidzinātāju uz taisnas un stabilas vietas akumulatora uzlikšanas vai noņemšanas laikā.
3. Nelietojiet jebkurus akumulatorus, pierīces un piederumus ko nav ieteicis šīs ierīces ražotājs. Neieteikto akumulatoru, pierīču un piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

# PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis spiediena smidzinātājs ir ražots šādu speciālu šķidrumu smidzināšanai ārpus telpās un labi vēdināmās siltumnīcās.

- Ūdens
- Pesticīdi
- Herbicīds
- Ūdenī šķīdinātās dabiskās eļļas (piem., nīma eļļa, rapšu eļļa).
- Ūdenī šķīdinātie mēslošanas līdzekļi.

Visiem smidzināmiem šķidrumiem ir jābūt līdzīgiem ūdens konsistencei, sevišķi dabiskajām eļļām. Nevar smidzināt šķidrumus, kas satur citu blīvumu, vai arī tikai izmantojot mazu jaudu.

Ir atļauts smidzināt tikai ar vietējās pilnvarotas iestādes šķidrumiem, kā arī ūdenī šķīstošus mēslošanas līdzekļus, herbicīdus un pesticīdus. Ražošanas procesā netika konstatēts apstiprināto vielu vai ūdenī sķīstošo dabisko eļļu kaitīgums uz materiālu. Mēslošanas līdzekļus, pesticīdus un herbicīdus var izmantot tikai smidzināmo šķīdumu ražotāja norādītajā koncentrācijā. Jebkādu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

Spiediena smidzinātājs nav ražots, lai to lietotu ar pārtikas produktiem vai arī šķidrumu smidzināšanai, kas pārsniedz 40 °C maksimālo atļauto darba temperatūru. Līdzīgi skābu, kodīgu un viegli uzliesmojošu vielu smidzinnāšana ir aizliegta, sevišķi, kuru uzliesmošanas temperatūra ir zemāka par 55 °C, kā arī impregnējošus līdzekļus, antiseptiķus, krāsas, lakas, taukus, glazētas vielas un sintētiski ražotas eļļas.

**Svarīgi!** Pievērsiet uzmanību viegli uzliesmojošajiem šķidrumiem, kuru uzliesmošanas temperatūra pārsniedz 55 °C.

Nekādā gadījumā neizmantojiet spiediena smidzinātāju

- kā uguns ieroci.
- šķidrumu uzglabāšanai.
- vielām, kurām nav zināms kaitīgums.

Izstrādājumu var lietot tikai tā paredzētajiem mērķiem. Jebkāda cita veida izstrādājuma lietošana tiks uzskatīta par nepareizu. Par jebkuru bojājumu vai ievainojumu būs atbildīgs lietotājs/operators, ne ražotājs.

# MONTĀŽA

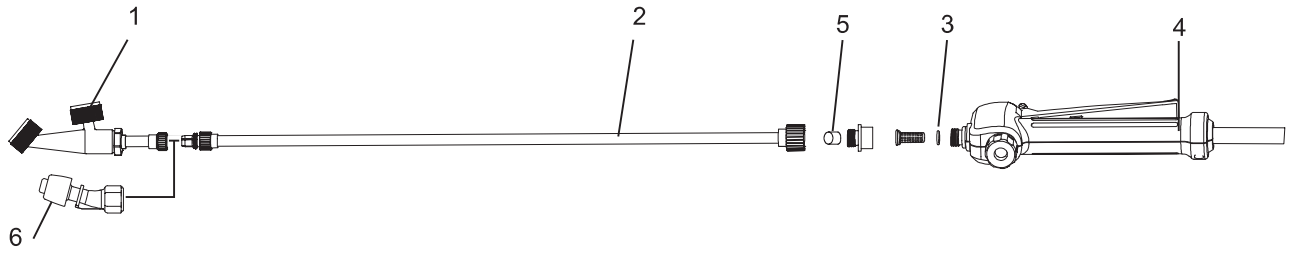
⚠ **BRĪDINĀJUMS:**
Pirms jebkuras regulēšanas darba veikšanas vienmēr pārbaudiet vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta no tās.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:**
Pirms ierīces darbināšanas esiet droši, ka visas daļas ir droši montētas un nav šķidrumu noplūdes.

## Smidzinātāja kāta montāža

Ievērot! Tvertnē ir iekļautas tādas lietas kā sprauslas un krūze.

1. Noņemiet vāku no turētāja.
2. Pārbaudiet vai O-gredzens atrodas paredzētajā vietā un uzlieciet smidzinātāja kātu uz turētāja un kārtīgi to piestipriniet. Skatiet attēlu nr.1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikālā tipa divgalvu sprausla | 2 | Smidzināšanas kāts | 3 | O-gredzens |
| 4 | Turētājs | 5 | Vāks | 6 | Standarta sprausla |

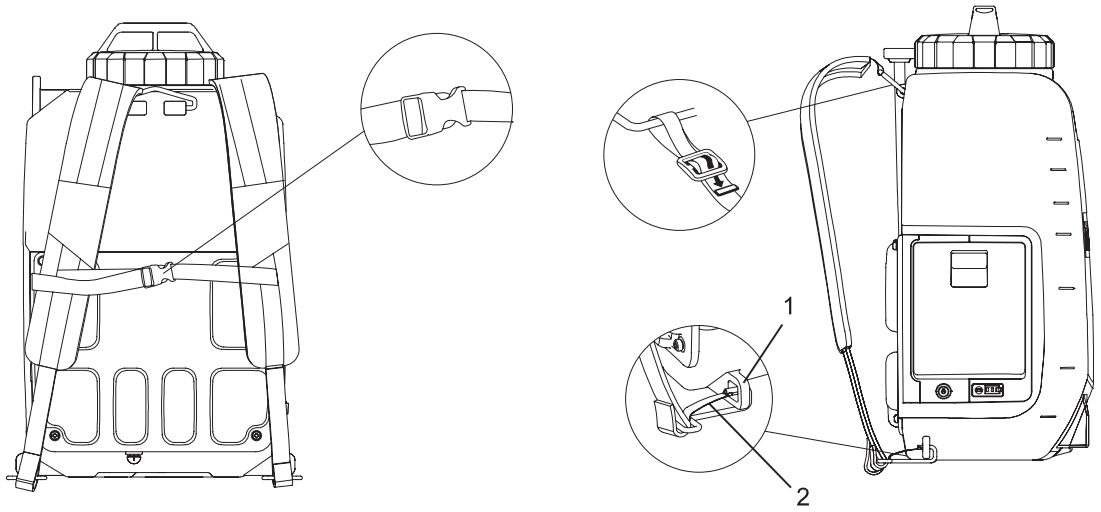
Attēls nr.1

## Plecu siksna

Piestipriniet smidzinātāja plecu siksnu pie ierīces pakaramā un siksnas stiprinājuma āķiem.

Lai pielāgotu siksnas garumu, pārvelciet to pār pleciem. Pēc tam kārtīgi piesipriniet siksnu, lai nodrošinātu darbu bez noguruma.

Siksnas garuma pielāgošanai velciet abus galus, lai to padarītu īsāku, vai tās pagarināšanai pavelciet abus atbrīvošanas mehānismus. Skatiet attēlu nr.2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pakaramais. | 2 | Stiprinājuma āķi |

Attēls nr.2

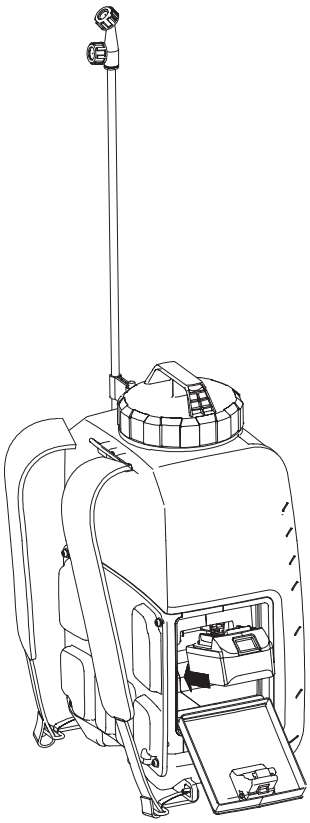
# DARBĪBAS APRAKSTS

⚠ **BRĪDINĀJUMS:**
Pirms noregulējat vai pārbaudat ierīci un tās darbību, vienmēr pārliecinieties vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta.

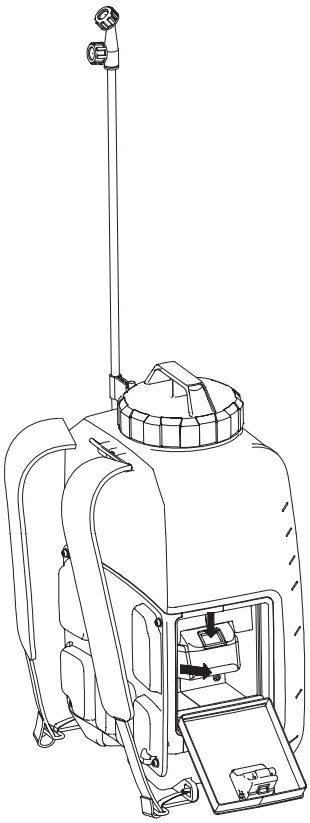
## Akumulatora kasetnes uzstādīšana vai noņemšana.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:**
- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas, vienmēr izslēdziet ierīci.
- Ievietojot vai izņemot akumulatora kasetni, stingri turiet ierīci un akumulatora kasetni. Ja ierīce un akumulatora kasetne netiek stingri turēti, tie var izslīdēt no rokām, kā arī izraisīt ierīces un akumulatora kasetnes vai miesas bojājumus.
- Nelietojiet spēku akumulatora kasetnes uzstādīšanas laikā. Ja kasetni nevar viegli iebīdīt, tā nav pareizi ievietota.
- Obligāti ievietojiet akumulatora kasetni līdz galam, līdz nav redzams sarkanais indikators. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no instrumenta, izraisot miesas bojājumus jums vai apkārtējiem.
- Akumulatora vāka atvēršanas vai aizvēršanas laikā, pievērsiet uzmanību pirkstiem, lai tie neaizķertos.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, pavelciet lejā bloķēšanas sviru un atveriet akumulatora nodalījuma vāku. Novietojiet izvirzījumu uz akumulatora kasetnes pret rievu korpusā un bīdiet to vietā. Vienmēr ieleiciet to līdz galam, kamēr tas nofiksējas ar klikšķi. Skatiet attēlu nr.3.
Lai noņemtu akumulatora kasetni, vienmērīgi bīdiet to ārā no iekārtas vienlaicīgi nospiežot pogu. Skatiet attēlu nr.4.



Attēls nr.3



Attēls nr.4

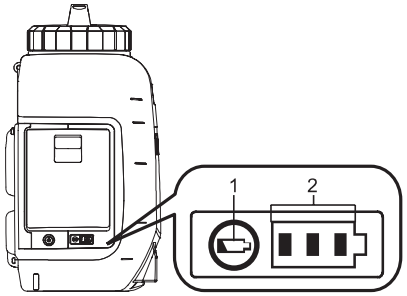
## Norāda atlikušo akumulatora jaudu

Lai redzētu atlikušo akumulatora jaudu, nospiediet pārbaudes pogu uz ierīces. Uz dažām sekundēm izgaismojas indikatorlampiņa. Skatiet attēlu nr.5.

| Indikatorlampiņas | | Atlikusī akumulatora jauda |
|---|---|---|
| ▮ Izgaismotas | ▯ Izslēgtas | |
| ▮▮▮ | | 50 %-100 % |
| ▮▮▯ | | 30 %-50 % |
| ▮▯▯ | | 0 %-30 % |

**IEVĒROT:**

- Atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras norādes var nedaudz atšķirties no faktiskās jaudas.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pārbaudes poga | 2 | Indikatorlampiņas |

Attēls nr.5

## Ierīces/akumulatora drošības sistēma

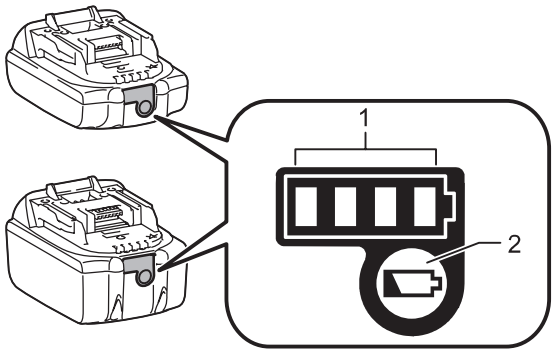
Ierīce ir aprīkota ar drošības sistēmu. La pagarinātu ierīces un akumulatora veiktspēju, šī sitēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram. Ierīce automātiski pārtrauks darbību, ja ierīce vai akumulators ir pakļauti vienam no šiem apstākļiem.

- Pārslodzes aizsardzība: Ierīce automātiski pārstās strādāt bez jebkādas iepriekšējas norādes, ja tā tiks pakļauta tādai darbībai, kas rada neparasti augstu strāvas plūsmu. Ja tas notiek, tad izslēdziet ierīci un apturiet, kas rada ierīces darba pārslodzi. Atsāknējiet ierīci.

- Aizsardzība pret ilgstošu atrašanos izlādētā stāvoklī: Kad akumulatora jauda kļūst zema, ierīce automātiski izslēdzas. Ja ierīce nestrādā, kad slēdži atrodas ieslēgtā pozīcijā, noņemiet no ierīces akumulatora kasetni un to uzlādējiet.

## Atlikušās akumulatora jaudas norādes

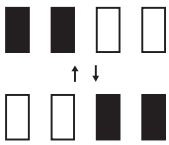
***Tikai akumulatoru kasetnēm ar indikatoru***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Indikatorlampiņas | 2 | Pārbaudes poga |

Attēls nr.6

Lai redzētu atlikušo akumulatora jaudu, nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes. Indikatorlampiņas ieslēdzas uz dažām sekundēm.

| Indikatorlampiņas | | | Atlikusī jauda |
|---|---|---|---|
| Izgaismotas | Izslēgtas | Mirgo | |
| | | | 75–100% |
| | | | 50–75% |
| | | | 25–50% |
| | | | 0–25% |
| | | | Uzlādējiet akumulatoru. |
| |  | | Iespējams, ka radušies akumulatora darbības traucējumi. |

**IEVĒROT:** Atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras norādes var nedaudz atšķirties no faktiskās jaudas.

**IEVĒROT!** Pirmā (no kreisās puses) indikatorlampiņa mirgo, kad darbojas akumulatora aizsardzības sistēma.

# Maisījums

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms ķīmisko vielu lietošanas, tīrīšanas un glabāšanas, vienmēr sekojiet to ražotāja uzdrukātajiem uz izstrādājuma norādījumiem. Pēc katras ierīces lietošanas sekojiet šajā rokasgrāmata rakstītajiem norādījumiem sadaļā Apkope un tīrīšana. Glabājiet ķīmiskās vielas bērniem nepieejamā vietā. Neievērojot šos norādījumus var rasties smagas traumas.

**BRĪDINĀJUMS!** ŠIS IZSTRĀDĀJUMS IR PAREDZĒTS PATĒRĒTĀJU KATEGORIJAS MĀJAS UN DĀRZA ĶĪMISKO VIELU SMIDZINĀŠANAI, PIEMĒRAM, HERBICĪDIEM, FUNGICĪDIEM, INSEKTICĪDIEM UN MĒSLOJUMAM.

**UZMANĪBU:** Pirms lietošanas pārliecinieties, vai tvertnē nav palikusi neviena no iepriekš minētājām ķīmiskajām vielām. Ja tomēr ir palikusi, var rasties ķīmisko vielu reakcija, kas rada kaitīgu gāzi.

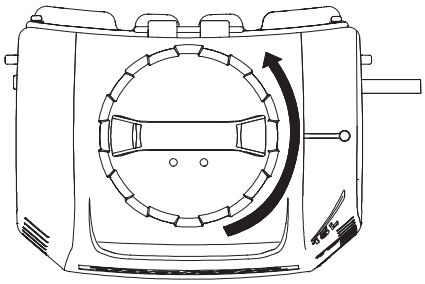
**PAZIŅOJUMS:** Nepārpildiet tvertni. Tāda veida darbība var bojāt ierīci.

**PAZIŅOJUMS:** Smidzināmo vielu konsistencei ir jābūt tikpat šķidrai kā ūdens. Biezākas konsitences šķidrumus nevarēs vienmērīgi izsmidzināt.

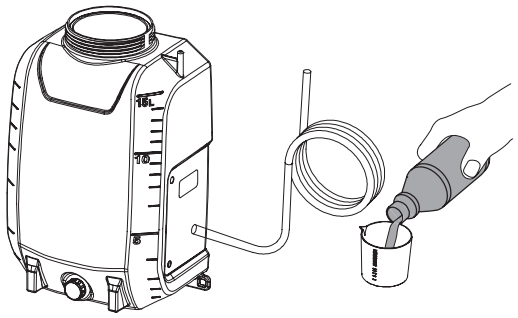
1. Pirms ķīmisko vielu uzpildīšanas tvertnē noņemiet akumulatoru.
2. Noņemiet tvertnes vāku. Skatiet attēlu nr.7.
3. Nomēriet ieteicamo šķidrumu. Ar mērglāzi var nomērīt līdz pat 200 ml (8 oz). Skatiet attēlu nr.8.
4. Uzmanīgi lejiet šķidrumu ar mērglāzi atvērtā tvertnes atverē. Tāpat varat atsevišķā traukā šķīdināt ķīmisko vielu ar ūdeni un tad ieliet smidzinātāja tvertnē.
   Pārbaudiet vai tvertnes uzpildīšanas filtrs ir uz vietas. Skatiet attēlu nr.9.
5. Pievelciet tvertes vāku. Skatiet attēlu nr.10.
6. Skalojiet mērglāzi ar tīru ūdeni.

* Konteiners nav iekļauts.

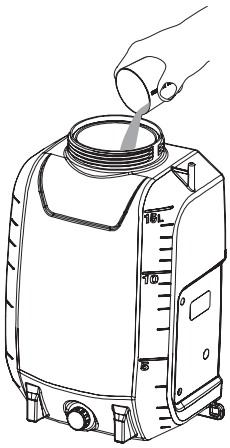
Attēls nr.7



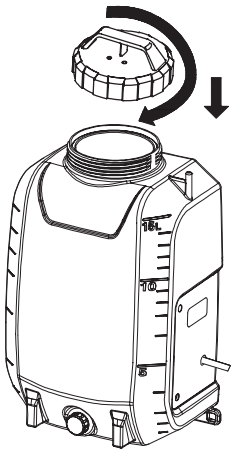
Attēls nr.8



Attēls nr.9



Attēls nr.10



# EKSPLUATĀCIJA

**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka vai sprādziena risks. Smidzināmajai zonai jābūt nodrošinātai ar svaiga gaisa cirkulāciju un norobežotai no dzirkstelēm vai uguns.

**BRĪDINĀJUMS!** Visas smidzināšanas laikā tvertnes atveres skrūvei jābūt droši pievilktai.

**BRĪDINĀJUMS!** Pievērsiet uzmanību tam vai plecu siksna ir stingri piestiprināta, pirms darbības uzsākšanas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:**
Ierīces lietošanas laikā, pievērsiet uzmanību plecu siksnu nostiprināšanai.

**Ierīces ieslēgšana/izslēgšana**

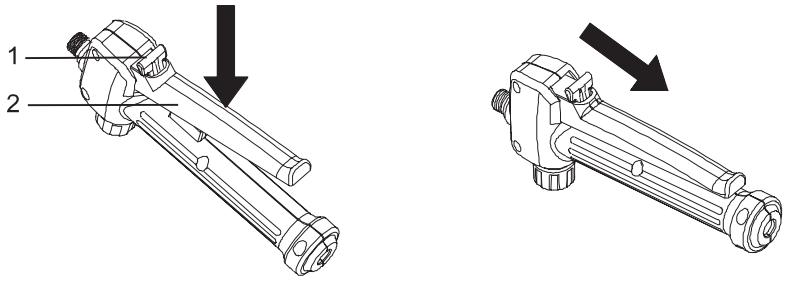
1. Pirms ierīces izmantošanas uzvelciet aizsargbrilles un citu drošības apģērbu.
2. Lai palaistu ierīci, nospiediet ieslēgt/izslēgt slēdzi.
3. Nospiediet lejā un turiet sviru, lai uzsāktu smidzināšanu. Skatiet attēlu nr.11.
4. Atlaidiet sviru, lai pārtrauktu smidzināšanu.
5. Nospiediet Iesl./izsl. slēdzi, lai izslēgtu ierīci.

**Bloķēšana**

Bloķēšanas funkcija ir ērta nepārtrauktas smidzināšanas gadijumā, vai smidzinot liela izmēra zonu.

1. Lai bloķētu, nospiediet lejā sviru un pavelciet bloķēšanas pogu atpakaļ virzienā, tad atlaidiet sviru. Skatiet attēlu nr.12.
2. Lai atlaistu bloķēšanu, nospiediet sviru un nospiediet uz priekšu pogu.

Ievērot! Pirms akumulatora bloka ievietošanas ierīcē pārliecinieties, vai svira nav bloķētā pozīcijā.



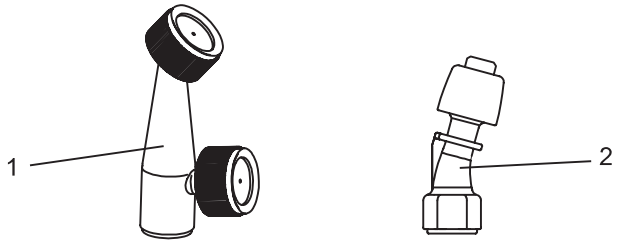

| 1 | Bloķēšanas poga | 2 | Svira |
|---|---|---|---|

Attēls nr. 11

Attēls nr. 12

**Sprauslas pievienošana**

Bezvadu dārza smidzinātājs nodrošina divas sprauslas. Novietojiet sprauslu uz smidzināšanas kāta paša gala. Lūdzu, sprauslas mainīšanas laikā izmantojiet tikai oriģinālu sprauslu.




| 1 | Vertikālā tipa divgalvu sprausla | 2 | Standarta sprausla |
|---|---|---|---|

Attēls nr.13

# Smidzināšana

**BRĪDINĀJUMS!** Izmantošanas laikā nekad nelieciet ierīci uz zemes. Izvairieties no ierīces un akumulatora kļūšanas mitriem. Nesmidziniet tieši vai ierīces tuvumā.

1. Vienmēr tieši mērķējiet ar smidzinātāja sprauslu uz izvēlētajiem augiem vai objektiem.
2. Nekad nevirziet smidzinātāja kātu citu cilvēku un savā virzienos.
3. Smidzināšanas laikā stāviet pietiekamā attālumā no smidzināmajiem objektiem, lai izvairītos no šļakstiem.
4. Nekad nesmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā; vienmēr smidziniet vēja virzienā.
5. Izvairieties no smidzināšanas vējainās dienās. Smidzināmais līdzeklis var nonākt uz augiem vai objektiem, kas nav paredzēti smidzināšanai.
6. Ik pa laikam pārliecinieties par tvertnes tilpumu un tās uzpildīšanas ātrumu.

# APKOPE UN TĪRĪŠANA

**BRĪDINĀJUMS:**
Pirms mēģināt ierīci pārbaudīt vai salabot, vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta no tās.

Lai saglabātu ierīces DROŠĪBU un UZTICAMĪBU, remontdarbi, jebkura cita apkope vai pielāgošana jāveic Makita pilnvarotajiem vai rūpnīcas apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

## APKOPE

**BRĪDINĀJUMS!** Ierīces tīrīšanas un jebkādas citas apkopes veikšanas laikā, vienmēr noņemiet akumulatora bloku, lai izvairītos no smagām traumām.

**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr valkājiet acu aizsargus ar aizsegiem sānos, vai aizsargbrilles, kas atbilst ANSI Z87.1 marķējumam. Šo drošības pasākumu neievērošana var sekmēt šķidruma iekļūšanu acīs un var radīt smagas traumas.

**BRĪDINĀJUMS!** Tehniskās apkopes laikā izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkuru citu rezerves daļu izmantošana var radīt negadījumu vai sabojāt izstrādājumu.

**BRĪDINĀJUMS!** Sekojiet līdzi, lai bremžu šķidrums, benzīns, penetrējošas smērvielas uc., nekādā gadījumā nesaskaras ar plastmasas detaļām. Plastmasai saskaroties ar ķīmiskajām vielām var radīt bojājumu, vājināt vai izārdīt to.

**PAZIŅOJUMS:** Ik pa laikam pilnībā apskatiet iztrādājuma daļas, pārbaudiet vai nav bojātu, pazudušu vai vaļīgu detaļu, tādas kā skrūves, uzgriežņus, bultskrūves, vākus uc. Pārliecinieties vai visi stiprinājumi un vāki ir cieši pievilkti un neizmantojiet izstrādājumu, kamēr bojātās vai trūkstošās daļas nav aizvietotas. Sazinieties ar klientu apkalpošanas servisu vai kvalificētu servisa centru, lai saņemtu palīdzību.

**PAZIŅOJUMS:** Nekādā gadījumā neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķidrinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Var rasties krāsas zudums, deformācija vai plaisas.

**VISPĀRĪGĀ APKOPE:** Izvairieties no šķīdinātāju lietošanas tīrot plastmasas daļas. Izmantojot dažāda veida komerciālos šķīdinātājus ar plastmasu pakļauj to bojājumu veidošanās. Lai iztīrītu netīrumus , putekļus, eļļu un taukus uc., izmantojiet tīru lupatiņu. Ja nav norādīts savādāk, sazinieties ar kvalificētu speciālistu, lai pārbaudītu izstrādājumu ik pēc 2 gadiem.

## IERĪCES TĪRĪŠANA

**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr atbilstoši glabājiet un likvidējiet ķīmiskās vielas. Piesārņotā skalojamā ūdens likvidēšana jāveic saskaņā ar vietējiem likumie un noteikumiem.

## TVERTNES IZTUKŠOŠANA

Iztukšojiet tvertni, ja ir jebkāds šķidruma atlikums, pirms tās tīrīšanas.

- Noņemiet akumulatora bloku.
- Izteciniet atlikušo saturu caur filtra atveri un tvertnes atvere.

**IEVĒROT!** Pārliecinieties vai O-gredzens atrodas vietā vāka iekšpusē.

**IEVĒROT!** Ielejiet šķidrumu atpakaļ oriģinālajā konteinerī. Neglabājiet ķīmiskās vielas tvertnē.

## TVERTNES TĪRĪŠANA

- Uzpildiet ar tīru ūdeni tvertnes trešdaļu. Varat pievienot nelielu daudzumu mājsaimniecībā izmantojamo mazgāšanas līdzekli.

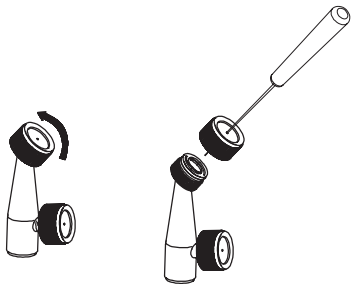
**IEVĒROT:** Nekad nelietojiet viegli uzliesmojošas ķīmiskas vielas abrazīvus tīrīšanas līdzekļus tvertnes tīrīšanas laikā.

- Tvertnes ārpusi slaukiet ar tīru, sausu lupatu.
- Atkārtoti uzstādiet akumulatora bloku. Smidziniet līdz tvertne ir iztukšota. Smidzināšanas laikā pārliecinieties par smidzināšnas virzienu, lai to nesabojātu ar šķīdumu.
- Atkārtoti uzpildiet un atkārtojiet procedūru ar tīru ūdeni. Iespējams, būs nepieciešams tvertni atkārtoti izskalot un tad iztukšot kā norādīts augtsāk.
- Ļaujiet visām daļām kārtīgi izžūt pirms visu daļu uzstādīšanas un ierīces glabāšanas.

## UZGAĻA TĪRĪŠANA

Ja uzgalis aizsērējas, izmantojiet zemāk redzamos soļus, lai to attīrītu.

- Noņemiet akumulatora bloku.
- Lai noņemtu sprauslu no smidzināšanas kāta, vispirms to atskrūvējiet.
- Aizsērētos caurumus iztīriet ar smalkiem vadiem, lai attīrītu no jebkādiem gružiem. Tālāk izskalojiet ar tīru ūdeni. Skatiet attēlu nr.14.

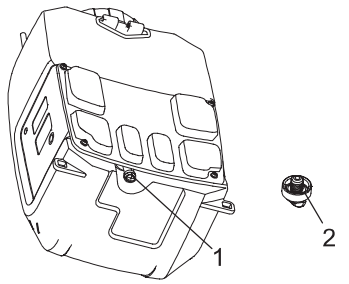


Attēls nr.14

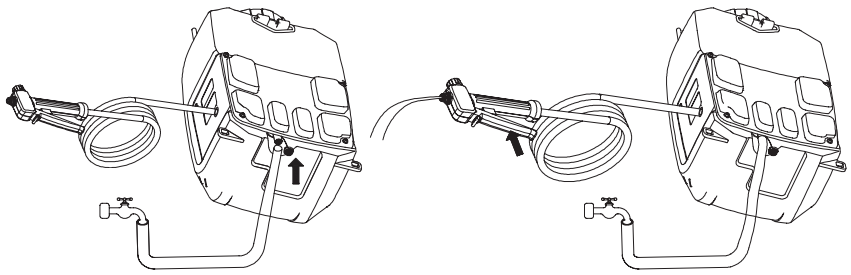
## SŪKŅA TĪRĪŠANA

Ja pēc ilgtermiņa glabāšanas vai pirmās lietošanas smidzinātājs nevar izsmidzināt šķidrumu vai izvilkt šķidrumu no tvertnes. Sekojiet zemāk esošajiem norādījumiem, lai tīrītu sūkni.

1. Izslēdziet ierīci un noņemiet akumulatoru.
2. Noņemiet smidzinātāja kātu no turētāja.
3. Lai tvertne būtu tukša, izlejiet šķidrumu ārā vai pārlejiet atlikumus citā traukā.
4. Lai atvērtu ūdens atveri, atskrūvējiet sarkano vāku un tad savienojiet to ar ūdens krāna atveri. Pārliecinieties vai O-gredzens atrodas sarkanā vāka iekšpusē. Skatiet attēlu nr.15.
5. Lēnu atveriet ūdens krānu un tajā pašā laikā nospiediet lejā sviru, lai ļautu ūdens plūsmai aizskalot gružus. Skatiet attēlu nr.16.
6. Atvienojiet ūdens krānu un atkārtoti pievielciet sarkano vāku. Pārliecinieties vai O-gredzens atrodas vietā vāka iekšpusē.




Attēls nr.15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Sarkanais vāks | 2 | O-gredzens |

Attēls nr.16

# PAPILDUS IEGĀDĀJAMI PIEDERUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS:**

Šos piederumus vai pierīces ieteicams lietot kopā ar Makita izstrādājumu, kas norādīts šajā rokasgrāmatā. Jebkādu citu piederumu vai pierīču izmantošana var radīt kaitējuma personām risku. Izmantojiet piederumu vai pierīci tikai tam paredzētajam mērķim.

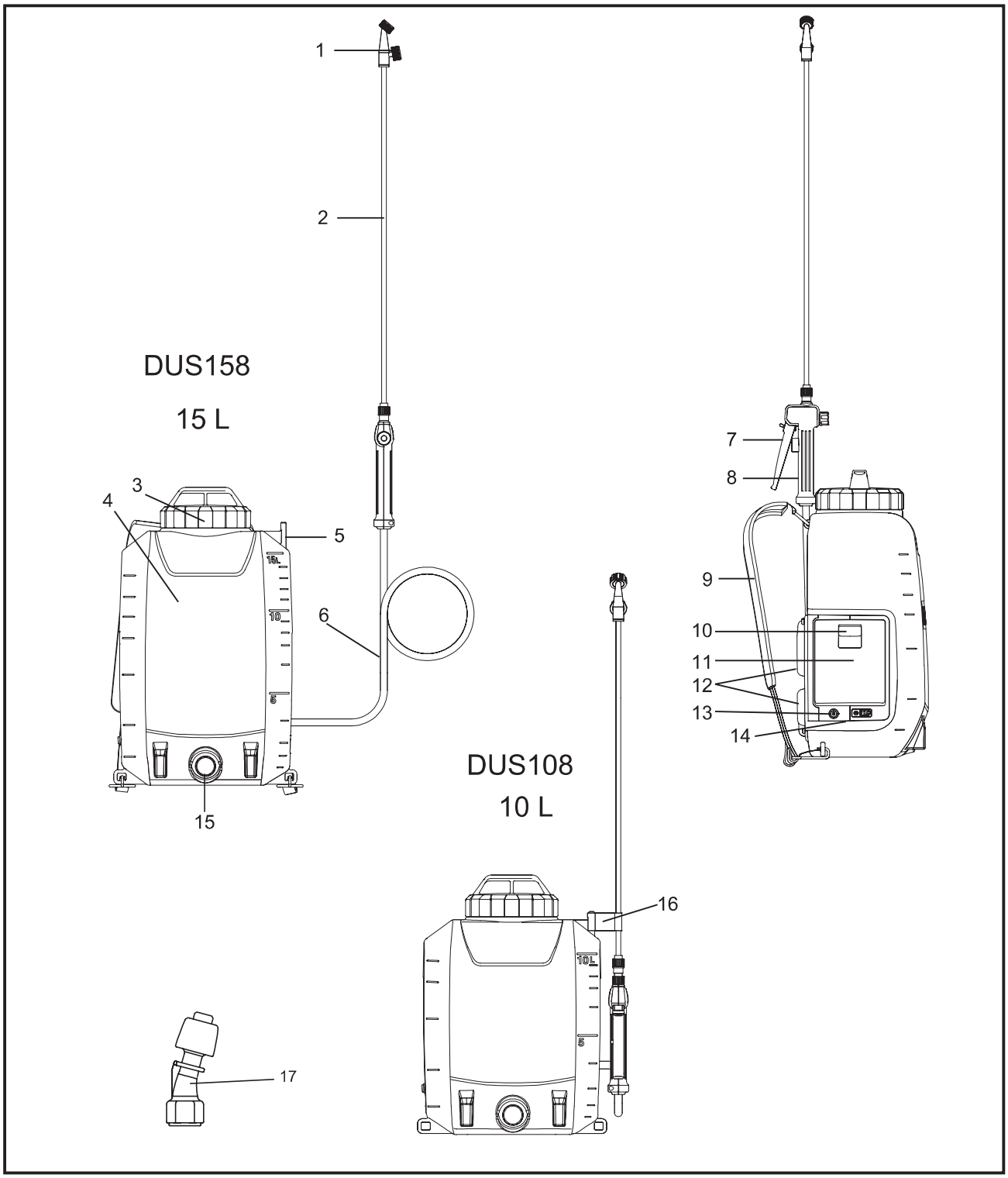
Ja jums nepieciešama palīdzība, lai iegūtu sīkāku informāciju par šiem piederumiem, jautājiet vietējā Makita apkopes centrā.

- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs.

**IEVĒROT!**

- Daži sarakstā norādītie vienumi var būt iekļauti izstrādājuma komplektā kā standarta piederumi. Katrā valstī tās var atšķirties.

# Lietuviškai (Originali instrukcija)




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikalus 2-galvos purkštukas | 2 | Purškiama lazda | 3 | Vandens bako dangtelis | 4 | Vandens bakas (10 L/15 L) |
| 5 | Purškimo lazdelės laikiklis | 6 | Purkšta žarna | 7 | Svirtis | 8 | Rankena |
| 9 | Nešiojimo dirželis | 10 | Užrakinimo svirtis | 11 | Baterijos dangtelis | 12 | Nugaros pagalvėlė |
| 13 | ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis | 14 | Indikatoriaus lemputės | 15 | Skysčio išleidimo išėjimas | 16 | Kablys (purškimo lazdelei pritvirtinti) |
| 17 | Herbicido antgalis | - | - | - | - | - | - |

# SPECIFIKACIJOS

| Modelis | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Vardinė įtampa | D.C. 18 V | |
| Bako talpa | 10 L | 15 L |
| Žarnos ilgis | 1,7 m | |
| Purškimo lazdelės ilgis | 60 cm | |
| Didžiausia darbinė įtampa | 0,5 MPa | |
| Darbinis slėgis su vertikaliu 2-galvos purkštuku | Maždaug 0,34 MPa | |
| Srauto greitis su vertikaliu 2-galvos purkštuku | Maždaug 0,90 L/min | |
| Darbinis slėgis su herbicido antgaliu | Maždaug 0,12 MPa | |
| Srauto greitis su herbicido antgaliu | Maždaug 1,70 L/min | |
| Antgalio tvirtinimo varžtas | G 1/4″ | |
| Bendras technologijos likučių kiekis | ≤ 200 ml | |
| Matmenys (ilgis × plotis × aukštis) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Svoris ištuštinant | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Svoris kai pilnas | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Kadangi mūsų tyrimų ir plėtros programa yra toliau vykdoma, čia nurodytos specifikacijos gali būti pakeistos nepranešus.
- Specifikacijos priklauso nuo šalies.
- Svoris gali skirtis priklausomai nuo naudojamų priedų, įskaitant baterijos kasetę. Lentelėje nurodytas lengviausias ir sunkiausias derinys pagal EPTA procedūrą 01/2014.

## Tinkama baterijos kasetė ir įkroviklis

| | |
|---|---|
| Baterijos kasetė | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Įkroviklis | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Atsižvelgiant į jūsų regioną, kai kurie aukščiau išvardyti baterijos kasetės ir įkrovikliai gali būti nepasiekiami.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS:*** **Naudokite tik aukščiau nurodytą baterijos kasetes ir įkroviklius.** Naudodami kitas baterijų kasetes ir įkroviklius galite susižeisti ir (arba) sukelti gaisrą.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS:*** **Prie šios mašinos nenaudokite laidinio maitinimo šaltinio, pavyzdžiui, baterijos adapterio ar nešiojamojo maitinimo bloko.** Tokio maitinimo laidas gali trukdyti veikti ir susižeisti.

## Simboliai

Toliau pateikiami įrangos naudojami simboliai. Prieš naudodami būtinai išsiaiškinkite simbolių prasmę.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Dėvėkite ausų apsaugą. | | Įspėjimas |
| | Dėvėkite kvėpavimo kaukę. | | Dėvėkite akių apsaugą. |
| | Dėvėkite apsauginius batus. | | Mūvėkite apsauginės pirštines. |
| | Nenaudokite lietaus metu ir nepalikite purkštuvo lauke kai lyja. | | |
| | Perskaitykite naudojimo vadovą. | | |
| | Purškiant, laikykite atokius aplinkinius žmones. | | |

Skirta tik ES šalims
Dėl įrangoje esančių kenksmingų komponentų išmesta elektros ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.
Negalima išmesti elektros ir elektroninės įrangos ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis!
Pagal Europos direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių ir baterijų atliekų bei jų pritaikymo nacionaliniams įstatymams, elektros įrangos, baterijų ir akumuliatorių atliekos turi būti laikomos atskirai ir vežamos į atskirą surinkimo punktą už komunalinėms atliekoms, veikiantis pagal aplinkos apsaugos taisykles.
Tai rodo perbrauktas šiukšlių dėžės su ratukais simbolis, esantis ant įrangos.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši mašina tinka purškimui.

## Triukšmas

Tipinis A svertinis triukšmo lygis, nustatytas pagal EN62841-1:
Garso slėgio lygis ($L_{pA}$) : 70 dB (A) arba mažiau
Neapibrėžtumas (K): 3 dB (A)

**PASTABA** Deklaruota triukšmo vertė buvo išmatuota pagal standartinius bandymo metodus ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu.

**PASTABA** Deklaruota triukšmo vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikio vertinimui.

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Dėvėkite ausų apsaugą.**

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu skleidžiamas triukšmas gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdą, ypač į tai, koks apdirbamas ruošinys.**

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Būtinai nustatykite operatoriui apsaugoti skirtas saugos priemones, kurios yra pagrįstos apšvitos įvertinimais faktinėmis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo laiką ir tuščiąja eiga, išskyrus suveikimo laiką).**

## Vibracija

Bendra vibracijos vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN62841-1:
Darbo režimas: veikimas be apkrovos
Vibracijos emisija ($a_h$): 2,5 $m/s^2$ arba mažiau
Neapibrėžtumas (K): 1,5 $m/s^2$

**PASTABA** Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota pagal standartinius bandymo metodus ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu.

**PASTABA** Deklaruota bendra vibracijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikio vertinimui.

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Vibracijos atleidimas faktiškai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, atsižvelgiant į tai, kaip įrankis naudojamas, ypač į tai, koks apdorojamas ruošinys.**

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Būtinai nustatykite operatoriui apsaugoti skirtas saugos priemones, kurios yra pagrįstos apšvitos įvertinimais faktinėmis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo laiką ir tuščiąja eiga, išskyrus suveikimo laiką).**

## EB atitikties deklaracija

***Tik Europos šalims***

EB atitikties deklaracija yra šio naudojimo vadovo A priede.

# ĮSPĖJIMAS

Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar psichinių trūkumų arba neturintys patirties ir žinių. Tačiau būtina užtikrinti, kad jiems būtų suteikta priežiūra ar nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie supranta aktualias problemas. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir prižiūrėti juos be priežiūros.

## Bendrieji įspėjimai apie elektrinius įrankius

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

### Išsaugokite visus nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“, vartojama visuose tolesniuose nurodymuose, reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

**Darbo zonos sauga**

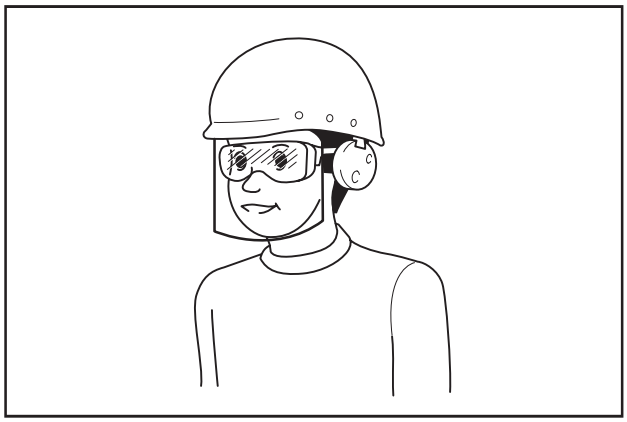
1. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingos arba tamsios zonos gali sukelti avarijas.
2. **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Dirbant su elektriniu įrankiu atsiranda kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
3. **Neleiskite pašaliniams asmenims ir vaikams artintis, kai dirbate elektriniu įrankiu.** Atitraukę dėmesį galite nesuvaldyti įrankio.

**Elektros sauga**

1. **Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti lizdus. Niekada jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių.** Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros šoko pavojų.
2. **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas bus įžemintas, padidės elektros šoko pavojus.
3. **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo pateks į elektrinį įrankį, padidins elektros smūgio riziką.
4. **Tinkamai elkitės su laidu. Niekada netempkite už laido norėdami pernešti, tempti įrankį arba išjungti jį iš maitinimo tinklo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, naftos produktų, aštrių kampų ir judančių dalių.** Apgadinti arba susipynę laidai padidina elektros šoko pavojų.
5. **Jei su elektriniais įrankiais dirbate lauke, naudokite darbui lauko sąlygomis pritaikytą ilginamąjį laidą.** Naudojant darbui lauko sąlygomis pritaikytą laidą, sumažėja elektros šoko pavojus.
6. **Jei elektrinį įrankį turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės įtaiso (LSĮ) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Naudojant LSĮ sumažėja elektros šoko pavojus.
7. **Elektriniai įrankiai gali sukurti elektromagnetinius laukus (EML), kurie nėra kenksmingi vartotojui.** Tačiau širdies stimuliatorių ir kitų panašių medicinos prietaisų vartotojai prieš pradėdami naudoti šį elektrinį įrankį turėtų kreiptis į savo prietaiso gamintoją ir (arba) gydytoją.

**Asmeninė sauga**

1. **Būkite dėmesingi – stebėkite, ką darote, vadovaukitės sveiku protu dirbdami su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirkos neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali lemti sunkius sužalojimus.
2. **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, tokia kaip dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepurė ar klausos apsauga, sumažins sužalojimus.
3. **Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai. Prieš prijungdami maitinimo šaltinią ir (arba) baterijos paketą, paimdami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.** Jei uždėsite pirštą ant jungiklio, kad galėtumėte nešti elektrinį įrankį, arba įjungiate elektrinį įrankį, tai sukels nelaimingą atsitikimą.
4. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Veržliaraktis ar raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sužaloti.
5. **Nepersisverkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
6. **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus besisukančios dalys gali įtraukti.
7. **Jei prietaisą numatyta prijungti prie dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Dulkių surinkėjų naudojimas gali sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.
8. **Neleiskite, kad susipažinimas, įgytas dažnai naudojant įrankius, leistų jums pasitenkinti ir nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatsargus veiksmas gali sukelti sunkius sužalojimus per sekundės dalį.
9. **Naudodami elektrinius įrankius, būtinai dėvėkite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo sužeidimų. Apsauginiai akiniai turi atitikti ANSI Z87.1 JAV, EN 166 Europoje arba AS / NZS 1336 Australijoje / Naujojoje Zelandijoje. Būtinai naudokite veido skydą, kad apsaugotumėte veidą pagal įstatymą Australijoje / Naujojoje Zelandijoje.**



**Darbdavys yra atsakingas už tai, kad įrankių operatoriai ir kiti darbuotojai, esantys netoliese esančioje darbo vietoje, būtų priversti naudoti atitinkamas saugos priemones.**

**Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

1. **Dirbdami su elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite jūsų poreikiams tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis darbą atliks geriau ir saugiau, atsižvelgiant į jo suprojektuotą greitį.
2. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo tinkamai neįjungia ir neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
3. **Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite baterijos paketą, jei jis yra nuimamas.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažins elektrinio įrankio atsitiktinio įsijungimo pavojų.
4. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite žmonėms, nežinantiems elektrinio įrankio ar šių instrukcijų, naudotis elektriniu įrankiu.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja tinkamai tam nepasirengę asmenys.

5. **Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar nėra judančių dalių išsidėstymo ar rišimo, ar dalys nėra lūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Apgadintą elektrinį įrankį prieš naudojant reikia suremontuoti.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
6. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrint, pjovimo įrankiai su aštriais pjovimo kraštais yra mažiau linkę sulaikyti ir lengviau valdomi.
7. **Atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliktinus darbus, naudokite elektrinius įrankius, priedus ir įrankių antgalius pagal šias instrukcijas.** Naudojant elektrinį įrankį kitoms nei numatyta operacijoms, gali kilti pavojinga situacija.
8. **Laikykite rankeną ir sugriebimo paviršių sausą, švarų ir be riebalų.** Slidžios rankenos ir sugriebti paviršiai neleidžia saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti netikėtose situacijose.
9. **Naudodami šį įrankį, nedėvėkite audinių darbo pirštinių, kurios gali būti įsipainiojusios.** Audinių darbo pirštinių susipynimas judančiose dalyse gali susižeisti.

**Įrankio su baterija naudojimas ir priežiūra**

1. **Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį.** Jei įkroviklis, kuris tinkamas vieno tipo baterijai, bus naudojamas kito tipo baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
2. **Naudokit elektrinius įrankius tik su specialiai tam skirtomis baterijomis.** Naudodami kitas baterijas galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
3. **Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiai nuo metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu.** Baterijos terminalų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimų arba gaisrą.
4. **Netinkamomis sąlygomis skystis gali ištekėti iš baterijos; nelieskite jo. Jei atsitiktinai paliesite, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės medikų pagalbos.** Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimų.
5. **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų baterijų paketų ar įrankių.** Sugadintos arba modifikuotos baterijos gali veikti neprognozuojamai ir sukelti gaisrą, sprogimą ar kūno sužalojimą.
6. **Nelaikykite baterijos paketo ar įrankio ugnyje ar per aukštoje temperatūroje.** Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
7. **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite baterijos paketo ar įrankio už instrukcijose nurodytos temperatūros ribų.** Netinkamas įkrovimas ar įkrovimas esant temperatūrai, esančiai už nurodyto diapazono ribų, baterija gali sugesti ir padidėti gaisro pavojus.

**Techninis aptarnavimas**

1. **Leiskite elektriniam įrankiui aptarnauti kvalifikuoto remonto darbuotojo, kuris naudos tik identiškas atsargines dalis.** Tokiu būdu bus galima nuolat užtikrinti elektrinio įrankio saugą.
2. **Niekada netaisykite sugadinto baterijos paketą.** Aptarnauti baterijos paketą turėtų tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.
3. **Laikykitės priedų tepimo ir keitimo instrukcijos.**

# Belaidžių sodo purkštuvų saugos įspėjimai

**⚠*ĮSPĖJIMAS:* Gaisro arba sprogimo pavojus. Nepurkškite degių skysčių, tokių kaip benzinas. Ieškokite šio simbolio nuorodos ant talpyklos.**

**⚠*ĮSPĖJIMAS:* Tam tikruose purškikliuose, pagamintuose iš purkštuvuose naudojamų produktų, yra cheminių medžiagų, kurios, kaip žinoma, sukelia vėžį, kitus apsigimimus ir kitus reprodukcijos sužalojimus.**
**Keletas šių cheminių medžiagų yra:**
· Sudėtinės trąšos。
· Insekticidai, herbicidaiir pesticidų junginiai;
· Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos medienos. Vykdykite instrukcijas, pateiktas ant visų tokių produktų talpyklų. Norėdami sumažinti šių cheminių medžiagų poveikį, dėvėkite patvirtintą saugos įrangą, pvz., kaukes, specialiai sukurtas purškiant filtrus, pirštines ir kitas tinkamas apsaugos priemones.

- **Prieš naudodami šiame purkštuve pesticidus ar kitas purškiamas medžiagas, atidžiai perskaitykite etiketę ant originalios pakuotės ir vykdykite jo nurodymus.** Kai kurios purškiamos medžiagos yra pavojingos ir neturėtų būti naudojamos šiame purkštuve, nes jos gali sugadinti purkštuvą ir sukelti sunkių kūno sužalojimų ar materialinės žalos.
- **Elektros smūgio pavojus. Niekada nepurkškiteį maitinimo lizdą.**
- **Nenaudokite komercinės klasės chemikalų arba chemikalų, naudojamų komerciniams ar pramoniniams tikslams.** Naudokite tik vartotojams skirtus vandeninės žolės ir sodo chemikalus.
- **Nepilkite karšto ar verdančio skysčio į baką.** Tai gali susilpninti arba sugadinti žarną ar baką.
- **Purškimo vieta turi būti gerai vėdinama.**
- **Venkite purškimo vėjuotomis dienomis.** Purškalas gali būti netyčia užpultas ant augalų ar daiktų, kurių negalima purkšti.
- **Jei bakas nėra tuščias, laikykite purkštuvą saugioje, gerai vėdinamoje patalpoje.**
- **Šiame purkštuve nenaudokite korozinių (šarminių) savaime kaistančių ar korozinių (rūgščių) skysčių.** Tai gali pažeisti metalines dalis arba susilpninti baką ir žarną.
- **Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą ir tinkamus apsauginius drabužius.** Purškiant, laikykite atokius aplinkinius žmones.

- **Žinokite purškiamų cheminių medžiagų kiekį. Perskaitykite visus kartu su chemine medžiaga pateiktas Medžiagų Saugos Duomenų Lapus (MSDL) ir talpyklų etiketes.** Laikykitės cheminių medžiagų gamintojų saugos instrukcijų.
- **Pasinaudoję purkštuvu, nepalikite likučių ar purškiamų medžiagų rezervuare.** Išvalykite po kiekvieno naudojimo.
- **Nerūkykite naudodami purkštuvą arba purkškite tokioje vietoje,** kur yra kibirkščių ar liepsnos.
- **Injekcijos pavojus. Neišleiskite tiesiai ant odos.**
- **Norėdami sumažinti elektros smūgio riziką, nepurkškite purkštuvo į vandenį ar kitus skysčius.** Nestatykite ir nelaikykite purkštuvo ten, kur jis gali nukristi arba patraukti į vonią ar kriauklę.
- **Prižiūrėkite šį gaminį. Prieš kiekvieną naudojimą kruopščiai patikrinkite purkštuvo vidų ir išorę bei ištirkite komponentus. Patikrinkite kad žarnoje nėra įtrūkimų, susidėvėjimo, sandarumo, neužsikimšę purkštukai, bei trūkstų ar pažeistų dalių. Jei jis pažeistas, pataisykite gaminį prieš naudodami.** Daugelių nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų produktų.
- **Prieš ištuštindami, valydami ar laikydami purkštuvą, atjunkite baterijos nuo įrangos.** Tokios prevencinės saugos priemonės gali sumažinti atsitiktinio paleidimo riziką.
- **Visada dėvėkite akių apsaugą su šoniniais skydais arba akiniais, pažymėtais pagal ANSI Z87.1 reikalavimus.** Priešingu atveju tai gali sukelti skysčio patekimą į jūsų akis ir sukelti rimtus sužeidimus.
- **Apsaugokite savo plaučius. Naudodami purkštuvą, dėvėkite veido kaukę arba dulkių kaukę.** Laikantis šios taisyklės sumažės rimtų sužalojimų rizika.
- **Baterijos įrankių nereikia jungti prie maitinimo lizdo, todėl jie visada veikia. Nenaudodami baterijos įrankio ar nekeisdami priedų, atkreipkite dėmesį į galimus pavojus. Kai nenaudojate įrankių, išimkite baterijos.** Laikantis šios taisyklės sumažės elektros smūgio, gaisro ar rimtų sužalojimų rizika.
- **Nelaikykite baterijos įrankių ar jų baterijų šalia ugnies ar aukštos temperatūros.** Tai sumažins sprogimo ir galimo sužalojimo riziką.
- **Nespauskite, nemeskite ir nepažeiskite baterijos patektą. Nenaudokite baterijos patekto ar įkroviklio, kuris buvo numestas arba patyrė stiprų smūgį.** Pažeista baterija gali lengvai sprogti. Nukritusią ar sugadintą bateriją nedelsdami tinkamai išmeskite.
- **Baterijos gali sprogti esant uždegimo šaltiniams, pavyzdžiui, uždegimo šaltiniams.** Norėdami sumažinti rimtų sužalojimų riziką, niekada nenaudokite jokių belaidžių gaminių atviroje liepsnoje. Sprogusi baterija išstums šiukšles ir chemikalus. Jei veikiamas, nedelsiant nuplaukite vandeniu.
- **Nekraukite baterijos įrankio drėgnoje vietoje.** Laikantis šios taisyklės sumažės elektros smūgio rizika.
- **Norint pasiekti geriausių rezultatų, baterijos įrankį reikia įkrauti vietoje, kurioje temperatūra yra aukštesnė nei 10 °C (50 °F), bet žemesnė nei 40 °C (104 °F).** Norėdami sumažinti sunkių sužalojimų riziką, nelaikykite jo lauke ar transporto priemonėse.
- **Esant ypatingoms naudojimo arba temperatūros sąlygoms, gali nutekėti baterija. Jei skystis liečiasi su oda, nedelsdami nuplaukite muilu ir vandeniu. Jei skystis pateko į akis, praplaukite jas švariu vandeniu mažiausiai 10 minučių, tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Laikantis šios taisyklės sumažės rimtų sužalojimų rizika.
- **Nenaudokite baterijomis varomos prietaiso lietaus metu.**
- **Būkite atsargūs elgdamiesi su baterijomis, kad nebūtų trumpai sujungtas baterijos laidžiomis medžiagomis, tokiomis kaip žiedai, apyrankės ir raktai.** Baterija arba laidininkas gali perkaisti ir sukelti nudegimus.
- **Saugokite bateriją (-as) nuo ugnies.** Elementas gali sprogti. Skaitykite vietinius kodeksus ir išsiaiškinkite galimas specialias utilizavimo instrukcijas.
- **Neatidarykite ir negadinkite baterijos (-ų).** Ištekėjęs elektrolitas yra ėsdinanti medžiaga ir gali sužaloti akis ar odą. Nurijus jis gali būti nuodingas.
- **Venkite pavojingos aplinkos -** Nenaudokite elektrinių prietaisų drėgnose arba šlapiose vietose.
- **Naudokite tinkamą prietaisą -** Nenaudokite jokios kitos operacijos, išskyrus numatytą paskirtį.
- **Nenaudokite prietaiso priverstinai -** geriau atliks darbą numatytu greičiu ir sumažins traumų galimybę.
- **Nenaudojamus prietaisus laikykite uždarose patalpose -** Kai jie nenaudojami, prietaisai turėtų būti laikomi patalpose, sausoje ir aukštoje arba užrakintoje vietoje, kur vaikai nepasiekia.
- **Prižiūrėkite prietaisą atsargiai -** Laikykite švarų, kad pasiektumėte geriausių rezultatų ir sumažintumėte sužeidimų riziką. Prašome pakeisti priedus pagal instrukcijas. Patikrinkite prietaiso laidą, jei jis pažeistas, leiskite jį suremontuoti įgaliotoje techninės priežiūros įmonėje. Laikykite rankenas sausas, švarias ir be alyvos bei riebalų.
- **Patikrinkite sugadintas dalis -** Prieš pradėdami naudoti prietaisą, reikia atidžiai patikrinti apsaugą ar kitą sugadintą detalę, kad įsitikintumėte, ar jie gali veikti normaliai ir atlikti numatytą funkciją. Patikrinkite judančių dalių išlygiavimą, judančių dalių surišimą, dalių sulūžimą, tvirtinimą ir kitą sąlygą, galinčių turėti įtakos jos veikimui. Jei kitur šiame vadove nenurodyta kitaip, apsauginį dangtį ar kitas pažeistas dalis turėtų tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotasis remonto centras.
- **Jei vandens bako dangtelis nėra priveržtas, neišmeskite viso vandens bako, kad išvengtumėte nuotėkio.**

### Liekama rizika

**Net jei naudojate šį elektrinį įrankį laikydamiesi instrukcijų, negalima atmesti tam tikros liekamos rizikos. Dėl įrangos struktūros ir išdėstymo gali kilti šie pavojai:**

1. Jei nenaudojama tinkama apsauginė kaukė, gali būti pažeisti plaučiai.
2. Kontaktas su pavojingomis medžiagomis. Purškiamų medžiagų įkvėpimas ar nurijimas arba patekimas ant odos ar į akis gali būti kenksmingas. Laikykitės nurodymų ir dėvėkite tinkamas apsaugos priemones.

## Svarbios baterijos kasetės saugos instrukcijos

1. **Prieš naudodami baterijos kasetę perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus ant (1) baterijos įkroviklio, (2) baterijos ir (3) produkto, kuriame naudojama baterija.**
2. **Neardykite arba neperdarykite baterijos kasetės.** Tai gali sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
3. **Jei veikimo laikas labai sutrumpėjo, nedelsdami nustokite naudoti. Gali kilti perkaitimo, nudegimų ir netgi sprogimo pavojus.**
4. **Jei elektrolitas pateks į jūsų akis, nuplaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės medikų pagalbos. Dėl to galima prarasti regą.**
5. **Nesukelkite baterijos kasetės trumpojo jungimo.**
   (1) **Nelieskite terminalų jokiomis laidžiomis medžiagomis.**
   (2) **Venkite laikyti baterijos kasetę talpykloje, kurioje laikomi kiti metaliniai objektai, pvz., vinys, monetos ir pan.**
   (3) **Saugokite baterijos kasetę nuo vandens arba lietaus.**

**Trumpasis baterijos jungimas gali sukelti didelę srovės tėkmę, perkaitimą, nudegimų arba netgi sugedimą.**

6. **Nelaikykite prietaiso ir baterijos kasetės vietose, kuriose temperatūra gali pakilti iki 50 °C (122 °F) ar daugiau.**
7. **Nepadekite baterijos kasetės, net jei ji smarkiai sugadinta arba visiškai susidėvėjusi. Baterijos kasetė gali sprogti ir sukelti gaisrą.**
8. **Nelupkite, nepjaustykite, netraiškykite, nenumeskite baterijos kasetės arba nemeskite jos į kietą daiktą.** Toks veiksmas sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
9. **Nenaudokite pažeistos baterijos.**
10. **Viduje esančioms ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.** Gabenant komerciniu transportu, pvz., trečiųjų šalių, ekspeditorių transportu, reikia laikytis specialių reikalavimų, nurodytų ant pakuotės ir etikečių. Ruošdamiesi produktą siųsti, būtina pasitarti su pavojingų medžiagų specialistu. Taip pat laikykitės nacionalinių reglamentų, kurie gali būti išsamesni. Atviras vietas apvyniokite juosta arba uždenkite ir supakuokite bateriją tokiu būdu, kad pakuotėje ji negalėtų judėti.
11. **Išmesdami baterijos kasetę, pašalinkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais, taikomais išmetamoms baterijoms.**
12. **Naudokite baterijas tik produktuose, kuriuos nurodė „Makita“.** Įdėjus baterijas į reikalavimų neatitinkančius produktus galima skelti gaisrą, pernelyg didelį įkaitimą, sprogimą arba elektrolitų nutekėjimą.
13. **Jei įrankis nenaudojamas ilgą laiką, bateriją reikia pašalinti iš įrankio.**
14. **Naudojimo metu ir po jo baterijos kasetė gali įkaisti, o tai gali sukelti lengvus arba vidutinio laipsnio nudegimus. Atkreipkite dėmesį į tai, kaip elgtis su įkaitusiomis baterijų kasetėmis.**
15. **Nelieskite prietaiso terminalo iškart po naudojimo, nes jis gali pakankamai įkaisti ir nudeginti.**
16. **Saugokite, kad į baterijos kasetės terminalus, angas ir griovelius nepatektų skiedrų, dulkių ar žemių.** Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali blogai veikti.
17. **Nenaudokite baterijos kasetės šalia aukštos įtampos elektros linijų, nebent prietaisą leidžiama naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų.** Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali veikti netinkamai.
18. **Laikykite bateriją vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

## IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ ***ATSARGIAI*** **Naudokite tik originalias „Makita“ baterijas.** Ne originalių „Maketa“ baterijų arba pakeistų baterijų naudojimas gali sukelti baterijos sprogimą, gaisrą, asmens sužalojimą ir gedimų. Be to, taip pat bus pažeistos „Makita“ įrankio ir įkroviklio „Makita“ garantijos sąlygos.

## Patarimai, kaip maksimaliai pratęsti baterijos eksploatavimo laiką

1. **Įkraukite bateriją prieš baterijai visiškai išsikraunant. Visada liaukitės naudoję įrankį ir įkraukite baterijos kasetę, kai pastebite, kad sumažėjo įrankio galia.**
2. **Niekada pakartotinai neįkraukite visiškai įkrautos baterijos kasetės. Perteklinis įkrovimas trumpina baterijos eksploatavimo laiką.**
3. **Įkraukite bateriją kambario temperatūroje: 10–40 °C (50–104 °F). Prieš įkraudami palaukite, kol karšta baterijos kasetė atvės.**
4. **Kai baterijos kasetės nenaudojate, išimkite ją iš prietaiso arba įkroviklio.**
5. **Įkraukite baterijos kasetę, jei ilgą laiką jos nenaudosite (ilgiau nei šešis mėnesius).**

## BELAIDŽIO VAISMEDŽIŲ SODO PURKŠTUVO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Belaidis sodo purkštuvas gali dirbti su „Makita“ ličio jonų akumuliatorių dėžute. Naudojant bet kokias kitas baterijas gali kilti gaisro pavojus. Įkraukite baterijas tik su nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, kuris gali būti tinkamas vienos rūšies baterijai, gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas kartu su kita baterija.
2. Įdėdami ar išimdami bateriją, padėkite belaidį sodo purkštuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
3. Nenaudokite jokių baterijų, priedų ar aksesuarų, kurių nerekomenduoja šio prietaiso gamintojas. Nerekomenduojamų baterijų, priedų ar aksesuarų naudojimas gali sukelti rimtus sužeidimus.

# NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis slėginis purkštuvas specialiai sukurtas purškiant šiuos tirpalus lauke ir gerai vėdinamuose šiltnamiuose.

- Vanduo
- Pesticidai
- Herbicidas
- Natūralūs aliejai, kurie tirpsta vandenyje (pvz., nimbamedžio aliejus, rapsų aliejus).
- Cheminės trąšos, kurios tirpsta vandenyje.

Purškiami skysčiai, ypač vandenyje ištirpinti natūralūs aliejai, kurių koncentracija turi būti panaši į vandens. Nepurkškite didesnio klampumo skysčių arba naudokite tik mažesnę galią.

Purškite tik skystas trąšas, herbicidus ir pesticidus, kuriuos patvirtino šalies licencijavimo agentūra. Gamybos metu nežinoma, ar šios patvirtintos medžiagos, ar vandenyje ištirpinti natūralūs aliejai turės žalingą poveikį naudojamoms medžiagoms. Trąšos, pesticidai ir herbicidai turi būti purškiami purškimo gamintojo nurodyta koncentracija. Jei turite klausimų, susisiekite su atitinkamu gamintoju.

Slėginio purkštuvo konstrukcija netinka maistui ar skysčiams, kurių purškimo temperatūra viršija maksimalią leistiną 40 °C darbinę temperatūrą. Panašiai draudžiama purkšti rūgštus, korozinius ir degius skysčius, kurių pliūpsnio temperatūra yra žemesnė nei 55 °C, taip pat impregnantus, dezinfekavimo priemones, dažus, lakus, riebalus, glajus ir sintetinius aliejus.

**Svarbu!** Atomizuoti degūs skysčiai, kurių pliūpsnio temperatūra yra aukštesnė nei 55 °C, taip pat yra labai degūs.

Niekada nenaudokite slėginio purkštuvo

- kaip liepsnos purkštuvas.
- skysčiams laikyti.
- medžiagoms, kurių rizika nežinoma.

Ši įranga gali būti naudojama tik tam tikslui. Bet koks kitas naudojimas bus laikomas netinkamu naudojimu. Vartotojas / operatoriai, kurie nėra gamintojai, bus atsakingas už bet kokią dėl to padarytą žalą ar asmens sužalojimą.

# KOMPONENTAS

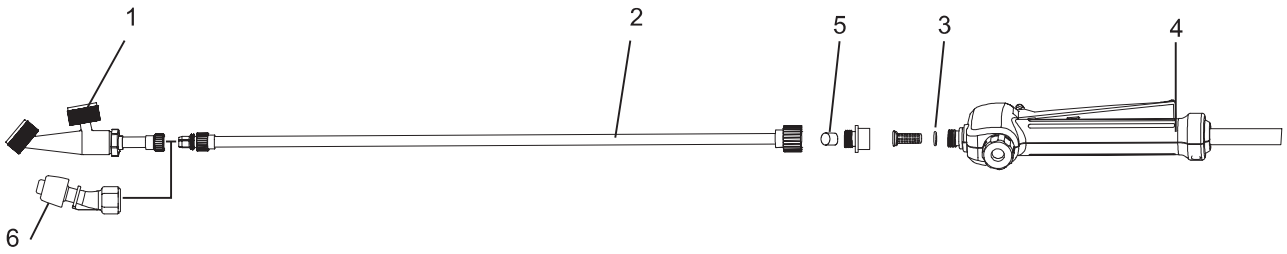
⚠ **DĖMESIO**
Prieš atlikdami bet kokius darbus su mašina, būtinai išjunkite mašinos maitinimą ir išimkite baterijos kasetę.

⚠ **DĖMESIO**
Įsitikinkite, kad visos dalys yra tvirtai surinktos, kad dirbant su mašina būtų išvengta skysčio nutekėjimo.

## Purškimo lazdelės surinkimas

Pastaba: Tokie daiktai kaip purkštukai ir puodelis yra į baką.

1. Nuimkite dangtelį nuo rankenos.
2. Įsitikinkite, kad sandarinimo žiedas yra vietoje, tada užsukite purškimo lazdelę ant rankenos ir tvirtai priveržkite. Žr. 1 paveikslą.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikalus 2-galvos purkštukas | 2 | Purškiama lazda | 3 | O ziedas |
| 4 | Rankena | 5 | Dangtelis | 6 | Herbicido antgalis |

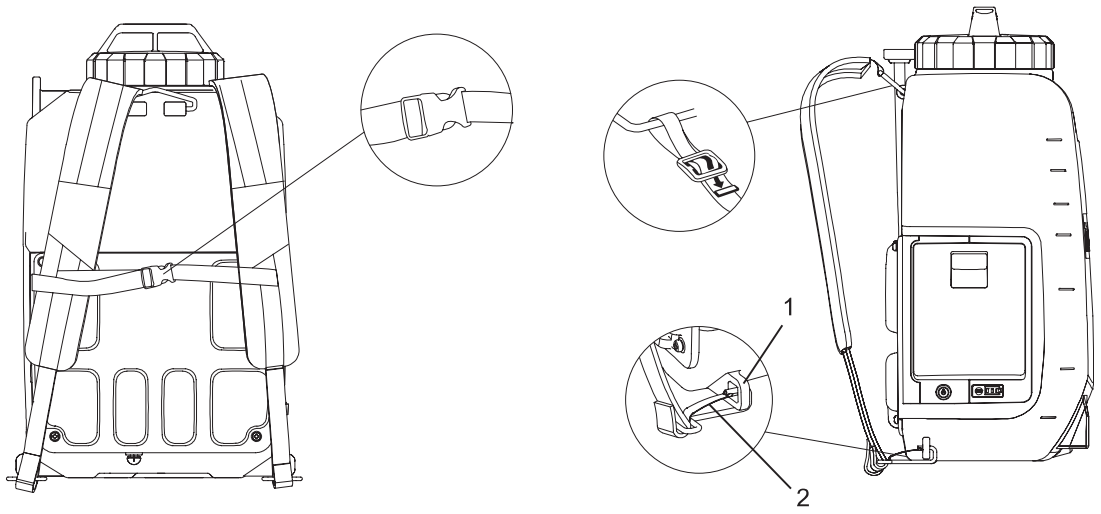
Pav. 1

## Nešiojimo dirželis

Prijunkite diržą prie prietaiso pakabos ir priveržkite diržo tvirtinimo kablį.

Užstumkite diržą per petį ir sureguliuokite diržo ilgį. Po to priveržkite diržą, kad galėtumėte dirbti be nuovargio.

Jei reikia reguliuoti diržo ilgį, reikia patraukti abu diržo galus, kad jį sutrumpintumėte, arba traukti du diržo atleidimo mechanizmus, kad jį ištemptumėte. Žr. 2 paveikslą.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pakabas | 2 | Tvirtinimo kabliukai |

Pav. 2

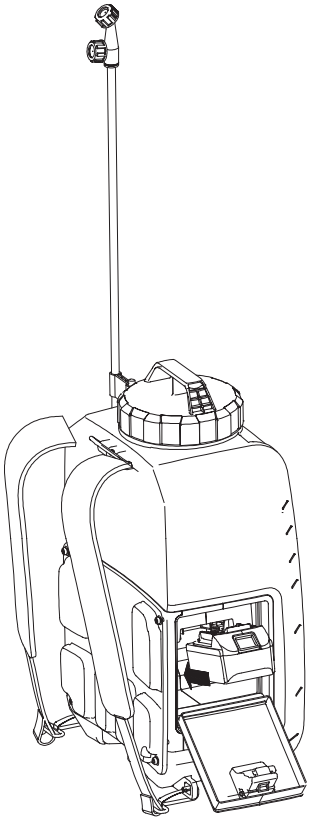
# FUNKCINIS APRAŠYMAS

⚠ **DĖMESIO**
Visada įsitikinkite kad mašina išjungta ir išimta baterijos kasetę, prieš reguliuodami ar tikrindami mašinos funkciją.

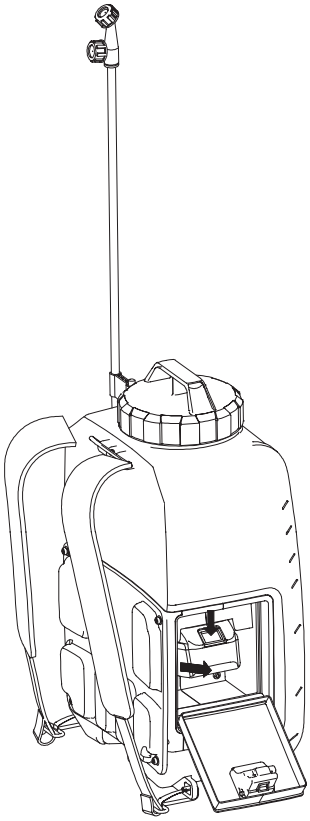
## Įdėkite arba išimkite baterijos kasetę

⚠ **DĖMESIO**
- Prieš įdėdami ar išimdami baterijos kasetę, būtinai išjunkite mašiną.
- Kai įdėdami ar išimdami baterijos kasetę, tvirtai laikykite mašiną ir baterijos kasetę. Jei nelaikysite mašinos ir baterijos kasetės tvirtai, jos gali nukristi, sugadinti mašiną ir susižeisti baterijos kasetę.
- Įdėdami baterijos kasetę nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Jei kasetės nepavyksta įslinkti lengvai, ji yra įdedama netinkamai.
- Visada įstatykite baterijos kasetę iki galo, kol nebesimatys raudono indikatoriaus. Antraip ji gali netikėtai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus ar šalia esantį asmenį.
- Būkite atsargūs, ne žiupsnelis pirštus atidarant arba uždarant akumuliatoriaus dangtelį.

Norėdami įdėti baterijos kasetę, patraukite fiksavimo svirtį ir atidarykite baterijos dangtį. Sulygiuokite ant baterijos kasetės esantį liežuvėlį su talpykloje esančiu grioveliu ir ją įstatykite. Visada įkiškite iki galo, kol lengvai paliesite, kad užfiksuotumėte. Žr. 3 paveikslą.
Norėdami išimti baterijos kasetę, išstumdami jį iš mašinos kai paspauskite mygtuką Žr. 4 paveikslą.



Pav. 3



Pav. 4

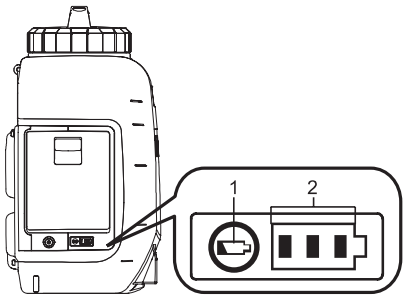
## Nurodo likusią baterijos talpą

Norėdami nurodyti likusį baterijos energijos kiekį, paspauskite mašinos mygtuką. Indikatoriaus lemputės įsijungs kelioms sekundėms. Žr. 5 paveikslą.

| Indikatoriaus lemputės | | Liekama baterijos talpa |
|---|---|---|
| Šviečia | Nešviečia | |
| ■ ■ ■ | | 50–100 % |
| ■ ■ □ | | 30–50 % |
| ■ □ □ | | 0–30 % |

**PASTABA**

- Priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros, rodomi duomenys gali šiek tiek skirtis nuo faktinės įkrovos.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Patikrinimo mygtukas | 2 | Indikatoriaus lemputės |

Pav. 5

## Mašinos / baterijos apsaugos sistema

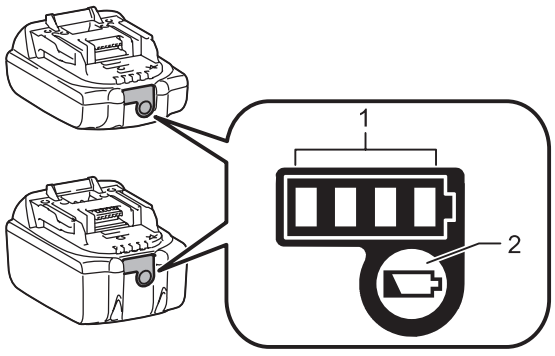
Mašina yra įrengta su apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai nutraukia variklio maitinimą, kad pailgintų mašinos ir baterijos tarnavimo laiką. Jei mašina ar baterija padedami esant vienai iš šių sąlygų, darbo metu mašina automatiškai sustos.

- Apsauga nuo perkrovos: Jei mašina veikia tam tikru būdu, kad generuotų neįprastai didelę srovę, mašina automatiškai sustos, nepateikdama jokių nurodymų. Tokiu atveju išjunkite mašiną ir sustabdykite programą, dėl kurios mašina buvo perkrauta. Tada įjunkite mašiną ir paleiskite iš naujo.

- Apsauga nuo perkrovos: Kai baterijos talpa tampa maža, mašina automatiškai sustoja. Jei mašina neveikia net tada, kai valdomi jungikliai, išimkite baterijos kasetę iš mašinos ir įkraukite.

## Likusios baterijos įkrovos nurodymas

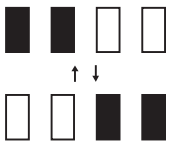
***Tik baterijų kasetės su indikatoriumi***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Indikatoriaus lemputės | 2 | Patikrinimo mygtukas |

Pav. 6

Paspauskite patikrinimo mygtuką, esantį ant baterijos kasetės, kad sužinotumėte likusią baterijos įkrovą. Indikatoriaus lemputės kelioms sekundėms užsidega.

| Indikatoriaus lemputės | | | Likusi įkrova |
|---|---|---|---|
| Šviečia | Nešviečia | Mirksi | |
| | | | 75–100 % |
| | | | 50–75 % |
| | | | 25–50 % |
| | | | 0–25 % |
| | | | Įkraukite bateriją. |
|  | | | Baterija galėjo sugesti. |

**PASTABA** Priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros, rodomi duomenys gali šiek tiek skirtis nuo faktinės įkrovos.

**PASTABA** Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai, mirksi pirmoji (tolima kairė) indikatoriaus lemputė.

# Mišinys

**ĮSPĖJIMAS!** Naudodami, valydami ir laikydami, visada vadovaukitės cheminių medžiagų gamintojo instrukcijomis, išspausdintomis ant produkto etiketės. Kruopščiai valykite po kiekvieno naudojimo, vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis šio vadovo skyriuje „Priežiūra ir valymas“. Chemines medžiagas reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. To nepadarius, galima susižeisti sunkiai.

**ĮSPĖJIMAS!** ŠIS PRODUKTAS SKIRTAS PURKSTI VARTOTOJŲ NAMŲ IR SODO CHEMINĖS MEDŽIAGOS, PAVYZDŽIANČIOS PRIE PRIEMONIŲ ŽUDIKLIŲ, FUNGICIDŲ, INSEKTICIDŲ IR TRĄŠŲ.

**ATSARGIAI:** Įsitikinkite, kad neliko anksčiau naudotų chemikalų bake. Jei taip, gali įvykti cheminė reakcija, sukelianti kenksmingas dujas.

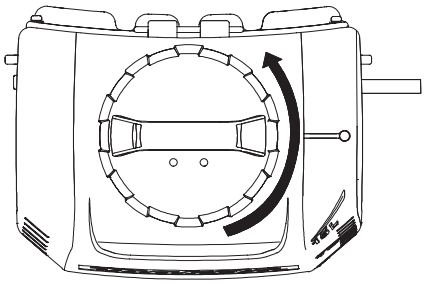
**PERSPĖJIMAS:** Neužpildykite bako vandeniu. Tai padarę galite sugadinti mašiną.

**PERSPĖJIMAS:**
Purškiami skysčiai turi būti ploni kaip vanduo. Tirštesni skysčiai nebus purškiami tinkamai.

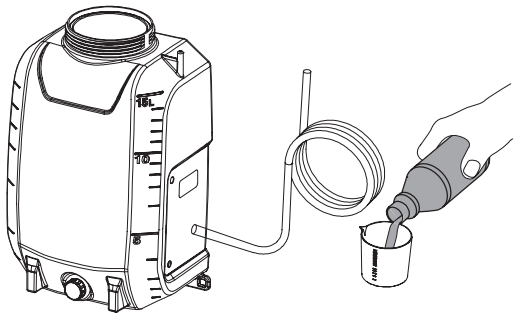
1. Prieš įpildami cheminio skysčio į baką, išimkite bateriją.
2. Nuimkite vandens bako dangtelį. Žr. 7 paveikslą.
3. Išmatuokite rekomenduojamą skystį. Puodeliu galima išmatuoti iki 200 ml (8 uncijos). Žr. 8 paveikslą.
4. Atsargiai supilkite skystį per matavimo puodelio užpildymo angą į baką su matavimo puodeliu. Taip pat galite visiškai ištirpinti cheminį skystį vandenyje atskirame inde ir supilti į baką.
   Įsitikinkite, kad bako užpildymo filtras yra vietoje. Žr. 9 paveikslą.
5. Priveržkite vandens bako dangtį. Žr. 10 paveikslą.
6. Matavimo puodelį nuplaukite švariu vandeniu.

* Konteineris neįtrauktas.

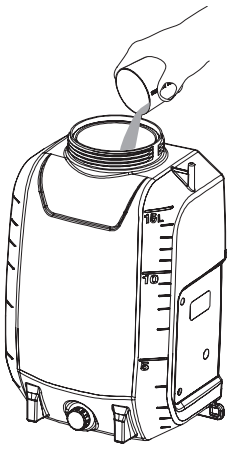
Pav. 7



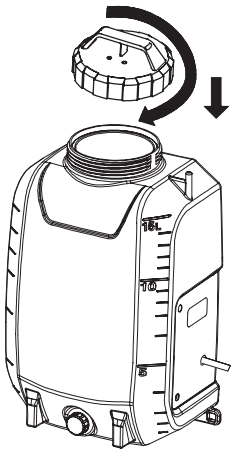
Pav. 8



Pav. 9



Pav. 10



# NAUDOJIMAS

**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro arba sprogimo pavojus. Purškimo vieta turi būti gerai vėdinama ir atokiau nuo kibirkščių ar liepsnos.

**ĮSPĖJIMAS!** Per visą operaciją būtina užtikrinti, kad skysčio išleidimo angos veržlė būtų patikimai priveržta.

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudodami, įsitikinkite kad nešiojimo dirželis nėra atsipalaidavęs arba atsikabinęs.

**⚠ DĖMESIO**
Dirbdami su prietaisu, būtinai tvirtai pritvirtinkite diržą.

**Įjunkite / išjunkite mašiną**

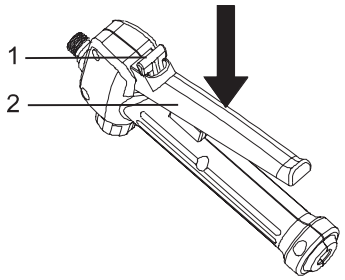
1. Prieš pradėdami naudoti mašiną, dėvėkite apsauginius akinius ir kitus apsauginius įtaisus.
2. Norėdami paleisti mašiną, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį.
3. Norėdami pradėti purkšti, nuspauskite ir laikykite svirtį žemyn. Žr. 11 paveikslą.
4. Norėdami sustabdyti purškimą, atleiskite svirtį.
5. Išjunkite mašiną paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį

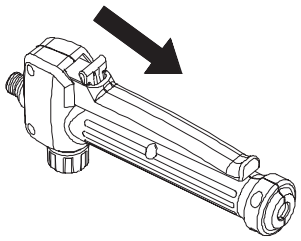
**Užrakinta**

Užrakto funkcija yra patogi purškiant nepertraukiamai arba purškiant didelius plotus.

1. Norėdami užfiksuoti, paspauskite svirtį žemyn ir patraukite užrakto mygtuką atgal, tada atleiskite svirtį. Žr. 12 paveikslą.
2. Norėdami atlaisvinti užraktą, paspauskite vairasvirtę ir paspauskite užrakto mygtuką į priekį.

Pastaba: Prieš įdėdami bateriją į mašiną, įsitikinkite, kad rankena nėra užrakinta.



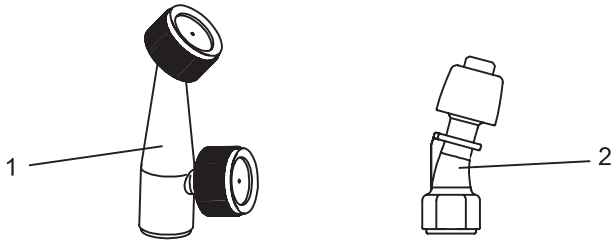
| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Užrakto mygtukas | 2 | Svirtis |

Pav. 11

Pav. 12

**Įstatykite antgalį**

Nešiojamasis sodo purkštuvas yra su dviem purkštukais. Prisukite antgalį iki purškimo lazdelės galo.
Prašome naudoti tik originalius atsarginius purkštukus.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Vertikalus 2-galvos purkštukas | 2 | Herbicido antgalis |

Pav. 13

# Purškimas

**ĮSPĖJIMAS!** Naudojimo metu niekada nenustatykite mašinos ant žemės. Venkite, kad mašina ir baterija visada būtų šlapi. Nepurkškite šalia įrangos ar tiesiai prie jos.

1. Nukreipkite purkštuvo antgalį tiesiai į augalus ar daiktus, kuriuos norite purkšti.
2. Niekada nenukreipkite lazdelės purškimo galo į save ar kitus.
3. Atkreipkite dėmesį į purslų susidarymą ir laikykite jį toli nuo purškiamo objekto, kad išvengtumėte purslų.
4. Niekada nepurkškite žmonių ar gyvūnų kryptimi, visada purkškite pavėjui.
5. Venkite purškimo vėjuotomis dienomis. Purškalas gali būti netyčia užpultas ant augalų ar daiktų, kurių negalima purkšti.
6. Atkreipkite dėmesį į tūrio panaudojimo lygį ir kartkartėmis patikrinkite vandens bako tūrį.

# PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

⚠ **DĖMESIO:**
Prieš bandydami patikrinti ar prižiūrėti, būtinai išjunkite mašiną ir išimkite baterijos kasetę.

Siekiant išsaugoti produkto SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, visus remonto, priežiūros ir reguliavimo darbus reikia atlikti „Makita“ autorizuotame arba gamykliniame priežiūros centre ir tik naudojant „Makita“ atsargines dalis.

## PRIEŽIŪRA

**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami išvengti rimtų sužalojimų, valydami ar atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, visada išimkite baterijos papektą iš mašinos.

**ĮSPĖJIMAS!** Visada dėvėkite akių apsaugą su šoniniais skydais arba akiniais, pažymėtais pagal ANSI Z87.1 reikalavimus. Priešingu atveju tai gali sukelti skysčio patekimą į jūsų akis ir sukelti rimtus sužeidimus.

**ĮSPĖJIMAS!** Remontuodami naudokite tik identiškas atsargines dalis. Naudojant bet kokias kitas dalis gali sukelti pavojus arba sugadinti gaminį.

**ĮSPĖJIMAS!** Neleiskite, kad stabdžių skystis, benzinas, pralaidi alyva ir kt., liestis su plastikinėmis dalimis. Cheminės medžiagos gali sugadinti, susilpninti ar sunaikinti plastiką, o tai gali sukelti rimtus kūno sužeidimus.

**PERSPĖJIMAS:** Reguliariai tikrinkite ar visame gaminyje nėra pažeidimų, trūksta arba atsilaisvino dalys, pvz., varžtai, veržlės, varžtai, dangteliai ir kt. Tvirtai priveržkite visus tvirtinimo elementus ir dangtelius, nenaudokite šio gaminio, kol nepakeičiamos visos trūkstamos ar pažeistos dalys. Norėdami gauti pagalbos, susisiekite su klientų aptarnavimo centru arba kvalifikuotu aptarnavimo centru.

**PERSPĖJIMAS:** Niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar kitų panašių medžiagų. Dėl to gali pasikeisti spalva, forma arba gali atsirasti įtrūkimų.

**BENDRA PRIEŽIŪRA:** Valydami plastikines dalis, venkite naudoti tirpiklius. Daugelis plastikų yra pažeidžiami dėl įvairių tipų komercinių tirpiklių ir gali būti pažeisti juos naudojant. Norėdami pašalinti nešvarumus, dulkes, aliejų, riebalus ir kt., naudokite švarius drabužius. Jei nenurodyta kitaip, rekomenduojame kvalifikuotam technikui kas 2 metus patikrinti įrangą.

## VALYMO PRIETAISAS

**ĮSPĖJIMAS!** Visada tinkamai laikykite ir sunaikinkite chemikalus. Užterštą skalavimo vandenį reikia šalinti pagal vietinius potvarkius ir įstatymus.

**BAKO IŠTEKIMAS**

Jei po purškimo rezervuare liko skysčio, prieš valant baką reikia ištuštinti.

- Išimkite baterijos patektą.
- Ištuštinkite turinį per užpildymo sritį ir skysčio išleidimo išėjimas.

**PASTABA** Įsitikinkite, kad dangtelio viduje esantis sandarinimo žiedas yra vietoje.

**PASTABA** Nupilkite skystį atgal į originalų indą. Nelaikykite cheminių skysčių bakelyje.

**BAKO VALYMAS**

- Maždaug trečdalį pripildykite bako švaraus vandens. Galima įdėti nedidelį kiekį švelnaus buitinio ploviklio.

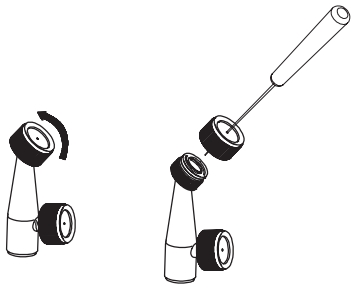
**PASTABA:** Bako valymui niekada nenaudokite degių chemikalų ar abrazyvinių valymo priemonių.

- Nuvalykite bako išorę švaria, sausa šluoste.
- Vėl įdėkite baterijos patektą. Purkškite, kol bakas bus tuščias. Purškalą būtinai nukreipkite link vietos, kurios nepaženeis purškalo tirpalas.
- Dar kartą įpilkite vandens ir pakartokite procedūrą švariu vandeniu. Gali tekti baką praplauti daugiau nei vieną kartą, tada vėl nusausinti pagal aukščiau pateiktas instrukcijas.
- Prieš sumontuodami ir laikydami įrenginį, leiskite visoms dalims visiškai išdžiūti.

**PURKŠTUKO VALYMAS**

Jei purkštukas užsikimšęs, atlikite šiuos veiksmus, kad jį išvalytumėte.

- Išimkite baterijos patektą.
- Atlaisvinkite ir pašalinkite antgalį nuo purškimo lazdelės.
- Atsukite ir nuimkite purkštuko galvutės formos reguliuojamą purškimo galvutę. Po to nuplaukite švariu vandeniu. Žr. 14 paveikslą.

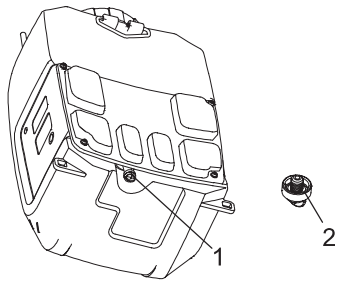


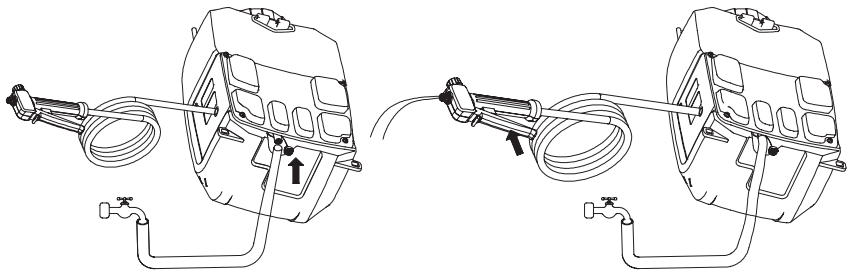
Pav. 14

**SIURBLIO VALYMAS**

Jei purkštuvas po pirmo naudojimo ar ilgalaikio sandėliavimo negali ištraukti skysčio iš bako ar purškalo.
Norėdami išvalyti siurblį, atlikite šiuos veiksmus:

1. Išjunkite įrenginį ir išimkite bateriją.
2. Nuimkite purškimo lazdelę nuo rankenos.
3. Išleiskite visą likusį skystį arba laikykite likusį skystį kitoje talpykloje, kad įsitikintumėte, jog bakas yra tuščias.
4. Atsukite raudoną dangtelį, kad atidarytumėte vandens įleidimo angą, tada prijunkite skylę prie vandens čiaupo. Būtinai įdėkite sandarinimo žiedą į raudoną dangtelį. Žr. 15 paveikslą.
5. Lėtai atidarykite vandens čiaupą ir tuo pačiu metu nuspauskite svirtį, kad vanduo nuplautų visas prie siurblio prilipusias šiukšles. Žr. 16 paveikslą.
6. Atjunkite vandens čiaupą ir vėl priveržkite raudoną dangtelį. Įsitikinkite, kad dangtelio viduje esantis sandarinimo žiedas yra vietoje.



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Raudonas dangtelis | 2 | O ziedas |

Pav. 15

Pav. 16

# PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ **DĖMESIO:**

Šiuos priedus arba priedus rekomenduojama naudoti kartu su šiame vadove nurodytais „Makita“ gaminiais. Bet kokių kitų priedų naudojimas gali sukelti asmenų sužeidimo pavojų. Priedus naudokite tik pagal nurodytą paskirtį.

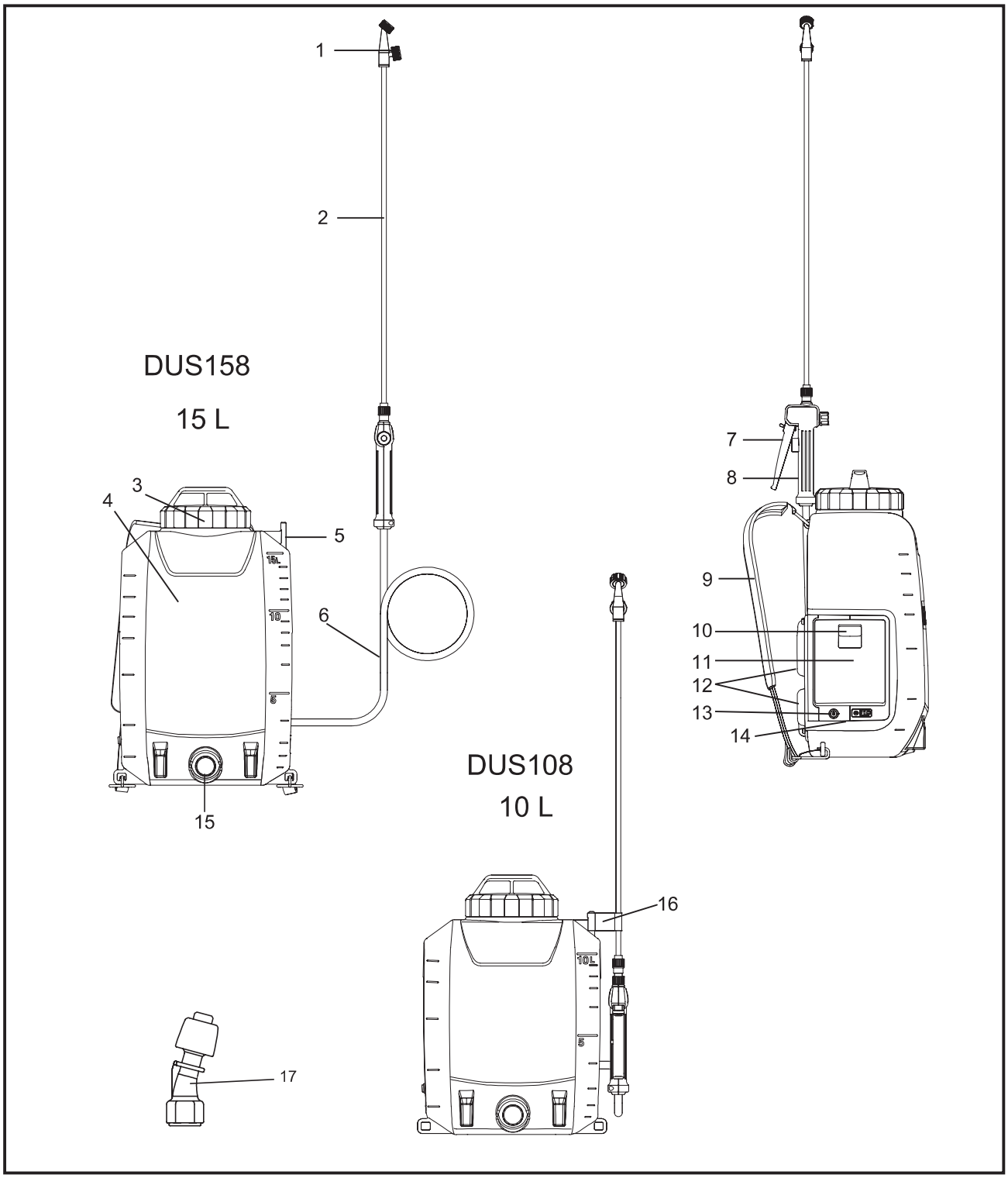
Jei reikia bet kokios pagalbos arba daugiau informacijos apie priedus, kreipkitės į vietinį „Makita“ priežiūros centrą.

• „Makita“ originali baterija ir įkroviklis.

**PASTABA**

• Kai kurie sąrašo elementai gali būti įtraukti į gaminio pakuotę kaip standartiniai priedai. Tai priklauso nuo šalies.

# EESTI KEEL (Originaaljuhend)




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikaalset tüüpi 2-otsaline otsik | 2 | Pihustik | 3 | Paagi kaas | 4 | Paak (10 L/15 L) |
| 5 | Pihustipulga hoidik | 6 | Pihustusvoolik | 7 | Kontroller | 8 | Tegelema |
| 9 | Rihmad | 10 | Lukustushoob | 11 | Akukate | 12 | Seljapadi |
| 13 | Sisse / välja lüliti | 14 | Näidiku märgutuled | 15 | Vedel väljalaskeava | 16 | Konks (pihustitoru kinnitamiseks) |
| 17 | Umbrohutõrje otsik | - | - | - | - | - | - |

# SPETSIFIKATSIOONID

| Mudel | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Nimipinge | Alalisvool 18 V | |
| Kütusepaagi maht | 10 L | 15 L |
| Vooliku pikkus | 1,7 m | |
| Pihustipulga pikkus | 60 cm | |
| Max töörõhk | 0,5 MPa | |
| Töörõhk vertikaalse tüübi 2-pealise otsikuga | Umbes 0,34 MPa | |
| Vooluhulk vertikaalse tüübi 2-otsase otsikuga | Umbes 0,90 L / min | |
| Töörõhk umbrohutõrje düüsiga | Umbes 0,12 MPa | |
| Vooluhulk umbrohutõrje düüsiga | Umbes 1,70 L / min | |
| Düüsi kinnituskruvi | G 1/4" | |
| Tehniline kogu jäägi maht | ≤ 200 ml | |
| Mõõtmed (P × L × K) | 317 × 237 × 437 mm | 317 × 237 × 517 mm |
| Kaal tühjana | 5,6 - 5,9 kg | 5,9 - 6,2 kg |
| Kaal täis | 15,6 - 15,9 kg | 20,9 - 21,2 kg |

- Meie jätkuva uurimis- ja arenguprogrammi tõttu võivad käesolevad spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda sõltuvalt tarviku(te)st, sealhulgas akukassetist. Kergeim ja raskeim kombinatsioon, vastavalt EPTA-Procedure 01/2014, on toodud tabelis.

## Sobiv akukassett ja laadija

| | |
|---|---|
| Akukassett | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Laadija | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- Sõltuvalt teie piirkonnast ei pruugi mõned ülaltoodud akude ümbrised ja laadijad saadaval olla.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage ainult ülalnimetatud akusid ja laadijaid.** Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

⚠***HOIATUS:*** **Ärge kasutage selle seadmega juhtmega toiteallikaid, nagu akuadapterid või kaasaskantavad toiteallikad.** Sellise toiteallika kaabel võib tööd takistada ja põhjustada kehavigastusi.

## Sümbolid

Järgmised on seadme kasutatavad sümbolid. Enne kasutamist veenduge, et mõistate nende tähendust.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Kandke kõrvakaitset. | | Hoiatus |
| | Kandke hingamismaski. | | Kandke silmakaitset. |
| | Kandke turvajalatseid. | | Kandke kaitsekindaid. |
| | Ärge kasutage vihma käes ,arge jätke pihustit vihma ajal õue. | | |
| | Lugege kasutusjuhendit. | | |
| | Pihustamisel hoidke kõrvalseisjaid eemal. | | |

Ainult EL-i riikidele
Kuna seadmes on ohtlikke komponente, võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning akude ja patareide ning akude ja patareide jäätmete kohta ning nende kohandamise kohta siseriikliku õigusega tuleks elektriseadmeid, patareisid ja akusid ladustada eraldi ning toimetada eraldi kogumispunkti. olmejäätmete osas, mis toimivad vastavalt keskkonnakaitse eeskirjadele. Sellest annab märku seadmele asetatud läbikriipsutatud prügikasti sümbol.

## Ettenähtud kasutus

See masin on ette nähtud pihustamiseks.

## Müra

Tüüpiline A-kaalutud müratase, mis on määratud vastavalt standardile EN62841-1:
Helirõhutase ($L_{pA}$): 70 dB (A) või vähem
Määramatus (K): 3 dB (A)

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtus (ed) on mõõdetud vastavalt standardsele katsemeetodile ja seda saab kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠***HOIATUS:*** **Kandke kõrvakaitset.**

⚠***HOIATUS:*** **Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiv müra võib erineda deklareeritud väärtusest olenevalt tööriista kasutamisviisidest, eriti sellest, millist toorikut töödeldakse.**

⚠***HOIATUS:*** **Kasutaja kaitsmiseks määrake kindlasti turvameetmed. Need meetmed põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse töötsükli kõiki osi, näiteks tööriista väljalülitamise aega ja tühikäigul töötamise aega), välja arvatud päästiku aeg.**

## Vibratsioon

Standardi EN62841-1 kohaselt määratud vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeline vektorite summa):
Töörežiim: töö ilma koormuseta
Vibratsiooni kiirgus ($a_h$): 2,5 m/s$^2$ või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s$^2$

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni väärtus on mõõdetud standardsete katsemeetodite järgi ja seda saab kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (vibratsioone) võib kasutada ka kokkupuute esialgsel hindamisel.

⚠***HOIATUS:*** **Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiv vibratsiooni vabanemine võib erineda deklareeritud väärtusest, olenevalt tööriista kasutamisest, eriti sellest, millist toorikut töödeldakse.**

⚠***HOIATUS:*** **Kasutaja kaitsmiseks määrake kindlasti turvameetmed. Need meetmed põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse töötsükli kõiki osi, näiteks tööriista väljalülitamise aega ja tühikäigul töötamise aega), välja arvatud päästiku aeg.**

## EÜ vastavusdeklaratsioon

***Ainult Euroopa riikidele***

EÜ vastavusdeklaratsioon on esitatud käesoleva kasutusjuhendi A lisas.

# HOIATUS

Seda seadet saavad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuduste või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui nad on saanud seadme ohutuks kasutamiseks järelevalve või juhised ning mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

## Elektritööriista üldine ohutushoiatus

⚠***HOIATUS:*** **Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid.** Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja / või tõsiseid vigastusi.

### Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoiatustes kasutatud mõistega „elektritööriist" on mõeldud vooluvõrgu toitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) elektritööriista.

**Tööala ohutus**

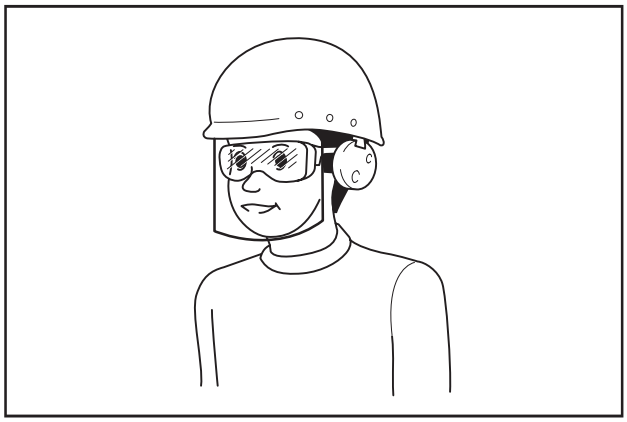
1. **Tööala peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Kaootilised või pimedad alad võivad põhjustada õnnetusi.
2. **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, nt tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
3. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

**Elektriohutus**

1. **Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi pistikut mis tahes moel muutke. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
2. **Vältige maandatud pindade puudutamist (nt torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
3. **Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
4. **Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks pistikupesast. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
5. **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage õues kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
6. **Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage jääkvooluseadmega (RCD) kaitstud toiteallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
7. **Elektritööriistad tekitavad kasutajatele kahjutuid elektromagnetvälju (EMF).** Südamestimulaatorite ja muude sarnaste meditsiiniseadmete kasutajad peaksid enne selle tööriista kasutamist pöörduma oma seadme tootja ja / või arsti poole.

**Isiklik ohutus**

1. **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all olles.** Võite saada raskeid kehavigastusi, kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub.
2. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Kaitsevarustuse, näiteks tolmumaskide, libisemiskindlate turvajalatsite, kõvakübarate või kuulmiskaitsevahendite kasutamine sobivates tingimustes võib vähendada kehavigastusi.
3. **Vältige juhuslikku käivitamist. Enne tööriista ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Sõrme lülitile panemine või lüliti elektritööriista sisselülitamine võib põhjustada õnnetusi.
4. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist mis tahes reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
5. **Ärge küünitage. Veenduge alati, et teil oleks kindel jalgealune ja püsiv tasakaal.** Nii on teil ootamatutes olukordades elektritööriista üle parem kontroll.
6. **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvate osade eest.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
7. **Kui elektritööriista külge on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need oleks tööriistaga ühendatud ja neid kasutataks nõuetekohaselt.** Tolmukogujate kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
8. **Ärge ignoreerige tööriistade ohutuspõhimõtteid lihtsalt seetõttu, et olete oma tööga tuttav.** Hooletu käitamine võib sekundi murdosa jooksul põhjustada tõsiseid vigastusi.
9. **Elektritööriistade kasutamisel kandke kindlasti (kaitseprille). Prillid peavad vastama ANSI Z87.1-le Ameerika Ühendriikides, EN 166-le Euroopas või AS / NZS 1336-le Austraalias / Uus-Meremaal. Austraalias / Uus-Meremaal on juriidiliselt vaja ka nägu kaitsta.**



**Tööandjal on kohustus käskida tööriistaoperaatoril ja läheduses asuvas piirkonnas asuvatel töötajatel kasutada asjakohaseid turvakaitsevahendeid.**

**Elektritööriista kasutamine ja hooldamine**

1. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja turvalisemalt tempo jaoks, mille jaoks see on loodud.
2. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa enam lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
3. **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või elektritööriistade hoiustamist eemaldage toiteallikast ja / või eemaldage aku (kui see on eemaldatav) elektritööriistast.** Sellise ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära tööriista tahtmatu käivitamise.
4. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektri tööriista lastelekättesaamatus kohas. Ärge lubage elektritööriistakasutada isikutel, kes pole elektritööriista ja sellejuhendiga tutvunud.** Elektritööriistad on kogenematute kasutajate käes ohtlikud.

5. **Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad ei ole paigas või seotud, osade purunemine ega muud tingimused, mis võivad mõjutada elektritööriista tööd. Laske kahjustatud osad enne tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.
6. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinnija neid on lihtsam käsitseda.
7. **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, tööriista otsikuid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid.** Elektritööriistade kasutamine tahtmatuks kasutamiseks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
8. **Hoidke käepide ja haardepind kuivad, puhtad ja rasvavabad.** Kui käepide ja haardepind on siledad, on tööriista ohutu kasutamine ja juhtimine võimatu ning võib juhtuda õnnetusi.
9. **Tööriista kasutamisel ärge kandke riidest töökindaid, mis võivad olla takerdunud.** Riidest töökinnaste kinnihoidmine liikuvatesse osadesse võib põhjustada kehavigastusi.

**Akukasseti kasutamine ja hooldamine**

1. **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
2. **Kasutage ainult elektrilisi tööriistu ja spetsiaalselt selleks ettenähtud akusid.** Teiste akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
3. **Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lühisesse viimine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
4. **Kuritarvitamise korral võib patareist paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole.** Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
5. **Ärge kasutage kahjustatud ega modifitseeritud akusid ega tööriistu.** Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
6. **Ärge jätke akut ega tööriista tule ega liiga kõrge temperatuuri kätte.** Kokkupuude tulega või temperatuuriga üle 130 °C, võib põhjustada plahvatuse.
7. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriistu väljaspool juhendis määratletud temperatuurivahemikku.** Vale voi väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku tehtav laadimine võib akutkahjustada ja suurendada tuleohtu.

**Hooldus**

1. **Elektritööriistade remondiks kasutage ainult kvalifitseeritud hoolduspersonali samu varuosi.** Nii tagate tööriista jätkuva ohutuse.
2. **Ärge kunagi parandage kahjustatud akut.** Aku võib parandada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.
3. **Järgige tarvikute määrimise ja vahetamise juhiseid.**

# Traadita aiapihusti ohutushoiatus

**⚠*HOIATUS:* Tule- või plahvatusoht. Ärge pihustage tuleohtlike vedelikke, näiteks bensiini. See sümbolviide leiate konteinerilt.**

**⚠*HOIATUS:* On teatatud, et mõnes pihustis kasutatavate toodete toodetud sprei sisaldab kemikaale, mis võivad põhjustada vähki, sünnidefekte või muid reproduktiivseid kahjustusi. Mõned näited nendest kemikaalidest on:**

· liitväetis.
· putukamürgid, herbitsiidid ja pestitsiidide ühendid;
· arseen ja kroom keemiliselt töödeldud puidus.

Järgige kõigi selliste toodete pakendil olevaid juhiseid. Nende kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks kandke palun heakskiidetud turvavarustust, näiteks spetsiaalselt pihustite filtreerimiseks mõeldud maske, kindaid ja muid sobivaid kaitsevahendeid.

- **Enne pestitsiidide või muude pihustusmaterjalide kasutamist selles pihustis lugege palun selle originaalpakendi etiketti ja järgige selle juhiseid.** Mõned pihustusmaterjalid on ohtlikud, palun ärge kasutage seda pihustit, kuna need kahjustavad pihustit ja põhjustavad tõsiseid kehavigastusi või varalist kahju.
- **Elektrilöögi oht.** Ärge pihustage pistikupessa.
- **Ärge kasutage kaubanduslikke kemikaale ega kemikaale, mida kasutatakse kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel.** Kasutage ainult tarbijatele mõeldud veepõhiseid muru- ja aiakemikaale.
- **Ärge valage veepaaki kuuma ega keeva vedelikku.** Need nõrgendavad või kahjustavad voolikut või veepaaki.
- **Pihustusala peab olema hästi ventileeritud.**
- **Vältige tuulistel päevadel pihustamist.** Taimi või esemeid, mida ei tohiks pihustada, võib pihustada juhuslikult.
- **Hoidke pihustit kindlas, hästiventileeritavas siseruumis, kus vedeliku paak on tühi.**
- **Ärge kasutage selles pihustis isekuumenevaid (leeliselisi) või söövitavaid (happelisi) vedelikke.** Need võivad metalli detaile söövitada või paaki ja voolikut nõrgendada.
- **Kanda hingamisteede kaitsevahendeid ja asjakohaseid kaitseriietusi.** Hoidke kõrvalseisjaid pritsimisel eemal.

- **Tea pihustatava kemikaali sisu. Lugege läbi kõik kemikaaliga kaasas olevad materjali ohutuskaardid (MSDS) ja konteinerite sildid.** Palun järgige kemikaali tootja ohutusnõudeid.
- **Pärast pihusti kasutamist ärge jätke paaki jääke ega pihustusmaterjale.** Puhastage pärast iga kasutamist.
- **Ärge suitsetage pihustit kasutades ega pritsige kohas, kus on sädemeid või leeki.**
- **Süstimise oht.** Ärge voolake otse nahale.
- **Elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge pange pihustit vette ega muudesse vedelikku.** Ärge asetage ega hoidke pihustit kohas, kus see võib kukkuda või tõmmata vanni või valamu.
- **Hooldage seda toodet. Enne iga kasutamist kontrollige põhjalikult pihusti sise- ja väliskülge ning komponente. Kontrollige voolikus pragusid, kahjustusi, lekkeid, ummistunud düüse ja puuduvaid või kahjustatud osi. Kui see on kahjustatud, parandage toodet enne kasutamist.** Paljud õnnetused on põhjustatud toote valest hooldusest.
- **Enne pihusti tühjendamist, puhastamist või hoiustamist ühendage aku seadmest lahti.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed võivad vähendada juhusliku käivitamise ohtu.
- **Silmade kaitsmiseks kandke alati ANSI Z87.1 standarditele vastavaid küljekilpe või prille.** Vastasel juhul võib see põhjustada vedeliku sattumist silma, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- **Kaitske oma kopse. Pihusti kasutamisel kandke palun maski või tolmumaski.** Selle reegli järgimine vähendab tõsise kehavigastuse ohtu.
- **Aku tööriistu ei pea pistikupessa ühendama, seetõttu on need alati töökorras. Kui te ei kasuta akutööriistu ega vahetage tarvikuid, pidage meeles võimalikke ohte. Kui te tööriistu ei kasuta, eemaldage aku.** Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju või tõsiste kehavigastuste ohtu.
- **Ärge asetage akutööriistu ega nende patareisid tule või kõrge temperatuuri lähedale.** See vähendab plahvatuse ohtu ja võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge purustage, visake ega kahjustage akut. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on maha kukkunud või tugevalt löögi alla sattunud.** Kahjustatud aku võib kergesti plahvatada. Visake maha kukkunud või kahjustatud patareid viivitamatult.
- **Süüteallika (näiteks märgutuli) olemasolul võib aku plahvatada.** Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks ärge kunagi kasutage traadita tooteid lahtise leegi all. Plahvatanud aku võib liikuda prahti ja kemikaale. Kokkupuute korral loputage koheselt veega.
- **Ärge laadige akutööriista niiskes kohas.** Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Parimate tulemuste saavutamiseks tuleks akutööriista laadida temperatuuril üle 10 °C (50 °F), kuid alla 40 °C (104 °F).** Raske kehavigastuse ohu vähendamiseks ärge hoidke seda väljas ega sõidukis.
- **Äärmuslikes kasutus- või temperatuuritingimustes võib aku lekkida. Kui vedelik puutub kokku nahaga, peske see kohe seebi ja veega maha. Kui vedelik satub silma, loputage vähemalt 10 minutit puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole.** Selle reegli järgimine vähendab tõsise kehavigastuse ohtu.
- **Ärge kasutage patareitoitega seadmeid vihma käes.**
- **Olge aku käsitsemisel eriti ettevaatlik, et vältida aku lühistamist juhtivate materjalidega, nagu rõngad, käevõrud ja võtmed.** Aku või juht võib üle kuumeneda ja põhjustada põletusi.
- **Ärge hävitage akut/akusid tules.** Akuelement võib plahvatada. Võimalike kõrvaldamisjuhiste saamiseks tutvuge kohalike tegevusjuhistega.
- **Ärge avage ega moonutage akut/akusid.** Vabastatud elektrolüüt on söövitav ja võib silmi või nahka kahjustada. See võib allaneelamisel olla mürgine.
- **Vältige ohtlikku keskkonda -** Ärge kasutage elektriseadmeid niisketes kohtades.
- **Kasutage seadet õigesti -** Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- **Ärge kasutage seadet sunniviisiliselt -** See teeb tööd paremini ettenähtud kiirusel ja vähendab vigastuste võimalust.
- **Hoidke tühikäigu seadmeid siseruumides -** Kui neid ei kasutata, hoidke neid siseruumides kuivas, kõrges või lukustatud kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- **Hoidke seadmeid hoolikalt ja hoidke neid puhtana -** Et saavutada optimaalne jõudlus ja vähendada vigastuste ohtu. Lisaseadme vahetamiseks järgige juhiseid. Kontrollige seadme toitejuhet. Kui see on kahjustatud, laske see remontida volitatud hooldusorganisatsioonil. Hoidke käepidet kuiva, puhta ja rasvavaba.
- **Kontrollige osade kahjustusi -** Enne seadme edasist kasutamist kontrollige hoolikalt kaitsevarustus või muid kahjustatud osi, et teha kindlaks, kas see võib normaalselt töötada ja täita ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade joondust, liikuvate osade sidumist, purunenud osi, paigaldust ja kõiki tingimusi, mis võivad selle tööd mõjutada. Kui käesolevas juhendis ei ole sätestatud teisiti, peaks kaitsekate või muud kahjustatud osad korralikult parandama või asendama volitatud remondikeskus.
- **Ärge paiskage täidetud paaki üles, et vältida lekkimist juhul, kui paagi kaas ei pingutata.**

## Jääkriskid

**Isegi kui kasutate seda elektritööriista vastavalt juhistele, ei saa välistada teatud jääkriske. Seadme ehituse ja paigutusega seoses võivad tekkida järgmised ohud:**

1. Kopsukahjustus, kui ei kasutata sobivat kaitsemaski.
2. Kokkupuude ohtlike ainetega. Pihustusmaterjalid võivad olla kahjulikud sissehingamisel või allaneelamisel või kui neil on lubatud naha või silmadega kokku puutuda. Järgige juhiseid ja kandke sobivaid kaitsevahendeid.

## Olulised ohutusjuhiseid akukassetile

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel.**
2. **Ärge demonteerige ega muutke akukassetti omavoliliselt.** See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
3. **Kui tööaeg on muutunud liialt lühikeseks, peatage töötamine kohe. See võib tekitada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatusohu.**
4. **Kui elektrolüüt satub silma, loputage see veega välja ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotuse.**
5. **Ärge lühistage akukassetti.**
   (1) **Ärge puudutage klemme elektrit juhtiva materjaliga.**
   (2) **Vältige akukasseti ladustamist koos muude metallesemetega nagu naelad, mündid jne.**
   (3) **Ärge laske akukassettidel puutuda kokku vee või vihmaga.**

**Aku lühis võib põhjustada suure voolutugevuse, ülekuumenemise, võimalikke põletusi ja isegi riket.**

6. **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib saavutada või ületada 50 °C (122 °F).**
7. **Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on tugevalt kahjustatud või täielikult kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.**
8. **Ärge naelutage, lõigake, purustage, visake ega kukutage akukassetti maha, samuti ärge lööge akukassetiga kõva eseme vastu.** Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
9. **Ärge kasutage kahjustatud akut.**
10. **Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded.**
    Kaubanduslike vedude puhul, nt kolmandate osapoolte, ekspediitorite puhul, tuleb jälgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid.
    Lähetatava kauba ettevalmistamiseks tuleb konsulteerida ohtlike materjalide eksperdiga. Järgige ka üksikasjalikumaid riiklikke eeskirju.
    Teipige või katke kinni avatud klemmid ja pakendage aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. **Akukasseti kõrvaldamisel eemaldage see tööriistalt ja kõrvaldage see ohutusse kohta. Järgige aku kõrvaldamisega seotud kohalikke eeskirju.**
12. **Kasutage akusid ainult nende toodetega, mille on määranud Makita.** Akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrolüüdi lekke.
13. **Kui akut ei kasutata pikka aega, tuleb aku tööriistast eemaldada.**
14. **Kasutamise ajal või pärast seda võib akukassett olla nii kuum, et põhjustab põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuumade akukassettide käsitlemisel ettevaatlik.**
15. **Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib olla piisavalt kuum, et põletusi põhjustada.**
16. **Ärge laske akukasseti klemmidesse, avadesse ega soontesse kinni jääda kildudel, tolmul ega mullal.** See võib põhjustada tööriista või akukasseti kehva jõudlust või purunemist.
17. **Kui tööriist ei toeta kasutamist kõrgepingeliste elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses.** See võib põhjustada tööriista või akukasseti talitlushäireid või purunemist.
18. **Hoidke aku lastest eemal.**

## HOIDKE SEE JUHEND ALLES.

**⚠*ETTEVAATUST!* Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid.** Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi. See tühistab ka Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

## Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati tööriista töö ja laadiga akukassetti, kui märkate tööriista võimsuse langemist.**
2. **Ärge laadige kunagi täiesti täislaetud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööiga.**
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.**
4. **Kui akukassetti ei kasutata, eemaldage see tööriistast või laadijast.**
5. **Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).**

## JUHTMETA AIAPIHUSTI KASUTAMINE JA HOOLDUS

1. Juhtmeta aiapihusti töötab Makita liitiumioonakude kastiga. Muude patareide kasutamine võib põhjustada tulekahju. Aku laadimiseks kasutage ainult ettenähtud laadijat. Ühte tüüpi akudele sobiv laadija võib teist tüüpi akudega kasutamisel põhjustada tuleohtu.
2. Aku sisestamisel või eemaldamisel asetage traadita aiapihusti tasasele ja stabiilsele pinnale.
3. Ärge kasutage patareisid, tarvikuid ega tarvikuid, mida selle seadme tootja ei soovita. Soovitamata akud, tarvikud või kulumaterjalid võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.

# Ettenähtud kasutus

See surveprits on mõeldud eranditult järgmiste lahuste pihustamiseks õues ja hästiventileeritavas kasvuhoones.

- Vesi
- Pestitsiidid
- Umbrokid
- Naturaalsed õlid lahustati vees (e.g..neem, rapsiõli).
- Vees lahustatud väetised.

Vedelike pritsida, eriti looduslikke õlisid lahustati vees, peab olema vees konsistentsiga. Vedelikke suurema viskoossusega ei saa pritsida või ainult väiksema võimsusega.

Ainult vedelväetised, herbitsiidide ja pestitsiidide, mis on heaks kiidetud kohalike litsentse väljastav asutus riigis kasutamine võib pritsida. Ajal valmistamiseks, ei kahjusta e ff ects kohta kasutatavad materjalid on teadaolevalt põhjustavad nimetatud heakskiidetud ainete või looduslike õlide lahustatakse vees. Väetis, pestitsiidide ja herbitsiidide on lubatud ainult pritsida kontsentratsioonides tootja poolt määratud kohta pihustuslahustes. Kui kahtlete, siis võtke ühendust asjakohase tootja.

Survepihusti ei ole ette nähtud kasutamiseks koos toiduainetega ega vedelike pihustamiseks, mis ületavad maksimaalset lubatud töötemperatuuri 40 °C. Samamoodi on keelatud pihustada happelisi, söövitavaid ja tuleohtlikke vedelikke, mille leekpunkt on alla 55 °C, samuti immutusaineid, desinfektsioonivahendeid, värve, lakke, rasvu, glasuure ja sünteetiliselt valmistatud õlisid.

**Tähtis!** Pihustatav tuleohtlikke vedelikke, mille leekpunkt on üle 55 °C on samuti äärmiselt tuleohtliku.

Ärge kunagi kasutage survepritsit

- leegipildujana.
- vedelike hoidmiseks.
- tundmatu riskiga ainete puhul.

Seadmed on mõeldud kasutamiseks ainult ettenähtud otstarbel võtta kasutusele. Muu kasutus on loetakse väärkasutamise korral. Kasutaja / operaator ja mitte tootja ei vastuta kahjustuste või vigastuste tahes tekitatud sellest.

# KOKKUPANEK

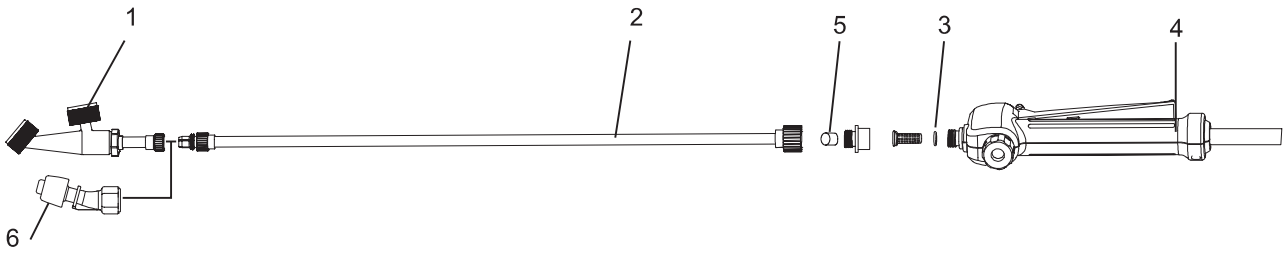
⚠ **ETTEVAATUST:**
Enne masina kallal töötamist veenduge, et masin on välja lülitatud ja akukarp eemaldatud.

⚠ **ETTEVAATUST:**
Vedeliku lekke vältimiseks masina kasutamisel veenduge, et kõik osad oleksid kindlalt kokku pandud.

## Spray pulk kokkupanek

Märge: Sellised esemed nagu düüsid ja tass on paagiga kaasas.

1. Eemaldage käepidemelt kork.
2. Veenduge, et O-rõngas on paigas, keerake seejärel pihustivarras käepideme külge ja pingutage see kindlalt. Vaadake joonist 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vertikaalset tüüpi 2-otsaline otsik | 2 | Pihustik | 3 | O-helisema |
| 4 | Tegelema | 5 | Kork | 6 | Umbrohutõrje otsik |

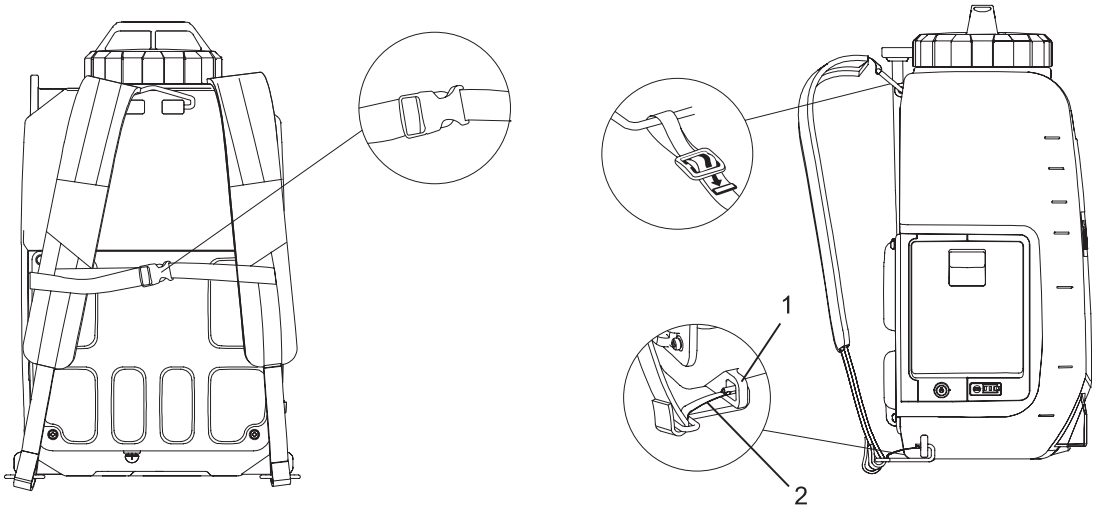
Joonis 1

## Kandev rihm

Kinnitage Kanderihma riidepuud masina ja kinnitamiseks haagid rihma asendi.

Tõsta vöö üle oma õlgadel ja pikkuse reguleerimiseks rihm. Pärast seda, kinnitage turvavöö, nii et saate töötada ilma väsimus.

Et Rihma pikkus, tõmba mõlemad otsad vöö lühendada või kaks rihma vabastamise mehhanismide seda pikendada. Vaadake joonist 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Riidepuu | 2 | Kinnituskonksud |

Joonis 2

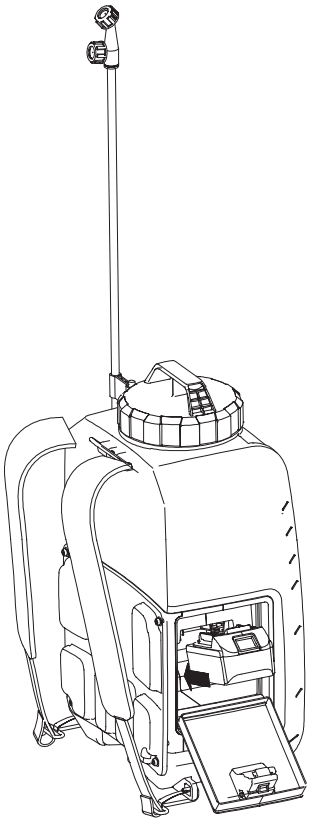
# FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ **ETTEVAATUST:**
Veenduge alati enne seadme reguleerimist võifunktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

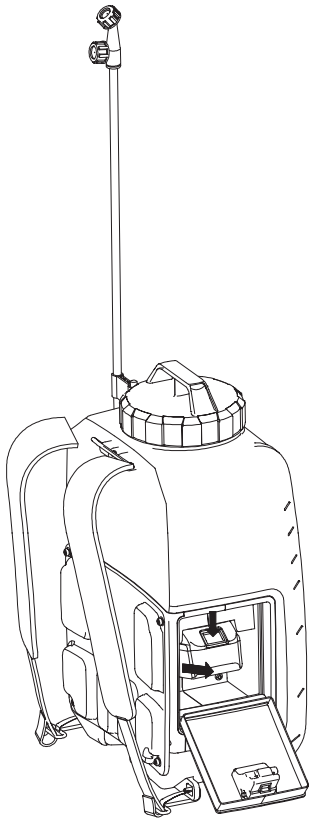
## Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠ **ETTEVAATUST:**
- Enne akukarbi paigaldamist või eemaldamist lülitage seade kindlasti välja.
- Hoidke akukasseti paigaldamisel voi eemaldamisel masin ja akukassetti kindlalt. Kui te ei hoia masin ja akukassetti kindlalt,võib see põhjustada nende käest libisemise ning tööriista ja akukasseti kahjustamist ja kehavigastusi.
- Ärge kasutage akukarbi paigaldamisel liigset jõudu. Kui kassett ei libise lihtsalt sisse, sisestatakse seda valesti.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Kui te seda ei tee, võib see kogemata tööriistast välja kukkuda, tekitades teile või kellelegi teie ümber vigastusi.
- Ole ettevaatlik, et mitte sõrmi avamisel või sulgemisel aku kaas.

Aku korpuse paigaldamiseks tõmmake lukustushoob alla ja avage aku kaas. Joondage akukasseti keel korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see alati täielikult, kuni see ühe puudutusega oma kohale lukustub. Vaadake joonist 3.
Aku korpuse eemaldamiseks libistage see nupust vajutades masinast välja. Vaadake joonist 4.



Joonis 3



Joonis 4

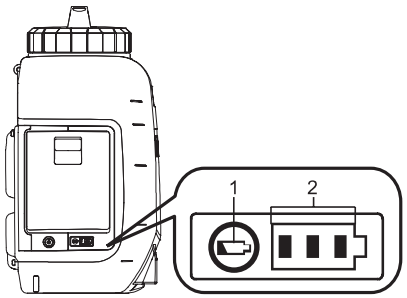
## Näitab aku järelejäänud mahtu

Vajutage masina kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud energiat. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks. Vaadake joonist 5.

| Näidiku märgutuled | | Aku järelejäänud maht |
|---|---|---|
| ■ Süttinud | □ Väljas | |
| ■ ■ ■ | | 50 % kuni 100 % |
| ■ ■ □ | | 30 % kuni 50 % |
| ■ □ □ | | 0 % kuni 30 % |

**MÄRKUS:**

- Sõltuvalt kasutustingimustest ja ümbritsevast temperatuurist, võib näidustus tegelikust mahtuvusest veidi erineda.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kontrollnupp | 2 | Näidiku märgutuled |

Joonis 5

## Machine/ aku kaitsesüsteem

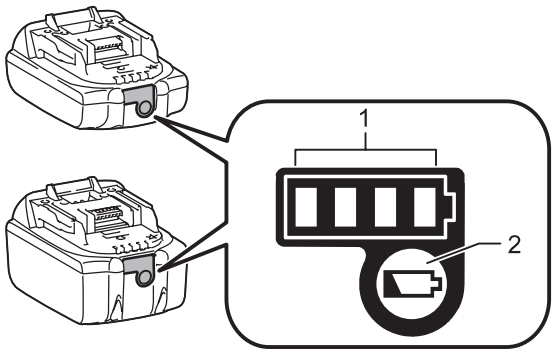
Masin on varustatud kaitsesüsteemiga. Süsteem katkestab automaatselt mootori toite, et pikendada masina ja aku eluiga. Kui masin või aku asetatakse ühte järgmistest tingimustest, seiskub masin töötamise ajal automaatselt.

- Ülekoormuse kaitse: Kui masin töötab viisil, mis põhjustab ebatavaliselt suure voolu, seiskub masin automaatselt ilma igasuguste näidustusteta. Sel juhul lülitage arvuti välja ja peatage rakendus, mis põhjustas arvuti ülekoormuse. Seejärel lülitage masin sisse ja taaskäivitage.

- Liigse tühjenemise kaitse: Kui aku on tühjenenud, seiskub masin automaatselt. Kui masin ei tööta isegi siis, kui lülitit kasutatakse, eemaldage akukarp masinast ja laadige see.

## Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine

***Ainult näidikuga akukassettide puhul***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Näidiku märgutuled | 2 | Kontrollnupp |

Joonis 6

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

| Näidiku märgutuled | | | Järelejäänud mahtuvus |
|---|---|---|---|
| Süttinud | Väljas | Vilgub | |
| | | | 75 % kuni 100 % |
| | | | 50 % kuni 75 % |
| | | | 25 % kuni 50 % |
| | | | 0 % kuni 25 % |
| | | | Laadige akut. |
| | | | Aku võib olla rikkis. |

**MÄRKUS:** Sõltuvalt kasutustingimustest ja ümbritsevast temperatuurist, võib näidustus tegelikust mahtuvusest veidi erineda.

**MÄRKUS:** Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

# Segu

**HOIATUS!** Kasutades, puhastades ja hoiustades järgige alati kemikaali tootja juhiseid, mis on trükitud toote etiketile. Pärast igat kasutamist järgige põhjalikuks puhastamiseks selle juhendi jaotises "Hooldus ja puhastamine" toodud juhiseid. Kemikaale tuleks hoida lastele kättesaamatus kohas. Vastasel juhul võib see põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

**HOIATUS!** SEE TOODE ON MÕELDUD MAJAPIDAMIS-JA AIAKEMIKAALIDE,NÄITEKS HERBITSIIDIDE ,FUNGITSIIDIDE,PESTITSIIDIDE JA VÄETISTE PIHUSTAMISEKS.

**ETTEVAATUST:** Veenduge, et veemahutisse ei jääks varem kasutatud kemikaale. Sel juhul võib tekkida keemiline reaktsioon, mis tekitab kahjulikke gaase.

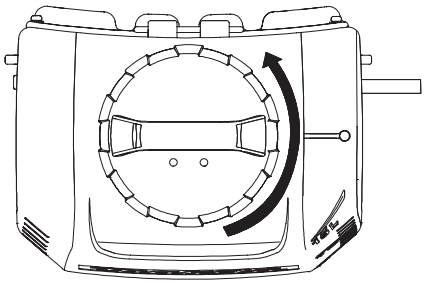
**MÄRKUS:** Ärge täitke veepaaki liiga palju vett. Vastasel juhul võib masin kahjustuda.

**MÄRKUS:** Pihustatav vedelik peab olema sama õhuke kui vesi. Paksemat vedelikku ei väljutata korralikult.

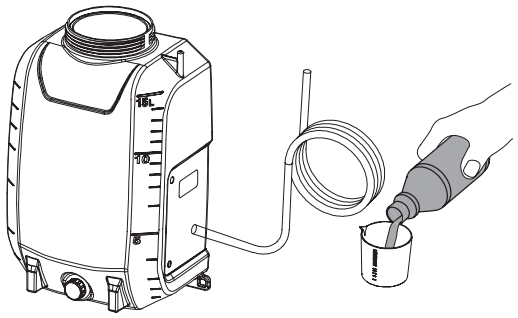
1. Enne keemilise vedeliku lisamist paaki eemaldage aku.
2. Eemaldage paagi kaas. Vaadake joonist 7.
3. Mõõda soovitatav vedelik. Tassiga saab mõõta kuni 200 milliliitrit (8 oz) . Vaadake joonist 8.
4. Vedeliku ettevaatlikuks tassi valamiseks kasutage mõõtetassi mõõteava täiteava. Võite ka keemilise vedeliku täielikult lahustada vees eraldi anumas ja seejärel valada see veepaaki.
   Veenduge, et kütusepaagi täitefilter oleks paigas. Vaadake joonist 9.
5. Pingutage paagi kaas. Vaadake joonist 10.
6. Loputage mõõtekauss puhta veega.

* Konteiner ei kuulu komplekti.

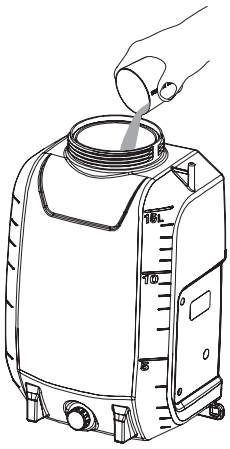
Joonis 7



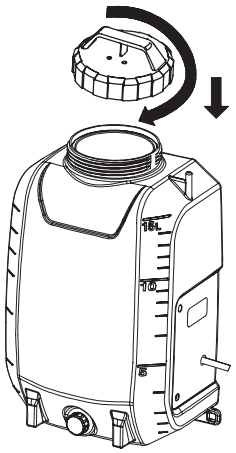
Joonis 8



Joonis 9



Joonis 10



# TÖÖTAMINE

**HOIATUS!** Tule- või plahvatusoht. Pihustusala peab olema hästi ventileeritud ja eemal sädemetest või leegist.

**HOIATUS!** Vedelik väljund mutter tuleb pingutada turvaliselt kogu operatsiooni.

**HOIATUS!** Enne kasutamist veenduge, et kanderihm ei oleks lahti ega eraldunud.

**⚠ ETTEVAATUST:**
Kui masina, siis kindlasti panna kanderihm kindlalt.

**Lülitage masin sisse / välja**

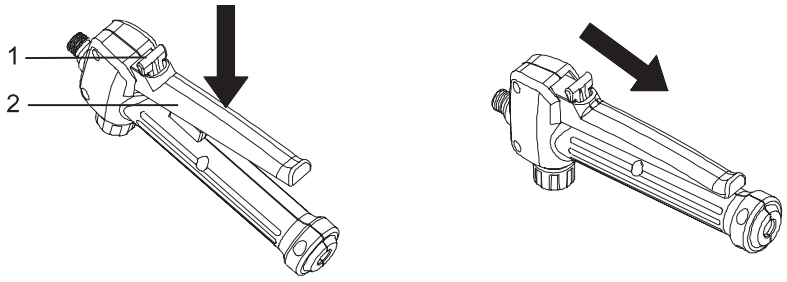
1. Enne masina kasutamist kandke palun kaitseprille ja muid turvavarustust.
2. Masina käivitamiseks vajutage sisse / välja lülitit.
3. Pihustamise alustamiseks hoidke hooba all. Vaadake joonist 11.
4. Pritsimise lõpetamiseks vabastage hoob.
5. Masina väljalülitamiseks vajutage sisse / välja lülitit.

**Lukustatud**

Lukustusfunktsioon on mugav pideva pihustamise või suure ala pihustamise jaoks.

1. Lukustamiseks vajutage hooba alla ja tõmmake lukustusnupp tagasi, seejärel vabastage hoob. Vaadake joonist 12.
2. Luku vabastamiseks vajutage juhtnuppu ja vajutage lukustusnuppu edasi.

Märge: Enne aku sisestamist masinasse veenduge, et käepide ei oleks lukustatud asendis.



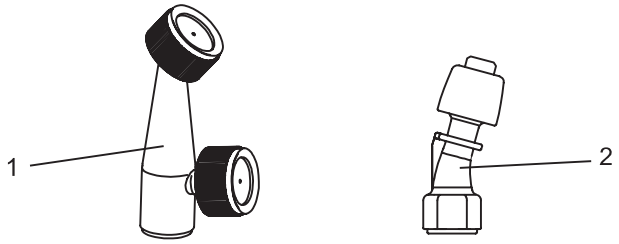

| 1 | Lukustusnupp | 2 | Kontroller |
|---|---|---|---|

Joonis 11

Joonis 12

**Düüsi kinnitamine**

Kaks pihustid on varustatud juhtmeta aed pihusti. Viige pihusti lõppu Pritsimiskang.
Palun kasutage ainult originaalvaruosi pihusti.




| 1 | Vertikaalset tüüpi 2-otsaline otsik | 2 | Umbrohutõrje otsik |
|---|---|---|---|

Joonis 13

# Pihustamine

**HOIATUS!** Kasutamise ajal ärge pange masinat maapinnale. Vältige masina ja aku alati märjaks saamist. Ärge pihustage seadme lähedale ega otse selle juurde.

1. Suunake pihusti otsik pihustatava taime või eseme poole.
2. Ärge kunagi suunake võlukepi pihustusotsa enda ega teiste poole.
3. Pöörake tähelepanu pritsmetele ja hoidke pihustatavast objektist piisaval kaugusel, et vältida pihustuse pritsimist tagasi teie poole.
4. Ärge pihustage inimeste ega loomade suunas, pritsige alati allatuult.
5. Vältige tuulistel päevadel pihustamist. Taimi või esemeid, mida ei tohiks pihustada, võib pihustada juhuslikult.
6. Ole teadlik pritsimise norm ja kontrollige maht paagis aeg-ajalt.

# HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

⚠ **ETTEVAATUST:**
Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust,et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab parandused ning muud hooldus- ja kohandustööd tegema Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

## HOOLDUS

**HOIATUS!** Tõsiste kehavigastuste vältimiseks eemaldage puhastamise või hooldustööde ajal kindlasti aku masinast.

**HOIATUS!** Silmade kaitsmiseks kandke alati ANSI Z87.1 standarditele vastavaid küljekilpe või prille. Vastasel juhul võib see põhjustada vedeliku sattumist silma, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

**HOIATUS!** Remondi ajal kasutage ainult samu varuosi. Mis tahes muude osade kasutamine võib põhjustada toote ohtu või kahjustusi.

**HOIATUS!** Ärge laske pidurivedelikul, bensiinil, sissetungival õlil jms plastosadega kokku puutuda. Keemilised ained võivad plasti kahjustada, nõrgendada või hävitada, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

**MÄRKUS:** Kontrollige regulaarselt kogu toodet kahjustuste, puuduvate või lahtiste osade (nt kruvid, mutrid, poldid, katted jne) osas. Pingutage kõik kinnitusdetailid ja kaaned kindlalt ning ärge kasutage seda toodet enne, kui kõik puuduvad või kahjustatud osad on asendatud. Abi saamiseks pöörduge palun klienditeeninduse või kvalifitseeritud teeninduskeskuse poole.

**MÄRKUS:** Ärge kasutage kunagi bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

**ÜLDINE HOOLDUS:** Plastosade puhastamisel vältige lahustite kasutamist. Enamik plastikust on mitmesuguste äriliste lahustite hävitamise suhtes vastuvõtlikud ja nende kasutamine võib neid kahjustada. Kasuta puhtaid riideid eemaldada mustuse, tolmu, õli, määre jne ei ole sätestatud teisiti, soovitame korraldada kvalifitseeritud tehnik kontrollida seadmete iga 2 aasta tagant.

## Puhastusseadmed

**HOIATUS!** Hoidke ja utiliseerige kemikaale alati õigesti. Saastunud loputusvesi tuleb hävitada vastavalt kohalikele seadustele ja seadustele.

**TÜHJENDAGE PAAK**

Pärast pihustamist, kui paaki jääb vedelikku, tuleb paak enne puhastamist tühjendada.

- Eemaldage aku.
- Tühjendage sisu läbi täiteala ja vedel väljalaskeava.

**MÄRKUS:** Veenduge, et vedeliku väljalaske korki sees olev O-rõngas oleks paigas.

**MÄRKUS:** Tühjendage vedelik tagasi originaalpakendisse. Ära hoidke keemilisi vedelikke mahutiite.

**Puhastage veepaak**

- Täitke veepaak ühe kolmandiku veega. Lisada võib väikese koguse leibkonna leebet pesuvahendit.

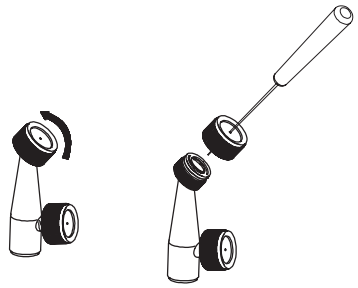
**MÄRKUS:** Ärge kunagi kasutage paagi puhastamiseks tuleohtlikke kemikaale ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

- Pühkige paagi väliskülg puhta ja kuiva lapiga.
- Paigaldage aku tagasi. Pihustage, kuni paak on tühjendatud. Suunake pihusti kindlasti selle ala poole mida pihustuslahus ei kahjusta.
- Täitke uuesti ja korrake protseduuri puhta veega. Võib osutuda vajalikuks paaki mitu korda loputada, seejärel tühjendada uuesti vastavalt ülaltoodud juhistele.
- Enne osade uuesti paigaldamist ja seadme hoiustamist laske kõigil osadel täielikult kuivada.

**PUHASTAGE OTSIK**

Kui düüs on ummistunud, toimige selle puhastamiseks järgmiste toimingutega.

- Eemaldage aku.
- Vabastage ja eemaldage otsik Pritsimiskang.
- Prügi puhastamiseks lükake väike traat läbi avatud aukude. Seejärel loputage puhta veega. Vaadake joonist 14.

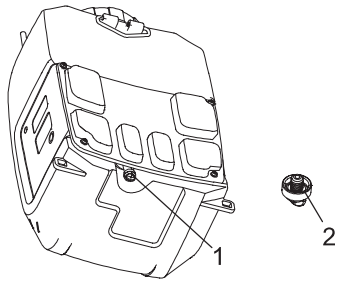


Joonis 14

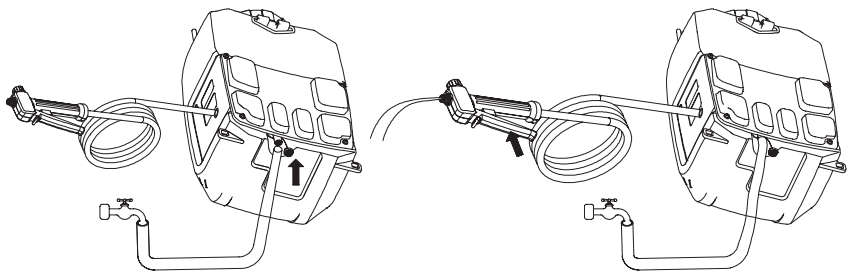
**PUMBA PUHASTAMINE**

Kui pihusti ei saa esimest korda või pärast pikaajalist ladustamist vedelikku paagist ega pihustusvedelikku tõmmata. Pumba puhastamiseks järgige alltoodud samme:

1. Lülitage masina toide välja ja eemaldage aku.
2. Eemaldage pihustusvits käepidemelt.
3. Tühjendage kogu järelejäänud vedelik või hoidke järelejäänud vedelik teises mahutis, et veenduda, et vedeliku hoiupaak on tühi.
4. Vee sisselaskeava avamiseks keerake punane kork lahti ja ühendage seejärel auk veekraaniga. Pange O-rõngas kindlasti punase korki sisse. Vaadake joonist 15.
5. Avage kraan aeglaselt, vajutades samal ajal juhtnuppu, et vesi peseks kogu pumba külge kinnitatud prahi. Vaadake joonist 16.
6. Ühendage kraan lahti ja keerake punane kork uuesti kinni. Veenduge, et kaane sees olev O-rõngas oleks paigas.




Joonis 15



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Punane kork | 2 | O-helisema |

Joonis 16

# VALIKULISED TARVIKUD

**⚠ ETTEVAATUST:**

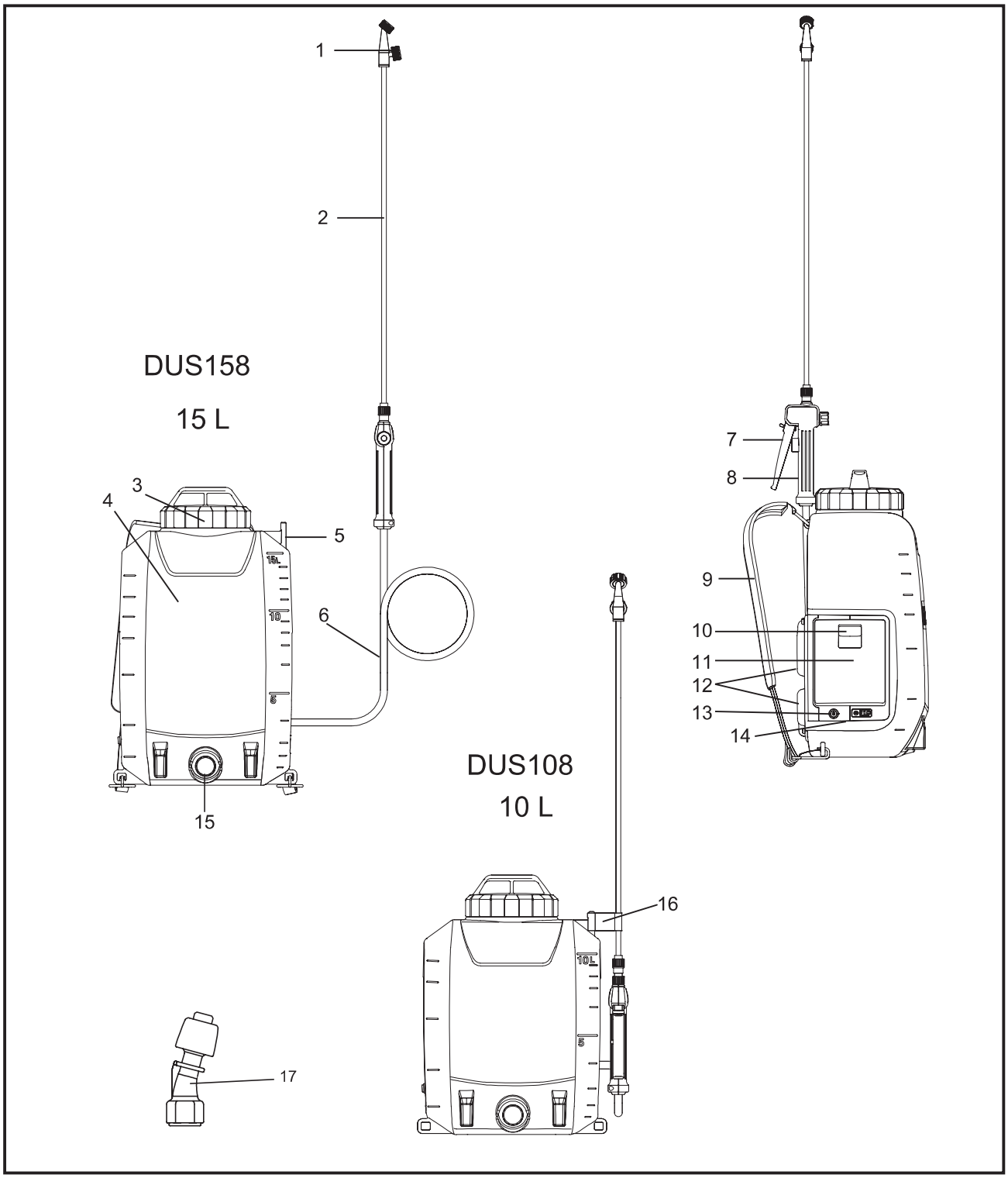
Neid tarvikuid või tarvikuid on soovitatav kasutada käesolevas juhendis täpsustatud Makita toodetega. Mis tahes teiste tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib tekitada inimvigastuste ohtu. Kasutage tarvikud või lisaseadmeid ainult selleks ettenähtud otstarbel.

Kui vajate nende tarvikute kohta lisateavet, pöörduge kohaliku Makita teeninduskeskuse poole.

- Makita ehtne aku ja laadija.

**MÄRKUS:**

- Mõned loendis olevad üksused võivad olla toote lisakomplektidena standardsete tarvikutena. Need võivad riigiti erineda.




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Форсунка с двумя головками вертикального типа | 2 | Удочка опрыскивателя | 3 | Крышка бака | 4 | Бак (10 л/15 л) |
| 5 | Держатель удочки опрыскивателя | 6 | Шланг для опрыскивания | 7 | Рычаг | 8 | Ручка |
| 9 | Ремни для переноски | 10 | Рычаг фиксации | 11 | Крышка батареи | 12 | Подушка для спины |
| 13 | Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ | 14 | Лампы индикаторов | 15 | Отвод жидкости | 16 | Крючок (для крепления удочки опрыскивателя) |
| 17 | Форсунка для гербицидов | - | - | - | - | - | - |

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель | DUS108 | DUS158 |
|---|---|---|
| Номинальное напряжение | 18 В постоянного тока | |
| Ёмкость бака | 10 л | 15 л |
| Длина шланга | 1,7 м | |
| Длина удочки опрыскивателя | 60 см | |
| Макс. рабочее давление | 0,5 МПа | |
| Рабочее давление с форсункой с двумя головками вертикального типа | Прибл. 0,34 МПа | |
| Расход с форсункой с двумя головками вертикального типа | Прибл. 0,90 л/мин | |
| Рабочее давление с форсункой для гербицидов | Прибл. 0,12 МПа | |
| Скорость потока с форсункой для гербицидов | Прибл. 1,70 л/мин | |
| Винт крепления форсунки | G 1/4″ | |
| Технический объем общего остатка | ≤ 200 мл | |
| Габаритные размеры (Д × Ш × В) | 317 × 237 × 437 мм | 317 × 237 × 517 мм |
| Вес в пустом состоянии | 5,6 - 5,9 кг | 5,9 - 6,2 кг |
| Вес в наполненном состоянии | 15,6 - 15,9 кг | 20,9 - 21,2 кг |

- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.
- Вес может отличаться в зависимости от установленного элемента(ов), включая аккумуляторную батарею. Самые легкие и самые тяжелые комбинации показаны в таблице, согласно процедуре Европейской ассоциации производителей электроинструмента №01/2014.

## Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

| | |
|---|---|
| Аккумуляторная батарея | BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| Зарядное устройство | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |

- В некоторые страны и регионы вышеперечисленные аккумуляторные батареи и зарядные устройства не поставляются.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи и зарядные устройства.** Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Не используйте с этим устройством проводные источники питания, такие как батарейный адаптер или переносной блок питания.** Кабель такого источника питания может помешать работе и стать причиной травм.

## Условные обозначения

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Убедитесь, что вы понимаете их значение перед работой.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Надевайте средства защиты органов слуха. | | Предупреждение |
| | Надевайте дыхательную маску. | | Надевайте средства защиты органов слуха. |
| | Надевайте защитную обувь. | | Надевайте защитные перчатки. |
| | Не пользуйтесь опрыскивателем под дождем и не оставляйте его на улице во время дождя. | | |
| | Изучите руководство по эксплуатации. | | |
| | При распылении вблизи не должно находиться посторонних лиц. | | |

Только для стран ЕС

Из-за наличия в оборудовании опасных компонентов, отработанное электрическое и электронное оборудование, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей.
Не выбрасывайте электрические и электронные приборы или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с Европейской директивой об отработанном электрическом и электронном оборудовании и об аккумуляторах и батареях и отработанных аккумуляторах и батареях, а также с адаптацией к национальному законодательству, отработанное электрическое оборудование, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и отправлять в отдельный пункт сбора для бытовых отходов, работающий в соответствии с нормами об охране окружающей среды

Он обозначается символом перечеркнутого мусорного бака на колесах, размещаемом на оборудовании.

## ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот инструмент предназначен для опрыскивания

## Шум

Типичный уровень шума, взвешенный по шкале A, и определенный согласно EN62841-1:
Уровень звукового давления ($L_{pA}$) : 70 dB (A) или менее
Неопределенность (K): 3 dB (A)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Заявленное значение(я) эмиссии шума измерено в соответствии со стандартным методом испытаний, можно использовать для сравнения одного инструмента с другим.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Заявленное значение(я) эмиссии шума также можно использовать для предварительной оценки воздействия.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Надевайте средства защиты органов слуха.**

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Эмиссия шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения(ий) в зависимости от способов использования инструмента, особенно от того, какой объект обрабатывается.**

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Обязательно укажите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение к времени срабатывания).**

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма трёхосных векторов), определённое согласно EN62841-1:
Режим работы: работа без нагрузки
Вибрационная эмиссия ($a_h$): 2,5 м/с$^2$ или менее
Неопределенность (K): 1,5 м/с$^2$

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Заявленное общее значение (я) вибрации измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Заявленное общее значение (я) вибрации также можно использовать для предварительной оценки воздействия.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Эмиссия вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения (ий) в зависимости от способов использования инструмента, особенно от того, какой объект обрабатывается.**

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Обязательно укажите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение к времени срабатывания).**

## Декларация о соответствии нормам ЕС

***Только для стран Еворпы***

Декларация о соответствии нормам ЕС включена в Приложение A к руководству по эксплуатации.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, умственными способностями и способностями к осязанию, или с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают соответствующие опасности. Инструмент не является детской игрушкой. Не позволяйте детям без присмотра проводить очистку и обслуживание инструмента.

## Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту.** Несоблюдение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электротоком, пожару и/или серьезной травме.

### Сохраните все правила и инструкции по технике безопасности для дальнейшего использования.

Используемый в предупреждениях термин «электроинструмент» к используемому вами электроинструменту, питание которого осуществляется от сети питания (через кабель) или от аккумуляторов (без кабеля).

**Техника безопасности в рабочей зоне**

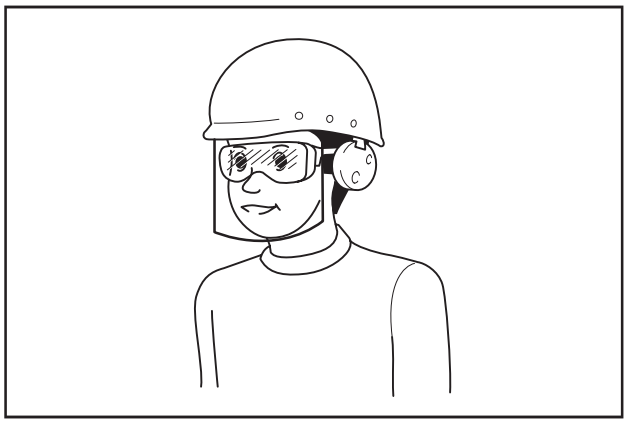
1. **Поддерживайте в рабочей зоне чистоту и хорошее освещение.** В беспорядке или плохом освещении вероятность несчастного случая возрастает.
2. **Запрещается эксплуатировать электроинструмент во взрывоопасных средах (например, в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли).** В процессе работы электроинструмента появляются искры, которые могут стать причиной возгорания пыли или паров.
3. **Не допускайте в зону эксплуатации электроинструмента детей и посторонних.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля ситуации.

**Электробезопасность**

1. **Разъемы питания электроинструментов должны идеально подходить к розетке. Запрещается вносить модификации в конструкцию разъемов. Запрещается использовать адаптеры для разъемов с заземленными на массу или на землю электроинструментами.** Оригинальная конструкция разъемов и использование соответствующих розеток позволяет снизить риск поражения электротоком.
2. **Избегайте контакта с заземленными на массу или землю поверхностями, такими, как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники.** При заземлении тела на массу или землю значительно возрастает риск поражения электротоком.
3. **Запрещается использовать электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности.** Попадание в электроинструмент воды повышает риск поражения электротоком.
4. **Запрещается использовать шнур не по назначению. Запрещается использовать кабель для переноски, вытягивания электроинструмента или отключения его от сети питания. Не давайте кабелю попасть в условия повышенной температуры, масло, предотвращайте его контакт с острыми краями или движущимися деталями.** Повреждение или перекручивание кабеля приводит к риску поражения электротоком.
5. **При эксплуатации электроинструмента вне помещения используйте только пригодный для этих целей удлинитель.** Использование надлежащего удлинителя позволяет значительно снизить риск поражения электротоком.
6. **При необходимости использования электроинструмента в условиях повышенной влажности обеспечьте наличие устройства защитного отключения (УЗО) в источнике питания.** Использование УЗО позволяет снизить риск поражения электротоком.
7. **Электроинструменты могут создавать электромагнитные поля (ЭМП), не причиняющие вреда пользователю.** Тем не менее, лицам, пользующимся кардиостимуляторами и другими подобными медицинскими устройствами, следует проконсультироваться с производителем устройства и/или врачом перед использованием этого электроинструмента.

**Личная безопасность**

1. **При работе с электроинструментом соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Секундная потеря внимания при эксплуатации электроинструмента может привести к получению серьезной травмы.
2. **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте средства защиты органов зрения.** Использование в соответствующих условиях таких защитных приспособлений, как респиратор, обувь с защитой от скольжения, каска или средства защиты органов слуха, позволяет значительно снизить вероятность получения травмы.
3. **Избегайте случайного включения. Убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ», прежде чем подключаться к источнику питания и/или батарейный блок, поднимать или переносить инструмент.** При переноске электроинструментов не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание к электроинструментам, у которых выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные ключи.** Оставшийся на вращающейся детали электроинструмента регулировочный ключ может стать причиной получения травмы.
5. **Не выполняйте непосильные задачи. Старайтесь всегда сохранять равновесие и устойчивость.** Это позволит сохранить контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.
6. **Надевайте подходящую одежду. Не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контакта волос и одежды с подвижными деталями.** Подвижные детали могут зацепиться за свободную одежду, украшения или длинные волосы.
7. **Если инструмент снабжается приспособлениями для удаления и сбора пыли, то обеспечьте надлежащее использование этих приспособлений.** Использование пылеулавливания позволяет снизить опасности, связанные с образованием пыли.
8. **Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать принципы техники безопасности инструмента из чувства хорошей осведомленности, приобретенного в ходе частого использования таких инструментов.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.
9. **Всегда надевайте защитные очки, чтобы уберечь глаза от травмы в процессе использования электроинструментов. Очки должны соответствовать стандарту ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Европе или AS/NZS 1336 в Австралии/Новой Зеландии. В Австралии/Новой Зеландии по закону также требуется носить защитную маску на лице.**



**Работодатель несет ответственность за обеспечение использования соответствующих средств защиты операторами инструмента и другими лицами в непосредственной рабочей зоне.**

**Эксплуатация и уход за электроинструментом**

1. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий для каждой задачи инструмент.** Использование соответствующего электроинструмента позволит качественно и безопасно выполнить соответствующую его характеристикам задачу.
2. **Запрещается использование электроинструмента с неработающим переключателем питания.** Использование электроинструмента без управления посредством переключателя питания опасно, поэтому такой инструмент подлежит ремонту.
3. **Отсоедините разъем от источника питания и/или снимите батарейный блок, если он съемный, с электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, смены аксессуаров или перед складированием электроинструментов.** Эти меры предосторожности позволяют снизить риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте эксплуатировать инструмент лицам, не ознакомившимся с электроинструментом или инструкциями по его эксплуатации.** В неумелых руках электроинструмент представляет серьезную опасность.

5. **Выполняйте обслуживание электроинструментов и аксессуаров. Проверьте на предмет смещенных или заедающих вращающихся деталей, сломанных деталей и любых других условий, которые могут влиять на работу электроинструмента. При обнаружении поломок, обязательно отремонтируйте электроинструмент перед повторным использованием.** Множество несчастных случаев происходит по причине плохого обслуживания электроинструмента.
6. **Обеспечьте своевременную заточку и очистку режущих инструментов.** Надлежащее обслуживание режущих инструментов позволяет избежать заедания острых режущих краев и обеспечить более удобное управление.
7. **При эксплуатации электроинструмента, принадлежностей, наконечников и т.д. обязательно соблюдайте эти инструкции, принимая во внимание все требования к рабочим условиям и проведению работ.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
8. **Предохраняйте ручки и поверхности захвата от влаги, грязи, масла и жира.** Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и его контролю в непредвиденных ситуациях.
9. **При использовании инструмента не надевайте тканевые рабочие перчатки, которые могут запутаться.** Запутывание тканевых рабочих перчаток в движущихся частях может привести к травмам.

**Использование и уход за аккумулятором**

1. **Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
2. **Используйте электроинструменты только со специально предназначенными батарейными блоками.** Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
3. **Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора.** Замыкание клемм аккумулятора может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
4. **При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Запрещается использовать поврежденный или измененный батарейный блок или инструмент.** Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.
6. **Не подвергайте батарейный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерно высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.
7. **Соблюдайте все инструкции по зарядке батарейного блока или инструмента и не заряжайте вне пределов диапазона температур, указанного в данном руководстве.** Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.

**Обслуживание**

1. **К обслуживанию электроинструмента допускается только квалифицированный специалист по ремонту, который использует в работе идентичные запасные части.** Это позволит обеспечить безопасную эксплуатацию электроинструмента.
2. **Никогда не ремонтируйте поврежденные батарейные блоки.** Ремонт батарейных блоков выполняется только производителем или уполномоченными поставщиками услуг.
3. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

# Аккумуляторный садовый опрыскивательМеры предосторожности

**⚠*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:* Риск пожара или взрыва. Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин. Найдите соответствующий символ на контейнере.**

**⚠*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:* Некоторые спреи, созданные из продуктов, используемых с опрыскивателем, содержат химикаты, которые, как известно, вызывают рак, врожденные дефекты и прочие нарушения репродуктивной системы.**

**Вот некоторые примеры этих химикатов:**
- соединения в удобрениях.
- соединения в инсектицидах, гербицидах и пестицидах;
- мышьяк и хром из химически обработанных лесоматериалов. Следуйте инструкциям на контейнерах со всеми такими продуктами. Чтобы уменьшить воздействие этих химикатов, носите утвержденные защитные приспособления, такие как маски для лица, специально предназначенные для фильтрации аэрозолей, перчатки и другое подходящее защитное оснащение.

- **Перед использованием каких-либо пестицидов или других материалов для распыления этим опрыскивателем внимательно прочтите этикетку на оригинальном контейнере и следуйте указаниям на ней.** Некоторые распыляемые материалы опасны, и их не следует использовать для этого опрыскивателя, так как они могут его повредить и причинить серьезные травмы или материальный ущерб.
- **Опасность поражения электротоком.** Никогда не распыляйте в направлении электрических розеток.
- **Не используйте химикаты товарного качества или химикаты для коммерческих или промышленных целей.** Используйте только бытовые химикаты для газонов и сада на водной основе.
- **Не заливайте в бак горячие или кипящие жидкости.** Это может ослабить или повредить шланг или бак.
- **Зона распыления должна быть хорошо вентилируемой.**
- **Избегайте опрыскивания в ветреные дни.** Брызги может случайно задуть на растения или объекты, которые нельзя опрыскивать.
- **Храните опрыскиватель в безопасном, хорошо вентилируемом помещении, предварительно опустошив бак для жидкости.**
- **Не используйте в этом опрыскивателе едкие (щелочные) самонагревающиеся или коррозионные (кислотные) жидкости.** Они могут вызвать коррозию металлических деталей или ослабить бак и шланг.
- **Используйте средства защиты органов дыхания и носите соответствующую защитную одежду.** При распылении вблизи не должно находиться посторонних лиц.

- **Узнайте состав распыляемого химиката. Прочтите все Паспорта Безопасности Материалов (ПБМ) и этикетки на контейнерах с химикатом.** Следуйте инструкциям по безопасности производителя химикатов.
- **Не оставляйте остатков или распыляемого материала в баке после использования опрыскивателя.** Очищайте после каждого использования.
- **Не курите во время использования опрыскивателя** или не распыляйте в местах, где есть искры или пламя.
- **Риск вспрыскивания.** Не разряжайте непосредственно против кожи.
- **Чтобы снизить риск поражения электротоком, не погружайте опрыскиватель в воду или другую жидкость.** Не помещайте и не храните опрыскиватель в местах, где он может упасть или попасть в ванну или раковину.
- **Проводите обслуживание настоящего изделия. Тщательно осматривайте опрыскиватель изнутри и снаружи и проверяйте его компоненты перед каждым использованием. Проверьте, есть ли треснутые и изношенные шланги, утечки, засоренные форсунки, отсутствующие или поврежденные детали. При обнаружении повреждений, обязательно отремонтируйте изделие перед повторным использованием** Множество несчастных случаев происходит по причине плохого обслуживания изделия.
- **Перед сливом, очисткой или складированием опрыскивателя отключите батарею от устройства.** Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения.
- **Всегда используйте защиту для глаз с боковыми щитками или очками, маркированными в соответствии с ANSI Z87.1.** Несоблюдение этого правила может привести к попаданию жидкости в глаза и привести к серьезным травмам.
- **Защищайте свои лёгкие. Надевайте защитную маску или респиратор при использовании опрыскивателя.** Следование этому правилу снизит риск получения серьёзных травм.
- **Аккумуляторы необязательно включать в электрическую розетку, поэтому они всегда в рабочем состоянии. Помните о возможных опасностях при неиспользовании аккумулятора или при смене аксессуаров. Снимайте батарейный блок, когда инструмент не используется.** Соблюдение этого правила снизит риск поражения электротоком, возгорания или серьезных травм.
- **Не размещайте аккумуляторы или их батареи возле огня или источников тепла.** Это снизит риск взрыва и возможного получения травмы.
- **Не раздавливайте, не роняйте и не повреждайте батарейный блок. Не используйте батарейный блок или зарядное устройство, которые падали или были подвержены резкому удару.** Поврежденная батарея может взорваться. Утилизируйте надлежащим образом упавшую или поврежденную батарею.
- **Батареи могут взрываться при наличии источника возгорания, например, контрольной лампы.** Чтобы снизить риск получения серьёзных травм, никогда не используйте какие-либо аккумуляторные изделия в присутствии открытого огня. Взорвавшаяся батарея может выбрасывать радиоактивные продукты и химикаты. В случае подвергания воздействию немедленно промойте водой.
- **Не заряжайте аккумулятор во влажном или мокром месте.** Соблюдение этого правила позволит снизить риск поражения электротоком.
- **Для достижения наилучших результатов, аккумулятор следует заряжать в месте, где температура выше 10 °C (50 °F), но ниже 40 °C (104 °F).** Чтобы сократить риск получения серьезных травм, не храните на улице или в транспортных средствах.
- **При экстремальном использовании или температурных условиях батарея может протечь. В случае попадания жидкости на кожу, немедленно промойте ее водой с мылом. Если жидкость попала в глаза, следует промывать их чистой водой в течение не менее 10 минут, затем немедленно обратиться за медицинской помощью.** Следование этому правилу снизит риск получения серьёзных травм.
- **Не используйте прибор с батрейным питанием под дождем.**
- **Соблюдайте осторожность при обращении с батареями, чтобы не закоротить батарею токопроводящими материалами, такими как кольца, браслеты и ключи.** Батарея или проводник могут перегреться и вызвать ожоги.
- **Не выбрасывайте батарею(батареи) в огонь.** Элемент батареи может взорваться. Руководствуйтесь местными нормами и правилами для соблюдения особых процедур утилизации.
- **Не открывайте и не повреждайте батарею (батареи).** Выделяющийся электролит вызывает коррозию и может привести к повреждению глаз или кожи. При проглатывании он может быть токсичным.
- **Избегайте опасной окружающей среды -** не используйте приборы во влажных и мокрых местах.
- **Используте подходящий прибор** – не используйте прибор для каких-либо видов работ кроме тех, для которых он предназначен.
- **Не перегружайте прибор -** он будет работать лучше и с меньшей вероятностью риска травмирования со скоростью, для которой он был разработан.
- **Храните неиспользуемые приборы в помещении -** Когда приборы не используются, их следует хранить в сухом, высоко расположенном или замкнутом месте, недоступном для детей.
- **Обслуживайте прибор с осторожностью -** Содержите его в чистоте для обеспечения наилучшей производительности и снижения риска травм. Следуйте инструкциям по замене аксессуаров. Осмотрите шнур прибора, если он поврежден, отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре. Держите ручки сухими, чистыми, без масла и жира.
- **Проверьте поврежденные части -** Перед дальнейшим использованием прибора необходимо тщательно проверить защитное ограждение или другую поврежденную часть, чтобы убедиться, что она будет работать должным образом и выполнять свою функцию. Проверить выравнивание движущихся частей, их заедание, поломку частей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на его работу. Поврежденное защитное ограждение или другую деталь следует отремонтировать или заменить надлежащим образом в уполномоченном сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве.
- **Не опрокидывайте заполненный бак, чтобы не произошла утечка в случае, если крышка бака не закрыта.**

## Остаточные риски

**Даже если вы используете этот электроинструмент в соответствии с инструкциями, некоторые остаточные риски не могут быть исключены. Следующие опасности могут возникнуть в связи с конструкцией и компоновкой оборудования:**

1. Повреждение легких, если не используется подходящая защитная маска.
2. Контактирование с опасными веществами. Материалы для опрыскивания могут причинять вред при вдыхании или проглатывании, а также при попадании на кожу или в глаза. Следуйте инструкциям и надевайте соответствующие средства защиты.

## Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей

1. **Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.**
2. **Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать аккумуляторную батарею.** Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
3. **Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.**
4. **При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.**
5. **Запрещается закорачивать аккумуляторную батарею:**
   (1) **Не прикасайтесь к клеммам материалами, проводящими электричество.**
   (2) **Избегайте хранения аккумуляторной батареи в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. д.**
   (3) **Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию воды или дождя.**

**Короткое замыкание батареи может создать сильный ток, вызвать перегрев, ожоги и даже разрыв батареи.**

6. **Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Запрещается сжигать аккумуляторную батарею, даже если она сильно повреждена или полностью изношена. Аккумуляторная батарея может взорваться в огне.**
8. **Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом.** Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
9. **Запрещается использовать поврежденную батарею.**
10. **На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах.**
    При коммерческих перевозках, например, третьими лицами или транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке.
    Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов.
    Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.
11. **Извлеченную аккумуляторную батарею утилизируйте в безопасном месте. При утилизации батареи соблюдайте местные нормативные требования.**
12. **Используйте батареи только с продуктами, указанными Makita.** Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.**
14. **Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.**
15. **Не касайтесь клемм прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи.** Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
17. **Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах.** Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
18. **Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.**

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita.** Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с измененной конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгораниям, травмам и повреждениям. Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

## Советы по продлению срока службы батареи

1. **Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.**
2. **Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.**
3. **Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40 °C (50–104 °F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.**
4. **Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.**
5. **Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).**

## АККУМУЛЯТОРНЫЙ САДОВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

1. Аккумуляторный садовый опрыскиватель может работать на литий-ионной аккумуляторной батарее Makita. Использование неподходящих батарей может привести к возгоранию. Перезаряжайте батареи только с помощью указанного зарядного устройства. Зарядное устройство, которое может подходить для конкретного типа батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
2. Вставляя или извлекая батарею, всегда кладите аккумуляторный садовый опрыскиватель на ровную и устойчивую поверхность.
3. Не используйте батареи, приспособления или аксессуары, не рекомендованные производителем этого устройства. Использование не рекомендованных батарей, приспособлений или аксессуаров может привести к серьезным травмам.

# ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот напорный опрыскиватель предназначен исключительно для распыления следующих растворов на открытом воздухе и в хорошо вентилируемых теплицах.

- Вода
- Пестициды
- Гербициды
- Натуральные масла, растворенные в воде (например, нимовое масло, рапсовое масло).
- Удобрения, растворенные в воде.

Распыляемые жидкости, в особенности растворенные в воде натуральные масла, должны иметь водоподобную консистенцию. Жидкости с большей вязкостью нельзя распылять, либо можно распылять только с меньшей мощностью.

Можно распылять только жидкие удобрения, гербициды и пестициды, одобренные местным лицензирующим органом в стране использования. На момент производства не было известно, чтобы эти одобренные вещества или натуральные масла, растворенные в воде, оказывали какое-либо вредное воздействие на используемые материалы. Удобрения, пестициды и гербициды можно распылять только в концентрациях, указанных производителем растворов для опрыскивания. В случае сомнений обращайтесь к соответствующему производителю.

Напорный опрыскиватель не предназначен для использования с пищевыми продуктами или для распыления жидкостей, температура которых превышает максимально допустимую рабочую температуру 40 °C. Аналогичным образом запрещается распыление кислотных, едких и легковоспламеняющихся жидкостей с температурой вспышки ниже 55 °C, а также пропитывающих веществ, дезинфицирующих средств, красок, лаков, жиров, глазурей и синтетических масел.

**Внимание!** Распыляемые огнеопасные жидкости с температурой вспышки выше 55°C также легко воспламеняются.

Никогда не используйте напорный опрыскиватель

- как устройство для пламенного распыления.
- для хранения жидкостей.
- для веществ с неизвестными рисками.

Оборудование должно использоваться только по своему назначению. Любое другое использование считается ненадлежащей эксплуатацией. За любой ущерб или травмы любого рода, причиненные в результате этого, ответственность несет пользователь/оператор, а не производитель.

# СБОРКА

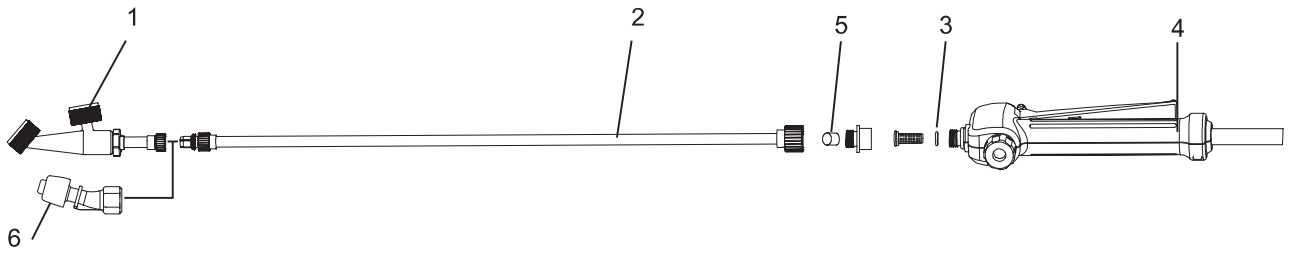
⚠ **ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением каких-либо работ над устройством убедитесь что оно выключено, а аккумуляторная бататрея извлечена.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что все детали надежно собраны так, чтобы жидкость не протекала при работе устройства.

## Сборка удочки опрыскивателя

Примечание: Такие элементы, как сопла и чашка, входят в состав бака.

1. Снимите колпачок с ручки.
2. Убедитесь, что уплотнительное кольцо на месте, затем навинтите удочку для опрыскивателя на ручку и надежно затяните. См. Рис. 1.




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Форсунка с двумя головками вертикального типа | 2 | Удочка опрыскивателя | 3 | Уплотнительное кольцо |
| 4 | Ручка | 5 | Колпачок | 6 | Форсунка для гербицидов |

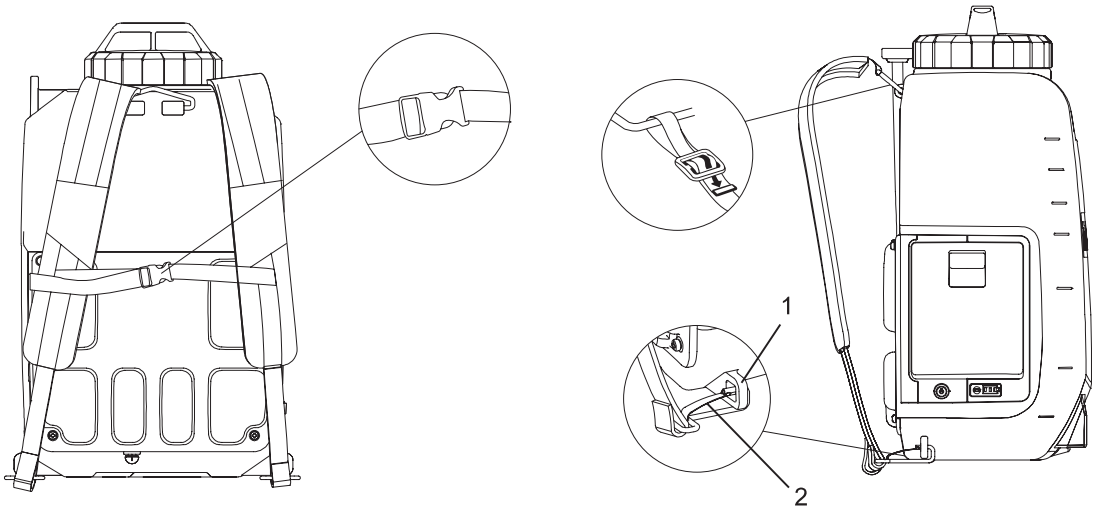
Рис. 1

## Ремень для переноски

Прикрепите ремень для переноски к подвескам устройства и крючкам для крепления ремня в надлежащем положении.

Наденьте ремень на плечи и отрегулируйте длину ремня. После этого застегните пояс так, чтобы работать было легко.

Чтобы отрегулировать длину ремня, тяните за обо конца ремня так, чтобы укоротить, или за два механизма расфиксации ремня, чтобы удлинить. См. Рис. 2.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Держатель | 2 | Крючки для крепления |

Рис. 2

# ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Перед выполнением регулировок или проверкой исправности устройства убедитесь, что оно выключено, а аккумуляторная батарея извлечена.

## Установка или извлечение аккумуляторной батареи

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
- Всегда выключайте устройство перед установкой или извлечением аккумуляторной батареи.
- При установке или извлечении аккумуляторной батареи крепко держите устройство и саму батарею. Если вы не будете крепко держать устройство и аккумуляторную батарею, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению устройства и батареи, а также к травмам.
- Не применяйте силу при установке аккумуляторной батареи. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею полностью, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае батарея может случайно выпасть из инструмента, что может причинить травму вам или окружающим.
- Открывая или закрывая крышку батарейного отсека, следите за тем, чтобы не прищемить пальцы.

Для установки аккумуляторной батареи потяните вниз фиксирующий рычаг и затем откройте крышку батареи. Совместите выступ на аккумуляторной батарее с пазом в корпусе и вложите туда батарею. Всегда полностью вставляйте ее до щелчка. См. Рис. 3.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, вытащите ее из устройства, одновременно нажимая кнопку. См. Рис. 4.

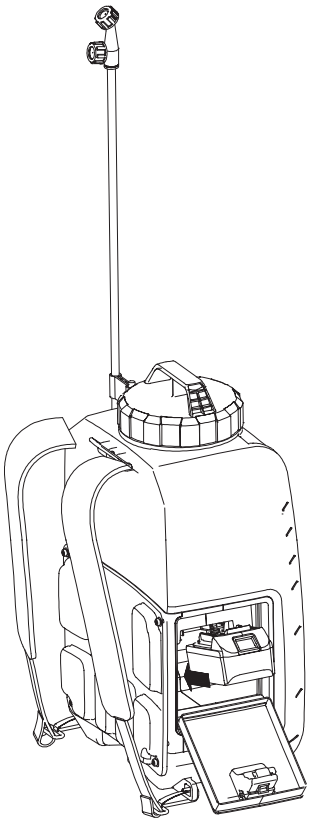


Рис. 3

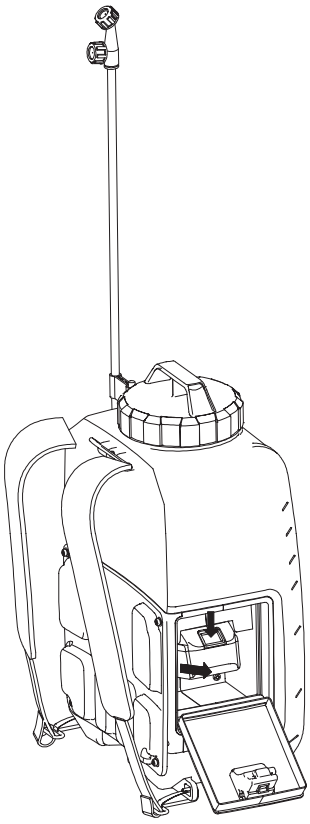


Рис. 4

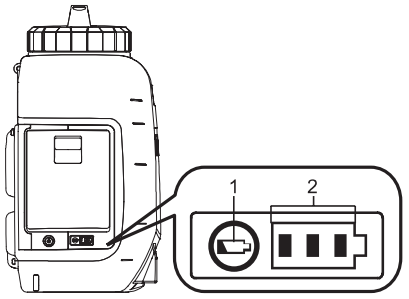
## Обозначение остаточного заряда батареи

Чтобы посмотреть остаточный заряд батареи, нажмите на кнопку проверки, расположенную на устройстве. Лампы индикаторов включатся на несколько секунд. См. Рис. 5.

| Лампы индикаторов | | Остаточный заряд батареи |
|---|---|---|
| ■ Вкл | □ Выкл | |
| ■ ■ ■ | | от 50 % до 100 % |
| ■ ■ □ | | от 30 % до 50 % |
| ■ □ □ | | от 0 % до 30 % |

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающей среды индикация может незначительно отличаться от фактической емкости.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Кнопка проверки | 2 | Лампы индикаторов |

Рис. 5

## Система защиты устройства/батареи

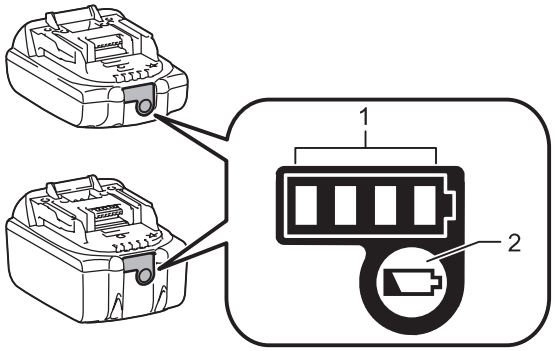
Устройство оборудовано системой защиты. Эта система автоматически отключает питание двигателя, чтобы продлить срок службы устройства и батареи. Устройство автоматически остановится во время работы, если устройство или батарея будут находиться в одном из следующих условий.

- Защита от перегрузки. Когда устройство работает таким образом, что потребляет аномально высокий ток, оно автоматически останавливается без какой-либо индикации. В такой ситуации выключите устройство и остановите расходование, которое вызвало перегрузку устройства. Затем включите устройство для перезагрузки.

- Защита от переразряда: Когда заряд батареи становится низким, устройство автоматически останавливается. Если устройство не работает, даже при включении переключателей, извлеките аккумуляторную батарею из устройства и зарядите её.

## Обозначение оставшегося заряда батареи

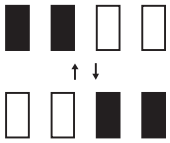
***Только для аккумуляторных батарей с индикатором***




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Лампы индикаторов | 2 | Кнопка проверки |

Рис. 6

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку, расположенную на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

| Лампы индикаторов | | | Оставшийся заряд |
|---|---|---|---|
| Вкл | Выкл | Мигает | |
| | | | от 75 % до 100 % |
| | | | от 50 % до 75 % |
| | | | от 25 % до 50 % |
| | | | от 0 % до 25 % |
| | | | Зарядите батарею. |
|  | | | Возможна неисправность батареи. |

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающей среды индикация может незначительно отличаться от фактической емкости.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.

# Смешивание

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда следуйте инструкциям производителя химикатов по использованию, очистке и хранении, напечатанным на этикетках их продукции. Тщательно очищайте после каждого использования, следуя инструкциям в разделе «Обслуживание и очистка» настоящего руководства. Химикаты следует хранить в недоступном для детей месте. Несоблюдение этого может привести к серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ БЫТОВЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ ДЛЯ ДОМА И САДОВ, ТАКИХ, КАК ГЕРБИЦИДЫ, ФУНГИЦИДЫ, ИНСЕКТИЦИДЫ И УДОБРЕНИЯ.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что в баке не осталось использованных ранее химикатов. В таком случае может произойти химическая реакция с образованием вредного газа.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не переполняйте бак. Это может привести к повреждению устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Распыляемая жидкость должна быть жидкой, как вода. Более густые жидкости не будут распыляться должным образ ом.

1. Снимите аккумулятор перед добавлением химической жидкости в бак.
2. Снимите крышку бака. См. Рис. 7.
3. Отмерьте рекомендованную жидкость. Стакан можно использовать для отмеривания до 200 мл (8 унций). См. Рис. 8.
4. С помощью мерного стакана осторожно влейте жидкость в бак через его заливное отверстие. Вы также можете полностью растворить химическую жидкость в воде в отдельной емкости, а затем вылить ее в бак. Убедитесь, что сетчатый фильтр для заправки бака находится на месте. См. Рис. 9.
5. Затяните крышку бака. См. Рис. 10.
6. Промойте мерный стакан чистой водой.

* Ёмкость в комплект не входит.

Рис. 7

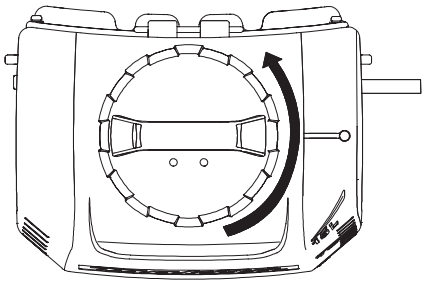


Рис. 8

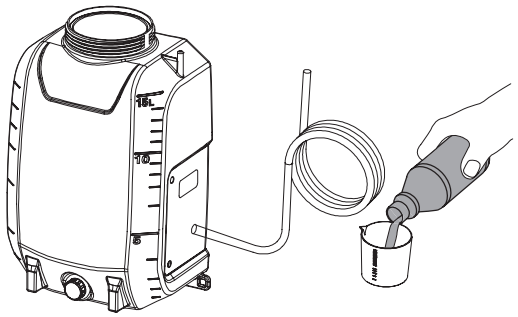


Рис. 9

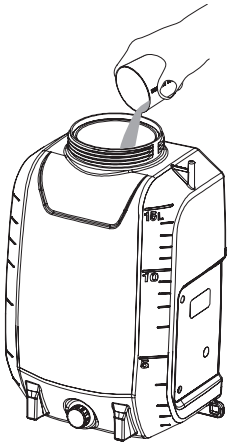
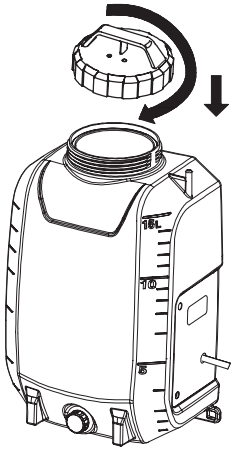


Рис. 10



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск пожара или взрыва. Зона распыления должна быть хорошо вентилируемой, удаленной от искр или пламени.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Гайка отвода жидкости должна всегда быть надежно затянута во время работы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением операций убедитесь, что ремень для переноски не ослаблен и не отсоединён.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**
Убедитесь, что ремень для переноски надежно закреплен во время эксплуатации устройства.

**Включение/выключение устройства**

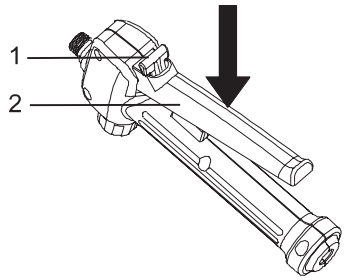
1. Перед работой на устройстве наденьте защитные очки и прочее защитное снаряжение.
2. Нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы запустить машину.
3. Нажмите и удерживайте рычаг, чтобы начать распыление. См. Рис. 11.
4. Отпустите рычаг, чтобы остановить распыление.
5. Нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить устройство.

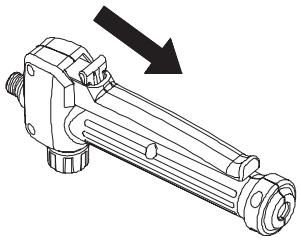
**Фиксация**

Функция фиксации удобна для непрерывного распыления или при покрытии большой площади.

1. Чтобы зафиксировать, нажмите на рычаг и потяните кнопку фиксации назад, затем отпустите рычаг. См. Рис. 12.
2. Чтобы освободить фиксацию, нажмите на рычаг и толкните кнопку фиксации вперед.

Примечание: Перед установкой батарейного блока в устройство убедитесь, что рычаг не зафиксирован.



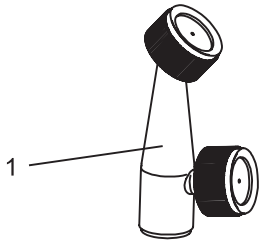
| 1 | Кнопка фиксации | 2 | Рычаг |
|---|---|---|---|

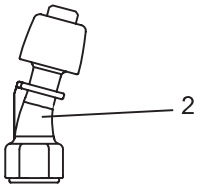
Рис. 11

Рис. 12

**Присоединение форсунки**

Аккумуляторный садовый опрыскиватель поставляется с двумя форсунками. Прикрутите форсунку к концу удочки опрыскивателя. Используйте только оригинальную сменную форсунку.




| 1 | Форсунка с двумя головками вертикального типа | 2 | Форсунка для гербицидов |
|---|---|---|---|

Рис. 13

## Опрыскивание

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не ставьте устройство на землю во время использования. Ни в коем случае не допускайте намокания устройства и батареи. Не распыляйте вблизи или непосредственно против устройства.

1. Направляйте форсунку опрыскивателя прямо на растения или объекты, которые вы хотите обработать.
2. Никогда не направляйте распыляющий наконечник удочки на себя или других людей.
3. Не забывайте о брызгах, становитесь достаточно далеко от распыляемого объекта, чтобы брызги не попали на вас.
4. Никогда не распыляйте в направлении людей или животных; всегда распыляйте по ветру.
5. Избегайте опрыскивания в ветреные дни. Брызги может случайно задуть на растения или объекты, которые нельзя опрыскивать.
6. Следите за объемным расходом при нанесении и время от времени проверяйте объем в баке.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание устройства, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарейный блок из устройства на время чистки или выполнения любого обслуживания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда используйте защиту для глаз с боковыми щитками или очками, маркированными в соответствии с ANSI Z87.1. Несоблюдение этого правила может привести к попаданию жидкости в глаза и привести к серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других деталей может провести к возникновению опасности или к повреждению изделия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ни в коем случае не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, проникающих масел и т..д. с пластиковыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что может привести к серьезным травмам.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Периодически осматривайте все изделие на предмет наличия поврежденных, отсутствующих или ослабленных деталей, таких как винты, гайки, болты, колпачки и т.д. Надежно затяните все крепежные детали и колпачки и не используйте данное изделие, пока все отсутствующие или поврежденные детали не будут заменены. За помощью обращайтесь в службу поддержки клиентов или в квалифицированный сервисный центр.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

**ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Избегайте использования растворителей при чистке пластиковых деталей. Большинство пластмасс легко повреждаются различными типами коммерческих растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла, жира и т.д. Если не указано иное, мы рекомендуем раз в 2 года привлекать квалифицированного технического специалиста для проверки оборудования .

## ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда храните и утилизируйте химикаты надлежащим образом. Утилизация загрязненной воды для ополаскивания должна производиться в соответствии с местными постановлениями и законами.

**СЛИВ БАКА**

Если после распыления в баке осталась жидкость, бак следует слить перед очисткой.

- Снимите батарейный блок.
- Слейте содержимое через область заправки и отвод жидкости.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что уплотнительное кольцо внутри колпачка находится на месте.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Слейте жидкость обратно в исходную емкость. Не храните химическую жидкость в баке.

**ЧИСТКА БАКА**

- Заполните бак чистой водой примерно на одну треть. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не используйте легковоспламеняющиеся химикаты или абразивные чистящие средства для чистки бака.

- Протрите бак снаружи чистой сухой тканью.
- Заново установите батарейный блок. Распыляйте до тех пор, пока бак не будет опорожнен. Обязательно направляйте распылитель на место, которое не будет повреждено распыляемым раствором.
- Долейте и повторите процедуру чистой водой. Возможно, понадобится промыть бак более одного раза, а затем снова слить его, как указано выше.
- Дайте всем частям полностью высохнуть перед повторной установкой частей и складированием устройства.

**ЧИСТКА ФОРСУНКИ**

Если форсунка засорилось, очистите её согласно следующим шагам.

- Снимите батарейный блок.
- Открутите и снимите форсунку с удочки опрыскивателя.
- Проталкивайте небольшой провод через открытые отверстия, чтобы очистить от мусора. Затем промойте чистой водой. См. Рис. 14.

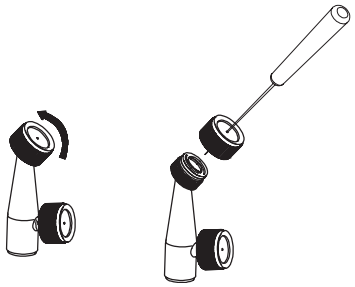
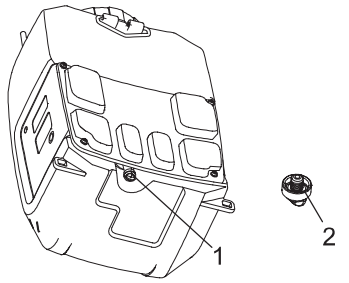


Рис. 14

**ЧИСТКА НАСОСА**

Если опрыскиватель не может забрать жидкость из бака или не может распылять жидкость при первом использовании или после длительного хранения. Для очистки насоса выполните следующие процедуры:

1. Выключите устройство и выньте батарею.
2. Снимите удочку опрыскивателя с ручки.
3. Слейте оставшуюся жидкость или поместите остатки жидкости в другую ёмкость, чтобы убедиться, что бак пуст.
4. Отвинтите красный колпачок, чтобы открыть отверстие для подачи воды, а затем подсоедините отверстие к водопроводному крану. Убедитесь, что уплотнительное кольцо находится внутри красного колпачка. См. Рис. 15.
5. Медленно откройте водопроводный кран и одновременно нажмите на рычаг, чтобы смыть водой весь мусор, приставший к насосу. См. Рис. 16.
6. Отсоедините водопроводный кран и закрутите красный колпачок. Убедитесь, что уплотнительное кольцо внутри колпачка находится на месте.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Красный колпачок | 2 | Уплотнительное кольцо |

Рис. 15

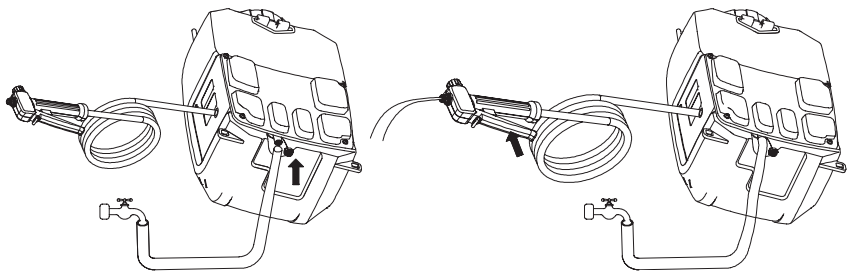


Рис. 16

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

Эти аксессуары или дополнительные элементы рекомендуется использовать с изделием Makita, указанным в данном руководстве. Использование других аксессуаров или принадлежностей может привести к получению травм. Используйте аксессуары или принадлежности только по назначению.

Если вам нужна помощь в получении более подробной информации об этих аксессуарах, обратитесь в ваш Сервисный центр Makita.

- Оригинальная батарея и зарядное устройство Makita.

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Некоторые элементы из списка могут быть включены в пакет изделия в качестве стандартных аксессуаров Комплект поставки может отличаться в разных странах.

Makita Europe N.V
Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

US108-10L-SE9(CE)-2103
EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL,
TR, SV, NO, FI, LV, LT, ET, RU